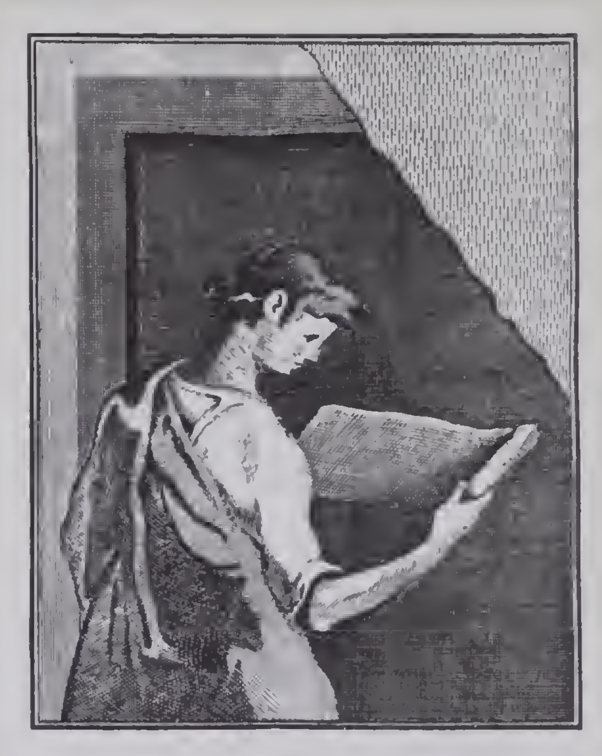


ANNALEN

VAN DEN

OUDHEIDSKUNDIGEN KRING

VAN HET LAND VAN WAAS.

D. 5.

ANNALES

DU

CERCLE ARCHÉOLOGIQUE

DU PAYS DE WAAS.

T. 5.

. . . .

In alle zijne uitgaven is de Kring in geenen deele verantwoordelijk voor de denkwijzen door de schrijvers uitgedrukt. (Art. 31 der Statuten).

. . . .

Dans toutes ses publications le Cercle n'est nullement responsable des opinions émises par les auteurs. (Art. 31 des Statuts).


LOKEREN ST.NICOLAS TEMSCHE
BEVEREN HAESDONCK ST GILLES RUPELMONDE STEKENE VRACENE WAESMUNSTER ZWYNDRECHT
ANNALEN
VAN DEN
OUDHEIDSKUNDIGEN KRING
VAN HET LAND VAN WAAS.
ANNALES
DU
CERCLE ARCHÉOLOGIQUE
DU PAYS DE WAAS.
St. Nicolas,
TYP. DE J. EDOM, RUE N.-D. Nº 68.
SPQW

VERSLAG.

1872-73.

RAPPORT.

VERSLAG

OVER DEN TOESTAND VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND VAN WAAS GEDURENDE HET DIENSTJAAR 1872-1873.

Mijnheeren,

't Is de twaalfde maal dat de bestuurraad U komt verslag doen over den toestand van den Oudheidskundigen Kring. Met genoegen bevestigen wij dat die toestand, gedurende het afgeloopen dienstjaar, allergunstigst is geweest.

Het getal der leden is alweder aangegroeid. Het beloopt tot 184. Wel is waar dat het, op sommige tijdstippen menigvuldiger is geweest, maar zulks was dan toe te wijten aan de nabijheid van zekere plechtige feestelijkheden door den Kring gevierd en slechts toegankelijk voor deszelfs leden.

Wij bestatigen met voldoening dat al de personen die heden van ons Genootschap deel maken er zich bij hebben aangesloten uit loutere liefhebberij, en wezentlijk belang hechten aan de oudheidskundige studiën en aan de ontdekking van al wat geschikt is om de geschiedenis van het Land van Waas op te helderen.

Het belangrijkste feit dat wij, voor het verloopen jaar, hebben aan te stippen is de bekoming van een nieuw en geschikt lokaal waarin onze talrijke verzameling van oudheden zal worden overgebracht. De Gemeenteraad van Sint-Nikolaas beseffende dat die stad, in hare hoedanigheid van hoofdplaats van het Land van Waas, eene ware ver-

RAPPORT

SUR LA SITUATION DU CERCLE ARCHÉOLOGIQUE DU PAYS DE WAAS PENDANT L'EXERCICE 1872-1873.

Messieurs,

C'est la douzième fois que la Commission administrative vient vous faire rapport sur la situation du Cercle Archéologique. Nous affirmons avec satisfaction que cette situation a été très-favorable pendant l'exercice écoulé.

Le nombre des membres s'est accru de nouveau. Il s'élève au chiffre de 184. Il est vrai, qu'à certaines époques il a été plus grand, mais cela était dû à la proximité de fêtes solennelles projetées par le Cercle et exclusivement accessibles à ses membres.

Nous constatons avec satisfaction que toutes les personnes faisant aujourd'hui partie de la Société s'y sont affiliées par pur dilettantisme, et attachent un intérêt effectif aux études archéologiques, et à la découverte de tout ce qui peut éclaircir les faits se rattachant à l'histoire du Pays du Waas.

L'obtention d'un nouveau local, où notre nombreuse collection d'antiquités sera très-convenablement installée, est le fait le plus important que nous ayons à signaler. Le conseil communal de St. Nicolas, persuadé que cette ville a, en sa qualité de chef-lieu du Pays de Waas, un véritable devoir à remplir, décida, en séance du 29 Janvier dernier, à l'unanimité de ses membres, de mettre à la disposition

plichting moet vervullen, heeft, in zitting van den 29 Januari 1873, met eenparige stemmen, besloten een schoon en ruim stedelijk gebouw ter beschikking van den Kring te stellen, en daarenboven nog eene hulpsom van fr. 3000 te verleenen om de kosten van toepassing te bestrijden.

Dank aan de onafgebrokene pogingen door onzen bestuurraad aangewend, dank voornamelijk aan de bezorgdheid van het stadsbestuur voor de vereeniging en de bewaring der menigvuldige schatten van oudheids- en geschiedkunde, die het gemeen eigendom zijn van onze bevolking, zullen wij eindelijk eene inrichting bezitten welke men te recht *Museum van Waas* zal mogen noemen.

§ 2. TOELAGEN.

Ongeminderd de gewone jaarlijksche toelage van fr. 300, heeft het Staatsbestuur ons nog eene buitengewone hulpsom vergund van fr. 1500-» voor het uitgeven van het boek getiteld : *Le livre des feudataires des Comtes de Flandre au Pays de Waas.*

De Provincie schonk ons, als gewonelijk, fr. 300, en het stadsbevan Sint-Nikolaas begiftigde ons met fr. 100-».

De oprechtste dankzegging aan die openbare besturen wegens de milde ondersteuning waarmede zij onze pogingen aanmoedigen.

§ 3. BESTUURLIJKE ZAKEN.

Het regelmatig bestuur van de belangen des Krings heeft slechts zeven vergaderingen vereischt.

De beurt van aftreding van elk lid onzer kommissie is bepaald als volgt :

AFTREDENDE LEDEN IN 1873.

MM. Ridder de Schoutheete de Tervarent, Lapeer en Van Naemen.

AFTREDENDE LEDEN IN 1874.

MM. Van Raemdonck, Geerts en Percy.

AFTREDENDE LEDEN IN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet en Verernysse.

du Cercle un bel et spacieux bâtiment communal, et lui octroya, en outre, une subvention de fr. 3000 pour couvrir les frais d'appropriation.

Grâce aux efforts persévérants faits par notre Direction; grâce surtout à la sollicitude manifestée par l'administration locale pour la réunion et la conservation des nombreux trésors archéologiques et historiques, qui constituent une propriété commune de notre population, nous serons enfin dotés d'une institution que l'on pourra nommer à juste titre : *Musée de Waas.*

§ 2. SUBSIDES.

Indépendamment de sa subvention ordinaire et annuelle de fr. 300; le Gouvernement nous a accordé une allocation extraordinaire de fr. 1500 pour la publication du *Livre des feudataires des comtes de Flandre au Pays de Waas.*

La Province et la ville de Saint-Nicolas nous allouèrent respectivement, comme d'habitude, fr. 300 et fr. 100.

Nous adressons nos plus sincères remerciments à ces administrations publiques du généreux concours pécuniaire au moyen duquel elles encouragent notre œuvre.

§ 3. AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

Il n'a fallu que sept réunions de notre Direction pour la gestion régulière des intérêts du Cercle.

Le tour de sortie de chacun des membres est fixé comme suit :

MEMBRES SORTANT EN 1873.

MM. le Chevalier de Schoutheete de Tervarent, Lapeer et Van Naemen.

MEMBRES SORTANT EN 1874.

MM. Van Raemdonck, Geerts et Percy.

MEMBRES SORTANT EN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet et Vercruysse.

§ 4. UITGEGEVENE BOEKWERKEN.

Sedert zijn bestaan heeft de Kring reeds zes-en-twintig afleveringen van zijne gewone, buitengewone en afzonderlijke uitgaven doen verschijnen. Gedurende het jaar 1872-1873 zijn in het licht gegeven 1° *Le livre des feudataires des Comtes de Flandre au Pays de Waas pendant les XIV, XV et XVI siècles*; 2° *Notice historique des établissements de bienfaisance de la ville de Saint-Nicolas. Deuxième partie : Les hospices des orphelins et des orphelines*; 3° *Annales du Cercle archéologique. Tome quatrième, quatrième et dernière livraison.*

Op den omslag der laatstverschenen aflevering wordt aangeduid op welke wijze de 26 voormelde afleveringen ter inbinding moeten geschikt worden.

§ 5. VERWISSELINGEN.

De Kring is nog voortdurend in wederzijdsche verwisseling van eigene uitgaven met 28 wetenschappelijke genootschappen, zoo binnen als buiten België.

Hij zendt zijne uitgaven kosteloos aan de zes volgende leesgezelschappen :

De Burgerkring, te Sint-Nikolaas,

De Vlaamsche Kring, id.

De Vlaamsche Ster, te Temsche.

Jong en leerzaam, te Sint-Gillis,

Het Vlaamsch leesgezelschap, te Vracene,

De Bibliotheek van het schoolgebied van Sint-Nikolaas.

§ 6. AANKOOPEN.

Even als wij verleden jaar al onze bezorgdheid hadden toegewijd aan het uitbreiden der Bibliotheek, hebben wij, gedurende het voorhandige tijdperk, er ons voornamelijk op toegelegd om ons Museum van oudheden te verrijken. Daartoe hebben wij aangekocht :

1° Eene groote verzameling van voor-historische, romeinsche en frankische oudheden voortkomende uit het kabinet van wijlen Mr Albert Toilliez, in zijn leven voorzitter van den oudheidskundigen Kring van Bergen.

2° Twee aschkruiken, eene haarspeld, en een ballaststeen van eene sleepnet, uitgedolven op het germaansch kerkhof te Sint-Gillis (Waas).

§ 4. PUBLICATION.

Depuis sa fondation le Cercle a fait paraître vingt-six livraisons de ses publications ordinaires, extraordinaires et particulières. Pendant l'exercice 1872-1873 il a édité 1° *Le livre des feudataires des comtes de Flandre au Pays de Waas pendant les XIV, XV et XVI siècles*, 2° *Notice historique des établissements de bienfaisance de la ville de Saint-Nicolas. Deuxième partie. Les hospices des orphelins et des orphelines.* 3° *Annales du Cercle archéologique. Tome quatrième, quatrième et dernière livraison.*

On trouvera indiqué sur le revers de la dernière livraison parue de quelle manière les 26 livraisons précitées doivent être disposées pour la reliure.

§ 5. ÉCHANGES.

Le Cercle continue d'échanger ses publications avec 28 sociétés savantes tant nationales qu'étrangères.

Il distribue gratuitement les dites publications aux six associations suivantes :

De Burgerkring, à Saint-Nicolas,
De Vlaamsche Kring, ibid.
De Vlaamsche Ster, à Tamise,
Jong en Leerzaam, à Saint-Gilles,
Het Vlaamsch Leesgezelschap, à Vracene.
La Bibliothèque du Ressort scolaire de Saint-Nicolas.

§ 6. ACHATS.

De même que nous avons, l'année précédente, voué tous nos soins au développement de la Bibliothèque, nous nous sommes, pendant l'excercice que fait l'objet de ce rapport, principalement appliqués à enrichir notre musée d'antiquités. Nous avons fait l'acquisition :

1° D'une nombreuse collection d'antiquités préhistoriques, romaines et franques, provenant du cabinet de feu Mr Albert Toilliez, en son vivant président du Cercle archéologique de Mons.

2° De deux urnes cinéraires, d'une épingle à cheveux et d'une pierre ayant servi à lester un traineau. Ces objets ont été déterrés au cimetière germain à Saint-Gilles (Waas).

Onze bibliotheek bleef echter niet verwaarloosd. Wij hebben ons nog aangeschaft de volgende boekwerken :

1° *Verheerlijkt Vlaandre door Antoni Sanderus*, 3 boekdeelen in-folio, 1735.

2° *L'homme pendant les âges de la pierre*, door M. E. Dupont.

3° *Compte-rendu du Congrès international pour le progrès des sciences géographiques, cosmographiques et commerciales*, 2 boekdeelen in 8°.

4° Zes boekdeelen der 1e serie van de *Annales de l'Académie de Belgique.*

5° *Sigilla Comitum Flandriæ*, door Olivier Vredins, Brugge 1639.

6° *Genealogia Comitum Flandriæ*, door denzelfden, Brugge 1642.

7° *Historiæ Comitum Flandriæ*, door denzelfden, Brugge 1650.

8° *Description de la Gaule Belgique*, door Wastelein, Brussel 1788.

9° *Inventaire des Cartes et des plans conservés aux archives de la Flandre-Orientale*, door Van der Meersch, Gand 1850.

10° *Avis à un curé du diocèse de Tournay relatif à la lettre circulaire émanée du Vicariat du dit diocèse, le 13 Mai 1797*, door Jan-Frans Van de Velde.

11° *Vergelijking van den republicaenschen met den gregoriaenschen almanach.*

De inbinding der boeken is, ingevolge de noodzakelijkheid, voortgezet.

Wij hebben nog gekocht, voor ons Museum, twee boekkassen in eiken hout met snijwerk versierd.

De Kring bezit thans twaalf boekkassen. Allen behooren tot de eerste helft der zeventiende eeuw. De herstellingwerken welke zij hebben moeten ondergaan hebben er geenszins den eigenaardigen trant van gekrenkt.

§ 7. VOORNAAMSTE GIFTEN.

1° Eene oude steenen drinkkruik, geschonken door den heer A. Van Landeghem, notaris te Lokeren.

2° *Histoire populaire du règne de Léopold I*, door Mr E. De Ryck te Sint-Nikolaas.

3° Eene verzameling van munten en medaliën der 16e, 17e, 18e en 19e eeuwen, door de familie Verwilghen te Sint-Nikolaas.

4° Eene verzameling afdruksels van zegels, door Mr F. Verbiest-Geerts te Sint-Nikolaas.

5° *Mappemonde à l'usage du Roi*, par Guillaume Delisle 1720,

Amérique septentrionale, par le Sr Sanson,

Amérique méridionale, par le même. Alle deze werken zijn geschonken door den heer luitenant Roe.

Notre Bibliothèque ne fut point négligée. Les ouvrages ci-après ont été achetés :

1° *Verheerlykt Vlaandre* par Antoine Sanderus, 3 volumes in-folio, 1735.

2° *L'homme pendant les âges de la pierre*, par Mr E. Dupont.

3° *Compte-rendu du Congrès international pour le progrès des sciences géographiques, cosmographiques et commerciales*, 2 volumes in-8°.

4° Six volumes de la 1re série des *Annales de l'Académie de Belgique.*

5° *Sigilla Comitum Flandriæ*, par Olivier Vredius, Bruges 1639.

6° *Genealogia Comitum Flandriæ*, par le même, Bruges 1642.

7° *Historiæ Comitum Flandriæ*, par le même, Bruges 1650.

8° *Description de la Gaule Belgique*, par Wastelein, Bruxelles 1788.

9° *Inventaire des cartes et des plans conservés aux archives de la Flandre-Orientale*, par Van der Meersch Gand, 1850.

10° *Avis à un curé du diocèse de Tournay relatif à la lettre circulaire émanée du Vicariat du dit diocèse, le 13 Mai* 1797, par Jean-François Van de Velde.

11° *Vergelyking van den republicaenschen met den gregoriaenschen almanach.*

La reliure des livres a été continuée d'après les besoins.

Nous avons, en outre, acheté pour le Musée deux bibliothèques en bois de chêne ornées de sculptures.

Le Cercle possède actuellement douze bibliothèques. Toutes datent de la première moitié du dix-septième siècle.

Les travaux de restauration qu'elles ont dû subir, n'en ont point altéré le style original.

§ 7. PRINCIPAUX DONS.

1° Une ancienne cruche en pierre, par Mr A. Van Landeghem, notaire à Lokeren.

2° *Histoire populaire du règne de Léopold Ier*, par Mr E. De Ryck à Saint-Nicolas.

3° Une collection de monnaies et de médailles des 16e, 17e, 18e et 19e siècles, par la famille Verwilghen à Saint-Nicolas.

4° Une collection d'empreintes de seaux, par Mr F. Verbiest-Geerts à Saint-Nicolas.

5° *Mappemonde à l'usage du Roi*, par Guillaume Délisle, 1720.

Amérique septentrionale, par le Sr Sanson.

Amérique méridionale, par le même. Tous ces ouvrages ont été donnés par Mr le lieutenant Roc.

6° Een rentebrief van 1403 gepasseert voor den meyer van Beveren, door Mr Felix Van Naemen te Sint-Nikolaas.

7° Koperen munten en medaliën, door Mr Van den Broeck-Vogelvanger te Sint-Nikolaas.

8° Plan van het stuk land, in 1808 aangekocht voor het maken van het kerkhof te Sint-Nikolaas, door Mr F. Verbiest-Geerts te Sint-Nikolaas.

9° *La Belgique militaire par Hypolite Vigneron*, 2 boekdeelen geschonken door den heer Ridder de Schoutheete de Tervarent.

10° Eene gebeeldhouwde eiken kas, door Dame wed. de Jaeghere-Wittock te Sint-Nikolaas.

11° Eene gegraveerde koperen plaat, door Mr Vercruysse-Heyndrickx te Sint-Nikolaas.

12° Romeinsche bronsen medaliën, door denzelfden.

13° *De wonderbare maagd Sint-Amelberga*, een boekdeel, door Mr P. De Roo te Temsche.

14° Twee oude pistolen, door Mr Amedée Percy te Rupelmonde.

15° Een oude degen, door denzelfden.

16° Afdruksel eener plant uit de koolmijnen van Chatelineau, door Mr G. Van Dionant te Sint-Nikolaas.

17° *Rapports pour l'assèchement des polders du Pays de Waas dont les eaux s'écoulent dans l'Escaut par le Melkader à Calloo, avec carte figurative*, door Mr P. Parrin te Sint-Nikolaas.

18° *Ypres et ses monuments*, door Mr A. De Ceuleneer te Leuven.

19° *Le cardinal Mazarin mystifié par les Flamands.*

20° *Notice biographique du général Fallon.*

21° *Histoire du régiment de Clerfayt.*

22° *Recrutement des armées.*

23° *Notice sur le corps du génie en Belgique pendant le XVIII siècle.*

24° *Le général Leloup et ses chasseurs.*

25° *Notice biographique du général Soudain de Niederwerth.*

26° *Lettre à Mr d'Hane-Steenhuyse.*

27° *Lettre à Mr Le Hardy de Beaulieu, représentant.*

28° *Une rectification historique. Lettre à Mr Louis Blanc.*

29° *Rapport sur la notice de Mr E. Varenberg intitulée : Relation inédite du siége de Marchiennes en* 1712.

30° *Rapport sur le mémoire de Mr P. Henrard intitulé : Les mercenaires Brabançons.*

31° *Quatre régiments wallons au service du Roi des Deux-Siciles.*

32° *Le dernier héros du moyen-âge en Belgique, Philippe de Clèves.* Alle deze boekwerken werden geschonken door den heer luitenant-

6° Un contrat de rente de 1403 passé par devant le maïeur de Beveren, par Mr Félix Van Naemen de Saint-Nicolas.

7° Monnaies et médailles en cuivre, par Mr Van den Broeck-Vogelvanger à Saint-Nicolas.

8° Plan d'une pièce-de-terre, achetée en 1808 pour l'établissement du cimetière de Saint-Nicolas, par Mr F. Verbiest-Geerts de Saint-Nicolas.

9° *La Belgique militaire, par Hipolyte Vigneron*, 2 volumes donnés par Mr le chevalier de Schoutheete de Tervarent.

10° Une armoire sculptée en bois de chêne, par la Dame veuve de Jaeghere-Wittock à Saint-Nicolas.

11° Une plaque gravée en cuivre, par Mr Vercruysse-Heyndrickx à Saint-Nicolas.

12° Médailles romaines en bronze, par le même.

13° *De Wonderbare Maagd Sint-Amelberga*, un volume par Mr P. De Roo à Tamise.

14° Deux pistolets antiques, par Mr Amédée Percy à Rupelmonde.

15° Une épée antique, par le même.

16° Empreinte d'une plante, extraite des charbonnages de Châtelineau, par Mr G. Van Dionant à Saint-Nicolas.

17° *Rapports pour l'asséchement des poldres du Pays de Waas dont les eaux s'écoulent dans l'Escaut par le Melkader à Calloo, avec carte figurative*, par Mr P. Parrin, à Saint-Nicolas.

18° *Ypres et ses monuments*, par Mr De Ceuleneer à Louvain.

19° *Le cardinal Mazarin mystifié par les Flamands.*

20° *Notice biographique du général Fallon.*

21° *Histoire du régiment de Clerfayt.*

22° *Recrutement des armées.*

23° *Notice sur le corps du génie en Belgique pendant le XVIIIe siècle.*

24° *Le général Leloup et ses chasseurs.*

25° *Notice biographique du général Soudain de Niederwerth.*

26° *Lettre à Mr d'Hane-Steenhuyse.*

27° *Lettre à Mr Le Hardy de Beaulieu, représentant.*

28° *Une rectification historique. Lettre à Mr Louis Blanc.*

29° *Rapport sur la notice de Mr E. Vaerenbergh, intitulée : Relation inédite du Siége de Marchienne en* 1712.

30° *Rapport sur le mémoire de Mr P. Henrard intitulé : Les Mercenaires Brabançons.*

31° *Quatre régiments wallons au service du Roi des Deux-Siciles.*

32° *Le dernier héros du moyen-âge en Belgique, Philippe de Clères.* Tous ces ouvrages ont été donnés par Mr le lieutenant-général baron

generaal baron Guillaume, aide-de-camp des Konings, alsdan minister van oorlog in België.

33° IJzeren luikenbekleedsels, door MM. Scheerders te Sint-Nikolaas.

34° Twee oude koperen munten, door Mr Mattens te Rupelmonde.

35° Verscheidene ontbrekende boekdeelen van het *Comité flamand de France*, door genoemd *Comité*.

36° Eene eiken gesneden schotelrek, door Mr Amedée Percy te Rupelmonde.

37° Eene Spaansche lans op de Clinge uitgedolven, gifte van Mr F. Delrée te Sint-Nikolaas.

38° Eene verzameling van zilveren en koperen penningen en munten, door Mr Juliaan Wittock te Sint-Nikolaas.

39° *Rechten ende costumen van Antwerpen* 1584, geschenk van Mr E. De Haes te Sint-Nikolaas.

40° Eene bronzen medalie van den romeinschen Keizer Nero, in den grond van het Hof van Walburg te Sint-Nikolaas uitgedolven, geschenk van Mr Felix Van Naemen te Sint-Nikolaas.

41° Twee kleine zilveren muntstukken der XIVe eeuw, gifte van Mr Emiel Volckerick te Sint-Nikolaas.

42° Een zilveren muntstuk en twee koperen gedenkpenningen, door Mr Van den Broeck-Vogelvanger te Sint-Nikolaas.

Wij richten onze rechtzinnige dankzeggingen aan al de begiftigers, en, in 't bezonder, aan den heer luitenant-generaal baron Guillaume.

§ 8. ONTDEKKINGEN.

Eene belangrijke ontdekking heeft, in den loop van het jaar 1872-1873, plaats gehad op het grondgebied van Basel (Steendorp). Daar zijn gevonden twee houten waterputten vaststellende het verblijf van Romeinsche steenbakkers in die streek.

Eene voorlezing nopens die ontdekking zal in de tegenwoordige vergadering door een lid van ons bestuur gedaan worden.

§ 9. AANBELANGENDE MEDEDEELINGEN.

In ons voorgaande verslag hebben wij gemeld dat, bij koninklijk besluit van 2 Juli 1872, de heer Van Havermaet gelast was het borstbeeld van Philip Verheyen, voor de zittingzaal der Akademie van medecijnen, in marmer te vervaardigen, en dat, hiertoe de besturende Commissie van onzen Kring haar initiatief en hare dringende aanbeveling ten nutte heeft gebracht. Dit werk is thans voltrokken, en is heden in deze vergaderingzaal tentoongesteld. Elkeen zal met ons

Guillaume, aide-de-camp du Roi, alors ministre de la guerre en Belgique.

33° Garnitures de volets en fer, par MM. Scheerders à Saint-Nicolas.

34° Deux anciennes monnaies en cuivre, par Mr Mattens à Rupelmonde.

35° Plusieurs volumes manquants du *Comité flamand de France,* par le dit Comité.

36° Un dressoir sculpté en bois de chêne, par Mr A. Percy à Rupelmonde.

37° Une lance espagnole déterrée à la Clinge, don de Mr F. Delrée à Saint-Nicolas.

38° Une collection de médailles et de monnaies en argent et en cuivre, par Mr Julien Wittock à Saint-Nicolas.

39° *Rechten en Costumen van Antwerpen* 1584, don de Mr E. De Haes à Saint-Nicolas.

40° Une médaille en bronze de l'empereur romain Néron, déterrée sur le terrain du château de Walbourg à Saint-Nicolas, don de Mr Félix Van Naemen de Saint-Nicolas.

41° Deux petites pièces de monnaie en argent du XIVe siècle, par Mr Émile Volckerick à Saint-Nicolas.

42° Une pièce de monnaie en argent et deux médailles commémoratives en cuivre, par Mr Van den Broeck-Vogelvanger à Saint-Nicolas.

Nous adressons nos sincères remerciments à tous les donateurs et, en particulier, à Mr le lieutenant-général baron Guillaume.

§ 8. DÉCOUVERTES.

Une découverte importante a été faite sur le territoire de Basel (Steendorp), pendant le courant de l'année 1872-1873.

On a trouvé deux citernes en bois dont la présence démontre le séjour de briquetiers romains en ces lieux. Un des membres de notre direction donnera, dans la présente séance, lecture d'un mémoire concernant cette découverte.

§ 9. COMMUNICATIONS INTÉRESSANTES.

Dans notre rapport précédent nous avons mentionné que, par arrêté Royal du 2 Juillet 1872, Mr Van Havermaet avait été chargé de confectionner en marbre le buste de Philippe Verheyen, qui doit être placé dans la salle des séances de l'Académie de médecine; nous avons rappelé que notre Direction avait, en cette circonstance, usé de son initiative et de ses chaleureuses recommandations. L'œuvre commandée est aujourd'hui terminée et vous la voyez exposée dans la salle de réunion. Chacun

instemmen om aan het wezentlijk en steeds aangroeiend talent van onzen Sint-Nikolaasschen beeldhouwer hulde te brengen, en, tevens, hem te bedanken voor de gelegendheid welke hij ons verschaft heeft om nog eens de trekken van grooten Verheyen te aanschouwen.

§ 10. GELDMIDDELEN.

Ontvangsten.

Boni van het vorig jaar	fr.	1830-25
Jaargeld van 181 leden	»	1810-00
Hulpgeld van het Staatsbestuur	»	300-00
Hulpgeld van de Provincie	»	300-00
Hulpgeld van de stad Sint-Nikolaas	»	100-00
Buitengewoon hulpgeld van het Staatsbestuur voor het uitgeven van het boek der leenmannen van het Land van Waas	»	1500-00
Totaal	fr.	5840-25

Uitgaven.

Jaarwedde van den boodschapdrager	fr.	30-00
Borstbeelden van Koning en Koningin	»	50-00
Inbinden van boekwerken	»	117-95
Aankoop eener verzameling van romeinsche oudheden voortkomende uit het kabinet van Mr A. Toilliez te Bergen	»	300-00
Aankoop van gesneden houtwerken en van twee romeinsche regenputten	»	132-31
Opmaken van twee boekkassen	»	409-05
Aankoop van boekwerken	»	261-36
Plans, lichtteekeningen, graveerwerken en kopijen	»	819-40
Drukkosten der *Annalen*	»	3302-52
Onderhoud van het Museum	»	13-45
Verscheidene uitgaven, bureelkosten, brievenporten enz.	»	233-38
Totaal	fr.	5709-62

Herhaling.

Ontvangsten	fr.	5840-25
Uitgaven	»	5709-62
In kas	fr.	130-63

Sint-Nikolaas, den 28 Augusti 1873.

DE SECRETARIS,
L. BILLIET.

DE VOORZITTER,
RIDDER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

conviendra avec nous qu'il y a lieu de rendre hommage au talent réel et toujours croissant du statuaire de Saint-Nicolas, et de le remercier de ce qu'il nous offre l'occasion de contempler encore une fois les traits de notre illustre Verheyen.

§ 10. FINANCES.

Recettes.

Boni sur l'exercice précédent	fr.	1830-25
Rétribution de 181 membres	»	1810-00
Subside de l'État	»	300-00
» de la Province	»	300-00
» de la ville de Saint-Nicolas	»	100-00
» extraordinaire du Gouvernement pour la publication du livre des feudataires du Pays de Waas	»	1500-00
Total	»	5840-25

Dépenses.

Rénumération du concierge	fr.	30-00
Bustes du Roi et de la Reine	»	50-00
Reliure de livres	»	117-95
Achat d'une collection d'antiquités romaines provenant du cabinet de Mr Toilliez à Mons	»	300-00
Achat de boiseries sculptées et de deux citernes romaines	»	152-31
Confection de deux bibliothèques	»	409-55
Achat de livres	»	261-56
Plans, photographies, lithographies et copies	»	819-40
Impression des Annales	»	3302-52
Frais d'entretien du Musée	»	13-45
Dépenses diverses, frais de bureau ports de lettres etc.	»	253-38
Total	»	5709-62

Récapitulation.

Recettes	fr.	5840-25
Dépenses	»	5709-62
Boni en caisse	»	130-63

Fait à Saint-Nicolas, le 28 *Août* 1873.

LE SECRÉTAIRE,
L. BILLIET.

LE PRÉSIDENT,
CHEVALIER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

LEDEN VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND VAN WAAS,

VOOR HET JAAR 1872 — 73.

BESTURENDE COMMISSIE.

MM. Ridder A. de Schoutheete de Tervarent, Provinciaal Raadslid te Sint-Nikolaas, Voorzitter.
F. Lapeer, Brouwer te Lokeren, Onder-Voorzitter.
Jh. Verwilghen-Hyde, Schepen te Sint-Nikolaas, id.
J. Van Raemdonck, Geneesheer te Sint-Nikolaas, Bewaarder der verzamelingen.
F. Van Naemen, Grondeigenaar te Sint-Nikolaas, Schatbewaarder.
L. Billiet, Sekretaris der Koophandelkamer te Sint-Nikolaas, Sekretaris.
T. Percy-Heyndrickx, Fabriekant te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.
Jh. Geerts, Ingenieur te Sint-Nikolaas, id.
A. Vercruysse-Heyndrickx, Gemeenteraadslid id.

EERELEDEN.

MM. W. Köhnen, Leeraar in het Gymnasium te Duisburg (Pruisen).
L. Billiet, Sekretaris der Koophandelkamer te Sint-Nikolaas.
J. Wittock, Toonzetter »

LEDEN.

Z. D. H. Mgr de Prins K. van Arenberg, te Brussel.
MM. A. De Wilde, Schilder en Leeraar der Akademie te Sint-Nikolaas.
W. Dhanens, Schepen »
Ph. Kervyn de Volkaersbeke, Burgemeester te Nazareth.
G. De Haes, Heel- en Vroedkundige te Sint-Nikolaas.
L. Van Haelst, Advokaat »
L. Disbecq, Vader, Wijnhandelaar »
J. Braeckman-Vydt, Burgemeester te Temsche.
I. De Smedt-Van der Meyden, Burgemeester te Sint-Nikolaas.
Gr. De Puysselaer-Laenen, Boekdrukker »
J. de Borchgrave, Bijzondere te Sint-Gillis (Waas).
L. De Bruyne, Gemeente-Sekretaris te Sint-Nikolaas.

MM. T. Janssens, Volksvertegenwoordiger te Sint-Nikolaas.
F. Bellemans, Lid der Bestendige Deputatie »
P. Vermeire, Fabriekant »
S. Verwilghen, Volksvertegenwoordiger »
Jh. Talboom-Delebecque, Bankier »
L. Janssens-Smits, Gemeenteraadslid »
I. Van Overloop, Volksvertegenwoordiger te Brussel.
F. Bongaerts, Burgemeester te Sint-Gillis (Waas).
E. Meyvis, Vrederechter te Lokeren.
Ridder L. de Burbure de Wezembeek, Toonzetter te Antwerpen.
Jh. Naudts, Geneesheer te Sint-Nikolaas.
F. Dirix, Notaris te Zwijndrecht.
A. Vermeersch, Pastoor-Deken te Sint-Nikolaas.
E. Dalschaert, Boekdrukker »
Aug. Wauters-Braeckman, Fabriekant te Temsche.
Ad. Wauters, » »
B. De Caluwé, Pastoor »
H. Van den Staepele, Vrederechter »
A. Verdurmen, Provinciaal Raadslid te Sint-Nikolaas.
A. Blomme, Advokaat te Dendermonde.
A. Seghers-Keller, Advokaat te Gent.
K. Schinckel, Pastoor te Sint-Nikolaas.
F. Verest, Bijzondere »
Jh. Boëyé-Biebuyck, Bijzondere te Aalst.
A. Van Landeghem, Notaris te Lokeren.
L. Van Oost, Advokaat te Gent.
F. Verbiest-Geerts, Bijzondere te Sint-Nikolaas.
L. De Decker-Verwilghen, Bijzondere »
A. De Meester, Gemeenteraadslid »
J. B. Onghena, Schepen te Verrebroeck.
P. J. Claus, Burgemeester te Thielrode.
J. F. Verest-Van Mieghem, Burgemeester te Rupelmonde.
L. Rooman, Gemeente-Sekretaris te Beveren (Waas).
J. Malou, Staats Minister te Brussel.
A. de Maere-Limnander te Gent.
Graaf Thierry de Limburg Stirum-de Thiennes te Gent.
Van Damme-De Westelinck, Grondeigenaar te Belcele.
A. Van Landeghem, Voorzitter der Koophandelkamer te Sint-Nikolaas.
Ph. De Kepper, Provinciaal Raadslid te Hamme.
Jh. Van Naemen-Maertens, Schepen te Sint-Nikolaas.

MM. Graaf K. de Bergeyck-Moretus, Grondeigenaar te Antwerpen.
F. Boelens, Handelaar te Lokeren.
E. Ysebrant de Difque, Grondeigenaar te Brussel.
Th. Goossens, Notaris te Sint-Nikolaas.
Het Plaatselijk Bestuur der stad Lokeren.
Th. de Mulder-Mesot, Bijzondere te Sint-Nikolaas.
H. Van Dionant-de Jaeghere, Brouwer te Sint-Nikolaas.
Th. Michiels-de Munck, Bijzondere »
P. Verelst, Bijzondere »
Jh. Baetens, Geneesheer te Lokeren.
E. Van Pottelsberghe de la Potterie, Grondeigenaar te Exaarde.
S. Tolliers, Notaris te Lokeren.
Van Hevele, Notaris te Sinaai.
D. Bongaerts, Geneesheer te Thielrode.
C. Cruyt, Nijveraar te Lokeren.
J. Van Raemdonck, Provinciaal Raadslid te Beveren (Waas).
A. Cools, Pastoor-Deken te Lokeren.
K. Boelens, Handelaar te Antwerpen.
F. Boodts, Zoutzieder te Rupelmonde.
F. Waterschoot, Gemeente-Ontvanger te Rupelmonde.
A. Stas, Vader, Zoutzieder »
L. Lesseliers, Notaris te Beveren (Waas).
P. Van Raemdonck-Bauwens, Bijzondere te Temsche.
J. Zaman-du Monceau, Senateur te Brussel.
E. Schoorman-de Kerchove de Ter Elst te Gent.
J. Van Haelst-Goossens, Brouwer te Sint-Nikolaas.
I. Lefèvere de Ten Hove, Grondeigenaar te Gent.
Burggraaf A. Vilain XIIII, Senateur te Basel.
M. Pilaet, Administrateur te Thielrode.
J. Casier, Pastoor van het begijnhof te Dendermonde.
Ridder G. van Havre, Grondeigenaar te Antwerpen.
S. Geerts, Oud-Notaris te Sint-Nikolaas.
A. Lippens, Burgemeester te Moerbeke
E. Lesseliers, Geneesheer te Basel.
K. Roels, Onderpastoor te Sint-Anna (bij Hamme).
M. De Cock, Burgemeester te Geeraardsbergen.
Th. De Cock, Pastoor-Deken te Ninove.
Baron A. de Maleingreau d'Hembise, Grondeigenaar te Beveren (Waas).
A. Hermé, Gemeente-Sekretaris te Lokeren.
A. Van Puymbroeck, Burgemeester te Nieukerken.

MM. K. Thuysbaert, Provinciaal Raadslid te Lokeren.
Th. Bauwens, Brouwer te Kemseke.
B. De Decker, Kanonik en Bestuurder der Zusters van liefde te Gent.
L. De Smedt, Pastoor te Massemen (bij Wetteren).
A. de la Kethulle, Bijzondere te Beveren (Waas).
G. Van Dionant, Brouwer te Sint-Nikolaas.
Oct. Vergauwen-de la Court, Legatie-Sekretaris te Gent.
K. Stoop, Gemeenteraadslid te Sint-Nikolaas.
P. E. De Beule, Gemeenteraadslid, te Sinaai.
Th. Van den Bremt, Bestuurder van het Jongensweeshuis te Sint-Nikolaas.
F. Verlee, Handelaar te Lokeren.
H. Van Kerchove, Letterkundige te Lokeren.
Burggraaf Jul. Le Boucq de Beaudignies, Grondeigenaar te Cruijbeke.
J. Van Beckhoven-De Roeck, luitenant der artillerij te Namen.
H. de Mulder-De Schepper, Bijzondere te Sint-Nikolaas.
K. Boëyé, Burgemeester te Calloo.
P. J. Dauneels, Brouwer te Haasdonck.
F. Van Havermaet, Beeldhouwer te Sint-Nikolaas.
Van Pelt, Geneesheer te Temsche.
A. Zaman, Bijzondere te Gent.
L. De Caluwé, Notaris te Nieukerken,
F. Verest-Poodts, Steenbakker te Rupelmonde.
L. Goossens-de Mulder, Fabriekant te Sint-Nikolaas.
A. Percy, Bijzondere te Rupelmonde.
E. Goossens, Bijzondere te Sint-Nikolaas.
K. Nauwelts-Vaerendonck, Nijveraar te Sint-Nikolaas.
P. Parrin, Advokaat »
K. De Schepper-Beuckel, Fabriekant »
A. Van Landeghem-De Slee, Grondeigenaar te Sinaai.
K. Beuckel, Provinciaal Raadslid te Lokeren.
E. Geerts, Notaris te Sint-Nikolaas.
Th. Libbrecht-Van Naemen, Advokaat te Gent.
A. Van den Broeck-Vogelvanger, Fabriekant te Sint-Nikolaas.
C. J. Pecqueux, Notaris te Haasdonck.
G. Goossens-Wettinck, Notaris te Calloo.
E. Stas, Schepen te Rupelmonde.
B. Van Mieghem-Bekaert, Greffier van den Raad der Werkmansrechters te Sint-Nikolaas.
M. Felix, Schepen te Rupelmonde.

MM. L. Hamendt, Kandidaat-Notaris te Rupelmonde.
F. Van Ooteghem, Geneesheer »
V. Roelandts, Wijnhandelaar »
N. Van Raemdonck-De Schepper, Brouwer te Sint-Nikolaas.
A. Cruyt, Notaris te Lokeren.
Alph. De Schepper, Fabriekant te Sint-Nikolaas.
F. Smet, Bijzondere »
L. Braeckman, zoon, Bijzondere te Temsche.
A. Van Heck, Provinciaal Raadslid te Stekene.
L. De Brabander, Bestierder der Normaleschool te Sint-Nikolaas.
E. Dupuis, Agent der Nationale Bank »
A. Stillemans, Kanonik en Superior van het Klein Seminarie te Sint-Nikolaas.
A. Otlet, Katoen- en Wolspinder te Temsche.
L. Dirix, Burgemeester te Kemseke.
H. de Jaeghere, Bijzondere te Sint-Nikolaas.
K. Van Landeghem, Bijzondere te Temsche.
E. Luytgarens, Geneesheer te Puers.
E. Boelpaep, Burgemeester te Thisselt.
A. De Castro, Drukker te Sint-Nikolaas.
Alph. Janssens-De Schryver, Fabriekant te Sint-Nikolaas.
E. Volckerick, Bijzondere »
Jonker Th. Serraris, Substitut van den Procureur des Konings te 's Hertogenbosch.
D. Fourcault, Majoor bij het 4de linieregiment te Gent.
J. Van Haute, Fabriekant te Sint-Nikolaas.
E. Meert, Advokaat »
A. Raemdonck, Leeraar in het Klein Seminarie te Sint-Nikolaas.
J. De Roeck, Brouwer »
L. De Smedt-Blancquaert, Bijzondere »
H. Verbraeken, Burgemeester te Cruibeke.
P. Verheyen, Steenbakker te Basel.
P. Michelet, Burgemeester te Vracene.
K. Bocklandt, Notaris te Sint-Nikolaas.
K. Van Goethem, Schepen te Lokeren.
P. Servais, Majoor-Plaatsbevelhebber te Sint-Nikolaas.
E. Crossée, Majoor van het dépôt van het 4de linieregiment te Sint-Nikolaas.
P. Diederickx, Kapitein-Kwartiermeester van het 4de linieregiment te Sint-Nikolaas.

ALLOCUTION

du Chevalier de SCHOUTHEETE de TERVARENT, Président du Cercle archéologique du Pays de Waas, prononcée à l'Assemblée générale annuelle du 28 Août 1873.

Messieurs,

La commission administrative du Cercle archéologique du Pays de Waas s'est accoutumée à vivre comme si elle était soumise aux lois d'une petite république bien organisée où chacun des citoyens, sans distinction, apporte à l'édification de l'œuvre commune son contingent d'efforts et de travail.

Parmi nous il est fait abstraction complète des individualités et du mérite relatif, et c'est ainsi que le dernier arrivé se trouve être aujourd'hui, par le hasard des choses, appelé à présider ses collègues.

Au sein de notre commission, en effet, l'égalité est parfaite, la fraternité sincère et la liberté absolue, moyennant le correctif statutaire de la responsabilité individuelle.

A ce titre, et à cause même de la vérité de ces prémisses, j'eusse pu ouvrir cette Assemblée générale annuelle sans aucun préambule; néanmoins je me croirais atteint de la maladie mortelle de l'ingratitude si je ne saisissais l'occasion qui m'est offerte pour remercier publiquement mes chers et honorables collègues et collaborateurs du témoignage d'entière confiance qu'ils ont daigné me conférer en m'appelant à l'honneur d'occuper ce fauteuil où d'autres eussent, mieux et plus naturellement que moi, trouvé leur place.

Rentré depuis peu de temps dans la direction, par le privilége de vos suffrages libres et inattendus, je m'étais, en acceptant ce nouveau mandat de commissaire, laissé entrainer uniquement par mon ancien et entier dévouement à notre chère institution, à cette création paisible et prospère qui compte actuellement douze années de féconde et utile existence; mais j'étais loin de penser, je le confesse, que, malgré toutes les apparences et contrairement à mes plus intimes désirs, mes indulgents et trop bienveillants collègues eussent pu se trouver dans le cas de m'appeler à présider un jour leurs délibérations et leurs travaux.

Aussi je sens, Messieurs, combien cette mission nouvelle et flatteuse, témoignage irrécusable de la confiance qui nous anime les uns envers les autres, m'impose de devoirs, et tous mes efforts tendront, en redoublant d'activité, à suppléer par mon zèle à mon insuffisance. Je tâcherai d'aider ainsi, dans ma faible mesure, à développer la prospérité sans cesse croissante de notre Cercle archéologique wasien.

Il m'eut été bien agréable de pouvoir, dès cette année, procéder avec vous, Messieurs, à l'inauguration du nouveau local destiné à notre Musée.

La demande d'un local plus vaste, faite à la ville de Saint-Nicolas pour y loger nos collections et notre bibliothèque, était poursuivie depuis plusieurs années déjà par votre commission directrice et n'avait pas encore reçu de solution satisfaisante ou complète, lorsque le conseil communal de cette ville, dans sa séance du 29 janvier de la présente année, consentit, par un vote unanime [1], à affecter à notre Musée le rez-de-chaussée du bâtiment de la ville ayant autrefois servi de prison, et à consacrer à son appropriation une somme de trois mille francs, sur un devis montant approximativement au chiffre de quatre mille.

Quelques lenteurs administratives sont seules cause que jusqu'à présent les travaux ne sont point entamés. Nous en sommes encore à la période d'approbation des plans et nous espérons que rien ne s'opposera plus à ce que le déménagement de notre Cabinet puisse s'accomplir sans encombre avant l'époque de notre Assemblée annuelle prochaine.

---

1. Etaient présents : MM. De Smedt-Van der Meyden, bourgmestre, Verdurmen, D'hanens, Van Naemen, Verwilghen, échevins, Stoop, De Meester, De Vos, de Schoutheete de Tervarent, Nobels, Cappon, Vercauteren, Vercruysse et Kokkelenberg, conseillers.

Je remercie bien sincèrement mes honorables collègues du conseil communal d'avoir enfin résolu favorablement cette question si vitale et si indispensable au libre développement de nos collections.

La régence de Saint-Nicolas a posé là un acte de bonne et intelligente administration, bien digne d'être unanimement approuvé. Notre institution est, en effet, destinée à aider, dans une large mesure, à l'agrément de nos concitoyens. Elle doit servir à l'instruction historique du peuple, augmenter son respect de lui-même et justifier à ses propres yeux le sentiment inné de son patriotisme. Notre Musée et notre bibliothèque, comme nos publications, forment un enseignement qu'il est utile de rendre de plus en plus accessible à tous. La ville aura, par son vote prérappelé, puissamment contribué à atteindre ce but.

Puisque j'ai l'avantage de vous entretenir de cet agréable sujet, Messieurs, je ne puis omettre de rappeler ici que M. le comte de T'Serclaes de Wommersom, ancien Représentant de notre arrondissement et actuellement Gouverneur de la Flandre Orientale, nous fit l'honneur, le 28 du mois de décembre 1872, de nous recevoir officiellement à l'hôtel-de-ville et de visiter en détail notre Musée naissant.

Comme tous ceux qui pénètrent dans ce petit sanctuaire consacré aux souvenirs de tous les âges de notre passé, cet honorable et savant haut-fonctionnaire fut frappé, lui-aussi, de l'insuffisance notoire et déplorable de nos installations et formula des vœux pour nous voir bientôt mis en état de caser plus convenablement nos petits trésors archéologiques. Il ne nous épargna ni ses encouragements, ni ses sympathies.

M. le comte de T'Serclaes eut aussi l'occasion, pendant sa visite au Musée, d'y admirer quelques unes des belles œuvres de sculpture dues au ciseau de M. Franz Van Havermaet, que nous y avions réunies, et félicita vivement l'habile artiste dont le nom est si intimement lié aux principales entreprises du Cercle en l'honneur des Wasiens célèbres. Ce n'est pas sans satisfaction que nous avons pu aujourd'hui, dans cette salle, exposer le buste en marbre blanc de l'anatomiste Verheyen qu'il vient de terminer avec tant de succès pour l'Académie de médecine de Belgique.

L'intérêt bien vif et bien réel que porte le premier magistrat de la Province à tout ce qui touche à nos souvenirs archéologiques n'est pas un sentiment banal ou une appréciation de pure complaisance : il s'explique et se justifie tant par l'affection très marquée que M. de T'Serclaes a conservée à notre ancien Pays de Waas, que par

cette considération toute particulière qu'il est lui-même, depuis longtemps, un ami avoué et dévoué des études historiques et archéologiques. Il a cultivé ce domaine avec amour et avec succès avant de voir tous ses moments absorbés par les importantes fonctions administratives qu'il tient de la confiance royale.

Nous sommes vivement reconnaissants à ce digne et honorable haut-fonctionnaire des témoignages non équivoques de bienveillance dont il nous a honorés en cette journée. Elle restera l'une des plus mémorables de notre Cercle.

Mais il me tarde, Messieurs, de céder la parole à notre zélé secrétaire M. Louis Billiet, dont le rapport sur l'année sociale écoulée vous retracera la situation favorable de notre chère institution; ainsi qu'à M. le docteur Van Raemdonck qui vous fera connaître une intéressante découverte de puits romains trouvés récemment à Basel. Vous verrez, par cette communication, que la moisson archéologique au Pays de Waas est loin d'être achevée et promet encore un rendement abondant à l'avenir; et vous me permettrez en finissant, Messieurs, de vous convier tous chaleureusement à nous aider à rentrer cette récolte si importante et si instructive, je ne dirai pas à l'aide de vos bras, mais par le secours efficace de vos bons conseils, de votre dévouement et de votre intelligence.

Cimetière Celto- ou Germano-Belge

A SAINT-GILLES.

Aux pages 253-260 du tome IV, troisième livraison, des *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas*, nous avons entretenu le lecteur de sépultures anciennes trouvées à Saint-Gilles, en 1856, 1868 et 1871.

Ces sépultures consistaient en des urnes cinéraires, ou des vases d'argile cuite, de formes et de grandeurs variées, contenant des cendres et des ossements humains, et enfouis dans deux pièces de terre contiguës, situées à côté de l'ancienne route publique dite *'s Heerenstrate,* et marquées, dans la section E du Cadastre, par les numéros 70 et 71.

Cette découverte a donné lieu aux conclusions historiques suivantes :

1° Le grand nombre de ces urnes (plus de 200), leur réunion, leur placement symétrique paralèlle à la route susdite, et l'absence complète de toute arme de guerre, nous ont fait conclure que nous nous trouvions, non sur un champ de bataille dont les morts auraient été enterrés sur place, mais sur un cimetière civil commun, et, par conséquent, qu'à l'époque du dépôt de ces urnes, Saint-Gilles devait être déjà un centre de population, une bourgade ou une oppidule.

2° La composition de ces urnes faites invariablement d'argile, leur forme grossière, simple, sans le moindre ornement, travaillée à la main et non au tour, et l'absence de médailles, de monnaies, de débris de vêtements, ou de tout autre mobilier funéraire déposé dans ces urnes, nous ont fait dire que ces vases accusaient un état de civilisation peu avancé, et devaient appartenir à l'époque antérieure à l'invasion romaine, et, par conséquent, aux Celto- ou Germano-Belges et spécialement à la tribu des Ménapiens, et que cette tribu,

habitant la côte de la mer qui mouillait à cette époque le territoire de Saint-Gilles, devait être une population de bateliers et de pêcheurs.

Ces conclusions viennent d'être confirmées par une découverte récente faite sur les mêmes lieux. Le 8 Mars 1873, on a trouvé dans la pièce de terre N° 70, à un mètre de profondeur et à trois mètres de distance l'une de l'autre, deux nouvelles urnes cinéraires que, à l'assemblée générale du *Cercle archéologique* tenue le 28 Août dernier, nous avons ouvertes en présence de nos membres, et dans lesquelles nous avons trouvé, comme dans les autres, des cendres, des ossements humains et des charbons de bois. Non loin de ces deux urnes, on a trouvé également une épingle à cheveux, faite d'une mince lame de fer battu roulée sur elle-même pour la rendre légère, ainsi qu'une pierre de lest servant à faire descendre le traineau avec lequel on fait la pêche sur la côte.

Nous disons que la découverte de ces deux dernières urnes confirme les conclusions historiques, auxquelles ont donné lieu les précédentes. En effet, leur situation, leur placement, leur composition, leur forme et leur contenu sont absolument les mêmes ; et la pierre de lest du traîneau prouve évidemment que la peuplade germaine de Saint-Gilles devait être, comme nous l'avons dit, une population de bateliers et de pêcheurs.

Une rectification cependant est à faire. Entraîné par l'autorité de Mr Schayes qui, en 1856, fut chargé par le Gouvernement belge de faire rapport sur les sépultures de Saint-Gilles, nous avions dit après lui, que la découverte dont il s'agit remontait à une époque à laquelle nos ancêtres, ignorant l'usage des métaux, taillaient la pierre pour leurs divers instruments. L'épingle en fer, à l'aide de laquelle ces femmes ménapiennes de Saint-Gilles attachaient leurs cheveux, donne un démenti à cette assertion.

A part cette rectification, nos premières conclusions restent intactes.

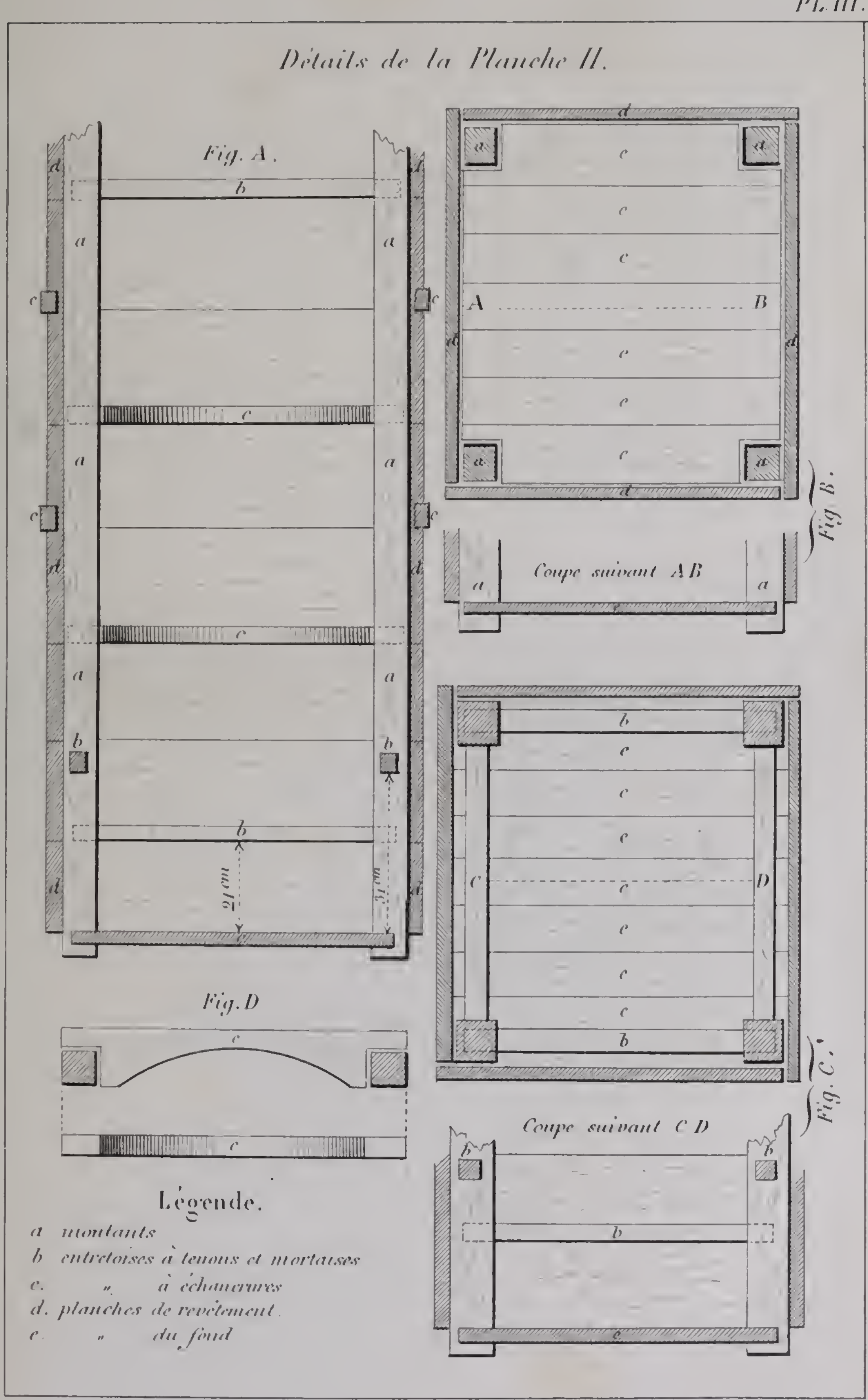
J. V. R.

Pl. I





Partie ancienne et originale — Partie neuve et supplémentaire


Détails de la Planche II.
Fig. A.
Fig. B.
Coupe suivant A B
Fig. C.
Coupe suivant C D
Fig. D
21 cm
31 cm
Légende.
a montants
b entretoises à tenons et mortaises
c. " à échancrures
d. planches de revêtement
e. " du fond

Lith. ... et T...

Puits en bois de l'époque Gallo-Romaine,

DÉCOUVERTS AU HAMEAU STEENDORP A BASELE.

La résidence dans une localité d'un ancien peuple qui a disparu, se constate le plus sûrement par les restes de constructions fixes et durables qu'il y avait établies. La découverte d'un objet portatif ou d'un service temporaire, peut prouver *le passage* des hommes qui l'ont perdu, jeté ou abandonné après s'en être servi pour leurs besoins du jour; mais un monument rivé à notre sol et construit pour braver les ravages du temps, démontre que ceux qui l'avaient fondé pour leur usage, étaient, jadis, si non les naturels, du moins les habitants du pays où nous vivons aujourd'hui. Appliquons cette vérité au Pays de Waas. Aussi longtemps qu'on n'y déterrait que des médailles, des poteries ou d'autres menus objets d'origine romaine, on devait se borner à conclure que les légions de César, pendant ou après leur conquête de la Gaule, avaient traversé nos bois et nos plaines et fait route par nos *Heirbanen* [1]; mais, lorsque, en 1864, nous découvrîmes à

---

1. Les *Heirbanen* ou *Heirwegen*, sont généralement considérés comme étant d'origine romaine. « Maintenant — dit le chanoine De Bast à la page 18 de son *Recueil d'antiquités romaines et gauloises trouvées dans la Flandre* — il me reste à dire un mot des Voies militaires qui ont fait l'admiration de la postérité. On remarque avec raison que c'est principalement près de ces monumens augustes de la grandeur Romaine, que l'on déterre souvent des médailles, ou d'autres antiquités ». — Mr de Caumont, dans son *Cours d'antiquités monumentales*, les distingue en deux sortes : « outre les routes principales, dit-il, qui étaient les plus directes, et qui communiquaient d'une ville à une autre, il y avait des routes vicinales, *viæ vicinales*, qui accédaient aux villages et qui établissaient des communications entre les bourgades et les villes ». Non loin des fleuves ou rivières, ces routes romaines sont quelquefois doubles : l'une, située plus près de ces cours d'eau, est appelée *Leege-* ou *neder-* ou *neren-heirweg* ou *neer-straet;* l'autre, se dirigeant davantage dans l'intérieur des terres, est nommée *Hooge-heirweg*, ou, le plus souvent, *Heirweg* tout court.

Belcele les ruines d'une maison dépendante de toute une bourgade bâtie par nos envahisseurs de Rome, dès lors, nous étions autorisés à dire que les Romains avaient eu une station et avaient résidé à Belcele [1]. Et lorsque, en 1856, 1868, 1871 et au mois de Mars dernier, plus de deux cents urnes cinéraires, réunies dans deux pièces de terre contiguës, nous ont indiqué, à Saint-Gilles, l'emplacement d'un cimetière civil commun de l'époque germaine, nous avons pu affirmer que, antérieurement aux Romains, les Celtes habitaient déjà les côtes de la mer qui mouillait alors cette Commune, y formaient une colonnie maritime, y vivaient de la pêche, et y enterraient leurs morts [2]. La résidence des Romains à Belcele, et celle des Germains à Saint-Gilles, c'est-à-dire une antiquité du Pays de Waas, comme pays habité, de plusieurs siècles plus grande que ne lui donnaient les auteurs [3] : voilà ce que notre *Cercle* peut porter à l'actif de son bilan, et inscrire à l'état de ses services rendus à l'histoire.

Depuis la découverte de Belcele, d'autres monuments sont venus nous prouver la colonisation romaine du hameau *Steendorp* à Basele [4].

---

1. Voyez notre mémoire intitulé : *Découvertes gallo-romaines faites au Steenwerk à Belcele,* et inséré dans les *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes,* tome second, deuxième livraison, page 209.

2. Voyez l'article intitulé : *Sépultures anciennes à St. Gilles-Waes,* signé Ad. S. et inséré dans les *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes,* tome premier, troisième livraison, page 253. Voyez aussi notre mémoire intitulé : *Cimetière Celto- ou Germano-Belge à Saint-Gilles,* et inséré dans les mêmes *Annales,* tome quatre, troisième livraison, page 253.

3.... « Na dit tijdstip (837) kan men, mijns dunkens, het aanwezen van het Land van Waes beginnen aan te treffen ». *(Van den Bogaerde. Het distrikt St. Nikolaas, voorheen Land van Waes, T. II. p.* 41).

4. *Steendorp, ('T Getaag, De Steengetagen, De Steenhovens),* forme un hameau de la Commune de Basele, et est situé à 2600 mètres de l'aggloméré de cette Commune, et à 1200 mètres de celui de la Commune de Rupelmonde. Il comprend 2500 habitants presque tous ouvriers-briquetiers, et possède une belle école primaire et une église desservie par un curé et un vicaire. Voici comment van den Bogaerde, dans son ouvrage *Het distrikt St. Nikolaas, voorheen Land van Waes, derde deel, bl.* 94, s'exprimait, en 1825, sur l'industrie des briques qui fait la richesse de ce hameau : « Het gehucht, genaamd de *Steengelagen*, is voorzeker belangrijk, merkwaardig, en ligt, langs de Schelde tegen het grondgebied te Rupelmonde, op eene lengte van twee mijlen, alwaar 56 steenbakkerijen alle nevens elkanderen liggen; en aldaar wordt de klei of vette aarde uit de bouwlanden op eene verbazende diepte uitgegraven; deze merkwaardigheid kan men in de provincie nergens dan te Basel aantreffen ». Sur l'extension progressive de cette industrie, Mr De Winter, secrétaire communal à

Deux réservoirs d'eau, fixément et solidement construits en bois de chêne et datant de ce temps-là, y ont été trouvés au sein de la terre : le premier en Novembre 1870, et le second en Novembre 1872.

Cette découverte du *Steendorp* n'est certes pas la première de ce genre faite en Europe. Plusieurs puits en bois de l'époque gallo-romaine avaient déjà été signalés autre part. Vingt-sept ont été découverts en Hollande, notamment : quatre à Arentsburg, huit à Katwyk, un à Westervoort, six à Wyhe, trois à Noordwyk, un à Nimègue et quatre à Vechten près d'Utrecht; mais nous doutons que, jusqu'ici, on en ait signalé en Belgique. Tous ces puits — séparés par un intervalle de un à quarante-six mètres, d'une profondeur de deux mètres au plus et d'une largeur d'un mètre environ, quelques-uns carrés, la plupart circulaires, et dont le fond, dépourvu de plancher, était formé par un sol perméable ou imperméable — se composaient de planches menuisées ou de douves cerclées percées quelquefois de petits trous, et renfermaient, indépendamment des terres jectisses, divers objets romains parfois mêlés à des objets franks. Un des puits circulaires de Vechten était, en outre, entouré d'une double enveloppe de charbons de bois et de petits cailloux, était muni, à sa partie supérieure, d'un encadrement de poutrelles, et se trouvait dans un des angles d'une enceinte carrée formée par des palissades [1]. Nos deux puits de *Steendorp* ont avec ceux de la Hollande quelques points de contact, mais, sous bien d'autres rapports, ils en diffèrent notablement, comme on pourra s'en convaincre.

Basele, nous écrit ce qui suit : « In 1825, volgens eene resolutie dit jaar (1825) door het plaatselijk bestuur genomen, bestonden in deze gemeente 60 steenbakkerijen; men schatte alsdan dat op dezelve omtrent 48,000,000 leverbare steenen konden gemaakt worden. In 1858, was dat getal 60,000,000; en, tijdens de grootste werken aan de versterkingen van Antwerpen, steeg dat getal tot 120,000,000 per jaar. Men moet in acht nemen dat, in 1860, de maatschappij van materieel van ijzeren wegen een groot getal steengelagen had aangekocht, en dat zij, bij middel van kunsttuigen, de aarde boven de putten wist te brengen derwijze dat zij, onder en boven, de steen vervaardigde. De lengte op dewelke de steenbakkerijen op het grondgebied van Basel langs de Schelde hedendaags zich uitstrekken, bedraagt 1700 meters. Men mag de uitgestrektheid gronds voor de steenbakkerijen gebruikt, op omtrent 100 hectaren schatten, en het getal steenbakkerijen alhier, beloopt tot honderd, iedere steenbakkerij berekend wordende met éénc tafel te werken ».

1. Sur ces puits de la Hollande, voyez : 1° les *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique. XXIV. 2me Série, tome quatrième*, page 429; 2° le *Bulletin de l'Académie d'archéologie de Belgique. I.* (*2me Série des Annales, 3e fascicule*, page 197).

Un peu au-dessus du passage de l'Escaut appelé *Het notelaarveer*, à 750 mètres du fleuve, et à 600 mètres de l'ancienne route romaine dite *De leege heirweg* [1], sur la pièce de terre du *Roomkauter* [2] marquée, dans la section C du Cadastre, par le numéro 1155ª et exploitée pour les briqueteries de MM. Verheyen, Boodts et Van Wouwe, les ouvriers-terrassiers rencontrèrent, en Novembre 1870, à une profondeur de 1 mètre environ, le tronc d'un gros chêne (Pl. I), haut de 1 mètre 98 centimètres, dont les deux extrémités étaient nettement sciées ou coupées, et dont la partie interne avait été creusée de manière à former, sur toute la hauteur, une excavation cylindrique de 70 cenmètres de diamètre intérieur [3], et à ne laisser que 5 centimètres de paroi. Ce tronc de chêne creux, renversé sur sa tête, et placé ainsi debout dans le sable jaune d'où nous l'avons extrait et qui lui servait aussi de fond [4], portait, à 24 centimètres de son extrémité supérieure

---

1. *De leege heirweg*, ou la basse route militaire, est, aujourd'hui, la chaussée de Tamise à Basele, et se nomme *Kapelstraat*. C'est un rameau de la grande route romaine de Lille à Anvers.

2. « *Kouter, kauter, Fland.* Ager, campus. Et Seges, terra subacta, arata et sata. Et Arvum : terra arata necdum sata : ager cultus sive aratus ». *(Etymologicum teutonicæ linguæ... studio et opera Cornelii Kiliani Dufflæi.* 1777). — Dans l'acception, le mot *kauter* signifie généralement une plaine assez élevée au-dessus des cours d'eau voisins pour être cultivée ou habitée.

3. 70 centimètres est la dimension du diamètre intérieur mesuré à un mètre de distance de l'ouverture inférieure; mais comme ce tronc de chêne avait été placé renversé sur sa tête, ce diamètre allait en grandissant vers l'ouverture supérieure, et en diminuant vers l'ouverture inférieure; à 70 centimètres de distance de l'ouverture inférieure, ce même diamètre n'était plus que de 58 centimètres.

4. A l'endroit où ce chêne creux a été trouvé, les couches terrestres se distribuent, de la surface à la profondeur, de la manière suivante qui ne varie guère dans tout le *Roomkauter* et même sur toute la lisière de l'Escaut : 1° 70 centimètres de terre meuble ou arable, en général excellente pour la culture; 2° 2 mètres d'un limon argileux jaune pâle, si compacte et si dur qu'il se laisse difficilement traverser par la pelle; c'est, le plus souvent, à coups de pioche qu'on le détache en blocs; préparé, on en fait quelquefois des briques mais de mauvaise qualité. Les ouvriers du *Steendorp* l'appellent *Leem*. C'est, très probablement, l'équivalent du *Lhem* ou *Loess* des bords du Rhin, ou du *Drift* des Anglais, ou du *Limon hesbayen* de Dumont; 3° 1 mètre et 20 centimètres de sable d'un jaune d'ocre, plus ou moins ferrugineux, sans fossiles comme les couches précédentes; 4° 70 centimètres d'un sable calcaire, noir-verdâtre, à petits cailloux roulés, très humide, mouvant, contenant des fossiles ainsi qu'une nappe d'eau à boire; les ouvriers le nomment *Kwelp* ou *Kwelmgrond* : c'est le *crag* des Anglais ou le système scaldisien de Dumont; 5° une couche d'argile, d'un jaune pâle à la surface et d'un bleu-grisâtre ensuite, chargée de fossiles, de

et à 33 centimètres de son extrémité inférieure, quelques trous arrondis de 4 centimètres de diamètre, et renfermait, mêlés aux terres éboulées ou jetées, des fragments de tuiles, de carreaux et de poteries de l'époque manifestement romaine, ainsi que le corps d'un métacarpien d'une jeune vache.

Deux ans plus tard, cette première découverte fut suivie d'une seconde. A 320 mètres plus au nord-est, mais dans le même *Roomkauter* et dans la même section C, à 310 mètres de l'Escaut qui fait là un coude rentrant près du hameau *Steendorp*, et à 340 mètres de la même route romaine qui, en cet endroit, se rapproche un peu du fleuve, sur la pièce de terre marquée au Cadastre par le numéro 1143ᶜ, et exploitée pour la briqueterie de Mr Paul Verheyen, les ouvriers découvrirent, en Novembre 1872, un puits quadrilatéral également en bois de chêne (Pl. II), commençant à 1 mètre 20 au-dessous du niveau du sol, mais qui, à juger par les extrémités brisées des montants, aura été élevé très probablement au-dessus même de la surface. Voici la construction de ce puits. Quatre montants quadrangulaires (Pl. III, Fig. A, Lit. a) se dressaient à ses angles, et y étaient maintenus par plusieurs entretoises qui les reliaient à diverses hauteurs, et qui, échelonnées par paires, alternaient entre elles de côté de manière à être toujours, deux à deux, paralèlles et dans le même plan horizontal. Les deux paires inférieures (Pl. IIII, Fig. A, Lit. b) étaient formées par des traverses implantées, par tenons et mortaises, dans l'épaisseur de leurs montants correspondants : la première à 21 et la seconde à 31 centimètres du fond. Les autres paires d'entretoises (Pl. III, Fig. A, Lit. c), séparées l'une de l'autre par la largeur d'une planche, étaient formées par des traverses plus fortes dont chaque extrémité présentait une échancrure rectangulaire pour y loger un montant, et qui étaient placées de telle sorte que deux paires d'entretoises successives poussaient l'une contre l'autre, et fixaient ainsi les montants d'une manière immobile. Ces entretoises avaient leur face interne découpée en segment de cercle pour ne pas trop réduire le diamètre intérieur du puits. Les parois (Pl. III, Fig. A, Lit. d)

Septaria ou *Ludi Helmontii* et de petites masses calcaires amorphes à petits cristaux de sulfure de fer ou pyrite martial. C'est le système Rupélien de Dumont. Elle a une puissance telle que, pour les besoins des briqueteries, on ne la traverse jamais : les frais d'extraction remonteraient trop haut, et, d'ailleurs, la qualité moins grasse et plus sablonneuse des couches inférieures de l'argile, rend celles-ci moins bonnes pour la fabrication des briques.

étaient composées d'une suite de planches superposées, interrompue seulement par les entretoises qui reposaient sur les bords des planches lesquelles, épaisses de 4 à 7 et larges de 11 à 37 centimètres, étaient appliquées extérieurement contre les montants et maintenues en place par la poussée des terres et par des clous en fer. Sept de ces planches, couchées sur l'argile, constituaient le fond (Pl. III, Fig. A, Lit. c), les deux externes embrassaient par des échancrures les quatre montants qui se terminaient, à 4 centimètres au-dessous du fond, par une section plane perpendiculaire à leur axe, et qui, munis de quatre entretoises et de quelques planches de revêtement, plongeaient, à une profondeur de 45 centimètres, dans la couche d'argile : c'est cette partie du puits qui fut extraite sous nos yeux le 6 Mai dernier. Le puits complet mesurait intérieurement 1 mètre 25 sur 1 mètre 15, et, traversant de bas en haut l'argile, le sable mouvant, le sable jaune, le *Lhem* et la terre arable, a dû avoir, du fond à la surface du sol, 4 mètres et 70 centimètres de hauteur. Il contenait, outre les terres de remblai, une tuile romaine intacte [1] et des fragments de plusieurs autres tuiles, une meule en lave d'Andernach parfaitement bien conservée, et des parties de deux autres meules de la même lave et à peu près de la même dimension [2], l'anse et deux cercles en fer

---

1. Cette tuile plate et à rebords latéraux représente, non un parallélogramme, mais un trapézoïde dont la hauteur est de 45 centimètres, et dont le grand côté parallèle mesure 34 et le petit côté 28 centimètres.

2. Cette meule et ces parties de meule appartiennent à trois pierres meulières supérieures de trois différents moulins à bras. La meule intacte a 39 centimètres de diamètre et 6 centimètres d'épaisseur; sa face supérieure plane, circonscrite par un rebord légèrement relevé et de 4 1/2 centimètres de largeur, présente une ouverture centrale arrondie de 5 1/2 centimètres de diamètre, usée intérieurement par le frottement d'un pivot fixe, probablement en bois, autour duquel cette meule tournait; à une distance de 2 centimètres de cette ouverture centrale, se trouve une deuxième ouverture plus ou moins arrondie de 4 centimètres de diamètre, non usée intérieurement, par laquelle on versait le grain à moudre entre les deux pierres meulières; à la circonférence de cette face supérieure est taillée une mortaise trapézoïdale haute de 8 centimètres, d'une largeur intérieure de 3 1/2 centimètres et d'une largeur extérieure de 6 centimètres, mortaise qui servait à l'implantation de la manivelle à l'aide de laquelle, à bras d'homme, on faisait tourner la meule. La face inférieure ou concave de cette même meule est smillée en rayons parallèles disposés en séries divergentes, comme nos pierres meulières le sont encore aujourd'hui, et ne porte aucune échancrure cruciale pour l'emboitement d'un pivot en fer. Le diamètre, l'épaisseur et la largeur du rebord des deux autres meules diffèrent peu de ceux de la meule intacte décrite ci-dessus. — Ces meules, avons-nous dit, sont faites de lave d'Andernach, appelée

d'un seau [1], et le crochet d'une perche à puiser de l'eau. Au rapport des ouvriers, d'autres puits en bois auraient encore été découverts antérieurement dans le même *Roomkauter,* dans lesquels — à ce qu'on prétend — on aurait trouvé des fragments de tuiles semblables ainsi que des armes; mais les indications qu'on en donne sont trop vagues pour en préciser l'emplacement et en faire une description [2].

Les différences de ces puits d'avec ceux de la Hollande sont donc nombreuses. Ici, il n'y a ni encadrement de poutrelles, ni enceinte de palissades, ni enveloppes de cailloux et de charbons de bois; au lieu d'une distance de 1 à 46 mètres, nos puits sont séparés par un intervalle de 320 mètres; ils sont formés d'un tronc de chêne ou

---

encore *Andernachsen trass.* Voici ce que nous lisons sur cette lave, à la page 336 du tome III du *Dictionnaire du commerce et de l'industrie par MM. Blanqui aîné etc., Bruxelles,* 1839 : « En Alsaze on emploie, pour moudre le grain, une espèce de lave très dure, qui vient des environs d'Andernach près de Coblentz. Ces pierres qui font l'objet d'une exportation assez considérable pour l'Allemagne et la Hollande, sont loin de valoir les pierres de la Ferté; mais cette matière étant très-lourde à transporter, les pays un peu éloignés et où l'art n'a pas fait encore de grands progrès sous ce rapport, se servent des pierres que fournit leur localité. Des essais de lave d'Andernach ont été faits sans succès dans les environs de Paris ». — Les fragments de meule trouvés, en 1864, lors des découvertes gallo-romaines faites au *Steenwerk* à Belcele (Voyez : *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes, T. II, deuxième livraison,* page 218), étaient en pierre quartzeuse ou siliceuse de provenance française. Voici ce que le même *Dictionnaire,* à la page 335, nous rapporte sur cette sorte de pierre : « On emploie pour faire les meules de moulin, une pierre de nature siliceuse, et qu'on désigne sous le nom de *pierre meulière.* Les meilleures de l'Europe sont extraites des carrières de La Ferté-sous-Jouarre, petite ville de France dans le département de Seine-et-Marne. Tous les terrains qui environnent cette ville, dans un rayon de plusieurs lieues, reposent sur des bancs siliceux; et c'est de ces bancs, qui se trouvent à une profondeur plus ou moins grande, que l'on extrait les blocs qui servent à la confection des meules ». — Les Gallo-Romains du *Steendorp* à Basele et du *Steenwerk* à Belcele, auraient-ils eu des relations commerciales avec les populations rhénanes et du département de Seine-et-Marne?

1. Le contour de ces cercles prouve que le seau a dû avoir la forme d'un cône tronqué. Leur diamètre est de 30 centimètres.

2. Au rapport des ouvriers-terrassiers de la briqueterie des héritiers de C. Van Puyvelde, située à Saint-Nicolas à côté de la chaussée de Saint-Nicolas à Gand (ancienne route romaine), sur la pièce de terre de la section D Winninge et marquée au Cadastre par le numéro 119[a], on aurait trouvé, au commencement de Mai 1873, à 2 mètres 70 centimètres de la surface du sol, un puits circulaire formé de douves en bois de chêne non cerclées, haut de 90 centimètres environ, placé tout entier dans l'argile et rempli de sable, de petits cailloux roulés et de plusieurs dents fossiles triangulaires. Ce puis-là était peut-être aussi un débri de l'époque Gallo-Romaine.

de montants reliés par des entretoises et revêtus de planches, et non de douves cerclées ou de planches simplement; au lieu d'une seule rangée de petits trous arrondis, le puits circulaire du *Steendorp* en a deux : une supérieure et une inférieure, et, dans le puits quadrilatéral, ces trous sont remplacés par les interstices linéaires que laissent entre elles les planches des parois; tous les puits de la Hollande manquent d'un plancher, notre puits quadrilatéral en a; les puits de la Hollande mesurent en largeur 1 mètre environ, les puits du *Steendorp* mesurent l'un 75 centimètres et l'autre 1 mètre 25 sur 1 mètre 15; finalement, les premiers ont une hauteur ou profondeur de 2 mètres au plus, notre puits circulaire n'a que 1 mètre 98, mais notre puits quadrilatéral a 4 mètres 70 centimètres.

Quelle était la destination de ces puits?

L'usage domestique auquel les puits de la Hollande ont dû servir n'a pu être déterminé, faute d'éléments suffisants. Il n'en est pas de même pour ceux du *Steendorp*. Il est évident, d'abord, que nos puits n'étaient pas des puisards (*zink- of versterfputten*), c'est-à-dire des puits d'absorption par le sol de certains liquides excrémentitiels et et autres dont on veut se débarrasser, puisque le cuvelage en bois, isolant l'intérieur du puits des sables ambiants, aurait contrarié l'absorption plutôt que de la favoriser. Ce n'étaient pas non plus des *silos* (*putei*), dont l'emploi, d'après un passage de Varron (1, 57, 2), était répandu chez les Romains, et qui servaient à conserver certaines denrées, puisque l'existence des petits trous ou des interstices des planches, qui faisaient l'office de ventouses pour appeler l'eau, n'aurait jamais permis de tenir la cavité dans l'état de sécheresse nécessaire. Aucun ossement humain n'y a été trouvé, et, par conséquent, ce n'étaient pas non plus des *puticuli* dont parle Pompeius Festus, et dans lesquels les Romains jetaient les cadavres de la populace. Nos puits n'ont pu être que des réservoirs d'eau dont ils réunissaient, du reste, toutes les conditions. Le puits circulaire, placé au-dessus de la nappe d'eau souterraine et ne recueillant que l'eau du ciel et les eaux infiltrées dans les terrains voisins, n'était qu'une citerne qui a dû se trouver souvent à sec à cause de son fond perméable. Le puits quadrilatéral, au contraire, plongeant jusque dans la couche argileuse, était un collecteur de cette nappe d'eau à boire qui couvre notre argile et charie notre sable mouvant, eau qui suintait dans la caisse par les interstices des planches, s'y conservait sur un fond imperméable, y était puisée à l'aide de la perche et du seau dont nous avons retrouvé le crochet, l'anse et les cercles, et qui était préservée du

mélange avec l'eau du ciel par un petit toit qui, très probablement, s'appuyait sur les quatre montants et couvrait le puits, toit que cet ancien peuple, en quittant notre contrée bien malgré lui, aura enfoncé, en jetant au fond les tuiles et les meules qu'il ne pouvait emporter.

Quel était cet ancien peuple?

Soyons logiques. Les tuiles trouvées au fond de nos puits et dont nous avons recueilli un échantillon intacte, sont caractéristiques : ce sont des *tegulæ* ou tuiles droites, et des *imbrices* ou tuiles courbes de l'époque romaine en Belgique; ceux qui ont remarqué les toitures à Rome, à Milan, et dans d'autres villes anciennes de l'Italie, n'auront point de peine à le croire. Ce fait est donc incontestable. Or, comme le contenant est nécessairement contemporain du contenu, il faut que nos puits soient de l'époque des tuiles, et, par conséquent, ce sont les Romains qui ont creusé notre chêne et construit notre baquet, qui portent, d'ailleurs, manifestement les rides d'une telle vieillesse.

Ces Romains habitaient-ils le hameau *Steendorp*, ou bien y firent-ils une étape seulement?

La première hypothèse est seule admissible. En effet. Une armée en marche ou un peuple nomade qui font une halte, ne se mettent guère en frais pour se procurer de l'eau pour leurs besoins du jour : ils imitent les Bohémiens et se rendent à la rivière ou à la fontaine voisine. Mais ceux qui font choix du plus gros chêne de la forêt, se livrent au pénible travail d'en creuser le tronc, ou préparent les matériaux pour une caisse de près de cinq mètres de hauteur, s'arment de la pioche et de la bêche pour ouvrir une large tranchée et installer ces appareils jusque dans l'argile, à l'effet de se ménager, pour eux et leurs descendants, des réservoirs d'eau permanents : ceux-là ou se proposent de se fixer au lieu où ils exécutent de pareils travaux, ou y avaient déjà fixé leur résidence, et en sont, par conséquent, les véritables habitants. Et, que nous apprennent ces pierres meulières, si pesantes et si peu portatives, expédiées d'Andernach des bords du Rhin au *Steendorp* sur les bords de l'Escaut? Ne prouvent-elles pas, à leur tour, que ceux qui s'en servaient pour moudre leurs grains, habitaient les lieux où les débris de ces pierres se rencontrent aujourd'hui? Un seau et une perche à puiser, ne sont-ce pas des meubles d'une famille emménagée et établie là où l'anse et les cercles du seau et le crochet de la perche se retrouvent au fond du puits même où elle puisait de l'eau? D'ailleurs, que signifie la dénomination de *Roomkauter* donnée par les plus anciennes cartes à la section où nos deux puits et les autres signalés par les ouvriers ont

été découverts? N'est-ce pas en souvenir du séjour des Romains que la tradition a baptisé cette section du nom de *Roomkauter* qui veut dire plaine ou champ de Rome [1]?.. Affirmons donc, sans crainte d'être démenti, que les Romains ont habité le *Steendorp*, et que nos puits sont des dépendances souteraines de leurs habitations dont nous finirons par découvrir les ruines.

Mais quels étaient ces Romains du *Steendorp*, et quelle était leur industrie?

Les armées romaines qui envahirent la Gaule, étaient composées, comme on sait, de toutes sortes de nations conquises. D'après un passage de César, on peut croire que c'étaient spécialement les légions revenues de la Brétagne et commandées par Labiénus qui furent détachées chez nos Ménapiens, aussi bien que chez les Morins leurs voisins [2]. Pendant les 500 ans environ que ces légions ont occupé nos parages, les Ménapiens du Pays de Waas [3] ont été incorporés dans les cohortes romaines, et leurs femmes ont fini par s'allier aux envahisseurs. Ceux-ci leur imposaient leurs dieux et leurs loix, et leur apprenaient leurs arts et métiers, de manière que, au bout de quelque temps, les pays conquis étaient imprégnés de la civilisation italienne, et que, pour le sang et les mœurs, les aborigènes du *Steendorp* étaient devenus des gallo-romains, ou, pour nous servir d'une expression de Mr Galesloot, des semi-romains [4]. Les soldats de Rome, exercés dans l'art de bâtir et dirigés par d'habiles architectes, étaient — comme leurs œuvres le prouvent — d'excellents constructeurs, et ont dû initier la population

---

1. Voyez la note 2 de la page 36.

2. « Cæsar postero die T. Labienum legatum, cum iis legionibus quas ex Britannia reduxerat, in Morinos, qui bellionem fecerant, misit. Qui quum propter siccitates paladum, quò se receperint, non haberent.... omnes fere in potestatem Labieni venerunt ». *(Cæsar, Comment. de bello Gallico. L. IV, N° 38).* — « Ipse *(Cæsar)* postea in Morinos eorumque finitissimos Menapios arma convertit ». *(Dio Cassius, T. I, L. 39, Cap. 44).* — *Recueil d'antiquités romaines et gauloises trouvées dans la Flandre, par M. De Bast*, pages 3 et 33).

3. Mr P.-C. Van der Elst *(Sur la topographie de la Ménapie à l'époque de Jules César*, notice insérée dans les *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique. XXVI. 2me série, tome VI, 2me et 3me livraison*, pages 221 et suivantes), et Mr Ch. Piot *(La Ménapie pendant la domination des Romains*, mémoire inséré dans les *Annales de la Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre*, tome quatrième, N° 4, page 277), ont établi que la tribu des Ménapiens était placée entre l'Océan et l'Escaut, de manière que ce peuple a dû occuper tout le Pays de Waas, et, par conséquent, le territoire de Basele et du *Steendorp*.

4. *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, T. XXIII, page 189.

du *Steendorp* à la fabrication des tuiles, des carreaux et d'autres matériaux de construction. Évidemment les tuiles de nos puits n'ont pas été importées de pays étrangers. On ne les transportait pas au loin : leur poids s'y opposait. Elles ont été fabriquées sur place. Ce qui tend à le prouver, c'est qu'elles sont faites de cette même argile jaune pâle, fine et grasse, que ce peuple trouvait alors sous ses pieds, et que, plus près du fleuve, on y exploitait encore il y a quelques années, avant que la fabrication des tuiles n'y fût éteinte [1]. Ce qui tend à le prouver, c'est la masse vraiment considérable de fragments de tuiles et de carreaux romains, n'ayant jamais servi, enfouis dans le talus du petit bassin [2] creusé au-devant du *Roomkauter* [3], à l'endroit

1. Tous les fragments de tuiles et de carreaux de l'époque gallo-romaine trouvés au *Steendorp*, sont fabriqués de cette argile fine et grasse, blanchâtre ou d'un jaune très pâle, qui se trouve, en mince couche, à la surface de l'immense dépôt d'argile bleue. Tout porte à croire que les Gallo-Romains du *Steendorp* dédaignaient l'argile bleue de moindre qualité, et n'exploitaient que cette excellente argile superficielle, qui se trouve encore au *Steendorp*, mais qui diminue en quantité à mesure qu'on s'éloigne de l'Escaut. La fabrication des tuiles et carreaux n'y a cessé qu'en 1867.

2. C'est dans la profondeur du talus de ce petit bassin, et notamment dans l'argile fine et grasse, exploitée par les Gallo-Romains du *Steendorp* (Voir la note précédente), que se trouvent des charretées entières de ces fragments de tuiles et de carreaux sans traces d'usure ni de mortier, et n'ayant par conséquent jamais servi. Plusieurs brouettées en ont été extraites sous nos yeux.

3. Ce petit bassin ou canal, appelé *de Kil*, entretenu à frais communs par les briquetiers qui l'utilisent pour leurs exploitations voisines, sert pour amarrer les petits bateaux qui viennent y prendre une charge de briques, et qui y apportent, des bancs de l'Escaut, le sable employé dans la fabrication des briques. Sa longueur *(de lange Kil)* est de 250 mètres. Son extrémité-ouest se termine par une petite écluse qui sert à inonder, à des époques déterminées, les prairies contiguës nommées *Kijkverdriet*, pour les décharger ensuite en courant violent et curer ainsi le fond du bassin : opération connue sous le nom de *spuijen*. Près de son extrémité-est, il forme un coude *(de dwerse Kil)* par lequel il communique directement avec l'Escaut. Ce bassin est séparé de l'Escaut 1° par une lisière de 53 ares couverte de roseaux *(rietschorre)*; 2° par la digue qui borde le fleuve; 3° par 3 hectares 14 ares et 59 centiares de prairies; et 4° par la digue qui côtoie le bassin et qu'on appelle *Zomerdijk*. Tout cet espace intermédiaire sont des alluvions pris sur l'Escaut lequel, anciennement, mouillait donc le talus intérieur du petit bassin en question. Relativement à cet accroissement de terrain, voici une note fournie par la famille Percy de Rupelmonde, co-propriétaire des prairies endiguées : « Tot in het jaer 1839, maekten de loten 36 en 37 van de verkooping in 1868 der eigendommen van de maetschappy van materieel van yzeren wegen te Basel gelegen, nog deel van de dweersche Kil als aenspoeling der Schelde; en den tegenwoordigen oostwaertsen somerdyk stond waer nu de zwes is, tusschen N°s 36, 37, 38 en 39. Mr de Graef Vilain XIIII heeft

de l'ancienne rive de l'Escaut, et où, très probablement, se sera trouvé le quai des briqueteries romaines. Ce qui tend à le prouver encore, c'est la légende des *Kwêkers*, peuplade étrangère et barbare, laquelle, au récit des vieillards du hameau, habitait un petit bois du *Roomkauter* et faisait des briques, légende qui, vraisemblablement, n'est qu'un vague souvenir de ce même peuple qui a fabriqué les tuiles de nos puits [1]. Ne méprisons pas trop les légendes. Elles sont souvent basées sur un fonds vrai, et sont alors, comme nous l'avons dit ailleurs, la poésie de l'histoire. L'industrie du *Steendorp* se serait donc perpétuée depuis les temps les plus reculés, et daterait, non du XVI[e] ni même de la fin du XIV[e] siècle, comme on l'a dit [2], mais des quatre ou des cinq premiers siècles de l'ère chrétienne, et tout porte à croire que, dès lors, les briquetiers du *Steendorp* auront eu

---

dezen dyk doen verplaetsen, en vervolgens N[os] 56 en 57 ingewonnen. Het polderbestuer heeft den gemelden dyk verlengd naer de Schelde, en alzoo veel grond gewonnen, en heeft, later, nog een rietschoor ingenomen liggende langs de Schelde van het oosten naer het westen, alwaer dit bestuer den zomerdyk heeft voltrokken tot aen den grooten dyk die loopt van aen de sluys tot aen het Notelaervêer ». Pour ce qui concerne l'origine et les modifications apportées, plus tard, au susdit bassin, M[r] le secrétaire de Basele nous écrit : « Het tijdstip wanneer de Kil op de Steengelagen oorspronkelijk gegraven werd, is alhier onbekend; slechts verzekert men mij dat dezelve is uitgelengd, rond 1785, door zekere familie De Ronck. De breedte die zij thans bezit, is maar in 't jaar 1830 aangegraven. Vóór dit tijdstip had zij slechts de helft harer tegenwoordige breedte ».

1. Les versions sur la légende des *Kwêkers* sont des plus différentes. En voici quelques-unes recueillies par M[r] le secrétaire De Winter de Basele : « Over de Kwijkers, Kwêkers of Quakers, heeft de bejaarde heer Constant-Emmanuel Verhelst, steenbakker en schepen dezer gemeente, mij kunnen aanduiden dat dit zóógenaamd volk de eerste steenbakkers geweest zijn, en dat hetzelve, voor zijn slecht en barbaarsch gedrag, door den alsdan bestaanden vorst, prins of graaf weggejaagd is, na welk tijdstip, de steenbakkerijen aan den graaf van Rupelmonde moeten overgegaan zijn. Genoemde Verhelst voegt er bij dat hij hooren zeggen heeft dat gemeld volk of kwêkers zeer bijgeloovig waren, tot het punt dat zij hunne nachtdroomen in den dag ten uitvoer brachten. Indien zij, bij voorbeeld, droomden eenen mensch te moeten dooden, zij zulks bij dage verwezentlijkten. Hunne euveldaden waren onder het volk schrikverwekkend. Een andere onderling Jan Verhelst, broeder van bovengenoemden, zegde mij, ten opzichte van meergezeide kwêkers, dat hij altijd hooren zeggen heeft dat een volk onder die benaming alhier bestaan heeft, en dat zij allen eensklaps op zekeren morgend vertrokken waren. Zij leefden afgezonderd van alle gemeenschap met de andere bevolking ».

2. *Het Land van Waas, door Adolf Siret*, page 11.

des débouchés à Belcele [1], à Waasmunster, et dans la plupart des stations romaines du Pays de Waas, où ils pouvaient expédier leurs produits par l'Escaut et le *heirweg* qu'ils avaient sous la main. Et pourquoi la fabrication des tuiles n'aurait-elle pas pu se perpétuer au *Steendorp* comme à Meerssen en Hollande, et tout aussi bien que la fabrication des émaux champlevés à Limoges, des draps à Woodchester et Arras, et des poteries à Riegel? [2] Qu'il y ait eu des interruptions dans l'exploitation de l'argile lors de l'invasion des barbares et à d'autres époques : nous le voulons bien, nous l'admettons même volontiers; mais il n'en est pas moins vrai que cette grande masse de fragments de tuiles et de carreaux enfouis au *Steendorp*, fournissent la preuve matérielle que l'industrie des briques y a pris naissance à l'époque gallo-romaine, et qu'elle est peut-être la plus ancienne industrie du Pays de Waas [3].

Cette découverte, dont l'importance historique n'échappera à personne, est due particulièrement à un membre du *Cercle archéologique du Pays de Waas*, qui voudra bien nous permettre de citer son nom, pour que son exemple puisse servir de stimulant à d'autres. C'est

---

1. Les tuiles du *Steenwerk* à Belcele sortent d'un autre moule que celles du *Steendorp* à Basele où l'on peut avoir eu plusieurs moules différents; mais si les premières sont un peu plus petites, elles sont cependant faites de la même argile que les secondes.

2. « Il n'est pas rare — dit Mr H. Schuermans, dans le *Bulletin des Commissions royales d'art et d'archéologie, sixième année*, page 275 — de voir se perpétuer dans une localité déterminée une même industrie depuis les temps les plus reculés ». Il cite, comme exemples (pages 150 et 275), la fabrication des tuiles à Meerssen, l'industrie des émaux champlevés à Limoges, la fabrication des draps à Woodchester et Arras, et la fabrication des poteries à Riegel.

3. Sur l'origine de l'industrie des briques au *Steendorp*, voici les renseignements fournis par Mr De Winter, secrétaire communal à Basele : « Het tijdstip tot welk de steennijverheid opklimt is alhier gansch onbekent. Wat de eerste schriftelijke melding over dezelfde raakt, moet ik u zeggen dat alle mijne opzoekingen vruchteloos zijn gebleven. Genoemde heer Constant-Emmanuel Verhelst heeft mij slechts kunnen melden dat Cornelius De Keersmaeker, in 1750 getrouwd, het zevenste gelaag heeft gemaakt. Mr Jan Verhelst, broeder van Constant-Emmanuel, verklaart mij dat hij door zijne grootmoeder, zekere Cornelia Aerts, huisvrouw van Jan-Baptist De Keersmaeker, aan wie dit gelaag door haren schoonvader, den genoemden Cornelius De Keersmaeker, was overgeleverd, altijd heeft hooren vertellen dat, tijdens de bouwing van het huis genaamd *De brouwerij*, in de uitgraving van den kelder, de steenaarde op trappen gewerkt bevonden is geweest, even gelijk de steenaarde nog hedendaagsch op trappen bewerkt wordt. Gemelde Cornelia Aerts, erkomstig van Hingene, is van 1740 à 1750 te Basel komen woonen, en, volgens hare verklaring, bestonden hier alsdan 13 gelagen.

Mr Paul Verheyen à Basele, qui, non-seulement a pris l'initiative en venant nous annoncer le précieux trésor découvert dans sa Commune, mais c'est encore lui qui a facilité la mission du *Cercle*, et l'a rendue agréable et surtout fructueuse. Sans lui, les puits du *Steendorp* seraient restés dans l'oubli, et nous n'aurions pas même eu l'occasion de les signaler. Nous lui en adressons ici le témoignage public de nos vifs remercîments et de notre profonde reconnaissance. La Commission directrice du *Cercle* ne peut pas tout par elle-même : elle a besoin d'assistance. Notre œuvre n'est pas l'œuvre de quelques-uns : c'est et ce doit être l'œuvre de tous. Si, dans chacune de nos Communes, nous avions des aides comme MM. Verheyen et De Winter à Basele, Percy à Rupelmonde, Noppe à Belcele, Bongaerts, Festraets et Van Haute à Saint-Gilles, nous pourrions bientôt découvrir les traces de nos populations primitives, et déterrer peut-être les silex taillés des Wasiens préhistoriques. Car, nous pouvons difficilement nous faire à l'idée que l'homme contemporain du renne et du mammouth n'aurait habité, en Belgique, que les cavernes des bords de la Lesse et de la Meuse, tandis que, dans les plaines boisées et giboyeuses du Pays de Waas, il trouvait les conditions de sa vie sauvage plus réunies que partout ailleurs. Ne désespérons donc pas de pénétrer jusque-là dans la nuit des temps, et, aidés de nos membres, nous parviendrons à faire l'histoire du berceau de notre Pays de Waas, dont les éléments nous ont fait défaut jusqu'ici.

J. V. R.

Saint-Nicolas, 28 Août 1873.

Toestand der kerk te Belcele,

DOOR DESZELFS PASTOOR PIETER DE MEY IN 1641 BESCHREVEN.

Voorheen bestonden er, in de geheele uitgestrektheid der Nederlanden, slechts vier bisdommen, aan de aartsbisschoppen van Reims en Keulen onderhoorig [1], te weten : het bisdom van Kamerijk, het bisdom van Atrecht, het bisdom van Doornijk en het bisdom van Utrecht. Gevolg gevende aan de algemeene bulle van paus Paulus IV, gedagteekend van 12 Mei 1559 en de oprechting van veertien nieuwe bisdommen in onze Nederlanden vaststellende, had reeds zijn opvolger Pius IV, door zijnen pauselijken brief van 7 Augustus 1561, de kerk van Sint-Baafs te Gent van stiftkerk tot domkerk verheven, er den bisschoppelijken stoel ingericht, en de proostdij dezer kerk eraan vastgehecht [2].

De eerste die, in 1565, als kerkvoogd van het nieuwe gentsche bisdom benoemd werd, was Frans van Helfault, abt van Sint-Pieters bij Gent; maar deze ootmoedige prelaat wees de hem aangebodene waardigheid af, en overleed in zijn klooster den 8 September 1567. De eerste wezenlijke bisschop van Gent was Kornelis Janssen, van Hulst, welke van 29 Augustus 1568 tot 11 April 1576 dit ambt bekleedde, in 1576 stierf, en, na wiens dood de stoel tot het jaar 1588 ledig bleef. De zes opvolgende bisschoppen van Gent waren : Willem-Damaas van der Linden, van Dortrecht, (Juli 1588—2 November 1588), Pieter Damant, van Mechelen, (1589—14 September 1609), Karel Maes, van Brussel,

---

1. Eenige deelen van het grondgebied der Nederlanden waren ook nog onderhoorig aan de bisschoppen van Terouanne en Luik.

2. *Auberti Miræi opera diplomatica. Lov.* 1723, *T. II, p.* 1066. — *Synopsis monumentorum conciliorum omnium Archiepiscopatus Mechliniensis. Collegit ac edidit Joannes Franciscus Van de Velde, Gandavi* 1822, *T. III, p.* 776.

(5 November 1610—21 Mei 1612), Hendrik-Frans van der Burch, van Gent, (8 Februari 1613—17 October 1616), Jacob Boonen, van Antwerpen, (13 Januari 1617—26 November 1621), en Antoon Triest, van Beveren, die, van bisschop te IJperen, als bisschop te Gent werd overgeplaatst (15 Maart 1622—28 Mei 1657)[1].

De zevende bisschop van Gent was dus de zoo even genoemde Antoon Triest. Hij was zoon van ridder Philip Triest, heer van Auweghem en hoofdschepen van het Land van Waas, en van Maria-Philippina van Royen, dochter van ridder Philip van Royen en van Jacoba de Gand gezegd Vilain [2]. Hij werd — naar bewering van Jan-Frans Van de Velde — te Beveren (Waas), op het kasteel *Hof ten Walle* (of *Kortewalle)* in 1577 geboren [3]. Daar eene omstandige levensbeschrijving van bisschop Triest in het plan onzer ontworpene studiën valt om, eerstdaags, in de *Annalen van den Oudheidskundigen Kring* te verschijnen, zullen wij hier, over dien waasschen kerkvoogd, niet verder uitweiden. Zijne bezorgdheid voor de geestelijke behoeften der hem toevertrouwde kudde was groot. Onder vele zijner herderlijke brieven, vinden wij een onderzoeksformulier, aan al de pastoren van zijn bisdom onder dagteekening van 25 Maart 1641 toegestuurd, verdeeld in vier titels, en betrekkelijk : de personen (1ste titel), de kerken en hunne sieraden (2de titel), de goederen, de fondatiën en de inkomsten der kerken (3de titel), en de goddelijke en pastoreele diensten (4de titel). De minuutbrief van het antwoord op gemeld onderzoek, door Pieter de Mey destijds pastoor te Belcele opgemaakt en geschreven, ligt voor ons oog. Deze brief bevond zich in eenen register in handschrift getiteld *Slapere oft register van de kercke goederen ende renten vañ kercke van Belcele*, en deel gemaakt hebbende van de nalatenschap van Frans Gerard, oudschriftkundige te Gent, waar de heer voorzitter van onzen *Oudheidskundigen Kring* dezen register heeft aangekocht.

Eenige aanteekeningen over Pieter de Mey, komen voor op bladzijden 170, 190 en 360 der *Histoire chronologique des évêques, et du*

---

1. *Synopsis etc.* T. III, pp. 776—786.

2. *Histoire chronologique des évêques, et du chapitre exemt de l'église cathédrale de S. Bavon à Gand, par E. A. Hellin, Gand* 1772, *page* 38. — *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas. T. III, p.* 180.

3. *Synopsis monumentorum etc.* T. III, pp. 764—768. — De *Opera diplomatica* van Aubertus Miræus noemt bisschop Triest, bij misgreep, *Gandavensis;* en de *Histoire chronologique* van Hellin zegt, ook bij misgreep, dat hij in het jaar 1576 op het kasteel van Auweghem geboren werd.

chapitre exemt de l'église cathédrale de S. Baron à Gand, par E. A. Hellin, Gand 1772. Deelen wij deze aanteekeningen onzen lezeren mede.

Pieter de Mey, baccalaureus in de godgeleerdheid, geboren te Gent, sedert 21 Juni 1638 pastoor te Beleele en deken der christenheid van het Land van Waas, werd opvolgenlijk genoemd : den 9 April 1655, kannunik der vijfde vrije prove in de hoofdkerk van Sint-Baafs te Gent; den 1 Mei 1668, scholaster dezer stad, en, den 2 Augustus 1669, ook scholaster dezer kerk ; den 20 October 1670, schatbewaarder der zelfde kerk, en, in 1673, tijdens het openstaan van den bisschoppelijken stoel, vicaris-generaal. Door akte gepasseerd den 16 November 1671, stichtte hij, tot lafenis van zijne ziel en die zijner onders, in de kerk der nonnen van *Sint-Goris-ten-zavel* (wiens biechtvader hij verscheidene jaren geweest was), een jaargetijde met eene dagelijksche misse voor altijd, en een lof te zingen alle veertien dagen den donderdag en den zaterdag van elk jaar. Door eene tweede akte van 5 October 1675, stichtte hij, in de hoofdkerk, eene gifte van brood alle maanden aan de armen uit te deelen. Eindelijk, krachtens zijn testament van 3 November 1678, schonk hij eene somme gelds, tot het stichten der eerste misse welke dagelijks, in Sint-Baafs kerk, eene halve ure vóór de metten gelezen wordt, en gaf zijne talrijke boeken aan het klooster der P.P. Augustijnen te Gent, die, uit dankbaarheid, zijne afbeelding boven den ingang hunner boekzaal geplaatst hebben. Zijn overlijden geschiedde den 24 Augustus 1679, op het 68ste jaar van zijnen levensloop. Vóór den kleinen autaar, waaraan de eerste misse door hem gesticht gelezen wordt, ziet men zijnen grafsteen met dit opschrift : D. O. M. HIC JACET REVER.^dus^ ADM. ET AMP.^us^ D.^nus^ PETRUS DE MEY, HUJUS EXEMP. CATH. ECCL. THESAURARIUS, QUI SUB HOC ODEO FUNDAVIT SACRUM QUOTIDIANUM INCIPIENDUM, AD COMMODITATEM POPULI, MEDIA HORA ANTEQUAM MATUTINUM INCHOETUR, OBIIT 24. AUG.^ti^ 1679. ÆT. 68. R. I. P. Een tweede grafschrift bevindt zich, in Sint-Ivo's kapel, op eene gedenkzuil van zwart en wit marmer, welke, vroeger, tegen den muur van het koor recht over Sinte-Margareta's kapel geplaatst was. Het luidt als volgt : MEMORIÆ ADMODUM REVERENDI ET AMPL. DOMINI D. PETRI DE MEY, EXEMPTÆ CATH. ECCL. S. BAVONIS THESAURARII, QUI UNUS EX VACANTIS EPISCOPATUS VICARIIS GENERALIBUS, FUNDAVIT IN PERPETUUM ET SACRUM MATUTINALE SUB ODEO ET MENSTRUOS PANES PAUPERIBUS DISTRIBUENDOS. OBIIT 24. AUG.^ti^ 1679. ÆTATIS 68. R. I. P. Een derde grafschrift, voorkomende in de sacristij van het klooster der bovengenoemde nonnen, tegen den muur recht over de ingangdeur, luidt aldus : D. O. M. ET MEMORIÆ

R.[di] ADMODUM AC AMP. D.[i] D. PETRI DE MEY, CATH. ECC.[æ] S.[ti] BAVONIS THESAURARII, QUI PER PLURES ANNOS HUJUS CONVENTUS CONFESSARIUM EGIT, AC FUNDAVIT IN HOC SACELLO QUOTIDIANUM SACRUM IN PERPETUUM, EO DESUPER LAUDES VESPERTINAS SINGULIS DIEBUS QUINTIS DE VENERABILI, ET IN SABBATO DE BEATA PRO REFRIGERIO ANIMÆ SUÆ, ET PARENTUM CUM ANNIVERSARIO. OBIIT 24. AUG.[ti] A.° 1679. R. I. P.[1]

Het antwoord van pastoor de Mey op het onderzoeksformulier van bisschop Triest, ons met den nauwkeurigen toestand der kerk te Belcele in 1641 bekend makende, is waardig geschenen in de *Annalen van den Kring* opgenomen te worden. Het maakt gewag van onbekende personen en feiten, en geeft ons een denkbeeld over de belangrijkheid dier gemeente in de eerste helft der zeventiende eeuw.

Ziehier dit stuk :

Ad titulos et puncta breuis informationis status Ecclesiæ parocbialis de Belselle sub Decanatu Wasiano Episcopatus gandauensis factæ anno 1641 die 25 Martij cum debita submissione Respondet Petrus de Meij præfatæ Ecclesiæ parochus.

TIT: 1[us].

De personis.

1. Pastor vocatur qui supra Petrus de Meij, qui et proprietarius est, collationem habuit à Reverendissimo Domino Antonio Triest (quem Deus Ecclesiæ suæ longo tempore sospitem conseruet) anno 1638 mensis junij die 21. Habet eo desuper idem pastor Capellaniam D. Virginis in parochiali Ecclesia de Cruijbeke eiusdem districtus Wasiani, collationem accepit à Reverendissimo Domino præfato, anno 1634 mensis Decembris die 18.

2. Pastor tantum unicus est.

3. Vicepastorem obit Dominus Judocus van den Rijst sacellanus in Puijnelde.

4. Catechisat pastor in parochiali Ecclesia sub primo sacro, Dominus Judocus in sacello de Puijnelde.

---

1. Deze drie grafschriften dragen het wapenschild van pastoor de Mey, hetwelk de opsteller der *Histoire chronologique* in dezer voege beschrijft : « il porte d'argent, à une colombe volante d'azur, membrée et becquée de gueules, tenante en bec une branche d'olivier ».

5. Custos vocatur Petrus Van Vlierberghe, proprietarius est, proprietatem accepit à Reverendissimo Domino Boone 6 Augusti 1621.

6. Sacellanus unicus est in parochiali Ecclesia [1] D. Georgius de Bol, estque proprietarius, collationem accepit à Reverendissimo Domino Antonio Triest anno 1630 die vero quarta mensis octobris. Intra limites huius parochiæ est et alter sacellanus in sacello de Puijuelde vocatus D. Judocus van den Rijst, qui et proprietarius est, collationem accepit à Reverendissimo Domino præfato anno...... die vero......

7. Præter pastorem ad confessiones audiendas admissus est dictus D. Judocus.

8. Dominus temporalis Rex. Patronus tum pastoratus tum sacellaniæ in parochiali Ecclesia est Reverendissimus Dominus gandauensis, qui utrumque beneficium pleno jure confert. Sacellaniæ autem de Puijuelde præsentator est præses maioris collegij Louanij, collator Ordinarius.

9. Ludimagistri sunt tres : 1us dictus sacellanus in Puijuelde qui ibidem ex fundatione tenetur juuentuti scholas aperire, vti etiam aperit; 2us vero Antonius de Cocq admissus ab admodum Reverendo Domino Guielielmo Vrancxs scholastico 14 Martij 1633; 3us denique custos admissus cum matriculariam recepit.

10. Obstetrix una est Hamelberga de Pape examinata et admissa per Dominum Bernardum Ossenium decanum [2].

11. Hactenus nulli sunt qui recusarunt Ecclesiæ præceptis obedire.

Tit: 2us.

De Ecclesia et eius ornatu.

1. Ecclesia nostra fundata est ad honorem S.S. Andreæ Apostoli et Gisleni Abbatis.

---

1. « Uit de aanteekeningen nopens de stichting der gemeente Belcele blijkt dat, krachtens de brieven van den bisschop van Doornik, in dato 14 december 1362, de edele Joanna van Belcele en deszelfs zuster Beatrix aldaar eene kapellanie stichteden. Deze Beatrix huwde met Hellin Steelant heer van Varebeek en Puyvelde, en bemaakte de heerlijkheid Belcele aan hare erfgenamen, dewijl haar broeder zonder kinderen overleed ». *(Het distrikt St. Nikolaas, voorheen Land van Waes, door Jr A. J. L. van den Bogaerde. D. III. bl.* 107.)

2. In de korte levensbeschrijvende narichten welke Jan-Frans Van de Velde, in zijne *Synopsis monumentorum* T. III, bl. 786, aan den bisschop Triest toewijdt, lezen wij : « Anno 1640 24 octobris, in congregatione Pastorum, resolutum est inter alia, ut obstetrices examinentur sedulò super forma Baptismi. »

2. Est parochialis tantum.

3. Quando consecrata sit, vti et reconciliata, non reperio.

4. Altaria sunt tria, consecrata, summum in honorem S. Andreæ, à latere dextro in honorem D. Virginis, à latere sinistro S. Gisleni.

5. Cemiterium clausum est. Quando reconciliatum nescitur.

6. Campanas habet tres benedictas.

7. Sacristia bene munita est.

8. Ornamenta : coloris rubri, duæ casulæ, quatuor tunicalia; nigri, duæ casulæ, duo tunicalia; albi, casulæ duæ; violacei, casulæ duæ. Caspa albi coloris una. Omnia sunt benedicta.

9. Inuentarium vetus est vnde nouum fieri curabo et in sacristia asservari.

10. Baptisterium est bene clausum et fons baptismalis sera munitus : claues duplices sunt : una à pastore domi, et in sacristia altera asseruantur.

11. Sunt reliquiæ S.S. Andreæ, Gisleni, Blasij. Veræ creduntur. An per Ordinarium recognitæ, ignoro.

12. Est intra limites huius parochiæ sacellum in honorem D. Jobi [1],

13. quod subiectum est potestati Reverendissimi Domini. Divina

---

1. Over den oorsprong en de vernietiging der kapel van Sint-Job, lezen wij het volgende : « De kapellanie dezer heerlijkheid *(van Puyvelde)* wierd door iemand gesticht, welke op den 14 februarij 1414, Jacob van der Moere had gedood en voor dezen moord boette door de stichting eener kapellanie. Men houdt staande dat deze moord in een tweegevecht voorviel. In de omwentelingen der zestiende eeuw brandde het kapellaniehuis af. De kapel ten deele geslecht en ten deele tot verblijfplaats der krijgslieden bestemd, en de aan deze toebehoorende goederen verkocht zijnde, werd de kapel eenige jaren na hare herbouwing door vreemde priesters bediend. » *(Het distrikt St. Nikolaas, voorheen Land van Waes, door Jr A. J. L. van den Bogaerde, III. D. bl.* 109.) — Ziehier wat men over de heropbouwing derzelfde kapel aantreft in het resolutieboek van het Hoofdcollegie van het Land van Waas, berustende te Gent onder de handvesten van den Staat en der Provincie, sectie Land van Waas, N° 128. « Den XIIIe 10bre (1634) dach vande hooghe vierschaere is by resolutie vant collegie ende generalle minder wetten gejont geweest an directeurs vant cappelleken van St Job te Puyvelde tot voorderynghe van het opmaecken van tzelve IIIIc guldens te betaelen zoo wanneer de zelve int werk zyn. » *(Resolutieboeck van de generaliteyt 1 January* 1633 *tot* 17 *Juny* 1652, *folio XXII verso.)* « Den XIIIe 10bre (1636) is geresolveert datme sal betaelen elck veynster tot achte in t cappelleken van Ste Job tot ses ponden grooten ende dat vuytte pennynge vanden wyngelden procederende vande Impositie vanden meuwen landtaxsys. » *(Ibidem, folio XLI.)*

celebrantur ex fundatione aprobata per præfatum Reverendissimum Dominum Antonium Triest anno 1624 mensis Augusti die 23.

14. In ædibus priuatorum nullum scio sacellum.

TIT: 3us.

De bonis, fundationibus et reditibus.

1. Jus colligendi decimas huius parochiæ habent Episcopus Tornacensis, monasterium de Baudeloo, monasterium monialium dictum vulgo Nonnenbosche, pastor loci [1], Dominus Maximilianus van der Gracht causa uxoris modo Archibaillivus Wasiæ [2], et capitulum Tornacense.

2. Oblationes recipit pastor, præterquam quod in quatuor anni solemnitatibus medietatem sibi vendicet Reverendissimus Tornacensis.

3. Pastor ex decimis recepit octoginta sex libras; ex elocatione terrarum sex; ex celebratione quorumdam per annum anniuersariorum recipit ab Ecclesiæ fabrica duas, à mensa Spiritus S. triginta sex solidos, quædam alia minuta præterea plenius registro redituum pastoralium inserenda. Pastor per se decimas terrasque elocat, ac pretium recipit.

4. Dominus Judocus Van den Rijst qui vicepastoratus munus obit recipit eo nomine annuam pensionem sex librarum à parochia. Quod si vero sacellania in Ecclesia fundata affectaretur (quod prætendimus)

---

1. De tienden ten profijte der abdij van Baudeloo en van den pastoor te Beleele, sprooten aanvangelijk voort uit eene gifte van Walter de Mervis van het jaar 1220, waarbij hij had geschonken : aan genoemde abdij twee schooven van het tiendenrecht welke deze bisschop te Beleele bezat, en de derde schoof aan den dienstdoenden pastoor van Beleele. *(Histoire de la Flandre... par L. A. Warnkönig. T. II, p. 391.)*

2. « L'an 1639, Maximilien van der Gracht, chevalier, Seigneur de Vremde, Schardau, Eechove, Cortenbach, Battenbroeck et Vriessele, devint Grand-Bailli du Pays de Waes par lettres patentes du 13 juillet (1639), et fit son serment le 20 septembre suivant. Il etoit fils aîné d'Antoine, Seigneur de Schardau, Bavencoven, Beaulieu et Walle, Gentilhomme de bouche de l'Empereur Rodolphe second, et de Gertrude de Berlo, Dame de Vremde, Cortenbach, Battenbroeck, Eechove et Vriessele. Avant que de parvenir au Grand-Baillage, il avoit été Ecoutète de la ville de Malines et mourut le 10 septembre de 1650. Il étoit aussi capitaine de 300 hommes de cavallerie, et époux de Dame Gertrude de Gruutere, fille de Philippe, seigneur d'Exaerde, haut-échevin, et de Jeanne Rym fille de Charles. » *(Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas. T. III, 1re livr. p. 98.)*

oneri vicepastoratus, ultra reditus sacellaniæ præsentat parochia totum quod deesset ad congruam vicepastoris sustentationem.

5. Custos à parochia recipit 9 libras et duos florenos, à fabrica Ecclesiæ tres ratione organi, insuper tres à fabrica Ecclesiæ, tres quoque à mensa Spiritus S. ratione quorumdam officiorum, unam à sodalitate SS. Andreæ et Gisleni aliaque minuta.

6. Pastor habet domum propriam pastoratus quam inhabitat. Vicecurato Magistratus domum emit, et quia nullus est in ea vigiliæ excubant.

7. Taxam jurium pastoralium aliam non inuenio à consuetudine.

8. Unum est in Ecclesia beneficium fundatum in honorem Deiparæ.

9. In sacello D. Jobi unicum quoque [1].

10. Utrumque beneficium tribus missis in hebdomada grauatur. Sacellanus in Puijuelde insuper tenetur ad decem anniversaria quotannis, singulis quinque septimanis unum. Denique ratione redituum veteris capellaniæ eiusdem sacelli tenetur idem sacellanus ad unum sacrum singulis quindenis.

11. Possessor beneficii in Ecclesia parochiali est Dominus Georgius de Bol; beneficii in sacello de Puijuelde D. Judocus van den Rijst. Uterque residet.

12. Sufficienter beneficia dotata sunt oneribus adimplendis.

13. In parochiali Ecclesia est perantiqua confraternitas SS. Andreæ et Gisleni. Confraternitas quoque instituta est, cum consensu Ordinarii, Sanctissimi Rosarij 28 Septembris 1629. Primam administrant tres magistri quorum vnus, prior scilicet, quotannis munere suo defungitur, alio per pastorem in eodem substituto.

14. De huius confraternitatis reditibus oneribusque particularius, dum plene inuestigauero, rationem reddam. Alterius vero reditus adhuc nulli sunt.

---

1. Over de stichting van dit *beneficium in sacello D. Jobi* lezen wij : « Jonkheer Johan Pauwels en mejuffrouw van Angeren stichteden in 1623 een erfachtig jaargeld *(bénéfice)*, welke wierd vertegenwoordigd door de president van het groot collegie te Leuven, en in voegen bleef tot dat deze kapel, krachtens het concordaat van 1801, hulpkerk van Beleele werd gevestigd, met een bijzonder bestuur; aldaar ligt begraven met het volgende opschrift, gezegden jonkheer Pauwels : D. O. M. S. R. D. Joannes Pauli, ex hoc loco oriundus postquam pluribus annis in ecclesia cathed. Antverpiensi officio confessarii infatigabiliter functus, capellano hic residenti habitationem donasset et competem sustentationem procurasset, hic sepiliri voluit. Obiit Antverpiæ XVIII octobris MDCXXVI ætatis suæ LXXIX. R. I. P. » *(Het distrikt St. Nikolaas, voorheen Land van Waes, door Jr A. J. L. van den Bogaerde. III D. bl.* 110.)

15. Sunt in Ecclesia indulgentiæ consequentes ad institutionem Rosarii. Sunt insuper indulgentiæ pro hac Ecclesia concessæ ab aliquot Episcopis datæ Auinioni die 15 Aprilis anno 1515. Approbatæ pro tunc ab Episcopo Tornacensi. Bulla exstat.

16. Fabrica ex elocatione terrarum annuò recipit decem *(libras)*, ex terris in emphytensim datis, helfwinninghen vocant, recipit annuò viginti libras 7 solidos et duos grossos 8 den. Ex reditibus pecuniarijs recipit sex libras septem solidos et 7 den. in reditibus frumentarijs recipit annuò sedecim saccos unam mensuram et viginti pocula. Habet eo desuper fabrica quatuor partes terræ quercubus consitas et unam quercubus cæduis quæ magni quoque erunt emolumenti.

17. Mensa pauperum recipit annuò ex elocatione terrarum sexaginta sex libras quinque solidos et duos grossos. In reditibus pecuniarijs novemdecim libras unum solidum duos grossos ııȷ den. In reditibus frumentarijs quadraginta septem saccos tres mensuras 4 pocula cum medio.

18. Dicti reditus mensæ et fabricæ grauantur quibusdam minutis oneribus, cerepenningrenten vocant, sed nullius momenti; nihilominus pleraque bona tam mensæ quam fabricæ proueniunt ex anniuersarijs quæ plurima in hac Ecclesia fundata sunt, et quædam etiam non pauca, sufficienter et locupletè dotata, non celebrantur tamen in particulari sed duodecim celebrantur per annum, quoque mense vnum, omnibus illis in vnum conglobatis.

19. Singulis annis renouantur præfecti fabricæ et mensæ vnus hinc, alter inde dominicâ insequente festum purificationis Deiparæ à pastore.

20. Dictorum bonorum et prouentuum fabricæ et mensæ registrum
21. quidem extat in Ecclesia, verum inueteratum, unde ex mandato Reverendissimi Domini nouum vtriusque conficitur. Registrum bonorum et prouentuum pastoralium et vtriusque sacellaniæ tum B. Mariæ, tum S. Jobi in Puijuelde confici curabimus, et omnia asseruari in cista quadam tribus distinctis seris obfirmata, quam huic negotio destinaui in sacristia.

22. Computus fabricæ et mensæ, simulque sacellaniæ in Puijuelde audit pastor cum Magistratu, redduntur post renouationem præfectorum prima oportunitate ad summum ante paschatem.

23. Computus et alia documenta asseruabuntur in dicta cista quæ in sacristia asseruatur.

24. Dominus temporalis in Ecclesia et audiendis computibus dictis nullum jus prætendit.

TIT: 4us.

De officio divino et pastorali.

1. Seruat pastor officium Romanum.

2. Neque ex fundatione, neque ex conuentione tenetur pastor ullo tempore ad horas canonicas aut laudes vespertinas canendas.

3. Præter processionem de venerabili sacramento fit processio in die dedicationis et alijs quibusdam diebus in quibus circumfertur venerabile, neque ulli fiunt ludi.

4. Matitunale sacrum dominicis festisue diebus inchoatur precise hora septima, sub quo habetur catechismus, sacrum summum hora nona sub quo habetur concio.

5. Dominicani gandenses habent ordinariam stationem in die veneris sancto quando mane hora sexta passionem Domini nostri populo proponunt per duas horas. Item secundo die paschatis, 1° et 2° diebus rogationum tunc colligunt butyrum, in dedicatione Ecclesiæ. Deinde incertam stationem die congruo quando colligunt carnem. Recollecti hulstenses stationes ordinarias habent in ascensione Domini, tuncque collectam habent lignorum, et in festo S. Andreæ patroni Ecclesiæ, tuncque colligunt granum. Carmelitæ gandenses duas item habent stationes pro butyro et carne die aliquo conuenienti.

6. Facultatem habet pastor exorcisandi et absoluendi à casibus reseruatis. Utramque obtinuit à Reverendissimo Domino Antonio Triest 7 januarij 1637.

Het hovenstaande stuk van pastoor de Mey bewijst dus onder anderen :

Titel I. Dat de gemeente Belcele, in 1641, voorzien was van : 1° eenen pastoor; 2° eenen kapelaan voor het autaar van O. L. V. in de parochiale kerk; 3° eenen kapelaan voor de kapel van Sint-Job op het gehucht Puyvelde, kapelaan die tevens te Belcele den dienst van onderpastoor waarnam; 4° eenen koster; 5° drie onderwijzers te weten : den kapelaan te Puyvelde die door de fondatie zijner kapelanij verplicht was school te houden, eenen gemeenteonderwijzer, en den koster; 6° van eene vroedvrouw.

Titel II. Dat de dagteekening der kerkwijding en die der verzoening van kerk en kerkhof onbekend waren. Dat men er drie klokken telde, acht kazuivels, zes tunieken en eene koorkap.

Titel III. Dat de tiendeheffers van Belcele de volgende waren : 1° de bisschop van Doornijk, 2° de abdij van Baudeloo, 3° het

klooster *Nonnenbossche*, 4° de pastoor van Beleele, 5° Maximiliaan van der Gracht uit hoofde zijner vrouw, en 6° het kapittel van Doornijk. Dat de pastoor al de kerkofferanden ontving, behalve op de vier groote feestdagen van het jaar, wanneer de wederhelft aan den bisschop van Doornijk toekwam. Dat de pastoor jaarlijks genoot : 86 ponden uit de tienden, 6 ponden uit de verhuring der kerklanden, uit de jaargetijden 2 ponden van de kerkfabriek en 36 stuivers van den armendisch, en nog eenige andere kleine inkomsten. Dat de kapelaan te Puivelde, dienstdoende onderpastoor te Beleele, jaarlijks van de gemeente 6 ponden ontving. Dat de koster genoot : van de gemeente 9 ponden 2 guldens, van de kerkfabriek 3 ponden en nog 3 andere ponden voor het bespelen van het orgel, van den armendisch 3 ponden uit hoofde van eenige kerkelijke diensten, van de broederschap der HH. Andreas en Gislenus 1 pond, en verders nog eenige andere kleine inkomsten. Dat er twee beneficiën bestonden : een ter eere van O. L. V. in de parochiale kerk, en een ter eere van Sint-Job in de kapel te Puivelde, ieder derzelve belast met 3 missen in de week, en deze laatste beneficie nog bovendien met 10 jaargetijden en met eene misse alle veertien dagen. Dat de kerk 2 broederschappen bezat : de oude broederschap der HH. Andreas en Gislenus, en de broederschap van den Rozenkrans den 28 september 1629 ingesteld. Dat de kerkfabriek jaarlijks ontving : uit de verhuring harer landen 10 ponden, van hare in erfpacht gegevene landen 20 ponden 7 stuivers 2 grooten en 8 deniers, van hare penningrenten 6 ponden 7 stuivers en 7 deniers, van hare koornrenten 16 zakken 1 maat en 20 potten; bovendien bezat de kerkfabriek nog 4 eikenbosschen en 1 eikenkapbosch. Dat de armendisch jaarlijks genoot : van de verhuring der kerklanden 66 ponden 5 stuivers en 2 grooten, van de kerkelijke penningrenten 19 ponden 1 stuiver 2 grooten en 3 deniers, van de kerkelijke koornrenten 47 zakken 3 maten en 4 1/2 potten. Dat bovengemelde inkomsten van kerk en armen belast waren met eenige kleine eerepenningrenten; dat verscheidene kerk- en armgoederen voortsproten uit de stichting van vele jaargetijden, waarvan een groot getal voldoende en zelfs milde inkomsten gaven; dat die jaargetijden echter niet elk afzonderlijk gevierd werden, maar, voor alle te zamen, 12 jaargetijden in elk jaar.

Titel IV. Dat de Preekheeren van Gent eene gewone inzameling deden 1° op den goeden vrijdag, waarvoor zij, des morgens om 6 uren, de passie moesten prediken, 2° eene inzameling van boter op den tweeden paaschdag, op de twee eerste kruisdagen, en op den

dag der kerkwijding; en eene buitengewone inzameling van vleesch op eenen onbepaalden dag. Dat de Recollecten van Hulst eene gewone inzameling hadden van hout op Ons Heer hemelvaartdag, en van graan op den feestdag van den H. Andreas. Dat de Karmelieten van Gent twee inzamelingen deden van boter en vleesch, op eenen dag door hen te verkiezen.

Zulke stukken, als het onderhavige, komen ons voor als onmisselijk tot opmaking van de geschiedenis der gemeente : weshalve hebben wij de opneming er van in onze *Annalen* niet onnuttig geoordeeld.

J. V. R.

BELCELE,

deszelfs oudheid, naamoorsprong, grensbepaling, voormalig bestuur, wapenschild en zegel.

In ons voorgaande artikel hebben wij Frans Gerard genoemd. Deze geoefende oudschriftkundige was, in 1865, van wege het gemeentebestuur van Belcele, gelast met het opmaken van eenen beschrijvenden *Inventaris* der archieven dier gemeente. Gedurende zijn verblijf te Belcele, hield hij zich niet enkel onledig met de hem opgelegde taak, maar hij besteedde, tevens, zijne snipperuren aan de afteekening der grafzuilen, klokken en overige gedenkteekens van binnen en buiten de kerk, en aan de afschrijving hunner opschriften, waarvan hij een fraai bundel in handschrift heeft nagelaten [1]. De studie der gemeentelijke handvesten was er natuurlijk zijne drukste bedrijvigheid; ook heeft zijn arbeid een volledig en nauwkeurig werk voortgebracht. Door aanmoediging van ettelijke inwoners opgewekt, stelde hij zich ook voor, bij middel eener voorloopige inschrijvingslijst, eene geschiedkundige beschrijving van Belcele in druk te geven; maar — zoo het niet zelden gebeurt — de lijst leverde geen toereikend getal inschrijvers op om de drukkosten te dekken; en de man, de kans der verkooping van een uitgegeven boek niet willende inloopen, was verplicht zijn begonnen werk te staken en zijne onderneming op te geven. Zijn *infelix operis summa cujus totum ponere nescit* is in onze handen.

---

1. Dit bundel in handschrift is thans in het bezit van Mr F. Van Naemen, Schatbewaarder van den *Oudheidskundigen kring van het Land van Waas.*

Het bepaalt zich bij de twee eerste hoofdstukken bevattende : de ligging van Belcele, haren grondaard, oppervlakte, bevolking, handel en nijverheid, oudheid, naamoorsprong (Iste hoofdstuk), grensbepaling, voormalig bestuur, wapenschild en zegels (IIde hoofdstuk). Hieronder deelen wij de voornaamste punten er van onzen lezeren mede, zonder aan 's schrijvers stijl en spelling iets te veranderen.

I.

. . . .

« Belcele is zeer oud : eenige romeinsche en gallo-romeinsche voorwerpen, bestaende in munten, wapens, lykbussen en andere oudheden welke men er op verschillende tydstippen ontdekte, laten ons vermoeden dat deze plaets reeds van in de eerste eeuwen onzer tydrekening is bewoond geweest.

Wat dit vermoeden schynt te bevestigen, is dat, ten oosten der gemeente op de plaets het *Steenwerk* genaemd, op eenige voeten diepte, zich nog de grondvesten bevinden van een aenzienlyk gebouw hetwelk, te oordeelen naer de aldaer nog omlangs opgedolven puinen, van gallo-romeinschen oorsprong is [1].

Welke eens de bestemming van dit gebouw mag geweest zyn, is moeylyk te bepalen. De oudste ons bekende oorkonden, zelfs die der veertiende en vyftiende eeuwen, duidden ons die plaets reeds onder hare nog hedendaegsche benaming aen. Echter is het niet aennemelyk dat het eene burgerlyke, en nog min, zoo als sommige beweeren, eene godsdienstige bestemming heeft gehad. Immers, indien er, in het destyds nog zoo woeste als onbeschaefde land van Waes, reeds burgerlyke gebouwen zouden hebben bestaen, waren deze voorzeker van zoo weinig belang als aenzien, en bepaelden zich alsdan nog

---

1. De heer Gerard bedoelt hier de ontdekking, te Belcele op het *Steenwerk*, door onzen *Oudheidskundigen kring* in 1864 gedaan, door ons beschreven, en, onder den titel *Découvertes gallo-romaines faites au Steenwerk à Belcele*, in de *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas, T. II, 2me Livr. p.* 209 opgenomen. Eenige van Gerard's bewoordingen verdienen tegenspraak. En vooreerst : de ontdekte grondvesten — zegt hij — waren die van « een aanzienlyk gebouw. » Wel is waar, men heeft er steenen en andere overblijfsels opgedolven, welke het bestaan van een aanzienlijk gebouw doen veronderstellen ; maar, ons dunkens, waren de ontdekte grondvesten slechts die van het onderaardsche deel eener kleine gallo-romeinsche woning. — J. V. R

by die nederige uit leem en riet vervaerdigde hutten welke de eerste bewoners dezer streken ter woon verstrekten [1].

Evenmin kon dit gebouw met een godsdienstig doel zyn gesticht op een tydstip dat de nog in de duisternis des heidendoms verdwaelde bevolking, nauwelyks de eerste schemering der verlichtende en beschavende leer van Christus kon ontwaren.

Er blyft dan slechts nog eene doch gegronde veronderstelling over, namelyk dat bedoelde puinen de overblyfselen van een krygsgebouw zouden zyn, en dit is, onzes ziens, niet te betwyffelen. Inderdaed, het hedendaegsche Steenwerk bevindt zich op geringen afstand der groote heirbaen welke, tydens de romeinsche overheersching, van Waesmunster naer Themsche leidend, de oevers der Durme met die der Schelde in gemeenschap bragt, en, daer dergelyke heirbanen, veiligheidshalve, op zekere punten van sterkten of standplaetsen waren voorzien, is het te gelooven dat er zoo een gebouw op het Steenwerk heeft bestaen.

De heer van den Bogaerde, in zyne aenteekeningen op Waesmunster, gewaegd van eene soort van buitengewoone groote steenen, aldaer op de oevers der Durme opgedolven en welkers vorm gansch overeenkomt met die op het Steenwerk gevonden; dus, daer het niet te betwyffelen is of er te Waesmunster vroeger eene krygsstatie bestond, zou dit alléén reeds als een afdoende bewys onzer beweering mogen worden aenzien; maer, voegen wy hier nog by dat men, slechts eenige maenden geleden, binnen de gemeente....... in Vrankryk, onder de puinen van een aloud gebouw, eveneens zulke steenen ontdekte. De groote vloersteenen en de warmbuizen hebben eene treffende gelykenis met die van het Steenwerk, en deskundigen hebben geen oogenblik geaerzeld in die puinen de overblyfsels van een gallo-romeinsch krygsgebouw te erkennen [2].

---

1. Om de gedachte te bestrijden dat de ontdekte grondvesten van het *Steenwerk* aan een burgerlijk gebouw zouden hebben toebehoord, zegt Gerard dat « destyds *(in het gallo-romeinsch tijdvak)* de burgerlyke gebouwen van zoo weinig belang als aenzien waren, en zich alsdan bepaelden by nederige uit leem en riet vervaerdigde hutten ». Gerard bedriegt zich. In het gallo-romeinsch tijdvak, dit is te zeggen, sedert den inval der Romeinen in de Gaulen, waren die leemen en rieten hutten, door den invloed der overheerschers, weldra in gemetselde huizen veranderd. Een bewijs hiervan, onder duizenden, zijn de gemetselde grondvesten zelven van het gebouw van het *Steenwerk*. — J. V. R.

2. Men moet bekennen dat de bewijzen (de nabijheid der heirbaan en de gelijkenis der opgedolvene steenen aan die van Waasmunster en van eene ongenoemde gemeente

Wat den naem der gemeente betreft, dezen is steeds onverandert gebleven, immers kunnen de verschillende wyzen op de welke hy in oude oorkonden voorkomt, zoo als : *Belcele*, *Belsele*, *Belzele*, *Belseele* en *Belzeele*, slechts aen den willekeur of uitspraek der schryvers afhangen. De eerste hier aengeduide is de oudste, de meeste en nog hedendaegs gebruikte benaming.

Verscheide geschiedschryvers, onder andere Sanderus en van den Bogaerde, getuigen dat Belcele in een open brief, welke te Doornik werd bewaerd, Bella-cella wordt genaemd, hetgene volgens hen *schoone kerk* zou beteekenen.

Anderen beweeren dat *Bel* of *Belle* de verkorting van den voornaem *Isabella* is, en *cele*, *sele* of *zele*, zael of woon beteekenend, *Bel-cele* eigenlyk *woon van Isabella* wil zeggen.

Wat aengaet de eerste dier beweeringen, beide geleerden duidden ons noch den inhoud noch de dagteekening des briefs aen, en, hoe waerschynlyk hun gevoelen ook moge voorkomen, in aenzien der wederzydsche gelykenis der latynsche met de vlaemsche benaming, kunnen wy die niet aennemen. Inderdaed, niet alleen het land van Waes, maer verscheide streken van Nederland bezitten een aenzienlyk getal gemeenten welkers namen met de lettergrepen *cele*, *sele* of *zele* eindigen, het ware dus gewaegd te veronderstellen dat alle die plaetsen hunnen naemoorsprong aen een godsdienstig gesticht veeleer dan aen eene welkdanige andere oorzaek zouden verschuldigt wezen.

Wat onzen twyffel dies aengaende nog meer schynt te verregtvaerdigen, is dat Belcele reeds zoo was genaemd lang voor er eene kerk en misschien eene bidplaets bestond; daerby is het niet te gelooven dat er aldaer eene kerk zou hebben bestaen aenzienlyk genoeg om

---

in Frankrijk) welke Gerard bijbrengt om de krijgskundige bestemming van het ontdekt gebouw van het *Steenwerk* te Belcele vast te stellen, even zoo onvoldoende zijn als deze welke hij aanhaalt om er de burgerlijke bestemming van te bestrijden. Nadere bedenking over de menigvuldige steenwerksche puinen, doet ons, integendeel, vermoeden dat bedoeld gebouw eene burgerlijke bestemming had, en deel maakte van eene groep gebouwen uitmakende een vlek, dorp of stad *(oppidum)*, of wel, afhing van een aanzienlijker gebouw, eene *villa*, door eenen afgedankten krijgsoverste van het romeinsche leger op de hem geschonkene landen gesticht, en waarin hij, aan landbouw toegewijd, zijne laatste dagen sleet. De fijne gekunstelde en andere potscherven, de bronzen ringen voor poort- of kofferooren, de arduinen bloksteenen, de verwarmbuizen, de verschillige metsel- bezet- en vloermoortels, de afwezigheid van krijgstuigen en van overblijfsels van krijgsgebouwen : alles getuigt van burgerlijke woningen en rechtvaardigt onze veronderstelling. — J. V. R.

schoon genoemd te worden, zoo lang het geestelyk bestuer van Belcele aen hetgene van Waesmunster was ondergeschikt, zoo als het tot aen het begin der dertiende eeuw het geval was.

Voor hetgene de tweede beweering betreft, is het genoeg bewezen dat er, sindts onheugelyke tyden, te Belcele in den wyk het Waterschoot, een kasteel of burcht bestond het *Hof* genaemd, hetwelk vroeger aen de heeren der plaets ten woon verstrekte en hedendaegs tot kostschool is ingerigt. Dergelyke gestichten werden meermaels met den naem van *cele* of *zael* aengeduid, en dit zou eenigzins pleiten ten voordeele van hen die in het woordje Belcele de verkorting van Isabella's celle of de woon van Isabella willen zien. Maer wy zullen doen aenmerken dat de eerste bekende heeren van Belcele niet hunnen naem aen de plaets hebben gegeven, maer dat zy, integendeel, hunnen geslachtnaem hebben ontleend aen de plaets, op welkers grondgebied zich hunne heerlykheid bevond. Merken wy ook aen dat de voornaemste heerlykheid welke te Belcele bestond, slechts een zeer gering gedeelte van het grondgebied dier gemeente besloeg, en niet de heerlykheid van Belcele, maer wel de heerlykheid van *het hof te* of *van Belcele* werd genaemd, waeruit is optemaken dat reeds vóór er een der bewoners van het kasteel zyn naem aen dit verblyf en vervolgens aen geheel de plaets kon overlaten, deze reeds lang onder de benaming van Belcele was bekent.

Na het overzicht en de beoordeeling der onderscheidene gevoelens omtrent den naemoorsprong van Belcele, zyn wy als het ware gedwongen ons persoonlyk gevoelen dies aengaende te doen kennen, en zonder nogthans ons te durven vleien hierin gelukkiger te slagen, hetzelve aen het oordeel onzer lezeren te onderwerpen.

Van aerd niet zeer genegen om de naemoorsprongen onzer vlaemsche steden of dorpen in eene vreemde tael te zoeken, als ware het dan ook de latynsche aen welke inderdaed eenige plaetsen hier ten lande hunnen naem verschuldigt zyn, is het, ons dunkens, niet te veel gewaegd indien men veronderstelde dat zulks ook met Belcele het geval kan zyn. Wy gelooven hooger reeds genoeg bewezen te hebben dat er vroeger op het grondgebied van Belcele, namelyk op het Steenwerk een krygsgebouw heeft bestaen [1]; nemen wy het latynsche woordje

---

1. Gerard's bijgebrachte bewijzen komen ons — zoo wij in de nota 1 van bladzijde 61 gezegd hebben — als onvoldoende voor, en, diensvolgens, het argument dat hij van eene krijgskundige bestemming van het ontdekte Steenwerksche gebouw ten gunste van zijne naamuitlegging van Belcele afleidt, valt van zelven. — J. V. R.

Bella dat beteekent *oorlog, kryg,* en *cella* voor zael, woon of verblyfplaets, dan heeft men oorlogs- of krygplaets, krygswoon, krygsverblyf, enz. en komt men zonder omwegen en op duidelyke wyze, aen de eenige mogelyke bestemming van het aloud gebouw hetwelk zyne benaming aen de omliggende streek zou hebben medegedeeld, en deze, eerst een gehucht later gemeente geworden, zou dien naem onverandert hebben bewaerd.

II.

« Van onheugelyke tyden was een groot deel der tegenwoordige gemeenten van het land van Waes onder het geestelyk gebied van Waesmunster gelegen. Het was slechts in 1217 dat eenige plaetsen namelyk Sint-Nikolaes, Sint-Pauwels, Sinay en Belcele, door toedoen van Gossuinus bisschop van Doornik, van Waesmunster gescheiden en tot afzonderlyke parochiën werden ingerigt.

Joanna van Konstantinopel, gravin van Vlaenderen bekrachtigde die scheiding en, tevens aen ieder dier plaetsen een eigen wereldlyk bestuer verleenend, verhief zy hun tot den rang van gemeente.

De ter dezer gelegenheid gedane bepaling der grenslynen tusschen het grondgebied van Belcele, Sint-Nikolaes en Sint-Pauwels, gaf aenleiding tot hevige betwistingen tusschen de twee eerstgenoemde gemeenten. Om hieraen een einde te stellen, besloot Walter, bisschop van Doornik, (onder wiens geestelyk beheer het land van Waes zich alsdan bevond), eenige persoonen aftevaerdigen ten einde ter plaets zelve de zaek te onderzoeken en die op eene beslissende wyze aftedoen. De gevolmachtigden van den kerkvoogd verleenden, in de maend Juny van het jaer 1236, een vonnis hetwelk de wederzydsche regten en verplichtingen van beide gemeenten regelde, en zoo werd aen het opgerezen geschil een einde gesteldt.

Wy gelooven onzen lezeren aengenaem te wezen met hier de vertaling mede te deelen.

« Kennelyk zy allen die dit tegenwoordig schrift zullen zien, dat ik Willem van Bigarden, Aertsdiaken der kerk van Doornik, in Vlaenderen, en ik Nikolaes, gezegd Meester van Antwerpen, Kanonik der zelfde kerk, handelende in name van den heere Bisschop van Doornik by de grensscheiding der parochiën van Sint-Nikolaes en Beleele in den lande van Waes, gekomen zynde in persoone op de grenzen der voornoemde parochiën, met rade van goede en voorzienige nabrige

parochianen, de grenzen der meergenoemde parochiën in dezer voege hebben bepaeld : dat de parochie van Sint-Nikolaes gescheiden wordt van die van Beleele, door de zoogenoemde *Dalstraet,* en, volgende de rigting dezer straet, strekt de scheiding zich uit tot aen de kleine beke genaemd de *Pumbeke,* en van de zelfde Pumbeke, langs den loop dier beke, tot aen de brug waer gestaen heeft de molen des heeren Rykaert van Pumbeke, en van de zelfde brug, langs heen de straet, tot aen het land van Bernerus; van hetzelfde land van Bernerus, hetwelk van beide parochiën afgezonderd blyft, strekt de scheiding zich uit regtstreeks naer het westen, volgende de rigting der straet, tot aen den ouden dam, en van daer, langs de ligging van den zelfden dam, tot aen de brug daer de genaemde Pumbeke door den zelfden dam loopt; van daer scheidt de zelfde beke de beide parochiën van Beleele en Sint-Pauwels, door haren loop, tot aen de grenzen der parochie van Sinay, en ook van aen de voorzeide brugge, alwaer gestaen heeft den molen van voornoemden heer Rykaert, noordwaerts tot aen het land van Bernerus; van dit land van Bernerus, oostwaerts tot aen de straet die loopt tusschen het land van genoemden Bernerus en hetgene van Willem van Beleele, strekt de scheiding zich uit tot aen den hoogen weg die genaemd wordt *Rolefscamp;* en van daer, volgende den loop van denzelfden hoogen weg, tot aen het kruis onlangs genaemd het *Vanekins kruis*; van daer loopt de scheiding regt op de kerk van Vracene tot aen de grenzen derzelfde parochie. Deze zaken zyn geschied in tegenwoordigheid en by getuigenis van Jan, deken van den lande van Waes, Eustachius, priester van Beleele, Hendrik, priester van Sint-Nikolaes, Nikolaes, priester van Burcht, van edele heere Diederik Champenois ridder, Willem van Beleele, Diederick Vanekin, Baudewyn Prime, Nikolaes van Lint, Philips zoon van Heylot, Wouter Harekin en broeder Willem van Boudeloo. Gedaen in het jaer ons Heeren MCCXXX en zes, daegs na den feestdag der heilige apostelen Pieter en Pauwel » [1].

---

1. Daar wijlen de heer Gerard, in de latijnsche tale, zich weinig ervaren erkende, hebben wij deze zijne vertaling, voor klaarheid en nauwkeurigheid, gewijzigd. Of onze wijzingen niet zelve dienen gewijzigd te worden, hiervan zal de lezer oordeelen door den volgenden latijnschen tekst ontleend aan de *Inventaire général analytique des archives de la ville et de l'église primaire de Saint-Nicolas, par le chevalier de Schoutheete de Tervarent.* — J. V. R.

« Noverint universi presens scriptum visuri, quod Ego Willelmus de Bigardis, Tornacensis ecclesie Archidiaconus in Flandria et Ego Nicholaus dictus Magister de Antwerpia, concanonicus ejusdem, freti vice domini Tornacensis Episcopi in limitatione

In de maend September van het zelfde jaer, bekrachtigde de Bisschop het gevelde vonnis door de volgende brieven :

« Walter door de gratie Gods Bisschop van Doornik, aen allen die deze tegenwoordige letteren zullen zien, zaligheid in den Heere. Kennelyk zy allen uwer dat wy de bepaling gedaen door onze lieve Willem, Aertsdiaken van Doornik in Vlaenderen, en door Meester Nikolaes, kanonik van Doornik, voor eenige parochiën gelegen in den lande van Waes, te weten Belcele, Sint-Nikolaes en Sint-Pauwels, bepaling welke, onlangs, betrekkelyk de grenzen der voornoemde parochiën is geschied, voor vast en goed aenzien en door onze bisschoppelyke magt bekragtigen, op voorwaerde nogthans, dat by aldien de schadeloosstelling toegekend aen de voorzeide parochie van Belcele voor het huis van Rykaert van Pumbeke, ridder, en voor eenige omliggende landen onlangs aen de parochie van Sint-Nikolaes toegewezen, als onvoldoende werd bevonden, dat dezelfde door den voornoemden aertsdiaken tot eene behoorlyke schadeloosstelling zal gebracht

---

parrochiarum Sancti Nicholai in Wasia et de Belcele, personaliter accedentes in confinio dictarum parrochiarum, de consilio bonorum ac prudentum vicinorum parrochianorum, terminos sepedictarum parrochiarum distinximus in hunc modum. Quod parrochia Sancti Nicholai distinguitur a parrochia de Belcele in termino qui dicitur dalstrata secundum quod, idem terminus extenditur usque in rivulum qui dicitur Pumbeke. Et ab eodem Pumbeke, secundum quod procedit rivulus, terminus extenditur usque ad pontem quo situm fuerat molendinum domini Riquardi de Pumbeke. Et ab eodem ponte terminus, secundum stratam, protenditur usque ad terram Berneri. Et ab eadem terra Berneri, ita quod eadem terra excluditur ab utraque dictarum parrochiarum, terminus extenditur versus occidenten directe secuudum quod strata dribonit sive protenditur usque ad veterem dammum. Et inde secundum protentionem ejusdem dammi terminus protenditur usque ad pontem ubi rivulus qui dicitur Pumbeke transit dammum eundem. Et inde idem rivulus limitat utramque parrochiam de Belcele et Sancti Pauli, secundnm decursum suum, usque ad terminos parrochie de Synai. Item a supradicto ponte ubi situm fuit molendinum predicti domini Riquardi versus septentrionem usque ad terram Berneri. Et a terra Berneri versus orientem usque ad stratam decurrentem inter terram dicti Berneri et Willelmi de Belcele, terminus protenditur usque ad altam viam que dicitur Rolefscamp. Et inde terminus protenditur, secundum decursnm ejusdem alte vie, usque ad crucem que de novo dicitur Vanekinscruce. Et inde terminus protenditur sive dribonit super ecclesiam de Vracene, usque ad terminos ejusdem parrochie de Vrasene. Hæc antem acta sunt in presentia et attestatione Johanis decani de Wasia, Eustachii presbyteri de Belcele, Henrici presbyteri de Sancto Nicholao, Nicholai presbyteri de Borht, et nobilis viri domini Theoderici Champenois militis, Willelmi de Belcele, Theoderici Vanekin, Balduini Prime, Nicholai de Lint, Philippi filii Heilote, Walteri Harekin, Willelmi fratris de Bodelo. Actum anno domini M° CC° XXX° sexto. In crastino apostolorum Petri et Pauli. »

worden. Gegeven in het jaer ons Heeren duizend twee hondert zes-en-dertig, in de maend september 's vrydags naer de heilige kruis-verheffing » [1].

By hunne verheffing als gemeente, werden Sinay en Belcele vereenigd onder één wereldlyk bestuer gelykvormig aen hetgene der andere gemeenten van het land van Waes. Dit bestuer, bekent onder de benaming van *de Vierschare van Sinay en Belcele*, was samengesteld uit :

1° Een opperhoofd of meyer voor beide gemeenten.

2° Acht schepenen, van welke er vier door de inwoners van Sinay en vier door die van Belcele werden verkoren onder de byzonderste persoonen hunner gemeente, en die men *notabelen* of *gegoede* noemde.

3° Uit een zeker getal raedslieden, gewoonelyk houders van gravelyke leenen of achterleenen en daerom, *'s Gravenmannen* genaemd, en

4° Een griffier voor beide gemeenten.

Het was slechts in byzondere omstandigheden, en op aenvraeg van het Hoofd-Kollegie of van den Hoog-Baljuw van het land Waes, dat schepenen en 's gravenmannen van beide gemeenten in buitengewoone vierschaer vergaderden en te samen beslisten over de hun voorgelegde kwestiën, welke gewoonlyk het toestaen van byzondere hulpgelden, het heffen van buitengewoone belastingen of het ligten van krygsvolk tot voorwerp hadden.

Voor alle andere bestuurlyke zaken bleven beide gemeenten volkomen van elkander afgezondert, en werden derzelver belangen verzorgd door hunne vier schepenen, onder het voorzitterschap van den meyer en bygestaen door den griffier.

De zaken waerover zy vergaderden waren de erfvenissen en onterfvenissen, koopen en verkoopen, het regelen der sterfhuizen, weezen-

---

1. Zelfde bemerking zooals in de nota 1 van bladzijde 65. — « Waltherus, dei gratia Tornacensis Episcopus, universis presentes litteras inspecturis salutem in domino. Noverit universitas vestra quod limitationem factam per dilectos nostros Willelmum Archidiaconum Tornacensem in Flandria, et Magistrum Nicholaum, canonicum Tornacensem, super parochiis quibusdam in Wasia constitutis, videlicet de Belsele et Sancti Nicholai et Sancti Pauli, que de novo juxta premissarum parrochiarum terminos est constructa ratam et gratam habemus et pontificali auctoritate confirmamus. Hoc tamen extante quod, si recompensatio facta prædicte parrochie de Belsele pro domo Richoardi militis de Pumbeka et quibusdam terris circonjacentibus, de novo ad parrochiam Sancti Nicholai assignatis, minus sufficiens reperta fuerit, per prefatum Archidiaconum ad recompensationem condignam reducetur. Datum anno domini millesimo ducentesimo tricesimo sexto, mense septembri, feria sexta post exaltationem Sancte Crucis. »

goederen en voogdyschappen, het opstellen van rent- cheyns- en pachtbrieven en alle andere openbare akten, het onderzoek der klagten en gewoone misdryven, het aenhooren der pleitgedingen, de inbeslagneming van persoonen en goederen, het onderhoud van wegen en waterloopen, het sluiten der gemeente-rekeningen, enz. Mede waren zy belast met het uitvoeren der bevelen en besluiten hunne gemeente betreffend en door het Hoofd-Kollegie uitgevaerdigt.

Daer het grond- en hooge regtsgebied van Sinay en Belcele aen den graef van Vlaenderen als heere van den lande toebehoorde, werden de bewoners beheert ingevolge de gemeene wet of keure van den lande, reden waerom zy *keurbroeders* werden genaemd. Diensvolgens werd het onderzoek en straffen der zware misdryven, gewoonelyk het *hooge regt* genaemd, in name van den graef door deszelfs hoog-baljuw of dezes stedehouder uitgevoerd.

Het was onder voorzitterschap van een dezer laetsten, dat 's gravenmannen vergaderden en kennis namen van alle zaken betreklyk het bezit, overgaen, vervallen en verheffen van gravelyke leenen en achterleenen op het grondgebied der gemeente gelegen, alsook het heffen der heerlyke renten, regelen der leenroerige dienstbaerheden enz.

Men kon van alle door schepenen gewezen vonnissen beroepen voor hoofdschepenen van den lande van Waes, van welkers men eveneens kon beroepen voor den raed van Vlaenderen en van daer voor den hoogen raed van Braband.

De beroepen tegen vonnissen gewezen door 's gravenmannen, werden over het algemeen aen den hoogen raed van Braband onderworpen en door dezen in laetsten aenleg geoordeelt.

Tot afzonderlyke gemeente verheven, kwam Belcele in bezit van alle de voorregten en vryheden welke het kenmerk van haer zelfbestaen moesten vormen. Met een eigen bestuer, behoorden ook tot de bezonderste voorregten het bezit van een wapenschild en het gebruik van een gemeentelyke zegel.

Het wapenschild van Belcele bestaet van oulds uit *azuuren veld met een Sint-Andries van goud.* Dat het afbeeldsel van dien heiligen in het wapen, even als in de zegels en stempels, der gemeente voorkomt, is om dat hy als beschermheiligen of patroon der plaets wordt geëerd. Het jaerlyksche feest van Sint-Andries wordt, sinds eeuwen en nog ten huidigen dage, aldaer luisterryk gevierd.

Willem I, koning der Nederlanden, by besluit van 13[en] october 1819, en Leopold I koning der Belgen, by hetgene van 26[en] february 1845, bevestigden de gemeente Belcele in het bezit van haer aloud wapenschild.

Het oudste zegel welk wy hebben kunnen ontdekken hangt aen eene oorkonde van den jare 1452 en verbeeld den heiligen Andries, staende in eene gotische nis of portick, omringt door dit randschrift : † * SIGILLUM * SCABINORVM * BELCELE * IN * WASIA*

Dit zegel is voorzien met een klein tegen-zegel op hetwelk zich een Sint-Andries kruis bevind, tusschen de boven armen van dit kruis staet eene B.

In de zeventiende en achtiende eeuwen, vinden wy soms gebruik gemaekt van een ander zegel, met de beeldtenissen van de HH. Andries en Gislenus en dit opschrift : « St ANDREAS · ET · St GISLENVS · BELCELE · IN · WASIA · »

. . . .

Hier eindigt nu het afgewerkte deel der mislukte geschiedenis van Belcele door Frans Gerard.

Is het niet jammer dat geldelijke reden den ijver van den schrijver verlamd hebbe, en dat zoo zijn werk onvoltooid zij gebleven?

J. V. R.

KEURE,

RECHTEN, WETTEN, VRIJHEDEN ENDE LIBERTEIJTEN DER STEDE,

POORTE ENDE VRIJHEIJT VAN RUPELMONDE 1.

IV.

VERVAL VAN DE VOORRECHTEN DER KEURE.

(ACCIJSRECHT.)

Het accijsrecht, in het algemeen, was eene belasting die op het grootste deel der koop- en vooral der eet- en drinkwaren sloeg.

Het werd genaamd *accijs*, *assijs*, in het latijn *assisa* of *assisia*, omdat het in zitting *(assisa)* van het vergaderd volk werd vastgesteld. Om zijnen hatelijken aard, werd het nog *maltôte* genoemd, *mala touta* of *male tolta* 2. Aan eene bijzondere koop- of eetwaar toegepast, droeg het ook soms eenen bijzonderen naam : zoo werd, in 1451, de belasting op het zout *gabelle* of *caljote* geheeten.

De accijsrechten waren driederlei : de eene dienden ten behoeve van den graaf (heeraccijs); de andere, ten behoeve eener landstreek, zooals het Land van Waas (landaccijs); en de derde, ten behoeve eener stad of poort (poortaccijs) 3. In geen dier gevallen mochten zij geheven

---

1. Vervolg. Zie *Annalen van den kring van het Land van Waas*, D. I, 4e afl., bl. 323.

2. *Glossarium ad Scriptores mediæ et infimæ latinitatis... auctore Carolo du Fresne Domino du Cange. Lutetiæ Parisiorum* 1678, D. I. bl. 359, en D. III. bl. 1139. — *Histoire de la Flandre... par L. A. Warnkœnig, D. II. bl.* 256. — Spruit *male tolta* niet voort uit het latijn *malè tollere*, en bediet het niet slecht gehevene belasting?

3. Het stad- of poortaccijs word, in onze dagen, het *octroi* genaamd. — « On ne sait guère ailleurs que dans les Pays-Bas que le mot *poort* (dans la basse latinité *portus)* ne désigne pas un port, mais une ville, et que les bourgeois se nomment *poorters*. Un port se dit en flamand *haeven* ou *haven*, mot soigneusement

worden dan na voorafgaandelijke toestemming der hiertoe vergaderde en schatplichtige volksklassen, 1 en, voor de land- en poortaccijsen, moest men nog bovendien de bemachtiging van den graaf bekomen.

De stad- of poortaccijsen werden ontvangen, of wel, voor rekening van het bestuur, door daartoe aangestelde bedienden handelende onder het opzicht der ontvangers; of wel, door pachters, *admodiateurs* of *assisers* genaamd, aan wie, voor eene bepaalde som en tijd, de accijsen waren toegewezen. Deze laatste wijze was te Dendermonde in

---

distingué de celui de *poort* dans les diplômes, par exemple dans Miræus. Les écrivains du pays ne savent guère expliquer d'une manière satisfaisante pourquoi ce nom de *portus* fut donné aux villes. Quelques-uns veulent que le port dont chaque ville était autrefois pourvue, ait occasioné cette dénomination; mais il y eut plus d'une ville désignée sous ce nom de *poort*, où il n'exista jamais aucun port, et à Gand spécialement, la plus haute partie de la ville *(hoog poort)* ne peut pas sans doute avoir tiré de là sa dénomination. D'autres en font le corrélatif de *porta*, porte, et d'après eux un *poorter* serait celui qui habite à l'intérieur des portes de la ville. Mais le mot *portus* est déjà employé au Xe siècle, par exemple, pour désigner la ville de Gand; et il est tout-à-fait probable que la ville n'était pas encore fermée de portes à cette époque ». *(Histoire de la Flandre... par L. A. Warnkœnig. D. II. bl.* 177).

1. Deze voorwaarde werd niet steeds door onze graven geëerbiedigd. Zoo wilde Philip de Goede, in 1451, een accijsrecht van 18 schellingen parisis op elken zak zout in Vlaanderen inbrengen, tegen den dank van die van Gent, waarvoor zij hem den oorlog verklaarden : « Eñ dit nam die prinche grotelick te sijnder cleenicheijt, ende hi claechdet secretelic eeneghe vā sinē heerē diewelcke hē riedē dat hi eene kelioote upstellen soude in tlant vā Vlaendrē. Eñ hi sandt aen sine vier leden vā Vlaendrē sine opene letterē vā mandemēte, aengaende dē soute, datmē daer up eene kelioote stellē soude up het welcke dije viere ledē versaemdē te Ghendt. Eñ die vā Ghendt seijdē dat si noch om levē noch om steruē, en wildē datte cōsenterē te gheenē fijne. Eñ seijdē waert dat ijemandt vandē anderē drie ledē daer inne consenteirdē, si souden se houdē voor haerlieder vyanden, ende aldus so verschiet die versaminghe up dien tijdt. Item corts daer naer, die Prinche quam selue te Rijssele, eñ hi ontboodt die vā Ghendt bi hē, dije welcke daer trocken eñ yeghens hē spraken. Eñ de prinche bleef altijt sprekende vander caliootc vandē soute als vorē, eñ die vā Ghendt seydē dat si daer of gheen last en haddē. Doē seyde die prinche hy en soude nēmermeer in Ghendt come die kalioote vādē soute en sonde hē gheconsenteirt sijn, ende also schieden si. Ende die van Ghendt thuys cōmende gauent te kennē dat sy vandē Prinche verstaen hadden dat hy ōmer eene kelioote wylde stellen up tsout. Die vā Ghendt dit horende, si verstondē wel dat hē die prinche oner den hals wilde, eñ al bi quadē rade. Ende si droughen ouer een dat si eene wapeninghe maken wilden, also si ooc dedē ». *(Dits die excellente cronike vā Vlaenderē Gheprent Tantwerpen by my Willem Vorsterman* 1531, *folio CXVIII.)*

zwang : « telken jare op kersavond — meldt ons de heer de Vlaminck — ging men er tot de verpachting der accijsrechten over in bijzijn van het magistraat, van de dekens en van de gezworenen der ambachten. Eenige hiertoe geoefende kinderen liepen, voor eene kleine vergelding, de stadsstraten rond, hoog en leeg roepende dat de belanghebbenden op het Schepenhuis uitgenoodigd werden ten einde de verpachting bij te wonen. Om den drift der mededingers aan te wakkeren, loofde men premiën uit ten voordeele der ophoogers, en werden er in de zaal kruiken wijn rondgedragen, waaraan de Schepenen, even als de vergaderden, zich niet schaamden eer te doen » 1. De boeten der betrapte sluikers werden, in evenredigheid van eene vastgestelde basis, tusschen den graaf en de poort verdeeld.

Het accijsrecht moet, al vroeg, in het stelsel der land- en gemeentebesturen zijn ingebracht. Weinige steden waren er vrij van. Rupelmonde echter was in dit geval. Hare Keure luidt aldus : « *ende de poorters van Rupelmonde ende haer goet zijn Tolvrij ende van accijsen ende van aldertiere ongelde al Vlaenderen ende al Brabant deure ende deure* » 2. Krachtens hunne Keure, waren dus de Rupelmondenaren vrij van accijsrecht, niet alleen in hunne eigene stad, maar ook nog in al de steden van Vlaanderen en Brabant. Eilaas, deze vrijheid, even als hunne andere voorrechten, was aan vele wisselvalligheden ten prooi. Zij werd, beurtelings, miskend en geëerbiedigd, zooals de onderstaande stukken het getuigen.

In 1552, rees er tusschen Rupelmonde en Dendermonde een geschil op, betrekkelijk de accijs- en tolgelden en de gerechtsonderhoorigheid, geschil hetwelk, voor wat het accijsrecht betreft, ten nadeele onzer Waassche Scheldestad gewezen werd. Ziehier beknoptelijk de zaak. De Rupelmondenaren, gesteund op hunne voorrechten, beweerden te Dendermonde, even als in alle andere steden van Vlaanderen, van accijs- en tolrechten vrij te zijn, en, voor alle leed hen te Dendermonde aangedaan of door hen aan de Dendermondenaren toegebracht, in hunne stad alléén te rechte te staan. Dendermonde loochende dit alles, en hield staan dat er slechts tolvrijheid bestond « by assente van beeden partien », dit is te zeggen, in geval van overeenkomst nopens wederkeerigheid. Dit geschil kwam voor de balie van den Geheimen Raad

1. *Notice historique sur les accises communales de Termonde, suivie des ordonnances de 1592 relatives à ces impositions, par Alp. de Vlaminck.* bladz. V.

2. Zie *Annalen van den Kring van het Land van Waas, D. I,* 2de Afl. bl. 192.

van graaf Lodewijk van Nevers. De graaf zond commissarissen uit ten einde een onderzoek te doen; en de Raad, kennis genomen hebbende van de wederzijdsche verdedigingsmiddelen, erkende aan de Rupelmondenaren hun recht van tolvrijheid, maar besloot tevens dat zij « binder poort van Denremonde schuldich waeren te betaelene assise ende onghelt gelijck andere lieden », en dat hun eigen gerecht slechts toepasselijk was aan « faiten die poorters van Rupelmonde doen binder vrijheyt van de poort van Denremonde ». Van dit vonnis, hetwelk hunne vrijheid van accijsrecht te Dendermonde slachtofferde, werd hun deze volgende opene brief uitgevaardigd, gedagteekend uit Male den 30 Augustus 1352.

Wij Lodewijc Graue van Vlaendren van Neus ende van Reth̄, doen te wetene allen Lieden, dat als ghescil was tusschen onsen Lieden van Ruppelmonde an deene side ende dien van Denremonde an dandere, dien van Ruppelmonde segghende dat de poorters van Ruppelmonde sculdich ende gecostumeert zijn quite te sine te Denremon̄ van allen tholle assise ende onghelde ende dat alle faite die poorters van Ruppelmonde doen of diemen op hem doet binder vrijheijt van Denremonde sculdich ende gheacostumeert zijn berecht te sine te Ruppelmonde, dien van Denremonde mainteniereude de contrarie ute ghesteken dat zij kenneden dat de Inghesetene poorters van Ruppelmonde gecostumeert hebben quite te gane te Denremonde van tholle bij assente van beeden partien. Wij deputeerden zekere Comissarise, dewelcke bider virtuut van ons Cōmissien hebben der of bezocht de waerhede ouer ghenomen heesch andtwoorde ende brieue ende aldat zij voort setten wilden, ghehoort orconden van beeden partien so vele dat zij an beede ziden hem van orconscepe vernouchden t fors[t] besouck brocht besegelt in onse audientie partien begherende dat men tontplicken zonde ende sententijeren naer den besoucke, t'besouck vors[t] ontploken wel geexamineert bij goeder deliberatie, Wij hebben gedaen pronunchieren bij onse Lieden van onsen Rade, dat mits de kennessen vors[t] *de poorters van Ruppelmonde die wonen binnen der vrijheijt van Ruppelmonde sijn schuldich quite te sine te Denremonde van tholle,* voort dat de poorters van Rupelmonde binder poort van Denremonde zijn schuldich te betaelene assise ende onghelt gelijck andere lieden Ende dat van *faiten die poorters van Ruppelmonde doen binder vrijheijt van de poort van Denremonde ende ongehacht gaen wter voors[e] vrijheijt men es schuldich derof berecht te doene te Ruppelmonde* 1. Item mits dat beuonden es int' voors[t] besouck dat de heere van Amboise 2 in tiden verleden assenteerde

1. Het voorrecht der Rupelmondenaren van voor hunne eigene vierschaar te rechte te staan, niet alleen voor « faiten die poorters van Ruppelmonde doen binder vrijheijt van de poort van Denremonde », maar ook nog voor « alle faite diemen op hem doet binder vrijheijt van Denremonde » : dit voorrecht, hier door graaf Lodewijk gedeeltelijk miskend, was nochtans in de Rupelmondsche Keure uitdrukkelijk bepaald. Men leze hierover die Keure in de *Annalen* van onzen Kring D. I. 2[de] Afl. bl. 191.

2. Ingelram, heer van Amboise, werd ook heer van Dendermonde door zijnen echt met Maria van Vlaanderen, dochter van Jan van Vlaanderen.

te ontfane sine Renten int Denremondsche in alsulker mūten als wij ontfaen onse Renten, soo hebben wij ghedaen benelen den Rewaerd ende ontfanghere van Denremonde ende allen anderē offitijers sheere van Amboise dat zij naer den assente vorst int denremontsche Rente ontfaen van de poorte van Rupelmonde ende van sinen laten ende Lieden in alsulcker munten als wij ontfaen onse Renten, ende met alsulcker mūte betalende laeten de poorters late ende Liede voorst onghemoijt behouden in allen saken onsen rechte ende elx anders, In orconschepen van welcken dinghen wij hebben dese lettren gedaen seghelen met onsen seghele Ghegenen te Male den XXXe dach van ouste int Jaer ons heeren dusentich drie hondert twee ende vijftich Op den ploij stondt gescreuen bij mine heeren Rade inde audientie daer waeren eñ Oliuier de deurwaerdere Ghesien vander Delft ontfanghere meester testard vander westinc|, diederick van belcele ende Jhan van Zantvoorde ondertkt Lamb. ende was gesegelt met twee wthangende segele met witten wasse 1.

Eens dat eene heiligschendende hand de ark hunner vrijheden had aangetast, hadden de Rupelmondenaren het opvolgende verlies hunner overige voorrechten te vreezen. Zij waren de troetelkinders der graven van Vlaanderen, en vonden jaloerschen en benijders, en bij zulken was de vrijheidskrenking besmettelijk : zij begrepen zulks, en waren des te meer beducht omdat het gemis der oorspronkelijke oorkonde hunner wetten, vrijheden en costumen bij de naburen gekend was. Ook, telkens dat hun de kans gunstig scheen, poogden zij eene nieuwe waarborg er van te bekomen : zoo deden zij in 1388, 1468 en 1549, alswanneer, voor redenen welke wij vroeger hebben aangehaald, Philip van Burgondië, Karel de Stoute en Karel V aan Rupelmonde de vernieuwing schonken van al de oude voorrechten, en, diensvolgens ook, van de vrijheid van accijs. Daar wij de oktrooibrieven dezer vernieuwing reeds hebben medegedeeld, is het overbodig ze hier te herhalen 2.

Te midden der jaloersschen en benijders, leefde Mechelen steeds in de beste verstandhouding met Rupelmonde. Nooit had de zetelplaats van het hooge gerechtshof onze Waassche stad in het genot harer vrijheden gestoord, en zelfs, tot in de tweede helft der zeventiende eeuw, eerbiedigde zij nog, binnen hare muren, deszelfs vrijheid van accijs. Het kontrakt, met de pachters der koornaccijsen in de

---

1. Dit oktrooi staat afgeschreven in den *Regre vande priuilegien der stede van Rupelmonde*, bladz. 26.

2. Zie *Annalen van den Kring van het Land van Waas*. D. I. 4de Afl. bl. 326, 328 en 329.

groote zaal van het stadhuis te Mechelen den 21 Juli 1653 gesloten, bedingt uitdrukkelijk dat « die van Rupelmonde van de voornoempde accijse sullen vrij en ongehouden zijn » : zóó luidt het *Extraict vuijtte ordonnantie vande coorenaccijsse* hetwelk wij hieronder mededeelen.

Extraict vuijtte ordonnantie vande Coorenaccijsse alwaer onder ander staet soo volcht.

De Coorenaccijse salmen inde stadt Mechelen heffen ende ontfaen inder manieren naervolgende te weetene van elcken sack coorens, terwe, rogge, hauer, gersten, boonen, vitsen, lijsaet, sporrie, ende voorts van alderhande specie van graenen ende zaet, dat men metter maeten meet dat binnen deser stede te merckt oft buijtten de merckt te coope gebrocht wort, vanwaer tselue gebracht oft gecommen is, tsij vuijtten schepe te waegene te peerde met kerren metter huijuen in sacken te halsen oft oock metten staele van eendre veerteele een oort ende van eendre halfue veerteele ende alle andere maeten naer aduenant, te wetene bij den vrempden man van alle ende bij den poortere oft Ingesetenen van Mechelen alleene van alle tgene dat hij van buijtten deser vrijheijt brengt op tsijne niet gewassen oft geen pacht oft cheijns gheuende ende alle de voorn accijsse te betaelene bijden vcoopere, eerdat tvoors[t] graen oft saet vander merckt gedaen sal worden, op de boete van ses guldens te bekeeren in drijen d'een deel den heere ende de stadt, tweede de brootwegers assisterende den pachtere ende tderde den pachtere.

Van deser voornoempde accijsse sullen vrij ende ongehauden sijn alle die in dienste sijn van sijne Co. Ma[t]. oft den gouuerneur ofte gouuernaute vanden lande, *die van Rupelmonde* oft nonnen van Cortenberghe ouer het cooren, graen, oft saet dat sij op hun eijgen goet gewassen oft hen voor cheijns oft Rente geleuert alhier te merekte sullen breughen Insgelijcx alle granders of andere poortere oft Insetene van Mechelen ouer het gone dat sij op de merekt daeghen oft andere theurl[r] huijsen bij stalen die sij tot dien eijnde voor hunne deuren sullen setten oft vcoopen alwaert oock op hem niet gewassen want eens vaccijst is geweest.

De pachter oft pachters sullen hun voorts in alles Reguleren naer de gnaele voorwaerde waerop men deser stats ende imposten is vpachtende.

Op welcke voors[e] conditien hebben de heeren tresoriers ende ontfanger der stadt Mechelen inden naeme der seluer stadt vpacht de voors[e] coorenaccijsse aen Guillame vande Poele voor den termijn van een Jaer ingaende den XXIII[e] deser maendt Julij voor de somme van vier hondert ende seuenenseuentich guldens eens. Actum opde groote sale vanden stadhuijse der voorstadt ter pulie van mijne heeren van magistraet aldaer collegialiter vgaedert wesende opden XXI[e] Julij 1653. (get:) Verstraten [1].

Tot hoe lang de poorters van Rupelmonde, op hun eigen grondgebied, vrij van accijsen bleven, is niet te bepalen. Slechts in 1538 vinden wij er het eerste reglement over de accijsrechten der bieren

---

1. Dit stuk staat afgeschreven in den *Regre van de priuilegien der stede van Rupelmonde*, bladz. 99.

en wijnen, en, diensvolgens, het eerste schriftelijk bewijs van het verlies der accijsvrijheid. Wij schrijven dit reglement hier letterlijk over, gevolgd door den bevelbrief tot uitvoering, en de namen der ingezetenen welke in de invoering van het recht hebben toegestemd.

ORDINANTIEN ENDE STATUTEN VAN WEGEN BAILL̄ SCOUTIT ENDE SCEPENNEN NIJEUWE ENDE OUDE AENGAEN̄ DER ASSIJSEN DEWELCK MEN VOERTAENE ONTFAEN ZAL BYNĒ ONZER POORDT ENDE STEDE VAN RUPELMON̄ EN̄ BYNNEN HAERER VRIJHEIJT LIMITEN EN̄ JURIDICTIE BEGINNEN̄ DEN JERSTEN FEBRUARIJ XV^{c} ENDE ACHTENDERTICH GEACCORDEERT LAESTEN VĀ SPORKILLE INT VOORS^{t} JAER.

Erst.

Item alle herbergiers bynnen der voors^{e} poordt herberge houdenne oft tappen̄ zullen betalen vander tonne byers vand̄ prijse van een oort den pot soe wel van Inbrouwt byere als van buijten gecommen van assijsen qt . . . . . . IIIJ groon̄ vlaems.

Item de zelve herbergiers sullen gehouden wesen te betalen vand̄ tonne byers vanden prijse van vier schell̄ grooten de tonne van assijsen qt . . . . . V groō vlaems.

Item van oesters byere Inghels omborgen en̄ dyer gelycke byer vand̄ tonne van assijsen qt . . . . VI groon̄ vlaems.

Item vander ame bastaerdt Romenie Rijnsschen wyn sullen betalen van assysen qt . . . . XX groon̄ vlaems.

Item van petauwe hongaerden en̄ dier ghelycke cleene wynen vander ame qt X groote vlaes.

Item alle poorters en̄ Inwonen̄ van onser Juridictie gheen herberge houden̄ zulcke zullen betalen vā eene tonne byers de welcke zylied̄ slyten met hueren huysgesinne van assysen qt . . . . IJ groon̄ vlaems.
De halve tonne eenen grooten ende tvyerendeel naer advenant.

Item als aengaende vanden wyne die deselve poorters oft Inwonen̄ souden meughen Inlegghen met vaten zullen daer af gehouden zijn te betalenne als de voors^{e} herbergiers.

Item dat alle brouwers brouwen̄ bynnen̄ onse Juridictie zullen gehouden wesen telcker Reijsen als sy sullen haer byer getont hebben den ontfangere vand̄ assijsen tintimeren om tzelve byer up te scriven aleer zy tzelve byer vuytleveren mueghen Ende tzelve vuytgelevert hebbende zullen gehouden wesen danof betooch te doene waer zy tselve gelevert zullen hebben dies versocht zynde vand̄ heere en̄ der wet up de boete van. . . . . IIJ lb̄. p̄^{s}.
Consenteren̄ den selven alle weke een half tonne byers voer haerl^{r} slete bynnen huyse midtscaders danof beth̄ als andere poorters en Insetenen.

Item dat alle poorters en̄ Inwonen̄ van onse poordt soe wel herbergiers als negheene zijn ghouden telcker reijsen dat sy wyn oft bier Inneleggen zullen lettere oft

vele tzelve byer te commen doen upscriven ten huyse vand̄ ontfangere up de boete van . . . . IIJ lb̄. p̄s.
Voer dierste reyse ende ter tweeder reyse . . . . VJ lb̄. p̄s.
Ter derder reysen up breeder correctie van scepennen.

Acte.

Achtervolghende zekere octroije verleendt byder M vand̄ Keysere onsen souverain heere tot behoef van ons ende onzen Insetennen van assyse te meughenne heffenne en̄ ontfaene binnen onser Juridictyen en̄ Limiten van onser poordt en̄ stede van Rupelm̄ ende midtscaders Daer Inne geconsenteert hebbende de meeste ganste en̄ gaefste partye vand̄ selve onsen Insetennen Soe eijst Dat by ons baill̄ scoutit en̄ scepennen ome de emoditeyt orbuer en̄ prouffyt van ons en̄ onze Inwonen̄ geordineert en̄ gepublyeert zynde Dese bovē gescreven statuten en̄ ordinantien de voorsᶜ ontfanghe ende betalinge van assijsen aeneleven̄ Scepennen ter maninge vand̄ baill̄ Declareren en̄ wysen Den selven alle onze poorters en̄ Inseten̄ die tobserveren̄ en̄ tonderhondenne up de kneren en̄ boeten gespecifieert In dese voorsen ordinantien. Actum Den elfsten february A° XVᶜ achtendertich Int scependom van Jan Rauwele Anthennis van Remoortere Jan Varendonck Dierick Schoemakere midtscaders hare medegesellen en̄ Int clerscap vā mij Remacle van Schoonen als gesworen clercq ten selven Jaer en̄ dage en̄ tzelve geregistreert vuyt Laste van Scepennen. R. van Schoonē.

Dit naervolgen̄ zijn de p̄soenen die geconsenteert hebben Inden assys voorscⁿ.

Lauwereys Claijssen baill̄
Pieter Verheyden scoutit

Nijeuwe scepennen.	*Oude scepennen.*
Jan Rauwele	Machiel vand̄ Vijvere
Jan Varendonck	Jacop Schoemakere
Antheunis van Remoortē	Dierick Rauwele
Dierick Schoemakre	Jan Praet
Joos van Raemdonck fˢ Bouwens	Philips De Buedele
Remacle van Schoonen	Jooris Staes
	Pieter Van Roije.

Inzetenne.

Pieter de Bock	Jan van Schoonen
Jacop Sagman	Jozep van Dryessche
Olivier vā Roije	Merck Zwyvens
Machiel de Maer̄	Merten Cappe
Merten Grootjans	Antheunis Reyns
Jacop de Bock	Adriaen de Ghendt
Sanders vanden Vyvere	Hubrecht vand̄ Luegenhage

Cornel̄ Marijē	Willem Stuer
Joos van Bruecke	Cornelis Bertram
Jan Reyns	Pieter Reygere
Jan Daelmā	Jacob de Wage
Symoen Roels	Pieter Schelfhondt
Gill̄ van Ackre	Pieter Voorspoel
Jan Veldeman	Pauwels Houwe
Adriaen Sceeken	Jan van Dieghem
Thoemaes de Hondt	Clays Huyhs
Adriaen Vercleyen	Merten de Kemp
Pieter de Mey	Jan de Wevere [1].

Uit de bovenstaande stukken blijkt :

1° Dat het accijsrecht op de bieren en wijnen te Rupelmonde, in 1538, ingevoerd werd door bemachtiging van Keizer Karel V, en na voorafgaande toestemming van 's stads oud en nieuw bestuur en van 36 ingezetenen, uitmakende « *de meeste ganste ē gaefste partye vande selve* », en diensvolgens dat, in 1538, de Rupelmondenaren zelven een hunner voorrechten hebben opgeofferd.

2° Dat er destijds twee soorten van inlandsch bier gedronken werden : de eene, ten prijze van een oord den pot, waarvoor de herbergiers vier grooten vlaamsch per ton accijsrechten betaalden, en de andere ingezetenen twee grooten vlaamsch; de tweede soort, ten prijze van vier schellingen de ton, waarvoor de herbergiers vijf grooten vlaamsch per ton betaalden, en de andere inwoners twee grooten vlaamsch even als voor de eerste soort.

3° Dat men er ook uitlandsch bier verkocht, zooals : *oesters* of oostenrijksch bier, *inghels* of engelsch bier, en *omborgen* of hamburgsch bier, waarvan het accijsrecht, voor herbergiers en anderen, op zes grooten vlaamsch bepaald was.

4° Dat, onder de gewaande zware wijnen, men er verkocht : *bastaerdt* of besneden wijn, *Romenie* of Romanee wijn, en Rijnschen wijn, waarvan het accijsrecht, voor alle ingezetenen zonder onderscheid, beliep op twintig grooten vlaamsch per aam; en dat, onder de zoogezegde kleine wijnen, men er dronk : *petauwe* of *petaus*, en *hon-*

---

1. Dit stuk of deze stukken komen voor in eenen register in handschrift toebehoorende aan het archief van Rupelmonde, waarin men, achter de tafel, leest : *Dit naervolghende syn diversche wettelycke kennessen gepasseert voer Scepennen deser poordt ē stede van Rupelmonde beghinnē int Jaer duyst vyf hondert ende sesse ē dertich den tweeden In Meye.*

gaerde of hongaarschen wijn, waarvoor alle ingezetenen tien grooten vlaamsch accijsrecht betaalden.

5° Dat, om de slijters en gebruikers van bier of wijn te kennen en den sluikhandel te beletten, de brouwers, na het intonnen van hun gebrouwd bier, op eene boete van drie ponden parisis verplicht waren de hoeveelheid er van te komen aangeven, en, bij de uitlevering, betoog te doen bij wien zij het bier geleverd hadden; moetende overigens accijsrecht betalen, zooals andere ingezetenen, van eene halve ton bier in de week voor het gebruik binnen hun huis.

6° Dat, te dien zelfden einde, alle inwoners, wanneer zij bier of wijn inlegden, op eene boete van drie tot zes ponden parisis ook verplicht waren er de aangifte van te komen doen bij den ontvanger van het accijs.

« Tusschen de landen van Waas en Dendermonde — zoo schrijft ons de heer de Vlaminck — bestaan zoo vele onderlinge betrekkingen, dat men de geschiedenis van eene dezer landstreken niet dan door de studie der annalen van de andere kan opklaren ». Vergelijken wij dan ook het aloud accijsreglement van Dendermonde met dat van Rupelmonde.

Te Dendermonde, werden de accijsrechten der bieren en wijnen in pacht gegeven; te Rupelmonde, werden zij, voor rekening der stad, door beambten ontvangen.

Om den sluikhandel te beletten moest men, te Dendermonde, de wijnen en de vreemde bieren aan de accijspachters toonen vooraleer

---

1. « Ende omme vulcommelijc te wetene wie wijn indoen, het sij omme tappen te haren drinckenne, ofte omme voort in groots te vercoopene, sullen dien toeghen den assisers aleer sij ne keldren of in huus doen up de verbuerte ende boete van oudts gheordineert »... « Item, es gheordineert dat alle manieren van lieden dien 't ghelieft moghen van buyten in Denremonde bringhen amborghen ende oosters bier ende dat vercoepen te tappe sonder jeghen d'assissers te coopene, up zulke vorwarden dat aleer zij 't in 't huus doen zij dat den assisers tooghen moeten up de boete van III lib. parisis ». (*Notice historique sur les accises communales de Termonde par Alph. de Vlaminck.* bl. 2 en 7.)

2. « Uutgedaen dat onze gheduchtich heere van Denremonde, mijn vrouwe van Denremonde ende haerlieder kinderen quite sullen sijn van accijsen te betaelne van haerlieden drincwijne die binnen haeren herberghe te Denremonde ghetheert, ghesleten ende ghedroncken sal worden binnen den tijde dat se te Denremonde sullen wezen »... « Item ter eere van Gode ende van Sint Jorijse so sullen de deken ende gheswoorne van der gulden van Sent Jorijse van Denremonde elcx jaers vrij hebben twaelf hamen wijns t'haren feesten te drinkene of in pourtlijte van der gulde voorseit te tappene sonder eeneghe assise daeraf te ghevene ». (*Ibidem, bl.* 2 *en* 3.)

ze in kelders of huizen binnen te brengen [1]; te Rupelmonde, moest men ten kantoore van den stadsontvanger er de aangifte van doen.

Te Dendermonde, bleven vrij van accijsrecht : 1° de heer van Dendermonde met zijne familie, voor den wijn gedurende zijn verblijf aldaar in zijne herbergen gedronken, en 2° het gilde van Sint-Joris voor « twaelf hamen wijns t'haren feesten te drinkene of in pourflijte van der gulde voorseit te tappene » [2]; te Rupelmonde, waren er geene uitzonderingen.

Te Dendermonde, was de belasting hooger dan te Rupelmonde, daar men in deze eerste stad betaalde vier stuivers voor iedere ton inlandsch bier, en twee schellingen voor elke ton uitlandsch bier in de stad gebruikt.

Alhoewel minder van opbrengst dan te Dendermonde, moest het accijsrecht, te Rupelmonde, toch jaarlijks een aanzienlijk cijfer opleveren en 's stads hulpmiddelen vergrooten, bijzonderlijk sedert het jaar 1455, alswanneer, in de maand Juli, Philip de Goede te Rupelmonde de stapelplaats der bieren en wijnen vestigde : een overgroot voorrecht waardoor, te Rupelmonde, moesten gelost worden, om ze aan het geheele Land van Waas te verkoopen, al de bieren en wijnen die er werden ingevoerd [1]. Ondanks al de voordeelen welke uit die nieuwe belasting voortsproten, denken wij echter dat de nood Rupelmonde moet gedwongen hebben om de invoering van het accijsrecht in hun midden te gedoogen. Wij hebben een te goed gedacht van de vrijheidsmin der vroegere Rupelmondenaren en te veel voorliefde voor Mercator's bakermat, om te gelooven dat zij, zonder dringende reden, een hunner duurbaarste voorrechten lichtzinnig en moedwillig zouden hebben geslachtofferd.

J. V. R.

---

1. Dit oktrooi van Philip de Goede, hetwelk wij later, in zijn geheel, zullen mededeelen, luidt als volgt : « Item afin que en ñre ditte ville de Rupplemoude ait plus grande frequentation de peuple a Iceulx exposans auons en oultre accordé et octroyé et par ces dictes p̄ntes accordons et octroijons qu'en Icelle ñre ville ait une estable de viures, buuraiges, deurées, marchandsies, et biens quelconques que l'on despensera, buura et vendra en et partout ñre dit terroir et paijs de Waize sans prejudice toutesfois des autres estaples d'Icelluy ñre terroir et pais de Waize » — « Le droit d'étape *(stapel recht, jus staputæ)*, était encore plus avantageux. Il consistait dans la faculté de faire décharger dans la ville, pour être vendues aux habitans, tout ou partie des marchandises qui y ètaient introduites ». *(Histoire de la Flandre... par L. A. Warnkœnig, D. II, bl.* 249.)

RECTIFICATIONS.

Deux erreurs se sont glissées dans la *Biographie du lieutenant-général Messire Jean-Théodore Serraris,* insérée dans la quatrième livraison du tome quatre des *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas,* erreurs que nous tenons à rectifier :

1° A la ligne 2 de la page 362 de cette quatrième livraison, nous avons écrit : « En récompense de sa belle conduite, Carnot le proposa, sous les murs d'Anvers, pour la croix de *chevalier* de la Légion d'honneur ». Lisez : « En récompense de sa belle conduite, Carnot le proposa, sous les murs d'Anvers, pour la croix d'*officier* de la Légion d'honneur ». Après l'entrée de l'armée française à Moscou (14 Septembre 1812), Serraris reçut déjà la croix de chevalier de la Légion d'honneur de la main même de l'empereur, lors d'une grande parade qui eut lieu au Kremlin, ainsi que nous l'avons dit à la page 358.

2° A la ligne 4 de la page 367 de cette même livraison, nous avons dit : « Six enfants lui naquirent : 1° Henri né à Bruxelles en 1830, élève à l'académie *militaire* de Delft ». L'académie de Delft est une académie civile : il faut donc supprimer la qualification de militaire.

J. V. R.

VERSLAG.

1873—1874.

RAPPORT.

VERSLAG

OVER DEN TOESTAND VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND VAN WAAS GEDURENDE HET DIENSTJAAR 1873—1874.

Mijnheeren,

Toen wij, verleden jaar, met eene welgegronde voldoening aankondigden dat eindelijk door de bezorgdheid des gemeentebestuurs een nieuw en geschikt lokaal voor onze talrijke verzameling van oudheden ging toebereid worden, waren wij ver van te vermoeden dat de verwezentlijking van het vurigste verlangen des Krings nog kon worden verhinderd.

In de onmiddellijke nabijheid van het doel onzer langdurige pogingen werden wij, helaas, gedwarsboomd door eene onvoorziene ramp welke de verslagenheid onder onze bevolking verspreidde.

Den 26 Februari 1874, om ongeveer vijf en half ure des avonds, kondigde de alarmklok aan dat er brand onstaan was. Het stadhuis was aan het dak door het vuur aangerand. Niettegenstaande de bliksemende snelheid waarmede de vlammen haar vernielend werk voortzetten, was er, gelukkiglijk nog tijd om de belangrijke verzamelingen van ons Museum, dat eene zaal van het gelijkvloers dicht bij de uitgangspoort besloeg, zoo niet geheel, evenwel toch gedeeltelijk aan de nakende vernietiging te onttrekken.

Met moed en ijver werd de redding aangevangen. Wij bestatigen met voldoening dat talrijke stadsgenoten ons ter hulp zijn gekomen. Die dienstvaardigheid bewijst dat onze bevolking de waarde beseft van onze verzamelingen. Wonderen van snelheid werden verricht, want, in een half uur, was het Museum geruimd.

RAPPORT

SUR LA SITUATION DU CERCLE ARCHÉOLOGIQUE DU PAYS DE WAAS PENDANT L'EXERCICE 1873—1874.

Messieurs,

Lorsque, l'année dernière, nous annoncions que, grâce à la sollicitude de l'administration communale, un nouveau local convenable allait être préparé pour notre importante collection d'antiquités, nous étions loin de supposer que la réalisation du plus vif désir du Cercle pouvait encore être différée.

A la veille d'atteindre enfin le but de nos longs et persévérants efforts, nous fumes, hélas, contrariés par une catastrophe imprévue qui répandit la consternation au sein de notre population.

Le 26 Février 1874, environ à cinq heures et demie du soir, le tocsin annonça un incendie. Le feu avait attaqué la toiture de l'hôtel de ville. Nonobstant la foudroyante rapidité avec laquelle les flammes accomplissaient leur œuvre dévastatrice, il restait heureusement du temps pour préserver de la destruction imminente, sinon complétement du moins en grande partie, les importantes collections de notre Musée installé dans une salle du rez-de-chaussée, à proximité de la porte de sortie de l'hôtel de ville.

Le sauvetage fut entrepris avec courage et activité. Nous constatons avec satisfaction que de nombreux concitoyens nous sont venus en aide. Cet empressement prouve que notre population comprend la valeur de nos collections. Des prodiges de rapidité furent accomplis; car il ne fallut qu'une demie heure pour évacuer notre Musée.

Buiten verscheidene leden onzer besturende Commissie, hebben wij als voorname redders te melden : de heeren Verwilghen-Goris; Emiel Dupuis; Geeraard Henderickx en Pieter Licenne. Onder degene die eene bergplaats aan de geredde voorwerpen geleend hebben moeten wij de namen opgeven der heeren Talboom-Delebecque; De Puysselaer-Laenen; Verdurmen-Bocklandt; Meert-De Schepper; Duyver en de Maatschappijen *de Vriendschap* en *de Vlaamsche Kring.*

Genoemde heeren en Genootschappen ontvangen hier nogmaals onzen vurigen dank voor hunne welwillende hulp, aan de welke wij het behoud van ons Museum verschuldigd zijn.

Het is onze plicht hier eene bijzondere melding te maken van de bereidwilligheid waarmede de heer Talboom-Delebecque den achterbouw zijner woning voor het herinrichten onzes Museums ter beschikking des Krings gesteld heeft. Uit eigene beweging en met eene buitengewone dienstvaardigheid, schonk genoemde heer ons eene edelmoedige herbergzaamheid, en drijft zijne goedheid zoo ver dat ons Museum bij hem tijdelijk verblijven mag. Voor dusdanige trekken van opoffering kent onze dankbaarheid geene voldoende uitdrukking.

Ons Museum is reeds in voornoemd lokaal behoorlijk ingericht en toegankelijk voor de leden des Krings.

De besturende Commissie, erkentelijk voor de uitstekende diensten door den heer Talboom aan den Kring bewezen, heeft, in zitting van 30 Mei laatstleden, hem den titel van eerelid toegekend. Wij zijn verzekerd dat die benoeming door de leden van den Kring zal worden toegejuicht.

Door de vlammen of door den spoed en de wanorde onafscheidelijk van dergelijke ongevallen, zijn de volgende voorwerpen verloren geraakt of beschadigd geworden. Zijn verloren : het romeinsch graf van den heer graaf de Villers aangekocht; de muur der grondvesten van de romeinsche woning op het Steenwerk te Beleele uitgedolven; twee marmeren voetstukken voortkomende van de abtdij van Roosenberg te Waasmunster; de schilderij verbeeldende de Marktplaats van Sint-Nikolaas in 1798; verscheidene gekapte keisteenen uit het voorhistorisch tijdvak; de zegel en eene bronzen medalie der Rederijkkamer de Goudbloem van Sint-Nicolaas; verscheidene deelen van boekwerken. Zijn beschadigd : de groote blauwe grafzerk van den Meyer Van de Voorde; een stuk der kolom uit de wapenzaal van het kasteel van Voorhout te Kemseke; verscheidene gepolijste keisteenen uit voornoemd tijdvak; het groot blazoen der voormelde Rederijkkamer; een koperen kandelaar; het spanningstelsel van eenen middeleeuwschen kruisboog; een gotische koffer; verscheidene boekkassen en eenige sleutels.

Outre plusieurs membres de notre commission directrice, nous avons à citer comme ayant principalement coopéré au sauvetage : Messieurs Verwilghen-Goris, Émile Dupuis, Gerard Henderickx et Pierre Licenne Parmi ceux qui ont prêté un abri aux objets sauvés nous devons mentionner Messieurs Talboom-Delebecque, De Puysselaer-Laenen, Verdurmen-Bocklandt, Meert-De Schepper et Duyver, ainsique les sociétés : *de Vriendschap* et *,de Vlaamsche Kring.*

Les personnes et les sociétés précitées reçoivent encore une fois l'expression de notre gratitude pour leur bienveillante assistance à laquelle nous devons la conservation de notre Musée.

Il convient de faire ici une mention spéciale de la complaisance avec laquelle Mr Talboom-Delebecque a mis à la disposition du Cercle l'arrière-corps de son habitation, pour y installer le Musée. Spontanément il nous accorda une généreuse hospitalité, et pousse la serviabilité jusqu'à nous prêter temporairement son immeuble. Pour un pareil dévouement notre reconnaissance ne trouve pas d'expression satisfaisante.

Notre Musée est déjà convenablement installé dans le dit local et nos membres y ont un libre accès.

La commission administrative, reconnaissante par les éminents services rendus par Mr Talboom, lui a, en séance du 30 Mai dernier, décerné le titre de membre d'honneur du Cercle. Nous sommes assurés que cette nomination sera acclamée par tous les membres de notre société.

Les objets ci-après ont été détruits par le feu ou endommagés à la suite de la précipitation et du désordre inséparables de pareils sinistres. Sont perdus : le tombeau romain acheté de Mr le comte de Villers; le mur des fondations de l'habitation Romaine exhumée à Beleele; deux bases de colonnes en marbre provenant de l'abbaye de Roosenberg, à Waasmunster; le tableau représentant la place du marché de Saint-Nicolas en 1798; plusieurs silex taillés des temps préhistoriques; le sceau et une médaille de bronze de la société de Rhétorique : *de Goudbloem* de Saint-Nicolas; plusieurs volumes des livres de la Bibliothèque.

Ont été endommagés : la grande pierre sépulcrale bleue du maïeur Van de Voorde; un fragment de la colonne de la salle d'armes du château de Voorhout, à Kemseke; plusieurs silex polis de l'époque précitée; le grand blason de la chambre de Rhétorique prémentionnée; un chandelier en cuivre, le bandoir d'une arbalète du moyen-âge; un coffre gothique; plusieurs bibliothèques et quelques clefs.

De afbranding van het stadhuis heeft de inbezitneming van het nieuw lokaal, ons door den gemeenteraad van Sint-Nikolaas, in zitting van 29 Januari 1873, toegestaan, tijdelijk doen verdagen, daar de policiebureelen in gemeld lokaal geplaatst zijn tot dat er een nieuw stadhuis zij opgebouwd.

Op 17 Mei 1874 heeft de stad Rupelmonde alweder met groote plechtigheid den verjaardag gevierd van het inhuldigingsfeest van Mercator's standbeeld, en heeft nogmaals getoond dat zij waardig is de bakermat te zijn van den wereldberoemden aardrijkskundigen.

De besturende Commissie van den Kring, door de plaatselijke overheid uitgenoodigd, heeft aan deze plechtigheid een werkelijk deel genomen.

Wij denken hier met voldoening te mogen aanstippen dat de Oudheidskundige Kring van het Land van Waas, gesticht den 16 Mei 1861, thans het veertiende jaar van zijn bestaan is ingetreden.

Gedurende het verloopen dienstjaar telde hij 174 leden.

§ 2. TOELAGEN.

Dank aan de tusschenkomst van onzen Senator, Mr I. Van Overloop, heeft de heer Minister van Binnenlandsche zaken de jaarlijksche toelage van den Staat van 300 op 500 franks gebracht.

Die nieuwe gunst bewijst dat de werking en de diensten van onzen Kring bij het Staatsbestuur hoog geschat worden.

De Provincie en de Stad Sint-Nikolaas hebben ons hunne wederzijdsche toelagen van 300 en 100 franks bij voortduring toegestaan.

§ 3. BESTUURLIJKE ZAKEN.

De besturende Commissie heeft, in den loop van het sociaal jaar, acht zittingen gehouden.

Elk lid derzelve treedt af in de volgende orde :

AFTREDENDE LEDEN IN 1874.

MM. Van Raemdonck, Geerts en Percy.

AFTREDENDE LEDEN IN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet en Verecruysse.

AFTREDENDE LEDEN IN 1776.

MM. Ridder de Schoutheete de Tervarent, Lapeer en Van Naemen.

La destruction de l'hôtel de ville a fait ajourner temporairement l'installation du Cercle dans le nouveau local que le conseil communal lui avait accordé, en séance du 29 Janvier 1873, puisque les bureaux de la police devront occuper ce local jusqu'à ce que le nouvel hôtel de ville soit construit.

La ville de Rupelmonde a, le 17 Mai 1874, itérativement célébré, avec grande solennité, l'anniversaire de l'inauguration de la statue de Mercator; elle s'est de nouveau montrée digne d'être le berceau de l'illustre cosmographe.

Invitée par l'administration locale, la commission directrice du Cercle a activement coopéré à cette manifestation.

Nous croyons pouvoir rappeler ici avec satisfaction que le Cercle Archéologique du Pays de Waas, fondé le 16 Mai 1861, est entré dans la quatorzième année de son existence.

Pendant l'année sociale écoulée il comptait 174 membres.

§ 2. SUBSIDES.

Grâce à l'intervention de notre Sénateur Mr I. Van Overloop, Mr le Ministre de l'Intérieur a élevé de fr. 300 à fr. 500 le subside annuel de l'État en faveur du Cercle.

Cette nouvelle libéralité prouve que les travaux et les services du Cercle sont hautement appréciés par le Gouvernement.

La Province et la Ville de Saint-Nicolas nous ont continué leur subvention respective de fr. 300 et fr. 100.

§ 3. AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

La commission directrice a tenu huit séances dans le courant de l'année sociale écoulée.

Le mandat de chacun de ses membres expire dans l'ordre ci-après.

MEMBRES SORTANT EN 1874.

MM. Van Raemdonck, Geerts et Percy.

MEMBRES SORTANT EN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet et Vercruysse.

MEMBRES SORTANT EN 1876.

MM. le Chevalier de Schoutheete de Tervarent, Lapeer et Van Naemen.

§ 4. UITGEGEVENE BOEKWERKEN.

Gedurende het afgeloopen jaar is door den Kring uitgegeven de eerste aflevering van het vijfde deel der Annalen.

Een uitgebreid boekwerk, deel makende van de uitgaven van genoemd tijdvak is drukkensvaardig, namelijk de omstandige levensbeschrijving van Kolonel Leonard Sollewyn te Sint-Nikolaas den 13 Januari 1783 geboren.

Dit boek, met Sollewijn's afbeeldsel, zal eerstdaags verschijnen en aan onze leden besteld worden.

Verscheidene belangrijke werken liggen ook nog in studie.

§ 5. VERWISSELINGEN.

Bij de 28 wetenschappelijke genootschappen aan de welke de Kring zijne uitgaven in ruiling zendt moeten er nog twee nieuwe gevoegd worden, te weten : 1° *La Société des antiquaires de Picardie*, te Amiens en 2° *L'Indicateur de l'archéologue*, te Parijs.

Bij voortduring ontvangen de hiernagenoemde Leesgezelschappen kosteloos onze uitgevene boeken :

De Burgerkring, te Sint-Nikolaas.
De Vlaamsche Kring, id.
De Vlaamsche Ster, te Temsche.
Jong en Leerzaam, te Sint-Gillis.
Het Vlaamsch Leesgezelschap, te Vracene.
De bibliotheek van het schoolgebied.

§ 6. AANKOOPEN.

De volgende werken zijn aangekocht voor de Bibliotheek :

1° *Histoire chronologique des évêques et du chapitre exemt de l'église cathédrale de S. Bavon à Gand, par E. A. Hellin. Gand* 1772, *avec le supplément, Gand* 1777. Twee boekdeelen.

2° *Essai sur les noms des villes et communes de la Flandre-Orientale, par J.-J. De Smet.*

3° *Messager des sciences et des arts de la Belgique T. IV, V en VI.*

4° *Histoire ecclésiastique du Pays-Bas, par Guillaume Gazet.*

5° *Algemeene levensbeschryving der mannen en vrouwen van Belgie... door C. F. A. Piron.*

6° *Ommegang van Temsche in* 1753.

§ 4. PUBLICATIONS.

Il a été publié pendant l'année écoulée : la première livraison du Tome 5 des Annales.

Il va être mis sous presse un travail étendu, faisant partie des publications de la dite période, à savoir : la biographie détaillée du colonel Léonard Sollewyn né à Saint-Nicolas le 13 Janvier 1783.

Ce livre, orné du portrait de Sollewyn, va être incessamment imprimé et distribué à nos membres.

Plusieurs publications intéressantes sont à l'étude.

§ 5. ÉCHANGES.

Aux 28 sociétés scientifiques qui reçoivent, en échange des leurs, les publications du Cercle, il faut en ajouter deux nouvelles, savoir : 1° *La Société des antiquaires de Picardie*, à Amiens et 2° *L'Indicateur de l'archéologue*, à Paris.

Les sociétés de lecture nommées ci-après continuent à recevoir gratuitement nos publications :

De Burgerkring, à Saint-Nicolas,
De Vlaamsche Kring, Ibid.
De Vlaamsche Ster, à Tamise,
Jong en Leerzaam, à Saint-Gilles,
Het Vlaamsch Leesgezelschap, à Vracene,
La Bibliothèque du Ressort scolaire de Saint-Nicolas.

§ 6. ACHATS.

Les ouvrages ci-après ont été achetés pour la Bibliothèque.

1° *Histoire chronologique des évêques et du chapitre exemt de l'église cathédrale de St. Bavon à Gand, par E. A. Hellin. Gand* 1772, *avec le supplément. Gand* 1777. Deux volumes.

2° *Essai sur les noms des villes et communes de la Flandre-Orientale, par J. J. De Smet.*

3° *Messager des sciences et des arts de la Belgique T. IV, V et VI.*

4° *Histoire ecclésiastique du Pays-Bas par Guillaume Gazet.*

5° *Algemeene levensbeschrijving der mannen en vrouwen van België, par C. F. A. Piron.*

6° *Ommegang van Temsche in* 1733.

7° *Het schouwburg der Nederlanden... uyt het fransch vertaeld door C. M. Spanoghe* geboren te Doel, 3 boekdeelen.

8° *Klassieke leergang van bouwkunst door E. Serrure.*

9° *Mémoire du chef-collège du Pays de Waes pour prouver que la seigneurie de Beveren est relevante de ce collège* 1772.

§ 7. VOORNAAMSTE GIFTEN.

1° *Atlas minor sive geographia compendiosa... ex officina Nicolai Visscher.* Geschenk van Mr J. Van de Vyvere te Sint-Nikolaas.

2° Album van weefstoffen gefabrikeerd te Sint-Nikolaas in 1794. Gifte van Mr Koeckelberg-Paridaens te Sint-Nikolaas.

3° Album der eerste weefstoffen gefabrikeerd te Sint-Nikolaas. Gifte van MM. Cogen broeders en zusters te Sint-Nikolaas.

4° *Historien der Nederlanden en haar naburen oorlogen tot het Jaar* 1612, *'t Amsterdam* 1652. Gifte van Mr J. Van de Vyvere voornoemd.

5° *Introduction à la vie dévote de Saint François de Sales. Paris* 1663. Gifte van Mr Wittock-Janssens.

6° Dertien zilveren muntstukken uit de XIVe eeuw, geschonken door Mr Emiel Volckerick te Sint-Nikolaas.

7° De sabel en de sjerp welke de luitenant-generaal, jonker J.-T. Serraris gedurende zijne laatste levensjaren gedragen heeft, met een stuk lint zijner vereenigde eermetalen, te weten : 1° van de militaire Willem's orde, 2° van den nederlandschen leeuw, 3° van het legioen van eer, 4° van het Metalen kruis, 5° van de eiken kroon, en 6° van commandeur van Leopold's orde. Gifte der heeren zonen Serraris te 's Hertogenbosch en te Geertruidenberg.

8° Topographische kaart der stad Brussel 1708.

9° *Nieuwe kaerte der provintie van Oost-Vlaenderen.*

10° Verzameling van oude koperen Waassche maten en gewichten met balans.

11° Koperen handvat van een dolk. Geschonken van Mr De Puysselaer-Laenen te Sint-Nikolaas.

12° Mineralen en oude munten. Gifte van den heer luitenant Franks te Sint-Nikolaas.

13° *Den schadt der christelicke leeringhe. Antwerpen* 1610. Geschenk van M. J. Van Haute te Sint-Nikolaas.

14° Drie kaarten in handschrift door F. Wichman, verbeeldende de legering der fransche, engelsche en hollandsche troepen rond Lokeren, Stekene en Sint-Gillis, in 1645 en 1646. Gifte van Mr Rder de Schoutheete de Tervarent.

7° *Het schouwburg der Nederlanden uit het fransch vertaald door C. M. Spanoghe geboren te Doel.* 5 volumes.

8° *Cours classique d'architecture, par E. Serrure.*

9° *Mémoire du chef collége du Pays de Waes pour prouver que la Seigneurie de Beveren est relevante de ce collége* 1772.

§ 7. PRINCIPAUX DONS.

1° *Atlas minor sive geographia compendiosa... ex officina Nicolai Visscher.* Don de Mr J. Van de Vyver à Saint-Nicolas.

2° Album de tissus fabriqués à Saint-Nicolas en 1794. Don de Mr Koeckelberg-Paridaens à Saint-Nicolas.

3° Album des premiers tissus confectionnés à Saint-Nicolas, don de MM. Cogen frères et sœurs à Saint Nicolas.

4° *Historien der Nederlanden en haar Naburen oorlogen tot het jaar* 1612, *t'Amsterdam* 1652. Don de Mr J. Van de Vyver précité.

5° *Introduction à la vie dévote de Saint-François de Sales. Paris* 1663. Don de Mr Wittock-Janssens.

6° Treize monnaies en argent du XIVe siècle. Don de Mr E. Volckrick à Saint-Nicolas.

7° Le sabre et l'écharpe que le lieutenant-général messire J.-T. Serraris a portés pendant les dernières années de sa vie, avec un bout de ruban auquel sont suspendues ses décorations honorifiques suivantes : 1° de l'ordre militaire de Guillaume, 2° du Lion Néerlandais, 3° de la Légion d'honneur, 4° de la croix dite Metalen kruis, 5° de la Couronne de chêne et 6° de Commandeur de l'ordre de Léopold. Don de MM. Serraris fils, à Bois-le-Duc et à Gertruidenberg.

8° Carte topographique de la ville de Bruxelles.

9° *Nieuwe kaarte der provintie van Oost-Vlaanderen.*

10° Collection d'anciens poids et mesures du Pays de Waas, avec balance.

11° Manche en cuivre d'un vieux poignard. Don de Mr De Puysselaer-Laenen à Saint-Nicolas.

12° Minéraux et anciennes monnaies. Don de Mr le lieutenant Franks à Saint-Nicolas.

13° *Den schadt der christelicke leeringhe. Antwerpen* 1610. Don de Mr J. Van Haute à Saint-Nicolas.

14° Trois cartes en manuscrit de F. Wichman, représentant le campement des troupes françaises, anglaises et hollandaises autour de Lokeren, Stekene et Saint-Gilles en 1645 et 1646. Don de Mr le Chevalier de Schoutheete de Tervarent.

15° Eene verzameling van koperen munten en medaliën, gegeven door Mr Minazio te Sint-Nikolaas.

16° *Eloge de Pierre-Paul Rubbens, dédié à la ville d'Anvers par le comte de Kerchove d'Exaerde.* Gifte van Mr F. Delrée te Sint-Nikolaas.

17° *De Liggeren en andere historische archieven der Antwerpsche Sint Lucasgilde.* Gifte van Mr F. Baggerman te Antwerpen.

18° Testament van Petrus Snouck priester van het Oratorij te Sint-Nikolaas. Gifte van Mr J. Casier te Dendermonde.

19° Onderlinge gifte gedaan, den 24 Mei 1756, door de zusters van het Spinnerssenklooster te Sint-Nikolaas van hun huis en alle hunne meubelen. Geschenk van den zelfden.

20° *De historie der zeven werken van bermhertigheyd door J. C. Gyselinck gebortig van Temsche, schoolmeester te St Nicolaes op de Kettermuyt.* Gifte van Mr Talboom-Delebecque te Sint-Nikolaas.

21° *Fac-simile* van het titelblad en van de vier eerste bladzijden van een oud handschrift.

22° *Fac-simile* van drie charterbrieven van 1158, 1230 en 1310.

23° *Specimen schedulæ inventæ ab Ill. D. Ludovico Josepho Delebecque Gand. Episc. XXI. in scrinio in quo asservatur corpusculum St. Brixii M. in visitatione præfatarum reliquiarum habitâ die duodecimâ mensis novembris anni MDCCCLVII.* Giften van Mr De Meerleer pastoor te Sint-Nikolaas.

24° *AppLaUsUs CongratULatIonIs eXULtantIs anIMI affeCtUs Denotans domino Augustino Pooters ecclesiæ S. Michaëlis Antverpiæ abbati quinquagesimo quarto.*

25° *Latinæ elocutiones.*

26° *La vie des peintres flamands, allemands et hollandais, T. II.* Giften van Mr Mattens te Rupelmonde.

27° Een bronzen gedenkpenning, geschonken door Mr Goossens te Calloo.

28° Twee vlugschriften over de brabandsche omwenteling.

29° *La Constitution de la Belgique avec un relevé des représentants qui ont voté pour ou contre.*

30° Verslag in handschrift van de reize naar Batavia, door F. de Munck. Giften van Mr T. Michiels-de Munck te Sint-Nikolaas.

31° Een zilveren muntstuk van 1792. Geschenk van Mr Drossens-Verbiest te Sint-Nikolaas.

32° *Discours sur les origines du droit constitutionnel belge par Mr H. Bosch avocat-général près la Cour d'appel à Bruxelles.* Gifte van den schrijver.

33° *Programme de l'inauguration du roi Léopold I.* Gifte van Mr Verwilghen-Hyde te Sint-Nikolaas.

15° Une collection de monnaies et de médailles en cuivre. Don de Mr Minazio à Saint-Nicolas.

16° *Éloge de Pierre-Paul Rubbens dédié à la ville d'Anvers par le Comte de Kerchove d'Exaerde.* Don de Mr F. Delrée à Saint-Nicolas.

17° *De liggeren en andere historische archieven der Antwerpsche Sint-Lucasgilde.* Don de Mr F. Baggerman à Anvers.

18° Testament de Pierre Snouck prêtre de l'Oratoire, à Saint-Nicolas. Don de Mr J. Casier, à Termonde.

19° Donation mutuelle de leur maison avec son mobilier, faite, le 24 Mai 1756, par les sœurs du couvent des fileuses à Saint-Nicolas.

20° *De historie der zeven werken van bermhertigheyd door J.-C. Gyselinck, gebortig van Temsche, schoolmeester te St. Nikolaas op de Kettermuyt.* Don de Mr Talboom-Delebecque à Saint-Nicolas.

21° Fac-simile du frontispice et des quatre premières pages d'un vieux manuscrit.

22° Fac-simile de trois chartes de 1158, 1230 et 1510.

23° *Specimen schedulæ inventæ ab Ill D Ludovico-Josepho Delebeque, Gand Episc. XXI. in scrinio in quo asservatur corpusculum St. Brixii M. in visitatione præfatarum reliquiarum habitâ die duodecimâ mensis novembris anni MDCCCLVII.* Dons de Mr De Meerleer curé à Saint-Nicolas.

24° *AppLaUsUs CongratULatIonIs eXULtantIs anIMI affeCtUs Denotans domino Augustino Pooters ecclesiæ St. Michaëlis Antverpiæ abbati quinquagesimo quarto.*

25° *Latinæ elocutiones.*

26° *La vie des peintres flamands, allemands et hollandais T. II.* Dons de Mr Mattens à Rupelmonde.

27° Une médaille commémorative en bronze. Don de Mr Goossens, à Calloo.

28° Deux brochures relatives à la révolution brabançonne.

29° *La constitution de la Belgique avec un relevé des représentants qui ont voté pour ou contre.*

30° Rapport en manuscrit du voyage à Batavia par F. De Munck. Don de Mr T. Michiels-de Munck à Saint-Nicolas.

31° Une pièce de monnaie en argent de 1792. Don de Mr Drossens-Verbiest à Saint-Nicolas.

32° *Discours sur les origines du droit constitutionel belge par Mr H. Bosch avocat général près la cour d'appel de Bruxelles.* Don de l'auteur.

33° *Programme de l'inauguratеon du Roi Leopold I.* Don de Mr Verwilghen-Hyde à Saint-Nicolas.

34° *Note sur un temple romain par Mr de Caix de Saint-Aymour.* Gifte van den schrijver.

35° Vier landkaarten, geschonken door Mr Frederik Delrée te Sint-Nikolaas.

36° *Reglement sur la colleetation du droit sur le pois de lin et vente des grains au pays de Waes pour sire Ambroise Guillois, fait à Bruxelles le XXVIIJe jour de Mars seize cent et nœuf.* Geschenk van Mr Lesseliers notaris te Beveren.

37° Pak van verschillige handvesten betrekkelijk het klooster der Wilhelmiten te Beveren. Geschenk van denzelfden.

38° Koperen muntstuk te Calloo uitgedolven. Gifte van Mr G. Goossens notaris te Calloo.

39° Uittreksels uit de archieven der stad en der kerk van Rupelmonde.

40° Ontleding van het werk van Jacob van Lansberghe getiteld. « *Beschryving van Hulst.* 's Haghe 1687 in-8°.

41° *Notitien van oudheden eñ gedenkweirdige zacken, aldermeest raekende den lande van Waes en naementlyk de prochie van Ste Nieolaes, competeerende B. B. Pierssens op de Coekelbeke tot St Nicolaes.*

42° Uittreksels « *uyt het handboekje in-8° van den Eerw. Heer Loos pastor te Rupelmonde* ».

43° Uittreksels « *uyt een register ter greffie der prochie van St Nicolaes* ».

44° Aanteekeningen over Beveren, betrekkelijk de verschillige proven, de geloofsonderwijzers, de jaargetijden en andere fondatien, het pastoreel huis, de autaren, sieraden en registers der kerk, de kerk, het kerkhof, de doopvont, het orgel, de kerkmeesters, de kosters, de armmeesters, de schoolmeesters, de bidplaatsen, het hof Courtewalle, het geestelijk hof, de pastoreele tienden en goederen, de pastoren en kapelmeesters.

45° Lijst der heeren van Beveren.

46° Uittreksels uit de archieven rakende de polders van Basele, Rupelmonde en Cruibeke.

47° *Annatations sur les châtelains de Gand et seigneurs de Bornhem.*

48° *Præfatio in libros census humanæ capitationis diversorum venerabilium monasteriorum et ecclesiarum sese extendentis in Wasia et illius adpennagiis Joanne Nepotiano (De Neve) domino à Vorde interprete.*

49° Verscheide vlugbladen handelende over verschillige stoffen.

Deze elf laatste nummers zijn allen handschriften van den geleerden Jan-Frans Van de Velde van Beveren, en zijn geschonken door den heer L. De Decker-Verwilghen te Sint-Nikolaas.

34° *Note sur un temple romain par Mr de Caix de Saint-Aymour.* Don de l'auteur.

35° Quatre cartes géographiques. Don de Mr F. Delrée à Saint-Nicolas.

36° *Réglement sur la collection du droit sur le pois de lin et vente des grains au Pays de Waes pour Sire Ambroise Guillois, fait à Bruxelles le XXVIIJe jour de Mars seize cent et neuf.* Don de Mr Lesseliers, notaire à Beveren.

37° Une collection d'archives concernant le cloître des Wilhelmites à Beveren. Don du même.

38° Une pièce de monnaie en cuivre déterrée à Calloo. Don de Mr Goossens, notaire à Calloo.

39° Extraits des archives de la ville et de l'église de Rupelmonde.

40° Analyse de l'ouvrage de Jacques Van Lansberghe, intitulé : *Beschrijving van Hulst,* 's Hage 1687 in-8°.

41° *Notitiën van audheden eñ gedenkweirdige zaeken, aldermeest raekende den lande van Waes en naementlyk de prochie van Ste Nicolaes, competeerende B. B. Pierssens op de Cockelbeke tot St. Nicolaes.*

42° Uittreksels » *uyt het handboekje in-8° van den eerw. Heer Loos pastoor te Rupelmonde.*

43° Uittreksels « *uyt een register ter greffie der prochie van St. Nicolaes* ».

44° Annotations relatives à Beveren, et concernant les diverses prébendes, les catéchistes, les anniversaires et autres fondations, la maison curiale, les autels, les décors et les registres de l'église, l'église, le cimetière, les fonts baptismaux, les orgues, les marguilliers, les sacristains, les maîtres des pauvres, les maîtres d'école, les oratoires, la cour Courtewalle, la cour ecclésiastique, les dimes et les biens ecclésiastiques, les curés et les maîtres de chapelle.

45° Liste des Seigneurs de Beveren.

46° Extraits des archives concernant les poldres de Basele, Rupelmonde et Cruibeke.

47° *Annotations sur les châtelains de Gand et Seigneurs de Bornhem.*

48° *Præfatio in libros census humanæ capitationis diversorum venerabilium monasteriorum et ecclesiarum sese extendentis in Wasia et illius adpennagiis Joanne Nepotiano (De Neve) domino à Vorde interprete.*

49° Plusieurs feuillets détachés, traitant de diverses matières.

Ces onze derniers numéros sont des manuscrits du savant Jean-François Van de Velde de Beveren, et ont été donnés au Cercle par Mr L. De Decker-Verwilghen à Saint-Nicolas.

§ 8. GELDMIDDELEN.

Ontvangsten.

Boni van het vorig jaar	fr.	150-63
Jaargeld van 170 leden	»	1700-00
Hulpgeld van het Staatsbestuur	»	500-00
» van de Provincie	»	300-00
» van de Stad Sint-Nikolaas	»	100-00
Teruggaaf wegens een misslag van het postkantoor	»	12-76
Totaal	»	2743-39

Uitgaven.

Jaarwedde van den boodschapdrager	fr.	50-00
Inbinden van boekwerken	»	64-00
Aankoop van boeken	»	82-77
Drukkosten der *Annalen*	»	495-43
Teekeningen en graveerwerken voor de *Annalen*	»	212-30
Onderhoud van het Museum	»	31-14
Uitgaven veroorzaakt door de redding der verzamelingen en het inrichten van het voorloopig lokaal	»	287-22
Verscheidene uitgaven, bureelkosten, brievenporten enz.	»	76-59
Totaal	»	1299-45

Herhaling.

Ontvangsten	fr.	2743-39
Uitgaven	»	1299-45
In kas	»	1443-94

Sint-Nikolaas, den 27 Augusti 1874.

DE SECRETARIS,
L. BILLIET.

DE VOORZITTER,
RIDDER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

§ 8. FINANCES.

Recettes.

Boni de l'exercice précédent	fr.	130-63
Rétribution de 170 membres	»	1700-00
Subside de l'État	»	500-00
» de la Province	»	300-00
» de la Ville de Saint-Nicolas	»	100-00
Restitution provenant d'une erreur au bureau de la poste	»	12-76
Total	»	2743-39

Dépenses.

Rémunération du concierge	fr.	30-00
Reliure de livres	»	64-00
Achat de livres	»	82-77
Impression des *Annales*	»	495-43
Dessins et gravures pour les *Annales*	»	212-30
Entretien du Musée	»	31-14
Dépenses occasionnées par le sauvetage des collections et l'emménagement du Musée dans le local provisoire	»	287-22
Dépenses diverses, frais de bureau, ports de lettres etc.	»	76-59
Total	»	1299-45

Récapitulation.

Recettes	fr.	2743-39
Dépenses	»	1299-45
Boni en caisse	»	1443-94

Fait à Saint-Nicolas, le 27 Août 1874.

LE SECRÉTAIRE,
L. BILLIET.

LE PRÉSIDENT,
CHEVALIER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

GESCHIEDKUNDIGE MENGELINGEN

DOOR

A. DE MAERE-LIMNANDER.

OUD VLAAMSCHE LEENEN,

GELEGEN BINNEN DEN LANDE VAN WAAS.

(VERVOLG.)

1041. — LOKEREN.

De Lievin Drieghe pour le xe denier de certain fief par luy vendu a Pieter d'Haens grand ung bonnier de terre gisant au village de *Lokeren* pour la somme de quinze cens florins coē appert par le contract de marchie en date du xviij^e^ doctobre xvi^c^ trente, et extraict hors des coustumes du Pays de Waes. Par ou il appert que ung chacun de son vivant peut librement vendre, aliéner et disposer de ses fiefs sans a ce avoir besoing doctroy.

A° 1631.

1042. — LOKEREN.

De Franchois van Nieulande *(de Nieulant)* pour le relief de certain fief grand demie mesure gisant au village de *Lockeren* a luy succede par le trespas de Jean van Nieulande son frere.

A° 1631.

1043. — WAESMUNSTER.

De Charles Braem pour le relief de certain fief grand vingt mesures de terre gisant au village de *Waesmunstere* a luy succede par le trespas de Jean Braem son pere.
A° 1631.

1044. — WAESMUNSTER.

De Messire Roelant de Gras Sg^r de Nockere etc. ayant achapte de Messire Melchior de Poyvre coẽ mary et bail de dame Anne de Wargny certain fief nomme la Sg^rie de *Bouchaute* gisant au village de *Waesmunstre* pour la somme de six mille trois cens septante deux florins de xl l. gros piece, francq argent coẽ appert par contract de vente en date du xiii Janvier xvi^c vingt et quatre et octroy du Conseil en flandres du xxvi Avril xvi^c vingt et sept.
A° 1631.

1045. — WAESMUNSTER.

De Gillis Coolman pour le relief de certain fief grand ung bonnier de terre gisant au village de *Waesmunstre* a luy succede par le trespas de Servaes Coolman son frere.
A° 1631.

1046. — THIELRODE.

De Thomas Lambergois pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de son frere Jacques Lambergois gisant au village de *Thilrode*, grand environ neuf bonniers de terre.
A° 1631.

1047. — THIELRODE.

De Jean de Loose pour le relief de certain fief estant la *Meyerie de Thilrode* a luy succede par le trespas de Adrien de Loose son pere.
A° 1631.

1048. — BASEL.

De Messire Christoffe van Etten ayant vendu au Sr Bartholomee Campemenoso certain fief nomme la Sg^rie de *Cauwerburgh* gisant et

s'estendant aux villages de *Thamise*, *Basel*, *Thilrode* et autres pour la somme de cent vingt mille florins, coñe appert par le contract de vente en date du xvii de Juillet xvi^c vingt et cincq et octroy du Conseil en flandres, et lettres patentes datees du xe de fevrier xvi^c trente ung.

A° 1631.

1049. — BASEL.

De Sr Bartholomee Campemonoso pour le xe denier du susdit fief, nomme la Sg^rie de *Cauwerburch* par luy vendu au Sr Alonso Carillo, pour la soñe de nonante quattre mille florins de xl gros piece une fois. Mais doibt estre rabattu la somme de six mille quarante huict florins pour le capital de la rente hereditaire de trente six l. de gros par an hypothequee sur la dite Sg^rie conforme le contract de cette vente en date du vii^e de Septembre xvi^c vingt et huict.

A° 1631.

1050. — BASEL.

De Messire Servais de Licques *(de Recourt de Licques)*, Sg^r de Wissekercke, pour le relief de certain fief grand vingt et quattre mesures de terre gisant au village de *Basel* a luy succede par le trespas de dame Marguerite de Steelant sa mere.

A° 1631.

1051. — BASEL.

De luy encore pour les reliefs de cincq aultres fiefs, grands ung, trois bonniers, et les aultres grands quattre, deux, et deux mesures et demy, gisans au village de *Basel* a luy succedes aussy par le trespas de sa mere dame Margriete de Steelant.

A° 1631.

1052. — BASEL.

De luy encores pour le relief du certain fief nomme la Sg^rie de *Wissekercke* laquelle est érigée en baronnie coẽ appert par lettres pattentes de sa Maj^té datées du.... xvi^c trente, a luy aussi succede par le trespas de sa susdicte mere dame Margriete de Steelant.

A° 1631.

1053. — BASEL.

De Joris Naudts ayant achapte de Anthoine de Vleeschauwer ung fief grand ung quart de bonnier de terre gisant au village de *Basel* pour la somme de trente ung livres de gros et un sacq de blansel livré a *Willebroeck* comme appert par le contract du marchie et octroy du Conseil en flandres du xxix Janvier xvie vingt et neuf.

A° 1631.

1054. — MELSELE.

De Messire Nicolas Triest, baron de Auweghem, pour le relief dung fief a luy succede en partage par le trespas de Messire Nicolas Triest, baron d'Auweghem, son pere nomme la Sg^rie *'t Eyvaerts* gisant et ressortissant a la vierschare de *Melcele*.

A° 1631.

1055. — MELSELE.

Du Sr Emmanuel Triest pour le relief dung fief a luy succede en partage par le trespas de son pere Messire Nicolas Triest grand huict bonniers dont il jouyt en propriete huict mesures gisant au village de *Melcele*.

A° 1631.

1056. — MELSELE.

De Gilles Stoop pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Jean Stoop son pere grand sept bonniers dont il jouyt en propriete six bonniers gisant au village de *Melcele*.

A° 1631.

1057. — VRACENE.

De Messire Nicolas Ttiest, baron de Auweghem, pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de son dict pere Messire Nicolas Triest nomme la Sg^rie de *Meulenberghe* s'estendant ès villages de *Vrachene* et *St Gilles*.

A° 1631.

1058. — VRACENE.

De Denys van der Sare coē tuteur de François van Royen pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de damoiselle

Margriete Rauwels sa tante grand sept mesures ou environ de terre, gisant au village de *Vrachene*.

A° 1631.

1059. — VRACENE.

De Josse Nys pour deux reliefs de deux fiefs a luy succedez par le trespas de son frere Pierre Nys gisants tous deux au village de *Vrachene* grand lung quatorze mesures et l'aultre unze mesures.

A° 1631.

1060. — VRACENE.

De Josse Vercauteren pour le xe denier de certain fief estant la Sg^{rie} de *Campaigne*, grand vingt mesures de terre gisant au village de *Vrachene* par luy achapte de Charles van Zuylen Sg^r d'Erpe, Laerne, etc. *(Charles de Schoutheete van Zuylen d'Erpe),* pour la somme de six cens cinq livres de gros. Conforme le contract de vente du xii Juillet xvi^e vingt et neuf aveeq octroy du Conseil en flandres.

A° 1631.

1061. — ST. PAUL.

De Messire Erasme van Scheynghen, chlr. (chevalier), pour le xe denier de la moutie de certain fief par luy cede par donation inter vivos a Jean Sanders ayant espouse sa fille naturelle Marie van Scheyngen nomme la Sg^{rie} *ter Ast* gisant en la paroiche de *St. Paul,* ensuite de la permission qu'il at eu de sa Maj^{te} pour ce faire du xxi de May xvi^e vingt et sept.

A° 1631.

1062. — KEMSEKE.

De Pierre Quispean pour les reliefs de deux fiefs a luy succedez par le trespas de son frere Philippe Quispean gisants aux villages de *Kemseke* et *St. Paul,* lung grand dix mesures et l'aultre une mesure.

A° 1631.

1063. — SINAY.

De Messire Servais de Licques *(de Recourt de Licques),* Sr de Wissekereke, pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Dame Margriete de Steelant sa mere grand sept bonniers gisant en la paroiche de *Sinay.*

A° 1631.

1064. — SINAY.

De Franchois van Nieulande *(de Nieulant)* pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de son frere Jean van Nieulande gisant au village de *Sinay* grand six bonniers de terre.
A° 1631.

1065. — BELCELE.

De Fernand et Anthoine van Havere *(van Havre)* pour le relief de certain fief a eulx succede par le trespas d'Anthoine van Havere, leur grand pere, gisant en la paroiche de *Belcele* grand environ ung bonnier de terre.
A° 1631.

1066. — BELCELE.

Desdits Fernand et Anthoine van Havere *(van Havre)* pour eulx et au nom et coē tuteurs de leurs freres et sœurs mineurs d'ans, ayants vendu a Matheus Eeckelaert le susdict fief d'environ ung bonnier pour la somme de deux cens vingt cinq florins par contract de vente du xxviii de sept. 1628 et octroy de MM. du Conseil en flandres.
A° 1631.

1067. — BELCELE.

De Pierre van Oostendorp ayant achapte de Samuel van Pitzen ung fief nomme la Sg^{rie} *ter Straeten* gisant au village de *Belcele* grand vingt et sept bonniers de terre pour la some de seize mille cincq cens quattre vingt trois florins ensuite du contract de vente du 23 Juillet 1626 avecq octroy de MM. du Conseil en flandres.
A° 1631.

1068. — BELCELE.

De Paul van Halmale *(de Hamal)* et Andrien van Langenberghe coē mambours des enfans Hubert van Vilsteren procreez avecq damoiselle Jeanne d'Oostendorp heritiere de feu Pierre d'Oostendorp, pour le relief du susdit fief nomme la Sg^{rie} *ter Straeten* gisant au village de *Belcele* sur eulx succede par le trespas du susdict Pierre d'Oostendorp, leur oncle.
A° 1631.

1069. — ST. NICOLAS.

De Jean Thysman coē tuteur de Josse Thysman pour le relief de certain fief grand neuf bonniers de terre dont il at en propriete neuf mesures gisant au village de *St. Nicolas* a luy succede par le trespas de Josse Thysman son pere.

A° 1631.

1070. — ST. NICOLAS.

Du rendant (Philippe de Recourt de Licques) pour le xe denier de certain fief nomme *la Court de Walburg (Walbourg)* gisant en la paroiche de *St. Nicolas* par luy achapte de Bernard van Eywerven *(van Eyewerve)* pour la somme de dix mille florins francq argent conforme le contract du marche du .... 1628 et adheritance ensuivie sur la personne de son fils Philippe de Licques, Sg^r de la Verre.

A° 1631.

1071. — ST. NICOLAS.

De Messire Philippe de Licques *(de Recourt de Licques)*, chlr. de l'ordre de Calatrava, Sg^r de la Verre, etc., ayant vendu le susdict fief nomme *la Court de Walbourg* a Jean Scheynaert, hoir a cause de sa femme du susdit Bernardo van Eywerve, pour la somme de unze mille florins une fois.

A° 1631.

1072. — ST. NICOLAS.

De Elias Suye pour le relief dung fief gisant au village de *St. Nicolas* grand douze bonniers et dont il jouyt en propriete neuf bonniers a luy succede par la mort de Jean Suye son pere.

A° 1631.

1073. — ST. NICOLAS.

De Jean Tack ayant achapte de Anthoine de Block ung fief grand deux cens verges de terre gisans en la paroiche de *St. Nicolas* pour la somme de dix neuf livres de gros une fois conforme le contract de la vente du 3 Janvier 1631.

A° 1631.

1074. — HAESDONCK.

De Daniel Heyndricx coe authorise de Jean van Hechelen pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Jean van Bogaert son oncle, grand cincq mesures gisans sur la Keure de *Haesdonck.*

A° 1631.

1075. — HAESDONCK.

De Jean de Greve *(de Grave)* ayant vendu coē mary et bail de Marie Claus a Lucas Thielens certain fief grand vingt et sept bonniers, dont il jouyt quatre mesures et demy gisant sur la Keure au village de *Haesdonck* pour la somе de quinze cens six florins conforme le contract de vente en date du 22 Janvier 1629.

A° 1631.

1076. — LOKEREN.

De Messire Philippe Lanchals, Sg^r^ d'Olsene, coe pere et tuteur de son fils Maximilien Lanchals, pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Dame Florence de Gruutere, sa mere, estant la paroiche et Sg^ie^ *d'Exaerde* resortant a la vierschare de *Lokeren* et *Dackenam.*

A° 1634.

1077. — LOKEREN.

De Jean Smet, coīne bail et mary de Marie van Nieulande *(de Nieulant),* pour le relief de certain fief a elle succede par le trespas de Franchois van Nieulant son frere grand demi mesure gisant et resortant a la vierschare de *Lokeren.*

A° 1634.

1078. — LOKEREN.

De Jean d'Haens pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Pierre d'Haens son pere grand environ ung bonnier gisant et resortant a la vierschare de *Lokeren* et *Dackenam.*

A° 1634.

1079. — BELCELE.

De Hendricq Stakelincq come bail et mary de Damoiselle Petronille van Nieulande *(de Nieulant)* pour le relief de certain lief a elle succede par le trespas de Jean van Nieulande son pere, grand environ ung bonnier de terre gisant a la paroiche de *Belcele*.
A° 1634.

1080. — LOKEREN.

De Laureys van Damme pour le relief de certain fief grand quatre mesures a luy succede par le trespas de Pierre van Damme son pere gisant a la vierschare de *Lokeren*.
A° 1634.

1081. — WAESMUNSTER.

De Damoiselle Claire de Warnière pour le relief de certain fief a elle succede par le trespas de damoiselle Anne de Steelant vefve de Jacques de Warnière, sa mere, grand deux bonniers gisant en la paroiche de *Waesmunstre*.
A° 1634.

1082. — WAESMUNSTER.

De Anthoine de Ruysschere ayant vendu a Gilles van Puyvelde certain fief grand quattre mesures ou environ gisant en la paroiche de *Waesmunster* pour la some de deux cens soixante deux livres de gros conforme le contract de vente de 21 May 1633.
A° 1634.

1083. — BASEL.

De Cornelis Vydt et de Jean de Jonghe, come mambours de son enfant Cathelyne de Jonghe, pour le relief de certain lief a elle succede par le trespas de sa mere Amelberghe Vyts *(Vydt)* grand treize bonniers dont elle at en propriete six mesures gisant en la paroiche de *Basele*.
A° 1634.

1084. — MELSELE.

De Henry Charles van Dongelberghe *(de Dongelberghe)*, Sg^r^ de Silbeke *(Zillebeke)*, pour le relief de certain lief a luy succede par le trespas

de Damoiselle Adrienne Triest, vefve de Hendric van Dongelberghe, grand quatre mesures gisant en la paroiche de *Melcele*.

A° 1634.

1085. — VRACENE.

De Dierick Varendonck pour le relief de certain fief a luy succede par le trepas de son pere Pierre Varendonck grand sept mesures gisant en la paroiche de *Vrachene*.

A° 1634.

1086. — KEMSEKE.

De Willem Ruys pour le x[e] denier de certain fief par luy vendu a Jacques Geerincx gisant en la paroiche de *Kemsicke* estant la 3[e] part de trois bonniers et demy de terre.

A° 1634.

1087. — * * *

De Jean van Lare pour le x[e] denier de l'achapt du neufiesme part de certain fief faict par luy des hoirs de Philippe Quispean grand en son entier dix mesures en environ, dequoy cette nœufiesme part est arriere fief et partant soubstient le dict van Lare point estre redevable du relief, faict le dict achapt pour la somme de trois mille livres tournois, ensuite du contract de vente de 2 Mars 1632.

A° 1634.

1088. — KEMSEKE.

De Françoise van Bogarde *(van den Bogaerde)* pour le relief de certain fief a elle succede par le trespas de son pere Josse van Bogarde gisant en la paroiche de *Kemsicke*.

A° 1634.

1089. — KEMSEKE.

De Franchois Durinck pour le x[e] denier de certain fief grand ung bonnier en environ gisant en les paroiches de *Kemsicke* et *St. Paul* par luy achapte de Jean Ysebrant, layant vendu au nom et de la part de damoiselle Isabelle de Neve sa mere pour la somme de quarante huict livres de gros ensuite du contract du 1[er] Mars 1631.

A° 1634.

1090. — KEMSEKE.

De la Dame Douaigiere vefve du Comte DE WACKEN pour trois reliefs de trois fiefs a elle devoluz de la part de Mre ADRIEN BRONCKORST, son frere unicque s'ayant rendu dans la Societe de Jesus, gisans aux villages de *Kemseke* et *St. Paul.*

A° 1634.

1091. — SINAY.

De Mre GILLES ZEVECOTE, advocat au Conseil de flandres, pour deux reliefs de certains fiefs gisants en la paroiche de *Sinay* grand les deux parts de cinq mesures, devolu premierement par le trespas de MARGRIETE VAN NIEULANDE *(de Nieulant)* sa mere sur FRANCHOIS VAN ZEVECOTE son fils, coē hoir feudataire et puis en deans quarante jours ensuivans par le trespas dud. FRANCHOIS sur led. Mre GILLE.

A° 1634.

1092. — BELCELE.

De Messire PIERRE VAN DE CASTEELE coē mary et bail de Dame ANNE DE STEELANT pour deux relief de deux fiefs a elle succedez par le trespas de son frere PHILIPPE DE STEELANT gisans au village de *Belcele.*

A° 1634.

1093. — SINAY.

De JEAN DE SMET coē mary et bail de Damoiselle MARIE VAN NIEULANDE *(de Nieulant)* pour le relief de deux fiefs a elle succedez par le trespas de son frere FRANÇOIS VAN NIEULANDE gisans aux villages de *Sinay* et *Belcele.*

A° 1634.

1094. — SINAY.

De BAUDUWYN SAMAN *(Zaman)* ayant vendu a GUILLAUME VAN DER SARE certain fief gisant au village de *Sinay,* grand deux mesures pour la soē de trente six livres de gros ensuite du contract de vente du 1er Avril 1633.

A° 1631.

1095. — * * *

De PAUL VAN HALMALE *(de Hamal)* et ADRIEN VAN LANGEBERGHE, coē tuteurs des enfans HUBERT VAN VILSTEREN procreez avecq JEANE VAN

Oostendorp, heritiers de Pierre d'Oostendorp, pour le relief de certain lief nomme la Sg^rie^ *ter Straten* sur eulx succedez par le trespas de Pierre d'Oostendorp, susdict.

A° 1634.

1096. — ST. NICOLAS.

De Jacques van Goethem pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Jacob van Landeghem son grand pere maternel gisans au village de *St. Nicolas* grand trente six mesures dont il at en propriete douze mesures ou environ.

A° 1634.

1097. — ST. NICOLAS.

De François van Zele pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de son pere Hendricq van Zele grand quatre cens trente trois verges gisans en la paroiche de *St. Nicolas.*

A° 1634.

1098. — ST. NICOLAS.

Dudict François van Zele ayant vendu a Jean Tack certain fief grand environ quatre cens trents verges pour la some de cincq^te^ deux livres de gros ensuite du contract de vente du 27 Avril 1634.

A° 1634.

1099. — ST. NICOLAS.

De Jacques van Goethem ayant vendu a Guillaume van der Sare certain fief grand treize mesures cent verges gisant en la paroiche de *St. Nicolas* pour la somme de mille neuf cent vingt livres tournois.

A° 1634.

1100. — ST. NICOLAS.

De Franchois et Jacques Schenaerts pour deux reliefs du fief et Sg^rie^ *de Walbourg* avecq la maison et basse court y appartenant a eulx donne par Franchois Schenaerts leur pere, et Anne Cordier leur belle mere, gisant et resortant a la vierschare de *St. Nicolas.*

A° 1634.

1101. — HAESDONCK.

De Jacques Vergauwen pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Jacques Vergauwen son pere grand douze bonniers plus ou moins dont il at en propriete cincq mesures gisant sur la la keure de *Haesdonck*.

A° 1634.

1102. — HAESDONCK.

De François van Zele pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de Franchois van Zele son oncle paternel gisant sur la keure en *Haesdonck*.

A° 1634.

1103. — HAESDONCK.

De Simon de Smet pour le relief de certain fief a luy succede par le trespas de son pere Jooris de Smet gisant et resortant a la keure de *Haesdonck* grand neuf bonniers ou environ dont il at en propriete quatre bonniers.

A° 1634.

1104. — WAESMUNSTER.

De Dame Margriete de Steelant, douaigière du Baron de Jamoigne *(de Faing de Jamoigne)* payant pour son fils le Baron la somme de cent nonante huict florins a cause de l'achapt de *l'escoutetterie de Waesmunster* et *Elversele* ensemble la *meyerie* de la dicte paroiche de *Waesmunstre*, estant un arriere fief a cause de la dicte *escoutetterie* selon le contract faict avecq Dame Alexandrine de Gavere *(Gavre)*, douaigière du Comte de Bossu et prisee en faute par eschevins de *Waesmunster* et *Elversele*.

A° 1639.

1105. — LOKEREN.

La dicte Dame Comtesse de Bossu at vendu a Reynier Geldolf *l'escoutetterie* et *meyerie de Lockeren* et *Dackenam* pour la somme de sept mille florins mais comme la dicte meyerie par proximite est calenge de la part de Madame Claude de Liedekerke, sœur dudit comte de Bossu, laquelle pour cela est en proces contre le dict

achapteur pour ainsy le feu deffunct grand bailly ny ses rendans jusques oilres (jusqu'ores) nont receu ny prouffícté le droict compétent à sa Maj^te^.

A° 1639.

1106. — LOKEREN.

De Messire Ph^e^ de Lanchals, chlr. Sg^r^. d'*Exaerde*, la somme de dix huict cens trente florins pour le xe denier de l'achapt dung s'gravenleen nomme la *Sg^rie^ van den Auden Ackere* deans la paroiche de *Lokeren* achapte du Comte de Bossu ensemble encores cent quatre vingtz trois florins xix pattars.

A° 1639.

1107. — WAESMUNSTER.

De Jehan Cor̃s de Gras *(Jean Corneille de Gras)*, escuyer, f^s^ de Messire Roeland, Baron de Nockere, pour le relief dung fief deans la paroiche de *Waesmunster* par donacion en mariaige de son fils aisné.

A° 1639.

1108. — WAESMUNSTER. (?)

De Mre Jehan Coolman, fils de Mre Jehan, la somme de cincq florins pour un relief d'ung sgravenleen estant penninckrente jusques xxviii sc. (escalins) de groz succede sur ledict Mre Jehan par le trespas de son dict pere.

A° 1639.

1109. — THIELRODE.

De Jacques de Ghistelles, escuyer, fils de Messire Artus, la somme de cincq florins pour le relief de la Sg^rie^ *d'Appelsvoorde* a luy donne par anticipation dhoirie et partaige faict par Dame Catherina van Royen, douaigiere dud. Messire Artus, mere dudict J^or^ Jacques, selon la certification des eschevins de *Thielrode* signees de leur greffier Vernimmen.

A° 1639.

1110. — THIELRODE.

Du Sr Rudolphe de Navarre, quartier m^re^ general de sa Maj^te^, la somme de 20 l. xi sc. gros pour le xe denier de certain sgravenleen

ayant achapte de Franchois de Bruyne, escuyer, estant helftwinninghe, en la paroiche de *Tielrode*.

A° 1639.

1111. — THIELRODE.

De Messire Franchoys de Ghistelles, doyen de l'eglise cathédrale de S[t] Bavon a Gand, pour le relief dung fief nomme *la Sg[rie] d'Appelsvoorde* en deans la paroiche de *Thielrode* a luy devolu par le trespas de Jo[r] Jacques de Ghistelles son frere.

A° 1639.

1112. — BASEL.

De Jo[r] Alonso Fernandes de Castille dix florins pour le relief de deux fiefs en deans la paroiche de *Barzele* sur luy succedez par le trespas de Messire Anthoine Fernandes Castillo son pere.

A° 1639.

1113. — BASEL.

De Jo[r] Fredericq Nieulandt *(de Nieulant)* ayant espouse Da[elle] Marie Fernandes de Castillo, sœur dudict Jo[r] Alonso, sembles dix florins pour le relief desd. deux fiefs a elle succedes par le trespas dud. Jo[r] Alonzo.

A° 1639.

1114. — BASEL.

De Josse van den Velde ayant ..... par decret certain s'gravenleen grand environ une mesure ayant compete Jooris Nauts sutué en deans la paroiche de *Baersele* la somme de vingt florins pour le x[e] denier de ceq. lachapt dudict fief portoit, le tout suyvant les l.tres de decret.

A° 1639.

1115. — BASEL.

De Don Nicolas Ximenez d'Arragon, S[r] *de Leugenhaeghen*, la somme de septante cincq florins pour le droict dung relief de la dite Sg[ne] *de Leugenhaeghen* alias *Blauhof*, deans la paroiche de *Baersele*, sur luy succede par le trespas de Jo[r] Ferdinandes Ximenez d'Arragon son frere.

A° 1639.

1116. — BASEL.

Des tuteurs de Da^elle^ ANNE DE PELEQUEN, f^a^ DANIEL, la somme de quinze florins pour le relief de trois fiefs dont lun est la *Sg^rie^ de Geelhauts*, deans la paroiche de *Baerzele*, succede sur la dicte ANNE par le trespas de son dict pere.
A° 1639.

1117. — MELSELE.

De JACQUES ROLLE et CORNILLE DE WALE, comme tuteurs de HANS WAUTERS, pupille innocente, la somme de ij^c^ iiij^xx^ fl. sept pattars ainsy que porte le xe denier de lachapt de trois fiefs dans la paroiche de *Melcele* des biens de feu CORNILLE STOCX et sa femme, le tout selon les l.tres de decret du Conseil en flandres.
A° 1639.

1118. — MELSELE.

Du Sr MELCHIOR DE LA FAILLE *(della Faille)* la somme de xxxix l. x sc. p. pour le xe denier competant a Sa Maj^te^ de l'achapt dun sgravenleen par luy achapte de MICHIEL CANT scitue a *Melcele*.
A° 1639.

1119. — * * *

Du Sr MARCELLIS LIBRECHTS *(Marcel Libbrecht)* pour le relief des restans dix bonniers de CORNILLE STOCX comme estant aussy declarez commensal du Sr JEHAN DE CONINCK.
A° 1639.

1120 — MELSELE.

De FRANS DE VLEESCHAUWER comme ayant procure de Messire ANTHOINE DE HAULTPENNE pour le relief dung sgravenleen sur le dict Sg^r^ succede par le trespas de Messire PHILIPPE DE HAULTEPENNE son pere scitué deans *Melcele*.
A° 1639.

1121. — MELSELE.

De JONAS VAN DEN RYNE comme ayant pouvoir par procure des heritiers de NICOLAS TRIEST, escuyer, la somme de dix florins pour

le relief de deux sgravenleen scituez deans la paroiche de *Melcele* succedez par le trespas du dict Jo^r^ Nicolaes sur Jo^r^ Alexandre et Da^elle^ Jacqueline Triest ses frere et sœur.
A° 1639.

1122. — MELSÉLE.

De Jehan van Vlaenderen cincq florins pour le relief dung sgravenleen sur luy succede par le trespas de Jehan van Vlaendren, son pere, aussy deans la paroiche de *Melcele*.
A° 1639.

1123. — MELSELE.

De Pierre Snouck la somme de dix huict livres ainsy que porte le xe denier de l'achapt dung fief deans la paroiche de *Melcele* par luy achapte de Gilles Stoop.
A° 1639.

1124. — MELSELE.

De Jean Volckerick dix l. p. pour le relief dun fief a luy succede par le trespas de Mathieu Volckerick, son pere, gisant en la paroiche de *Melcele*.
A° 1639.

1125. — MELSELE.

De Damoiselle Jacqueline van Hertssens x l p. pour le relief resortant a la vierschare de *Melsele* a elle succede par le trespas de Sr Jean Hertssens son pere.
A° 1639.

1126. — MELSELE.

De Gilles Stoop, comme tuteur des orphelins de Adriaen van Kerchove, la somme de x l par. pour le relief dun fief a eulx succede par le trespas de Christina Vesnoets leur mere, gisant en la paroiche de *Melcele* et resortant a la vierschare illecq.
A° 1639.

1127. — MELSELE.

De Adriaen Snouck x l. paris. par le relief dung fief a luy succede par le trespas de Pierre Snouck son pere, gisant a la paroiche de *Melcele*.
A° 1639.

1128. — MELSELE.

De ANNA HILLEGHEER, vefve de feu JEAN VAN HAVERE, x l. par. pour le relief dung fief a luy succede par partaige par le trespas de JEAN VAN HAVERE son mary, gisant a la vierschare de *Melcele*.

A° 1639.

1129. — MELSELE.

De NICOLAS CAPPE, causa uxoris AMELBERGHE VERHULST, x l. p. pour le relief dung fief a la dicte AMELBERGHE devolu et succede de MATHYS VERHULST son frere, gisant en la paroiche de *Melsele*.

A° 1639.

1130. — VRACENE.

De JONAS VAN DEN RYNE comme procur des heritiers de MESSIRE NICOLAES TRIEST, la somme de vingt l. par. pour les reliefs de deux fiefs succedez a Messire ALEXANDRE TRIEST par le trespas dud. NICOLAS son frere, resortant a la vierschare de *Vrachene* et *St. Gilles*.

A° 1639.

1131. — VRACENE.

De Messire JAN FRANCISCO AFFAITADI, comme mary et tuteur de Dame D'AFFAITADI fille aisne de Messire CESAR COSME AFFAITADY, baron de GHISTELLE, cincquante livres par. pour les reliefs de cincq fiefs a elle succedez par le trespas dud. Sg^r baron son pere, resortans tous a la vierschare de *Vrachene* et *St. Gilles*.

A° 1639.

1132. — ST. GILLES.

Des héritiers de feue Da^elle JOANNE SANDERS la somme de quinze florins pour trois reliefs de trois fiefs gisans en la paroiche de *St. Gilles* succede par le trespas de la dicte Da^elle.

A° 1639.

1133. — VRACENE.

De Da^elle ADRIENNE TRIEST, vefve et DOUAIGIÈRE DE MESSIRE BORLUYT *(Borluut)*, Sg^r de Boucle, la somme de douze florins a cause dung fief par elle calaingé et vendu p. décret aveq aultres biens, le dict fief resortant a la vierschare de *Vrachene* et *St. Gilles*.

A° 1639.

1134. — VRACENE.

De PIERRE VARENDONCQ cincq florins pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de DIERICQ VARENDONCQ son pere, resortant a la vierschare de *Vrachene* et *St. Gilles.*

A° 1639.

1135. — KEMSEKE.

De JOSSE GHEERINCX vingt l. p. pour les reliefs de deux fiefs a luy succede par le trespas de JACQUES GHEERINCX son pere, resortant a la vierschare de *Kemsecke.*

A° 1639.

1136. — KEMSEKE.

De JEAN BAPte YSEBRANT pour le relief dung fief a luy p. anticipacion dhoirie donne par ANTHOINE YSEBRANT son pere, resortant a la vierschare de *Kemsicke.*

A° 1639.

1137. — KEMSEKE.

De tuteurs de LOYS ANNE *(Annez),* fils de JOSSE, cincq florins pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de son dict pere, resortant a la vierschare de *Kemsecke* et *St. Paul.*

A° 1639.

1138. — SINAY.

Du Sr LAMORAL BOONAERT cincq florins pour un relief dung fief a luy causa uxoris DAMOICELLE JOANNE VAN STEELANT succede par le trespas de DAMOISELLE JACQUELINE CORTEWILLE, mere de la dicte DAMOISELLE VAN STEELANDT, resortant a la vierschare de *Sinay* et *Belcele.*

A° 1639.

1139. — BELCELE.

De JEAN DE LATTEUR x l. par. pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de SERVAIS DE LATTEUR son pere, resortant a la vierschare de *Belcele* et *Sinay.*

A° 1639.

1140. — ST. NICOLAS.

De Pierre van Landegem, coē hoir de Pierre van Deynse, la somme de dix l. p. pour le relief dung fief delaisse par le dict van Deynse et resortant a la vierschare de *St. Nicolas* et *Nieukerke*.

A° 1639.

Et comme on entend que le dict van Deynse est venu a mourir au service des Provinces rebelles de sa Maj^te^ on a faict debvoir pour scavoir la vente et at este faict lannunciation au recepveur general Pierssene lequel receveur procedant a la confiscacion tant du dict fief que aultres fiefs tenuz de la court feodale de *Beveren* et aultres biens allodiaulx scitués en la paroiche de *Belcele* ayant aussy compete au dict van Deynse, coīne que le dict van Landegem nat encore donne son denombrement dudict fief.

1141. — ST. NICOLAS.

De Daniel Vernimmen, coīne tuteur de Jacques van Lare, fils de Jean, la somme de dix livres pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Jean van Lare son pere resortant a la vierschare de *St. Nicolas*.

A° 1639.

1142. — HAESDONCK.

De Franchoys van Zele x l. p. pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Franchois van Zele son oncle paternel gisant a la paroiche de *Haesdoncq*.

A° 1639.

1143. — HAESDONCK.

Comme le dict Franchois van Zele at vendu le dict fief a Bernaert van den Voorde *(van de Voorde)* est porte icy en compte le xe denier qui compete a Sa Maj^te^ receu dud. Bernaert van den Voorde.

A° 1639.

1144. — * * *

Des heritiers de Messire Ph^e^ du Chastel, Sr de Boulez, Belfontaine, etc., causa uxoris Dame Jeanne Carondelet, filia Messire Paul, la somme de vingt l. p. pour deux reliefs de deux fiefs a elle succede par le trespas de Dame Anne de Montaingny *(de Montigny)* sa mere.

A° 1639.

1145. — MELSELE.

De JEAN BOTAERT, f. de JEAN, x l. p. pour le relief d'un s'gravenleen a luy succede par le trespas de son dict pere gisant en la paroiche de *Melsele*.

A° 1659.

1146. — LOKEREN.

De MATHYS SEYS la somme de deux cens quarante un l. p. pour le x° denier de l'achapt par luy faict contre PIERRE BEYNAERTS d'ung fief nomme s'gravenleen contin. ung bonnier peu plus ou moings scitue en la paroiche de *Loqueren*.

A° 1659.

1147. — BASEL.

De Messire PH° DE LIEQUES (*de Renaart de Lieques*), chlr, baron de *Waesberghe*, pour les relief de sept divers fiefs a luy succedes par le trespas de feu son pere, dont la dicte baronnie de *Waesberghe* est l'ung et sont tous scitues dans la paroisse de *Basele*.

A° 1659.

1148. — VRACENE.

De luy encores pour le relief d'un s'gravenleen a luy succede par le trespas de son dict pere scitue en la paroisse de *Vracene*.

A° 1659.

1149. — BELCELE.

De JOSSE DE CRAENE pour le relief d'ung s'gravenleen a luy succede par le trespas de MICHEL VAN HABBOUCK et ressortant a la viersschare de *Belcele* et *Sinay*.

A° 1659.

1150. — LOKEREN.

De REGNIER GHELLOLF, filius BAUDEWYNS, la somme de quinze cens livres paris. a quoy porte le x° denier de trois divers fiefs dont le premier est l'escoutterie (*Escoutheet*) de *Lokeren* et le deuxiesme la mayerie du dict *Lokeren*, ambedeux tous deux venus de sa Ma^{te} a

cause de sa cour feodale du pays de Waes, et le 3e est *la Sgrie de Boxelare* scitué en la paroisse du dict *Lokeren* et neantmoings tenu et mouvant de la cour feodale de *Roosbeke*, par le dict Gheldolf achete et acquis du Comte de Bossu ou bien de sa douairière et mambours, pour la somme de sept mille cincq cens florins dont le dict xe denier revient a la dicte somme de xv l. par. comme plus amplement appert par le contract de vente.

A° 1644.

1151. — LOKEREN.

De Nicolas de Licques *(de Recourt de Licques)*, escuyer, pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Messe Philippe de Licques, chlr, Sgr de Verre, son frere la somme de x l. p.

A° 1644.

1152. — LOKEREN.

De Jean Volckerick dix livres pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de son pere Hierosme Volckerick.

A° 1644.

1153. — LOKEREN.

De Dame Charlotte Maximilienne de Rodewan *(de Rodoan)* pour le relief dung fief a elle succede par le trespas de Sgr Charles Chretien de Rodewan, Sgr de Berleghem, son frere.

A° 1644.

1154. — WAESMUNSTER.

De Guillaume van Laere, fs de Marcq, pour le relief d'ung fief contenant neuf bonniers a luy succede par le trespas de Marcq van Laere son pere.

A° 1644.

1155. — WAESMUNSTER.

D'Alfonce de Gras, escuyer, Sgr de Bouchaute, pour le relief de la *Sgrie du dict Bouchaute* a luy devolue par anticipation d'hoirie et par le trespas de Dame sa mere.

A° 1644.

1156. — WAESMUNSTER.

De Louis Suy pour le relief dung fief conten. ung demy bonnier ou environ seitue en la paroisse de *Waesmunster* a luy succede par le trespas de Gilles Suy son pere.

A° 1644.

1157. — THIELRODE.

De Charles le Poyvre, escuyer, Sg^{r} de Bouchaute, ayant espouse Damoiselle Adriane Franchoise de Coorenhuse la somme de dix l. par. pour le relief de *la Sg^{rie} d'Appelsvoorde* succedee sur Dame Sabine de Ghistelles douairière de feu Charles van Coorenhuse, escuyer, sa sœur, par le trespas de Sg^{r} et Mre François de Ghistelles, vivant doyen de leglise cathedrale de St Bavon, a Gand.

A° 1644.

1158. — THIELRODE.

De luy encores pour le relief de la dicte *Sg^{rie} d'Appelsvoorde* succede a sa compaigne par le trespas de la susd^{e} Dame Sabine de Gistelles, sa mere.

A° 1644.

1159. — BASEL.

Le viii^{e} de May 1641 Jean de Steur, f^{s} de Jean, at releve sgravenleen et *Sg^{rie} ter Elst* a luy succede par le trespas de Marcq van Roven.

A° 1644.

1160. — BASEL.

Le 21 Aoust dudict an at Mre Remacle van Schoonen, comme tuteur de Mathias van Schoonen, f^{s} de Pierre, releve ung sgravenleen contenant cincq bonniers a luy succede par le trespas de Pierre van Schoonen, son pere.

A° 1644.

1161. — BASEL.

Le 3^{e} de Juin 1643 Josse van de Velde at hypotheque une rente de six florins cincq pataers par an, sur environ un quart de bonnier sgravenleen seitue en la paroisse de *Baesele* au *Blauhofwyck* au prouffit de Jean van Baeserode.

A° 1644.

1162. — BASEL.

Le 17 de Juin dud. an 1643 reçu de JEAN DE STEUR la somme de quarante neuf livres huict sols paris. pour le xe denier de la vente du sixiesme part de deux pièces de terre fief tenu de la cour feodale de Waes, estant une partie de la *Sg^rie^* nomme *ter Elst* au prouffit de JEAN STUYCK pour la somme de quarante livres de gros.
A° 1644.

1163. — BASEL.

De Messire CHARLES SCHOTTE, chlr, Sg^r^ de Hervais, pour le relief dung fief nomme la *Sg^rie^ de Doorent,* scitue soubz *Baesele* que Messire PHILIPPE DE HOROSCO, chlr, Sg^r^ de Quienville, luy at le 20 de Decembre 1630 donne en mariage avecq DAME MARGUERITTE FRANÇOISE DE HOROSCO, sa fille, espousant avecq le dict MESSIRE CHARLES SCHOTTE ensuite du contract du 20 Decembre 1639 cy rendu.
A° 1644.

1164. — * * *

Le 19^e^ d'Aoust 1643 sont FREDERICK NIEULANT *(de Nieulant),* escuyer, Sg^r^ de Walle, et DAME MARIE FERNANDES CASTILLO, sa femme, desheritez de cincquante mesures de fief au prouffit de FREDERICK NIEULANT, escuyer, Sg^r^ de *Hooghercamer,* et leur filz aisne en espousant et mariant CATHERINE SPRONCHOLF.
A° 1644.

1165. — MELSELE.

Le rendant (MAXIMILIEN VAN DER GRACHT) porte icy pour memoire que GUILLAUME STOOP at vendu a PASQUIER DE LAET ung fief contenant unze mesures scitue en la paroisse de *Melsele* en trois diverses parties dont sa Majeste compete et appartient le xe denier.
A° 1644.

1166. — MELSELE.

De MESSIRE ANTHOINE DE HAULTEPENNE la somme de treize cens quattre vingtz dix nœuf livres, huict solz par. aquoy porte le xe denier du droit Seign^al^ de la vente par luy faicte de certain fief gisant en la paroisse de *Melsele* conten. cincquante sept mesures deux

cens quattre vingt deux verges de terre au prouffit de Jean Beke, moyennant pour la somme de trois mille florins oultre et par dessus les charges des rentes ypotheques sur le dict fief.

A° 1644.

1167. — * * *

De Pierre Gallo Salamanca la somme de quarante livres par. pour le droict de quattre divers reliefz a luy devoluez par le trespas de Messire Pierre Daems son grand pere.

A° 1644.

1168. — * * *

De Barbara Andries pour deux reliefz de fiefz a elle donne par anticipation d'hoirie par Elisabeth Dullaert sa grand mere.

A° 1644.

1169. — * * *

De la dicte Elisabeth Dullaert pour le relief dung fief a elle succede par le trespas de Mr Jean Bertram, chanoisne de l'eglise de St Donaes a Bruges.

A° 1644.

1170. — * * *

De Gilles Latteur *(de Latteur)*, causa uxoris, pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Gilles de Leeuw.

A° 1644.

1171. — **MELSELE.**

D'Adrien Pierssens ayant vendu a Anne Franssens certain fief gisant au villaige de *Melcele* contenant environ deux mesures et ressortissant a la vierscare illecq pour la somme de trente sept livres de gros, ensuite de contract de vente du 12 de janvier 1641.

A° 1644.

1172. — **VRACENE.**

De Bauduin van Hecke pour le relief dung fief de quatre mesures et demy scitue en la paroiche de *Vrachene* a luy succede par le trespas de François van Royen.

A° 1644.

1173. — * * *

De Hierosme Borluyt *(Borluut)*, Sgr de Boucle, pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Madame Isabeau Triest sa mere.
A° 1644.

1174. — * * *

De Mre Pierre Vercauteren pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Josse Vercauteren son pere contenant dix bonniers nomme la *Sgrie ter Campaigne*.
A° 1644.

1175. — KEMSEKE.

De Thomas Heylinck en qualite de tuteur de la maison de Dieu nomme *Wenemars hospitael* en la ville de Gand, pour le relief de deux divers fiefz scituez ambedeux en la paroisse de *Kemseke* lun contenant six bonniers et l'aultre vingt deux bonniers.
A° 1644.

1176. — KEMSEKE.

Des tuteurs de Monsieur le Comte de Wackene la somme de trente livres tourn. pour le relief de trois divers fiefz a luy succede par le trespas de Dame Marie van Bronckhorst sa mere.
A° 1644.

1177. — KEMSEKE.

De Mademoiselle Margriete Philippine de Pottelsberghe pour le relief dung fief a elle succede par le trespas de Jacques van Pottelsberghe, escuyer, son frere.
A° 1644.

1178. — KEMSEKE.

De Guillaume de Clercq ayant espouse Damoiselle Margueritte Hauwe pour le relief de certain fief scitue en la paroiche de *Kemseke* contenant cincq bonniers a luy succede par le trespas de Damoiselle Catherine Hauwe sa belle sœur.
A° 1644.

1179. — SINAY, BELCELE ET LOKEREN.

Des mambours de Damoiselle Margriete de Landas la somme de vingt livres paris. pour le relief de deux divers fiefz lung nomme de *Puttemeersch* seitue en la paroisse de *Belcele* conten. cincq mesures, et laultre la *Sg*^rie^ *de Puyvelde* sextendant et seitue en la dicte paroisse de *Belcele* et *Lokeren* conten. huict bonniers une mesure, a cause du trespas de la dicte Mademoiselle Marguerite de Landas sont succedez lung sur Pierre du Chastel, son filz, les deux tiers dud. deux fiefz et a sa fille Charlotte Valentine du Chastel laultre tiers.
A° 1644.

1180. — * * *

Laquelle Damoiselle Charlotte Valentine du Chastel at vendu le dict tiers a elle compet. ès deux fiefz cy dessus mentionnez a Pierre du Casier et ratraicts par le dict Pierre du Chastel, son frere, en conformite du contract et la prisée y servante.
A° 1644.

1181. — BELCELE ET LOKEREN.

De lavant dicte Damoiselle Charlotte Valentine du Chastel pour le xe denier de deux divers fiefz lung nomme de *Puttemeersch* seitue en la paroisse de *Belcele,* conten. cincq mesures et laultre *la Sg*^rie^ *de Puyvelde* sextendant es paroisses de *Belcele* et *Lokeren* contenant 8 bonniers une mesure de terre et bois et bruyeres par elle vendu a Sr Jan van der Piet avecq plusieurs aultres parties de terres non subjectes audict x^e^ denier.
A° 1644.

1182. — BELCELE.

De Pierre Brys la somme de dix l. paris. pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Baudewyn Brys son pere.
A° 1644.

1183. — SINAY.

De Mathieu Frason pour le xe denier de certain fief seitue en la paroisse de *Sinay* contenant deux bonniers ou environ par luy vendu a Gilles d'Hont.
A° 1644.

1184. — BELCELE.

De George Zaman pour le xe denier de l'achapt par luy fait de Mre Gilles van Sevecote dung fief estant les deux tiers de cincq mesures dont laultre tiers est ung arriere fief non subject au dict xe.
A° 1644.

1185. — BELCELE.

De Elisabeth Dullaert pour le relief de certain fief scitué en la paroisse de *Belcele* conten. six mesures de terre a elle succede par le trespas de Mre Jean Bertram, chanoisne.
A° 1644.

1186. — BELCELE.

De Martin Cant semblablement dix l. p. pour le relief du dict fief a luy donne par anticipation, comme hoir feudataire de la dicte Elisabeth Dullaert.
A° 1644.

1187. — ST. NICOLAS.

Le 23 d'octobre 1642 at Gerard Vermeere pour et au nom d'Abraham van Thiberghen et Jean Jolyt comme tuteurs de Jean Suy, orphelin de feu Elias Suy et Marguerbitte Jolyt, releve certain fief scitue en la paroisse de *St. Nicolas* conten. douze bonniers, dont les trois sont arrière fiefs.
A° 1644.

1188. — ST. NICOLAS.

De Messire Albert de Lalaing, Comte de Hooghstraete, pour le relief de certain fief scitue en la dicte paroisse de *St. Nicolas* conten. douze mesures nomme le bien de *Pecques* a luy succede par le trespas de son pere Messire Albert de Lalaing.
A° 1644.

1189. — ST. NICOLAS.

Le 20 fevrier 1641 at Pierre van Exaerde *(d'Exaerde),* au nom de Laureys van Exaerde, escuyer, releve ung s'gravenleen scitue en la paroisse de *St. Nicolas* a luy succede par le trespas de Damoiselle Anne van den Eechaute, sa mere, trespassee le 30 de Decembre 1640.
A° 1644.

1190. — HAESDONCK.

De Philips van de Voorde pour le relief de certain fief sextendant sur la keure de *Haesdoncq* conten. dix huict bonniers de terre dont les quatorze bonniers sont arrière fiefs.
A° 1644.

1191. — HAESDONCK.

De Michiel Smet et Pierre Bogaert comme tuteurs des enfans de feu Lucas Thiles *(Thielens)* pour le xe denier de certain fief de quatre mesures de terre par eulx en la dicte qualité vendu a Jean Dullaert pour la somme de huict cens quarante huict florins en conformité du contract du 12 May 1641.
A° 1644.

1192. — HAESDONCK.

De Pierre Cole le jeusne ayant achapte de Jacques Vergauwen certain fief conten. une maison et 3 mesures 232 verges de terres labourables pour la somme de 1250 florins.
A° 1644.

1193. — HAESDONCK.

De Jean van Oost pour le droict du xe denier de certain fief competant sa Maj^te par luy vendu a Gilles de Leeuw pour la somme de 312 florins.
A° 1644.

1194. — LOKEREN.

De Lievin Vuyst pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de son pere.
A° 1647.

1195. — LOKEREN.

De Jean van de Poele pour le relief dung fief contenant une demy mesure et ressortiss. soubz la vierschaere de *Loqueren* a luy succede par le trespas de Marie van Nieulande *(de Nieulant),* sa mere.
A° 1647.

1196. — LOKEREN.

D'Anthoine Gabriel Del Rio, escuyer, pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Mher Antoine Del Rio son pere consistant en une rente de 12 l. par. par an hipotheque sur environ quattre bonniers de terre scituez en la paroisse de *Dackenam* nomme en thiois *La Pippe*.

A° 1647.

1197. — LOKEREN.

Mess' Michel de Rosyn (*de Roisin*), chlr., Sg' de Cordes, et Dame Charlotte Maximilienne de Rodoan, fille de Messire Charles, at vendu au prouffit de la vefve et hoirs de S' Jean van de Plassche ung fief conten. 67 bonniers 718 verges, dont le dict S' et Dame vendeurs n'en tiendront que 22 bonniers peu plus peu moins, scitue en la paroisse de *Lokeren* pour etre le surplus arriere fief, et ce moyennant la somme de 13200 florins et a charge par les vendeurs de payer le droit seigneurial.

A° 1647.

1198. — LOKEREN.

De Baudouin Gheldolf, fils de Reynier, pour le relief de deux fiefz a luy succedez par le trespas de son pere estans l'ung *lescoutterie* (*l'Ecoutetterie*) de *Lokeren* et *Dackenam* et l'aultre la *mayerie du dict Lokeren*.

A° 1647.

1199. — WAESMUNSTER.

De Mre Adrien Coolman pour le relief dung fief consistant en une rente heritable de vingt schellincx (escalins) gros par an ypothequee sur dix bonniers de fief scituez en la paroisse de *Waesmunster* a luy succede par le trespas de Mre Jean Coolman, son frere.

A° 1647.

1200. — WAESMUNSTER.

De Damoiselle Margueritte Warnier (*de Warnière*) pour le relief d'un fief a elle succede par le trespas de Damoiselle Clara de Warnier, sa sœur.

A° 1647.

1201. — THIELRODE.

D'Anthoine Gabriel Del Rio, escuyer, Sg^r dEeghem, pour le relief dung fief estant *la voochdie (l'Avouerie) de Thilrode* a luy devolue par le trespas de son pere Messire Anthoine Del Rio.
A° 1647.

1202. — BASEL.

De Philippe van de Voorde, causa uxoris, pour le relief dung fief estant nomme en thiois *thof Ter Varent (Tervarent)* a luy succede par le trespas de Mre Jean Bertram.
A° 1647.

1203. — BASEL.

Lequel fief *(de Tervarent)* par le trespas du dict van de Voorde et sa femme est succede a Gilles Dansaert.
A° 1647.

1204. — BASEL.

De Charles van Royen pour le relief dun fief estant *la Sg^rie ter Elst (Terelst)* a luy succede par le trespas de Marcus van Royen, fils de Jean.
A° 1647.

1205. — BASEL.

Lequel fief *(de Terelst)* a cause du trespas du dict Charles van Royen est succede sur Demoiselle Marie Catherine van Royen, sa fille.
A° 1647.

1206. — MELSELE.

De Josse de Leeuw pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de son pere Marcq de Leeuw.
A° 1647.

1207. — MELSELE.

De Philippe Dullaert pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Jean Dullaert, son pere.
A° 1647.

1208. — VRACENE ET ST. GILLES.

De Pierre Nys pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Pauwels Nys, son frere.
A° 1647.

1209. — KEMSEKE ET ST. PAUL.

D'Adrien Vercauteren pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de François Durinck, son grand pere.
A° 1647.

1210. — SINAY ET BELCELE.

De Jean van de Poele pour le relief dung fief conten. une mesure de terre ou environ ressortissant soubz la vierschaere de *Sinay* et *Belcele* a luy succede par le trespas de Marie van Nieulande, sa mere.
A° 1647.

1211. — SINAY.

De luy pour le plain relief dung aultre fief conten. six bonniers ressortiss. soubz les mêmes vierschaeres a luy succede par le trespas susd.
A° 1647.

1212. — BELCELE.

De Gilles Dansaert pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Mre Jacques Dansaert, son pere, conten. deux mesures scituees en la paroisse de *Belcele*.
A° 1647.

1213. — BASEL.

De Georges Zaman pour avoir achepte de Martin Cant, filz de Jean, ung fief conten. environ deux bonniers dont la moitie est bois de raspe et l'aultre terre labourable, scituées en la paroisse de *Baesele* pour la somme de neuf cens florins une fois comme appert par contract du xxe de Juillet 1645.
A° 1647.

1214. — ST. NICOLAS ET NIEUKERKEN.

De Pierre de Bracle, escuyer, pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de son pere George de Bracle, estant le dict fief une Sg^{ie} nomme *t'Hamervelt*, conten. environ 18 bonniers seituee en la paroisse de *St. Nicolas*.
A° 1647.

1215. — ST. NICOLAS.

De Damoiselle Pauline Cordier, fille de feu Jean, assistee de son mambour et de Mre Sébastien van der Christynen, conseiller pensionnaire de la ville de Malines, son beau pere, at le 9 Juillet 1647 vendu a Franchois Schenaerts pour et au nom de François et Jacques Schenaerts, ses filz, la moitié de la *seigneurie de Walbourch* aveeq les terres et bois en dependans seituées en la paroisse de *St. Nicolas* et *Belcele* moyennant la somme de 18000 fl.
A° 1647.

1216. — HAESDONCK.

De Baudouin de Leeuw pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Gilles de Leeuw, son pere.
A° 1647.

1217. — HAESDONCK.

D'Elisabeth van de Voorde pour ung semblable relief de fief a elle succede par le trespas de Philippe van de Voorde, son pere.
A° 1647.

1218. — LOKEREN.

Des vefve et hoirs de Jean van den Plassche ayant acquis et apchete de Messire Michiel de Rosyn *(de Roisin)*, chlr. Sg^r de Cordes, et Dame Charlotte Maximilienne de Rodoan, fille de Messire Charles, ung fief contenant soixante bonniers sept cens dixhuict verghes dont lesd. Sg^r et Dame n'en tiennent que vingt deux bonniers environ seituez en la paroisse de *Lokeren*, tenu de la cour feodale de Waes, moyennant la somme de 13 mille deux cens florins, selon qu'il appert amplement par acte des eschevins du dict *Lokeren* et *Dackenam*.
A° 1653.

1219. — LOKEREN.

De CORNILLE VAN DOORSELAER ayant achepte du Sr BARON VAN AUWEGHEM *(Triest, Bon d'Auweghem)* une pièce de terre contenant environ ung bonnier gisant au village de *Lockeren* ayant seullement tenu pour fief que cent vingt verges, pour la somme de cincq cens cincquante florins selon la copie authentique ci rendu.

A° 1653.

1220. — LOKEREN.

De FRANÇOIS BRUGGEMAN ayant acquis dudit Sr BARON D'AUWEGHEM ung fief scitue en la dicte paroisse de *Lockeren* pour la somme de quatre cens vingt cincq florins, comme appert plus amplement par le contract de vente passe devant les eschevins du dict *Lockeren* du 28 d'Aoust 1652, ci rendu.

A° 1653.

1221. — LOKEREN.

De PIERRE VAN PETEGHEM et JACQUES CHOCK ayans acquis du dict BARON (D'AUWEGHEM) ung fief conten. environ cincq cens verges pour la somme de quarante livres de gros selon le contract de vente.

A° 1653.

1222. — LOKEREN.

De DANIEL VERSTRAETEN ayant achapte de THOMAS VERSTRAETEN, son pere ung fief conten. environ quattre mesures de terre pour la somme de cent livres de gros.

A° 1653.

1223. — LOKEREN.

Des VEFVE et HOIRS DE DANIEL VAN ..CKE *(van Hecke?)* pour le relief de trois fiefz a eux succedez par le trespas dudict DANIEL VAN ..CKE.

A° 1653.

1224. — LOKEREN.

De GUILLAUME VAN DER LAEN ayant acquis et achepte de MESSIRE NICOLAS DE LICQUES *(de Recourt de Licques)*, Sgr de Vere, ungne partie de vingt quattre bonniers de terre, desquelles sont reputeez pour fief

sept bonniers gisant aud. *Lockeren* lesquels sept bonniers ont este pretez a la somme de 2 mille 2 cens 8 florins selon l'acte ci produit.
A° 1653.

1225. — LOKEREN.

De Christophe François Triest, escuyer, Sg[r] de Raveschoot, pour le relief dung fief a luy donne par l'avandict baron d'Auweghem conten. une verge de terre.
A° 1653.

1226. — WAESMUNSTER ET ELVERSELE.

De Dame Marguerite van Steelant, vefve de Gilles Dansaert, escuyer, hault Eschevin du Pays de Waes, pour le droict dung fief qu'elle at acquis de Dame Anne de Steelant, sa sœur, consistant en une cense vulgairement appelée *Elst*, scitué au village de *Helversele*, moyennant la somme de cincq mille florins comme appert par le contract passe pardevant notaire en la ville d'Audenarde 15 Nov. 1647.
A° 1653.

1227. — WAESMUNSTER.

De Mathys Abbeel ayant acquis et achepte d'Adrien de Langhe ung fief contenant quattre cens verges pour la somme de quatre vingt huict livres de gros, comme appert par la copie du contract en datte du 2 Nov.
A° 1653.

1228. — WAESMUNSTER.

De Mathys Maryn et Francque de Clercq ayant achepte de Pierre van Doorselaer, bail et mary de Josyne Vercauteren, ung fief conten. environ cincq quartiers pour la somme de 272 livres de gros, comme appert par acte de vente du 1° Avril 1651.
A° 1653.

1229. — WAESMUNSTER.

Encore du dict de Clercq pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Jean de Clercq, son pere.
A° 1653.

1230. — WAESMUNSTER.

De Jean Coolman pour relief dung fief a luy succede par le trespas de Gilles Coolman, son frere.

A° 1653.

1231. — WAESMUNSTER.

De Jean Suy pour relief dung fief a luy succede par le trespas de Gilles Suy, son pere.

A° 1653.

1232. — WAESMUNSTER.

De Cornille Justin de Neve, tuteur des enfans delaisses par feu Don Negrene Lion en son vivant gouverneur du fort St Philippe pour le service de S. M., ayant en la dicte qualite acquis et achepte des hoirs de Jean de Stroopere ung fief conten. environ ung demy bounier pour la somme de 136 l. gros, comme appert par le contract passe devant les eschevins de *Waesmunster* du 10 février 1652.

A° 1653.

1233. — WAESMUNSTER.

De Maryn de Langhe, bail et mary de Elisabeth Abbeel, pour relief dung fief a luy succede par le trespas de Mathys Abbeel, pere de la dicte Elisabeth.

A° 1653.

1234. — WAESMUNSTER.

De Charles Philippe du Bosch, escuyer, Sg^r de Middelharnis, etc., pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Madame Helena de Hertoghe, sa mere.

A° 1653.

1235. — WAESMUNSTER.

De luy encores pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de sa dicte mere, vulgairement appelle le fief de *Melsbroeck*, comme appert par denombrement cy rendu.

A° 1653.

1236. — THIELRODE.

De Octavio d'Hesius *(van Hese)*, escuyer, Sgr *d'Appelsvoorde*, conseiller et auditeur de sa Mate au quartier Oostflandres, bail et mary de Dame Marie Charlotte Schoorman, pour relief du fief et Sgrie dudict *Appelsvoorde* scitue audict village de *Thielrode*, a luy succede du chef de sa dicte femme dont il a este mis en prossession par acte passe devant le compteur hault eschevin et hommes de fief dudict pays de Waes en date du 2 Janvier 1649.

A° 1653.

1237. — THIELRODE.

De Pedro Carillo pour le relief dung fief et *Sgrie de Cauwerborch*, a luy succede par donnation de son oncle Messire Lo. Carillo, selon le denombrement cy rendu.

A° 1653.

1238. — THIELRODE.

De Jean Goesart ayant acquis et achepte de Pierre Coolman, ung fief scitué au dict village de *Tielrode*, conten. ung quartier ou environ pour la somme de quattre cens soixante deux florins.

A° 1653.

1239. — THIELRODE.

De Jean Verhaeghen pour relief dung fief a luy succede par le trespas de Martin Verhaeghen, son pere.

A° 1653.

1240. — BASEL.

De Messire Henry Florens Laurin, conseiller ordinaire au grand conseil à Malines, at acquis et achepte des verve et hoirs de Charles van Royen ung fief appelle *la Court ter Elst*, scitue au dict village de *Baesele*, pour la somme de 3095 florins.

A° 1653.

1241 — BASEL.

D'Anne van der Haeghe ung fief a elle succede par donnation entre vif de Magdelaine Simoens, sa mère.

A° 1653.

1242. — MELSELE.

De Marie Dullaert pour le relief dung fief *ter Elst*, a elle succede par le trespas de N. Dullaert son pere.
A° 1653.

1243. — MELSELE.

De Lucas Haesaert ayant acquis et achepte des tuteurs des enffans delaissez par feu Jean de Wautre *(Wauters?)* une contenance vingt bonniers scitués au village dudict *Melsele*, vulgairement appelle *la Mauwe*, pour la somme de 18500 florins, comme appert par contract.
A° 1653.

1244. — VRACENE ET ST. GILLES.

De Pierre Nys pour le relief dung fief a luy succede par le trespas de Jacques Nys, son pere, scitue audict lieu.
A° 1653.

1245. — KEMSEKE ET ST. PAUL.

De François Nieulant *(de Nieulant)* ayant acquis et achepte de Jean Baptiste van der Mersche, bail et mary de Damoiselle Marie Marguerite Philipotte de Pottelsberghe, ung fief contenant environ dix bonniers scituez ès ditz lieux pour la somme de 700 l. de gros selon le contract de vente cy rendu.
A° 1653.

1246. — KEMSEKE.

De Jacques Vermeere ayant acquis et achepte de Nicolas Cospean, muni de procuration especiale de Pierre Cospean, son pere, une partie de terre a labeur entre lesquelles partie sont fiefz, l'un comprenant environ deux bonniers et demy et l'autre environ ung quartier, lesquels fiefs ont été estimés par les hommes de fief de *Belcele* et *Kemseke* a la somme de trois cens soixante livres de gros.
A° 1653.

1247. — KEMSEKE.

De Lancelot Ysebrant ayant achepte de Cornille Vergauwen, comme procureur especcal d'Adrien Vercauteren, ung fief contenant 800 verges pour la somme de 68 livres de gros selon contract ci rendu.
A° 1653.

(Wordt voortgezet).

L'ÉPITAPHIER WASIEN.

Les numeros des blasons correspondent a ceux des inscriptions. — Nous ne donnons qu'une première fois les blasons plusieurs fois indiqués dans le texte.

N° 1
de Moerman.



N° 1.
Robette.



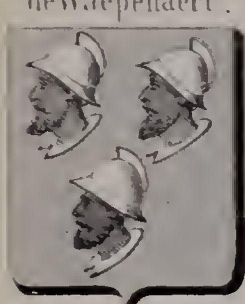
N° 1.
Maelcamp.



N° 1.
Dubois.



N° 1.
deWaepenaert.



N° 1.
Thyerin.



N° 1
van der Sare.



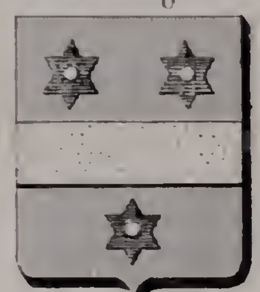
N° 1
Gielis d Hujoel.



N° 2.
de la Kethulle.



N° 3.
Grart d Affignies.



N° 31
Vercauteren.



N° 41.
Snouckart.



N° 41.
Sanders.



N° 41.
Vilain.



N° 41
Thyerin.



N° 44
van der Donckt.



L'épitaphier Wasien,

COLLECTION D'INSCRIPTIONS TOMBALES RECUEILLIES DANS LES ÉGLISES ET CIMETIÈRES DE L'ANCIEN PAYS DE WAES,

PAR

le Chevalier de Schoutheete de Tervarent.

L'utilité, au point de vue de l'histoire, de la vulgarisation des inscriptions funéraires et monumentales a constamment été reconnue.

Bien des auteurs, bien des sociétés archéologiques en ont dressé ou publié des recueils.

De nos jours en Belgique certains comités spéciaux se sont formés, notamment dans les provinces d'Anvers et des deux Flandres, pour la mise en lumière de ces documents du passé.

Le Gouvernement, agissant dans un sens analogue à cet ordre d'idées, a fait procéder à la confection de tables alphabétiques des anciens registres statistiques des paroisses, tels que les livres de baptêmes et de décès, souvent, hélas! assez négligemment tenus.

Pourquoi tous ces efforts? C'est que non seulement il y a un intérêt historique et social réel à rappeler les noms et les actes de nos devanciers; mais que dans les litiges possessoires, comme dans les partages de successions, il est souvent d'une haute importance de retrouver exactement les alliances, les filiations et les descendances, c'est à dire de pouvoir dresser le précis généalogique exact des familles pour reconnaître les droits de chacun.

En outre, les inscriptions tombales renferment parfois des détails biographiques curieux et dignes d'être gardés en mémoire.

Cependant l'accroissement normal des populations et la nécessité de remplacer par d'autres les édifices du culte trop restreints ou tombant de vétusté, sont souvent la cause, surtout dans les campagnes, de la

dispersion, de l'enfouissement et de la destruction des anciennes pierres funéraires servant de parement dans nos églises, où se faisaient les inhumations avant l'établissement des cimetières sous le premier Empire français. D'autres fois c'est un travail d'embellissement qui fait substituer à ces dalles parlantes, mais bigarrées ou rugueuses, des carreluges modernes muets, mais plus réguliers et plus luxueux. Enfin, et ce cas est plus fréquent encore, c'est la dent impitoyable du temps, tempus edax, *qui efface sans rémission les renseignements, et quelquefois aussi les enseignements que nos ancêtres ont gravés pieusement sur le granit pour nous faire souvenir d'eux-mêmes dans nos heures de recueillement.*

L'œuvre entreprise par le Comité des Inscriptions de la Province d'Anvers, commencée en 1855, n'a produit jusqu'ores que quatre volumes complets; celle de Gand, datant de 1857, trois volumes, et Bruges n'a fourni, depuis 1866, qu'un seul volume en état d'être relié. A ce compte il est au moins douteux que la génération présente puisse voir la fin de ces publications si utiles, mais que nous croyons trop peu encouragées par les deniers publics.

C'est un motif suffisant pour que les sociétés d'études locales, chacune dans son rayon d'activité propre, ne tarde pas, là où le défaut s'en fait encore sentir, à entamer cet intéressant travail.

Pour notre part nous nous en sommes occupé depuis quelques années déjà et nous n'hésitons pas à mettre sous presse le commencement de notre recueil embrassant d'abord le doyenné de Waes et devant probablement s'étendre ensuite à celles des paroisses du doyenné de Lokeren situées dans la circonscription de l'ancien pays de Waes.

Nous avons, dès à présent, levé les inscriptions des églises, oratoires et cimetières des paroisses de Calloo, Clinge, St. Gilles-Waes, Kemseke, Kieldrecht, Melsele, Nieukerken, St. Paul, Tamise, Verrebroeck et Vracene. Nous comptons prochainement réunir celles de Basel avec Steendorp, Beveren-Waes, Burght, Cruibeke, Doel, Haesdonck, Meerdonck, St. Nicolas-Waes, Rupelmonde, Stekene et Zwyndrecht avec St. Anne.

Toutes les paroisses précitées forment le doyenné de Waes.

Pour fournir l'Epitaphier Wasien au complet il nous faudra étendre nos investigations aux paroisses de Belcele avec Puivelde, Dacknam, Elversecle, Exaerde, Lokeren, Moerbeke-Waes, Sinai avec Petit Sinai, Thielrode et Waesmunster avec Sombeke.

Nous commençons par la paroisse de St. Gilles-Waes dont l'église, récemment démolie, est actuellement en voie de reconstruction.

Nous joignons à cette publication des planches, hors texte, reproduisant, aussi fidèlement que possible, les blasons retrouvés sur les pierres.

Saint-Gilles-Waes.

N° 1.

A l'extérieur de l'église. Actuellement au nouveau cimetière.

Pierre bleue avec les armes DE MOERMAN et DE WAEPENAERT, couronne et supports, à dextre un sauvage armé d'une massue, à sénestre un homme d'armes armé d'un marteau; et les quartiers suivants (1) :

Moerman,	*de Waepenaert,*
Robette,	*Thyerin,*
Maelcamp,	*van der Sare,*
Dubois.	*Gielis d'Hujoel.*

D. O. M.
Sépulture
de noble homme Messire
Mathieu-Joseph-Robert-Gislain, Vicomte
DE MOERMAN et D'HARLEBEKE,
Seigneur de Ledeghem, Voorhoute, etc. etc.,
grand bailli du Pays de Waes,
député aux États de Flandre,
lequel trépassa
le 8 Février 1812, âgé de 60 ans;
et de noble Dame
Isabelle-Marie-Gislaine
DE WAEPENAERT,
Dame des Clefs, Bleyenberg, etc., etc.,
son épouse
décédée le 25 Juin 1822 âgée de 49 ans.
Priez Dieu pour leurs âmes.

---

(1). Le dessin de cette belle pierre a été publié en lithographie dans l'ouvrage de Van den Bogaerde sur le Pays de Waes, 1825, tome III, p. 190 et 191.

N° 2.

A l'extérieur. Actuellement au nouveau cimetière.

Pierre bleue aux armes de LA KÉTHULLE et de THYERIN; deux lions affrontés comme supports, casque surmonté d'un oiseau essorant pour cimier.

D. O. M.
Hier vooren ligt begraven
vrouwe Theresia Jacoba
Bernarda THYERIN
douarière van m'her Nicolas
Ignace DE LA KÉTHULLE
doghter van Jor. Louis
François THYERIN en van
vrouwe Joanne Pitronelle
VAN LEEMPUT gestorven den
21ste maarte 1787, de laeste
van naem ende waepen.
R. I. P.

N° 3.

A l'extérieur. Actuellement au nouveau cimetière.

Beau monument en marbre blanc aux armes de GRART d'AFFIGNIES et DE MOERMAN; tenants deux sauvages armés de massues; casque surmonté d'une tête et cou de cheval comme cimier. Au dessus une croix en marbre blanc sortant d'un vase enlacé d'un serpent. Au dessous un clepsydre ailé.

Ter gedachtenisse
van Jonkheer
Otho Constant Hendrik Joseph
GRART D'AFFIGNIES,
ridder van Leopolds krygsorde,
oud majoor van ruiterij,
overl. op Voorhout-hof te Kemseke
den X Juny MDCCCXLVIII
in den ouderdom van LII jaren;
ende van zyne ed. echtgenoote
Hooggeb. Vrouw Burggravinne
Ludovica Francisca Maria Gislena
DE MOERMAN D'HARELBEKE.
Bid voor de zielen.

N° 4.

A l'extérieur (1).

Hier leet begrave de
Eerbare ELISABETH
DAENS weduwe JAN
VĀ HAVER out .. jaer
overleden den 21 maert 1651.

N° 5.

Dans le chœur.
Une croix.

Hier leet begraven den
eersamen JAN NOENS f
PIETERS in syn levē Kerck
Mr deser Prochie sterf
den 1 Decemb. 1646
En syne huysvrou JOSYNA
VAN POTTELBERGE sterf de
12 october 1647
ende de eerbare MARIE VAN
ONGHENA fa JANS sterft den
26en April 1724.
Bidt voor de sielen.

N° 6.

Dans le chœur.
Monogramme aux lettres P. D. K. En dessous une tête de mort.

Sepulture
van den Eersamen PAUWELS
DE COCK Fs PAUWELS in syn leven
coopm̄an van wyn binnen dese
Prochie sterf den 25 juny
1670.
Bidt voor de ziele.

---

(1). Les pierres dont la nature n'est pas indiquée sont de couleur bleue. Les chiffres et mots soulignés sont douteux. Les pointillés représentent des caractères devenus illisibles. Les blancs indiquent des mots ou chiffres défaillants. — Nos textes sont copiés avec la plus fidèle exactitude.

N° 7.

Dans le chœur.
Le monogramme du Christ au dessus d'un cœur percé de trois clous.

Sepulture
van eersaemen Pieter
STEVENS sterft den
6n janry 1727
En Isabella DE PAEPE
syn huysvrouw sterft
den 7 meert 1731 en
Agustinus STEVENS
overleden 26 julius 1756.
R. I. P.

N° 8.

Dans le chœur.
Surmonté d'une tête de mort.

Sepulture
van den eersamen Jan
VAN DUYSE fs Jans in syn
leven Kerckmter deser Proc-
hie Ste Gillis overleden den
1en Desember 1654
Ende de eerbare Elisabeth
VAN DUYSE haerlieder doch-
ter huysvrau was van
Joos VAN ABBEEL audt
49 jaren sterf den
14 merte 1693 ende
Jan DE MUNCK, fs Jans ex Anna GEUBEL,
Baillin van Salegem ende Meer-
-donck ovēl. den 14 9ber 1774 out
61 jaeren ende syne huysvr. Isabela
Cornelia ABBEEL, fa Joos ex Alegon-
-de DE WITTE, overl.
Bidt voor de sielen.

N° 9.

Cette inscription, surmontée d'une croix, était en partie couverte par un confessionnal.

Sepulture
van eersamen ....
MEUL fs GILLIS in syn leven
armmr deser Prochie
sterf den 7 8ber 16..
Ende JOSYNE NOENS fa JA..
syne huysvrou overleden
den 1en April 1715
oudt 88 jaer.
Bidt voor de ziele.

N° 10.

Surmonté d'une arbalète armée portant un oiseau.

Hier light begraven de
eersamen GILLIS PIERSSENS
fs GILLIS en is overleden
Coninck van 't gulde Sint
Sebastiaen deser Prochie
den 7 Janwary 1659.
Ende de eerbare JOANNA
PIERSSENS fa GILLIS overleden
den 26 7ber 1701 oud 66 jaer.
JAN ORLENT schoolmr alhier
stirf den 15 Mey 1734 out 75 jaer
en MARIA VOET syne huysvr.
sterft den 25 7ber 1758;
CHRISTINA ORLENT fa JANS
sterft den 22 febry 1731.
Bidt voor de siele.

N° 11.

Une croix.

Sepulture van eersame
Joos DE HOOGHE fs Joos
hy is overleden de 21
January 1645.
Bidt voor de siele.

N° 12.

Marbre blanc. Le monogramme du Christ.

Godt
weest ghenadigh ende barmhertigh
de ziele van
M. Petrus DE MUNCK, fs Jans
en van Catharina ROTTHIER, overl.
.... oud 68 jaren,
ende van
Jouffrouw Anna NYS, fa Michiels
en van Anna MARIMAN, syne huysv.
.... oud 80 jaren:
Ende van hunne kinderen :
Gillis DE MUNCK fs Petrus
prm. ende schepenen dieser Phie
sterft den 17 Sept. 1700 oud 75 jaren
. . . .
...... overl. den .. mey....:
Maria DE MUNCK, overleden den 12 Mey
. . . .
. . . .
1668 oud 17 jaren.
R. I. P.

N° 13.

Marbre blanc.

Godt
weest gheuadigh en
bermertigh de zielen
van den Procureur
JOANNES DE MUNCK
overleden den sesden
Augusty 1715
ende van
Joff. ANNA D'HOOGHE
f^a Joos syne huysvrouw
overleden den vyfthienden
february 1746, ende
hunne naerkomelinghen.
Requiescant in Pace

N° 14.

Une tête de mort.

Hier leet begraven
PIEREYNTEN SUY
sterft huysvrouwe
van JAN VAÑ POELE
sterft den 10
Augustus 1620.

N° 15.

Une tête de mort.

Sepulture
van den Eersamen JAN
SPILDOREN f^s JANS sterf
den 13 october 1646
ende de eerbaere
AMELBERGHE PIERSSENS
F^a ANDRIES syne huysvrouwe
sterf borgm̄ deser Prochie
sterf den 27
meye 1677,

Ende JOANNA DE DYCKERE fa ADRIAEN
eerste huysvrae van JAN SPILDOORE
overleden d 10 april 1664
ende GILLIS SPILDOOREN
overleden 25en aug. 1727.
Bidt voor de sielen.

N° 16.

Sepulture
van den eersamen.....
BAERT, fs ....
leven kmr deser Prochie
sterft den ....
Ēn de eerbare AMELBER-
-GHE VAN DUYSE fa .....
syn huysvrau sterft
den 28 mey 1680;
Ende den eersaemen PIETER
BAERT haerl sone .....
... geweest ....
. . . .
schepenen deser Prochie
sterft den 17 Augusty 1697.
Bidt voor de sielen.

N° 17.

Une croix.

Sepulture
vandē eersamē THOMAES
BAERT, fs GILLIS, in syn leven
notaris eñ schepene van
Vrachene, St. Gillis ende
Salighem, sterf den 22
november 1665.
Ende Dheer GILLIS BAERT, fs
THOMAES, in leven commies
vañ Lande van Waes en greffier

der Prochiē van Vrachene ende
Ste Gillis sterft den 1^en
february 1697.
Ende Jo^e Maria Anna VEREECKEN
f^a Dheer Theodori syne
huysvrouwe sterft den 25 x^ber 1720.
Bidt voor de siele.

N° 18.

Une tête de mort.

Hier leet begraven de
Eersamen Jacques VAN
HERLEGEM vendrager
in syn leven vā Sint
Gillis int Lant van Waes
sterf d 5 octob. 1624.
Bidt voor de siele.

N° 19.

Une tête de mort.

Sepulture
vañ eersamen ...... VAN DUYSE,
f^s Jans, schepenen, kerk en armm^r
deser prochie, sterf den 14 april
1663,
ende de eerbaere Elisabeth
BAERTS, f^a Jans, syn huysvrauwe
sterft den 21 april
anno 17..

. . . .

Ende Matthys VAN DUYSE f^s
Adriaen in syn leven kerkm^r
ende schepenen deser prochie
overl. den 25 february 1734.
Bidt voor de zielen.

N° 20.

Hier light begraven den
eersamen PIETER NOENS
f^s^ JANS gheweest aerm.
m^r^ in syn leven, dat ick
gaf dat is my bleven
en dat ick behiel heeft
my beghewen, Maria wilt
my aen haeren soene
vereryghen het eewigh
leven, sael. memorie dat
hy is ghestorven den
8 april 1683.
Eñ PIETER VERLENT f^s^ P^s^
in houwelyck gehadt
hebbende ANNA VAN GOE-
-THEM, f^a^ GILLIS, sterf dē
29 July 1667.
Bidt voor de sielē.

N° 21.

Hier leet begraven den
eersamen ANTHONY VAN
DAELE f^s^ ANTHONIS heylich
gheest meester stierf
den 31 jannewari 1643.
Bidt voor de siele.

N° 22.

Sepulture
van den eersamen
HENDERICK IMPENS f^s^
Hx̄ in syn leven kerk
meester der prochie van
Ste Gillis en alffris van
het Gulde van Sinte
Sebastiaen van 't jaer 1626
tot het jaer 1662 sterf den
31 july 1663,

Ende de eerbaere Joanna
VERGEERTS f^a Danneels syn
huysvrouwe sterf den
18 September 1666.
Bidt voor de siele.

N° 23.

Hier licht
begraven de eersaem
Jan PIERSSENS f^s
Andries in syn levn
Kerckm. ende Heylig
Gheestm^r
van dese Kercke
overleden den x april
1649.
Bidt voor de siele.

A l'envers de la même pierre

.... syne
huysvrouwe sterft
den .. january 1666.

N° 24.

Hier licht begraven den
eersamen Erasemus PIESSENS.
f^s Gillis, armm^r in syn
leven, overleden den 9
Seeptember 1662.
Bidt voor de siele.

N° 25.

Sepulture
vañ eersamen Joos D'
HOOGHE f^s J.... in syn
leven Kerckmm^r ende
schepenē deser Prochie
overleden den 1 februari
166.,

. . . .

. . . .

Ende Jo[e] Cornelia D'HOOGHE
hunne dochter
den 3 january 17...
Bidt voor de siele.

N° 26.

Hier leet begra-
ven Heer
Willem FRANS-
MAN Capelaen.

N° 27.

Un calice avec l'hostie.

Hier leet begrā
H. eñ M. Marten
VĀN MEERSCHE in
syn leven pastoier
van S[t]. Gillis
int Landt van Waes
sterft 1633.
Bidt voor de siele.

N° 28.

Une tête de mort.

Sepulture
van den Eersamen Jan VAN
DEUYSE f[s] Adriaens in syn
leven schepenen der Prochie
van Sinte Gillis in t Landt van
Waes sterf dē 14 July 16..;
Eñ de eerbare Elisabeth (?)
BAERTS f[a] Dierickx
sterft dē

N° 29.

Un calice avec l'hostie, et une inscription effacée finissant par les deux mots : VITÆ MORTALIS.

Hier light begraven
H. Pieter VERELST
Pastoor in syn leven
deser prochie van S^t.
Gillis in 't Land van
Waes sterf den Eersten
November Anno 1646.
Bidt voor de siele.

N° 30.

Un écusson fruste surmonté d'une merlette.

.... Wa-
..... f^a Jacques huys-
vrouwe van Jan NOENS f^s Gillis
sterft den 2 meye 1689.
Bidt voor de sielen.

N° 31.

Un écusson d'armoiries entouré d'un ruban.

Sepulture
van den Eersamen Jaecques
VERCAUTEREN f^s Joos in syn leven
Kerckm. deser Prochie overleden
den 20 february 1681
ende
Joos VERCAUTEREN synen sone in
syn leven Schepenen der Prochie
van St Gillis ende greffier der
Heerlyckhede van Salegem eñ
Merdoncq en Schepenen van
Vrachene ende Kerckm. deser prochie
overleden den 14 8bre 1....
Bidt voor de sielen.

N° 32.

Marbre blanc en forme de losange, avec les mots suivants seuls lisibles :

Sepulture
. . . .
.... VERBERCKMOES
.... oud .. jaer
.... SEELANDER
...... 1693.
Bidt voor de ziele.

N° 33.

Marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van ..... DE ZEELANDER
f^s Joos
...... jaeren
sterft den .. mey
1701.
R. I. P.

N° 34.

Près de la chaire.

Le monogramme du Christ.

Sepulture ....
van de ....
sterft den ....
tot St Gillis ....
Michiel WITTOCK f^s Michiels
...80 jaer in leven .....
. . . .
Bidt voor de siele.

N° 35.

Dans le chœur

Monogramme du Christ et les mots : *Maria* et *Anna*.

Sepulture
van eerbare Jo^e^ JOOSSYNE
dochter van d'heer JAN
BAERT in syn leven
capeteyn burghem^r^ en
erfachtich meyer van
Nieukercken oudt 62
jaeren sterft den 28
april 1680
en CATHARINA AELBRECHT
haere nichte sterft den
21 decemb. 1694.
Bidt voor de siele.

N° 36.

Chœur.

Marbre blanc.

D. O. M.
Rust plaetse
van Joff. AMELBERGA
VARENDONCQ wed. van
dheer JOẼS NICOLAES
VAN GOETHEM f. ....
sterft den 15 1771
oudt 82 jaeren.
Bidt voor de ziele
op dat se in vrede
mag rusten. Amen.

N° 37.

Chœur.

Marbre blanc. Un calice avec l'hostie.

D. O. M.
.... memoriæ
.... Domini
Petri VAN RECHEM
Baccal. sacræ theologiæ
...... lovaniensi
pro ....s circiter
annos .... dein per
.... pastor (?) in Wacken
postremo .... per 28
annos pastor hujus parochiæ
Sint Gillis .... vir fuit
summa scientia et maxima
humilitate .... hominibus
benignus ...... is unde
ut eterne requiescat in pace.
Ex hac vita migravit .... anno
ætatis suæ 67 die 22 7bris
annoque 1720.
Requiescat in pace.

N° 38.

Chœur.

Marbre blanc. Un calice surmonté d'une croix.

Hic quiescit
R. adm. Dominus
Guilielmus VAN OVERLOOP
s. t. b. qui ex pastoratu
Wontergem Pastor Sti Ægidii
Wasiæ et consummatus
in brevi vigilantia tamen
et zelo implevit tempora
multa obiit 27 augusti 1762
æt. 41 hujus pastoratus
mense decimo.
R. I. P.

N° 39.

Chœur.

Marbre blanc. Un calice surmonté d'une couronne. En dessous une tête de mort.

D. O. M.
Sepultura
R. adm. D[i] Jacobi Mauri (?)
VAN DEUREN pastoris
hujus parochiæ 27 annis,
Confraternitatis S[ti]
Rochi restauratoris,
qui vivere desiit
octava Jan[ry] 1748
ætatis suæ anno 61.
precari et lector
ut a laboribus suis
æterna
requiescat in pace.

N° 40.

Chœur.

Marbre blanc encastré de pierre bleue. Un calice avec l'hostie.

Gedagtenisse
van den
eerw. heer
Petrus Joës
BUYS pastor
deser prochie
ten tyde van
22 jaren, sterft
den 7 8[bre] 1784
oud 60 jaeren,
en deken gew[t]. 5 ja.
B. V. D. Z.

N° 41.

Pierre bleue, couvrant le caveau de la famille THYERIN dans l'ancienne église, ornée de l'écusson aux armes de THYERIN écartelées avec SNOUCKART. Heaume; une merlette pour cimier. Les quartiers étaient :

Thierin,	*Sanders,*
Snouckart.	*Vilain* (1).

D. O. M.
Nobili ac erudito viro domino
Ludovico THIERIN, Ludovici
supremi senatoris Wasiæ filio,
consuli civitatis Alostani
dum viveret, obiit die 2
Septembris A° 1615.
Hoc Joanna SANDERS, Doi
Gasparis supremi senatoris
filia, ejus mater. p. c.

N° 42.

Marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van den eersamen
Adrianus VOLCKERICK,
viduus, fs Mathys', in syn
leven coopman ende
schepenen deser
prochie oudt .. jaeren
sterft den 6 meert
1759.
R. I. P.

N° 43.

Hier licht begraven
de eerbare Josyne
GEERINS, fa Adrs,

---

(1) Nous croyons qu'il aurait fallu ici l'écusson de DE WYSE (d'argent, à trois maillets de gueules), au lieu de celui de VILAIN (qui est de sable, au chef d'argent). Voir nos « *Anciennes Magistratures* » p. 155 et 156 de l'édition tirée à part.

sterf den 9 febry
1663 ende de
eerbare MARIE
STUERS, fa GILLIS,
sterf den
Bidt voor de siele.

N° 44.

Un écusson d'armoiries, à trois roses, les émaux non indiqués (1). Cimier fruste sur le heaume. A droite un écu en losange et mi-parti, entouré d'un ruban; à gauche un écu losangé fruste et entouré de même.

Hier licht begraven Jonckh.
JAN VAN DER DONCKT, fs GILLIS,
hoofschepene in synen
leven van 't Landt va Waes
sterf dē 19 Augusti 1631
en syne eerste huisvrou
Jonck. JOANNA HOUWE
sterf A° 1587,
ende Jonck. MARTINA
MAREMANTS syne tweede
huis. sterf de 5 octob. 1613.
Bidt voor de zielen.

N° 45.

Blason d'armoiries avec heaume et cimier, émaux non indiqués. En dessous une tête de mort.

Sepulture
van den eersaemen
d'heer JAN THUENISSEN
in syn leven hooft-
-man, oudt schepene
ende capiteyn der

(1) Voir sur le blason de Van der Donckt notre livre traitant des « *Anciennes magistratures du Pays de Waes et leurs titulaires* » 1867, p. 145 et l'*Armorial* y annexé au n° 28.

Prochie van Nieu-
-kercken overleden
den 17^en jannarius
anno 1671,
ende Joffrou CATHARINA
FRANCISCA VAN GOETHEM wedew
wylent d'heer en meester
JOANNES ANTONNI COLMAN over-
leden den 11 mey 1726.
Bidt voor de zielen.

N° 46.

Au dessus une croix. En bas une tête de mort.

Sepulture
van eersamen ANTHONIUS
GOOSSENS, f. JAN, in syn leven
kerckm. ende armm. deser
prochie overleden den 1
December 16...
Ẽn de eerbare JOANNA PERMAN (?)
syn huysvrouw overleden den
6 ..... 1661.
Sr PIETER GOOSSENS, f. ANTHONIUS, overl.
den 29 8^ber 17.., ẽn Jo. CATHERINA
SEELANDER, f. PIETERS, syn huysvrouw
overl. den 18 8bre 1... in houwelyck
geweest .. jaeren.
Bidt voor de zielen.

N° 47.

Un écusson en losange portant trois besants, sans indication d'émaux, et entouré d'un ruban.

Hier licht begraven
Joffer MARTINA VAN DE
REGERE (?) S. M. huysvrouw
van den eersamen GILLIS
AELBRECHT die overleet
dẽ 19 jañuary 1628.
Bidt voor de ziele.

N° 48.

Un blason portant un chevron renversé, sans indication d'émaux. L'écu entouré d'un ruban.

Sepulture
van eersamen M. Jan VAN
HOVE, fs Jans, gesworen
cursyn van Lande van
Waes in hauwelyck gehadt
hebbende de eerbaere Anna
VAN STAPPEN, f. Antoni, sterft
den 1 october 1670.
Bidt voor de siele.

N° 49.

Monogramme du Christ, et les mots : MARIA. ANNA.

Sepulture
vañ eersamē Joos DE JONGHE
f. Joos, sterft de 15 Augusti
1667 audt 72 jaeren
en de eerbaere Elisabeth
VAN DE VYVERE, f. Michiel,
syn huysvrauwe audt
synde 85 jaeren overlede
den 14en September A° 1689,
ende Isabella .....

. . . .

... oudt .... sterft
den .... 1692.
Bidt voor de siele.

N° 50.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van eersame Jan AELBRECHT,
fs Andries, overleden
den 13 mey 1679

eñ de eerbare Anna VAN
REMOORTERE, f. Jans, syn
huysvrauwe sterft den
30 april 1792.
Bidt voor de siele.

N° 31.

Hier light begraven Amelberge
VAN DE VELDE, f. Jans,
huysvronwe van Andries
AELBRECHT, f. Jans, overleden
den 15 September 1637;
ende haeren sone Andries in houwel.
ghehadt hebbende Anna BAERT
f. Jans sterf de 9 January
1650.
Hier licht nog begraven den
eersamen Andries AELBRECHT,
f. Jans, overleden .. october 1660;
en de eerbare .... AELBRECHT,
f. Andries, overleden den 22 july
anno 1669,
ende den eersamen .... AELBRECHT,
f. Andries, overleden den .. meert
Anno 167.,
ende de voornoemde AELBRECHT ghe-
-storven den 9 Augusti 1695.
Bidt voor de siele.

N° 32.

Un écusson à un chevron, sans émaux indiqués, entouré d'un ruban.

Consūto doctissimoque
Dnō Judoco, Ægidii filio,
AELBRECHT, J. U. baccalaureo
ætatis tanquam 27
..... hoc sæculo

..... pio posuit
..... parens hoc
..... cujus anima
ita
quiescat in pace.

N° 53.

Blason aux armes de VAN DER DONCKT, à trois roses ou quintefeuilles; heaume surmonté comme cimier d'un pélican s'ouvrant la poitrine. En dessous un blason losangé, mi-parti et fruste, entouré d'un ruban.

Hier licht begraven Joncheer
Gillis VAN DER DONCK in
zynē leven hooghschepen
van dē lande van Waes
overledē in october 1584
eñ Jonchvr. Anna SANDERS,
f^a Joncheer Roelands, syne
huysvrouw sterf den 20 juny
1584. Bidt voor de zielen.

N° 54.

Blason losangé, mi-parti à dextre un chevron et trois croissants, à senestre trois merlettes. Émaux non indiqués. L'écu entouré d'un ruban.

Hier leet begraven jonfer
Marie BUIS sterf den .. augusti
1616 huysvrou was vā Roelant
... ZIL, f. Gilen, bailliu van de vry
heerlyckheede vā S. Jans Steen
schepene vā St. Gillis, en hare dochter
vrau .... sterft den 5 februari 1619,
...... sterft dē 9 october 1613,
Roelant sterft dē 27 Dese. 1613,
Joeris sterft dē 26 Desemb. 1614.
Bidt voor de zielen.

N° 55.

Une croix.

. . . .

.... 1676
ende
de eerbare Elisbeth
HILLEGHEER, f. Michiels, syn
huysvrauwe overleden
den 7^{en} 7^{ber} 1680.
Bidt voor de zielen.

N° 56.

Un blason fruste entouré d'un ruban.

. . . .

. . . .

.... Jan COLMAN ..
.. oudt XI jaren
den 27 october 16...

N° 57.

Sepulture
van den eersaemen
Jaques VAN GOETHEM,
f^{s} Gillis,
in syn leven schepenen
deser prochie oudt 85 jaeren
overleden den 3 7bre 1736,
ende
Maria VAN DUYSE, f^{a} Jans,
syne huysvr. oudt 80 jaeren
overleden den 19 X^{ber} 1721;
en den heer Bernardus
Anthonius PIERSSENS, f.
Jans, theologant over-
leden den 4 mey 1735.
B. V. D. Z.

N° 58.

Un blason d'armoiries portant un chevron, accompagné de deux rameaux d'olivier et en pointe d'un croissant; émaux absents. Cimier : un croissant sur le heaume. En dessous du blason une tête de mort.

Hier leyt begraven
den eersamen GILLIS
AELBRECHTS in syn
leven woonachtigh
binnen dese prochie
van Sint Gillis in
't lant van Waes over-
leden den 26 april
1636.
Bidt voor de siele.

N° 59.

Sepulture
van den eersamen LUCAS
....NDT, f. JANS, over-
leden den 4 Januarius
1671
ende ELISABETH ROTTIERS
..... den 26 Augustus
1683
.... begraeven
. . . .
..... in houwelyck
gheweest met ....
.... VOLCKERYCK.
Bidt voor de zielen.

N° 60.

Hier leet begraven
....KEN BLOCKX, f[a] PETRI,
huysvrouwe was van PH...
VAN WAUWE (?), f. MICHIELS,
... 23 october

. . . .

,.. f. AN...
.. tweeden huwelyck
den 16 7bre ....

N° 61.

Une croix.

Sepulture
van den eersaemen
MARCUS DE CONINCK,
f. ANTHUENIS, ...

. . . .

. . . .

.... eerbaere ....
...... BERGHE .....

. . . .

N° 62.

Une croix recroisettée.

Sepulture
van den eersamen PIETER VOET,
f. GILLIS, arm. deser prochie
sterf den 21 mey 1710 out 70 jaren
ende syne suster JOSYNE
VOET out .. jaren sterft den
17 f^ary 1... ende PETRONELLE
VOET geestelycke dochter out
81 jaren sterft den ...
1781.
R. I. P.

N° 63.

Le monogramme du Christ.

Sepulture
van den eersamen PIETER
SAMAN, f. JANS, in syn levē
kerck eñ armm^r deser
Prochie sterft den ......

en de eerbare ANNA
BAERT, f. JANS, syn huysv.
sterft den 7 february
17...
En LUDOVICUS ......
coster deser kerck overl.
den 26 September 1720
en AMELBERGA SAMAN, fa
PIETERS, syne huysvr. overl.
den 28 july 17.. out 7. jaer
eerst weduwe van GILLIS
VER....., f. GILLIS.

N° 64.

Une tête de mort.

Sepulture
van den eersaemen GILLIS
VAN ONGHENA, f. GILLIS,
overleden den 23 january
172.;
eñ de eerbaere JOANNA
VAN DER DONCK, f. MATHEYS,
syne huysvrouw sterft
den 28 april 1745 out 80 jaer.

N° 65.

Près des marches du chœur.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc.

Rustplaetse
van Sr ANTONIUS JOANNES
EECKELAERT, Fs MATTHEI,
overl. den 7 october
1773 oudt 64 jaeren
ende Joe MARIA CATHARINA
BAERT, Fa PETRI, syne huysv.
overleden den 18 janry
1793 oudt 83 jaeren

ende hunne kinderen :
Hre ende Mr PETRUS JUDOCUS
advt van den raed in Vlaend.
heere van Sterrebeke, etc.
overleden den
oudt .. jaeren
CAROLUS LUDOVICUS overleden
2 october 1744 oudt 2 maenden
Joe ANNA CATHARINA overl. den
oudt .. jaeren
in huwel. met Hr en Mr JOSEPHUS
JOĒS BAPTA REYNIERS, Fs JOĒS BAPTA,
advt van den raede in Vlaend.
oudt 49 jaeren overleden den 20
9ber 1791. FRANS EMANUEL
overl. den 30 maerte 1749
oudt 3 maenden.
R. I. P.

N° 66.

Inscription très fruste.

. . . .
. . . .
... out 71 jaeren
... overleden den
...... jaeren
Ēn ELISABETH VAÑ WALLE, f.
ADRIAEN, sterft den 22en
...... 1747 oudt 3 jaeren.

N° 67.

Au milieu de l'église à l'endroit de placement du catafalque. Actuellement au nouveau cimetière.

Belle pierre bleue encastrée et incrustée de marbre blanc.

D. O. M.
Piisque manibus
Dr GUILLELMI DE MUNCK
et
D. JOANNÆ MARIÆ PIERSSENS

conjugum.
obiit ille 18^{a} aprilis 1775
ætatis suæ 81°,
illa vero 18^{a} decembris 1772
ætatis anno 71°.
Parentibus optimis sibi suisq.
ampliss. D. Ivo Joēs DE MUNCK,
J. U. L. in Cons. Fland. advōcus
et Wasiæ archiscabinus,
obiit in Sta N^{ai} 26 j^{y} 1815 ætatis 79.
D^{a} Maria Cornelia quæ
obiit 28^{a} X^{bris} 1794 ætatis suæ 61
ac D^{a} Carolina Constantia
obiit 8^{a} jan^{r} 1806 ætatis 68
prævia morte sublata D^{a} Anna
Theresia die 12 X^{bris} 1769
tres liberi superstites
P. C.
R. I. P.

N° 68.

A[illegible] au [illegible].

Pierre bleue encastrée de cuivre.

D. O. M.
Ter zaliger gedagtenisse
van jof^{w}
Isabelle Costance
PIERSSENS, f^{a} Jois, sterft
den 8 Maert 1786 oud 71
jaeren, hier buyten
agter den hoogen
Autaer begraeven, ende
van haer suster Jof^{w}
Gilline Francoise
PIERSSENS, begyne tot
Dendermonde aldaer
overleden den 7 Aug^{ti}
1780 oud 61 jaeren.
R. I. P.

N° 69.

Une tête de mort.

Sepulture
van eersamen JAN ONGHENA
sterft den
Ēn eerbare JOOSYNE MEUL
syn huysvrauwe sterft
den .. augusti 1696;
eñ hunnen sone S. GILLIS VAN
ONGHENA overleden den 13
mey 1768 oudt 74 jaren
Ende Jo. MARIE CATHARINA DE
MUNCK, f. JAN eñ van ANNA
D'HOOGHE syne huysvrouwe,
overleden den 25 july 1760
oudt 71 jaeren.
Bidt voor de sielen.

N° 70.

Le blason de VAN DER DONCKT en losange entouré d'un ruban.

Hier licht begraevē Jofvrou
MAGDALENE VAN DER DONCK
dochter van d'heer GILLIS
VAN DER DONCK in synen
......ē van
...... sterft
.... 1667.

N° 71.

Une croix recroisettée.

Sepulture
van JAN PIERSSENS, f. JAN, in
syn leven cap. schepen en
kerckm. en armm. deser
prochie overleden den
29 april 1694,
en ANDRIESSYNE NOENS,
f. GILLIS, syne huysv. over-
-leden den 18 7bre 1735

ende Gillis PIERSSENS, f. Jans,
overleden ....

. . . .

.. f^a Jans, .. soone ...
...... september 1720.

N° 72.

Pierre en partie sous le pied de la chaire.

Une tête de mort.

Sepulture
..... eersamen Gillis
.....s f^s Heyndricks
...... 9bre 16..
...... Josyne
...... huysvrauwe
...... prochie S^te
...... den 2 ....
eñ Gillis VERBERCKMOES, f.
Gillis, kerckmeester deser prochie
overleden den 10 maert ....
oudt 56 jaeren en 5 maenden
..... VERBERCKMOES
..... VERBERCKMOES
...... en ende
...... leden den
...... ende syn
.... a dh...
.... overl. ....
...... jaer
...... de sielen.

N° 73.

Au nouveau cimetière.

Beau monument en pierre bleue adossé au mur, surmonté d'une croix, orné d'un clepsydre et d'une guirlande en marbre blanc. Sur les bas côtés deux vases.

Sépulture
de la famille
BONGAERTS-GEERST.
Concession à perpétuité.

Sur la tombe ce qui suit :

D. O. M.
Monsieur François BONGAERTS,

ancien notaire et bourgmestre, né à Hamme
le 13 août 1802, décédé à
époux de Dame Ursule Caroline GEERST,
née à St. Gilles-Waas le 3 mai 1804
Leurs enfants :
1° Alfred Hubert Jean VAN STAPPEN, docteur en
médecine, chirurgie et accouchements, né à Termonde le
28 novembre 1838
époux de Dame
Léontine Marie Jeanne Lucie BONGAERTS, née à Nieuker-
-ke (Waas) le 19 avril 1841, décédée à
2° Florent Egide Lucien François BONGAERTS, né à Hamme
le 9 Xbre 1842, décédé à St. Gilles-Waas le 20 juin 1843.
3° Gustave Ferdinand Eugène François BONGAERTS né
à St. Gilles-Waas le 17 7bre 1849,
Leurs petits enfants :
1° Léon Joseph Charles Ghislain VAN STAPPEN,
né à Termonde le 14 juin 1870, y décédé le 3 juillet 1870.
2° Marie Jeanne Françoise Ghislaine VAN STAPPEN, née
à Termonde le 12 juin 1874,

R. I. P.

N° 74.

Au nouveau cimetière.

Pierre bleue horizontale devant les pierres anciennes des familles DE MUNCK et PIERSSENS provenant de l'ancienne église et rappelées ci-devant aux nos 67 et 68.

Le blason de la famille DE MUNCK, sommé de la couronne de chevalier, à cinq perles, au milieu de la pierre, et ces mots :

Sepultura libera nobilis (Lieu du blason.) familiæ DE MUNCK.

N° 75.

Au nouveau cimetière.

Pierre bleue horizontale devant les pierres des familles DE MOERMAN D'HARLEBEKE et DE LA KETHULLE-THYERIN, rappelées aux n°s 1 et 2 ci-devant et provenant de l'ancien cimetière.

Le blason de la famille DE MOERMAN D'HARLEBEKE, sommé de l'ancienne couronne de vicomte, à onze perles, au milieu de la pierre, et les mots suivants :

Sepultura libera nobilis (Lieu du blason.) familiæ DE MOERMAN.

N° 76.

Au nouveau cimetière.

Grande pierre bleue carrée placée horizontalement devant le monument des époux GRART D'AFFIGNIES-DE MOERMAN rappelé ci-devant au n° 3 et provenant de l'ancien cimetière.

Les deux blasons en ovales de GRART D'AFFIGNIES et DE MOERMAN D'HARLEBEKE, sommés de la couronne de noblesse, à trois fleurons et deux perles, et surmontés de l'inscription suivante :

Sepultura libera
O. C. H. J. GRART D'AFFIGNIES
et
L. F. M. G. DE MOERMAN D'HARLEBEKE
conjugum.

(Lieu des blasons.)

N° 77.

Sur la façade de la chapelle votive située à l'entrée du village à l'angle de la route vers Saint-Nicolas.

Pierre bleue avec l'inscription suivante :

Gestigt door Joffrouw Maria Judoca HENDERICKX,
weduwe van Mynheer Joannes Baptista VERBEKE,
anno MDCCCLVIIII.

Kemseke.

N° 78.

Au cimetière

Sur les piliers en pierre de taille formant clôture :

F. I. E. D. LATEUR.
1777. Anno.

N° 79.

Dans l'église.

Sur les fonts baptismaux en marbre, un blason représentant trois maillets, sans indication d'émaux et sans légende.

N° 80.

Sous le portail.

Le chronogramme suivant rappelant l'année de la reconstruction de l'église en 1847 et le nom de l'architecte. Marbre noir encastré dans le mur.

DenUo
ConstrUCta sUM. aC
eX rUIna sUrreXI.

Joē DE SOMME-SERVAIS
archtā.

N° 81.

Au milieu de l'église.

Marbre blanc incrusté de bleu. Un calice avec l'hostie accosté de deux têtes de mort et entouré du texte suivant sur deux lignes :

Alle eere, glorie, lof ende dank zy aen Godt.
Zy heylig om dat ik heylig ben. LEV. C. 26.

FRANCISCUS JOANNES
VAN AUDENAERDE
oud in het 77ste jaer, priester
53ste, pastor deser prochie
32ste, heeft deezen steen geleyd
't jaer 1816 tot ciraet
van Gods huys overleden
22 mey 1825 oud 85 jaeren.
Goedentieren Jesus géeft aen
de zielen der geloovige
d'eeuwige ruste. Amen.

N° 82.

Au milieu de l'église.

Marbre blanc.

Sepulture
van de eersame
JAN ABBEEL, f. DANEEL, in
syn leven geweest kerck
mr armr brouwer ende
coninck gestorven van het
Gulden binnen dese prochie
van Kemseke, ende JOANNA
DE SMET, fa JAQUES, syne
huysvrouw, de welcke
tsaemen achter gelaeten
hebben vier kinderen, hy
sterft in den ouderdom van
van (1) 58, sy van 44 jaeren, hy
den 22 Xber 1728, sy den 19
meert 1729.

---

(1) Sic.

Staet menschen die hier gaet
voor by, peyst eerst op
haer, peyst eerst op my,
gelyck wy syn sult gy
haest worden met aerd
bedeckt en voet betorden.
Bidt voor de zielen.

N° 83.

Nef droite.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc, surmontée d'un cartouche rond effacé.

D. O. M.
Sepultuire
van Judocus SCHUERMAN,
f^s Jan, en Elisabeth NEEFS
oudt 73 jaeren overled.
den 17 mey 1778,
ende Y
Marie Françoise THUSBAERT, (1)
f^a Laureys, et Josinâe MARTEN
syne huysvr. oudt 62 jaer
overleden 27 april 1769,
ende haerlieder kinderen :
Joannes SCHUERMAN
Judoca Petronilla SCHUERMAN
oud 65 jar. strft (2) den 6 marte 1807
en Anna Theresia SCHUERMAN.
R. I. P.

N° 84.

Sous le portail, dans le mur.

Marbre blanc en forme de losange, orné au dessus d'un calice avec l'hostie accosté de deux têtes d'anges ailées, au dessous d'une tête de mort.

D. O. M.
In het midden van dit
plansier ligt begraven den

---

(1) Sic. (2) Sic.

eerw. heer FRANS LUDOVICUS
DU COULOMBIER oud ontrent 76
jaeren, Pastor deser Prochie
den tyd van 26 jaeren
sterft den 19 Augusty
1785.
B. V. D. Z.

N° 85.

Dans le chœur.

Marbre blanc en forme de losange, orné au dessus d'un calice avec l'hostie, en dessous d'une tête de mort avec des ailes.

D. O. M.
Monumentum
van den
eerw^en^ heer JOANNES JOSEPHUS
VAN BENTHEM Pastor deser Proch^e^
den tydt van 44 jaeren ster^t^
den 17 april 1739 oudt 72
jaeren.
Bidt voor de ziele.

N° 86.

Dans le chœur.

Marbre blanc en forme de losange. Au dessus un calice avec l'hostie.

Hier light begraven
den Eerweerdighen heer ende M^r^
CORNELIS LENAERTS
saligher, in syn leven geweest pastor
deser proghie van Kemseek ontrent
de viertigh jaeren, oudt vyf en seventigh
jaren, is overleden den 26 september
1699.
Bidt voor de ziele.

N° 87.

Au milieu du chœur.

Marbre blanc en forme de losange orné au dessus d'une tête d'ange ailée, et en dessous d'une tête de mort.

Sepulture
van
PIETER VERBERCKMOES,
f^s Joos, overleden 19 July 1697 ende
MARIE VAN GOETHEM,
f^a Joos, syn huysvrauwe overleden den
24 april 1705.
Ende de eerbaere PRUDENTIA
VERBERCKMOES hunne dogter
sterft den 26^en Juny 171..
Bidt voor de zielen.

N° 88.

Chœur.

Marbre blanc. Au dessus le monogramme du Christ dans un nimbe.

D. O. M.
Sepulture
van eersam̃ PITER SCHURMAN,
f^s JANS, kerk- armmeester en
schepenen deser prochie
oudt 90 jaeren sterft den 7 X^ber
1758 en d'eerbaere MARGARITA
VERBERCKMOES, f^a Pr^s, syn huysvr
t'samen in houwẽl. gheweest
51 jaeren en geprocurẽ 9 kinder
oudt 77 jaer sterft den 21 juny 1751.
Dat sy in vrede rusten.

N° 89.

Chœur.

Monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van den eersaem. PIETER

BRUSSELMAN. fPieter. in
syn leven kerck en arm
m[illegible] ende schepenen deser
prochie gestorven den 28
m[illegible] 1768 oudt 90 jaren
getrouwt geweest
met Maria JACOBS. f Jois.
't samen gewonnen 12 kind
in houwelyck geleeft 62
jaeren gestorven den 22
8ber 1770 oudt 90 jaeren.
R. I. P.

N° 90.

[illegible]

Monogramme du Christ suivi du mot de : Maria. Le tout dans un cercle.

Sepulture
van den eersamen Pieter DE
BOCK. f Jacobus. in syn leven
Borchm' en schepenen deser
Prochie sterf den 28 december
1671.
ende de eerbare Maria VAN
HENDE. f Andries. syn huys-
-vrouwe sterf den 30 9ber
1684.
Ēn den eersamen Andries DE BOCK
hier linder sone in syn leven
schepenen en capteyn deser
Prochie sterft den 25 7ber
1676.
Bidt voor de zielen.

N° 91.

[illegible]

Une croix [illegible].

Sepulture van den eersame
Niclaes VAN GREMBERGEN

gewesenen Capiteyn ende
deser prochie (1)
schepenen gestorven den
10 april 1704
ende de eerbare Barbara
BLENDEMANS syn huysvrouw
sterft den 26 april 1707.
Bidt voor de sielen.

N° 92.

A droite au dessus un cercle avec un calice et l'hostie, à gauche un cercle avec un blason représentant trois têtes de loups, sans indication d'émaux.

D. O. M.
Hier liecht begraven
Heer Joos DE WOOLF
Pastoor deser Proc-
-hie van Kemseke, hy
sterf dē 4 December
1619.
Bidt voor de siele.

N° 93.

Nef droite, près de la porte, contre le mur de la façade à l'intérieur.

Un calice avec l'hostie dans un nimbe, à droite un clepsydre, à gauche une tête de mort.

Hier licht begraven
den eerw^r heere heer
Franchoys VAN BUSSECUM
in zynen leven Pastor
deser Prochie van
Kemseke den tyt van
ontrent de 34 jaeren,
overleden den 5 octo.
1657.
Bidt voor de ziele.

---

(1) Sic.

N° 94.

Au cimetière, contre le mur de l'église.

Monument en pierre de taille, avec entablement en marbre blanc, tenant lieu de Calvaire. Ce monument a été déplacé en 1848 lors de la reconstruction de l'église.

Dans le chapiteau.

Gestelt
int jaer 1824
tot Cieraet van 't H. Tabernakel.
Geeft alle eere, lof, dank en glorie
op dat gy verkrygt d'eeuwigduerende victorie.
Aen het alderheyligste.
(Ici un calice avec hostie
rayonnante et deux anges
en adoration.)

Sur la plaque de marbre blanc ce qui suit :

Jesu zyt onze hope en troost
zonder U zyn wy niet
en met U zyn wy bevryt van alle verdriet.
Bid voor de ziele van den Eerweerden heer
Franciscus Joannes VAN AUDENAERDE priester
62 jaeren, Pastor dezer gemeynte 40 jaeren,
overleden den 22 mey 1825 oud 85 jaeren.
Bid ook voor de zielen van alle de overledene
deser gemeynte op dat zy rusten in vrede.
Jesu dat het eeuwig ligt hem verschyne.
Amen.

N° 95.

Pierre en caractères gothiques et en grès, provenant de l'ancienne église, découverte sous une gouttière de l'église actuelle de Kemseke. Elle a été acquise et transportée par nos soins au Musée du cercle archéologique à Saint-Nicolas.

Au centre un calice entouré d'un cercle portant l'inscription suivante :

Hier licht begve meester Lauwereys DE HŌT
priester die starf int jaer M.IIII^cLXXI den XXVII
dac........ *(Le reste a été enlevé dans une entaillure qu'a subie la pierre.)*

N° 96.

Pierre gothique en grès, provenant de l'ancienne église où elle était placée devant l'autel de Saint-Sébastien, et transportée naguère par nos soins au Musée du cercle archéologique à Saint-Nicolas. L'inscription est inscrite sur les quatre cotés :

Hier leit begraven Roelant VAN
VOORUTE die
sterft int jaer XVC IIII den VIJ
dach in mei.

Dans un des coins de la pierre le cri de guerre : VOOR UTE, c'est-à-dire « en avant », propre au seigneur Rolant DE VOORHOUT mort le 7 mai 1504. Le milieu de la pierre est fruste.

N° 97.

Pierre bleue plate, en caractères gothiques, provenant de l'ancienne église, et actuellement reposant par nos soins au Musée du cercle archéologique du pays de Waes à Saint-Nicolas. Elle représente, dans une espèce de portique, un personnage imberbe, en toge, les mains jointes et la tête appuyée sur un coussin à glands. Au dessus du coussin un blason *de sable, au chef d'argent,* avec heaume et cimier. Un coin de la pierre est enlevé. D'un côté au dessus du blason on lit le mot : *vriendt,* faisant sans doute partie de la devise ou du cri d'armes. Aux angles de la légende les symboles des quatre évangélistes, et l'inscription suivante à l'entour de la pierre :

.... light
begraven Pieter VAN DE VOORDE, f^s Joos,
die overleet de
xixe january xv^c xlvij. Bidt voor de ziele.

N° 98.

Maître autel.

Sur les sculptures en chêne du maître autel gothique de l'église de Kemseke, exécuté par De Preter, à Anvers, en 1866, et donné par Madame la douairière GRART D'AFFIGNIES née vicomtesse DE MOERMAN D'HARLEBEKE, se voient à droite et à gauche deux séraphins portant les blasons de GRART D'AFFIGNIES et DE MOERMAN D'HARLEBEKE. Sur des banderolles qu'ils déroulent on lit ces mots :

D. D. Ludovica DE MOERMAN	Vidua GRART D'AFFIGNIES
anno	MDCCCLXVI.

Saint-Paul.

N° 99.

Nef droite.

Marbre blanc. Un calice avec l'hostie, en dessous une tête de mort ailée.

D. O. M.
Resurrectionem mortuorum
ac diem adventus Domini
pastorum principis hic
expectat Reverendus adm.
Dominus PETRUS FRANCISCUS
CARLIER, pastor hujus
parochiæ per annos 44, cujus
corpus dum hic in pulvere
dormit animam ejus cœlum ex
nunc beatis adjungat. Obiit 13
januarii 1781 ætatis suæ 83.
R. I. P.

N° 100.

Nef droite.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc. Le monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van
JUDOCUS SMET, f. JUDOCUS, sterft
den 8 Jan^ry 1774 oud 90 jaren
en AMELBERGHE WIELANT, f^a GILLIS,
syn huys^w v.a. ANDRIES BURM,

in hanwel. geweest 56 jaren
sterft den 23 meert 1771
oud 96 jaren.
R. I. P.

N° 101.

Marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van
PETRUS VERBERCKMOES
sterft den .. januari 17..
oud .. jaeren
ende
MARIE AELBRECHT
syn huysvrauwe stierft den
19 january 1740 oudt 86 jaeren,
midtsg hunnen sone
PIETER VERBERCKMOES
stierft den 13 may 1776
oudt 39 jaeren,
ende van hunne dochter
MERTINA VERBERCKMOES
stierft den 5 septeb. 1750
oud 56 jaeren.
R. I. P.

N° 102.

Nef droite.

Monogramme du Christ.

Sepulture
vañ eersamen PAESSCHIER BOORM,
f. NECLAES, aout 88 jaeren sterf
den 10 junius 1677
eñ de eerbare JOSYNE DULLAERT,
f[e] NICLAES, syn huysvrau sterf
den 23 mey 1677
oud 66 jaer.
Bidt voor de sielen.

N° 103.

Nef droite.

Un blason d'armoiries fruste avec un arbre pour cimier et des lambrequins.

Sepulture
van d'heer JOANNES
BAPTISTA VAN GOETHEM,
f. JUDOCUS, in syn leven
greffier der prochien
van Kemseke ende St
Pauwels, hooftman
van souveraine gulde
van S. Sebastiaen der
voorn. prochie van St
Pauwels, overled. den
27 mey 1678. (1)
Bidt voor de siele.

N° 104.

Nef gauche.

Marbre blanc. Un calice avec l'hostie.

D. O. M.
Epitaphium.
Sepultura Rdi D. D. ANDREÆ
DE BUDT hujus Parochiæ per 20
annos Pastoris, preces
Parochianorum suorum in terris
efflagitantis et horum
consortium in caris habere
mereatur.
Natus in Bornhem 18 Maii 1734
obiit 17 8bris 1800 in Purs et ibi
sepultus.
R. I. P.

(1) D'après l'état civil de la paroisse de Saint-Paul ce JEAN BAPTISTE VAN GOETHEM mourut à Hulst et fut enseveli, le lendemain 28 Mai 1678, à Saint-Paul au milieu du chœur (in medio chori); ce qui prouve que les pierres tumulaires ont été déplacées.

N° 105.

Nef gauche.

Le blason des armes de RAMONT avec heaume surmonté d'une coquille pour cimier. Lambrequins.

Sepulture
van d'Heer FRANS THEODOR
RAMONT, f. d'Heer JAN, in syn
leven greffr der Phien van
Kemseke en Ste Pauls, hooftman
van souferaine Gulde van Ste
Pauls en Ste Sebastiaen eta,
stirf den 2en meert 1726.
En Joffw THERESE JUDOCA COLMAN
syn huysvr. stirf den 29 mey
1738 oudt 82 jaeren.
Als oock hunnen sone
d'Heer JAN FRANS RAMONT,
gewesen greffier ende hoeft-
man als vooren,
obiit 11sten meye 1751
oudt 64 jaeren.
Bidt voor de sielen.

N° 106.

Nef gauche.

Pierre bleue encadrée de marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van ALBERTUS GODERICKX, fs AERN,
overln den 15 febry 1747 oud
70 jaren en ANNA MARIA
VAN AUDEKERCKE, fa PIETERS, syn
huysv. overl. den 7 mey 1756
oud 82 jaren en hune kinderen
IGNATIUS overl. den 25 7ber
1745 oud 31 jaren. JOANNES BAP.
Priester overl. den 9 febry
1766 oud 48 jaren.

ANNA MARIA overl. den 19
Augustus 1775 oud 71 jaren.
ALBERTUS JOSEP^s overl. den 24
X^ber 1775 oud 65 jaren.
ALEXANDER overl. den 11 mey
1777 out 76 jaren.
ISABELLA FRANCISCA GODERICKX
sterft den 5 8^ber 1781 oud
75 jaren.

N° 107.

Nef gauche.

Pierre blanche. Un calice avec l'hostie. En dessous une tête de mort.

D. O. M.
Sepulture
van den eerw^d heer
ende meester
PETER ADRIAENSEN
in syn leven den tydt
van 18 jaeren pastor in
Lamsweerde Hulsterambacht
sterft den 12 feb^y 1765
oudt 49 jaeren.
Bidt voor de ziele.

N° 108.

Au cimetière, à gauche du calvaire.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc, rivée au mur de l'église. (1)

Sepulture
van
JOANNES BAPTIST^A BAERT,
f^s JANS, in syn leven
deser prochie aremmes^t
audt 80 jaeren sterft
den 23 juny 1734,

(1) Ces anciennes pierres, aujourd'hui attachées au mur extérieur, ont été déplacées lors du repavement de l'église. Beaucoup de dalles ont alors été dispersées.

ende van synen broeder
PIETER BAERT, f. JANS,
jongman ende pro-
cureur der prochien
van Kemseke ende S^t^
Pauwels audt 76 jaer
sterft den 10 augus^t^
1757.
R. I. P.

N° 109.

Cimetière, à gauche du calvaire.

Marbre blanc en forme de losange, rivé au mur. Au dessous un calice avec l'hostie. En dessous une tête de mort.

Tegit hic lapis
ossa et cineres R. A. D.
JOANNIS BAP^T.E^ VAN DER HAGHEN
hujus Parochiæ S^ti^ Pauli pastoris
per annos 12, obiit 10 augusti 1690.
Tu interim viator defuncto
precare ut æterna apud
Deum et sanctos
R. I. P.

N° 110.

Cimetière, à gauche du calvaire.

Pierre bleue rivée au mur, encastrée d'un cartouche de marbre blanc portant le monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van
S^r^ JAN FRANS VERBERCKMOES,
f^s^ ADRIAEN, gebortigh van
St. Gillis overl. den 11 july
1779 oud 95 jaren
ende
Jo^w^ ELISABETH VERBRAECKEN

F[a] GILLIS, syn huysvr[w] overl.
tot S[t] Nicolaes den 26
mey 1764 oud 86 jaren.
R̄. I. P.

N° 111.

Cimetière, à droite du calvaire.

Pierre bleue ornée d'un calice, avec l'hostie en marbre blanc, rivée au mur.

Rust plaets
van
den eerweerdighen heer
CORNELIUS BROECKHOVEN
in syn leven priester
oudt 55 jaeren
overleden den 18 9[ber]
1729.
Bidt voor de ziele.

N° 112.

Cimetière, à droite du calvaire.

Le monogramme du Christ et les mots : MARIA. ANNA. Pierre bleue rivée au mur de l'église.

Sepulture
van dē eersamen ADRIAEN
VERBERCKMOES in syn leven
schepenen ende armmest[er]
deser prochie sterf den
XI[en] Augusty 1661.
Ē̄n Jo[e] AMELBERGHE TACKX
syn huysvrouwe sterft
den XXVIJ Juny 1671.
Ende JOANNA VERBERCKMOES
hunne dochtere huysvr.
van JAECQUES VAN NIEULANT
sterf den III Augusty 16...
Bidt voor de zielen.

No 113.

[illegible]

Pierre bleue, [illegible]

D. O. M.
Rust alhier
van
Pr DE PAEPE
in syn leven
kerckmeester
ende
armmeester
deser Prochie
stirf den 9 mey
1708.
En Maria
VAN HOYE syn huysvr.
sterf den 20 juny 1715.
B. V. D. S.

No 114.

[illegible]

Au dessus une tête de mort, à droite et qui suit :

Bidt voor de zielen
van Emmanuel NOENS oud 70 jaren sterft
te St Pauwels den 25 mei 1825.
van zyne huysvrouw Anna Isabella BAETENS oud 90 jaren.
sterft alhier den 22 july 1848
wierd de eerste in dit hofken begraven.

A gauche et qui suit

en van hunne kinderen
Adrianus Frans sterft den 18 oud jaren.
Joannes Baptista oud 68 jaren sterft
te St Nicolaes den 27 juny 1848.

Andreas sterft den 9 meert 1849 oud 68 (1) jaren.
Joannes sterft den 18 oud jaren.
R. I. P.

N° 115.

[illegible]

Inscriptions sur tables de marbre blanc encadrées de pierre de taille. Au milieu la représentation d'une tombe surmontée d'une croix [illegible], sur pierre de taille. A [illegible] les lignes suivantes :

Het is een heilig en zalig gepeis
voor de overledenen te bidden
op dat zy van hunne zonden
ontbonden worden.
Machab. c. 12 v. 46.

Joffrouw Isabella Jacoba
Clara VERGAUWEN
geboren te Beveren Waes
den 5 Augusty 1775
stichster van het armhuis
te St Pauwels
sterft aldaer den 24 april 1837.

A gauche ce qui suit :

Joffrouw Maria Anna
Josepha VERGAUWEN
geboren te Beveren Waes
den 5 augusty 1778
medestichster van het
armhuis te St Pauwels
sterft

Myne vrienden hebben gehoord
hoe dat ik hier zuchte
en er is niemand die my troost.
Jer. Thr. 1. 21.

---

(1) Une correction [illegible]

N° 116.

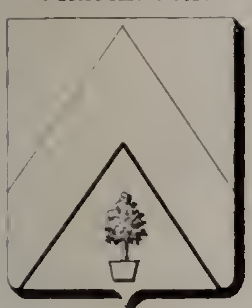
Rivé au mur ouest à l'exterieur de l'eglise.

Blason aux armes de la famille VAN GOETHEM, avec heaume, lambrequins d'or et de sable, et pour cimier un vol d'or et de sable sur le bourrelet. En dessous une tête de mort.

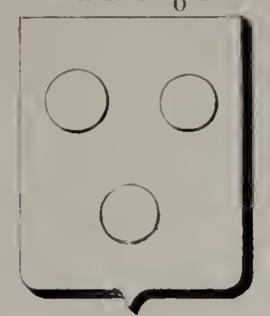
D. O. M.
Hier ligt begraeven
Joncker JAN MARYN VAN
GOETHEM, F^s ALEXANDER, in
syn leven Greffier der
prochien van Kemseke
ende St Pauwels, ende
hooftman der gilde van
den H. Sebastiaen binnen
dese Prochie die stierf
den 28^en february 1791
oud 77 jaeren en half.
Bidt voor de ziele.

L'ÉPITAPHIER WASIEN.

N° 45.
Thuenissen.



N° 47.
van de Regere.



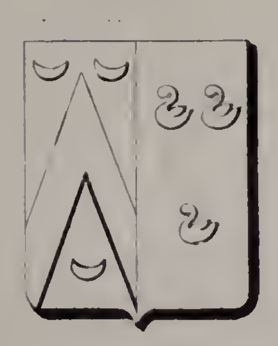
N° 48.
van Hove.



N° 52.
Aelbrecht.



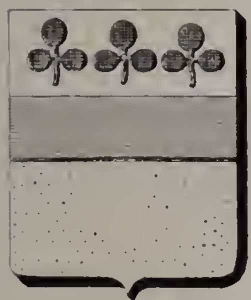
N° 54.



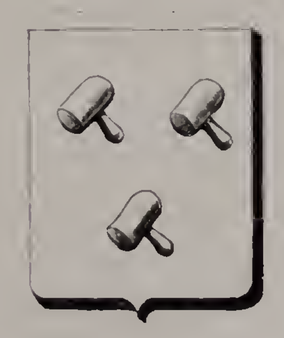
N° 58
Aelbrechts.



N° 59.
de Munck.



N° 79.



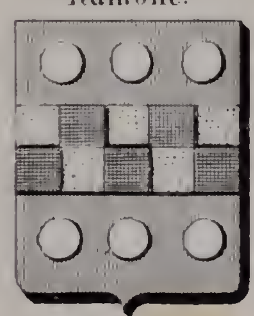
N° 92.
de Woolf.



N° 97.
van de Voorde.



N° 105.
Ramont.



N° 116.
van Goethem



N. Hein.

La Clinge.

N° 117.

Marbre blanc en forme de losange.

Rustplaetse
.....BLEET
......M. 178.,
..... in huwelyck
..... BAERT
... gebortigh
. . . .
R. I. P.

N° 118.

Marbre blanc. Monogramme du Christ.

D. O. M.
Ter gedagtenis
van FRANCISCUS PUYLAERT, f. ADREANI,
geboren op den Coewacht Hulster-
-Ambacht den 11 9bris 1725 gewesen arm
en kerckmeester deser gemeente alsmede
gesworen van Staete Kieldrecht
sterft den
Ēn getrouwt den 16 juny 1764 met
CATHARINA BOOGAERT, fa JOANNIS BAPT.,
geboren tot St Gillis den 16 juny 1741
overl. den 3 february 1776,
hunne kinderen syn minderjaerig
gestorven uytgenomen

Apollonia geboren den 10 mey 1775
sterft den
2 getrouwt den 11 febry 1777 met
Aldegonde ENGELS, f. Mathiai,
geboren op de Waesche Clinge den 10
augustus 1754 overl. den 4 Xbris 1783,
van hunne vyf kinderen resteren
Anna Coleta geboren den 28 8bris
1782 overl. den en
Theresia Ludovica geboren den 28
maerte 1785 overl. den
3 getrouwt den 21 junii 1786 met
Anna Catharina HUYGENS, fa
Cornelii, geboren in Staete
Kieldrecht den 8 7bris 1763
sterft den
R. I. P.

N° 119.

Marbre blanc. Le monogramme MR.

D. O. M.
Sepulture
van den eersamen
Adrianus WUYTACK, f. Cornelii,
in syn leven kerk en arm-
-meester deser kerke overl.
14 july 1789 oud 50 jaeren
alsmede van syne 3 huysvrouwen
de 1e genaemt Vironica
DE BAERE, fa Jacobi, overl. 6 meert
1760 oud 42 jaeren,
de 2de Theresia VAN WAUWE,
fa Joseph, overl. 2 july 1772
oud 49 jaeren,
de 3de Judoca Maria SAMEN,
fa Joannes Frans, overl. 20 mey
1782 oud 49 jaeren.
R. I. P.

No 120.

Marbre blanc en forme de losange, au dessus la croix, au dessous une tête de mort.

Graf plaetse
van
Sr Jan Bapt^ta VAN GYSEL,
Fs Petri, overl. den 20 february
1755 in den ouderdom van 54 jaeren
in syn leven Capell. arm en Kerckmeester
gesworene van de Hulstersche Clinge
in hauwelyck geweest met
Joanna Maria TRUYMAN,
fa Ambrosii, overl. den
in den auderdom van
jaeren.
Bidt voor de ziele.

No 121.

Marbre blanc. Monogramme du Christ.

D. O. M.
Ter gedagtenis
van Sr Adrianus Josephus VAN
DUYSE, fs Matthæi, gewesen
arm en kerckmeester deser
gemeente als mede gesworen
van s'Konings Kieldrecht
overl. den 17 July 1785 oud 62
jaeren in eerste houwelyk
geweest met Maria Anna
DE LAET, fa Jacobi, overl. den 17
Xbris 1761 oud 46 jaeren,
hun kind Maria Magdalena
in houwelyk met d'heer
Ferdinandus EECKELAERT
licentiaet in de medecynen
sterft 29 juny 1815;
in tweede houwelyk met
Maria Theresia DE POTTER, fa
Petri, overl. den 17 8bre 1795;

hunne kinderen :
Maria Francisca o.v.l. 19 febre 1805,
Joanna Theresia overl. 31 meert 1832,
Franciscus Eligius o.v.l. 10 february 1843,
Joannes Antonius o.v.l. 23 juny 1843.
R. I. P.

N° 122.

Marbre blanc. Le monogramme de Christ.

D. O. M.
Ter gedachtenis
van Matthæus DE POTTER, fs Joïs,
geboren in Spaensquartier den 15
9bris 1731, in syn leven arm-
-meester deser gemeente en
schepene der Parochie en baronie
van S. Jan Steen, gestorven den
14 Xbris 1785, getrouwt den
24 Xbris 1767 met
Maria VAN HECKE, fa Joïs
Francisci, overl. den 16 aprilis
1771 out 43 jaeren;
hun eenig kind
Joanna Petronilla geboren op
S. Jan Steen den 12 maerte 1769
sterft den
getrouwt den 15 aug. 1786 met
Judocus Ludovicus WANT, fs Ludovici,
geboren op het selve Steen
den 24 julii 1763 gestorven den
R. I. P.

N° 123.

Marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van
Petrus DE RYCKE, fs Martini, dickmr

Capelle arm en kerckm^r deser plaetse geswoo-
-ren van Clynghsche Polder en Capityn van
Hulstersche Clynge overleden den 14 february 170.,
oudt 69 jaeren; 2 jaeren in houwelyck gewest
met JOANNA VAN HOYE, f^a JAN, overl. .....
oudt .. jaeren en gewonnen een kind
meerderjaerigh overl.; 8 jaeren in houwel.
met AMELBERGE SAMAN, f^a PETRI, overl.
1740 oudt 50 jaeren ende gewonnen 3 kinde-
-ren minderjaerigh overleden.
Midtsgaders
JUDOCA DE COCK, f^a PETRI, syn derde
huysvrauwe t'saemen in houwelyck ge-
weest 25 jaeren overleden
ende gewonnen 8 kinderen en achtergelaten
de vyf naervolgende :
MARIA ANNA overl.
PETRUS BRUNO overl.
MALCHUS (1) CORNE. overl.
ANNA ELISABETH overl.
en JOANNES BAP^TA overl.
Bidt voor de zielen.

N° 124.

Marbre blanc.

Graf plaetse
...... BERNAERT, f^s
PETRI, ...
in den onderdom van .. jaer,
midtsgaders
van S. JOSEPH MOLLECOM (?),
f^s JOSEPH, haeren tweeden
man overleden ....
in den onderdom van .. jaer.
Bidt voor de
zielen.

(1) Peut être MATEHUS.

N° 125.

Marbre blanc. Inscription très usée et pénible à lire.

D. O. M.
Memoria
V.A.P.F. Leandri KELDERMAN, f^s Rasedis (?), ac
V.A.P.P.I.L. Cyrille WAGHENAER,
Longini GOOSSENS, Dominici LEBRUN (?),
Ladislai DE BUYL missionariorum,
hic in cornu epistoli ....
V.P.E. Athanasii PLASSCHAERT vicarii
in cornu evangelii, ab anno 1645
usque ad annum 1786, sepultorum.
R. I. P.

N° 126.

Au cimetière, contre le mur du chœur.

Au dessus, dans le chapiteau, une tête de mort.

Graf plaets
van d'Heer J. B. A. SEYDLITZ
gebortig van Vilvoorde
sterft 25 8b^r 1820 oud 56 jaer, trouwd
Jof^w Joanna Petr^s VAN OVERMEIR
sterft 13 april 1842 oud 72 jaer.
Hunne kinders :
Joannes-A. sterft 24 junius 1800 oud 3 jaer,
Francisca-L. sterft 11 jan^y 1828 oud 29 jaer,
Lucretia sterft
Charles-L. sterft
Sophia-W.-L. sterft
Philipina-P. sterft
Gustave sterft
R. I. P.

N° 127.

Tombe avec grande croix inclinée, en pierre de taille, entourée de chaînes portées par quatre montants aux angles de la tombe. Sur la croix un calice et l'inscription :

D. O. M.
Ter
nagedachtenis
van

de Eerwaarde Heer
Livinus Franciscus DE MIL
geboren te Ledeberg den 24 juny 1797.
Hy was Pastoor te Clinge sedert omtrent 27 jaren
en stierf alhier
den 6 mei 1873
tot groot spyt
zyner
Parochianen
en
vrienden.
Dat zyn
nadenken
onder hen
blyve leven.
R. I. P.

N° 128.

Belle tombe en pierre de taille ornée au dessus d'une croix et d'un médaillon, destiné à recevoir l'effigie du défunt en marbre blanc, entouré d'une couronne d'immortelles et de lauriers. En dessous deux flambeaux passés en sautoir. Sur la table de la tombe l'inscription suivante :

D. O. M.
Hier rust
Jan Frans VAN HOVE
echtgenoot in eerste huwelijk
van Dame Justina SEGHERS,
en in tweede huwelijk van
Dame Johanna Dominica ZAMAN.
Ridder der Leopoldsorde
Burgemeester van Clinge, onder
Voorzitter van den Provincialen
Raad van Oostvlaanderen,
Voorzitter van den Militieraad
van het Arrondissement Sint
Nikolaas, Dijkgraaf der Polders
van Kieldrecht, enz.
geb. te Clinge den 26 December 1806,
overleden den 14 Augustus 1869.

Sur l'entablement du bas côté sud, face gauche de la tombe, ce qui suit :

Dit gedenkteeken is opgericht ter nagedachtenis van Jan Frans VAN HOVE,
op verzoek zijner echtgenote Johanna Dominica ZAMAN,
overleden den 2 Juli 1871.

N° 129.

Dans le mur extérieur de l'église à dos du tabernacle.

Une pierre de taille encastrée dans la maçonnerie portant cinq croisettes, posées 2, 1 et 2, et entre les 2 inférieures le millésime de 1848, date de construction de l'église. Sans autre inscription.

N° 130.

Sur la place publique devant l'église.

Monument en pierre de taille supportant le buste de feu VAN HOVE exécuté, par souscription publique, dans les ateliers de la Compagnie des bronzes à Bruxelles et dû au ciseau du sculpteur François Van Havermaet de Saint-Nicolas. L'inscription projetée, sur le piédestal, doit être également coulée en bronze et sera conçue en ces termes, d'après les renseignements que nous avons obtenus :

Jan Frans VAN HOVE
1806.
Sedert 1830 burgemeester en weldoener van Clinge,
Ridder der Leopoldsorde,
Ondervoorzitter van den Prov^n Raad,
Voorzitter van den Militie Raad,
Polder Dijkgraaf,
1869.

Openbare erkentenis en hoogachting
aan den wijzen, weldadigen en
volksgeliefden VAN HOVE,
1871.

L'ÉPITAPHIER WASIEN.

N° 132.
Vraet.



N° 167.
Seghers.



N° 171.
d'Hondt.



N° 173.
Verstraten



N° 177.
Seghers (Variante)



N° 182
Gheylinck.



N° 184
Lefebvre.



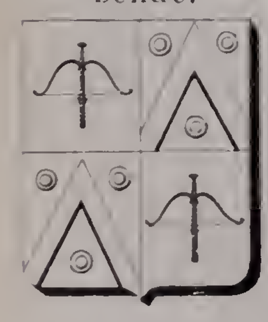
N° 184.
de Heemstede.



N° 185.
Huymans.



N° 185
Schut.



N° 188.
Scoemakers (?)



N° 190.
( ).



Tamise.

N° 151.

Petite croix à rayons

Sepulture
...... ROOMS. f ADRIAENS. in
syn leven ...... kerck en arm-
meester deser prochie overled.
.... oudt 69 jaeren
.. Marie VAN HOOMISSEN. f Jan.
syne huysvrouwe overleden
den 21 jan. 17.. oudt 84 jaeren:
ende hare lieden kinderen :
Philippus ROOMS overleden den
16 meert 1755 oudt 18 jaeren.
Joanna ROOMS overleden den
16 ...ber 1740 oudt 11 jaeren.
Katrina Françoisse ROOMS overled.
den 6 feb. 1784 oudt 25 jaeren.
Joannes ROOMS oudt .. jaeren
overleden den ....
Pieter ROOMS oudt .. jaer overl.
den ......

N° 152.

Pierre gothique. Inscription gravée sur les quatre côtés. Aux angles les emblèmes des évangélistes. Au centre de la pierre un écu représentant un lion.

Hier leet begrave
Michiel VRAET die steerft int jaer
ons Heeren M. CCCC.
LXXVIJ. VI dagh ī junij. Bidt voor de ziele.

N° 133.

Hier light begraeven de eersame
Joanna Catharina SMET, fa Adriani,
weduwe van Michiel VARENDONCK
oudt 78 jaren sterft den 12 mey
1775 (1).

N° 134.

. . . .
ende Amelberga STOOP, fa Mar.,
zyne huysvrouwe overleden den
1 february 1765 oudt 71 jaren.

N° 135.

Sepulture
van eersamen Gillis DAELMAN
. . . .
sterft den — Xber 1...
en van Eerbare Jo....
WITTOCK, fa ....
. . . .
en Maria Anna DAELMAN out
66 jaren sterft den 7 january 1766
eñ Joanna .... Françoise
DAELMAN geestelycke
dochter S. oudt 61 jaer sterft
den 15 december 175..

N° 136.

Sepulture
van den Eersamen Jan VAN
WAUWE jongman, sone van
Andries VAN WAUWE ende
Elisabeth VAN HECKE, oudt
synde 23 jaren eñ 29 daghẽ
sterft de 9 novemb. 1649.
Bidt voor de siele.

---

(1) Peut-être 1715.

N° 157.

Un écusson portant un chiffre composé des lettres M. S. T. L'ecu entouré d'un ruban.

Sepulture
van den Eersamen Michiel
STUER, f^s Joos, sterft den
5 July 1729 oudt 80 jaeren
eñ de Eerbaere Weillemyn
BANAERT syn huysvrouwe
oudt 78 jaeren sterft den 9
febry 1738 en haerlieden
dochter Bernardine STUER
oudt 59 jaeren sterft den
25 july 1718.
Bidt voor de sielen.

N° 158.

Blason aux armes de VAN HOVE, deja données Planche B n° 18. L'ecu entouré d'un ruban.

Sepulture vā de eersame
Jan VAN HOVE, f^s Cornelis,
in syn levē Bailliu van
Buerghravye haer
bestreckende int Lant
van Waes en burghmeest.
schepene en arm.m. van
dese prochie sterft
1 octobris ....
Ende de eerbare Catharine
VERBRAKEN, f^a Jacobs, syn
huysvrouwe sterft den
15 meert 1661. Hier
ligt begraven den Eers. Francis
JANSSENS, f^s Petri, oudt 69 jaer, sterf
den 21 7^ber 1755 ende syne huysvr.
Pieternela DE BLOCK, f^a Stephanni, out
68 jaeren sterft den 14 juny 1775.
Bidt voor de siele.

N° 139.

Deux écussons frustes, celui à dextre carré, celui à sénestre losangé.

Rust in vrede.
Sepulture van d'heer
Jan Philippus LAUWERENSE, fs Gillis, gewesen
balien deser prochie sterft 10 july 176.;
ende van Jouffrouw Anna Petronilla
VERSMESSEN, Fa Daniel, syne huysv. out
.. jaeren ..... sterft den
. . . .
.... Ende van
Philippus LAUWERENSE, Jan Philippus
(sone), ... sterft den 25 Xber 1773;
en van Joanna Bernardina SPIESSENS
syne huysvrouwe oudt 57 jaeren
sterft den 3 october 1773 ende jouff.
.... 25 october 1774. (1)

N° 140.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van St Jan WAUTERS, fs Louis,
oud Burgem. van de Weert
sterft den ...... out
65 jaren. Hy won by Margareta
SMET, fa P...., syn huysv. overled.
den 13 9ber 1753, dheer Jan
Ludovicus pastor van Thielt (?),
Marie The. ende Jan Frans
Joseph sterf
Joa. Catharin Isabella ....
. . . .
Hy heeft besedt een Eeuwich

(1) Cette pierre a été coupée en deux perpendiculairement et les deux sections sont posées l'une au dessous de l'autre dans le pavement de l'église, dans le sens de la longueur.

jaerghetyde met uytdeelingh
van eenen sack broodt.
R. I. P.

N° 141.

Un chiffre avec les lettres M. P.

. . . .

Ende Anna Catharina VAN DE
POELE, f[a] Franciscus, gewese
huysvrouwe van Ambrosius
VAN DER BEKEN oudt 58 jaren
sterft den 9 september 17...

N° 142.

Sepulture
van Eersamen Lambrecht
COOLMAN, f[s] Joos, in syn leven
Baillin van Saffelaer sterft
den 25 meert 1680.
Ende Marie ELINCK, f[a] Marcus,
syn huysvrouw sterft den
28 july 1772.
Bidt voor de sielen.

N° 143.

Jesus
erbaerm U over de ziele
van Jouffrouw Isabella
WEYN, f[a] Cornelis,
huysvr. van Mons. Pieter
HILLEGHEER, f[s] Jan, oudt
.. jaeren sterft den
19 Xber 1715.

N° 144.

Supulture (1)
van eersaemen Guilliam SMET.

---

(1) Sic.

f^s —rs, in syn leven schepen
en armm^r dezer P̄hie sterft
den 20 7^ber 1705,
en de Eerbare Anna SMET,
syne huysvrouwe, sterft
den 14 Janery 1688,
ende den eersamen Guilliam
SMET, f^s Guilliams, in syn leve
Kerk^mr ende armmeester dese^r
Prochie geweest sterft den 9
Xber 1739, ende de eerbare
Amelberga VARENDONCQ, syne
huysvrouwe, overleden den
10 july 1728. Hier light
begraeven Jan SMET, F^s
Gilliams, met syne huysvr.
Amelbergh VAN MIEGHEM oudt
69 jaeren sterft den 8 junis
1745.
Bidt voor de sielen.

N° 145.

Hier light begraven den
Eersamen Nicolaes THOEN,
f^s Jans, in syn leven onderlinck
van de Confrerie van de
Heylige moeder Anna,
sterft den 8 meye int jaer
1691.
Eñ de Eerbare Magdalena
RAUWELS, f^a Jans, syn huysvra
sterf den 9 september 1666.
Bidt voor de siele.

N° 146.

Un blason fruste entouré d'un ruban.

Sepulture
van eersame Mattheus BUYENS (?),

fs MATTHEUS, sterft ......
3 8ber 1691,
eñ eerbare ELISABETH PROOST (?),
fa PIETER, syne huysvrauwe sterft
den 9 october 1678. Ende
hebben 't samen gewonnen twaelf
kinderen te weten .. zonen
en .. dochters

PEETER	1	†	ANDREAS	7
GILLIS	2	†	JOANNA	8
PEETER	3	†	MARIE	9
MATTHEUS	4	†	JOANNA	10
JAN	5	†	ELISABETH	11
MICHIEL	6	†	MATTHEUS	12

Ende eerbare JOANNA VAN DER BE...
huysvrauw ....
Bidt voor de sielen.

N° 147.

Le Monogramme du Christ et les noms de MARIA et ANNA.

Sepulture
van den Eersamen GILLIS
VAN ACKER, fs JANS, in syn
leven schepenen ende
aermr deser prochie
sterft den 13 november
1717.
Ende de Eerbaere MAGDALENA
BUYTAERT, fa GILLIS, syne
huysvrauwe sterft den
15 november 1727.
En ....
Bidt voor de sielen.

N° 148.

Un blason fruste entouré d'un ruban.

Sepulture
van den Eersaemen ANDRIES
DE WALSCHE, fs ANDRIES, in syn

leven Keyser van de gulde van
Haesdonck ende Kerkm. ende
armm. deser Prochie aut 85
jaeren overleden den 14
october 1666;
eñ de Eerbaere JOANNA DE
BEUDELE, f^a NICOLAES, syne
huysvrouwe aut 80 jaeren
overleden den 20 april 1663

. . . .

1683.
Bidt voor de sielen.

N° 149.

Fragments d'inscriptions sur une grande pierre probablement utilisée deux fois. La partie de légende entre guillemets est d'une époque plus ancienne comme les dates le prouvent d'ailleurs surabondamment.

. . . .

Ende van de Eerbaere
MAGDALENA HILLEGHEER
huysvrouwe van GILLIS VAN
CLEEMPUT ondt synde 80
jaeren overlede den 21 julius 1736.
« Hier leet begraven
« de Eersaemen ANDREAS VER-
« -HAEGHEN (?), f^s GIELIS, die
« sterft .. april 1634,
« ende MARIA ELISABETH
« FRANSOIS syne huysvrouw
« sterft »
Ende van de eerbaere BARBARA
VAN HECKEN (?), f^a ANDRIES,
weduwe wyleut Joos
DE VOLDER ondt synde 87 jaeren
overleden den — september
17.. ....
...... schepen
deser prochie. ......
Bidt voor de sielen.

N° 150.

Un cartouche rond fruste.

Sepulture
van den eersaemen Pieter
MOEGAERT, f^s Martinis, in
syn leven honderlinck
van de Gulde van Sint
Amelberga oudt 72 jaeren
overleden den 26 october
1705.
Bidt voor de siele.

N° 151.

Rust plaets
van den Eersaemen Pieter
DE GENT, f^s Petri, out 71
jaeren sterft den 12 9ber
1758. Ende Isabella Marie
VAN GUGHT, f^a Angeli,
out 49 jaeren sterft den
25 january 1749. Ende
van Jacques DE GENT, f^s
Petri, out jaeren sterft
den ende syne
huysvrouwe Joanna Rosa
VAN DRIESSCHE, f^a Joanni, out
jaeren sterft den

N° 152.

Hier ligt begraven den
eersamen Gillis EVRART
sterft den 3 ... 1..6,
ende de eerbare Margriete
SCHEEMAECKERS syne huysvr.
sterft den 13 ...ber 16..,
en hunne soene G....
EVERAERDT sterft den
7ber 16..;

ēn GIULLAIM EVERAERDT
haerē sone sterft
den 25 Juny 16.9,
ende MARGARITA EVERAERT,
haerlieder dochter,
sterft den ....
Bidt voor de sielen.

N° 153.

Sepulture
van den eersamen FRANCOYS SMET
f..... in zyn leven schepenen
.... deser burght eñ
.... van Temsche oudt 88
.... in houwelyck geweest 62
sterft den 4 november 1730
eñ ....e JOANNA DUERINCK
syn huysvrauwe
.... en 27 9bre 1731 hout 83 jaeren
... met haerlieder
.... den 30 mey 1700.

N° 154.

Inscription placée en surcharge en tête de la pierre dont l'inscription suit au n° 155.

Gedachtenis van den eersam
JAN PIETER DE VOLDER fs JANS
sterft jongman
den 9 van July 1777.

N° 155.

Dans un rond le monogramme du Christ, et les noms MARIA, ANNA.

Sepulture
van den eersamen WAUTER
VERELST, f JACOBS, in synen
leven kerckm. deser prochie
overledē dē 28 april 1665,
eñ den eersamen
GILLIS VAÑ VELDE, f. JANS,

in syn leven geweest
kerck eñ armm[r] eñ schepenen
deser prochie, sterft den
21 october oudt 77 jaer 174..
. . . .
Bidt voor de siele.

N° 156.

Une croisette.

Sepulture
van den eersamen Gillis
VAN WAUWE f. ....
in syne leven ......
deser prochie sterft den
1 mey 16.8,
Eñ de eerbare .....
BUYTAERS, f[a] ....., syne
huysvrauwe sterft
12 november 1696.
Hier light begraven
Anthonius ......
leven schepenen
van Temsche
den 16 april ....
eñ de eerbare ..... VAN
WAUWE, f[a] Gillis, syne huysvrouw
sterft den 7 ......
Bidt voor de sielen.

N° 157.

Fragment d'inscription. Au dessus une tête de mort.

. . . .
Joannes BRYS f. ...
sterft den .....
ende Josyne ......
syne huysvrouwe
sterft den .....

N° 158.

Sepulture
JACOBUS DE BOCK, f. JANS,
. . . .
MARIE M....MEN, f. ANDRIES,
huysvrouw oudt .. jaeren
sterft den 1 juny 175., ende
haere dry kinderen gewonnen in
haer eerste houwelick met PIETER
OCKERS, f. HENRICUS, begraven
tot Cruybeke den 10 juny 1709
oudt .6 jaeren. ANNA ISABELLA
OCKERS oudt .. jaeren sterft den
.... MARIE OCKERS oudt ..
jaeren sterft den ......
GULEMYN OCKERS gheestelycke
dochters oudt .. jaren sterft
den .... ende AMELBERGA
DE BOCK ghewonnen in
tweede houwelyck, van M....
...... oudt ....
den 6 january 176. huysvrouwe
geweest van FRANCISCUS P.....
B. V. D. S.

N° 159.

Un écusson fruste entouré d'un ruban.

Sepulture
vañ eersamen PIETER VAÑ
VELDE, f. JAQUES, in syn levẽ
schepenen eñ armm^r deser
prochie sterft den ..
...ber 1721,
eñ van MICHIEL VAÑ VELDE, syne
sone, sterft den 22 juny 1698
en van CATHARINA VAÑ VELDE,
f^a JAQUES, geestelycke dochter
sterft den 23 mey 1717,

ende van Joosyne VAN̄ VELDE,
fa Jaques, sterft den 19en
Julius 1699 en Jan VAN
DE VELDE †
Bid voor de siele.

Nº 160.

Hier light begraven
den eersamen Jan VAN
POLFLIET, f. ..., schepen deser
burght ......
.... en̄
eerbare Joanna SUYS, fa J....,
sterft den ..... huysvrouw
van Jan FELICX, f. Adriaens,
van de eerbaere Catharina SUYS
haerlieden suster gheestelycke
dochter out .. jaeren .. overled.
. . . . . .

Nº 161.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van Eersamen Gillis ....., fs
Aert, in syn leven schepene
deser prochie sterft den
3 april 1691.
Ende de eerbaere Josyne VAN
POLFLIET, fa Ambrosius, syn
huysvrauwe, sterft den
2 Junys 169.. Ende den
eersamen Ambrosius BUYTAERT,
fs Anthonii, oudt 75 jaerē sterft
den 2 7ber 1763.
Ende de eerbare Josyn BUYTAERT
wed. van Michiel DE BLOCK out
63 jaeren sterft den 7 Febr.
1747, ende Josyne VAN DE VELDE,

f^a^ Joos, geestelyke dochter out 69
jaren sterft den 25 meert 1776.
Ende Maria Magdelena DE BLOCK, f^a^
Michiel, sterft den
Ende hun broeder Ambrosius DE BLOCK out
.. jaren sterft den 29 augusti ....
Bidt voor de sielen.

N° 162.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van Eersamen Servaes SNOUCK,
F^s^ Servaes, schepenen kerck
eñ armm^r^ deser prochie, out
73 jaeren sterft den 22^en^ Ja^ry^
1731.
Eñ de Eerbare Catharina VAN
VELDE, f^a^ Jans, syn huysvr.
out 80 jaeren sterft den 9 7^bris^
1745,
en haerlieder geestelyke
dochter Joanna Catharina
SNOUCK stirf den 17 Juny 1727,
Anna Maria SNOUCK geestelyke
dochter out 53 jaer sterft
den 2 augustus 1759.
Ende van den eersamen S^r^
Joannes SNOUCK, f^is^ Servaes,
gewesen Burgemeester
kerck ende armmeester
deser Prochie oudt synde
73 jaren sterft jongman
den 31 augustus 1769.
Bidt voor de sielen.

N° 163.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van den eersamen Jan VAN WALLE

f^s^ Jans, out 85 jaeren sterft den
9 april 1761 jubilarus van 58
jaer in houwel. geweest te syn
met syn eerbaere huysvrouw
Maria POLLEFLIET, f^a^ Corn., out
95 jaer sterf den 9 9^ber^ 1766,
ende haerlieden kinderen :
Geerardus VAN WALLE sterft
den 30 mey 1754 out 44 jaeren.
En Jan Franc. VAN WALLE sterft
den out jaeren,
en Ignatius VAN WALLE sterft
den 9 meert 1756 oud 42 jaer,
en Jacobus VAN WALLE sterft
den 5 april 1765 out 48 jaeren,
en Maria Catharina VAN WALLE
sterft den
ende Maria Joanna VAN WALLE
f^a^ Geerardii gewesen huysv.
van Francis BRYSINCK sterft den
24 July 1771.
Bidt voor de ziellen.

N° 164.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc. Au dessus un calice et l'hostie rayonnante, le tout reposant dans une nuée; au dessous une tête de mort et des ailes.

D. O. M.
Hic requiescit reve-
-rendus Dominus
Carolus Ferdinandus
Jacobus BAERT, sacerdos,
filius Domini Francisci,
natus in S^ti^ Nicolai 6^a^
Junii 1706, denatus
Thamisiis 11^a^ 9^bris^
1736.
Etiam requiescit R^dus^ D^nus^
Michael Franciscus BAERT,
Sacerdos, obiit 12 7^bris^ 1738.
R. I. P.

N° 165.

Pierre bleue incrustée de marbre blanc. Au dessus les noms de JESUS et de MARIA dans une couronne d'épines; en dessous une tête de mort ailée.

D. O. M.
Sepulture
van den seer eerw. heer
Egidius SMET, 45 jaeren
Pastor deser parochie
ende 15 jaeren Prost
van het Oratorie, oudt
75 jaeren sterft den
15 Xber 1719.
R. I. P.

N° 166.

Dans un cartouche rond un cœur percé de trois clous et surmonté du monogramme du Christ.

Sepulture
van den Eersaemen Geeraert
DE BUYSSCHER, in syn leven
schepenen deser Prochie
ende Hooftman van de
Confrerie van de Heyligh
Moeder Anna, sterft den
14 September 1704.
Ende van de Eerbaere Joanna
EVERAERT syne huysvrouwe
sterft den 5 Juny 1735.
Bidt voor de siele.

N° 167.

Pierre bleue incrustée de cuivre. Au dessus un calice avec l'hostie. En dessous un blason à bordure, représentant un chien passant sur une terrasse, voir Planche C.

D. O. M.
Mementote Rdi adm
Dni Joannis SEGHERS,

fīi Jois, olim pastoris
in Mariakercke,
annorum 73, obiit
Thamisiis 12 martii
1724.

N° 168.

Au dessus une tête de mort.

Sepulture
van den eersamen Livinnus
DE PILLEGYN, fs Jooris, in
syn leven Hooftman van de
Confrerie van het Venerabel, sche-
-penen van den Oostbroeck, en kerck
en armmeester deser Prochie, sterft
den 3 april 1749.
Ende van de seer eerbare
Guillielmina STERCK, fa Jans,
syne huysvrouwe oudt 72 jaer
getrouwd Augustus 169.,
sterft den 18 Desember 1743;
ende haerlieder kinderen :
Joris DE PILLEGYN sterft den
18 mey 1752,
en Cornelis DE PILLEGYN sterft
den 25 July 1771 eñ Judocus DE
PILLEGYN sterft den { 31 august. 1752 tot Waesmunster,
eñ Isabella DE PILLEGYN sterft
den 9 februaru 1712 tot Hoecke,
ende Joannes DE PILLEGYN priest.
van t' Oratorie overled tot Loven
den 3 april 1733. Ende Pieter DE
PILLEGYN sterft den 26 meert 1740,
en Gillis DE PILLEGYN sterft de
tot Anf 11 augustu. — Ende Philippus DE
PILLEGYN sterft den
Bidt voor de sielen.

N° 169.

Pierre bleue avec ornements et encadrements blancs. En dessous une tête de mort ailée.

D. O. M.
Gedachtenisse
van Jr Amelberga
VAN GEERSOM, Fe Thome.
sterft den 9 January
1720 oudt 50 jaeren,
ende van den eerw. heer
Thomas VAN GEERSOM
Canoninck regulier
van Sto Martens binnen
Loven haer broeder
sterft den
oudt jaeren.
R. I. P.

N° 170.

Pierre bleue incrustée de marbre blanc. Écusson ovale sommé d'un chapeau de cardinal et entouré des noms de JESUS et MARIA. En dessous une tête de mort avec ossements, faux, flambeau et guirlande.

Ao 1734 die 26 aug. obiit
Rdus adm ac amplissimus dnus
D. Ludovicus BOSCH,
Lovanii natus Ao 1692 die 28 Maii,
hujus ecclesiæ pastor
congreg. orat. Dni Jesu
Præpositus generalis,
vir pacis, studiosissimus,
clarus et charus ubique,
corpus hic terræ reddidit
expectans beatam spem
et adventum gloriæ
magni Dei et Salvatoris nri
Jesu Christi
R. I. P.

N° 171.

Ecusson entouré d'un ruban et représentant un chien levrier brochant sur une fasce. L'inscription est presqu'entièrement perdue. Voir planche C.

Sepulture
van den Eersamen Jan DE HONDT, fs
.... Burgm. deser
Burght ....

N° 172.

Sepulture
van den Eers. Theodorus
GORDYN, fs Daniel, out
49 jaer sterft jonghman
den 14 april 1765.
Ende Gillis GORDYN, fs
Daniel, oudt 61 jaeren
sterft den ....bre ....
Bidt voor de zielen.

N° 173.

Blason surmonté du heaume et des lambrequins, et comme cimier l'étoile à six rais de l'écu. Voir planche C.

Sepulture vā Joos VERSTRATĒ,
fs Adriaens, ...
deser heerlyckheit, sterf
den 12 meert 1619
.... vrouwe
. . . .
Bidt voor de sielen.

N° 174.

Monogramme du Christ.

Den naem des Heeren
syt gebenedyt.
Sepulture
van Sr Hendrick BOODTS
in syn leven armmeester der

Burght ende heerlyckheydt van
Temsche out synde 65 jaeren
overledē dē 26 februari 169.,
Eñ de eerbare ELISABETH
VERGAOUWEN syn huysvr.
overleden den 6 junius 1731
oudt synde 78 jaeren.
Ende van S[r] GULIELMUS
BOODTS, f[s] HEYNDRICK, in
syn leven gewesen Kerck
en armmeester, schepen
deser Prochie, oudt 70 jaren
sterft den 9 augusty
1763.
Bidt voor de sielen.

N° 175.

Hier light begraven den
eersamen ADRIAEN VAN
MEERVENNE, f[s] ROELANDTS,
overlede XI augusti 1653.
Hier light begraven MARIE FEIT
huysvr. van PIETER WAUMAN, out 78
jaeren, sterft den 4 augusti 1716.
Bidt voor de siele.

N° 176.

Blason avec heaume et lambrequins, le tout fruste.

Hier rust d'heer GUILLELMUS
SEGERS, doctoor in de medecina
in de Universiteydt van Bolonien,
sterf den 9 maerte 1708,
Ende Jouffrauw MARIA JUSTINA
GOETHALS, syne huysvrouw,
sterft den 25 ...bris 1691.
R. I. P.

N° 177.

Deux blasons, celui de dextre est carré et représente un chien levrier posé à l'ordinaire et une bordure, celui de senestre est rond et fruste. Les deux blasons sont liés et entourés de rubans. Planche C.

Sepulture
van Joannes Baptista SEGHERS
f^s^ Michiels ....
. . . . tot Gent
. . . . SEGHERS
. . . . tot Loven
. . . .
...... SEGHERS, geestelyke
dochter ...... sterft den
29 augustus 1750.
Jacobus Petrus SEGHERS out 60
jaeren sterft den 5 mey 1747.
J^e^ Joanna Francisca VAN
WEMMELEN .... huysvrouw
..... sterft den
. Augustus ... Egidius Jacobus
Franciscus SEGHERS, f^s^ Jacobi,
Antonius Bernard SEGERS,
f^s^ Jacobus Petrus, sterft jong-
-man den 7 mey 1779 out synde
. . . .
R. I. P.

N° 178.

Pierre blanche près des fonts baptismaux. Un clepsydre ailé au dessus de l'inscription.

Sepulture
van den eers. Jacobus
DE LATEUR out 87 jaeren
sterft den 15 9^ber^ 1760
ende
de eerbaere Anna Maria
Theresia VYDT, syne
huysvrouwe, out 74 jaer
sterft den 17 8ber 1748.
Bidt voor de zielen.

N° 179.

Monogramme du Christ. Pierre en partie couverte par les boiseries du jubé.

Sepulture
van den Eersaemen
PIETER SAEYS, f[s] GILLIS,
in syn leven kerck
ende armm[r] van de .....
ende hooftman ....
confrerie v.........
sterft den ....
-er 1713.

N° 180.

Sous le portail de l'église une pierre portant encore lisibles les mots suivants :

Sepulture
van den .....
. . . .
ende de eerbare
WAUMAN ....
Huysvrouwe ....
en PHILIPPUS ...
hunlieden sone ..
den 26 .....

N° 181.

Près du portail les traces suivantes :

Sepulture
eersamen JAN VAN PUT f[s]
.... july 1694
..... ELISABETH
..... syn huysv.
.... 8ber 1696
. . . .
.. VAN PUT geestelyke
..... geestelyke
. . . . . .
.... VAN PUT
. . . .

N° 182.

Un blason, avec heaume et lambrequins, portant un chevron accompagné en pointe d'une quintefeuille. Planche C.

Sepulture
van dheer LAURENS GHEYLINCK,
f. CORNELIS, in syn leven
heer van Fyns, overleden
den 8 meerte 1665,
eñ van jo. MARIA VAN DEN
KERCKHOVE, f. INGHELBERT, syn
huysvrouwe, overlede den
20 january 1665.
Eñ m. CHARLES GHEYLINCK,
advocaet in den raede van
Vlaenderen, overledē den
17 december 1646, ende
de eerbare ANNA CATHARINA
GHEYLINCK, f. sieur FRANCIS, huysvrouw
van s^r^ BENJAMI VAN TRICHT oudt ..
sterft den 4 december 1729.
Heere zy de ziele ghenadigh.

N° 183.

Vers le milieu de la pierre une tête de mort dans un cercle.

Sepulture van den
eersame JAN HILLEGHEER,
filius JANS, in syn leven
schepenen Kerckm.
ende armmeester
deser prochie
overleden op den 1
juny 1750 out synde ... jaren.
AMELBERGE HILLEGHEER,
filia JANS, eñ huysvrouw
gewesen van STEVANUS
VAN WYNACKER oudt ..
jaren sterft op den
.. mey 1751.

Nº 184.

L'inscription gothique, sur lame de cuivre, du beau monument en pierre de touche de ROLAND LEFEVRE a été reproduite inexactement par Van den Bogaerde, dans son livre sur le Pays de Waes. Nous en avons communiqué une copie meilleure à M. Adolphe Siret, pour le Journal des Beaux-Arts en 1869, pages 175 et 185, et pour son ouvrage intitulé « Het Land van Waas », page 307. La leçon que nous donnons ici pourra, croyons-nous, être jugée parfaite. Nous la complétons par une traduction littérale. Le blason du centre qui surmonte le mausolée est celui de ROLAND LEFÈVRE, chevalier, seigneur de Tamise et Liesvelt, et seigneur de Hemstede par sa femme, maître d'hôtel de l'empereur Maximilien, trésorier-général de son fils Philippe le Beau, commissaire au renouvellement des Lois de Flandre de 1503 à 1517, époque de son décès. Van den Bogaerde dit qu'il fut enterré en 1521 ; il n'est pas douteux néanmoins qu'il mourût le 30 septembre 1517 (1). Sa femme s'appelait HEDWIGE DE HEMSTEDE ou HEEMSTEDE. Elle était fille unique de JEAN DE HEMSTEDE, chevalier, et de BÉATRIX D'ALCKMADE dit VAN DEN WOUDE (2). A droite et à gauche de la tombe se voient deux écussons tenus par des séraphins, mais les armoiries en sont effacées.

Les armes de ROLAND LEFÈVRE étaient d'or, à l'épée d'azur garnie de sable posée en bande, la pointe vers le chef, accompagnée de deux aigles de sable posées dans le sens de l'épée. Celles de HEMSTEDE, famille de Hollande, étaient : d'or, à sept merlettes de gueules rangées en orle ; au canton du même. Voir planche C.

Voici l'inscription commémorative du monument :

Epitaphium ROLANDI, equitis aurati,
Dni (3) de Liesveldia, et HADEWIGIS, cōthoralis (4)
ejus, cū (5) assignatiōe (6) titulor' (7) ac dignitūm (8)
quib' (9) a Maximiliano et filio ejusdē (10) dona-
-tus est, et cū supputatione aṅorum (11) Dni.

Ecce receptor ego Cymbris sb̄ (12) Maximiliano,
Tempā (13) dū (14) premerēt (15) prava, fidelis eram.
Hujus itē (16) ac gnati mox thesaurarius ido' (17),
Miles inauratus ; voce ROLANDUS agor.

---

(1) Jean Lefèvre dit de Hemstede, seigneur de Tamise, etc., fils de Roland, releva en 1517 la seigneurie de Coudenborg (à Tamise) que son père tenait de son vivant. (Voir de Maere-Limnander « Oud Vlaamsche leenen », Annales du Cercle archéol. de Waes, tome II, p. 87, nº 193.) — Coudenborg passa dès 1519, par achat, dans la famille d'Arschot. (Même ouvrage, page 265, nº 216.)

(2) Voir : Nobiliaire des Pays-Bas et de Bourgogne par le Bon de Herckenrode. Premier volume p. 745.

(3) Domini. (4) conthoralis. (5) cum. (6) assignatione. (7) titulorum. (8) dignitatum. (9) quibus. (10) ejusdem. (11) annorum. (12) sub. (13) tempora. (14) dum. (15) premerent. (16) item. (17) idoneus.

Thamisia, Hemstede, Liesveldia jure colebāt (1)
Me pprim (2) ut dominī (3). Nūc (4) ea liquo (5) meis.
Ter centum lustris septēq. (6) decemq. pactis (7)
Messibus, in sacri luce Jeronis eo.
Hicq. (8) mihi jucta (9) est qnjux (10) HADEWIGIS; iique (11)
Luce hac que sequitur te, venerande Thoma!

Disthicon cum titulis majoribus ejusdem :

Hic cubo ROLAND' (12), qnjux HADEWIGIS mecū (13) est,
Miles et exceptor, Maximiliane, tuus.

Disthicon sine titulis utriusque cū nu^ro (14) anorum :

Hocne, ROLĀDE (15), lates tecūq. (16) HADEWIGIS ī (17) atro (18)?
Hic caro, sed noster spiritus astra petit!

Traduction :

« Epitaphe de ROLAND (LEFÈVRE), chevalier de la Toison d'or, seigneur de Liesvelt, et d'HEDWIGE, son épouse, portant désignation des titres et dignités dont il fut gratifié par Maximilien et son fils, et indication de dates.

« Me voici; j'étais receveur fidèle des Cimbres sous l'Empereur Maximilien, à une époque néfaste. Je devins ensuite trésorier habile du même prince et de son fils (Philippe) et chevalier de la Toison d'or. Je m'appelle ROLAND.

« Tamise, Hemstede, Liesvelt me rendaient hommage en qualité de seigneur; j'abandonne maintenant ces domaines à mes enfants.

« Je meurs le jour de la Saint-Jérôme de l'an quinze cent dix sept (19).

« Ici près de moi repose mon épouse HEDWIGE. Elle mourut le jour qui suit votre fête, ô vénérable Thomas (20).

« Distique donnant ses principaux titres :

« Avec ma femme HEDWIGE je repose ici, moi ROLAND, qui fus, ô Maximilien, ton chevalier et ton secrétaire.

« Distique sans titres ni dates :

« ROLAND, ne reposes-tu pas avec HEDWIGE en ce caveau?

« Ici gît notre corps, mais notre âme aspire vers le Ciel! »

---

(1) colebant. (2) proprium. (3) dominum. (4) Nunc. (5) linquo. (6) septemque. (7) peractis. (8) Hicque. (9) juncta. (10) conjux. (11) iitque. (12) Rolandus. (13) mecum. (14) numero. (15) Rolande. (16) tecumque. (17) in. (18) antro.

(19) La fête de St Jérôme tombe le 30 septembre.

(20) La fête de l'apôtre St Thomas tombant le 21 décembre, il est probable qu'il s'agit ici du 22 décembre. Néanmoins quand il s'agit de St Thomas il est permis de douter, d'autant mieux qu'il y a plusieurs saints de ce même nom au calendrier.

N° 185.

Sous un tableau de Corneille SCHUT, représentant l'adoration de l'Enfant Jésus au Ciel, se voit à dextre un blason en carré aux armes de HUYMANS, et à senestre en ovale le blason mi-parti de HUYMANS et de SCHUT, avec l'inscription dédicatoire suivante : Planche C.

D. O. M.
Dᵉ Mariæ et Elisabethæ GEENSSINTS,
matertere Dᵉ Elisabethæ Catherinæ SCHUT
uxoris D. Guilelmi HUYMANS 1652,
D. D.

N° 186.

Marbre blanc.

D. O. M.
ac piis manibus
Reverendi Domini
Joannis Bapt. VAN MAELE
qui
varias postquam partes
.... egeret
.... sacerdos
ac
hujus ecclesiæ Sᵉ
Amelbergæ cappelanus
. . . .
25 decembris anno 1765.

N° 187.

Dans l'église, à peu près devant le monument de Roland LEFEVRE, et sur l'emplacement de l'ancien autel de Sᵗᵉ AMELBERGE, une pierre bleue encadrée de marbre blanc et encastrée de lames de cuivre. Au centre une croix gothique en cuivre portant au milieu le monogramme du Christ et plus bas les lettres S. A. Sur le pied de la croix ces mots, en caractères gothiques :

† H. AMELBERGA
Bid voor ons.

A l'entour en lettres gothiques sur cuivre l'inscription suivante :

✝ De wonderbare Maagd Sinte AMELBERGA werd hier in 'tjaar
D.CC.LXXII begraven en
ter gelegenheid van haar jubelfeest in 'tjaar M.D.CCC.LXXII met
dezen zerk vereerd.

Dans les angles des cartouches portant des palmes croisées en sautoir alternant, deux fois, avec la lettre gothique A couronnée (1).

N° 188.

Pierre bleue près du portail de l'église, caractères gothiques. Inscription inscrite sur les quatre côtés. Aux angles les emblêmes des Evangélistes. Au centre un blason lié à la rustique et portant un signe particulier. Planche C.

Hier leet begraven
Magriete SCOEMAKERS, Jans docht, wylen huysvrou vā
Jan FRAET sterf ā XV.
XXVIJ dē XIIIJ dach vā sept̄eber. Bidt voer de ziele.

N° 189.

Sepulture
vañ eersamen ....
de MALSCHE .....
leven .....
M. V. ....
den ......
ende ....
VOLCKERICK.
Sepulture ....
... Catharina DE MALSCHE
..... out 42 ....

(1) Cette pierre commémorative a été reproduite en gravure à la page 197 de l'Histoire de Ste Amelberge, écrite en flamand par l'abbé P. De Roo et publiée à Bruxelles chez Goemaere en 1872.

N° 190.

Un blason portant des armoiries qui paraissent être celles des métiers. Planche C.

Rustplaetse
van den eersamen PIETER
O ....., f. JANS, sterft
burchm^r deser burcht
ende heerel^t, eñ cornet
vañ Confrerie van de H.
moeder Anna, den 20 7bre 1714,
eñ de eerbare ANNA
SPIESSENS syne huysvrē
sterft den .. 7bre 1727.
Bidt voor de siele.

N° 191.

Un écusson fruste.

Sepulture van GLAUDE
......, heere van
vr...., int graefschap
...... sterf den
.... 1650
.... BOSTYN
.... dē 9 augusty
. . . .
eñ ..... MEYRSCHEN, syn 2
huysvrouwe, sterft den
4 october 1650.
Bidt voor de sielen.

N° 192.

Un écusson avec un simple chiffre.

La première inscription que porte la pierre a été ajoutée postérieurement à la seconde.

Hier leet begraven den eersamen
ANDREAS SMET, f. GUILLIAMS,
oudt synde 53 jaeren
sterft den 16
X^ber 1741. Bed
voor de ziele.

Hier leet begraven THOMAS
SMET, f. JANS, in synen leven
schepenen van Oostbroecke
en hooftman van de gilde
van S. Anna binnen Themsche.
sterf de 14 marti 1650;
ende de eerbare MARIA
DE HONDT, f^s JANS, syne
huysvrouwe, sterf den
9 october 1654.
AMELBERGHE SMET, filia
LAUWEREYS, sterft den
4 february 1714.
Bidt voor de sielen.

N° 193.

Au dessus un calice dans une guirlande et deux cornes d'abondance avec des fleurs.
En dessous un serpent se mordant la queue comme emblème de l'Éternité.

Monumentum
admodum Reverendi JUDOCI
PERREMANS, ecclesiæ
Thamisianensis pastoris,
ac hujus loci
congregationis Oratorii
superioris, ætatis 45,
obiit 8 julii 1676.

N° 194.

D. O. M.
Sepulture
van den eersaemen
PIETER VAN MIEGHEM,
f^s GILLIS, in syn leven
arm meester deser
prochie oudt 77 jaeř
sterft den 27 meert,
eñ mede de eerbare
GHISLENA DE RYCK,
f. MATHYS, syne huys-

-vrouw oudt 77 jaer
sterft den 24 Xbre 1760.
Ende Anna Marie VAN
MIGHEM, F[a] Petri,
gewesen huysvrouw
van Pieter DE VOLDER,
oudt 43 jaren, sterft
den 29 juny 1766.
R. I. P.

N° 195.

Une croisette rayonnante. La partie inférieure de l'inscription est couverte par une boiserie.

D. O. M.
Joannes VAN TRICHT, oudt burgemeester
deser burght, hooftman van de
Confrerie van het Venerabel
ende van de Gulden van S. Sebastiaen,
schepenen van den Oostbroeck,
sterft den 21 f[b.] 1722,
ende Catharina BANAERT syne
huysvrouwe sterft den 10 juy,
ende hunne wettighe kinderen :
Elisabeth VAN TRICHT sterft den
13 Xber 1723, Catharina VAN TRICHT
sterft den 11 X. 1729, Anna Maria
VAN TRICHT sterft den ....
Michiel VAN TRICHT sterft den
jañ. 1713, Amelberg VAN TRICHT
sterft den 9 7[ber] 1690, Henricus
VAN TRICHT
Joannes VAN TRICHT sterft den
(Le reste de l'inscription est caché).

N° 196.

Au centre les armes de MOENINS avec heaume, lambrequins, et pour cimier un homme d'armes issant, et huit quartiers. En bas un blason losangé fruste entouré d'un ruban. Planche D.

Sepulture va heere Richart
MOENINS in syn leven

opperbaillin der burcht en
heerlyckheyt vā Themsche, die
sterf dē VIIJ martij a° MDCXVI,
en joncvr. MARIA VAN BOXELAERE,
syne huysvrouwe, die sterf
dē 8 julius 1641.
Eñ heer eñ mr GILLIS MOENINS,
licenciaet in de rechten, sterf
den 17 februari 1669.
Ende jo. GLAUDE ANTHe GILLARD,
heer van Nieuvelde, etc.
sterft den 5 febry 1717, ende,
vrauw MA.. HOSTE syn
huysvre sterf den 31
april 1722.
Bidt voor de siele.

N° 197.

Plusieurs pierres dans l'église de Tamise sont illisibles, d'autres n'offrent plus que quelques mots déchiffrables, tels que :

Sur une pierre le nom de la famille VARENDONCK, sur une autre celui de la famille VAN DE VELDE. Une pierre mentionne « d'heer PHILs SUYS » avec le date de 1665.

Une autre inscription porte, après le monogramme du Christ, ces mots, seuls lisibles :

Sepulture
van den Eersaemen JAN BOODTS;

une autre encore :

Sepulture vañ Eersamen
Joos COOLMAN, fs Joos.

Une pierre, dont l'inscription est perdue, porte à dextre l'écusson de SEGHERS, au chien passant, et à sénestre un écusson représentant un faucon, peut être les armes de VAN WEMMELE.

Enfin, sur le grand bénitier en marbre noir se voit à droite l'écusson de VERSTRATEN en carré, et à gauche celui mi-parti à dextre de VERSTRATEN, et à senestre de MOENINS, en losange. Sans inscription. Planches C et D.

N° 198.

Sur le jubé en marbre se lit l'inscription suivante :

In tympano et choro, in cordis et organo laudate Dominum. Ps. 150.
MARIA — IHS — ANNA.

Sumpti-	Procurā-	Assisten-	ANTON-
-bus po-	-te D. LAM-	-tibus	-IO REMO-
-puli	-BERTO	GEORGIO	-ORTERE
1624	STALINS	NAUTS	ædi-
	pastore	f. JANS	-tuis.

Au milieu du jubé se voit le blason de Flandre. Planche D.

N° 199.

Sur la tour de l'église de Tamise, au dessus du cadran, se trouve le millésime de :

MDCCXXI.

N° 200.

A l'extérieur de l'église, au nord, dans le mur.

Au dessus une tête de mort.

D. O. M.
Grafplaetse
van d'heer JOANNES HENRICUS MARIE
VYDT, filius JUDOCUS ex ANNA CATHERINA
VERDICKT, gebortig van Ste Nicolaes
overle^den^ binn^en^ de commune van Temsche
den 28 october 1812 in den ouderdom
van 22 (?) jaeren,
ende syne geselnede
Joffrouw THERESIA FRANCISCA KEPPENS,
filia JOANNIS JOSEPHUS ex FRANCOISE
ISABELLA REYNAERTS,
sterft den 18 oud jaeren.
Hunne kinderen :
Joffw. MARIE JOSEPHINA VYDT
sterft den 10 Jan^ry^ 1836 oudt 24 jaeren,
ende Joffw. JULIE ANTONIA VYDT
sterft den 18 oud jaeren.
R. I. P.

L'ÉPITAPHIER WASIEN.

N° 196.
Moenins.



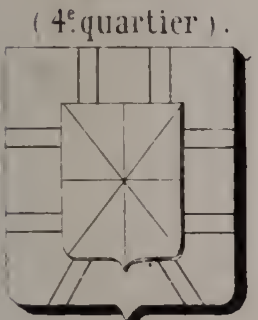
N° 196.
(2e quartier).



N° 196
(3e quartier).



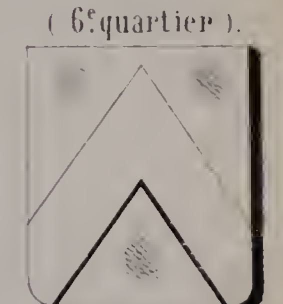
N° 196.
(4e quartier).



N° 196.
(5e quartier.).



N° 196
(6e quartier).



N° 196.
(7e quartier)



N° 196.
(8e quartier).



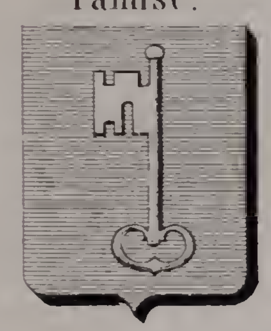
N° 197.
van Wemmele (?)



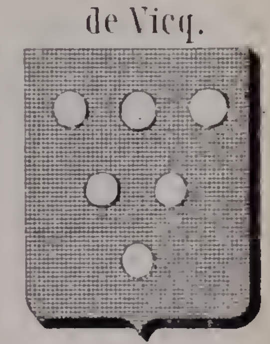
N° 198.
Flandre.



N° 212.
Tamise.



N° 214.
de Vicq.



N° 201.

Contre le mur au sud, à l'extérieur de l'eglise.

Une croisette rayonnante.

D. O. M.
WALTERIUS
BEMIS sterft
21 meert 1727;
ende JOANNA
BERNARDINA
BEMIS, begyn
op den grooten
begynhove
tot Mechelen,
sterft 29 9ber
1732.
B. V. D. Z.

N° 202.

Marbre blanc. A l'extérieur au nord de l'église.

D. O. M.
Memoria
Reverendi admodum ac
amplissimi domini
MICHAELIS DE CAUWER,
ex hac, f[s] ANTONII et
JOANNÆ MARIÆ KEPPENS,
presbyteri canonici insignis
collegiatæ ecclesiæ
sanctæ Walburgis Furnis
defuncti ..... 18.., .. ætatis
annorum
qui fundavit anniversarium
perpetuum, pro se suisque, familiæ
die obitus sui.
R. I. P.

N° 203.

Extérieur de l'église, à droite de l'entrée. En dessous une tête de mort.

D. O. M.
D'heer Judocus Antonius
BRYS geboren te Temsche,
oudt 79 jaren, zone wylen
Joannis ende van Judoca
Maria VAN DE VYVER, sterft
alhier op den 23sten mey 1821;
ende
syne huysvrouwe
jouffrouw Joanna Carolina
DE VOLDER geboren tot
Basel, dogter wylen
Joannes Ferdinand ende
van Anna EECKELAERT,
oudt 79 jaeren,
sterft den 8 february 1823.
Bidt voor de zielen.
R. I. P.

N° 204.

Pierre bleue ayant été enlevée de dessous le maitre-autel et placée actuellement dans le mur extérieur, au nord, en dessous du Calvaire. Caractères gothiques, inscription des quatre côtés; aux angles les emblêmes des Evangélistes.

Hier leet Jan VRAET,
hi sterf int jaer M.CCCC.LVIIJ, VIIJ daghe in junio;
en Margriete LIEMANS,
sȳ wyf was, sy sterf int jaer M.CCCC.LXI op den Kerssavont.

Au centre de la même pierre, dans un cartouche orné, est représenté un calice avec l'hostie. A l'entour, dans un cercle en jarretière, se lit l'inscription suivante :

Et dn̄s Judocus VRAET, magist. ī artib. et curat' hui^s eccl^{ie} ac fili' corūd', q̄ obiit A° M° CCCCLXJ die VIJ mēs septembris.

N° 205.

Au sud à l'extérieur.

D. O. M.
...... hic
...... R. D.
PETRUS VERHAEGHEN,
congr. Oratorij
ordi. presbyter,
natus in S. Nicolai
23 aug. 1692,
denatus 31 junii
1733.
Dic, lector,
Requiescat in pace.

N° 206.

Extérieur à gauche. Fragment.

begraven ......
men JAN ......
f^r ADRIAENS ...
3 septemb .....
62 jaren .....
eerbare .....
VAN HECK ....
-we van .....
LLIS sterft ...
ius 1670 .....
samen JAN .....
-LLIS en .....
.. m eñ .....

N° 207.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc, coupée en deux et couchée contre le mur extérieur au sud de l'église. Au dessus deux anges tenant un cartouche, en bas une tête de mort.

D. O. M.
Hier nevens den hoogen autaer
by syne twee broeders licht

begraeven den eerw. heer
Joannes Anthonius Hubertus
BAERT, fs heer Frans,
priester, out 33 jaeren,
sterft den 30en july 1751.
R. I. P.

N° 208.

Au sud de l'église dans le mur. Le chiffre I.H.R.

Sepulture
vañ eersamen Jan
ROOMAN, fr Jan, eñ
van de eerbare Eli-
-sabeth VERHULST, fr
Adriaens, syne huys-
vrouwe respectivel.
overledē dē 22 eñ
25 augusti 1666.
Bidt voor de sielen.

N° 209.

A gauche de l'entrée de l'église, à l'extérieur.

D. O. M.
Ter gedaghtenisse
van sieur
Jan Francies DE MALSCHE,
filius Gillis,
overleden den tweeden februarу
seventhien hondert taghentich,
ende van joffrauw
Marie Fransoise COPPENS,
filia Jacobi, syne huysvrauwe,
overleden den eersten mey
seventhien hondert twee en negentig;
ende van hunne kinders :
sieur Jacobus DE MALSCHE

overleden den vyfden augusty
seventhien hondert negen en zeventig;
den eerweerden heer
JOSEPHUS EUGENIUS
DE MALSCHE, priester,
overleden den twaelfsten july
achtien hondert en vyfthien.
Requiescant in pace.

N° 210.

A droite de la porte d'entrée de l'église. Au dessus un calice avec l'hostie, entre une tête de mort à droite et un clepsydre à gauche.

Hic ante jacent cineres
rev^{di} adm. domini ac
magistri PETRI JOANNIS
VYVENS,
nati in Huysse, f^{ii} d^{ni} PETRI
EGIDII et d^{næ} MARIÆ ANNÆ
VAN DE WOESTYNE,
3 annis semenarii episcopalis
gandensis subregens, dein
pastor
Thamisiis 43 annis, obiit 9 jan.
1811 ætat. 80.
R. I. P.
Mementote præpositorum
vestrorum qui vobis locuti sunt
verbum Dei. — Paul. ad Hebr. 13. v.

N° 211.

Au dessus de la porte principale de l'église, à l'extérieur, se voit l'inscription suivante :

S. AMELBERGA heeft dese Kerk gebouw.. ter eeren van O. L. Vrouw
omtrent tjaer
770, eñ is hier binnen dese prochie gestorven, eñ in dese Kerck
begraven anno 772.

N° 212.

A l'école dominicale se trouve une pierre commémorative ornée des armes de Tamise et de l'inscription suivante : Planche D.

Betuiging van erkentenis.
Het gemeente bestuer
aen den eerweerden heer P. J. BOEL pastoor.
Aen hem
is Temsche deze prachtige
zondagschool verschuldigd
1854.

N° 213.

Sur la ferme de l'hôpital de Tamise, dans le mur du côté de la rue, est une pierre bleue avec l'inscription qui suit :

Sumptibus
Rev. Dom. P. J. BOEL, pastoris,
ædificatum
1851.

N° 214.

Une pierre bleue provenant de l'ancien château de COUDENBORG sous Tamise, démoli au commencement du XIXe siècle, est actuellement déposée au Musée du Cercle archéologique du Pays de Waes, à Saint-Nicolas.

Elle représente les armoiries, avec couronne ancienne et deux lions pour supports, de la famille DE VICQ DE CUMPTICH à laquelle ce château et cette seigneurie de COUDENBORG ont appartenu pendant quelque temps. Voir Planche D.

N° 215.

Cimetière communal.

A gauche en entrant, côté nord. Croix en fer forgé; au centre la figure du Sacré Cœur.

D. O. M.
Bid voor de ziel van Mynheer FRANCISCUS VAN GEYT
lid van t'gemeente bestuur en aermbestuur, echtgenoot
van Dame JULIANA VAN HOUWENHOVE,
geboren te Temsche den 12 february 1805 aldaar overleden
den 30 january 1872, versterkt door de HH. Sacrament. der stervende.
R. I. P.

N° 216.

Cimetière. Côte nord.

Sur une croix en fer ouvragé, orné d'un médaillon de la Ste Vierge, on lit ce qui suit :

D. O. M. R. I. P.
O croix sainte sous ton ombre je repose.
Priez pour l'âme de
Jeanne DESHAYES, épouse de François REYNAERTS,
décédée à Tamise le 12 octobre 1859.
N'oubliez point votre mère, de peur que Dieu vous oublie.
En dessous le monogramme de Marie.

N° 217.

Contre le mur au nord.

Monument (signé Seghers, Temsche) en pierre de taille, surmonté d'une croix, et portant un médaillon en marbre blanc représentant une croix et une ancre passées en sautoir.

D. O. M.
Zalige gedachtenis
van d'Heer
Polycarpus DE KEVER,
geboren te Clinge Zeeland
16 augusti 1814,
overleden te Temsche
25 januari 1873,
en van ziine echtgenoote
Dame Maria Sophia ROELANDTS,
geboren te Burght 16 mei 1816
overleden te
R. I. P.

N° 218.

A l'angle nord-est du cimetière.

Beau monument gothique en pierre de taille et marbre blanc (signé J. De Can, Dendermonde), surmonté d'une croix, divisé en trois parties et entouré d'un grillage. Au centre une petite chapelle avec un ange en marbre blanc. A droite, sur une plaque en marbre blanc, ce qui suit :

Rust plaats van
Mynheer
Bernardus REYNAERTS

geboren te Temsche
den 18 maart 1787,
aldaar overleden
den 15 februarii 1857,
zyner echtgenote
Dame
Maria Catharina STENAERS
geboren te Temsche
den 14 maart 1791,
aldaar overleden
den 8 maart 1871.

Sur la plaque de marbre blanc à gauche :

Hunne kinderen :
Franciscus REYNAERTS
Joanna
Nathalia
Julianus
Sophia
Adela-Francisca
Mauricius-Maria
Joannes
Maria-Theresia.

N° 219.

Côté est du cimetière.

Monument en pierre bleue (signé J. De Can-De Cock à Termonde 1858), encastré de marbre blanc et surmonté de la croix. Dans le chapiteau un ornement représentant une main, un globe terrestre et un livre, sous une balance. En bas un clepsydre ailé.

D. O. M.
A la mémoire de
Dame Sylvie Caroline VAN SCHOOTEN
épouse de
Monsieur Hippolyte VAN DEN STAEPELE,
juge de paix du canton de Tamise,
née à Stekene le 10 juin 1821
décédée à Tamise le 3 février 1857.

Marie Godelieve Colette VAN DEN STAEPELE,
née à Tamise le 28 janvier 1857
y décédée le 25 juillet de la même année.
R. I. P.

N° 220.

A l'est du cimetière.

Monument en pierre de taille surmonté d'une croix. Médaillon en marbre blanc représentant la Prudence, figurée par un serpent et un miroir, couchée sur un livre et entourée d'une couronne de lauriers.

D. O. M.
Ter gedachtenis van
Mr Josephus-Benedictus PERMENTIER,
Doctor in de Medecynen,
geboren te Moerzeke den 5 juni 1805,
en overleden te Temsche den 18 augusti 1855.
Zyner echtgenote
Vrouw Maria-Virginia WAUTERS,
geboren te Temsche den 22 mei 1812,
en aldaar overleden den 15 augusti 1869.
En hunne kinderen :
Valentina, gehuwd met Mr Petrus CLAUS,
Emilius, advokaat,
Leonia, gehuwd met Mr Félix HAP,
Mathilde, Dame van Maria,
Josephus, Priester.
Deze dankbaar hebben, voor hunne ouders,
een eeuwigdurend jaargetyde gesticht,
met brood aan den armen.
Bermhertige Jesus, geef hunne zielen de eeuwige rust.
R. I. P.

N° 221.

A l'est. Monument en pierre bleue encastrée de marbre blanc (signé par les Frères Parmentier à Gand). Au dessus la croix, et dans le chapiteau un serpent se mordant la queue, emblême de l'Eternité.

D. O. M.
Gedachtenis
van
Mynheer Joannes Josephus KEPPENS

doctor in de medecynen,
geboren te Temsche, aldaer overleden
den 13^{n} juny 1835,
in den onderdom van 79 jaren;
van zyne echtgenote
Jofvrouw Francisca Isabella REYNAERTS,
geboren te Temsche, aldaer overleden
den 31^{n} maert 1818,
in den onderdom van 71 jaren;
en van hunne dochter
Jofvrouw Theresia Francisca KEPPENS
in huwelyk met
Mynheer Joannes Henricus Maria VYDT,
geboren te Temsche en aldaer overleden
den 21 augustus 1861,
in den onderdom van 75 jaren
5 maenden en 21 dagen.
R. I. P.

N° 222.

A l'est. Monument en marbre blanc en style semi-gothique. Une croix, une guirlande d'immortelles et une étoile.

Ter gedachtenis van
Mynheer
Antonius SPRUYT
overl. te Temsche den 23 X^{ber} 1858,
in den onderdom
van 89 jaren 8 maenden;
en zyne echtgenoote
Jufvrouw Anna Francisca DE COCK
overl. te Temsche den 23 april 1815,
oud 58 jaren;
van hunne kinderen :
Jufvrouw Lucia Amelia SPRUYT
echtgenoote van
Mynheer Petrus DE PRINS,
overled. te Temsche den 10 maert 1857,
oud 42 jaren,
en Mynheer

FRANCISCUS CAROLUS SPRUYT

in huwelyk met

Jufvrouw JOANNA CATHARINA PASCH.

R. I. P.

N° 223.

A l'est. Monument (signé par les Frères Parmentier à Gand) en pierre bleue surmonté d'une urne drapée, chargée d'une croix pattée. Au centre une plaque de marbre blanc, portant l'inscription, et en dessous un clepsydre ailé reposant sur une faux et une croix passées en sautoir.

D. O. M.

Ter gedachtenis

van Mynheer

FRANCISCUS EMMANUEL VAN LANDEGHEM

geboren te Temsche den 20en 9ber 1767,

Kerkmeester sedert meer dan 30 jaren,

bestierder van het Broederschap van het H. Sacrament

en Hoofdman van het Broederschap Onzer Lieve Vrouw,

overleden den 17en Xber 1847;

en van zyne echtgenote

Jufvrouw ANNA LIVINA RENS

geboren te Temsche den 9en maert 1781,

ook aldaer overleden den 5de febrii 1868.

Hunne kinderen allen geboren te Temsche :

Jufw JOANNA COLETA, Jufw ADELAIDA,

Mr CAROLUS FRANCISCUS en

Mr FLORIMONDUS JOSEPHUS GUISLENUS.

Bid voor de zielen.

R. I. P.

N° 224.

Côté est. Monument en pierre bleue et marbre blanc (signé : les Frères Parmentier à Gand), surmonté d'une urne cinéraire drapée et ornée d'une croix pattée. A droite et à gauche deux flambeaux renversés.

D. O. M.

Ter nagedachtenis van

Mynheer GOMMARUS WAUTERS,

geboren te St. Pauwels, overleden te Temsche

in den ouderdom van 63 jaren

den 2 juny 1844;

van zyne echtgenote
Jofvrouw Anna Isabella VEREECKEN,
geboren te Temsche, aldaer overleden
in den onderdom van 78 jaren,
den 30 december 1853;
en van hunne kinderen :
Jofvrouw Petronilla WAUTERS
in huwelyk met mynheer F. VAN HESE,
overleden in den ouderdom van jaren
den
Jofvrouw Virginie WAUTERS,
in huwelyk met mynheer J. PERMENTIER,
overleden in den ouderdom van 57 jaren
den 13 Augustus 1869;
Mynheer Auguste WAUTERS,
overleden in den ouderdom van jaren
den
Mynheer Adolphe WAUTERS,
overleden in den ouderdom van jaren
den
R. I. P.

N° 225.

A l'est. Monument en pierre bleue surmonté de la croix et orné de deux torches renversées. Sur un cartouche le mot : Sépulture.

A la mémoire
de Monsieur François Augustin DE CONINCK
décédé à Tamise le 8 juillet 1827;
de son épouse Dame
Isabelle Louise Joséphine VAN HANEWYCK
décédée à Tamise le 24 avril 1852;
de leurs enfans :
Melle Virginie Louise Joséphine DE CONINCK
décédée à
Mr Jean Edouard François DE CONINCK
décédé à Tamise le 12 décembre 1862;
de son épouse Dame Amélie Isabelle D'HANENS
décédée à Tamise le 4 juin 1849;
et de leurs petits enfans :

Mr Edmond Jean Louis
décédé à
Mr François Augustin Joseph
décédé à
Melle Marie Joséphine Louise
décédée à
Mr Philippe Jacques Georges
décédé à

N° 226.

A l'est. Monument gothique en marbre blanc. Inscription en lettres ordinaires. Au dessus la croix et un calice. (Signé : Les Frères Parmentier, Gand.)

Monumentum
Rdi Dni Cornelii BUYSROGGE
nati in Hontenisse XII maii MDCCXCVIII,
defuncti Tamisiis VII feb. MDCCCXLVII;
qui domo Dei zelo incensus
eruditione doctrinâque ornatissimus
postquam huic parochiæ pro muro
fuerat per annos XII,
hîc medias inter oves pastor
in pulvere dormit,
exspectans quem tremens prædicavit
adventum gloriæ magni Dei.
R. I. P.

N° 227.

Côté est. Monument (signé : Les Frères Parmentier, Gand) en pierre bleue encastrée de marbre blanc, surmonté d'une croix. Au dessus deux flambeaux passés en sautoir sous une guirlande de pavots, emblême du Sommeil.

D. O. M.
Gedachtenis
van
Mynheer Joannes Emmanuel BRAECKMAN,
geboren te Wetteren, overleden te Temsche
den 28n Juny 1850,
in den ouderdom van 74 jaren;

van zyne echtgenote
Jofvrouw Joanna Bernardina HAUMAN,
geboren te Temsche, aldaer overleden
den 10ⁿ July 1847,
in den ouderdom van 85 jaren;
en van hunne Kinderen :
Jofvrouw Maria Joanna BRAECKMAN,
overleden
in den ouderdom van jaren;
Jofvrouw Joanna Francisca Victoria BRAECKMAN,
overleden te Temsche, den 13 april 1872,
in den ouderdom van 80 jaren;
Jofvrouw Isabella Theresia BRAECKMAN
begyntje, overleden te Gent den 27ⁿ 8^{ber} 1833
in den ouderdom van 37 jaren;
Jofvrouw Theresia Isabella BRAECKMAN
begyntje, overleden
in den ouderdom van jaren;
Mynheer Joannes Paulus BRAECKMAN
overleden den 12 december 1870, te Temsche,
in den ouderdom van 69 jaren;
Mynheer Josephus Eugenius BRAECKMAN
overleden
in den ouderdom van jaren.
R. I. P.

N° 228.

Côté est. Monument en pierre bleue (signé : J. De Can, à Termonde). Au dessus la croix; dans le chapiteau une tête d'ange soufflant une lampe romaine; dans la base une figure éplorée et drapée, agenouillée à sénestre devant une urne cinéraire. Derrière cette figure, à dextre, un arbre desséché.

D. O. M.
La mémoire du juste sera éternelle.
Sépulture
de Monsieur Augustin VAN STRYDONCK,
en son vivant
membre des Etats Provinciaux
et Bourgmestre de Tamise,

y décédé le 22 Juin 1857
à l'âge de 55 ans.
et
de son épouse
Madame VAN STRYDONCK
née Sophie BOODTS,
décédée à Tamise le 7 août 1860
à l'âge de 85 ans et 8 mois.
Que leurs âmes reposent en paix.
R. I. P.

N° 229.

A l'est. Monument signé par les Frères Parmentier, à Gand, en pierre bleue surmonté de la croix. Dans le chapiteau une guirlande de pavots ; au milieu un vase cinéraire drapé. Dans la base l'inscription :

Bidt voor de zielen
van Mynheer Josephus Augustinus TALBOOM
geboren te St Nicolaes den 24 augusti 1750,
overleden te Temsche den 12 september 1831,
en van zyne huysvrouw
Jofvrouw Maria Egidia DE SMEDT,
geboren te St Nicolaes den 30 april 1767,
overleden te Temsche den 28 Juny 1846.
R. I. P.

N° 230.

A l'est. Monument signé par les Frères Parmentier, en pierre bleue surmonté d'une croix. Au dessus un calice entre un faisceau d'épis de froment et de grappes de raisin.

D. O. M.
et piæ memoriæ
rev. Dni J. B. VAN DER HEYDEN,
nati in Berlaere,
defuncti VI martii MDCCCXLVIII,
ætatis XXVIII annorum.
Xenodochii hujus parochiæ
primi directoris
necnon Soc. S. Vinc. a Paulo institutoris,
curâ in pauperes omnigenâ
maturius exhausti :

monum. hoc cives tamisienses
in grati animi tesseram
posuere.
R. I. P.

N° 231.

A l'est. Monument en pierre de taille, relevé de marbre blanc et surmonté de la croix (signé : J. De Can, à Termonde). En haut un clepsydre ailé, en dessous une tombe recouverte d'un linceul, et sur les côtés deux piédestaux avec vases voilés. Sur la table en marbre blanc l'inscription :

D. O. M.
A la mémoire
de Monsieur Charles-Alexandre VAN RAEMDONCK,
juge de paix du canton de Tamise,
né à St Nicolas le 24 janvier 1809,
décédé à Tamise le 11 juin 1854;
et de son épouse
Dame Julie-Antoinette VYDT,
née à Tamise le 21 septembre 1812,
y décédée le 8 novembre 1862.
Descendants :
Euphrosine Reiné Marie décédée à
à l'âge de
Françoise Hélène Marie Ghislaine décédée à
à l'âge de
Léopold Justin Natalis Polydore décédé à
à l'âge de
Pierre Louis Natalis Ghislain décédé à
à l'âge de
Ernest Marie Fidèle Ghislain décédé à Tamise
le 20 mars 1865, à l'âge de 25 ans, 4 mois, 20 jours.
Heureux ceux qui meurent dans le Seigneur.
Ap. XIV. 13.

N° 232.

A l'est. Monument en pierre bleue, surmonté d'une croix (signé : J. De Can). Dans le chapiteau un clepsydre ailé. En dessous une tête de mort sur des os passés en sautoir.

D. O. M.
Grafstede
van d'heer Petrus Josephus VAN DEN BROECK

oud Burgemeester van Temsche
aldaer overleden den 12 Juny 1854
in den ouderdom van 72 jaren en 7 maenden,
en van deszelfs echtgenote
Dame Maria Amelberga WALLAERT,
overleden te Temsche den 22 november 1856
in den ouderdom van 77 jaren 6 maenden en 24 dagen.
Hunne kinderen :
Mr Ludovicus VAN DEN BROECK sterft den 7 augustus 1844
oud 37 jaren en 11 maenden.
Jw Julia VAN DEN BROECK sterft den 18
oud jaren en maenden.
Mr Victor VAN DEN BROECK sterft den 18
oud jaren en maenden,
in huwelyk met Dame Theresia VAN NAEMEN
sterft den 18
oud jaren en maenden.
R. I. P.

N° 233.

A l'est. Monument en pierre de taille avec table en marbre blanc. Au dessus la croix. Le tout entouré de chaînes supportées par des bornes.

D. O. M.
Ter gedachtenis
van Mynheer
Augustinus VAN DEN BROECK,
schepen der gemeente Temsche,
overleden den 26 october 1869,
in den ouderdom van 74 jaeren, 9 maenden,
en van zyne huysvrouw
Dame
Ursula Amelberga VAN LANDEGHEM,
overleden den 2 augustus 1866,
in den ouderdom van 68 jaeren, 11 maenden.
En van hunne kinderen :
Mr Isidoor Marie Joseph VAN DEN BROECK,
overleden den 3 jannwary 1850,
in den ouderdom van 27 jaren, 2 maenden,

en Jofvrouw
STEPHANIE MARIA JOSEPHINE VAN DEN BROECK,
overleden
Alle geboren te Temsche.
R. I. P.

N° 234.

A l'angle sud-est du cimetière. Beau monument gothique en pierre de taille et en forme d'autel, divisé en trois parties (signé J. De Can, à Termonde). Au centre une chapelle avec un ange en marbre blanc. A droite, sur une table de marbre, ce qui suit :

Ter zaliger gedachtenis
van Mynheer
FLORIMONDUS-JOSEPHUS-GUISLENUS
VAN LANDEGHEM,
geboren te Temsche,

en zyner eerste echtgenote
Dame MARIA-THERESIA
VAN MIEGHEM,
geboren en overleden te Temsche
den 14 maart 1862 in den ouderdom
van 29 jaren, 5 maanden en 7 dagen.
En zyner tweede echtgenote
Dame MARIA-CAROLINA
VAN DE PERRE,
geboren te Beveren.

Sur la table de marbre à gauche, ce qui suit :

D. O. M.
Niets op deze aerde is langdurig;
de schoonste voorspoed vervliegt, wan-
-neer men er begint van te genieten. H. Aug.
Vrienden! weest ons oordeel indach-
-tig, want zoo zal ook het uwe zyn,
heden ik, morgen gy. ECCL. 38. v. 23.

Genadig Heer Jesus, geef aan de
zielen van uwen dienaar en dienares-
-sen de eeuwige rust.
En dat het eeuwig licht hen beschy-
-ne. Amen. Off. der overl.
(300 dagen aflaat).
R. I. P.

N° 235.

Côté sud. Croix en fer forgé, avec une Vierge au centre et le monogramme de Marie.

Hier rust in vrede
Barbara PIRON
weduwe van Petrus
NYSSEN,
geboren te Leuven den
3 january 1794
overleden te
Temsche
den 2 mei
1868.

N° 236.

Au sud. Croix en fer forgé, avec le Christ au centre et en dessous les figures de Marie et de S[t] Jean.

D. O. M.
Ter gedachtenis van Mynheer Emmanuel Leopold FELIX,
Echtgenoot van Dame Edelmyre Florence SCHELTJENS,
geboren te Temsche den 29 november 1832
en aldaar overleden den 9 february 1874.
R. I. P.

N° 237.

Au centre du cimetière. Calvaire avec croix en fer forgé montée sur un grand piédestal en pierre de taille et entourée de gradins en pyramide.

Dans le piédestal, aux quatre faces, sont des tables en marbre blanc destinées à des inscriptions. Celle à l'ouest, du côté principal, porte un cartouche composé d'un

Sacré-Cœur, sur une ancre et une croix passées en sautoir, entouré d'une guirlande et surmonté d'une tête d'ange. La légende est conçue comme suit :

Het is een heilig en zalig gepeis
voor de overledene te bidden
opdat zy van hunne zonden
ontslagen worden.
2 Mach. XII. 46.

Sur la plaque du côté sud se voit un calice avec l'hostie et ce qui suit :

D. O. M.
Piæ memoriæ
R. D[ni] P. J. BOEL,
qui per 11 ferme annos
rexit hanc parochiam.
Pastor strenuus et vigilans,
pauperum verus pater,
beneficentia mire enituit,
defunctusque adhuc loquitur,
obiit 26 febr. 1858, ætate 63 ann.
R. I. P.

Les deux autres tables sont jusqu'ores inoccupées.

N° 238.

Monument en construction de la famille WITTOCK, au nord du cimetière. L'inscription est projetée comme suit :

D. O. M.
Ter zaliger gedachtenis
van d'Heer
Benedictus WITTOCK,
geboren te Temsche den
aldaar overleden den
en van zijne eerste echtgenoote
Dame Barbara PHILIPPART,
geboren te Hamme den 4 december 1812,
overleden te Temsche den 8 november 1844,

en van hunne kinderen :

Franciscus geb^n den ov^n den
Celestina geb^n den ov^n den
Vitalis geb^n den ov^n den
Leo geb^n den 23 april 1843 ov^n den 26 julij 1843.
Honorius geb^n den ov^n den

en van zijne tweede echtgenoote
Dame Isabella VAN LANDEGHEM,
geboren te Temsche den 19 december 1812,
aldaar overleden den 6 februarij 1874,
en van hunne kinderen :

Augustinus geb^n den ov^n den
Josephus geb^n den ov^n den
Josephina geb^n den 4 maart 1853, ov^n den 21 maart 1853.
Marja geb^n den ov^n den

Dat zij in vrede rusten.

N° 239.

Au nord du cimetière à proximité du mur, monument en construction de la famille ANDRIES-VAN BERGEN, confié à M. Paternotte à Gand. Mausolée en pierre de taille avec quatre plaques polies sur les côtés. Au sommet une urne funéraire voilée, et une croix sur le côté principal regardant le sud. L'inscription est projetée comme suit :

Sur la face :

Rust plaats
der
familie
ANDRIES-VAN BERGEN.

Sur la plaque du côté gauche :

Ter gedachtenis
van
Dame
Maria-Josephina-Constantia
VAN BERGEN,
echtgenoote van Mynheer
Dionysius-Florentius-Franciscus
ANDRIES,
geboren te Aarschot den 21 september 1838
overleden alhier den 2 mei 1873.
R. I. P.

N° 240.

Au nord. Beau monument en style roman, actuellement en construction (chez M. Edm. Paternotte, à Gand), en mémoire de feu Madame M. C. J. BRAECKMAN, fille de M. JOSEPH BRAECKMAN, chevalier de l'ordre de Léopold, conseiller provincial, ancien bourgmestre de Tamise, et épouse de M. AUGUSTE WAUTERS, chevalier de l'ordre de Léopold, bourgmestre actuel de Tamise.

Le mausolée représente une chapelle funeraire en pierre des Ecaussines, avec autel à l'intérieur et pavement en marbres blanc et noir. Au dessus la croix.

Sur le frontispice on lit :

Pie Jesu, Domine,
dona eis requiem.

Plus bas :

Grafkelder der familie
WAUTERS-BRAECKMAN.

Autour du vitrail colorié de la chapelle, représentant la Mère des Douleurs, ces mots :

Troosteres der bedrukte
bid voor ons.

Dans le corridor du caveau un Christ en croix avec les mots :

Ego sum resurrectio et vita.

Sur l'entablement intérieur d'un côté de l'autel, dans la chapelle, l'inscription suivante :

D. O. M.
Aan
vrouw MARIA-CELESTINA-JOANNA BRAECKMAN,
zyne diepbetreurde Echtgenote,
geboren te Temsche den 3 Sept. 1831, en aldaar overleden
den 26 Oct. 1871,
opgericht
door
AUGUSTE WAUTERS,
geboren te Temsche, den 8 Maart 1814, en overleden
den

Sur l'entablement du côté opposé :

Hunne kinderen :

MARIA-Isabella-Josepha ;
VALERIA-Maria-Theresia-Adolphina † ;
Jan-Maria-Gommarus-JOZEF ;
Virginia-Maria-Gabriella-ELISABETH ;
AUGUST-Maria-Adolf ;
ADOLF-Maria-Leo ;
LEO-Maria-Frederik † ;
CELESTINA-Maria-Frederica-Theresia-Amelberga ;
Joannes-Maria-LEO ;
PAULUS-Emmanuel-Maria-Faldoni ;
Anna-Isabella-Emiliana-Maria-JOSEPHA ;
ANNA-Maria-Josepha-Valentina ;
GABRIEL-Maria-Pius-Juliaan-August.
R. I. P.

N° 241.

A l'angle sud-ouest du cimetière, contre le mur à l'ouest, dans la partie réservée au culte protestant, le terrain d'inhumation de la famille WILFORD.

Monument en pierre de France (signé H. de Fierlant 1870), représentant, en bas-relief, d'un côté une femme et ses enfants couronnant le buste, en marbre blanc, de feu W. WILFORD, de l'autre côté un jeune homme avec les attributs de l'industrie textile et de la navigation. Sur la base du monument une table de marbre avec l'inscription suivante en anglais :

Sacred to the memory of
William WILFORD,
born at Brompton near Northallerton (England) the 22nd may 1805,
died at Tamise the 4th of april 1868.
This monument is erected by his sorrowing widow and children.
« The dust shall return to the earth as it was;
and the spirit shall return unto God who gave it.
Eccles. XII. v. 7.

Dans le mur, sur une pierre en marbre blanc, à droite du monument, ces seuls mots :

In affectionate remembrance of
(sans autre suite.)

Sur une pierre semblable, à gauche, ce qui suit :

In affectionate remembrance of
Ann,
relict of John WARD,
of Hull (England),
died at Tamise
26th june 1851 aged 66 years;
also
Joseph,
third son of the late W. WILFORD,
born at Tamise 4th january 1838
died at Berchem 11th march 1871
in the 34th year of his age.

(Ces deux petites pierres sont signées : G. Mees, 1872.)

———————

LES SPHÈRES TERRESTRE ET CÉLESTE

DE

GÉRARD MERCATOR.

Avant-propos.

L'exposition géographique qui s'ouvrira à Paris, le 15 Juillet prochain, à l'occasion du deuxième *Congrès des sciences géographiques, cosmographiques et commerciales*, comptera, parmi ses curieux monuments de la géographie ancienne, une sphère terrestre et une sphère céleste de Gérard Mercator, construites à l'aide de fac-similé des fuseaux originaux conservés à la bibliothèque royale à Bruxelles.

Au décès de Gérard Mercator (2 Décembre 1594), les planches en cuivre des fuseaux de ses sphères, comme celles de toutes ses cartes, passèrent à son fils cadet Rumold, qui continua à Duisbourg les affaires de son père. Rumold mourut en 1600 [1], laissant plusieurs enfants mineurs. Dans sa séance du 12 Janvier 1601, l'Administration communale de Duisbourg nomma, comme tuteurs de ces enfants, Gérard fils d'Arnold Mercator leur oncle, ainsi que Tilman de Neufville époux de Dorothée Mercator leur tante. Le 18 Mars 1604, cette même Administration déclara, sur la proposition des tuteurs, « qu'il valait mieux pour les enfants de vendre les planches en cuivre, que de les conserver non vendues ». Le tuteur Gérard en fit l'acquisition au prix de 2000 dalers [2], et les vendit, encore la même année, à Josse Hondius

1. Er *(Rumbolt Mercator)* wird im August 1599 (Stadtrechnung 1599-100) Rathsherr; stirbt aber noch in diesem Rechnungsjahr : *Obiit* steht im Verzeichnisz der Rathsherrn bei seinem Namen. *(Lettre que nous écrivit Mr Köhnen, professeur au Gymnasium de Duisbourg, à la date du 5 Janvier* 1865).

2. In dem Rathsprotokollen steht sub 12 Januar 1601 : « Gerh. Mercator *(wahrscheinlich ein Sohn Arnoldi)* und Tillmann de Neuville werden als Vormünder von Rumboldi Mercatoris selig nachgelassenen unmündigen Kindern eingesetzt ». Eben daselbst erklärt, am 18 März 1604, der Rath den Vormündern nach deren Vorschlag : « Es sei für die Kinder besser und nützlicher, die Kupfer-Platten *(wohl für die Karten etc)* zu verkaufen, als sie unverkauft zu behalten ». Es übernimmt sie Gerh. Mercator für 2000 Daler, eine damals bedeutende Summe. Man sieht also, dasz Rumbolt das Geschäft des Vaters fortgesetzt hatte. *(Lettre de Mr Köhnen du 5 Janvier* 1865).

graveur et éditeur de cartes géographiques à Amsterdam [1], où celui-ci se mit à publier l'*Atlas* de Mercator, augmenté de cartes nouvelles. Josse Hondius décéda le 16 Février 1611 [2]. Les planches passèrent alors à son fils Henri Hondius et à son beau-fils Jean Janssonius Blaeu imprimeur à Amsterdam [3], où, probablement, toutes les planches mercatoriennes, déjà bien usées sans doute, furent détruites lors de l'incendie de l'imprimerie du susdit Blaeu, le 23 Février 1672 [4]. S'il en fut réellement ainsi, il faut désespérer de retrouver jamais les planches en cuivre des sphères de Mercator, ainsi que celles des cartes de son *Ptolémée* et de son *Atlas*. Tout ce qui reste de ces sphères, se réduit aux dessins de revêtement de leurs corps globulaires, dessins que, au mois de Mai 1868, la bibliothèque royale à Bruxelles acheta à la vente publique de Benoni Verhelst, et qui figurent maintenant au catalogue de cette bibliothèque sous le numéro 19527, Série II. Ces dessins, gravés par Mercator, consistent, pour chacune des sphères terrestre et céleste, en cinq feuilles avec un titre illustré [5], réunies

---

1. Hujus ego Mercatoris Tabulas omnes priscas recentesque ingenti ære ab hæredibus *(Gerardo Mercatore, Arnoldi Mercatoris filio et magni Gerardi Mercatoris nepote)* coëmptas quum in vulgus edere decrevissem. *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo*, 1605. *J. Hondius Lectori S).* Cet avis de Josse Hondius au lecteur étant daté de la veille des calendes de Mars 1605, il faut croire que Hondius aura acheté les planches déjà en 1604.

2. Van Londen kwam Judocus Hondius, in 1592, naar Amsterdam, waar hij zich als graveur en uitgever van kaarten onderscheidde, en den 16[en] Febr. 1611 overleed. *(P. J. H. Baudet, Leven en werken van Willem Jansz. Blaeu, page* 83 *note* 1).

3. Voyez les éditions de l'*Atlas* de Mercator, publiées par Henri Hondius et Jean Janssonius Blaeu, dans notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres, pp.* 263-269.

4. Eene gebeurtenis, die aan het vermogen van Joan Blaeu een gevoeligen slag toebracht, was de brand, die, den 23[en] Febr. 1672, zijne drukkerij verwoestte. *(P. J. H. Baudet, ouvrage cité, page* 110). — Nous n'osons cependant pas affirmer que *toutes* les planches mercatoriennes en cuivre furent détruites par l'incendie de l'imprimerie de Blaeu, puisque, si, d'une part, N. Heinsius, dans sa lettre du 25 Février 1672 adressée à A. Magliabechi, lui écrit : « Typographia Blaviana ante triduum Amsteledaemi conflagravit tota cum Tabulis *ferè omnibus* ad Atlantem aliosque libros partim edendos spectantibus », d'autre part, le *Haarlemsche Courant* du 15 Avril 1677 annonce que, le 20 de ce mois quatrième jour de vente des objets sauvés, on vendra : « de boeken, landkaarten, *atlasplaten* en bijzondere deelen mitsgaders matrijsen, pençoenen en letters ».

5. Le titre qui précède les feuilles des fuseaux de la sphère terrestre porte : *Globes terrae Gerardi Mercatoris Rupelmundani.* Le titre qui précède les feuilles des fuseaux de la sphère céleste porte : *Globes coeli Gerardi Mercatoris Rupelmundani.* Ces deux titres, gravés séparément, doivent être collés au milieu d'un cartouche illustré et

en cahier et représentant : l'horizon rationnel divisé en quatre segments, deux figures des régions circompolaires et douze fuseaux distribués sur quatre feuilles. C'est là tout ce que l'action destructive de trois siècles semble avoir épargné de ces précieux instruments du fondateur de la géographie moderne.

Ces dessins de revêtement conservés à Bruxelles, sont les seuls exemplaires connus jusqu'à présent en Europe : avec ces exemplaires était sujet à se perdre un des rares monuments géographiques des années qui suivirent de près les grandes découvertes maritimes de la fin du xve siècle. C'est cette considération que nous fîmes valoir, le 21 Décembre 1874, devant Mr Ruelens, conservateur à la bibliothèque royale à Bruxelles, afin de le décider à la reproduction en fac-similé des dessins en question, et à la construction, à l'aide de ces fac-similé, d'une ou de plusieurs paires de sphères mercatoriennes. « Doubler l'original — dit Lelewel — le tripler, quadrupler, c'est toujours quelque chose, c'est préserver le monument de la perte subite. Deux exemplaires séparés périssent rarement à la fois. Mais ce n'est pas encore un moyen assez efficace contre les vicissitudes destructives. Ce n'est qu'en multipliant le nombre des exemplaires, qu'on met à l'abri de la disparition les objets réduits à une quantité trop minime. Typographie, gravure, lithographie sont là pour ériger des monuments indestructibles; cuivre, pierre, acier seront brisés ou changés en marmites, et le papier fragile conservera l'objet à la nouvelle reproduction » [1]. Notre demande et cette observation de Lelewel étaient trop justes pour n'être pas partagées. Aussi, Mr Ruelens en comprit toute l'importance, mais nous fit remarquer que, pour y donner suite, il lui fallait l'autorisation du Gouvernement belge et les fonds nécessaires pour couvrir les dépenses.

De retour à Saint-Nicolas de notre visite faite à la bibliothèque royale, nous fîmes part de notre entretien avec Mr Ruelens à Mr Talboom-Delebecque, qui nous engagea à lui communiquer par écrit notre désir relatif aux sphères de Mercator, nous promettant de le transmettre à son oncle Mr Malou, ministre des finances de Belgique et membre de la Chambre des représentants pour le district de Saint-Nicolas. Ce qui fut convenu eut lieu; et, quatre jours après, nous reçûmes de Mr Malou une lettre dans laquelle ce haut fonctionnaire déclara

---

par-dessus un autre titre qui porte : *Teutschland mit den umligenden grenzen, gar vlyssich describiert, und im druck auss gegeben, durch Gerardū Mercatorem, des Hochgebornē Furstē und Hern Hertzogen zu Gulich etc Cosmographum zu Duysburgh.*

1. *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel, T. I, p. CXIII.*

partager notre avis sur l'intérêt que présenterait la reproduction fidèle des fuseaux des sphères de Mercator, en ajoutant que la photographie seule pouvait rendre le caractère et les traits de l'original, et qu'il allait chercher le moyen de réaliser notre idée. Non-seulement Mr le ministre se prêtait, de la meilleure grâce du monde, à la réalisation de notre idée, mais il parait ne pas avoir voulu perdre un seul jour de retard, car, cinq jours après la date de la lettre ministérielle, Mr Ruelens nous annonça déjà : « les sphères de Mercator seront faites. On a déjà détaché les feuilles des fuseaux, on les lave, on les satine, puis, elles passeront au Dépôt de la guerre, où l'on se propose d'en faire un chef-d'œuvre de reproduction, qui figurera avec honneur à l'exposition géographique de Paris ». Voilà comment on a été amené à sauver de la destruction éventuelle, si non les originaux, du moins la reproduction fidèle de deux précieux monuments de la géographie et de l'astronomie anciennes, et à faire connaitre une des rares sphères terrestres du XVIe siècle, inconnue à Lelewel, à Jomard, à d'Avezac et à tous nos géographes actuels.

Les sphères reproduites de Mercator ne pouvaient évidemment pas faire leur entrée dans le monde, sans une notice introductive. Promoteur de leur reproduction, biographe de l'illustre enfant de Rupelmonde, revendicateur de sa nationalité flamande, et éditeur d'une de ses œuvres manuscrites, nous avons compris ce que Mr Ruelens nous écrivit, le 26 Décembre 1874 : « que c'était à nous à faire le texte de l'introduction qui doit accompagner l'exposition, à Paris, des sphères de Mercator ». Au surplus, les appréciations de nos études antérieures sur ce grand géographe, faites par : le *Journal des savants*, la *Revue des deux mondes*, l'*Année géographique*, les *Annales des voyages*, les *Mittheilungen* de la société géographique de Vienne, le *Literarisches Centralblatt* de Leipsig, le *Compte-rendu du Congrès des sciences géographiques, cosmographiques et commerciales de* 1871, la *Patria belgica*, et par un grand nombre de savants belges et étrangers qui nous ont honoré de leurs lettres, ne pouvaient que nous encourager à entreprendre ce nouveau travail, et à poursuivre ainsi notre tâche de relever les mérites de Mercator, et de faire bénir son nom, aux quatre coins du monde, non-seulement comme fondateur de la géographie moderne, mais surtout, comme la providence des pilotes et le bienfaiteur de ses semblables. Nous nous sommes donc mis à l'œuvre, et c'est le résultat de nos veilles que nous soumettons aujourd'hui au public.

Nous avons divisé cette notice en deux parties : la première com-

prend tous les renseignements que l'histoire a pu nous fournir sur les sphères de Mercator, et la seconde, les observations scientifiques que l'étude de ces sphères nous a suggérées. La sphère terrestre, représentant la généralité du monde connu à cette époque, nous a naturellement conduit à la comparer au planisphère et aux cartes particulières et postérieures du même auteur, et, par conséquent, à considérer celui-ci, non-seulement comme sphérographe, mais, en général, comme cartographe, et à jeter un coup-d'œil sur quelques-uns des progrès qu'il a introduits dans la science : ainsi généralisée, la connaissance de la sphère de Mercator ne peut que se compléter par l'examen comparatif de toutes ses autres cartes.

Notre présente étude — nous l'espérons bien — ne sera pas la dernière que nous consacrerons à la mémoire de notre géographe. Puisque les sociétés et les congrès de géographie réunissent régulièrement, dans différentes villes de l'Europe, les spécialités de la science, nous en profiterons, pour faire connaître, successivement, toutes les œuvres de celui dont le commandeur Negri, président de la société de géographie à Turin, disait à Rupelmonde, au pied de la statue de Mercator : « Contemporaneo di tutti i tempi, concittadino di tutti i paesi, » il mondo fu la tua scuola, i posteri sono i tuoi discipoli. Tu vivi nelle » tue opere e sei per esse ancora con noi, giacchè non è segnata pel » genio quella linea che separa la terra dal cielo. I secoli si curver- » ranno riverenti, alla statua che il Belgio ti ha innalzato nel paese » che ti ha dato la culla, ed ha donato il tuo genio al mondo » [1].

Dr J. Van Raemdonck.

Saint-Nicolas (Waas) 12 *Avril* 1875.

---

1. Contemporain de toutes les époques, concitoyen de tous les pays, le monde fut ton école et la postérité se forme à tes leçons. Tu vis dans tes œuvres, et par elles tu es encore avec nous, parce que, pour le génie, il n'est pas tracé de ligne qui sépare la terre du ciel. Les siècles salueront avec respect la statue que les Belges t'ont érigée dans le pays qui t'a donné le jour et qui vit éclore ton génie ! *(Compte-rendu du Congrès des sciences géographiques, cosmographiques et commerciales, tenu à Anvers du* 14 *au* 22 *Août* 1871, *T. II, p.* 312).

LES SPHÈRES TERRESTRE ET CÉLESTE

DE

GÉRARD MERCATOR,

(1541 ET 1551)

par le Dr J. VAN RAEMDONCK.

NOTICE PUBLIÉE A L'OCCASION DE LA REPRODUCTION DE CES SPHÈRES A L'AIDE DE FAC-SIMILÉ DE LEURS FUSEAUX ORIGINAUX, GRAVÉS PAR MERCATOR ET CONSERVÉS A LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE A BRUXELLES.

I.

Après avoir obtenu le diplôme de Maitre-ès-arts [1] à l'université de Louvain, Gérard Mercator fit ses adieux à sa famille de Rupelmonde, et alla se fixer dans la ville académique, où il épousa Barbe Schellekens et procréa six enfants : Arnold, Barthélemi, Rumold, Emérence, Dorothée et Catherine. Ses premières études y furent consacrées à la philosophie naturelle, et, plus particulièrement, à la cosmogonie ou

---

1. Hinc ablegatus est ab eodem *(prædicto suo patruo)* ad celeberrimam academiam Lovaniensem, ibique in collegio Porci *(lisez Castri)* in convictu constitutus, artibus humanioribus tantisper operam accommodavit, donec Magisterii gradum adeptus esset. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta)*. — L'expression de Maitre-ès-arts *(Magisterii gradus)* doit s'entendre de la Licence, et non du Doctorat-ès-arts, puisque les Licenciés, dont l'examen résumait toutes les difficultés, étaient souvent honorés du titre de Maitres-ès-arts. Le grade du Doctorat, que l'on passait seulement en vue d'obtenir la nomination aux bénéfices que la Faculté des arts à Louvain pouvait conférer, n'était pris que par un très petit nombre d'élèves.

à la genèse du monde. Ce fut, en effet, à Louvain qu'il commença son beau traité *De mvndi creatione ac fabrica Liber,* ouvrage auquel il travailla toute sa vie, et qui ne fut publié qu'après sa mort par son fils Rumold, avec la partie posthume de son *Atlas.* Ces études faisaient le charme de sa vie : « c'était avec une extrême jouissance de l'âme — dit Ghymmius son biographe, son ami et voisin — qu'il se livrait seul, pendant quelques années après sa promotion, aux études philosophiques » [1]. Mercator nous apprend lui-même tout le plaisir qu'il y éprouvait, dans la dédicace de son *Evangelicae historiæ quadripartita Monas* adressée au chancelier du duc de Clèves : « à l'époque où je m'adonnais à l'étude de la philosophie — écrit-il — la contemplation de la nature me plaisait merveilleusement, parce qu'elle nous apprend les causes des choses, sources de toutes sciences; mais, je me plaisais tout particulièrement dans l'étude de la formation du monde, qui nous montre le plus bel ordre, la plus harmonieuse proportion, et une beauté singulièrement admirable dans toutes les choses créées » [2].

Pendant le temps qu'il s'adonnait à la philosophie, Mercator avait toujours espéré de pouvoir récolter, en même temps qu'un peu de considération, des minervalia proportionnés à ses veilles et à ses succès; mais son illusion se dissipa aussitôt, en faisant le bilan des deux années qui venaient de s'écouler : au lieu de considération, il n'avait reçu que les critiques de ceux même qui, les premiers, auraient dû l'applaudir, et, au lieu de bénéfices, il n'avait fait que des dépenses et avait dû vivre, très-probablement, des générosités qu'il continuait de recevoir du curé son grand-oncle. Vivre d'aumônes répugnait à son amour-propre. Mercator voulait vivre de son travail, et la science à laquelle il s'était adressé, n'avait point répondu à son désir. A cette déception venaient se joindre les préoccupations de l'avenir : si la philosophie n'a pu nourrir un homme, pourra-t-elle, plus tard, nourrir une famille? Et ne faudra-t-il pas attendre longtemps encore et multi-

---

1. Post promotionem annos aliquot, cum singulari quadam animi delectatione, in studiis Philosophicis sese exercuit privatim. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

2. Cum philosophiæ studio me adinnxissem, venerande Domine Cancellarie, mirum in modum placebat naturæ contemplatio, quod causæ rerum, ex quibus scientia omnis comparatur, indè innotescerent, et in primis totius mundi fabrica, quæ omnium rerum creatarum singulatim admirandam continet. *(Evangelicae historiæ quadripartita Monas. Epistola dedicatoria).*

plier les dépenses, avant d'arriver au faite de la science et de pouvoir assurer l'avenir de ses enfants? Ces tristes réflexions, ajoutées à son mécompte, étaient bien de nature à décourager un homme sans fortune, et à lui faire prendre une résolution extrême. Poussé par la nécessité, contraint, à son grand regret, d'interrompre ses études favorites, notre philosophe alla chercher dans le travail manuel ses moyens d'existence, et résolut de devenir fabricant d'instruments de mathématiques, dessinateur, graveur et enlumineur de cartes géographiques, et se choisit ainsi une carrière qu'il n'abandonnera plus, et dans laquelle il recueillera, un jour, la fortune et la gloire [1].

Mercator, qui n'entreprenait jamais rien que dans les conditions d'un succès assuré, comprit aisément que, pour réussir dans la fabrication d'instruments de mathématiques, il devait se perfectionner préalablement dans les principes de cette science : il commença donc à l'approfondir avec son activité habituelle stimulée encore par les besoins de la vie. En ce temps-là, les mathématiques étaient enseignées avec grand éclat, à l'université de Louvain, par le docteur Gemma Frisius, aussi savant mathématicien que célèbre médecin, et ami particulier de Charles-Quint qui l'avait pris en affection, à cause de sa science que l'empereur cultivait lui-même. Indépendamment de ses leçons publiques qui avaient lieu à l'université, Gemma donnait encore des leçons particulières dans la maison même qu'il habitait, et réunissait autour de sa chaire, à des jours fixés, de nombreux auditeurs appartenant à la noblesse, que la renommée de son enseignement avait attirés à Louvain. L'illustre professeur dut voir avec plaisir un jeune savant de la valeur de Mercator, commencer à cultiver la science qu'il avait tant à cœur de répandre, et l'on peut croire avec raison qu'il l'entoura de ses encouragements, lui facilita ses études et lui traça la route à suivre. Les progrès de Mercator en mathématiques furent si rapides, que, au bout de peu de temps, la Faculté des arts le trouva capable et lui délivra l'autorisation de donner, en dehors de la Faculté, des leçons privées de cette science à quelques étudiants de l'université, et lui fournit ainsi l'occasion de mériter un salaire par le travail de son

---

1. Cæterùm cùm hoc studii genus, ad alendam familiam, impar illi in posterum videretur, sumptusque graviores in prosequendo exigeret, priusquam hujusmodi fastigium consequi posset, ut inde amplum lucellum sibi, suisque pollicere potuisset : deserto igitur studio philosophico, animum ad Mathesin adjecit. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscipta).*

intelligence, en attendant qu'il pût pourvoir à son existence par le travail de ses bras [1].

Suffisamment initié aux principes de la science, Mercator avait hâte de se mettre à l'ouvrage : il se construisit une forge, fit l'acquisition de tous les outils nécessaires, et, ceint du tablier de l'artisan, se mit à battre, à limer, à polir et graver le cuivre, et à fabriquer des astrolabes, des anneaux astronomiques et autres instruments du même genre [2]. Quel frappant exemple des vicissitudes humaines nous offre ici la vie de Mercator, quand nous le voyons, hier encore philosophe de la Bible et commentateur de la Genèse, planer dans les cieux, et, sur les traces du Créateur, former le monde, l'homme et les Esprits, et être réduit, aujourd'hui, à descendre dans un obscur atelier, à prendre la lime et le marteau, et à travailler le métal pour échapper à la misère! Cependant, Mercator accepta son sort avec courage, travailla avec ardeur, et construisit un nombre considérable d'instruments dont la vente, facile et productive, améliora peu à peu sa position.

Si les besoins de la vie avaient fait de Mercator un fabricant d'instruments de mathématiques, une violente passion naturelle le portait vers la géographie. Josse Hondius, son contemporain, rapporte que, étant encore enfant, il s'adonnait à l'étude de la géographie nuit et jour et avec tant d'ardeur, qu'il oubliait souvent de prendre ses repas et de se livrer au sommeil. Cette ardeur ne le quittait pas lorsque, devenu vieux, ses forces l'abandonnaient déjà : « nous l'avons vu — continue Hondius — mourir en quelque sorte consumé par la passion de mesurer le ciel et la terre. Que de fois ne fut-il pas surpris par l'aurore, occupé d'un travail commencé le soir! Que de fois la nuit ne vint-elle pas l'accabler, encore absorbé dans son étude du matin » [3]! Mercator lui-même nous fait l'aveu de sa passion pour la

---

1. Hisce disciplinis *(Mathesi)* tam diligentem laborem impendit, ut intra paucissimos annos illius rudimenta, apud quosdam studiosos privatim profiteretur. *(Ibidem).*

2. Hisce disciplinis *(Mathesi)* tam diligentem laborem impendit ut intra paucissimos annos instrumenta mathematica, videlicet sphæras, Astrolabia, Annulos Astronomicos et ejusdem generis alia ex ære paulatim fabricaret et conficeret. *(Ibidem).*

3. Jam vero in Geographicis quantus ardor? Puerum ferunt dies noctesq; tanta animi contentione istud studii genus tractasse, ut sæpè neque cibum interdiù, neque somnum noctu caperet. Mansit idem studium in sene viribus jamnunc collapsis. *Mori illum videbamus in studio metiendi penè cæli atque terræ. Quoties illum lux noctu aliquid describere ingressum, quoties nox oppressit, quum manè cæpisset?* Hæc de

géographie, dans la préface au lecteur qui figure en tête de sa *Chronologia* : « à ces études si belles, si utiles et à la fois si difficiles je me consacre entièrement — nous dit-il — rien au monde ne me plaît davantage, à tel point que d'autres occupations, fussent-elles même nécessaires, me sont presqu'à charge » [1]. A son avis, rien n'est plus indispensable au commerce et au gouvernement des Etats que la géographie : « sans les cartes géographiques, témoins oculaires de tout un empire et de ses diverses contrées — dit-il encore ailleurs — les commerçants ne pourraient se transporter aux pays les plus importants et les plus riches, pour y traiter avec les habitants, et faire fraterniser toute la terre avec l'Europe; et, sans elles, les princes ne sauraient que difficilement et par des intermédiaires souvent peu fidèles, prendre des résolutions sûres et stables sur le gouvernement de leurs domaines » [2]. Que de chefs-d'œuvre ne peut-on pas attendre d'un homme qui comprend si hautement l'utilité de la géographie, et qui s'y sent entraîné par une ardeur irrésistible?

Sans apprentissage préalable, comme il l'a maintes fois déclaré lui-même, guidé seulement par quelques instructions particulières reçues du professeur Gemma, Mercator se mit, vers 1537, à dessiner sur papier, à reproduire par la gravure sur cuivre, à imprimer et à enluminer la représentation de la terre et du ciel et la chorographie de plusieurs contrées, et ajouta ainsi à sa fabrique d'instruments, la confection de sphères et de cartes géographiques, que, seul de son temps, il gravait lui-même [3]. Ses progrès dans la gravure furent rapides et

---

Gallo apud Ciceronem Cato, nos de Mercatore nostro multo verius. *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo per Gerardum Mercatorem à Petro Montano iterùm recogniti. Francofurti 1605. J. Hondius Lectori S).*

1. Quibus pulcherrimis utilissimis simulque difficillimis studiis licet totus sim addictus amice Lector (ut paulisper digrediar quæso), nec sit in toto rerum humanarum numero quo magis delectet, ità ut molestæ pené sint aliæ necessariæ occupationes. *(Chronologia hoc est temporum demonstratio exactissima auctore Gerardo Mercatore. Coloniæ Agrippinæ, 1569. Præfatio ad Lectorem).*

2. Sic tandem de universa geographia, magno Principum et totius orbis commodo absolveretur, quæ usq; adeo est necessaria, ut neq; mercatores ad nobilissimas ditissimasq; regiones accessum habeant, ut cum gentibus undiq; contractent, et christianis omnes terras familiares faciant, neq; Principes de suis ditionibus aliquid certi et solidi statuere possint, nisi operosè et parùm fidelibus ministris, quia desunt tabulæ, oculati totius ditionis et situum testes. *(De mundi creatione ac fabrica Liber. Caput primum).*

3. Mercatore autem animadvertente quod tam felicem progressum in artibus Mathematicis faceret, ut ingenii sui vires magis excoleret, cœpit ad sculpendas tabulas

considérables. Habile fabricant d'instruments de mathématiques, il devint bientôt encore un habile graveur de cartes de géographie : ses nombreuses productions que nous avons sous les yeux en font foi; aucune carte de son époque n'est comparable aux siennes. Mais qu'on se garde bien de juger des cartes gravées par Mercator au point de vue de nos progrès modernes. Pour apprécier équitablement un artiste d'autrefois, il faut tenir compte de l'état où se trouvait l'art à son époque et le juger d'après les idées et les goûts de son temps. Or, voici ce que pensaient des œuvres de Mercator, ses contemporains géographes et graveurs comme lui. Josse Houdius de Wacken, le fécond auteur et éditeur de cartes à Amsterdam, s'exprime ainsi : « aux sciences chronologiques et géographiques, Mercator joignait, chose excessivement rare chez les savants, une habilité extrême à dessiner, graver et enluminer élégamment : ceux qui ont passé toute leur vie dans la culture de cet art peuvent en témoigner »[1]. Pierre Bertius de Beveren, le célèbre géographe de Louis XIII, porte un jugement encore plus flatteur : « Mercator — dit-il — excellait dans la gravure jusqu'à faire des miracles d'art »[2]. De pareilles appréciations, faites par des juges contemporains, capables et désintéressés, ne constituent-elles pas le plus bel éloge, et ne dispensent-elles pas de citer encore les jugements portés par les modernes? Philosophe cosmogonique, graveur, et constructeur d'instruments de mathématiques, Mercator réunissait donc, comme l'a dit son ami Furmerius, la sagacité de l'esprit et la dextérité de la main[3] : deux qualités réunies rarement.

Un grand nombre de cartes générales et particulières furent le fruit de son talent. Indépendamment des cartes du *Ptolémée* et de l'*Atlas*, Ghymmius, Ortelius, Masius, Molanus, Foppens, et une foule d'autres

---

animum applicare... Præceptorem in superioribus disciplinis neminem (ut mihi sæpiùs retulit) habuit, sed solummodò privata instructione celeberrimi quondàm Doctoris Gemmæ Frisii. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

1. Accessit ad ista singularis quædam et doctioribus ferè negata scribendi eleganter pingendiq; præthereà et cælandi peritia : quod illi potissimum testari possunt qui ætatem omnem in hisce artibus consumpserunt. *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo per Gerardum Mercatorem à Petro Montano iterùm recogniti. Francofurti* 1605. *J. Houdius Lectori S).*

2. Sed descriptiones Ptolemæi in charta primùm delineans, posteà ære (nam et hac arte ad miraculum usq; excellnit) incidens... *(Theatrum geographiæ veteris, edente Petro Bertio. Lugduni Batavorum* 1618. *Præfatio).*

3. Ingenio dexter, dexter et ipse manu. *(In effigiem carmen, benevolentiæ ergo Bernardus Furmerius Leovardiensis Licentiatus juris mæstus scribebat).*

auteurs anciens et modernes, nous signalent comme cartes de plus grande dimension gravées par lui : la Palestine, la Flandre, l'Europe, la Grande-Brétagne, la Lorraine, un immense planisphère à l'usage des marins, et finalement une sphère terrestre et une sphère céleste. Nous ne parlerons ici que de ces dernières comme formant seules le sujet de cette notice.

Pour qu'un homme de talent parvienne jusqu'à ceux qu'on a coutume d'appeler les grands de la terre, il faut presque toujours qu'une main intermédiaire le conduise. Pour arriver près d'Auguste, il faut passer par Mécène : c'est triste à dire, mais telle est la condition de notre humanité, telle est l'inégalité de distance entre des hommes pétris du même limon, animés par le même souffle et serviteurs égaux du même Dieu. Heureux le savant, heureux l'artiste, s'ils rencontrent un intermédiaire intelligent, influent et dévoué ! Ce bonheur échut à Mercator par la rencontre qu'il fit de Nicolas Perrenot, seigneur de Granvelle, comme patron auprès de l'empereur. Granvelle devait à sa grande intelligence la haute position qu'il occupait à la cour de Charles-Quint qui l'avait choisi comme son chancelier et son ami, et dont il a su conserver les bonnes grâces jusqu'à la fin de ses jours. Sorti lui-même des rangs du peuple, Granvelle faisait grand cas de tous ceux qui, comme Mercator, s'élèvent par leur travail, et deviennent véritablement les enfants de leurs œuvres. C'est à ce grand homme que notre géographe eut recours pour se faire connaître, et qu'il dédia à Louvain, en 1541, une sphère terrestre de 1^{mètre} 2905 de circonférence, construite sur le méridien de Forteventura une des îles Canaries, et représentant notre globe avec ses mers, ses continents et ses îles. Les noms des parties du monde, des empires et des grandes mers y sont inscrits en majuscules romains; les noms des royaumes, des provinces, des localités, des fleuves et des rivières sont inscrits en caractères italiques cursifs, et ceux des peuples le sont en caractères encore différents. Cette sphère est garnie de l'équateur portant les degrés de longitude numérotés de dix en dix, de méridiens coupant l'équateur et passant tous par les pôles, de cercles parallèles à l'équateur, de l'écliptique également gradué, des cercles tropiques et des cercles polaires. Elle est enrichie de rhumbs loxodromiques, de figures d'animaux, de cartouches remplis des noms des principales villes de l'Europe, de notes historiques et géographiques, de la dédicace surmontée des armoiries du chancelier de Granvelle [1], du nom de l'auteur avec la mention

---

1. La dédicace se réduit à ces mots : *Illustriss: Dnō Nicolao Perrenoto Domino à Granuella Sac: Cæsareæ Ma^{ti} à consiliis primo dedicatū.*

du privilége impérial pour six ans, et avec le lieu et la date de la publication [1]. Elle est embrassée par l'horizon rationnel en carton, et par le méridien général en cuivre portant, au pôle nord, un cadran horaire également en cuivre : sur cet horizon sont inscrits, de dedans en dehors, la division en degrés, les douze signes du Zodiaque, les mois et les jours du calendrier romain, les fêtes de l'église, les vents des différentes saisons écrits en latin et en flamand [2]; sur ce méridien sont marqués les climats, ainsi que les degrés de latitude des lieux et d'élévation du pôle. Le corps globulaire, ses fuseaux de revêtement, l'horizon rationnel, le méridien général, le cadran, le support : tout avait été gravé et construit de ses mains, et lui avait coûté une ou deux années de travail et d'étude [3]. Ainsi composée, cette sphère, comme nous l'avons déjà dit, fut dédiée au chancelier de Granvelle, et parut à Louvain en 1541, en même temps qu'un opuscule qui en expliquait les différents usages et les différences d'avec les sphères antérieurement publiées par d'autres. L'existence de cet opuscule, que nous n'avons pu retrouver jusqu'à présent, se constate par une inscription qui figure sur la sphère même [4].

---

1. *Edebat Gerardus Mercator Rupelmundanus cum priuilegio Ces: Maiestatis ad an: sex. Louanij an:* 1541.

2. Il en est de même sur son grand planisphère de 1569. Sur sa sphère et sur son planisphère, Mercator ne parle que deux langues : le latin, qui était alors la langue de la science ; et le flamand, qui était la langue nationale de sa patrie. De plus, sur ces deux ouvrages, comme sur ses ouvrages en général, il ne manque jamais d'ajouter à son nom de famille son nom national de *Rupelmundanus;* et, après sa mort, pour qu'on ne le fasse passer, un jour, pour un allemand, ses enfants ajoutent encore, sur sa pierre tombale, le mot *Flandrorum.* N'est-ce pas absurde alors de dire, avec Mr Breusing, que Mercator déclare lui-même qu'il est allemand, et qu'il repousse la qualification de flamand *(Er selbst hat der unserige sein wollen)?*

3. Cumque tirocinium suarum artium passim à doctis viris commendari intelligeret, mox alterum opus, videlicet Globi terrestris sculpturam, suscepit atque inchoavit, uniusque aut alterius anni curriculo, videlicet anno quadragesimo primo prædicto, hanc operam felicibus avibus absolvit, et amplissimo Domino Nicolao Perrenoto Domino à Granvella prædicti Cæs: Caroli quinti, secreti consilii consilario longè dignissimo dedicavit. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).* — Het schijnt wel dat men in de Nederlanden het eerst de kaarten gegraveerd heeft, waarmede de globes beplakt werden. Zoo deed ook G. Mercator, die, in 1541, eene aardglobe vervaardigde. *(Leven en werken van Willem Jansz. Blaeu, door P. J. H. Baudet. Utrecht* 1871, *bl.* 37).

4. Voici cette inscription : *Ubi et quibus argumentis, lector, ab aliorum desciverimus editione libellus noster indicabit.* — Le fils Barthélemi Mercator publia

Quiconque connaît la construction d'un instrument aussi compliqué, et sait combien sont rares les sphères de grande dimension, faites selon toute la rigueur des notions et des principes géographiques et mathématiques, comprendra aisément les difficultés, nombreuses et grandes, que l'artiste rencontre dans leur fabrication. Ces difficultés résident dans le dessin des fuseaux, dans la préparation d'un corps globulaire qui soit en équilibre en toutes positions, et dans l'ajustement d'un grand nombre de fuseaux de manière à faire concorder les lignes de tous les cercles. La solution des unes exige beaucoup de calcul et de science, et celle des autres beaucoup d'habilité et beaucoup d'art. Mercator avait surmonté toutes ces difficultés avec succès, et avait produit un véritable chef-d'œuvre. Le chancelier de Granvelle lui en témoigna toute sa satisfaction, le récompensa pour sa dédicace, et lui promit de le recommander auprès de l'empereur.

Indépendamment de la sphère terrestre, Mercator termina encore à Louvain, au mois d'Avril 1551, la gravure et la construction d'une sphère céleste de la dimension de sa sphère terrestre, représentant le firmament avec l'équateur, l'écliptique, les cercles tropiques et les cercles polaires. On y voit les étoiles et les constellations désignées par leurs noms et leurs signes, marquées avec leurs grandeurs et à leurs places et distances relatives, et figurées par les formes que l'imagination a cru découvrir sur la voûte céleste. Cette sphère est garnie de deux cartouches, dont l'un renferme la dédicace surmontée des armoiries de

---

à Cologne en 1563 un opuscule analogue, mais plus général et traitant des deux sphères terrestre et céleste. Un exemplaire in-8° en existe à la bibliothèque de Madrid, catalogué A—K³. Il a pour titre : *Breves in sphaeram meditatiunculae, includentes methodum et isagogem in universam Cosmographiam, hoc est, geographiae pariter atque astronomiae initia ac rudimenta suggerentes, authore Bartholomæo Mercatore Lovanien. Cum indice rerum et locorum memorabilium. Coloniæ, apud hæredes Arnoldi Birckmanni Anno M.D.LXIII. Cum gratia et privilegio Cesareæ Maiestatis ad decennium.* — Dans notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, publié en 1869, nous avons dit que cet opuscule de Barthélemi Mercator renfermait des commentaires sur la *Sphæra mundi* de Jean de Sacrobosco. Ne connaissant pas alors le titre complet de cet opuscule, nous nous croyions autorisé à le dire, parce que, d'après le programme de l'enseignement des Mathématiques au Gymnasium de Duisbourg, le père Gérard Mercator lui-même y expliquait aux élèves la *Sphæra mundi* de Jean de Sacrobosco (Voir *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, p. 84). Mais notre dire de 1869 semble ne pas se confirmer aujourd'hui par le titre textuel et complet de l'opuscule en question. Peut-être cet opuscule de Barthélemi Mercator — opuscule que nous n'avons pu consulter — avait pour objectif les sphères terrestre et céleste de Gérard Mercator.

l'évêque de Liége, [1] et l'autre, la défense d'imitation ou de vente pendant l'espace de dix ans [2]. Mercator a eu soin d'y marquer le lieu et la date de la publication [3]. Elle est embrassée par le méridien coiffé au pôle nord d'un cadran horaire, et par horizon qui porte des pronostics astrologiques, les principales fêtes de l'église, les mois et leurs dates, ainsi que les douze signes du Zodiaque avec le nombre de leurs degrés. Tout porte à croire que cette sphère céleste, de même que la terrestre, parut accompagnée d'un opuscule qui en expliquait l'emploi [4]. Cette œuvre nouvelle, également gravée et construite toute entière dans son atelier, fut dédiée à Georges d'Autriche, prince-évêque de Liége, prélat instruit, ami des lettres et parent de l'empereur, auprès duquel Mercator comptera désormais un protecteur de plus [5].

Au milieu de ces travaux, la vie de Mercator fut traversée par un incident qui décida de son départ de la Belgique. Accusé de participation aux idées de la Réforme, il fut arrêté à Rupelmonde, jeté en prison au commencement de Février 1544 (n. s.), et relâché, faute de preuves, à la fin du mois de Mai suivant. Cette poursuite, injuste et arbitraire, lui inspira du dégoût pour sa patrie, où il ne pouvait vivre en paix ni en liberté, et alla se fixer avec sa femme et ses enfants à Duisbourg, en 1552 [6]

---

1. Voici la dédicace : *Ampliss: Præsuli Principiq; Illmo Georgio ab Austria Dei dispositione Episcopo Leodiensi, Duci Bullonensi, Marchioni Francimōtensi, Comiti Lossensi, etc, mecænati optimè merito dd. Gerardus Mercator Rupelmondanus.*

2. Voici cette défense : *Inhibitum est ne quis hoc opus imitetur, aut alibi factum vendat, intra fines Imperij, vel prouinciarum inferiorum Cæs: M^tis ante decennium, sub pœnis et mulctis in diplomatibus cōtentis. Obernburger et Soete subscrip:*

3. *Louanij anno Domini* 1551 *mense Aprili.*

4. Avec Joachim Lelewel, nous croyons à la publication de cet opuscule : 1° à cause d'une publication analogue pour la sphère terrestre, et 2° à cause d'un octroi que Mercator obtint, le 20 Avril 1551, de la chancellerie du Brabant, pour pouvoir imprimer et vendre des livres, octroi qui a été mentionné par Mr A. Pinchart, dans ses *Archives des Arts, sciences, et Lettres. Première série, tome deuxième, page* 72, par ces mots : « Van een octroy om te moegen prenten ende boecken vercoepen voor Geerardt Mercator, in date den XX^en dach aprilis a° XV^c LI ».

5. Interjecto decennii intervallo *(ergo in* 1551) alterum Globum, quo Cœli, Planetarum ac cœlestium signorum constitutionem complexus est, in publicem emisit, et Reverendissimo ac Illustrissimo Domino Georgio ab Austria, Episcopo Leodiensi etc anno quinquagesimo primo Lovanii inscripsit. *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

6. Lisez les détails relatifs à l'emprisonnement de Mercator, dans sa biographie que nous avons publiée, en 1869, sous le titre de : *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres, pages* 56—63.

En émigrant de Louvain, Mercator amena avec lui à Duisbourg toutes ses planches en cuivre, et continuait, dans sa nouvelle résidence, non-seulement la composition, la gravure et l'impression des cartes, mais aussi la fabrication d'instruments de mathématiques et de sphères. Il résulte de ses propres lettres adressées à Camerarius, et reproduites sous les numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de l'Annexe jointe à cette notice, il résulte — disons-nous — que Mercator possédait à Duisbourg une grande fabrique de cartes et de sphères, occupée par lui-même, ses fils, ses petits-fils et plusieurs ouvriers [1], et que ses sphères étaient si belles et si recherchées, qu'il ne pouvait satisfaire à temps aux nombreuses commandes qu'il recevait. Un de ses meilleurs clients était le médecin Joachim Camerarius de Nuremberg, dont le père, médecin aussi et portant le même prénom, était de Bamberg en Franconie. Camerarius fils, dont il s'agit ici, après avoir étudié dans les meilleures universités d'Allemagne et d'Italie, était revenu à Nuremberg avec le titre de docteur en médecine, et y exerçait son art avec tant de réputation, que, malgré sa résolution de se tenir éloigné des grands, il ne pouvait se dérober à ceux qui venaient le consulter. Praticien distingué il cultivait encore la science, s'y livrait avec succès, et publia, sur la médecine et l'histoire naturelle, plusieurs ouvrages remarquables [2]. Pour aider Mercator dans le placement de ses sphères, ou peut-être bien par spéculation sur le bénéfice de la revente, Camerarius acheta, tous les ans, quelques sphères sortant de l'atelier de Mercator, que celui-ci expédiait, par le Rhin et le Mein, de Duisbourg à Cologne, et, de là, par le batelier Antoine Müller de Cologne [3], à Francfort-sur-le-Mein. Francfort tenait alors, comme aujourd'hui, deux foires annuelles, l'une au printemps et l'autre en automne, qui étaient si célèbres qu'Henri Estienne les appelle « Nundinale Académie des Muses, Athènes Francofordienne, Foires des Muses mercuriales et le retrait ou le raccourci marché de tous les lieux de trafic de ce monde » [4]. C'est à ces foires que les sphères de Mercator se ven-

1. Utinam tamen, [illegible] opera, quae [illegible] (Annexe de cette notice, lettre N° 5 de Mercator à Camerarius).

2. Lisez sur Camerarius, la note 1 de la lettre N° 1 de l'Annexe à cette notice.

3. Voyez la lettre N° 2 de l'Annexe à cette notice.

4. *Gerardi Mercatoris Atlas sive Cosmographicae meditationes de Fabrica Mundi et fabricati figura. Denuò auctus. Editio quarta. Sumptibus et typis aeneis Judoci Hondij. Amsterodami An. D. 1613*, page 292.

daient, pour le compte de Camerarius, par l'entremise d'André Wechel, libraire à Francfort [1]. Six paires de sphères terrestres et célestes furent achetées et revendues de cette manière, du 30 Août 1574 au 10 Mars 1578 [2]. Le coût de ces sphères vendues par Mercator à Camerius était de dix florins Carolus, le florin calculé à vingt sols [3]; mais, en 1577, la cherté du cuivre et l'augmentation du salaire des ouvriers en avaient fait monter le prix à 8 dalers ou 12 florins [4].

Mercator apportait des soins extrêmes à la préparation de ses sphères. Lui-même nous l'apprend dans ses lettres à Camerarius. Voici comment il s'exprime : « Parmi un grand nombre de sphères — lui écrit-il — je vous ai choisi deux paires qui sont les meilleures et qui s'approchent de très près de l'équilibre ; l'une d'elles, cependant, ne se fixe pas en toutes positions, mais retombe quelquefois, même par une très légère inégalité de poids. Les sphères conservent très rarement leur équilibre, et, quelque soit l'art avec lequel nous tâchions de l'atteindre, ce n'est jamais que par hasard que nous y réussissions parfaitement [5]. Depuis bientôt un an, j'en ai augmenté un peu le prix ; mais aussi j'apprête les corps sphériques d'une manière plus élégante que d'habitude, en les couvrant d'un vernis, ce qui les fait paraître plus splendides et rend les couleurs plus vives et plus durables [6]. Je les ai arrangées avec une attention toute particulière, de manière que j'ai la conviction qu'elles vous plairont bien » [7].

Les mérites et la beauté des sphères terrestres de Mercator sont constatés par plusieurs auteurs contemporains et modernes. Dans son livre : *Espositioni e introduttioni universali sopra tutta la geografia di Tolomeo*, publié à Venise en 1561, Girolamo Ruscelli de Viterbe [8] — après avoir parlé de la difficulté de confectionner des sphères en gravure de grande dimension — ajoute : « j'en ai cependant vu quelques-unes qui avaient jusqu'à trois palmes et demi de diamètre;

1. Voyez les lettres Nos 3, 4 et 6 de l'Annexe à cette notice.
2. Voyez les lettres Nos 2, 4 et 6 de l'Annexe à cette notice.
3. Voyez les lettres Nos 2 et 4 de l'Annexe à cette notice.
4. Voyez la lettre No 6 de l'Annexe à cette notice.
5. Voyez la lettre No 2 de l'Annexe à cette notice.
6. Voyez la lettre No 6 de l'Annexe à cette notice.
7. Voyez la lettre No 4 de l'Annexe à cette notice.
8. « Ruscelli (Jerôme) de Viterbe, etoit en estime, vers l'an 1540, à Venise où il mourut en 1566. Il faisoit profession des belles Lettres, et il composa divers ouvrages, un Traité de Devises de la perfection des femmes, Des hommes illustres, Scholia in IV lib. de veneratione Natalis à comitibus etc (*Dictionnaire de L. Morery*).

telle que celle qui me fut envoyée en inspection, il y a quelques années, par Aurelio Porcelaga qui l'avait reçue en cadeau de Monseigneur de Granvelle : elle avait été imprimée en Allemagne et dédiée à celui-ci ou bien à son père, particularité que je ne me rappelle pas exactement; mais je sais bien que la boule en était fort belle, très bien ajustée, et gravée par la main d'un artiste très distingué, ce dont on pouvait s'assurer par la beauté des dessins et des lettres »[1]. Sans croire, avec Mr le docteur Breusing de Brême, « qu'il n'y a presque pas de doute » qu'il ne s'agisse ici de la sphère terrestre de *notre* Gérard Mercator, nous osons cependant le présumer, à cause de l'époque et de la dédicace, qui se rapportent à la sphère de notre géographe. Les mérites de cette sphère devaient être bien grands, puisque, en 1617, le savant François Harée d'Utrecht, se proposant de publier un *Globus Terrestris partimque cœlestis,* ne trouvait rien de mieux que de prendre pour modèle la sphère de Mercator qu'il qua-

---

1. « Tuttavia io ne ho pur vedute alcune, che haveano da tre palmi e mezzo di Diametro, come è una, che me ne mandò gli anni à dietro a videre Aurelio Porcelaga, donatagli da Monsignor di Granvela, stampata in Alemagna, e dedicata a suo padre, ò a lui, che non ben mi recordo questo particolare, ma so bene, che la palla era molto bella, e molto giusta, e intagliata di mano di persona molto rara, per quanto se ne videva nella bellezza del disegno, e delle lettere ». (*Espositioni e introduttioni universali, di Girolamo Ruscelli sopra tutta la geografia di Tolomeo. In Venetia MDLXI, in-4°*). Dans sa conférence tenue à Duisbourg le 30 Mars 1869 et publiée, plus tard, sous le titre de : *Gerhard Kremer gen. Mercator, der deutsche Geograph* — conférence à laquelle nous avons opposé, en 1870, une réponse intitulée : *Gérard De Cremer, géographe flamand* — le docteur Breusing de Brême interprète le passage cité de Ruscelli, par ces mots : « Und wenn Ruscelli uns erzählt, er habe mit Staunen einen herrlichen Globus von drei und einer halben Palme im Durchmesser betrachten müssen, der von deutscher Arbeit (?) und Granvella gewidmet gewesen sei und an Schönheit der Zeichnung und Schrift alles früher Geleistete übertreffe, so ist wohl kaum ein Zweifel, dasz dies der fragliche Globus Mercators gewesen ist ». Nous demandons à Mr Breusing — lui qui savait, puisqu'il le dit lui-même, que la gravure des planches en cuivre de la sphère terrestre de Mercator avait été terminée à Louvain en 1541, et que, par conséquent, rien qu'un tirage n'ait pu en avoir été fait en Allemagne — nous lui demandons pourquoi il interprète les mots de Ruscelli : *stampata in Alemagna*, par les mots : *von deutscher Arbeit?* Cette interprétation si peu fidèle, est-elle faite à dessein *(geflissentlich)* pour étayer son incroyable pretention que Mercator est un allemand? Forcer sciemment le sens des paroles de Ruscelli, est-ce là « *offen und ehrlich handeln* », comme il disait de nous, dans son article anonyme inséré, en 1869, dans les *Mittheilungen* du Dr Petermann à Gotha?

lifie de Ptolemée de son siècle [1]. « Parmi les constructeurs de sphères — dit Mr Baudet — il faut citer particulièrement Mercator, auquel, comme fondateur de la géographie moderne, revient l'honneur d'avoir montré à de nombreux imitateurs, et entre autres à Blaeu, la route qu'ils avaient à suivre pour établir la science sur des bases solides, et faire servir les résultats à l'intérêt général » [2].

Les sphères terrestres d'avant la découverte du nouveau monde (1492), et celles qui furent publiées après ce grand évènement, pendant la première moitié du XVIe siècle, sont au nombre de huit. Mr d'Avezac en signale sept. Celle de Mercator, reproduite depuis la mort du regretté Mr d'Avezac, sera la huitième. Disons un mot de chacune d'elles, d'après l'historien-géographe que venons de nommer, et d'après Lelewel le savant auteur de la *Géographie du moyen âge* [3].

1° *Sphère de Behaim.* — La bibliothèque de Nüremberg possède la seule sphère terrestre que l'on connaisse jusqu'à présent d'une date antérieure à la grande entreprise de Colomb [4]. Elle a 27 centimètres de rayon, ou, comme le veut Lelewel qui en a fait un planisphère réduit,

---

1. La sphère de François Harée, qui a de 25 à 24 centimètres de diamètre, porte pour titre : *Francisci Haræi Globus Terrestris partimque cœlestis Non tantum solis (ut hactenùs) sed et Lunæ, et Paschatis, et dieru canicularium rationes cōmonstrans, imitatione Ger. Mercatoris nostri sæculi Ptolomæi.* — « Harée, connu sous le nom de Franciscus Haræus, étoit d'Utrecht. Il enseigna la Rhétorique à Douai, et depuis voyagea en Allemagne, en Italie et en Moscovie, où il accompagna le P. Possevin, que le Pape y envoyoit en qualité de Nonce. A son retour, il fut chanoine de Bois-le-Duc, puis de Namur, et ensuite de Louvain où il mourut en 1632. Harée a mis en abrégé les vies des SS. de Surius *(Vitæ sanctorum. Antv. ex off. Plantiniana, apud Viduam et J. Moretum* 1590), et il a composé une chronologie, les Annales des ducs de Brabant *(Annales ducum seu principum Brabantiæ totiusq. Belgii. Antv.* 1622), Catena aurea in IV Evangelia etc ». *(Dictionnaire de L. Morery).*

2. « In het bijzonder verdiende daarbij Mercator genoemd te worden, wien als grondlegger der nieuwere aardrijkskunde, de lof toekomt van aan talrijke navolgers, en daaronder aan Blaeu, den weg gewezen te hebben, dien zij te volgen hadden, om de wetenschap op hechte grondslagen te vestigen en hare uitkomsten dienstbaar te maken aan het algemeen belang ». *(P. J. H. Baudet, ouvrage cité, p.* 38).

3. Voyez *Bulletin de la société de géographie de Paris, 4me série, tome vingtième, année* 1860, *Juillet-Décembre pp.* 398—424. Voyez *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel, T. II, pp.* 131—138 et p. 176.

4. Les sphères célestes sont beaucoup plus anciennes que les sphères terrestres : Mr Jomard, dans ses *Monuments de la Géographie*, signale une sphère céleste arabe-koufique, en bronze, du XIe siècle, qui se trouve à la section géographique de la bibliothèque nationale à Paris, et dont il donne une projection dans les livraisons 5 et 6, planches 13 et 14.

un diamètre de 1 pied 8 pouces de Paris, équivalant, d'après Mr Baudet, à 52 centimètres. Elle porte le millésime de 1492 et la signature de Martin de Behaim, natif de Nüremberg et mort à Lisbonne le 29 Juillet 1506. Cette sphère est en pâte de carton, soutenue par une armature en bois, encollée et mastiquée au blanc d'Espagne, et recouverte d'un parchemin sur lequel est exécuté le dessin historié et peint, avec ses longues et nombreuses légendes diversément écrites en noir, en rouge, en or et en argent. Le premier méridien passe par Madère. Ni les méridiens, ni les parallèles ne sont tirés. On y voit seulement l'équateur, les deux tropiques et les deux cercles polaires arctique et antarctique. Le méridien mobile de fer et l'horizon de laiton ne furent attachés à la sphère qu'en 1510, date qu'ils portent. Ce méridien mobile et l'équateur de la sphère portent les divisions en degrés. Le globe représente, à quelques légères modifications près, l'habitable disproportionné de Ptolémée, couvert de noms modernes et encadré, de quatre côtés, dans des compléments de connaissances modernes ignorées par Ptolémée. Au nord, les parages baltiques fréquentés chaque année par des vaisseaux; au sud, l'Afrique visitée par les Portugais; à l'ouest, les îles prises en possession par les Portugais; à l'est, le Khathay, les îles indiennes et Zipangu suivant la relation de Marco Polo. Coyl, Loach, Moabar, Murfuli, connus par ce voyageur dans la péninsule indienne avec toutes les îles, sont renvoyés au delà de l'échelle ptolémécnne, et commencent à former un nouveau monde d'un autre hémisphère. Les compléments de l'est et de l'ouest, sont séparés par un vide océanique, et, avançant de deux côtés sur un autre hémisphère du globe, sont rapprochés à tel point, qu'ils dévoilèrent, en 1470, à l'imagination ardente de Christophe Colomb, la traversée possible de l'océan. C'est après un séjour de dix ans à Lisbonne, et sur la demande du magistrat de Nüremberg, que Martin de Behaim, aidé de Georges Holtzschuer, y construisit sa sphère, dont l'exécution fut achevée en 1492. Il en existe, à la section géographique de la bibliothèque nationale à Paris, une copie en fac-similé; et il en a été publié des représentations graphiques sur la grandeur de l'original : à Nüremberg, en 1730, par le professeur Doppelmayr, et, en 1853, par le Dr Ghillany; à Paris, en 1854-56, par Mr Jomard, dans ses *Monuments de la Géographie,* où elle occupe les deux planches doubles numérotées 52 et 53, comprises dans les 2me et 4me livraisons.

2° *Sphère de Laon.* — Mr Léonce Leroux, attaché à l'Administration centrale de la marine à Paris, possède, depuis 1860, une sphère qu'il a reçue d'un ami à Laon, traversée par une longue douille pour

s'adapter à un axe. Elle avait fait partie d'un appareil, que Mr d'Avezac supposait avoir été une horloge astronomique, formé d'une complication de rouages, restes d'un mécanisme traversé par une tige de fer verticale, destinée à s'engaîner dans la douille de la sphère, et supportée par un pied-de-chandelier hexagone, dont les pans imbriqués étaient percés de six ouvertures circulaires, entourées d'inscriptions bibliques et astronomiques. La sphère provenant de cet appareil a 85 millimètres de rayon. Elle est de cuivre rouge gravé et doré. Deux grands cercles méridiens, se coupant à angles droits et mobiles autour de leur axe commun, avec un horizon mobile aussi, ont gardé des traces d'une ancienne argenture. Sur la sphère même sont gravés plusieurs cercles, et d'abord un équateur divisé en ses 360 degrés, séparés de 5 en 5 par un trait plus grand, et de 15 en 15 par des méridiens entiers, dont le tracé est cependant marqué plus légèrement, ou négligé tout-à-fait dans l'hémisphère opposé au nôtre. Celui-ci est délimité, à l'occident, par un premier méridien rasant les îles d'Europe et d'Afrique (Hibernia, Madera, Insulæ Fortunatæ), à l'orient par le méridien opposé à celui de 180°, qui traverse, en son milieu, le continent d'Asie avec sa longue Chersonèse transgangétique. A 90° plus loin dans l'est, passe un méridien principal portant, comme les deux autres, une division en degrés, groupés de 5 en 5 et numérotés de 10 en 10 à partir de l'équateur. Ces méridiens sont recoupés par un certain nombre de parallèles de latitude, tracés assez légèrement dans l'hémisphère septentrional, et, plus légèrement encore, si non totalement négligés, dans l'hémisphère austral : ils ne sont point équidistants, et répondent à la répartition en sept climats, enseignée par les cosmographes du moyen-âge. Cette sphère de Laon, comme le prouve Mr d'Avezac, se rapporte à l'état des connaissances géographiques qui pouvaient être en circulation, à Lisbonne, entre le commencement de 1486 et la fin de 1487, et son auteur inconnu constate, par le millésime de 1493, qu'il ne connaissait rien au delà, au moment où il achevait, à cette date, l'exécution matérielle de son œuvre. Mr d'Avezac en a donné une projection synoptique cordiforme, dans le *Bulletin de la société de géographie de Paris*, 4me série, tome vingt, année 1860.

3° *Sphère de Schöner.* — La bibliothèque de Nüremberg conserve une deuxième sphère, exécutée à Bamberg, en 1520, par Johann Schöner. C'est la première qui nous fournisse quelques indications dues à la découverte de l'Amérique. Johann Schöner, né, en 1477, à Karlstadt en Franconie, « vir rerum mathematicarum excellens », comme Apianus le qualifie, cultivant la science à Bamberg, commença à fabriquer des

sphères. A cet effet, il publia, en 1515, un ouvrage intitulé : *Luculentissima quædam terrae totius descriptio.* Il y confectionna, en 1520, aux dépens de Jean Scheyler, une sphère du diamètre de 2,8 pieds de Paris (environ 91 centimètres). Appelé, en 1526, à Nüremberg, comme professeur, il y transporta sa sphère qui y est encore. En 1532, fabriquant une sphère pour le duc de Saxe, il publia deux nouveaux renseignements sur l'utilité des sphères. Il mourut en 1547. Ses sphères représentaient l'image modernisée de l'habitable de Ptolémée : « nova et quam ante fuit, verior Europae nostrae formatio ». Le Dr Ghillany, bibliothécaire de la ville de Nüremberg, en a publié une représentation partielle, bornée à l'hémisphère américain, dans le *Jahresbericht der technischen Anstalten in Nürnberg für* 1842.

4° *Sphère de Francfort-sur-le-Mein.* — A Francfort-sur-le-Mein, on conserve une sphère terrestre ayant une intime ressemblance avec la précédente, sans nom d'auteur et sans date, comme les trois suivantes, qui appartiennent cependant, ainsi que celle de Francfort, à la première moitié du XVIe siècle, mais dont celle de Francfort est plus ancienne que les deux autres. Mr Jomard, dans ses *Monuments de la géographie,* première livraison, planche double numérotée 15-16, en a donné un dessin. D'après ce dessin, elle a un rayon de 132 millimètres.

5° *Sphère de Nancy.* — Le duc Charles IV, à son retour en Lorraine, donna à l'église de Notre-Dame-de-Sion à Nancy, une sphère d'environ 80 millimètres de rayon, en vermeil émaillé, ciselé, doré à l'intérieur, porté sur une statuette d'Atlas, et s'ouvrant horizontalement par le milieu. Elle faisait à l'église l'office de ciboire. Elle se conserve maintenant à la bibliothèque publique de Nancy, et a été sommairement décrite, en 1836, dans les *Mémoires de la société royale de Nancy,* par Mr Blau, inspecteur de l'université, qui a joint à sa notice une projection stéréographique, dessinée par M. Forfillier à la même échelle que l'original.

6° *Sphère De Bure.* — A la section géographique de la bibliothèque nationale à Paris, se voit une sphère terrestre en cuivre doré, ayant appartenu aux frères De Bure. Cette sphère dite De Bure et celle de Nancy, offrent dans leurs délinéations la ressemblance mutuelle la plus intime, et laissent encore confondus l'empire du grand Khan de Khathay et les terres de l'Amérique du nord désignées par le nom de Terra Francesca, et qui furent découvertes, en 1524, au nom de François I, par Jean de Verrazzanno, en sorte que l'archipel des Antilles semble répondre en même temps au Zipangu des mers d'Asie.

6° *Sphère de L'Ecuy.* — Une septième sphère est celle qui se trouva

dans la succession du chanoine L'Ecuy, ancien abbé général de Prémontré. Elle est l'œuvre d'un français de Rouen, comme il résulte d'une inscription gravée dans un cartouche [1]. Elle est de cuivre jaune, gravé en creux, et d'un rayon de 127 millimètres. On y a tracé, au moyen d'un bras de mer conjectural, cette nouveauté hardie d'un grand divorce probable entre les rivages extrêmes de l'Asie orientale et les terres de l'Amérique du nord, découvertes, en 1524, par Jean de Verrazzanno. Sur ce bras de mer, se trouve la légende : « Hoc loco secuti sumus recentiores hanc partem verius a continenti separantes »; et sur la côté occidentale d'Amérique, on lit : « Hæc littora nondum sunt cognita » [2].

8° *Sphère Mercator.* — Finalement, la huitième sphère de la première moitié du XVIe siècle, est celle que Gérard Mercator publia à Louvain, en 1541, et que nous avons déjà décrite dans cette notice.

---

1. Dans un cartouche gravé sur le globe même, est inscrit ce titre : *Nova et integra universi orbis descriptio. Rothomagi.*

2. La sphère de L'Ecuy ne porte pas de date. Feu Mr d'Avezac, sans trop motiver son opinion, la fixe à la première moitié du XVIe siècle, et semble lui assigner une date antérieure à 1524. Par respect pour l'autorité de l'illustre défunt, nous avons donc placé cette sphère avant celle de Gérard Mercator de 1541. Mais nous avons surtout de la peine à épouser l'avis de Mr Eug. Chatel, qui considère la sphère de L'Ecuy comme postérieure au globe de Titon du Tillet qu'il rapporte à l'année 1587. Dans sa *Note sur un globe terrestre provenant de la succession de Titon du Tillet*, note insérée, en 1865, dans les *Mémoires lus à la sorbonne* de Paris, pages 161-170, Mr Chatel s'exprime ainsi : « quant au globe dit de L'Ecuy, il me semble d'une date voisine de celle du globe de Titon du Tillet, et *sans doute postérieure*, puisque, sur le bras de mer indiqué entre l'Asie et l'Amerique, l'auteur, en gravant ces mots « Hoc loco secuti sumus recentiores hanc partem verius a continente separantes », atteste qu'il a connu les explorations de la fin du XVIe siècle dans les glaces du pôle arctique ». Nous présumons que, par ces mots, l'auteur de la sphère de L'Ecuy aura fait allusion, non aux explorations de la fin du XVIe siècle, mais au grand planisphère publié par Gérard Mercator en 1569, sur lequel celui-ci marque, au moyen d'un bras de mer qu'il nomme *El streto de Anian*, la nouveauté conjecturale d'une séparation de l'Asie d'avec l'Amérique du nord, séparation qui, jusqu'en 1572, était encore un problème, puisqu'Ortelins dit : « America weist man noch nit ob es ringweiss im Meer ligt, oder das es an das Nortisch End mit Asien vast ist ». Nous présumons — disons-nous — que cette nouveauté de Mercator aura été adoptée par l'auteur de la sphère de L'Ecuy *(secuti sumus recentiores)*, qui, de plus, l'aura inscrite en toutes lettres. Si nous sommes dans le vrai, il en résulterait que cette dernière sphère serait postérieure au planisphère de Mercator de 1569, mais antérieure au globe de Titon du Tillet de 1587, dont l'auteur, 18 ans après Mercator, se serait contenté de marquer la séparation sans l'inscrire comme nouveauté.

Nous terminons ici la partie historique des sphères de Mercator. Examinons maintenant ces sphères au point de vue de la science. Etudions particulièrement la sphère terrestre, considérée en elle-même, et mise en rapport avec le planisphère de Mercator de 1569, avec les cartes de son *Atlas*, avec les sphères et les cartes de ses contemporains, avec la géographie de Ptolémée, avec les voyages de Marco Polo et les découvertes maritimes de la première moitié du XVIe siècle; et, pour ne pas séparer l'auteur de ses œuvres, résumons aussi brièvement quelques-uns des progrès dont il a enrichi la science.

II.

Au milieu des divergences d'opinion sur la grandeur du globe, Mercator donne à la circonférence de la terre, en milles communs : 6480 ou 7200 milles espagnols, 7200 milles français, 5400 milles allemands, et 21600 milles italiques; il lui donne 21600000 pas, et 180000 stades : de manière qu'il évalue le degré à 18 ou à 20 milles d'Espagne [1], à 20 milles de France [2], à 15 milles d'Allemagne, à 60 milles d'Italie, à 60000 pas, et à 500 stades [3]. Ces évaluations comparatives de la valeur du degré, peuvent faire croire qu'il en a fait lui-même le mesurage; nulle part cependant dans ses ouvrages, il n'est fait mention de cette opération, non plus que de la méthode qu'il aurait suivie à cet effet.

Sur sa sphère, Mercator divise le monde en cinq parties, qui sont : l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Amérique (a multis hodie Nova India dicta), et la Terre australe ou magellanique récemment découverte (quinta hæc

---

1. Josse Hondius, dans son *Tractaet Ofte Handelinge van het gebruijck der Hemelscher ende Aertscher Globe*, 1612, p. 28, évalue le degré à 17 1/2 milles d'Espagne. Leagues.

2. Le même Hondius, dans le même ouvrage, évalue le degré à 25 milles de France.

3. « Si quorum voles locorum distantiam cognoscere lector, circinum eorundem distantiæ adaptatum in æquatorem transferto, hic tibi quotlibet particula intercepta milliaria referet Hisp: 18, Gal: 20, Germ: 15, Milia pas: 60, stadia 500 ». *(Légende d'un cartouche de la sphère terrestre de Mercator)* — ... « ac tum gradus intercepti indicabunt directionalem propositorum locorum distantiam, multiplicando numerum graduum per 15 si germanica miliaria quærantur, per 60 si italica, per 20 si gallica aut hispanica communia ». *(Légende du planisphère de Mercator de* 1569, *intitulée Distantiæ locorum mesurandæ modus)* — « Miliaria in diversis regionibus multum subinde differunt... Sic Germanica communia miliaria (quæ 15 sunt in uno gradu) quadrupla invenies Italicis communibus ». *(Galliae tabulæ geographicæ per Gerardum Mercatorem. In usum tabularum admonitio).*

nuper orbi nostro accessit). Il fait de même sur son planisphère de 1569, car sa division en trois continents, dont il y parle dans sa légende *Inspectori S.*, n'est qu'une division extemporanée, qui ne devait lui servir alors que pour prouver sa thèse que l'Europe, l'Afrique et l'Asie, formant ensemble le premier de ces trois continents, ont été connues des anciens, et décrites par eux pour la majeure partie. Ce n'est que, dans sa notice *Orbis terrae typus* qui précède la carte *Orbis terrae compendiosa descriptio* de son fils Rumold, qu'il semble avoir adopté, vers 1587, la division en quatre parties, puisqu'il y dit : « Universalem orbis terræ typum, ejusque quatuor partes, Europam, Africam, Asiam et Americam præponere debui ».

Cette cinquième partie du monde appelée Terre australe, parce qu'elle est située au pied du pôle sud (quæ meridiano cardini subjacet), appelée aussi Terre magellanique, du nom de son inventeur (ab ejus inventore), avait été, du temps de Mercator, encore fort peu explorée le long de ses côtes (paucis adhuc littoribus explorata). Au chapitre dix de son traité *De mundi creatione ac fabrica Liber,* il s'efforce d'en prouver l'existence et la grande étendue, comme nécessaires pour contrebalancer le poids de l'Europe, de l'Afrique et de l'Asie situées dans l'hémisphère boréal, et maintenir ainsi l'équilibre du globe [1]. Cette cinquième partie est, d'après les conjectures, la plus grande de toutes (et quidem amplissima pars, quantum conjectare licet). Elle occupe tout le pourtour du globe, présente une circonscription très irrégulière, et, au-dessous de l'île de Java major, sa province aurifère de Beach remonte, par une presqu'île considérable, jusqu'au 16[me] degré de latitude sud. Les principales inscriptions, distribuées sur l'étendue de ce cinquième continent, sont les suivantes : un peu au-dessous de cette province de Beach, on lit « Vastissimas hic esse regiones facile credet qui 11 et 12 caput lib. 3, M. Pauli Veneti legerit, collato simul 27 capite libri 6 Lud: Rom: Patricii »; et, au-dessous du Cap de Bonne Espérance, on lit « Psitacorum regio à Lusitanis anno 1500 ad milia passuum bis mille prætervectis sic appellata quòd psitacos alat inauditæ magnitudinis, ut qui ternos cubitos æquent longitudine ». La nouvelle Guinée ne figure pas sur la sphère, mais elle est dessinée sur le planisphère avec l'inscription suivante : Nova Guinea quæ ab Andrea Corsali Florentino videtur dici Terra de

---

1. *Gerardi Mercatoris De mundi creatione ac fabrica Liber, Caput decimum — Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta.*

piccinacoli. Forte Labadii insula est Ptolomeo, si modo insula est, nam situe insula an pars continentis australis ignotum adhuc est. Faute de découvertes maritimes, Mercator partageait donc l'erreur commune à son époque qui croyait à ces fameuses terres australes, aussi vastes que tout le vieux continent, et qui sont devenues, grâce à des explorations postérieures, les innombrables îles de l'Océanie. Ces terres présentent une foule de variations chez les cartographes du XVIe siècle. Elles sont tantôt moindres, tantôt plus grandes, et tantôt différentes de forme, selon le degré de foi et l'interprétation qu'on donnait aux récits des voyages de Magellan, de Marco Polo, de Louis Vartoman et d'autres, qui disaient les avoir côtoyées ou visitées [1] : c'est ainsi que, sur la mappemonde que Lafreri grava à Rome, et, surtout, sur celle que le cosmographe Giacomo publia à Venise en 1546, nous les voyons singulièrement rapetissées [2], tandis que, sur le planisphère du *Theatrum* d'Ortelius de 1570, et sur celui du fils Rumold Mercator de 1587 inséré dans l'*Atlas* du père, elles occupent presque toute la largeur des deux hémisphères réunis. Il ne serait donc pas juste de reprocher à Mercator d'avoir représenté, larges et grandes, des terres imaginaires que Josse Hondius déclare complètement inconnues, encore en 1612 [3].

Les régions boréales, sur la sphère de Mercator, se bornent proprement à : Island insula olim Thyle, Grimse insula, et Groenlandia avec son île voisine Margaster et quelques îles innommées plus petites, situées le long de la côte méridionale de Groenlandia; le reste de l'espace est envahi par les mers, parmi lesquelles Mercator distingue Tabin Mare et Mare Cronium vel Amalchium hoc est congelatum. Groenlandia, avec ses deux résidences Alba et Solotobab habitées par les Screlingers, avec ses chaînes de montagnes et ses rivières Diver et Thor, occupe presque la moitié des régions circompolaires, fait partie du grand continent de l'Amérique du nord, s'élève par son contour inhabité jusqu'au delà du pôle, et comprend près de 30 degrés dans sa plus grande largeur. Les extrémités septentrionales de la Norvège

---

1. Sur l'hémisphère de droite de *Orbis terrae compendiosa descriptio* de 1587 par Rumold Mercator, et de la mappemonde *Typus orbis terrarum* par Ortelius, nous lisons: « Vastissimas hic esse regiones ex M. Pauli Veneti et Ludovici Vartomanni scriptis perigrinationibus liquido constat ».

2. Sur la mappemonde de Giacomo, l'étendue des terres australes n'est que de 95°.

3. « Magellanica is tot noch toe bij naer gansch onbekent gheblieven, soo dat men weynich daer van spreecken can ». (*Hondius. Tractaet etc. p.* 28).

avec sa province Sericfinnia, de la Russie avec Juhra regio ex qua Hungaros prodiisse volunt, et de l'Asie avec le promontoire de Tabin et le Belgian desertum, remontent jusqu'à la latitude de la partie habitée de Groenlandia, et pourraient donc être considérées comme faisant partie également des régions boréales de la sphère de Mercator. Sur son planisphère de 1569, les régions boréales sont dessinées tout différemment par notre géographe. Depuis la publication de sa sphère, les écrits de Jacques Knoyen de Bois-le-duc et de Giraldus du Pays de Galles, avaient accrédité l'idée de l'existence, au pied du pôle nord, d'un grand rocher noir, très élevé et de 33 lieues de circuit, ainsi que de quatre grandes îles entourant le pôle, et séparées par quatre Euripes ou bras de mer, par où les eaux, affluées de loin et de tous côtés, sont entraînées vers un gouffre intérieur, avec tant d'impétuosité qu'aucun vent ne peut plus ramener les navires, une fois qu'ils y sont entrés, quoiqu'il n'y souffle cependant jamais assez fort pour faire tourner une meule à blé [1] : c'est cette idée, généralement admise alors, que Mercator représente sur son planisphère de 1569, avec une île nouvelle, nommée Groclant dont les habitants, dit-il, sont d'origine suédoise [2], et qui est située au-dessus de Groenlandia détaché, par la mer, de l'Amérique du nord. Cette même idée est reproduite par le fils Rumold Mercator, sur son *Orbis terrae compendiosa descriptio,* et par Ortelius, sur le *Typus Orbis Terrarum* de son *Theatrum,* et ne disparut, taxée de fable, que lorsque Josse Hondius publia son édition de l'*Atlas* mercatorien de 1606 [3]. Sur la carte de son *Atlas* de 1602, intitulée *Septentrionalium Terrarum descriptio,* Mercator représente les régions boréales d'une manière encore différente, ce qui prouve combien il s'efforçait de tenir ses cartes au courant de la science : indépendamment des quatre îles circompolaires, de leurs bras de mer et de l'île de Groclant, il y figure, entre Groenlandia et Tabin Mare, les îles S. Hugo Willougbes land, Macsin of ilands, Nova Zemla, Vaygatz, Tazata et quelques autres iles plus petites et sans noms. Il y figure encore, au-dessous de Groenlandia, les îles

1. *In subjectam Septentrionis descriptionem.* Légende du planisphère de Mercator de 1569.

2. « Gruenland ist gegen dem Nort das Letzst land, wellichs zu unsern zeitten bekant, oder darvon man zu sagen gewist hat : dan allain legt Gerardus Mercator noch aine Insell gegen dem Nort zu in seine Carta, die er Groekhland nennet ». *(Abrahami Ortelii Theatrum oder Schawplatz des erdbodems. Aufs Antorff im MDLXXII Jar, pag. 45).*

3. Voir la notice qui précède la carte *Septentrionalium Terrarum descriptio.*

Frisland et Lester point, avec quelques ilots qui leur servent de satellites. Finalement, entre la limite septentrionale de l'Asie, et California regio sola fama Hispanis nota située vers l'extrémité de l'Amérique du nord, il y figure le Polus magnetis respectu insularum Capitis Viridis, et, un peu plus haut, le Polus magnetis respectu Corvi insulæ. Ces diverses représentations des contrées circompolaires reproduisent certainement des erreurs; mais faut-il s'en étonner, lorsque, en 1572, Ortelius nous apprend qu'on ne connaissait encore rien sur la véritable condition du monde, aux environs du pôle nord, qu'on ignorait même s'il existait là terre ou mer, et qu'une foule de fables avaient cours sur le compte de ces latitudes élevées [1]?

Les auteurs auxquels Mercator a fait le plus d'emprunts pour dessiner l'Europe, l'Afrique et l'Asie sur sa sphère, son planisphère et ses cartes particulières, sont : d'une part, Claude Ptolémée, qui florissait sous les deux Antonins, et écrivit à Alexandrie ses huit livres de géographie, et, d'autre part, le voyageur vénitien Marco Polo, qui, au XIIIe siècle, parcourut tout l'orient, et rédigea à Venise le récit de ses voyages, publié, plus tard, sous le titre de *Marco Polo Venetiano delle Maraviglie del mondo per lui redute.* Voyons dans quelles parties Mercator a suivi ces auteurs, et jusqu'à quel point il a su s'en affranchir.

Jusqu'à la réforme de la géographie, opérée vers 1570, Ptolémée avait continué à jouir d'une imposante autorité, à régner en maître absolu et en véritable despote : aucun profane n'eut osé toucher à l'arche sainte de l'habitable ptolémaïque. « Les cosmographes et géographes du moyen-âge et de la renaissance — dit Mr Chatel — regardaient l'*Almageste* de Ptolémée comme leur guide infaillible, le Livre de la Loi, le Miroir du Monde » [2]. Particulièrement notre Mercator faisait grand cas du Maître à tous, et se chargeait, à toutes occasions, de réclamer pour lui la part de gloire qui lui revient [3] : aussi, l'influence qu'il en subissait se constate par l'examen de sa sphère, de son planisphère et de ses autres cartes. « Côtoyant la Méditerranée sur les cartes de Mercator — écrit Lelewel — nous rencontrons sans

---

1. « Was die Welt weitter nach dem Norden tzu fur ain gestalt habe, ob es daselbst Zee oder Landt hat, waist man nit : unangesehen das vil unterschidliche fabeln von vilen darvon gesagt wierden ». *(Abrahami Ortelii Theatrum etc. Nordische Lender).*

2. *Mémoires lus à la Sorbonne de Paris,* 1865, *page* 169.

3. *Inspectori S.* Légende du planisphère de Mercator de 1569.

cesse quelques fragments de Ptolémée. Dans l'intérieur de l'Europe, ce grec se présente largement domicilié. Mais c'est surtout l'intérieur de l'Asie et de l'Afrique qui en est gorgé » [1]. Toutes les îles disséminées dans le Golfe d'Arabie sont celles de Ptolémée. Les sources du Nil, « que les géographes modernes fixaient, jusqu'à ces dernières années, au nord de l'équateur », sont marquées sur la sphère de Mercator au sud de ce cercle : il les fait sortir de deux lacs subéquatoriaux, l'un oriental et l'autre occidental, encadrés dans le réseau des monts de la lune, comme Ptolémée l'enseignait [2]. Les moindres étapes situées sur le cours du Nil, depuis la division en ses sept bouches par lesquelles il se jette dans la Méditerranée, jusqu'aux deux lacs qui lui donnent naissance, y sont inscrites avec un soin extrême; nous y voyons successivement : Alcair, Apollinis, Syene, Berethis, Sacala et Zoquila; sur sa branche qui sort du lac oriental, nous lisons : Bersera, Haba, Singa, Caigra, Baricia, Ropoga, Uque, Heicer, Buatili, Sesila, Losa, Caba, Girat et Bara; et, sur sa branche qui part du lac occidental, nous remarquons : Neli, Zodiala, Ithia, Gorala, Gaida, Chaga et Meraga. Plusieurs de ces noms sont empruntés au géographe grec. Comme sur les cartes de Ptolémée, le fleuve Nigir que Ptolémée appelle Gir, prend sa source dans les monts Thala et Mandrus, reçoit plusieurs autres fleuves en traversant la largeur de l'Afrique, et s'arrête à une certaine distance des montagnes de l'Ethiopie; tandis que, sur le planisphère de Mercator, le Nigir traverse ces montagnes, et finit en se jetant dans le Nil [3]. Se croyant fidèle interprète de la géographie ancienne, Mercator, sur sa sphère et sur son planisphère, prend le fleuve de l'Asie, qui, après avoir baigné Cantau, se jette dans le Gangeticus sinus, pour le célèbre Gange de Ptolémée, et cela en opposition avec les géographes de son temps, qui confondaient le Gange de Ptolémée avec le fleuve Guenga qui se jette dans le Moabar sinus ou Golfe de Bengale. Il s'efforce

---

1. *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel, T. II. p.* 195.

2. « C'est autour de ce golfe barbare — dit Ptolémée — que demeurent les Ethiopiens anthropophages, à l'ouest desquels s'avance la Montagne de la Lune, de laquelle les *lacs du Nil* reçoivent les neiges ». — « Ainsi — observe Mr Chatel — par un étrange revirement des connaissances humaines, la science qui avait rompu avec la tradition, se trouve de nouveau, grâce aux dernières explorations dans l'Afrique du sud, forcée de revenir à la tradition qu'au XVIIe siècle, au XVIIIe et jusqu'au milieu du XIXe, on regardait à tort comme une erreur géographique ». *(Mémoires lus à la Sorbonne de Paris,* 1865, *page* 169).

3. *Quod Nigir in Nilum fluat.* Legende du planisphère de Mercator.

de prouver longuement son opinion, dans une légende de son planisphère, où il soutient, en outre, que la Chersonesus aurea de Ptolémée est l'île de Japon, et non la presqu'île de Malaca comme on le croyait, ni la presqu'île comprise entre le Sabaricus sinus et le Perimulicus sinus, comme il l'avait indiqué sur sa sphère [1]. En un mot, « toutes les montagnes — nous dit Lelewel — et toutes les rivières se rangent obstinément à l'ordre de Ptolémée : celles de l'intérieur de l'Afrique, celles qui versaient leurs eaux dans le Golfe persique ou dans la Mer caspienne, et celles qui traversaient l'Asie dans toutes les directions jusqu'à l'océan, toutes sont dessinées et dirigées par Ptolémée; Indus et Gange qui traversent les Indes, Daona et Dorias qui fendent la Chine, Oechardus et Bautisus qui arrosent les Kalmouks et la Sibérie, y restent avec leurs noms et leurs réminiscences » [2].

Si les montagnes et les rivières se rangent, sur la sphère de Mercator, à l'ordre de Ptolémée, les îles, les royaumes, les provinces et les villes s'y rangent principalement à celui de Marco Polo. Parmi les îles, nous y voyons : Cacotoria insula olim Dioscoridis; Zanzibar, visa insula sed nondum perlustrata, figurée, comme sur la sphère de Behaim, au sud-est de l'île de Madagascar; quelques îles innommées dont la situation, au-dessous de Zanzibar, est indiquée par une banderole sur laquelle on lit : Insulas hic uspiam esse testatur M: Paul. Venetus in quibus certo anni tempore Ruc avis apparet tam vastæ magnitudinis ut elephantem in sublime attollat; Seylan, à l'entrée de Moabar sinus; Taprobana, nunc Samotra; Java major, cujus incolæ antropophagi sunt, et qui, comme le croit Mr d'Avezac, « paraît ne pouvoir guère répondre qu'à Bornéo » [3]; Java minor in octo divisa regna, et qui, d'après le même Mr d'Avezac, « correspond certainement à Sumatra » [4], mais, d'après Mr Baudet, à l'île de Bali [5]; Petan, située au nord et tout près de Java minor, et « que l'on s'accorde à identifier avec l'île actuelle de Bintam ou Bintang à l'extrémité de la presqu'île malaie » [6]; Lequeos (Lieu-Kieu) à l'entrée du

---

1. « Tenemus ergo Cantan maximum fluvium esse Gangem a veteribus celebratum, et Auream esse non quæ nunc Malaca est, sed Japan insulam ». *(De vero Gangis et Aureæ Chersonesi situ.* Légende du planisphère de Mercator).

2. Joachim Lelewel, ouvrage cité, page 195.

3. *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1860, *page* 413.

4. Ibidem, page 412.

5. *Leven en werken van Willem Jansz. Blaeu, door P. J. H. Baudet, bl.* 56.

6. *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1860, *page* 413.

Gangeticus sinus; Zipangri (Japon), insula gemmis atque auro longè ditissima, frustra obsidione tentata a magno Cham Cublai Tartarorum 6 Imperatore anno 1289. Parmi les royaumes et les provinces, nous y remarquons : Cathay, regnum opulentissimum; Mangi, nobilissima provincia 9 habet in se regna et 1200 civitates, evicta est à Tartarorum Imperatore Cublai anno 1268; cette légende relative à Mangi, est continuée par la suivante : Inter Mangi autem et Zipangri insulam 7448 numeratas ait à nautis insulas M. Paul. Venetus lib. 3. cap. 8. Cassia, regio Haitano nota, quam M. P. Venetus Cassar vocat; Siau, Malacha, Tangut, Sindinfu, Thebet, et d'autres contrées encore. Parmi les villes, nous y voyons : Milapar (Méliapour), Camul, Ezina, Sindu, Canfu (Ganfu), Chyna, Carocoram, Calacia, Camballu (Pékin), Lop, Callecut, etc. Tous ces îles, royaumes, provinces et localités, y figurent avec les positions, les noms, et, quelques-uns même, avec l'orthographe que le voyageur vénitien leur avait donnés.

Mais le culte de Mercator pour ces deux auteurs n'allait cependant pas jusqu'à l'asservissement. « Quoique toujours estimable, la docte antiquité n'est pas absolue en tout » : écrivit-il à Ortelius [1]. Aussi, contrôlait et rectifiait-il Ptolémée, chaque fois qu'il lui était donné de le faire. En effet. « La mappemonde de Ptolémée est encadrée, à l'ouest, par le premier méridien qui est celui des Canaries; à l'est, par le méridien de 180° qui est celui de Thines; au nord, par le parallèle de 63° qui est celui de l'ultime Tyle. Le côté sud du cadre est figuré, vulgairement à la vérité, par le parallèle de 20° au delà de l'équateur; mais le point le plus méridional qu'indique le géographe grec, est le promontoire Prason, qui ne s'élève pas au sud à plus de 15° 30', ce qui constitue, de ce côté, la limite réelle du cadre ptoléméen » [2]. L'Amérique septentrionale et méridionale n'y figure donc pas, et les moitiés méridionales de l'Afrique et de l'Asie, y sont abîmées au fond de l'Océan. Mercator a considérablement agrandi ce cadre, en représentant toute l'Amérique récemment découverte, et en faisant émerger, du fond de l'Océan, l'Afrique jusqu'au Cap de Bonne Espérance, et l'Asie jusqu'au Cap Comori et jusqu'à la pointe méridionale de la presqu'île de Malaca. Groenlandia, Island, Norvegia, Livonia et une foule d'autres dénominations de villes et de royaumes,

---

1. « Propterea quòd docta antiquitas, etiamsi non undequaque sit absoluta, semper in pretio est ». (*Gerard Mercator sa vie et ses œuvres, par le Dr J. Van Raemdonck, page* 281).

2. *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1860, *page* 408, *note* 2.

sont des noms nouveaux substitués aux vieux noms de Ptolémée. Dans son opuscule qui accompagnait le système de deux sphères et l'anneau astronomique qu'il offrit à Charles-Quint en 1552, opuscule que nous avons publié, en 1868, sous le titre de *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et annulo astronomico*, Mercator consacre tout un chapitre à une erreur capitale, commise par Ptolémée dans la longitude de l'Europe, ainsi qu'à une autre erreur à laquelle celle-ci avait donné lieu relativement au méridien de l'île de Corvo. Ptolémée, y dit-il, croyait à tort que, à partir des Colonnes d'Hercule, le littoral de l'Afrique se dirige directement vers le sud; et, dès-lors, comme son premier méridien passe par les Canaries, il a été forcé d'étendre la Gaule et surtout l'Espagne fortement vers l'occident, pour que, des Colonnes d'Hercule, le littoral africain pût prendre cette direction droite vers le sud. Il démontre l'erreur de Ptolémée, et observe que plusieurs cartographes, abusés par cette erreur, avaient reculé leur premier méridien de l'île de Corvo en le faisant passer par une partie du Brésil, tandis qu'il n'atteint pas même le cap de St Augustin. Mercator, au contraire, redresse l'erreur, et soutient que la longitude de l'Europe est beaucoup plus orientale, à tel point, que le cap de Finisterre des côtes occidentales de l'Espagne, au lieu d'être, comme Ptolémée le veut, à 5 1/4 degrés de longitude, doit être placé à 20 degrés, et que le cap de St Vincent doit l'être à 2 degrés à peu près, et non à 3 degrés, comme le place Ptolémée. Il prouve ensuite que le méridien de l'île de Corvo, au lieu de traverser le Brésil, doit être de 1 1/2 degré plus à l'orient [1]. Mercator a rectifié de même la latitude des îles Canaries. Ptolémée avait placé toutes les iles Canaries entre 10° 30' longitude et 16° latitude nord, tandis que, d'après Robert Hues, ces iles sont au moins de 27° distantes de l'équateur [2] : c'est, à peu près, cette distance que Mercator leur accorde sur sa sphère. Il a réduit aussi, d'après Lelewel, à

---

1. *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et annulo astronomico :* opuscule de Gérard Mercator, chapitre *De longitudine Europae castiganda, et quòd meridianus insulae Corvi non transit per Novam Indiam sed sit orientaliter.*

2. « Ptolomeus heeft alle de Eylanden van Canarien gestelt tusschen den 10 graet, 30 minuten, en 16 graden van de Noordersche latitude; Ende de Eylanden van Canarien zijn ten minsten 27 graden van den æquator verscheyden ». *(Tractaet Ofte Handelinge van het gebruijck der Hemelscher ende Aertscher Globe, T'Amstelredam, 1612. bl. 31).*

33 degrés [1] la longueur exorbitante de 62 degrés donnée par Ptolémée à la Méditerranée [2] : c'est encore loin, il est vrai, de la proportion réelle, mais — observe Lelewel — cette réduction est déjà de la plus haute importance, c'est la pierre de touche du progrès et un pas prodigieux » [3]. « Ces 33 degrés appliqués à la Méditerranée des cartes marines, nécessitaient de faire descendre Tunis vers le sud, et de plier les rivages de l'Afrique, dont les contours sont conformes à ceux des cartes marines » [4]. « Les investigations maritimes installèrent, sur les cartes de Mercator, des formes toutes différentes de celles de Ptolémée, et rendirent à la Mer rouge une plus juste direction, en ôtant 10° de longitude à l'épaisseur de l'Afrique. Dans le vieux monde, des formes connues par les hydrographes reparaissent sans entraves à la place des difformités de Ptolémée, et commencent à réparer graduellement les ravages causés par sa renaissance » [5]. Caput bonæ spei, Madagascar insula vel S. Laurentii, Mosambiqui, Quiola, Melinde regnum, Mombacha, Callicut, Moluccæ insulæ olim Sindæ, en un mot, la plupart des découvertes ou des reconnaissances, inspirées par le génie de don Henri de Portugal, exécutées par Vasco de Gama, Perez et d'autres et qui ne figurent pas chez Ptolémée, sont marquées sur la sphère de Mercator. Les données que nous venons de fournir, et nos citations de Lelewel, résultat de ses études de l'*Atlas* de Mercator, établissent donc que, si celui-ci endossa la livrée du Maître, il n'en était pas l'esclave, mais que, au contraire, il a puissamment contribué au discrédit de Ptolémée devenu suranné, et que, par conséquent, il peut être envisagé, à juste titre, comme l'auteur de la réforme et le fondateur de la géographie moderne.

La question de l'existence d'un bras de mer de séparation entre les rivages extrêmes de l'Asie orientale et l'Amérique septentrionale, et, par conséquent, la possibilité pour les marins d'aborder l'Amérique par le nord, est une question déjà vieille. Bien des opinions

---

1. Depuis le détroit de Gibraltar jusqu'à Tripolis, nous ne mesurons, sur les fuseaux de la sphère de Mercator, que 48 degrés à peu près.

2. « La Méditerranée n'a environ que 1033 lieues de longueur, (c'est-à-dire près de 43 degrés de longitude), au lieu de 1400 qu'on lui donnoit avant Gassendi, parce qu'on l'estimoit d'après les longitudes de Ptolémée ». *(Nouveau dictionnaire universel de géographie ancienne et moderne, par F. D. Aynès. Lyon* 1804).

3. *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel. T. II. p.* 191.

4. Ibidem, page 192.

5. Ibidem, page 193.

contradictoires ont été, de tous temps, émises à ce sujet. Sur sa mappemonde de 1508, publiée en même temps que son édition du *Ptolémée*, Ruysch « réunit en un seul continent Catai, ses parties septentrionales, Lop et Bergi, Groenland et Terre-Neuve » [1]; et, sur la mappemonde de Giacomo de 1546, on voit également l'Amérique septentrionale se fondre avec l'Asie. « On ne sait pas encore — dit Ortelius en 1572 — si l'Amérique est circonscrite tout autour par la mer, ou bien si, à son extrémité septentrionale, elle fait continent avec l'Asie » [2]. Hondius nous apprend, à son tour, que, jusqu'en 1612, on était encore incertain si l'Amérique du nord se limitait, oui ou non, par la mer » [3]. C'est la recherche de cette séparation qui motivait les expéditions de John Davis, qui coûta la vie à tant de hardis navigateurs, et stimule, encore de nos jours, la généreuse témérité des marins anglais. Mercator croyait aussi à la séparation des deux continents : « l'erreur est manifeste de ceux qui disent que la Nouvelle Inde fait continent avec l'Asie », dit-il, sur son planisphère de 1569 [4]; et, aussi bien que l'auteur de la sphère de L'Ecuy, il trace le bras de mer de séparation sur sa sphère, sur son planisphère, sur sa carte des terres septentrionales de son *Atlas*, et fut suivi, en cela, par son fils Rumold [5], ses petits-fils Gérard [6] et Michel [7], par Ortelius [8], Hondius [9] et d'autres; mais le détroit actuel de Behring, innommé sur la sphère de Mercator et appelé sur son planisphère El streto de Anian, a une dimension variée : large de de 14 1/2 degrés sur la sphère, il est, sur le planisphère, beaucoup plus étroit, alors que d'autres cartographes contemporains le dessinaient encore comme un large océan.

---

1. Ibidem, page 150.

2. « America weist man noch nit ob er ringsweiss im Meer ligt, oder das es an das Nortisch end mitt Asien vast ist, wie woll das wiers wie ain Insel beschreiben, uñ der wegen dem besten Geographum in unseren zeitten Gerardum Mercatorem nach gfolgt ». *(Abrahami Ortelii Theatrum*, 1572, *Die Gantsche Welt)*.

3. « Int Noorden, oft het *(America)* Zee heeft ofte niet, is tot noch toe onseker ». *(Tractaet Ofte Handelinge van het gebruijck der Hemelscher ende Aertscher Globe, T'Amstelredam*, 1612, *bl.* 26*)*.

4. « Quare manifestum est errare eos qui Novam Indiam cum Asia continentem faciunt ». *(Inspectori S.* Légende du planisphère de Mercator de 1569).

5. Voir sa carte *Orbis terrae compendiosa descriptio*, dans l'*Atlas* du père.

6. Voir sa carte *Asia*, dans l'*Atlas* du grand-père.

7. Voir sa carte *America* dans l'*Atlas* du grand-père.

8. Voir sa carte *Typus orbis terrarum*, dans son *Theatrum*.

9. Voir ses cartes *Asia* et *America*, dans l'*Atlas* mercatorien de 1619.

Pour représenter l'Amérique avec ses îles voisines, naturellement Mercator n'a pu puiser que dans les récits de voyages et dans les cartes, rares et imparfaites, qui venaient d'être publiées de son temps sur cette nouvelle partie du monde; mais, quelle que fût l'insuffisance de ces ressources, sa sphère nous représente l'Amérique d'une manière aussi complète et aussi exacte que possible. Elle nous montre, d'abord, l'île de Lucayo avec sa voisine Guanao, qui, en 1492, ouvrirent la porte de l'Amérique à l'immortel Colomb. Elle nous montre, ensuite, tous les lieux dont la découverte a successivement complété la connaissance du nouveau monde, tels que : Hayti nunc Hispaniola (S[t] Domingue); Cuba; Jamaica insula nunc S. Jacobi; Boriquen nunc S. Joannis; Trinitatis insula; le cap de S[t] Augustin; la baie de Todos Santos; les côtes du Brésil avec leurs curieux animaux didelphes, dont Mercator dessine une espèce avec l'inscription suivante : Hujusmodi alit hæc terra animal sub pectore habens receptaculum quo fœtus recondit quos non nisi lactandi gratia promit; le Fretum pathagonicum sive magellanicum, où Magellan entra le 21 Octobre 1520; Peru quæ et Nova Castiiia omnium auro ditissima; la Nouvelle Californie, non nommée mais dessinée déjà comme presqu'île, tandis que plusieurs cartographes de ce temps, la représentaient encore comme une île; Hispania nova (Mexique); Florida; Hispania major capta anno 1530; Baccalearum regio (Terre-Neuve); Insulæ Cortereallis; Bermuda sive Garça; et, en général, toutes les localités que Colomb, Vespuce, Jean et Sébastien Cabot, Gaspar et Michel Cortéréal, et d'autres venaient tout récemment de découvrir. L'Amérique de la sphère de Mercator diffère assez notablement de l'Amérique de son planisphère, et voici en quels points. Comme il a été dit, sur ce planisphère, Groenlandia est détaché de l'Amérique du nord par la mer; Baccalearum regio, au lieu de se continuer avec le continent de l'Amérique septentrionale, est figuré, sur le planisphère, comme formant trois îles principales sous le nom de Terra de bacallaos, mais, par contre, les Insulæ Cortercalis de la sphère font partie, sur le planisphère, du continent de l'Amérique du nord, sous la dénomination de Terra Cortercalis. Sur le planisphère, vis-à-vis de Terra de bacallaos, se trouvent l'île de l'Assomption et le Golfe de Saint-Laurent avec plusieurs fleuves qui s'y débouchent, et, au-dessus de Terra Cortercalis, se voit le Golfe de Merofro avec six fleuves qui s'y jettent et qui descendent de plusieurs chaînes de montagnes voisines : ces parties là ne sont pas marquées sur la sphère. Toute la côte occidentale de l'Amérique du sud, côte qui, sur la sphère, est presque veuve de

toute indication, est complétée, sur le planisphère, par l'inscription d'un grand nombre de localités. Maranon fluvius (l'Amazone), et Argenteus fluvius (le Rio-de-la-Plata), à peine esquissés sur la sphère, sont dessinés, sur le planisphère, avec toutes leurs ramifications, depuis leurs sources jusqu'à leurs embouchures : en un mot, la plupart des nouvelles découvertes faites depuis 1541, date de la publication de la sphère, sont marquées sur le planisphère de 1569. « Certainement la forme et la position des contrées de l'Amérique du sud, par exemple, sont loin d'être exemptes d'erreurs; mais on les comprend, et on aurait tort d'en critiquer l'auteur. Il y a bien plus lieu de se demander avec étonnement, comment il a été possible à Mercator de donner, déjà de son temps, une figure si grande, si complète et si juste de la surface terrestre. Comparez sa représentation de l'Amérique à celle de son illustre contemporain, le cosmographe Sébastien Munster, et vous trouverez, chez le premier, partout du progrès et presque de la fidélité, tandis que l'autre n'offrira qu'une image déformée. Comparez la aux cartes qui, plus d'un siècle plus tard, parurent en Hollande, et vous serez surpris de leur infériorité » [1] : ainsi s'exprime le directeur de l'école de navigation de Brême, en parlant du planisphère de Mercator de 1569. Que n'eut-il pu dire de la sphère mercatorienne publiée 28 ans plus tôt? Il y a vraiment lieu de s'étonner de ce que, en dépit du mystère dont les cours d'Espagne et de Portugal entouraient les heureux résultats de leurs expéditions maritimes, et malgré l'absence de journaux, de *Bulletins*, de *Mittheilungen* ou d'autres recueils périodiques, Mercator ait pu en être renseigné si tôt. On dirait que, la carte à la main, il suivait les navires pour prendre note de leurs découvertes, les y inscrire et les rendre publiques, presqu'aussi vite que les notifications qu'en reçurent les souverains eux-mêmes.

---

1. « Dasz auf dieser Weltkarte sich noch so manche Irrthümer in Bezug auf die Gestalt und Lage der Länder z. B. Südamerikas vorfinden, ist nur zu begreiflich und kann unseren Tadel nicht verdienen; wir müssen uns vielmehr verwundert fragen, wie es möglich gewesen ist, dasz Mercator schon zu der Zeit ein im Groszen und Ganzen so richtiges Bild unserer Erdoberfläche hat geben können. Halten Sie es der Karte von Amerika, wie sie sich bei seinem berühmten Zeitgenossen, dem Kosmographen Sebastian Münster findet, gegenüber, so werden Sie bei Mercator überall Fortschritt zu beinahe erreichter Treue sehen, wo jener ein Zerrbild bietet; und vergleichen Sie mit dieser Seekarte diejenigen, die mehr als ein Jahrhundert später in Holland erschienen sind, Sie werden überrascht durch die Rückschritte ». *(Gerhard Kremer gen. Mercator der deutche Geograph. Vortrag von Dr Breusing, page* 60).

Les progrès introduits par Mercator dans la construction et l'application de la sphère, sont des plus importants. Nous en signalerons quelques-uns.

Le peu de connaissances des pilotes en général, et les défauts de leurs cartes nautiques, rendaient, jadis, les sphères terrestres beaucoup plus utiles aux navigateurs, qu'aujourd'hui qu'elles ne servent plus guère qu'à l'enseignement élémentaire. Convaincu de leur importance, Mercator n'avait rien négligé pour approprier sa sphère à l'usage de la marine. Dans le *Tractatus de Globis*, publié à Londres en 1594 par Robert Hues [1], traduit en flamand et complété par Josse Hondius, réédité et revu par celui-ci en 1612 et 1623, Hues rappelle la particularité que Mercator, un des premiers et bien longtemps avant Blaeu, a marqué sur sa sphère les rumbs ou les lignes que suivent les navires guidés par la boussolé [2], et — ajoute Mr Baudet — de la suite de ce *Tractatus*, il conste que les lignes qui y forment les rumbs sont des loxodromes [3] : les différentes mers, en effet, y sont sillonnées par des rhumbs loxodromiques, destinés à diriger les navires d'un point à un autre. Le navigateur Hues consacre dans son *Tractatus*, tout un chapitre à l'usage des rhumbs marqués sur le globe terrestre, ce qui peut nous faire préjuger combien la sphère de Mercator doit avoir été, dans ce temps là, précieuse aux marins.

Toujours animé du désir d'être utile aux pilotes et aux voyageurs en général, Mercator a ajouté encore un autre perfectionnement à sa sphère. A différents endroits des mers, et au milieu des déserts de l'Afrique et des immenses plaines de l'Amérique et de l'Asie, il a dessiné, à leurs points correspondants de la terre, les étoiles de la voûte céleste, dont l'éclat et la grandeur orientent le plus facilement le voyageur pendant la nuit. C'est ainsi que nous y voyons : les sept étoiles de Ursa minor vulgò Planstrum minus avec sa Stella polaris,

---

1. Le *Tractatus de Globis* par Robert Hues, parut à Londres en 1594. Voici ce que Josse Hondius, dans sa préface « Tot den goedtwilligen Leser » de l'édition de 1612, dit du mathématicien anglais Robèrt Hues : « Mijnen vrient, die (ongelogen gesproken) wel eene is, vã de principale Mathematicis van onse tijden, eñ daer beneffens een, die selve in persoone diemael ter Zee heeft geweest, in seer groote eñ verre reysen, met capiteyn Candisch eñ andere, alwaer hy de dingen die hy nu soo constich en geleerdelijck beschrijft, dadelijck geoeffent ende bevonden heeft ».

2. « Mercator heeft dese *(de Rhombi)* oock in zyne Globen gestelt (in het Jaer 1541) ». *(Tractatus de Globis, page 54)*.

3. « Uit het vervolg blijkt, dat de lijnen, die deze rhomben vormden, loxodromen waren ». *(Leven en werken van Willem Jansz. Blaeu, door P. J. H. Baudet, bl. 57)*.

marquées près du pôle nord; Venter Ceti, dans l'Oceanus Aetiopiens; Naris Ceti, au désert africain d'Agisymba; Canis major, au-dessus et à gauche de l'île de Zamzibar; Plaustrum majus (la Grande ourse), au-dessus de Lop dans l'Asie septentrionale; Cor Leonis, au Gangeticus sinus; Cauda Leonis, à l'entrée du Sinus magnus, et ainsi de suite, vingt-neuf étoiles de première, seconde et troisième grandeurs, dessinées à leurs places respectives, et qui permettent au voyageur, errant pendant la nuit, de se retrouver approximativement sur terre et sur mer.

Dans son opuscule *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et annulo astronomico* [1] dont nous avons déjà parlé, Mercator nous apprend un procédé, « nouveau et vrai » comme il l'appelle, pour déterminer la longitude des lieux à l'aide de sa sphère et de l'aiguille aimantée [2]. Il appelle son procédé nouveau (rem inauditam), parce qu'il s'en croyait l'inventeur et l'introducteur. Fort de son témoignage, nous l'avions cru et répété après lui; mais depuis notre publication de l'opuscule en question, feu M^r d'Avezac, dans la lettre qu'il nous adressa le 2 Août 1868, nous a donné l'assurance « que Sébastien Cabot se faisait honneur de ce procédé trente ans auparavant, ainsi qu'on peut le voir dans la correspondance vénitienne de Contareni avec le Conseil des dix ». Il appelle son procédé vrai

---

1. En publiant, en 1868, cet opuscule, nous avons prouvé, dans notre introduction *Au Lecteur,* qu'il se rapporte, comme annexe, au système de deux sphères et à l'anneau astronomique que Mercator offrit à Charles-Quint en 1552. On aurait tort de croire que le susdit opuscule n'est pas différent de l'opuscule qui, en 1541, accompagna la publication de la sphère terrestre de Mercator, ni de celui qui, en 1551, accompagna la publication de la sphère céleste. Aux considérations que nous avons fait valoir, dans l'introduction *Au Lecteur,* nous ajouterons encore la suivante. L'opuscule-annexe de la sphère terrestre de 1541 accompagna cette sphère *(libellus noster,* est-il dit, dans un cartouche de cette sphère) : il fut donc publié en même temps qu'elle; et il en fut naturellement de même pour l'opuscule-annexe de la sphère céleste de 1551. Voilà donc deux opuscules distincts, publiés à des dates différentes et pour des circonstances différentes; tandis que le titre, la dédicace à Charles-Quint, et la lecture même de *Declaratio insigniorum utilitatum,* prouvent évidemment que ses trois divisions : *De usu globi terrestris. Praecipui usus globi coelestis. Annuli insigniores usus.* sont trois chapitres d'un seul et même ouvrage, écrit à la même date (1552), pour une seule et même circonstance (l'offre faite à Charles-Quint du système de deux sphères et d'un anneau astronomique), et dédié à la seule et même personne de l'empereur.

2. « Nunc tantum tractabo de usu ejus *(magnetis)* in inquirenda longitudine locorum, rem inauditam, veram tamen ». *(Declaratio insigniorum utilitatum).*

(veram tamen), parce qu'il le croyait vrai ou exact, tout en avouant, cependant, qu'il n'est pas également facile dans tous les cas, et en recommandant au pilote, pour prévenir toute erreur, de s'assurer de temps à autre, à l'aide du compas, s'il a dépassé, oui ou non, la plus grande déclinaison de l'aiguille par rapport au nord. La valeur de ce procédé fut contestée, en 1594, par Robert Hues, qui, dans son *Tractatus de Globis*, s'écrie : « silence à ceux qui croient pouvoir tenir compte de la déviation de l'aiguille pour trouver la longitude des lieux : chose souhaitable sans doute, mais qui ne serait réellement possible que pour autant que l'aiguille se dirigeât toujours vers le même point » [1]; et, en 1601, le mathématicien Plancius le préconisa de nouveau, et le soumit même à l'examen des Etats de Hollande, qui lui promirent une honnête récompense *(eene eerlijke recompense)*, si la bonté de son procédé fut reconnue [2]. Quoiqu'il en soit de la priorité de ce procédé, on doit croire que, en 1552, Mercator n'avait aucune connaissance de l'invention de Cabot; et, lorsqu'il annonça le procédé comme inconnu, on ne peut douter qu'il ne fût sincère, et qu'il ne s'en crût consciencieusement l'inventeur.

Un dernier perfectionnement apporté par Mercator à la sphère terrestre, est la graduation. A son époque, les topographes et chorographes en général, ne se souciaient nullement ni de longitudes ni de latitudes géographiques, et leurs cartes étaient, pour la plupart, sans aucune graduation. Josse Hondius résume la situation en disant : « dans les cartes du *Speculum Orbis* de Gérard de Jode, du *Theatrum* d'Ortelius et dans celles des autres cartographes, les degrés de longitude et de latitude manquent presque toujours, et, s'ils existent, ils sont ajoutés sans mesure certaine et sans ordre » [3]. Comme nous l'avons dit, sur la sphère de Martin de Behaim, ni les méridiens ni

---

1. « Dat sy oock swijghen, die uyt dese afwijkinghe meenen dat men rekeninghe soude moghen maken, om de longitude der plaetsen te vinden : t' welck te wenschen ware, ende het soude in der daet waerlijck gheschieden, by soo verre als de Naelde altijts naer een punct streckte ». *(Tractatus de Globis bl.* 52).

2. « De staten van Holland beloofden aan P. Plancius eene « eerlijke recompense », als de deugdelijkheid van zijn stelsel, om uit de declinatie der magneetnaald de lengte te vinden mocht gebleken zijn ». *(Baudet, ouvrage cité, page* 17).

3. « Laudatur non immerito *Speculum Orbis* a Gerardo de Judæis editum : laudatur viri diligentissimi Abrahami Ortelii *Theatrum :* laudantur et aliorum non contemnenda opera... In illorum enim Tabulis desunt plerumque longitudinis latitudinisque gradus ; imo et ubi habentur, sine mensura certa et ordine additi ». *(Gerardi Mercatoris Atlas, Amstelodami* 1606. *Judocus Hondius lectori S).*

les parallèles ne sont tirés, et ce n'est qu'après le décès de l'auteur, qu'un méridien mobile de fer, portant les divisions en degrés, y fut attaché. Sur la sphère de Laon, le tracé des méridiens, dans l'hémisphère opposé au nôtre, n'est que légèrement marqué, ou négligé tout-à-fait; les parallèles de latitude n'y répondent qu'à la répartition en sept climats, et sont tracés assez légèrement dans l'hémisphère septentrional, et plus légèrement encore, si non totalement négligés, dans l'hémisphère austral. Sur la sphère de Mercator, au contraire, les degrés de longitude sont marqués et numérotés de dix en dix; les méridiens y sont tirés à chaque quinzaine de degrés, et les parallèles à chaque dizaine. Sa sphère, contrairement à celles de ses contemporains, est donc complétement et parfaitement graduée, et notre géographe apportait toujours le même soin à la graduation de toutes ses cartes générales et particulières.

Pour compter les longitudes sur ses différentes cartes, Mercator paraît s'être servi de trois points de départ divers. Il se servit d'abord du méridien des Canaries (anciennes Iles fortunées) sur sa sphère terrestre, sur laquelle, plus spécialement, le premier méridien traverse l'île de Forteventura, la plus grande des Canaries; il s'en servit vraisemblablement aussi, sur ses grandes cartes de la Palestine (1537) et de la Flandre (1540), et également, si l'on en croit Lelewel, sur ses cartes particulières de l'*Atlas*: « je l'ai cherché — dit le savant polonais — en comparant approximativement les longitudes de quantité de lieux, et ai trouvé qu'il s'est servi constamment du méridien des Iles Canaries » [1]. Précisant davantage, nous sommes tenté de croire que le premier méridien des cartes particulières de l'*Atlas* passe par l'île de fer, la plus occidentale des Canaries, ce qui semble résulter d'une instruction du fils Rumold, placée sous son *Orbis terrae compendiosa descriptio* [2]. Ce méridien des îles Canaries, point de départ des longitudes sur la sphère de Mercator, est aussi celui de la sphère de Behaim, où il passe par l'île de Madère. C'est probablement celui de la sphère de Laon, et c'est aussi celui de la mappemonde gravée par Lafreri. Vers le milieu du XVIe siècle, Mercator, comme presque tous les cartographes de son époque, admettait pour règle qu'il fallait

---

1. *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel, T. I, page* CXVII.

2. « Constituerunt autem Geographi initium longitudinis in meridiano qui per occidentalissimam Canariarum ducitur, et inde versus orientem longitudinem computant ». *(Orbis terrae compendiosa descriptio. De mundi creatione ac constitutione brevis instructio).*

préférer, pour point de départ des longitudes, le méridien qui est commun à l'aiguille aimantée et au pôle du monde [1], et, par conséquent, celui du lieu de la terre où l'aiguille se dirige directement vers le pôle nord. Vers 1552, ce phénomène venait d'être signalé à l'île de Corvo, la dernière des îles Açores ou Flamandes [2] : dès-lors, plusieurs géographes adoptèrent pour premier méridien celui qui passe par cette île [3], et, très-probablement, Mercator s'en servit sur ses grandes cartes d'Europe (1554) et de Lorraine (1564) : c'est, du moins, ce qui explique plusieurs passages de *Declaratio insigniorum utilitatum*, ainsi qu'un antre passage de Hondius où il dit : que Mercator avait placé le pôle de l'aimant à 16 1/2 degrés au delà du pôle, et sur le méridien qui traverse le milieu des Açores [4]. C'est vraisemblablement aussi aux cartes d'Europe et de Lorraine, que Malte-Brun fait allusion lorsqu'il avance « que Mercator a choisi le méridien qui passe par l'Ile del Corvo » [5]. Lelewel en doute cependant : « peut-être, dit-il, qu'il s'est servi, un jour, du méridien des Azores, il faudrait connaître ses cartes antérieures à l'année 1569, pour se convaincre de la réalité de cette assertion; en attendant, on peut en douter, lorsque les cartes que nous avons devant nous, les cartes de son *Atlas*, décèlent tout autre emploi de méridiens » [6]. Au retour d'un voyage de long cours, François de Dieppe avait annoncé que le phénomène de l'aiguille aimantée se dirigeant directement vers le nord, avait lieu aux îles du Cap vert : Sal, Bonavista, et Maijo. Confiant dans le témoignage de ce pilote, Mercator, conformément à la règle admise, transposa son premier méridien aux îles nommées du Cap vert, et, le premier parmi les cartographes, se servit de ce nouveau point de départ sur son planisphère de 1569 intitulé : *Nova et aveta orbis terrae descriptio ad vsvm nauigantium emendatè accommodata*, ainsi que sur sa *Sep-*

1. « Quia vero locorum longitudinis a communi magnetis et mundi meridiano justis de causis initium sumere oportet ». (*De longitudinum geographicarum initio et polo magnetis.* Légende du planisphère de Mercator de 1569).

2. « Intelligo quod magnes sive acus magneti attrita verum septentrionem ostendit in insula Corvi ». (*Declaratio insigniorum utilitatum etc. page* 17).

3. « Plerique recentiores faciunt meridianum qui per insulam Corvi ducitur ». (*Ibidem, page* 20).

4. « ... ofte dat het punct soude ligghen in den midden Meridiaen van den Eylanden van Açores, 16 1/2 over den Pool, als Mercator ghewilt heeft ». (*Tractatus de Globis, pag.* 52).

5. *Malte-Brun, Géographie universelle, Paris,* 1841, *T. I, p.* 320.

6. Lelewel, ouvrage cité, page XCVI.

tentrionalium Terrarum descriptio qui figure dans son *Atlas*. Son fils Rumold et ses petits-fils Gérard et Michel imitèrent son exemple, sur leurs cartes respectives : *Orbis terrae compendiosa descriptio, Europa, Africa, Asia* et *America*, insérées dans l'*Atlas*. En 1572, Ortelius l'imita de même sur son *Typvs orbis terrarvm*, ainsi que sur ses cartes générales de l'Amérique, de l'Asie, de l'Afrique et de l'Europe, qui semblent n'être que des copies peu fidèles des mêmes cartes de Mercator.

Nous pourrions terminer ici notre étude scientifique de la sphère terrestre de Mercator ; mais les progrès qu'il a introduits dans la sphérographie, nous amenant naturellement à ceux qu'il a apportés aux cartes plates, nous devons parler aussi de ces derniers. Dans le choix que nous avons à faire, nous nous bornerons à ses projections.

« En général — dit Mr Breusing — le grand mérite de Mercator est d'avoir été le premier à rechercher exactement les conditions auxquelles chaque projection satisfait. Les seules indications que nous trouvions éparpillées sur ses cartes mêmes, nous prouvent déjà combien il avait pénétré profondément dans la doctrine des projections. Le premier il a eu une idée claire de la conformité, et a formulé les conditions auxquelles il faut satisfaire pour qu'une représentation plane acquière la plus grande ressemblance possible avec la surface sphérique » [1]. Ce jugement si flatteur pour Mercator, est basé sur le passage suivant d'une courte instruction qui se trouve au bas de *Orbis terrae compendiosa descriptio*, la première carte de l'*Atlas* de Mercator. Les deux hémisphères de cette carte sont dressés sur la projection stéréographique, et l'auteur de l'instruction énumère, de la manière suivante, les avantages de cette projection dont il attribue l'invention à Gemma Frisius : « pour développer la sphère sur la surface plane — y est-il dit — nous avons suivi le procédé que Gemma Frisius a inventé pour son planisphère, et qui est de beaucoup le meilleur de tous. En effet, quoique les degrés y croissent du

---

1. « Es ist überhaupt das grosze Verdienst Mercators, dasz er der Erste gewesen ist, der die Bedingungen, welche eine jede Projektion erfüllt, genau untersucht hat... Die einzelnen zerstreuten Mittheilungen, die sich auf den Karten selbst finden, liefern den Beweis, wie tief Mercator in die Lehre von den Projektionen eingedrungen ist. Er hat zuerst den Begriff der Conformität klar aufgefaszt und die Anforderungen ausgesprochen, denen genügt werden musz, damit eine ebene Figur die gröszmögliche Aehnligkeit mit der Kugeloberfläche erhalte ». (*Gerhard Kremer gen. Mercator, der deutsche Geograph. Vortrag von Dr Breusing. pag.* 46).

centre vers la circonférence, ainsi qu'on peut s'en assurer par les degrés à l'équateur, cependant, pris à égale distance du centre, les degrés de latitude et de longitude y conservent entre eux le même rapport que sur la sphère, et les quadrangles formés par deux parallèles et deux méridiens qui se suivent, sont rectangulaires comme sur la sphère : de manière que tous les pays gardent partout leurs formes natives sans subir la moindre distorsion »[1]. « Ces paroles — observe Mr Breusing — sont à peu près exactement celles dont s'est servi, deux siècles plus tard, Lambert le grand mathématicien allemand[2],

---

1. « Sciet lector nos eam complanandæ sphæræ rationem secutos esse, quam Gemma Frisius in suo planispherio adinvenit, quæ omnium longe optima est, etsi enim gradus à centro versus circumferentiam crescant, uti in gradibus æquinoctialis vides, tamen latitudinis longitudinisque gradus in eadem à centro distantia eandem ad invicem proportionem servant quam in sphæra, et quadranguli inter duos proximos parallelos duosque meridianos rectangulam figuram habent, quemadmodum in sphæra, ita ut regiones undiquaque omnes nativam figuram obtineant, sine omni tortuosa distractione ». *(Atlas Mercatoris. De mundi creatione ac constitutione brevis instructio).*

2. Jean-Henri Lambert, né le 20 Août 1728 à Mulhouse en Alsace, d'une famille protestante expatriée par suite de la révocation de l'édit de Nantes, « français de nom et d'origine », comme Mr d'Avezac le qualifie, est, pour Mr Breusing, de nationalité allemande *(deutsche Mathematiker)*, ainsi que Reinier Gemma de Dokkum en Frise, Georges Macropedius de Gemert près de Bois-le-duc, Charles-Quint de Gand en Flandre, et les deux suisses Martin Waldseemüller de Fribourg et Paracelse d'Einsiedlen, et cela, probablement, parce qu'ils parlaient l'allemand, ont résidé en Allemagne, ou y sont morts. Au Congrès géographique tenu à Anvers en 1871, Mr Gérard, les archives en mains, a eu beau prouver « que, seule, la ville d'Anvers peut revendiquer, à juste titre, l'honneur d'avoir donné le jour, non-seulement à l'illustre géographe Ortelius, mais aussi à ses ancêtres et à sa famille ». Mr d'Avezac, président du Congrès, a eu beau confirmer la thèse de Mr Gérard (séance du 18 Août), Mr Breusing n'en dira pas moins, sans apporter la moindre preuve, qu' Ortelius « descend de parens allemands » *(Abkömmling deutscher Eltern)*. Faut-il s'étonner, après cela, de ce que le même Mr Breusing ait voulu faire un allemand de Gérard Mercator né et élevé à Rupelmonde, habitant et bourgeois de Louvain jusqu'à l'âge de 40 ans sans y avoir jamais perdu son droit de bourgeoisie, et qui, résidant à Duisbourg en 1575, s'y considère lui-même comme exilé belge (*exul Belga*)? Devant une pareille fièvre *d'annexion* allemande, les nations de l'Europe n'ont qu'à prendre garde et à veiller aux portes du Panthéon de leurs hommes illustres. A propos de notre différend avec Mr Breusing sur la nationalité de Mercator, voici ce qu'un savant français nous écrivit de Versailles le 7 Juillet 1870 : « Je suis sûr que vous n'avez pas vu le Walhalla de feu le roi Louis de Bavière de folle mémoire. Si vous aviez vu ce monument, aussi beau qu'original, vous seriez moins étonné du sans-gêne avec lequel les Allemands s'approprient les grands hommes des autres pays, pourvu que, dans les temps les plus reculés, ces pays aient une pro-

pour exprimer la condition de la conformité; mais l'histoire de la science en a attribué le mérite à ce dernier, à tort, comme nous venons de le voir » [1]. A cet éloge que Mr Breusing fait de Mercator, à propos de la projection stéréographique, nous n'avons qu'un mot à répondre, c'est qu'il se trompe d'auteur : celui qui a écrit ces paroles et qui mérite cet éloge, est le fils Rumold Mercator, et non le père Gérard Mercator, comme Mr Breusing le croit.

---

venance germanique. Le roi Alfred, des Anglo-Saxons, est un des germains du Walhalla. A ce compte-là, vous verrez, un jour, Washington et Franklin dans le Panthéon allemand ». — Et quel respect Mr Breusing a-t-il pour les illustrations qu'il ne peut *annexer?* En voici un échantillon. Nous continuons à croire, avec le savant Lelewel, qu' Ortelius, quoique l'associé de Mercator dans la réforme géographique, ne vient cependant qu'en second rang. Mais, est-ce à dire que l'associé, n'a pas fait sa large part, et mérite d'être qualifié peu convenablement ?.. Lelewel, que nous venons de nommer, appelle Ortelius « le bien mérité Anversois », qui, « par son savoir, ses capacités, et son infatigable assiduité, a su surpasser ses contemporains, et gagner une autorité respectable ». « On sait, dit feu Mr Jomard, que l'époque moderne de la géographie remonte proprement à Abraham Ortelius, c'est-à-dire à l'année 1570, date de la première édition de son livre. C'est à ce profond géographe, trop peu apprécié, que remonte la réforme de la science; les changements qu'il a apportés, ont fait une véritable révolution ». Mercator lui-même appelle son émule « Majestatis Regis Hispaniæ geographus diligentissimus », et, à propos de son *Theatrum*, lui écrit : « non exiguam laudem meritus es, qui optimas quasque regionum descriptiones selegisti, atque in unum veluti enchiridium redegisti ». Voilà des appréciations de juges certes compétents. Eh bien, le croirait-on ? Ce même Abraham Ortelius, l'auteur du *Theatrum*, des *Synonima*, du *Thesaurus*, de l'*Itinerarium* et d'autres ouvrages remarquables, n'est, pour Mr Breusing, qu'un « géographe insignifiant, qu'un dilettante »! On a beau ajouter : « *in besten Sinne des Wortes* »; après la qualification de « géographe insignifiant », le lecteur n'est plus dupe du correctif, et le mot « dilettante » ne peut avoir qu'une mauvaise signification, et n'être qu'une pure ironie. *(Aber man ist zu weit gegangen, wenn man Oertel wegen dieses Schaubuches für einen bedeutenden Geographen gehalten hat. Die Geschichte der Wissenschaft kan ihn nur einen Dilettanten in besten Sinne des Wortes nennen).* Est-il juste de parler ainsi d'Ortelius? Que dira Mr Breusing opposé à Lelewel, à Jomard et à Mercator lui-même? Est-ce bien agir que d'amoindrir, sans raisons, les mérites des hommes utiles dont la postérité reconnaissante vénère la mémoire? Pourquoi séparer ce que Bertius, le géographe de Louis XIII, appelle le noble couple belge *(nobile par Belgarum)?* La gloire de Mercator pouvait-elle souffrir du voisinage d'Ortelius? Devons-nous imiter Mr Breusing, et le renvoyer à ce que Lelewel dit, quelque part, des géographes allemands à propos de la réforme géographique du XVIe siècle?.. Nous n'en ferons rien, mais l'opinion publique jugera.

1. « Es sind dies fast genau dieselben Worte, mit denen erst zwei Jahrhunderte später der grosze deutsche Mathematiker Lambert die Bedingung der Conformität aussprach; aber die Geschichte der Wissenschaft hat das Verdienst dem letzteren zugeschrieben; wie wir sehen, mit Unrecht ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, page 47).*

Jean Staben, professeur à l'université de Vienne au commencement du XVIe siècle, y enseignait une projection dont on le dit l'auteur, et que Mr Breusing résume en ces termes : « du pôle comme centre, Staben décrit les parallèles de latitude comme des cercles concentriques et équidistants, et divise chacun d'eux exactement d'après le rapport qu'il a avec un grand cercle de la sphère. En réunissant ensuite les points de division par des lignes, on établit les méridiens, et l'ensemble obtient la forme d'un cœur ». « Cette projection équivalente — continue Mr Breusing — convient très bien pour la représentation d'une contrée voisine du pôle, mais si on l'étend plus loin, la forme du pays s'altère fortement. Pour remédier à cet inconvénient, Mercator proposa, dans son édition du *Ptolémée*, de décrire les parallèles de latitude, non du pôle comme centre, mais de prendre pour cela le côté d'un cône tangent à la sphère sur le parallèle moyen du pays à représenter. Cette modification réunit l'avantage de l'équivalence avec une plus grande ressemblance, parce que le parallèle moyen y est coupé rectangulairement par tous les méridiens, de sorte que, pour un pays dont le contour n'est pas trop grand, il n'y a presque pas de distorsion » [1]. D'après le même Mr Breusing, ce perfectionnement de la projection Staben, appliqué à la mappemonde de l'édition mercatorienne du *Ptolémée*, eut l'honneur d'être préféré, en 1803, pour la grande carte de France, fut, par erreur, appelé projection Flamsteed, et attribué par les Allemands à Rigobert Bonne, et par M^r d'Avezac au géographe Nicolas Sanson [2].

---

1. « Er *(Johann Staben)* beschreibt aus dem Pole als Mittelpunkt die Breitenparallele als concentrische Kreise in gleichen Abständen, und theilt jeden genau nach dem Verhältnisse, welches er zum gröszten Kreise auf der Kugel hat. Indem nun die Theilpunkte durch Linien verbunden werden, entstehen die Meridiane und das Ganze erhält die Gestalt eines Herzens... Die äquivalente Projektion von Staben eignet sich sehr gut zur Darstellung von Gegenden in der Nähe des Poles; will man sie weiter ausdehnen, so wird die Gestalt der Länder arg verzerrt. Um diesem Uebelstande abzuhelfen, schlug Mercator in seiner Ausgabe des Ptolemäus vor die Breitenparallele nicht aus dem Pole als Mittelpunkt zu beschreiben, sondern dazu die Seite des Kegels zu wählen, der die Kugel im mittleren Parallele des darzustellenden Landes berührt. Sie verbindet den Vortheil der Aequivalenz mit einer gröszern Aehnlichkeit, indem der mittlere Breiteparallel von allen Meridianen rechtwinklich geschnitten wird, so dasz für Länder von nicht zu groszem Umfange fast gar keine Verzerrung eintritt ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, pp. 45 et 47).*

2. Dr Breusing, ouvrage cité, page 48 — *Bulletin de la Société de géographie de Paris,* 1863, pp. 284, 285, 338, 339 et 348 — nous observerons à Mr Breusing que

« Mercator apporta, dans les procédés du développement conique, un perfectionnement trop peu remarqué alors, et dont les savants ont, un peu à l'étourdie, fait honneur, deux siècles plus tard, à l'astronome Joseph-Nicolas Del' Isle, pour l'avoir appliqué à la construction de la grande carte de Russie, publiée sous sa direction en 1745 » [1]. Dans la projection conique pure, dont s'est servi Ptolémée, on considère une zône sphérique comme se confondant avec la surface d'un cône tronqué qui lui est tangent sur le parallèle moyen de la carte à construire. Si on développe cette surface, les parallèles deviennent des cercles décrits du sommet du cône pris pour centre, et les méridiens sont des droites qui passent toutes par ce même sommet, et se dirigent vers la base du cône. Dans la préface de son édition des cartes ptolémaiques, Mercator nous explique lui-même l'inconvénient de cette projection : « pour le tracé des méridiens et des parallèles de latitude — y dit-il — nous n'avons pas suivi la règle de Ptolémée. Celui-ci prescrit d'adapter, pour toutes les cartes, les degrés de longitude aux degrés de latitude, d'après le rapport qui existe entre le parallèle moyen de la carte et le méridien ou un grand cercle, et de faire les méridiens parallèles. Mais, dans ce cas, les parties supérieures de la carte situées vers le pôle, s'étendent trop en longitude au delà de la proportion sur la sphère, et les parties inférieures situées vers le midi, sont, au contraire, trop contractées » [2]. Mercator fit disparaitre cet inconvénient par le procédé suivant, qui était, dans son idée, non une modification à la projection de Nicolas Donis, comme Mr Breusing le croit, mais un perfectionnement de la projection conique de Ptolémée, comme Mr d'Avezac le dit : au lieu du cône ainsi simplement tangent à la sphère, Mercator suppose un cône

---

nous n'avons pas été aussi heureux que lui pour découvrir, dans l'édition mercatorienne du *Ptolémée* le passage où Mercator, aurait proposé *(vorschlug)* le perfectionnement dont il s'agit ici. S'il s'est servi de ce perfectionnement sur la mappemonde de son *Ptolémée*, nous le répétons, dans *le texte* de son édition ptolémaïque, nous n'avons pas trouvé le passage où il en aurait fait la proposition.

1. *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1863, *page* 318.

2. « In describendis meridianis latitudinumque parallelis, Ptol: præscriptum sequutus non sum; jubet ille in unaquaque tabula, pro ratione paralleli, qui per medium ejus incedit, ad meridianum sive circulum maximum, gradus longitudinis gradibus latitudinis adaptare, meridianosque parallelos constituere; at quia sic suprema tabulæ quæ versus polum sunt, nimium supra rationem sphæræ in longitudinem expanduntur, contra ima quæ versus meridiem sunt, nimium contrahuntur, alium concepi modum ». *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo... per Gerardum Mercatorem. Præfatio).*

sécant, traversant le globe suivant deux parallèles symétriquement choisis, ou, pour nous servir de ses propres expressions, « de deux parallèles à peu près également distants du parallèle moyen et des parallèles extrêmes, et dont les rapports lui servent pour établir les méridiens qui doivent indiquer les degrés de longitude, méridiens qui, alors, au lieu d'être parallèles, s'inclinent plus ou moins mutuellement entre eux et vers le méridien moyen de la carte, selon que la distance de ces deux parallèles entre eux est plus ou moins grande » [1]. Voici comment il décrit les détails de son procédé : « ayant tracé la latitude que comporte la carte, nous divisons cette latitude en autant de parties que la carte à dresser comprend de degrés de latitude, et, après avoir inscrit les nombres, nous tirons des parallèles par chacun des degrés de latitude; après cela, nous divisons le nombre des degrés de latitude en quatre parties à peu près égales, et nous prenons deux des parallèles dont l'un a, au-dessus de lui, à peu près le quart des degrés, et dont l'autre, inférieurement à la carte, en a à peu près autant au-dessous de lui, de manière que le milieu des degrés de toute la latitude soit compris entre ces deux parallèles. Nous tirons ensuite le méridien moyen de la carte en lui donnant une incidence droite sur chacun de ces deux parallèles, à partir de chacun desquels nous marquons par des points, de chaque côté et à l'aide du compas, les degrés de longitude d'après le rapport qui existe entre ce méridien et ces deux parallèles; finalement, par les points correspondants marqués sur ces deux parallèles, nous tirons les autres méridiens, qui, de chaque côté, s'inclineront plus ou moins vers le méridien moyen, selon que la latitude sur la carte sera plus rapprochée ou du pôle ou de l'équateur » [2]. Il complète sa description

---

1. « Duos delegi parallelos æqualiter ferè à medio et extremis distantes, ad quorum rationes, meridianos graduum longitudinis designatores constitui, qui tunc non paralleli fiunt, sed pro sumptorum parallelorum inter se distantia majore vel minore, plus minusve ad se mutuò et ad medium tabulæ meridianum inclinantur ». *(Galliae tabulæ geographicæ per Gerardum Mercatorem. In usum tabularum admonitio).*

2. « Latitudine tabulæ convenienti designata, eam in tot partes divido quot latitudinis gradus suscepta tabula requirit, et asscriptis numeris parallelos per singulos latitudinis gradus duco, numerum deinde graduum latitudinis in quatuor æquas circiter partes divido, duosque parallelos assumo, unum qui quartam circiter graduum partem supra se relinquat, alterum qui tantundem proximè in imo tabulæ sub se concludat, ita ut dimidium totius latitudinis graduum intra duos hosce parallelos comprehendatur. Meridianum deinde medium tabulæ ita duco ut rectus utrique parallelo insistat, à quo utroque parallelo juxta illius ad meridianum rationem, gradus

en l'expliquant par un exemple, et en nous enseignant le moyen de trouver le rapport d'un parallèle quelconque avec le méridien, « problème, dit-il, dont la solution est basée sur le rapport des circonférences entre elles, qui est le même que celui des diamètres » [1]. « Ce procédé, continue-t-il, a pour avantages que, si, aux latitudes hautes et basses de la carte, les méridiens s'écartent au delà de la proportion sphérique, ils se ressèrent de la même quantité au milieu de la carte; et, pour autant que l'inconvénient existe aux petites latitudes où il ne saurait être considérable, il y est remédié à tel point que les lieux sont détournés, aussi peu que possible, des distances et des configurations qu'ils ont sur la sphère » [2]. Ce perfectionnement de la projection conique de Ptolémée — perfectionnement appelé, par Mr d'Avezac, projection conique à double section ou projection conique pénétrative isoconique holoschère — est appliqué par Mercator aux cartes de son édition ptolémaïque (1578), ainsi qu'à ses cartes de la Gaule et de la Germanie (1585), « chaque fois, dit-il, qu'il existe une différence assez grande dans les rapports des parallèles supérieurs et inférieurs avec le méridien », ce qui a lieu « lorsque la carte à dresser présente un grand nombre de degrés de latitude » [3]. Mr d'Avezac en suppose également l'application à la grande carte d'Europe de 1554, parce que le perfectionnement en question se rencontre sur

---

longitudinis in utramque partem circino consequenter designo, demum per utrinsque paralleli correspondentia signa meridianos duco, qui hinc inde magis minusve, ad medium illum meridianum inclinabuntur, prout latitudo tabulæ polo aut æquinoctiali propinquior fuerit ». (*Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo... per Gerardum Mercatorem. Præfatio*).

1. « Hæc rationum inventio verbosa demonstratione opus non habet, qui vel prima rudimenta geometriæ gustavit, facilè intelligit circumferentiarum rationem ad invicem esse quæ est diametrorum ». (*Ibidem*).

2. « Hac inscribendorum meridianorum forma id efficitur, ut quantum in summa imaque tabulæ latitudine meridiani se supra sphæricam rationem expandunt, tantundem in medio tabulæ contrahantur, quod in exiguo graduum latitudinis numero multum esse nequit, quantumcunque autem id fit, ea duorum parallelorum constitutione ita mediatur, ut locorum distantiis configurationibusque quas in sphæra fuerant habituri, quam minimum officiat ». (*Ibidem*).

3. « Hanc igitur duorum parallelorum rationem sequutus sum, quoties non contemnenda supremi infimique parallelorum in ratione ad meridianum differentia incideret ». (*Ibidem*). — « Cùm verò plures erant latitudinis gradus, quia multa ibi in summo imoque parallelis fit proportionis ad meridianum differentia, ne nimiùm à vero recederet locorum symetria, duos delegi parallelos... ». (*Atlas Mercatoris. Galliae tabulæ geographicæ. In usum tabularum admonitio*).

la réduction de cette grande carte d'Europe, faite par le fils Rumold et insérée dans l'*Atlas* du père. Comme il a été dit, l'invention en a été contestée à son auteur, mais le regretté Mr d'Avezac en a revendiqué la priorité pour Gérard Mercator, dans le *Bulletin de la Société de géographie de Paris* de 1863 [1].

Quoique cette projection conique à double section, inventée par Mercator, présente l'avantage « de balancer, dans de justes proportions, le rétrécissement et la dilatation des surfaces représentées dans le milieu ou sur les bords de la carte » [2], elle a cependant pour inconvénient que « les parallèles de latitude, qui y sont des lignes droites, coupent les méridiens sous des angles obliques, d'où résulte une déformation inutile » [3]. Mercator sut obvier à cet inconvénient et compléter ainsi son perfectionnement précédent, « en prenant le rapport qui existe entre le parallèle moyen de la carte et le méridien, pour déterminer la distance des méridiens et des parties de longitude, et en faisant les méridiens parallèles » [4]. Dans ce cas, non-seulement les méridiens sont parallèles entre eux, mais encore rectangulaires avec les parallèles de latitude, et, dans les cartes dressées d'après ce procédé, « la distance entre deux lieux peut se mesurer directement à l'aide du compas sans quelque erreur importante, ce qui, du temps de Mercator, constituait, sur les autres projections, un avantage pratique de la plus grande valeur » [5]. Ce nouveau perfectionnement apporté à la projection conique, fut appliqué par Mercator, entre autres, à la septième carte d'Europe de son édition du *Ptolémée*, et à certaines cartes de la Gaule et de la Germanie de son *Atlas*, « là, dit-il, où existait, dans le rapport des parallèles supérieurs et inférieurs avec le méridien, une différence

---

1. Voir le *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1863, pp. 318 et 319.

2. Ibidem.

3. « Sie *(die Breitenparallele)* schneiden deshalb die Meridiane unter schiefen Winkeln, und dadurch wird eine unnöthige Verzerrung veranlaszt ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, page* 49).

4. ... « Medium tabulæ parallelum pro meridianorum distantia, longitudinisque partibus determinandis assumpsi, meridianosque parallelos feci ». *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo per Gerardum Mercatorum. Præfatio)*.

5. « Dieselbe *(Projektion)* besitzt aber den groszen praktischen Vorzug, dasz man auf ihr die Distanzen zwischen zwei Orten ohne irgend erheblichen Fehler unmittelbar mit dem Zirkel abmessen kann, und dieser Vorzug vor anderen Entwerfungsarten war zu Mercators Zeiten von der höchsten Bedeutung ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, page* 49).

assez petite pour n'avoir pas besoin d'incliner les méridiens », ce qui a lieu, « lorsque la carte à dresser n'offre que peu de degrés de latitude » [1].

Une projection entièrement et exclusivement propre à Mercator, est celle qu'on appelle, de nos jours, projection globulaire ou projection équidistante, ainsi nommée à cause de la distance égale des méridiens et des parallèles. Dans cette projection, « les méridiens rayonnent en lignes droites, pendant que les parallèles se succèdent en cercles concentriques conservant entre eux la plus parfaite équidistance » [2]. La première application qu'il en fit, fut sur sa carte du pôle arctique qui se trouve dans l'angle inférieur gauche de son planisphère de 1569, sur laquelle la projection dont il s'agit ne se trouve étendue qu'à 20 degrés de distance du pôle [3], puisque, au delà de cette limite, une distorsion trop grande des pays devenait inévitable [4]. Dressée sur une échelle plus grande, sur la même projection mais étendue jusqu'à une distance de 30 degrés du pôle, cette même carte se présente dans son *Atlas* sous le titre de *Septentrionalium Terrarum descriptio.* En 1581, Guillaume Postel, géographe français, publia à Paris, sur cette même projection, tout l'hémisphère boréal; mais le planisphère de Mercator, portant la date de 1569, la priorité de cette projection globulaire revient nécessairement à ce dernier.

Une deuxième projection, « dont l'idée et l'application matérielle appartiennent exclusivement à Mercator, et dont, juste au moins une fois, la commune renommée n'a conservé que son nom » [5], est sa projection à latitudes croissantes, sur laquelle il dressa, en 1569, son planisphère à l'usage des marins, planisphère dont nous avons déjà

---

1. « Ubi verò exigua satis in supremi infimique parallelorum ratione ad meridianum differentia erat, ut meridianorum inclinatione opus non esset... ». *(Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo per Gerardum Mercatorem. Præfatio).* — « Cùm ergo paucos latitudinis gradus contineret proposita tabula, ad medium ferè parallelum tabulæ eam proportionem redegi, sic ut quæ illius paralleli ratio est ad meridianum, ea etiam esset graduum longitudinis in eodem parallelo ad gradus meridiani sive latitudinis proportio ». *(Atlas Mercatoris Galliae tabulæ geographicæ. In usum tabularum admonitio).*

2. *Bulletin de la Société de géographie de Paris,* 1865, *page* 321.

3. Et non jusqu'à 40 degrés de distance, comme Mr Breusing le dit à la page 50 de son ouvrage cité.

4. Dr Breusing, ouvrage cité pp. 49 et 50.

5. *Bulletin de la Société de géographie de Paris,* 1865, *pp.* 316 *et* 317.

donné le titre. Mercator décrit lui-même la nature de cette projection, ses avantages et son emploi, dans les diverses légendes de son planisphère, et cette description est reproduite, à peu près avec les mêmes termes, dans la plupart des traités de navigation. Cette projection, exclusivement propre aux cartes marines et qui constitue le plus beau titre de gloire de son auteur, servit d'abord, comme il est dit, pour dresser son planisphère de 1569. Mais à quelle date remonte son invention? La lettre du 23 Février 1546, adressée par Mercator au cardinal de Granvelle, et dont une traduction allemande (et pourquoi pas le texte latin original?) a été publiée par Mr Brensing [1], nous mettra peut-être sur la voie pour résoudre cette question. « Dans cette lettre, dit Mr Brensing, nous voyons qu'en étudiant les cartes loxodromiques, Mercator a fait la remarque que, en esquissant une pareille carte d'après la course déterminée d'un navire, les degrés de latitude doivent être peu à peu agrandis et reportés en haut vers le nord, de sorte que l'échelle des latitudes y devienne variable » [2]. Cette remarque que Mercator aurait faite en 1546, ne donne-t-elle pas le droit de supposer que, vers cette époque et étant encore à Louvain, il connaissait déjà sa projection à latitudes croissantes? Malte-Brun et Poggendorff, qui doivent avoir eu connaissance de la lettre à de Granvelle, semblent être de cette opinion : le premier, lorsqu'il dit « que Mercator imagina, en 1550, sa projection des cartes réduites » [3], et le second, lorsqu'il reporte l'apparition du grand planisphère, avec sa fameuse projection, à Louvain et à l'année 1550 [4]. Mr Brensing lui-même n'est pas éloigné de cette opinion, lorsqu'il dit : « nous voyons, dans cette lettre, que Mercator était déjà en voie de découvrir

---

1. La traduction allemande de cette lettre se trouve dans la Conférence du Dr Breusing, tenue à Duisbourg le 30 Mars 1869. Nous l'avons reproduite, d'après Dr Breusing, à la page 54 de notre réponse à cette Conférence, réponse publiée, en 1870, sous le titre de *Gérard De Cremer ou Mercator, géographe flamand.*

2. « Wir sehen, dasz Mercator beim Studium der loxodromischen Karten die Bemerkung gemacht hat, wie bei dem Entwerfen einer solchen Karte auf Grund der eingehaltenen Schiffskurse die Breitengrade allmälig vergröszert und nach Norden hinaufgeschoben werden müssen, so dasz der Breitenmaszstab ein veränderlicher ist ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, pages* 18 *et* 19).

3. *Malte-Brun, Géographie universelle,* 5me *édition, Paris* 1841, *T. I, p.* 347.

4. « Selbst das sonst so zuverlässige, ausgezeichnete biographisch-literarische Wörterbuch von Poggendorf verlegt das Erscheinen der groszen Weltkarte « mit der berühmten Mercatorsprojektion » nach Löwen und in das Jahr 1550 ». *(Dr Breusing, ouvrage cité, p.* 56).

la loi de la variation de l'échelle des latitudes »[1]. Dans cette même lettre et dans son opuscule *Declaratio insigniorum utilitatum*, Mercator se fait connaître, en outre, comme le fondateur de la doctrine du magnétisme terrestre. Il nous y prouve l'existence du pôle de l'aimant[2], en fixe la longitude et la latitude[3], nous enseigne le moyen de trouver la déclinaison de l'aiguille aimantée dans tous les lieux de la terre[4], et détermine et explique les différentes déviations de l'aiguille sur un navire guidé par la boussole[5]. Quand on réfléchit aux absurdes idées qui avaient cours sur la déviation de l'aiguille aimantée chez les contemporains de Mercator, tels que Pedro de Medina, Pedro Sarmiento, Cardanus et Hugues de Linschoten, on n'a certes pas tort de dire que Mercator les a dévancés de beaucoup, et que réellement, comme il le dit lui-même, il a jeté les bases de l'étude du pôle magnétique[6]. Nous remercions le directeur de l'Ecole de navigation à Brême de la publication de la lettre à de Granvelle, et de l'appui qu'il nous apporte par là au procès que nous soutenons contre lui, relativement à la série des œuvres accomplies par notre Mercator en Belgique[7].

Si nous résumons maintenant les progrès géographiques, dûs à Mercator et signalés dans les pages qui précèdent, nous avons : rectification de la géographie ancienne et réforme de la géographie contemporaine;

---

1. « Aber in diesem Briefe sehen wir ihn schon auf dem Wege dahin begriffen ». (*Ibidem, page* 19).

2. *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et annulo astronomico, per Gerardum Mercatorem*, p. 16.

3. Ibidem pp. 16 et 17. — A propos de la fixation de la longitude et de la latitude du pôle de l'aimant par Mercator, Hues, dans son *Tractatus de Globis* de 1612 page 52, s'exprime ainsi : « Dat zy henen loopen die meenen dat een eenich ende seecker punct der afwyckinghe soude ligghen in den midden Meridiaen van den Eylanden van Açores, 16 1/2 over den Pool, als Mercator gewilt heeft ».

4. *Declaratio insigniorum utilitatum etc*, page 18.

5. Voyez la lettre de Mercator adressée, le 23 Février 1546, au cardinal de Granvelle, lettre dont une traduction allemande se trouve dans *Gerhard Kremer gen. Mercator der deutsche Geograph, Vortrag von Dr Breusing*, p. 13, ainsi que dans *Gérard De Cremer ou Mercator, géographe flamand, réponse à la Conférence du Dr Breusing, par le Dr Van Raemdonck*, p. 54.

6... « wird es, wie ich hoffe, Ew. Hochwürden genügen, dasz ich die Grundlage jener Untersuchung um den magnetischen Pol einigermaszen angezeigt habe ». (*Lettre de Mercator au cardinal de Granvelle du 23 Février 1546*).

7. Voir notre réponse intitulée *Gérard De Kremer ou Mercator, géographe flamand, pages* 49-57.

graduation de la sphère et des cartes plates; adoption d'un nouveau premier méridien; placement sur la sphère des rhumbs loxodromiques et des principales étoiles qui guident le pilote; perfectionnement de deux projections existantes et introduction de deux projections nouvelles; détermination des longitudes par l'aiguille aimantée; localisation du pôle de l'aimant et création de la théorie du magnétisme terrestre : voilà, certes, bien assez pour justifier Corneille de Jode lorsqu'il appelle Mercator « vir in cosmographia longè primus ».

L'étude de la sphère céleste nous fait connaître également plusieurs progrès introduits par Mercator dans la représentation de la voûte du ciel. L'équateur et l'écliptique sont parfaitement gradués sur cette sphère, et leurs degrés y sont numérotés de dix en dix. Le premier méridien y passe tout près de la queue de celui des Poissons qui est figuré au-dessous de l'aile de Pégase. Les pôles de l'écliptique sont distingués des pôles du monde. La face supérieure de l'horizon rationel est divisée, dans le sens de sa longueur, en deux moitiés. La moitié interne nous offre, de dedans en dehors : la division en degrés, les signes du Zodiaque, les jours et les mois du calendrier romain, les principales fêtes de l'église et les principaux vents qui règnent habituellement dans les différentes saisons. La moitié externe n'est pas la moins curieuse. Elle porte des pronostics astrologiques, et prouve que l'astrologie judiciaire — héritage des peuples de l'Arabie, et qui consiste à prédire les distinées des hommes par l'inspection des étoiles sous lesquelles ils sont nés — comptait encore des adeptes au XVI[e] siècle. En inscrivant ces pronostics, Mercator, ennemi de l'ignorance et de la superstition, doit avoir fait, bien malgré lui, une concession aux croyances populaires, car, dans la préface de sa *Chronologia*, il condamne et flétrit les faiseurs d'horoscopes, avec toute la force de ses convictions religieuses et de sa science : « ils se trompent, dit-il, dans tout le système céleste. Le but pour lequel les luminaires du ciel sont créés, est bien supérieur aux prophéties des astrologues. Ces luminaires existent pour révéler à l'homme la toute-puissance, la majesté et la divinité de son Créateur, et non pour être au service de la vanité des astrologues. Ils existent pour marquer les révolutions des âges : c'est ainsi qu'ils s'obscurciront et se dissolveront pour annoncer la fin des siècles et le jugement du monde; c'est ainsi que, au temps de la passion du Christ, alors que la loi devait être changée, Dénis l'Aréopagite a pu voir une admirable éclipse solaire; c'est ainsi que Josué a senti l'action étonnante de la main de Dieu dans le phénomène du soleil. Ils existent

enfin pour délimiter les jours et les années : les étoiles mêmes qui brillent, la nuit, au firmament, illuminent la terre et indiquent, par leur position, le cours annuel du soleil » [1].

Les étoiles fixes de six grandeurs différentes, ainsi que les nébuleuses et les occultes y sont marquées avec leurs formes et leurs dimensions relatives dont il donne les modèles vers le sommet de sa sphère. Indépendamment de la voie lactée et d'un grand nombre d'étoiles non encore ramenées à des groupes symboliques, Mercator nous représente 934 étoiles fixes, distribuées entre 51 constellations au lieu de 48 constellations indiquées par Hues, Hondius et par la plupart des astronomes de l'antiquité. Les trois constellations qu'il représente en plus, sont : Antinous formée de 6 étoiles; Lepus formée de 12 étoiles; Cincinnus (Cæsaries, Berenicis crinis, Trica) formée de 1 étoile et de 2 nébuleuses. Antinous est située sur l'équateur au-dessous de l'Aigle; Lepus est située dans l'hémisphère austral sous les pieds d'Orion; et Cincinnus est localisée dans l'hémisphère boréal sous la queue de la Grande Ourse. La constellation du Petit Chien (Canicula, Almogeisa, Alschere ou Procyon), placée abusivement par Hues et Hondius dans l'hémisphère austral, est placée par Mercator dans l'hémisphère boréal au-dessous de la queue de l'Ecrevisse où est sa place véritable. Voici le tableau des constellations dessinées par Mercator sur sa sphère céleste :

Hémisphère boréal.

1. Ursa minor, dont la dernière étoile de la queue est l'étoile polaire (Alrucaba)	7	étoiles.
2. Ursa major, Calisto	27	»
3. Draco, Aben	32 [2]	»

---

1. « Hic astronomi per signa intelligunt certos syderum aspectus, per quos futura designantur, ac toto errant cœlo; longè majus est cujus causa hæc luminaria sunt condita, quàm varia astrologorum vaticinia. Sunt ergò luminaria duo hæc præcipuè in cœlo constituta, ut per hæc Dei opera, omnipotentia, majestas et divinitas creatoris, hominibus innotescerent, non ut vanitati astrologorum serviant. Sunt præterea data ad designationem temporum, quando illa sunt mutanda, sic finem temporum et mundi judicium indicabunt, cùm obscurabuntur ac dissolventur. Sic tempore passionis Christi, cùm tempus legis mutandum esset, admirandam solis eclypsim Dionysius Ariopagita vidit. Et Josue admirandam Dei manum sensit per solem. *(Josue cap.* 10. *v.* 13). Sunt item posita ut dies et annos definiant, deorsum inquam illuminant terram etiam stellæ quæ nocte cœlum ornant, et solis annuum ambitum suo positu monstrant ». *(Gerardi Mercatoris De mundi creatione ac fabrica Liber, Caput* 14).

2. Dans son *Tractatus de Globis*, Robert Hues ne compte que 31 étoiles.

4.	Cepheus	11	étoiles.
5.	Bubulcus, Bootes	23 [1]	»
6.	Corona Cnosia vulgo sepentrionalis	8	»
7.	Hercules Algethi, Nessus Vitruvio, ignotum idolum Arato	28	»
8.	Lyra postea Alohore id est Vultur cadens . .	10	»
9.	Avis Cygnus, Adigege, Galina.	17	»
10.	Cassiopeia	13	»
11.	Perseus, Cheleub	23 [2]	»
12.	Auriga, Erichthonius.	13 [3]	»
13.	Aquila, Vultur volans, Alcair.	9	»
14.	Delphinus.	10	»
15.	Sagitta, Telum	5	»
16.	Serpentarius, Algaugue	24	»
17.	Anguis, Serpens	18	»
18.	Equus, Equiculus	4	nébuleuses.
19.	Pegasus, Equus Gorgoneus, Alpharaz	19 [4]	étoiles.
20.	Andromeda	24 [5]	»
21.	Triangulus	4	»
22.	Canicula, Algomeisa, Alschere, Procyon . . .	2	»
23.	Cincinnus, Cæsaries, Berenicis crinis, Trica [6] .	1	ét: et nébul:

Signes du Zodiaque dans l'hémisphère boréal.

24.	Aries	13	étoiles.
25.	Taurus.	36 [7]	»
26.	Gemini (Apollo quibusdam Castor, Anhelar Chaldæis, et Hercules quibusdam Pollux, Abrachaleus Chald:).	18	»
27.	Cancer.	9 [8]	»
28.	Leo, Alezet	27	»
29.	Virgo Erigone	26	»

1. Hues ne compte que 22 étoiles.
2. Hues en compte 26.
3. Hues en compte 14.
4. Hues en compte 20.
5. Hues n'en compte que 23.
6. Hues ne donne pas cette constellation.
7. Hues n'en compte que 33.
8. Hues en compte 9.

Signes du Zodiaque dans l'hémisphère austral.

30.	Libra	6 [1]	étoiles.
31.	Scorpius, Nepa Ciceroni, Alatrab	25 [2]	»
32.	Sagittarius, Crotus, quibusdam Chiron. . . .	31	»
33.	Capricornus, Pan, Algedi	28	»
34.	Aquarius, Ganimedes.	39 [3]	»
35.	Pisces	34	»

Hémisphère austral.

36.	Cetus, Pistrix, Balena	22	étoiles.
37.	Orion, Algenze. . . . . , ...	37 [4]	»
38.	Flumen, Eridanus, quibusdam Nilus	34	»
39.	Lepus	12	»
40.	Canis major.	18	»
41.	Argo navis	44 [5]	»
42.	Hydrus, Asvia	25	»
43.	Crater, Vas, Patera	7	»
44.	Corvus.	7	»
45.	Centaurus, Chiron.	35 [6]	»
46.	Fera Lupus	20 [7]	»
47.	Ara, Thuribulum, Lar, Sacrarium	7	»
48.	Corona australis	13	»
49.	Piscis meridionalis	12	»
50.	Antinous [8]	6	»
51.	Lepus [9]	12	»

Nous regrettons vivement que les opuscules qui, en 1541 et 1551, accompagnèrent la publication des sphères terrestre et céleste de Mercator, soient perdus ou ne se retrouvent pas. Ils auraient pu nous renseigner sur l'utilité de ces sphères, et sur leurs usages sur terre et sur mer. Heureusement leur perte est en partie réparée, par la

1. Hues compte 8 étoiles.
2. Hues n'en compte que 21.
3. Hues en compte 42.
4. Hues en compte 38.
5. Hues en compte 45.
6. Hues en compte 37.
7. Hues n'en compte que 19.
8. Hues ne donne pas cette constellation.
9. Hues ne donne pas cette constellation.

découverte qu'on a faite à Milan d'une copie de l'opuscule de Mercator, intitulé *Declaratio insigniorum utilitatum* dont nous avons déjà parlé. Dans cet opuscule, auquel nous renvoyons le lecteur, Mercator nous entretient des nombreuses applications de sa sphère céleste. Par des manipulations qu'il explique, cette sphère sert à nous apprendre la quantité du jour, c'est-à-dire, la latitude et l'heure du lever et du coucher du soleil; elle nous fait reconnaître toutes les étoiles du ciel, même sans en avoir la moindre connaissance préalable; elle nous fournit le moyen de mesurer la hauteur d'une étoile ou du soleil au-dessus de l'horizon, et la distance du soleil au-dessous de l'horizon; elle nous indique le temps que met une étoile à achever son cours au-dessus de l'horizon, depuis son lever jusqu'à son coucher; elle permet de trouver : la méridienne d'un lieu, la latitude d'un pays, le signe et le degré du Zodiaque où se trouve le soleil, l'époque de l'année à laquelle une étoile doit passer le méridien à minuit, l'heure à laquelle une étoile atteindra le méridien, et, finalement, elle nous fait connaître le temps du crépuscule. Sans examiner jusqu'à quel point toutes ces applications sont rigoureuses et faciles, nous nous contenterons de faire remarquer les soins extrêmes qu'apportait Mercator, pour rendre ses sphères utiles à l'enseignement et à la marine.

Voilà les renseignements que nous avons pu recueillir, et quelques-unes des remarques que nous avions à faire sur les sphères terrestre et céleste de Mercator, construites à Louvain et à Duisbourg, et signalées par son biographe contemporain Gualterus Ghymmius, par les lettres de Mercator relatives à ses sphères, et par les planches mêmes des fuseaux gravées par lui. Evidemment il ne travaillait pas uniquement pour le chancelier de Granvelle, l'évêque Georges d'Autriche et le docteur Camerarius. Artiste renommé et propriétaire d'un grand établissement géographique, il a dû fournir des sphères à l'université de Louvain, au gymnasium de Duisbourg, aux diverses écoles de la Belgique et de l'Allemagne, aux abbayes, aux couvents et aux particuliers qui cultivaient la science : tous ont dû posséder de ses œuvres. Malheureusement, ces instruments ou ne se retrouvent pas, ou n'existent plus. Pour en découvrir un seul, nous nous sommes vainement adressé à presque tous les musées et bibliothèques de l'Europe. Nous avions espéré que le fonds du cabinet de physique de l'ancienne *Alma mater* eût conservé au moins une sphère ou un cercle signé du nom de son ancien élève et suppôt; mais à Louvain, comme à Duisbourg, à Nüremberg et à Francfort, on nous a répondu : « Nous n'avons

rien reconnu, absolument rien » [1]. On comprend dès lors l'utilité qu'il y avait à reconstruire en fac-similé ce que le temps a détruit en original, et combien vivement nous devons remercier tous ceux qui ont contribué à la reproduction des sphères de Mercator :

Et d'abord, nous devons des remercîments tout particuliers à Mr Le Ministre Malou, pour son louable empressement à épouser et à faire réaliser, *à ses frais*, l'idée de reproduction qui lui fut soumise;

A son neveu Mr Talboom-Delebecque, qui, par son entremise bienveillante, s'est associé en quelque sorte à l'accomplissement d'une œuvre patriotique;

A Mr Ruelens, le conservateur de la bibliothèque royale, qui, avec sa bienveillance habituelle, nous a aidé à réunir les éléments de cette notice, et à l'intervention duquel nous devons la reproduction de la sphère céleste à côté de la sphère terrestre;

A Mr le capitaine Hannot, chef de la section photographique au Dépôt de la guerre, ainsi qu'à son adjoint Mr le capitaine de Launoy, qui ont si bien réussi à exécuter le travail difficile de la reproduction;

A tous, au nom de la science et du Pays de Waes berceau de Mercator, nos remercîments et notre reconnaissance!

---

1. « Van al de globes is, voor zoo ver men weet, geen enkel stuk meer overgebleven. Samenstelling en vorm maken zeker globes meer vergankelijk dan kaarten, veel meer dan boeken, en van daar de schaarscheid dier overblijfselen van vroegere kunstvlijt, die het hoogst moeielijk maakt eene beschrijving daarvan te geven, aan de aanschouwing ontleend ». (P. J. H. Baudet, ouvrage cité, p. 38 et 39).

ANNEXE.

Lettres de Gérard Mercator relatives à ses sphères [1].

LETTRE N° 1.

Clarissimo viro D. Joachimo Camerario, Doct. Medico, domino suo plurimum observando. Norimbergæ [2].

Literas tuas, vir clarissime, sub tempus demum nundinarum Francofordensium accepi [3], serius multo quam ut potuissem spheras a te desideratas tempestive apparare; itaque in proximas usque nundinas patientiam ut habeas precor. Interea selectiores ex pluribus, quos paro, globos tuæ clarissimæ humanitati quam possum exquisitissime adornabo et perficiam. Bene vale! Duysburgi 24 Martii 1574.

Clariss. N. T. [4]

Omni obsequio paratissimus

Gerard. Mercator.

---

1. Les autographes de ces six lettres, écrites par Mercator à Joachim Camerarius, se trouvent à la bibliothèque de l'université d'Erlangen en Bavière. Mr Ruelens, conservateur de la bibliothèque royale à Bruxelles, nous en a procuré les copies que nous publions ici. Nous lui en témoignons notre vive reconnaissance.

2. Joachim Camerarius (en allemand Kammermeister), naquit à Nüremberg en 1534 et mourut en 1598. Son père, médecin comme lui et portant le même prénom, était de Bamberg au duché de Franconie et mourut en 1574. Camerarius fils, dont il s'agit ici, après avoir étudié dans les meilleures universités d'Allemagne et d'Italie, revint à Nüremberg avec le titre de docteur en médecine, et y exerçait son art avec tant de succès et de réputation, que, quelque résolution qu'il eût prise de se tenir éloigné des grands, il ne pouvait se dérober à ceux qui venaient le consulter. On a de lui : 1° *Hortus medicus*, Nüremberg 1588 et 1654, in-4° ; 2° *De plantis*, 1586, in-4° ; *Epistolæ familiarum libri VI. Francofurti* 1583, *in*-8° ; 3° *Electa Georgica*, *sive opuscula de re rustica*, Nüremberg 1596 in-8°.

3. « Francfort sur le Meyn est aujourd'huy Ville Impériale et renommée par tout le Mõde pour les deux Foires qui s'y tiennent par chacun an. Henry Estienne, en la louange qu'il luy dõne l'appelle Nundinale Académie des Muses, Athènes Francofordiennes, les Foires des Muses Mercuriales, et le retrait ou le racourcy marché de tous les lieux de Trafic de ce Monde ». Ces deux célèbres foires, qui existent encore de nos jours, avaient lieu : l'une au printemps, et l'autre en automme de chaque année.

4. Abréviation de Clarissimo Nomini Tuo. Voyez la lettre N° 5.

LETTRE N° 2.

Clarissimo viro D. Joachimo Camerario medico, domino suo cumprimis colendo. Norimbergæ.
74.
9. Sept. [1]

S. P. Mitto, vir clarissime, quos a me petiisti globos. Selegi ex multis duo paria optima et quæ ad æquilibrium quam proxime accederent. Unus tantum est, qui non in quavis positione consistit. sed nonnunquam relabitur, modica tamen ponderis inæqualitate. Rarissime enim æquilibros *(æquilibria ?)* contingunt, et quantumvis arte id assequi nitamur, tamen adamussim id non nisi casu assequimur. Imposui vasi tabulam Europæ, quam pro exiguo (ut est) munusculo clarissimæ humanitati tuæ gratam esse precor [2]. Spherarum precium est 40 floreni Carolini, sive daleri 26 et stuferi 20; vas constitit 20 albis, et vectura Coloniam usque 42 albis [3]; quod reliquum erit

---

1. 74. 9. Sept : c'est là l'année (1574) et la date du mois (9 Septembre) de la réponse à cette lettre par Camerarius. Sur la lettre originale le mot *Sept.* est écrit en caractères allemands, tandis que le reste de la lettre est en caractères italiques.

2. Mercator envoie en cadeau à Camerarius, comme à un bon client, sa grande carte de l'Europe de 1572.

3. Le prix d'une de ces quatre sphères était donc de 10 florins Carolus, le florin calculé à 20 sols. Mais ce prix variait : c'est ainsi que, dans la lettre du 10 Mars 1578, le prix de chaque sphère était de 8 dalers ou 12 florins, un peu plus élevé par conséquent que le prix des autres, à cause — comme le dit Mercator — de la cherté du cuivre et de l'augmentation du salaire des ouvriers. — Il n'est pas aisé de déterminer toujours la valeur extrinsèque, ou le cours d'une monnaie, dans une contrée et à une époque données. Nous croyons cependant que, pour les présentes lettres de Mercator, on peut considérer comme exacte l'évaluation suivante : le daler (ou thaler) = 30 stuferi (sols) ; le florenus Carolinus = 20 stuferi ; le stuferus = 2 grossi (gros). L'albus (wit-penninck) était une petite monnaie d'appoint blanche, de la valeur de 6 deniers. Il est bien plus difficile encore, pour ne pas dire impossible, de déterminer la valeur intrinsèque de la monnaie ancienne, ou de réduire la valeur de la monnaie ancienne en valeur équivalente de notre monnaie moderne. Voici ce que Mr Chalon, le savant numismate belge, nous a écrit à ce sujet : « Le florin Carolus est une monnoie réelle, une pièce d'argent à 10 deniers de fin, pesant 22 grammes 816 milligrammes, et contenant 19 grammes 013 milligrammes d'argent fin représentant la valeur intrinsèque actuelle de 4 frs 22 centimes. La sphère de Mercator a donc été payée un poids d'argent faisant frs 4-22 × 10 = 42 frs 20 centimes. Liber estime que la puissance de l'argent était, en 1574, au moins 4 fois plus forte qu'en 1820 ; mettons 5 fois pour à présent. Mais cette estimation de Liber est seulement vraie quand il s'agit

vecturae Francofurtum usque indicabit Antonius Muller, civis Coloniensis, cujus opera vas ulterius mitti curavi [1]. Diligentissime eas in vase composui et straminibus ita circumquaque munivi, ut se mutuo attere *(atterere?)* aut lesionem aliquam pati nequeant. Bene vale, vir clarissime! Duysburgi, raptim inter occupationes. 30 Augusti.

Clariss. N. T. [2]

addictissimus Gerardus Mercator.

LETTRE N° 3.

Clarissimo viro D. Joachimo Camerario, medico Norimbergensi, domino suo plurimum colendo. Norimbergæ.
75.
22 Sept. [3]

S. P. Redditæ sunt mihi literæ tuæ, vir clarissime, 13. Augusti demum, cum scriptæ fuissent Calendis Julii, serius sane quam ut in proxime instantes nundinas, quos petis globos apparare liceat. Penes eum, ad quem misisti, culpam esse non existimo, sed in alicujus non satis fidi hominis manus inciderunt, qui eas in sacculo repositas diutius circumgestavit et conspurcatas attritasque tandem

---

de produits naturels et limités, comme les grains, la viande etc. Les objets fabriqués, au contraire, ont plutôt diminué de prix. En effet, on aurait, à présent, une bonne sphère pour 40 francs. L'albus était une petite monnoie des pays de Clèves, Berg, Juliers, Cologne etc. Je n'ai pas, sous la main, les éléments pour en déterminer la valeur, en 1571, comparativement à nos monnoies belges d'alors. Si vous voulez l'assimiler à nos blancs, *(blancken)*, soit! Ceux-ci faisaient 6 gigots, ou 3 liards, ou 36 ruytes = les 3/4 du patard lequel, en 1571, représente 16 centimes $\frac{20}{10000}$; donc le blanck = 12 centimes. Mais ceci repose sur une conjecture : l'identification de l'albus et du blanck. Au reste, il vous suffira d'assurer que l'emballage et le port de Duisbourg à Cologne n'ont coûté qu'une somme assez minime : 62 albus à 12 centimes = frs 7-44. Toute proportion gardée et vu la dépréciation de l'argent, c'est plus cher qu'aujourd'hui ». *(Lettre de Mr Chalon du 31 Janvier 1868).*

1. Antoine Muller était, sans doute, le batelier de Cologne qui transportait les marchandises, par le Rhin et le Mein, de Cologne à Francfort.

2. Abréviation de Clarissimo Nomini Tuo. Voyez la lettre N° 3.

3. Même annotation que sur la lettre N° 2.

reddi curavit, quum mundas illas (ut pote aliis inclusas) Coloniam allatas fuisse transfascia doceat. Dabis ergo veniam, quod his nundinis globos illos non mitto, in proxime deinceps futuros eos sine dubio apparabo et Andreæ Wechelo transmittam [1], si Dominus vitam et sanitatem dederit. In veteribus Ptolemæi tabulis sedulus sum, sed solus lente admodum progredior aliis subinde occupationibus hanc operam interrumpentibus; spero tamen ante annum absolutas dare. Bene vale, vir clarissime. Duysburgi 20 Augusti.

Clarissimo nomini tuo

addictissimus Gerardus Mercator.

LETTRE N° 4.

Clarissimo viro D. Joachimo Camerario, doctori medico, domino et fautori suo plurimum colendo. Norimbergæ.
76.
21 Meij. [2]

S. P. Quos elapsis nundinis expectabas globos, vir clarissime, eos nunc ut pollicitus fui mitto; selegi optima quæ in compluribus habebam corpora et singulari diligentia concinnavi, ut bene placitura confidam. Cœlestes sunt bini terrestresque bini ut jusseras, quorum omnium simul precium est quadraginta floreni, viginti stuferis in singulos florenos computatis, pro vase exposui viginti stuferos et pro vectura Coloniam usque triginta, paulo plus solito, quod exundante Rheno majores naves (quæ minores vehere merces solent) flumen ascendere nequirent et cymbæ rarius tractu subinde autem contis promovendæ essent. Summa totalis floreni 42 1/2, quam a D. Andrea Wechelo recipi, prout scripsisti, curavi. [3] Naulum, quod præterea

---

1. André Wechel, libraire à Francfort S/M, était, selon toute apparence, le commissionnaire qui vendait à la foire de Francfort, pour le compte de Camerarius, les globes que celui-ci commandait et achetait à Mercator.

2. Même annotation que sur la lettre N° 2.

3. La somme totale pour les quatre globes, la caisse d'emballage et le transport jusqu'à Cologne, est de 42 1/2 florins, somme que Mercator, suivant la recommandation de Camerarius, fait percevoir à Francfort chez le libraire André Wechel qui devait donc être, ainsi que nous l'avons déjà dit, le commissionnaire de Camerarius chargé par celui-ci de la revente.

solvendum erit a Colonia Francfurtum usque, illi indicabit is qui vas adfert. Vas, uti hic subscripsi, signatum est. Bene vale, clarissime domine Camerarie, et si quid est, in quo tibi gratificari possum, id fac sciam quæso. Duysburgi 2. Aprilis 1576.

Claris. N. T. [1]

paratissimus Gerardus Mercator.

A

LETTRE N° 5.

Clarissimo viro D. D. Joachimo Camerario, medico praestantissimo, domino plurimum colendo.

77.

16 Octob. [2]

S. P. Dudum est, vir clarissime, quod tuas literas accepi, in quibus globos aliquot geographicos stelliferosque a me parari ac mitti petebas, ad quas quum re ipsa, quam expectasti, hactenus respondere nequiverim, nunc charta et literis tantum cogor. Diu in apparando Ptolemæi opere geographico occupatissimus fui, ut extruendis spheris, quas multi jam plus quam ab anno a me expectant, [3] operam impendere non licuerit. Utrum tamen, quum sperarem in medio operis aliquid mihi respirationis fore, quo tuas spheras appare *(apparare?)* liceret, adjutus nimirum artificibus aliquot, quorum opera, quæ ego delinearam in æs exarabantur [4], nihil minus mihi licuit, plus oneris opinione mihi incubuit, ut ne tuos quidem paucos globos

---

1. Abréviation de Clarissimo Nomini tuo. Voyez la la lettre N° 3.

2. Même annotation que sur la lettre N° 2.

3. Mercator avait donc un grand débit de ses globes, non-seulement à Camerarius, mais à beaucoup d'autres, aux commandes desquels son travail sur la géographie de Ptolémée ne lui permit pas de satisfaire à temps.

4. Mercator reconnait ici que, seul, il a dessiné les cartes de son *Ptolémée,* mais que, dans leur gravure, il a été aidé par des ouvriers. Mais indépendamment d'ouvriers à gages, Mercator était encore assisté, dans la gravure de ses cartes du *Ptolémée,* de ses petit-fils Jean et Gérard, fils d'Arnold. Cette lettre prouve donc que Mercator, père, avait à Duisbourg une véritable fabrique de globes et de cartes géographiques.

aggredi, dilatis reliquis, potuerim. Proinde ne me in obsequio tuo negligentiorem existimes, volui humanitati tuæ moræ nostræ causas significare ac precari, ut paulisper adhuc patienter expectes, donec opus hoc Ptolemaicum edidero, quod infra mensem aut paulo amplius futurum spero [1]. Proxime enim apparata sunt omnia, ut prelo extrema manus imponatur, nec quicquam me remoratur, quam apprimendum privilegium quod necdum accepi. Ubi hoc labore exoneratus fuero, tuos globos aggrediar et in proximas nundinas Francfordienses, Deo volente, perficiam ac mittam. Bene vale, vir clarissime, et moram nostram longiorem boni consule. Duysburgi, 4. Septembris 1577.

Clariss. N. T. [2]

paratissimus Gerardus Mercator.

LETTRE N° 6.

Clarissimo viro D. Joachimo Camerario, medico reipublicae Norimbergensis, domino suo plurimum colendo. Norimbergæ.
78.
11. Aprilis. [3]

Exantlatis Ptolemaicæ geographiæ molestiis, clarissime D. Camerarie, tandem otii aliquid nactus fui, ut petitos a te globos perficerem. Mitto duo paria selecta, sed majore paululum precio quam priores *(quos)* a me habuisti. Non enim potui in tanta æris caritate operariorumque aucto stipendio veteri precio diutius insistere. Duplo nunc constant omnia, quam tum cum precium, quo hactenus vendidi, constituerem ideoque, jam ante annum fere, illud exiguo auxi, verum interim ornatius solito globorum corpora apparamus inducto nimirum oleo, quo et splendiora apparent, et colores lætiores durabilioresque reddentur [4]. Constant singuli globi octo daleris, vas cum nullum alioqui

---

1. La première édition du *Ptolémée* parut, en effet, peu de temps après, car sa dédicace à Guillaume, duc de Juliers, Clèves etc. est datée de Février 1578.
2. Abréviation de Clarissimo Nomini Tuo. Voyez la lettre N° 3.
3. Même annotation que sur la lettre N° 2.
4. Cette lettre nous fait connaître les soins que Mercator apportait à la construction

reperirem, dalero imperiali fabricari jussi. Vectura Coloniam usque 48 albis constat. Fiunt simul daleri 34, reliquos sumptus D. Wechelus indicabit. Bene vale, doctissime domine Camerarie. Duysburgi, 10 Martii 1578.

Gerardus Mercator.

---

de ses globes dont le méridien général devait être en cuivre, puisque nous voyons ici que la cherté de ce métal lui a fait augmenter le prix de ses globes : « il apprêtait — dit-il — les corps des globes d'une manière plus élégante que d'habitude en les couvrant d'un vernis, ce qui les fait paraître plus splendides et en rend les couleurs plus vives et plus durables ».


Prudens
Simplicitas
Ordonnantien en Statüten,
voor de vrye gulde van Rhetorica,
gheseyt de Goütblomme.
1536


Chromolith d'Ed. & S. Gyselynck, à Gand

OVER DE

RHETORIKA DE GOUDBLOEM

VAN SINT-NICOLAAS,

HOOFDKAMER VAN HET LAND VAN WAAS.

OVER DE RHETORIKA

DE GOUDBLOEM

VAN SINT-NICOLAAS,

HOOFDKAMER VAN HET LAND VAN WAAS.

Over ongeveer dertig jaren, gaf de geleerde vlaamsche schrijver, de heer F.-A. Snellaert, eene kortbondige geschiedenis van de Rederijkkamer de *Goudbloem* van Sint-Nicolaas, in het licht.

Tot het opstellen van dat werkje benuttigde hij het resolutieboek en andere handvesten van dit aloud genootschap. Die documenten zijn met zoo veel nauwkeurigheid onderhouden, voornamentlijk door den edelen heer Jr. Frans-Joseph Sanchez de Castro y Toledo, hoofdprins van het gilde, dat de heer Snellaert, volgens zijne bekentenis, zich enkel de taak van afschrijver oplegde om de aangevatte onderneming te voltrekken.

Wij zouden ons kunnen vergenoegen met het werkje letterlijk in onze Annalen op te nemen, maar wij vinden dat het, alhoewel als afschrijving voorgegeven, in te veel hedendaagsche kleedij voorkomt, en niet genoegzaam het eigenaardig karakter laat doorstralen van een gilde dat, gedurende de twee laatste eeuwen, om zoo te zeggen de tolk was van het verstandelijk leven der alhier bestaande bevolking.

Wij zijn het ook niet volkomen eens met den geleerden schrijver, wanneer hij beweert dat voormelde geschiedenis weinig belangrijks oplevert ten opzichte der kunst, omdat er « meer van maaltijden en drinkgelagen dan van prijskampen gesproken wordt. » Wij nemen aan dat de werking van onze Rederijkkamer in 't bezonder niets bijdraagt tot den kunstroem van België, maar men mag toch alle kunstleven

niet ontkennen aan een gilde dat, op feesten en vermakelijkheden, met genoegen rijmdichten en liedekens door hare leden vervaardigd, toejuichte; dat, in openbare plechtigheden, zijne gevoelens in verzen en jaarschriften uitdrukte; dat dikwijls zijne « *confreers en confreeressen* » met tooneelvertooningen verlustigde, en deel nam aan tooneelwedstrijden waar het zegevierend den uitgeloofden lauwer wegdroeg. Niet zonder belang in het voor ons Wazenaren te weten wat er in het vak der geestesbeoefening, hoe gering ook, verricht werd door het voorgeslacht dat onzen geboortegrond bewoonde en van het welk wij afstammen.

Daarom zullen wij uit voormeld resolutie-boek en handvesten, alsook uit het boekje des heeren Snellaert alles overnemen wat wij best geschikt achten om de werking van onze oude rederijkkamer te doen waardeeren, en haar huishoudelijk bestaan te doen kennen.

Zie hier wat het resolutie-boek bevat over de « Rethorijke-kamers » in 't algemeen :

« De Gildebroeders van de kamers van *Rethorika*, dewelke in onse » tael *Reden-Rykers* genoemt worden, waeren mannen van lustigen en » poëtischen geest, die in haer moederlijke taele makten, en in rijm » bragten verscheide stichtelijke vragen en gesanghen, als ook de ge- » schiedenissen en heldendaden van haere voorhouders, tot groot ver- » maek en genoeghten der aanhoorders en oeffeninghe van den geest, » ende voorts met, op sommighe tijden des jaers, eenighe geestelijke » of wereldsche verthooningen aan te rechten. »

De Kamers van Rhetorika in de Nederlanden, en namentlijk de Fonteine, te Gent, zijn opgericht in 1448 en 1505.

In de twee vorige eeuwen bezat het land van Waas negen Kamers van Rhetorika. Zie hier hoe het resolutie-boek zich daaromtrent uitdrukt :

« S[t] Nicolaas, de *Goutbloeme* heeft voor zinsprenk behouden : *Simpel* » *van Sinne*, ende voert in haer blasoen of wapen het kindeken Jesus, » sittende op een root kussen, in 't groene velt, hebbende in de rechte » handt eene goutbloeme en in de slinke een rolle met de voorseyde » zinsprenk, en over het hooft van 't kindeken vallen uyt de wolken » xv druppelen : boven op den schilt ziet men den h. naem Jesus in » straelen; alle het welke omvangen wordt met een krans van bloemen » ende gewassen, die de negen Rethoryk kamers binnen desen lande » sijn voerende, tot teeken dat sij van dese is de hooftkamer.

» Lokeren, de *Wynpers*, onder de zinspreuk : *'t gheschiet uijt liefde*, » voert in haer blasoen het kindeken Jesus staende op een wijnpers, » uijt welkers borst komt een wijngaertrank met druijven, denwelken

» als een omkring komt tot onder sijne voeten, ende het sap loopende
» nijt de pers wordt door eenen engel gevat in eenen kelk.

» STEKENE, de *Distelbloeme*, heeft voor zinsprenk : *Scherp om grijpen*,
» ende voert het kindeken Jesus in eenen krans met distelbloemen,
» hebbende in de rechte handt een lank kruijs en in de slinke de
» wereldt.

» THEMSCHE, de *Wyngaertranke*, schrijft : *ootmoedigh versaemt*, haer
» wapen is de h. moeder *Anna* met *Maria* ende *Jesus*, sittende in een
» somerhuijs van wijngaertranken.

» RUPELMONDE, de *Genoffel*, heeft voor zinsprenk : *Wat schaet dat
» groeijt*, dese voert de h. moeder Godts sittende, met het kindeken
» Jesus op haeren schoot, in eenen omkring van Genoffelen, waeronder
» sij ook stellen :

» Wat schaet dat groeijt
» de bloem die groeijt
» van mij schrifture meldt
» ick ben de bloem van 't veldt.

» WAESMUNSTER, de *Koorenbloeme*, onder zinspreuke : *Jonck sonder ergh*,
» stelt in haer wapen het kindeken Jesus sittende op een root kussen
» waernevens twee koorenbloemen, met een rolle waerop staet haer
» zinsprenk, boven siet men het wapen van den Aertshertog Albertus,
» van onder het wapen van 't Waes met den datum 1614.

» BEVERE, de *Christusooghe*, schrijft : *Syt Christus oogen onderdaen*;
» haer blasoen verbeelt eenen gekruijsten Christus, Maria ende Joannes
» nevens het kruijs ende twee engelen die het bloet van onsen saligh-
» maeker vatten in eenen kelk; onder op den bergh van Calvariën,
» aan den voet van 't kruijs, eenen struijk met bloemen genaemt
» Christusooghe ende in 't verschiet de stadt Jerusalem.

» Dese kamer uijtgestorven sijnde, heeft in 't jaer 1745 nieuwe brieven
» van toestemminghe verkregen door den heere hooftprince de Castro.

» NIEUKERCKE, de *Vlasbloeme*, heeft voor sinsprenk *Peyst om 't sterven*,
» voert het kindeken Jesus met een lank kruijs in den arm, en in de
» slinke handt de werelt, trappende de doodt onder sijne voeten, op
» een groen velt met vlasblqemen besaeijt waertusschen staet de zin-
» sprenk : *Cogita mori*, ende achter op het blasoen het woort Rhetorika
» met den datum 1545.

» Dit blasoen is in het jaer 1727 verandert, wanneer de kamer van
» de *Vlasbloem* uijtgestorven sijnde, het broederschap van de h. Drijvul-
» digheijt (met toestemminghe van den heere hooftprince Zaman) de
» plaetse heeft vervult, en haer daeraen geklest, alsdan haer blasoen in

» twe'en heeft verdeelt, te weten op d'een zijde de afbeeldinghe van » de h. Drijvuldigheijt, ende op d'andere zijde gestelt het voorschreven » oudt blasoen, met de woorden : *Jubilemus SS. Trinitati et dulcissimo* » *Jesu in nostro flore fortissimi lini.*

» Elversele, de *Roode Roose*, heeft voor zinsprenk : *Onnoosel gesinde,* » in haer wapen wordt verbeeldt de H. Margaretha de welcke met een » roode roose ende keting in haer rechte handt den helschen draek » onder de voeten houdt liggen; hebbende in de slinke handt een » kruijs. »

De Goudbloem van Sint-Nicolaas was de hoofdkamer der negen Rhetorijken van het Land van Waas.

Over haren oorsprong en stichting doen wij de volgende afschrijvingen uit het resolutie-boek : « Tot noch toe hebben wij nergens » kunnen vinden dat de Rethorijke kamer de *Goudbloeme* binnen de » prochie van St Nicolaes, lande van Waes, hare bevestiging ende » eerste voorrechten van keijser Carel V op den 10 Januarij 1521, » zonde verkregen hebben, maer het blijkt dat de selve Kamer, op » 't versoek van Wethonderen van beijde de banken der gemelde pro- » chie, haeren oorspronck ende toestemminghe heeft gehadt (om op » d'openbaere speelen van steden en landen t'samen te komen) van de » Kamer van de H. Drijvuldigheijt die men noemt de *Fonteijne*, binnen » de stadt Ghendt, hooftkamer van de Rhetorykers van den lande ende » Graefschap van Vlaenderen, bij zegelbrief van den 10 februarij 1536, » wanneer dit konstgenootschap, ter selver tijdt gevoeght is geweest bij » het broederschap van den soeten naem Jesus, die zij voor patroon » en beschermer heeft aengenomen, welk broederschap door Carolus de » Croij, bischop van Dornick, den 20 Junij 1535, tot St Nicolaes eerst » was ingestelt. »

Volgens eene nota in margine zijn die twee laatste feiten getrokken « uit den kerkenslaeper der prochie van St Nicolaes vernieuwt door » Jacob Wittock p^ber^ en capellaen der selve kercke, A^o^ 1555, f°s 14 » en 16. »

Alhoewel men niet kunne bepalen op welk tijdstip de Goudbloem juist gesticht werd, is het nogthans vermoedelijk dat zij vroeger reeds bestond, « vermits, zegt het resolutie-boek, dat in den voorseyden » zegelbrief van den 10 februarij 1536 gesien wordt dat het vertoogh » niet alleen is gedaen geweest bij de gemelde wethonderen, maer ook » op « *de supplicatie ende versoek van heer Jacob Wittock presbiter en* » *capellaen, Michel van Landeghem, Prince, Dirick Maes, Deken, metten* » *andere gemeene geselschepe ende beminders der Rethorijken binnen de*

» *voorschreven prochie van S[t] Nicolaes in Waes ons daerbij te kennen*
» *gevende hoe dat sij voortijts ende van nu voortaen hemlieden geirne*
» *imploijeren willen ende ook besigh gemaekt hebben in de edele Const en*
» *Aert van Rethorijken, daer alle scientie, eerbaerheijt en genoechelijke*
» *hantthieringhe inne geleghen es, sonder eenighe schimp ofte vilenie,*
» *biddende ende accordeerlijk begheerende, omme geconfirmeert ende gebap-*
» *tizeert te sijne bij ons, een kamere van Rethorijken als andere binnen*
» *den Graefschepe van Vlaenderen ende elders omme te mogen spelene,*
» *verthoogene ende andersints Rethorica te hantierne daer 't hemlieden*
» *belieft ofte believen sal, op den titel ende naeme van den heylighen*
» *naem Jesus genaemt de goutblomme, gevende voor haer divijse* Simpel
» van Sinnen. »

In 1610 ontving de Goudbloem van de hoofdkamer van Gent nog een ander octrooi « waerbij zij meerder voorrechten moeten ghekregen » hebben, alsmede de macht om andere Rethorijk-kamers binnen den » selven lande van Waes op te rechten. »

Volgens het resolutieboek blijkt de vergunning van dit nieuw octroi « by sekere rekeninghe berustende onder 's Lands schriften, gedaen » den 19 April 1611 bij Antone Van Steelandt, in de qualiteyt als » clerck van Jo[r] Jacques de Warniere, greffier van den Lande van » Waes, waerin staet : *item betaelt bij last van mijnheere aen Joos De* » *Mey thien guldens die den greffier ver Elst ende den capiteyn Vercau-* » *teren gelijke thien guldens ontfinck omme tot Gendt te gaen lichten het* » *octroy voor de Rethoricque van S[t] Nicolaes* i[t] *xiii st. iiii g*[r]. »

Onmiddellijk maakt de Goudbloem gebruik van het nieuw verkregen octrooi. Den 12 Januari 1611, toen Jonker Jacques de Warniere hoofdprins was, verleent zij « opene brieven van toestemminghe aen die van *de Roode Roos* van Elversele » en, in het zelfde jaar, stelt zij in *de Vlasbloem*, van Nieukerken.

Over die instellingen vindt men in het eerste boek der rekeningen van het Rethorica f[o] 4 in de « bijgebrachte rekeninghe van Pieter » De Cauwere het volgende : *Eerst brenght den doender deser voor* » *ontfanck drij ponden grooten betaelt bij de Caemer van de Rethoricque* » *voor de lichtinghe van octroije van die van Elversele, dus hier de* » *selve iii*[tt] *s. gr. van gelijken ontfangen van die van de Camere van* » *Rethoricque van de prochie van Nieukercken dus hier de selve iii*[tt] *s. gr.* »

Nopens de *Vlasbloem* van Nieukerken zegt het resolutie-boek : « Indien haer instelling is van 't jaer 1545, gelijk uijtweijst den » datum van 't oudt blasoen, soo was dese kamer, noch eens te niet » gegaen sijnde, in 't jaer 1611 maer vernieuwt ende niet ingestelt. »

De Goudbloem had een zegel waarover het resolutieboek zegt : « Den zegel die dese kamer gebruykte tot het verrichten van haere » opene brieven, is, in 't ongereet ook geraekt, waervan noch een » gebroken afdruksel in root was onder ons berust, verbeeldende het » kindeken Jesus sittende met een lank kleetiën op een kussen tus- » schen dese twee letters S. N., boven sijn hooft een wolk waeruyt » vallen eenighe druppelen, in de ronde van den zegel kunnen wy » maer meer lesen

» .... VIJS SIMPEL VAN S..... »

Onder hare handvesten bezit de Rhetorika eene kopij harer statuten fraai op parkement geschreven en opgesierd waarvan hiervoren een afbeeldsel wordt medegedeeld. Het luidt als volgt :

Ordonnantiën en Statuten

VOOR DE VRYE GULDE VAN RHETORIKA,

GHESEYT DE GOUTBLOMME,

ghe-erigeert binnen Ste Nicolaes Lande van Waes onder den Naem ende Titele van den Soeten Naem Jesus conforme het Octroye verleent door Keyser Carel den Vyfden als Grave van Vlaenderen Loffelycker Memorie op den thienden dag van februarij 1556.

1.

Eerst soo is ieder een van de Bovenschreven gulde ghehouden ten daeghe van de feeste smorgens met den heere Hooftprince te gaen in haerlieder kamer en soo in orden ter kercken de Misse t'hooren van den Soeten Naem Jesus ende niet uyt te gaen sonder consent van den Prince op de verbeurte van thien grooten.

2.

Item soo wie weygert rolle te nemen van den Hooftprince sal verbeuren een half pont wasch, ende soo wie rolle ghenomen ende die niet spelen en wilt sal verbeuren een pont wasch ten proffyte van den Authaer, ende bovendien de costen betaelen van t'spel gedooght.

3.

Item is geordonneert dat niemand van de gulde op de camer van *Rhetorika* eenigh-derande spel sal spelen met teirlinck, caertspel, ofte

wat spel dat sij ter wylen dat het gheselschap vergadert is, sonder consent te vraghen aen den hooftprince ofte deken op de verbeurte van een pont wasch ten proffyte als voren.

4.

Item als den heer Hooftprince ofte Deken het geselschap ontbieden sullen ende niet compareren ter sulcker uren als sy gestelt hebben, ten waere merckelycke oorsaeke, sal verbeuren thien grooten.

5.

Item soo wie in de camer andere vrouwen brenght als die van het gulde syn, sal verbeuren thien grooten, ten waere met consent.

6.

Item soo wie in de camer spreeckt eenigh vuyl ofte oneerlyck woort, sweirt by God, syn heylige ofte synder siele by vergetentheyt sal t'elcker reyse verbeuren thien grooten.

7.

Item soo wie een ander hiet lieghen uyt felheyt ofte eenighe schandelycke toenaeme geeft sal t'elcker reyse verbeuren thien grooten.

8.

Item soo wie in de camer spreeckt als den *hooftprince* ofte Deken haer sal êeten swygen sal t'elcker reyse verbeuren thien grooten.

9.

Item als eenighe van de confreers deser Weirelt overleden is, soo sal men voor hem doen celebreren een misse tot laeffenisse van de ziele waer al d'ander confreers verbonden syn te commen offeren allen noot uytgesteken op de verbeurte van X grooten. ende voor dootschult sal betaelt worden III sch. IIII grooten.

10.

Item soo daer Iemant van de gulde comt in de camer van *Rhetorika* wordt gehouden Reverentie te doen voor den naem *Jesus* ende den Hooftprince op de verbeurte van VI grooten.

44.

11.

Item als de gulde vergadert is niemant en sal hem vervoorderen sonder consent van den *hooftprince* ofte deken te vertrecken sonder syn gelach te betaelen ter verbeurte van thien grooten.

12.

Item indient gebeurden datter eenigen twist ofte geschil rees onder de guldebroeders worden de partyen gehouden het geschil op te geven aen den *Hooftprince* ofte Deken, die dat remedieren sullen met de correctie naer bevindinghe van de saeke ten waere raeckende syne Coninckiycke *Ma*[t], heer ofte weth.

13.

Item dat den *Hooftprince* ofte Deken ivers beschreven waeren in eenighe scholen ofte cameren van *Rhetorycken* sullen proffiteren ten coste van de gulde naer gelegentheyt.

14.

Item voorts wort belast dat ieder dienenden Deken gehouden is alle jaeren rekeninghe te doen voor den Hooftprince ende gemeene gulde-broeders ende is ieder gehouden syn omstellinghe te betaelen naer advenant.

15.

Item soo wie in de camer van Rhetorika toeback roockt als het geselschap vergadert is sonder consent van den *Hooftprince,* sal t'elcker reyse verbeuren thien grooten.

16.

Ten lesten en sal niemant in dese gulde van *Rhetorica* ontfangen worden als Lieden van goeden Naem ende faeme, van goede Roomsche catholycke geloove ende dat by aenveerdinghe ende consent van den *Hooftprince* die hem den eedt sal afnemen bij goetvinden van Deken ende onderdekens ter vergaderinghe present, ende sal ieder voor syn incommen gehouden syn te betaelen de somme van sesthien schellingen grooten gelyck by provisie gheresolveert is.

Dese caerte is vernieuwt ten jaere 1710 ten dien tyde *Hooftprince* Jo[r] Jan Pieter Zaman, hooftschepenen van den Lande van Waes, ende Deken S[r] Charles de Schepper F[s] Martinus.

C. D. Grave.

De Waassche hoofdkamer was door de Schepenen der parochie gerechtigd om voor de onkosten der gilde het goed van de onwillige leden te doen afpanden; en, bij zegelbrief van 't jaar 1610, is haar de macht gegeven « van bij execntie of afpandinghe te mogen ver-» volgen de dootschulden en andere lasten het gulde raekende, voor » alle rechters en wetten onder wiens gebiedt zy zullen bevonden » worden. »

Dit recht blijkt « bij zekere originele tauxatie onderteekent bij den » deken Pieter de Cauwere, in de welke alle de naemen van de » guldebroeders staen uytgedrukt ende waervan het hooft luijdt aldus : » *Omstellin gedaen bij mijn heere den Prince, hooftman deken ende* » *guldebroeders van de camere van Retoricque tot betaelin van Rekenñ* » *gehouden den 17 meert 1612 ende getauxeert elken guldebroeder VIII s.* » *IIII g^r den Prince hooftman en Deken dobbele; eñ dit op heerl^ke Ex^ie,* » *volgen den octroije ons verleent, en hiervan es ontfangere gemaekt* » *Anths Zegers.* »

Die omsfelling is uitvoerbaar verklaard; op den kant, nevens het voorschreven hoofd, staat het volgende : « *de voors ommestellin is naer* » *voorgaende daginghe, gestelt sijn uijt crachte van octroy vañ camere* » *van retorijke gewesen Ex^toir naer forme eñ inhouden ende de gulde-* » *broeders gheord^t in 't volcommen van 't selve. In gebannen vierschaere* » *van St Nicol. en Nieukercke XVI* 7^ber 1613 *mij 't oircoñ als schepen* » *en clercq. onderteekent J. vañ Elst.* »

Zelden is er tot het dwangmiddel van afpanding overgegaan. Men heeft « liever gehadt de onwillige betaelders daer te laeten en nijt » het boek te schrabben, als met executie te praemen. »

Over de werkingen der Goudbloem in de vroegste jaren haars bestaans, zegt het resolutieboek : « Dese Gontbloemisten oeffenen haer » ook, naer het voorbeeldt van andere, in de Nederlantsche dicht ofte » rymkonst, en plegen jaerlyckx op d'oude maniere door de prochie » in sledden of wagens gevoerd te worden, die sij noemden St Jans-» wagen waeruyt zij vermaekelijke speelen verthoonden.

» Alle jaeren in de weke van de kerckwydinghe verthoonde sij schoone » treur- ofte blijspeelen, ende dat op een tonneel op de merkt ofte wel » in het landtshuijs, waervan tot de onkosten bij de wetbanken deser » prochie gejont wierden tot vijf ende acht ponden grooten, ofte daer » ontrent, gelijk blijkt bij de rekeningen die de Dekens van de Kamer » hebben gedaen in de jaeren 1611, 1612 ende 1619. In de gone » gedaen bij den deken Joos De Bruijne f^s Andries gesloten den 15 » Jannarij 1664, staet bijgebraght : « *Item daer is gejont en vereert*

» *van wegen de prochie aen dese gulde van Rethorica de somme van*
» *vyftigh gul*s *voor den teater en van defrois waervan den deken sal*
» *betaelen aen Mons*r *Capiteyn Cauwere twintig guldens over den voors*
» *verteerden defrois ende de resterende dertigh guldens worden alhier*
» *gebracht voor ontfanck, dus hier de selve v*ll *s. gr.* »

Er zijn geene blijken dat er sedert nog door de openbare besturen geldelijke toelagen daartoe zouden verleend zijn. De vertooningen werden dan gegeven « in besloten plaetsen van herbergen. »

« Maer, zegt het resolutieboek, wat soorten van comediën, tragedien, » klugtspeelen, battementen, balladen en referijnen sij 't sedert haere » instellinge, tot in den jaere 1611, hebben uitgevoert en wordt niet » gevonden, vermits, door de Nederlandsche beroerten, haere papieren » in 't ongereet sijn bedegen, ook, 't sedert dat dit konstgenootschap » haer eijgen kamer niet meer en heeft, die sij van vóór het jaer » 1611 tot in den jaere 1656 in huere hadde, voorsien van tafel, » stoelen, schaprijen koffers etc. isser onder de facteurs ende dekens » veel gebleven en alsoo verloren gegaen. »

« Alle jaeren, gaat het boek voort, daeghs na den dagh van den » Soeten Naem Jesus, wanneer de sielmisse voor de overledene gulde- » broeders is geyndight, doet den Deken (den welken meest maer » voor een jaer en dient) rekeninghe over sijnen ontfanck ende han- » delinghe aen den heer hooftprince, oude dekens ende gemeene » guldebroeders, waerna, achter het slot der selve, de omstellinghe » gedaen wordt, ende iederen guldebroeder geschat na de schult; » immers, volgens het gemeen besluijt, worden zij alsdan belast hun » deel te betaelen in de handen van den nieuwen deken, op pene » als naer rechte, ofte op eerlijke executie. De Rekeninghe gesloten » sijnde, is den heere hooftprince gewoon te kiesen uyt de drij » benoemde die den doender der rekeninghe hem overgeeft, den » nieuwen Deken. »

Verder nog : « Niemant is in dese gulde vrij van te betaelen de » dootschulden; maer van de lasten die jaerlyks worden omgestelt sijn » vrij, den heere hooftprince, facteur, Prins d'Amour ende den Cornet. »

Het blazoen der Rhetorica werd jaarlijks in de processiën en dagen van eere gedragen, eerst door eene maagd, later door twee maagdekens. Men leest in de rekening voor het jaar 1619 : « item betaelt » voor een paer trijpe muylen voor de dochter die het blasoen droegh » V schel. gr. » en, in de rekening gesloten den 24 September 1647 : « item gegeven aen twee meyskens voor het blasoen te draghen op » de kermis van 1644, 1 schel. » later kwam daarvoor in rekening tot vier schellingen en vier grooten « voor drinkgeldt en suyker. »

In het jaar 1650 of 1651, Frans de Coster deken zijnde, werd gemaakt de wagen genaamd *Maagdenberg*, waarvan het boek spreekt zoo als volgt : « Voorts gebruyken die van de Goutbloeme in de » ommegangen eenen wagen van achter seer hoogh verheven, genaemt » den *Maeghdenbergh*, die voor het konstgenootschap rijdt, waerop » sitten eerst negen meyskens, ieder met sijne scheyteekenen ende » zinsprenken in de handt, verbeeldende de negen Reden-Ryck-konst- » kameren van den lande van Waes, ende voor hun noch twee meys- » kens vertoonende de eene *Pallas* en de andere *Rhetorica*, dewelke » t'samen het blasoen van 't Gulde vasthouden, singende al t'samen » liedekens tot lof van den h. naem Jesus, ende van de bovenge- » noemde negen kamers, wordende den selven wagen verselt van » schalmeyen en andere speeltuygen. »

Al het voorgaande is getrokken uit eene notitie geschreven als inleiding aan het resolutieboek het welk maar regelmatig is gehouden wanneer de Heer de Castro y Toledo hooftprins is geworden, in 1728.

Na die notitie staat een kort overzicht van al wat het Rhetorika verricht heeft vóór dat jaar. Dit overzicht draagt den volgenden titel : « *Resolutiën genomen bij den heere hooftprince, Deken, facteur, Prince* » *d'Amour, Cornet, oude dekens en gemeene Gildebroeders van de Retho-* » *ryke kamer binnen Sinte Nicolaes, landt van Waes, geseyt de Gout-* » *bloemisten, getrocken uyt verscheyde rekeninghen en bewijsen soo van* » *de selve Kamer als andersints, tot het aenkomen van den heere* » *hooftprince de Castro, wanneer m'en eerst begonst heeft de selve ge-* » *woonelijk te onderhouden.* »

Wij schrijven hierna uit voormeld overzicht af al wat ons als eenigzins belangrijk voorkomt :

« In 't jaar 1644 wierdt gemaekt eenen nieuwen wimpel die gekost » heeft 9[tt] : 19 : 5 gr.

» Men bevint in de rekeninge van den Deken Andries de Bruyne, » gesloten den 15 Janrij 1656, dat er betaelt is geweest aen Frans de » Wever drij schell[n] en vier gr., over het spelen op de klocken in het » kiesen ende doen van den eedt van den nieuwen hooftman ende » Prince d'heer Jacques Zaman, wesende den 2 Mey 1655.

» Op den 16 Januarij 1664, was geresolveert dat, van nu voortaen » alle persoonen de welke in dese gilde versoeken te komen, voor » recht van inkomen sullen betaelen, tot acht schellingen gr. in plaetse » van III schel. IIII gr., gelijck tot nu toe maer betaelt en is geweest.

» Op den 16 Januarij 1665 geresolveert voortaen alle jaeren te doen » celebreren, daeghs na den soeten naem Jesus, eene misse van *requiem*

» voor de overledene gildebroeders, waervoren aen den heer pastoor sal
» betaelt worden, het inhaelen naer de kerk daerin begrepen, tot acht
» schell^n grooten, den coster twee schell^n, ende aen den sanghmre
» XVI schell^n gr.

» Op den 15 Januarij 1666 geresolveert dat de scapraije van de gilde
» staende ten huyse van Cornelis de Vriese, sal verkocht worden ende
» dat men tot bewaernisse van de documenten deser gilde sal maeken
» een dennen kofferken.

» Op den 8 februari 1667 is de somme van acht schell^n grooten die
» den deken Jacques Abeel in syne rekeninghe voor uytgaef hadde ge-
» bracht, over de huere van 't peert van den cornet gebruykt in de
» kermisdaghen van 't jaer 1666, met gemeene voijsen geroijeert, ende
» geresolveert daerover niet het minste te betaelen als wesende eene
» nieuwigheijt.

» Item dat alle persoonen versoekende te komen in dese gulde, sullen
» gehouden sijn het selve te kennen te geven aen den deken, denwelken
» sijn bericht aen den hooftprince sal doen, die, na resolutie met den
» eedt en oude dekens, daerop sullen beraemen drij maenden voor de
» acceptatie. »

Bij resolutie van den 30 Maart 1671 waren al de leden verplicht, op eene boete van 6 grooten, de begrafenis der afgestorvene gildebroeders bij te wonen, als ook aanwezig te zijn bij alle bijeenroepingen voor processien of ommegangen.

Ten jare 1671 werd op het prochiehuis gesteld een koffer « om de sinnekleederen [1] daer in te sluyten. »

Den 6 februari 1673 werd er besloten aan te koopen « eenen boeck
» om daerin te schrijven alle de speelen bij de gulde verthoont en de
» gone bequaem om te verthoonen, mitsg^rs noch eenen boeck om t'en-
» registreren alle de gedaene rekeningen. »

» Op den 13 Januarij 1681 wierdt geresolveert aen iederen liefhebber
» ofte acteur in 't proeven voor het toecomende spel ende klught niet
» meer te geven als vier grooten.

» Op 13 Jannarij 1683, geresolveert dat niemant in de kaemer alwaer
» de caerte ende het blasoen is hangende, en sal moghen toeback
» rooken ofte smooren op pene van een half pond was, ten proffyte
» van onsen autaer, prompt te betaelen sonder figuer van proces ende
» voorts als naer rechte.

---

1. De kleederen welke de zinnekens, allegorische persoonaadjes, doorgaan ten getalle van twee, aantrokken.

20 februari 1684. — Verbod aan de gildebroeders van voortaan op de kermisdagen nog eenige teering te doen ten koste van het Gilde, op pene van uitschrabbing, en wordt den knape belast aan de waarden en broeders hiervan inken te doen, op pene van voor het verteerde verantwoordelijk te staan.

« Op den 16 Jannarij 1690 geresolveert te maeken een nieuw *ante-*
» *pendium* of autaerkleedt voor de overledene guldebroeders.

» Op den 15 Januarij 1695 geresolveert te maeken een nieuw autaer-
» kleedt van eere voor onsen autaer van den soeten naem Jesus. »

Den 16 Jannerij 1695 werd Jonker Jan Pieter Zaman gekozen tot Hoofdprins, in plaats van wijlen zijnen vader Jacobus Zaman.

« Op den 15 Januarij 1700, wierdt geresolveert dat er in toecommende
» geene teeringen ten laste van het gulde meer en sullen gedaen worden
» in het proeven van speelen ofte rollen, dan sal aen de speelders een
» defroij van wegen het gulde (volgens de gelegenheijt en exigentie van
» het spel) bij geleijt worden. »

« In 't jaer 1706 wierd gekozen voor Prins d'Amour Thomas van
» Heck f[s] Thomas.

» Op den 10 Augusti 1709 wiert geresolveert de caerte te vernieuwen;
» de voorgaende was gemaekt in 't 1645 of daer ontrent, ten tijde dat
» Jan Vyt deken was.

In het jaer 1710 wiert gemaekt een nieuw damaste rouwvaen. »

In het jaar 1711 besloot men een spel ten tooneele te voeren, en aan elk der twee en twintig spelers twee gulden te geven.

« In 't jaer 1713 heeft dese kamer een lofdicht opgedraghen aen
» de heeren hooftman, koning, deken guldebroeders van de oude
» handtboogh gulde binnen dese prochie den ...... wesende den dagh
» van haerlieder vieringhe over het honderste jaer van hun octroy van
» Vrijdom. »

« Op 14 Januarij 1714 wiert voor Cornet gekosen Pieter Seghers
» ende voor facteur Jan Bap[te] Van Hoije.

» In 't zelve jaer geresolveert aen te nemen Pieter Heyndrix voor
» wyseman ofte sot van 't gulde ende daertoe te doen maeken het
» noodigh kleet.

» In het voorschreven jaer sijn ook gemaekt nieuwe verschieten, eenen
» achterdoeck, gordijnen etc. voor den theater.

» In 't jaer 1715 wierdt aen de acteurs van het treurspel van *de*
» *Bijlinghe van Carel, koning van Engelant*, gegeven de somme van
» acht ponden 13 schell[n] en vier gr. »

Den 21 Juni 1716 is er besloten vier achtereenvolgende dagen, te

beginnen op den 30 Augusti, maaltyd te houden en dit « in plaetse van te spelen eene comedie. »

Ten jare 1718, onder het dekenschap van Philip Thoen, is het recht van in het gilde te komen gebracht op 8 schellingen, gelijk men gewoon was te geven vóór het jaar 1700, in plaats van 16 schellingen.

In 't zelfde jaar besloot men te vertoonen het spel van *Sint-Eustachius*, op de bovenkamer van het prochiehuis.

Volgens de rekeningen van den deken Goossens, gesloten den 25 februarij 1721, werd eene som van 11 pond 15 sch. 4 gr. betaald aan 28 gildebroeders of 6 sch. 4 gr. aan elk, die die, ten jare 1720, vertoond hadden het spel van *de gedwongene Vriendschap*.

« In 't jaer 1721, is eerst gemaekt geweest den groenen fluweelen » wapenrok beleijt met goude galonnen, die den knaep moet aendoen » op alle de daghen van eere en als het gulde met den standaert gaet, » om daer op te hechten al de silveren wapenen, schilden of schaekels » die de heeren hooftprincen, dekens en andere van de kamer aen » 't gulde zullen vereeren. »

« In 1725 heeft dese kamer gevierd ter occasie van de publicatie » van den vrede met eenen staek en 11 peektonnen. »

Den 12 April 1728 overleed de hoofdprins Jonkheer Jan Pieter Zaman, heer van Tenberghe en Solacker, hoofdschepene van het land van Waas. Zijn lijk werd naar de parochiale kerk gedragen door zes oud-dekens van het gilde, allen gekleed in 't zwart even als de dienstdoende deken en de Cornet. De standaard was omwonden met een zwart floers. Het geheele gilde vergezelde den zelven, voorgegaan door den knaap met zijnen wapenrok, op wien volgden twee maagdekens in rouwgewaad met het blazoen ook behangen met een floers of *lamper* alsmede negen andere maagdekens in 't zwart, dragende ieder de scheiteekenen en zinsprenken der negen kamers van 't Land van Waas. De afgestorvene ligt begraven omtrent den autaar van O. L. V.

Zijn opvolger was Jonkheer Frans Joseph Sanchez de Castro y Toledo, heer van Puyvelde enz., hoofdschepene van het Land van Waas. Deze werd, als zoodanig plechtiglijk ingehaald den 11 December 1728.

Den 17 Januari 1729 gaven eenige oud-dekens onder anderen het volgende te kennen « dat er veel ongeregeltheijt gebeurde t'savonts » in het thuys leeden van den nieuwen deken, alwaer de guldebroeders » en de guldesusters van den selven deken t'sijnen grooten koste met » wijn, bier ofte brandewijn beschonken sijnde de maetinge niet en « gebruykten maer veele lossigheyt quaemen te doen. »

Daarop werd dit gebruik afgeschaft, en men bepaalde dat, in plaatse van dien, de nieuw gekozene Deken het Gilde zou vereeren met een' zilveren schild of schakel, om op den wapenrok van den knaap gedragen te worden. En, zoo gaat het besluit voort, by aldien iemand van de Dekens wilde thuis geleid worden zal hij daarom niet ontslagen zijn van voorzeiden schakel te geven.

Nog op denzelfden dag werd besloten dat de broeders die het spel van den *H. Vedastus*, op eigen kosten vertoond hadden, en hetzelve, uit naam van het gilde, opdroegen aan den nieuwen hoofdprins, met eene som te vereeren van vijf ponden groot.

Den 8 October 1730, kwam men overeen met de waardin uit den Arend : dat zij op de volgende eeredagen het Gilde zal trakteeren tegen achttien stuivers het paar (man en vrouw), het brandhout zal leveren tegen 16 schellingen het honderd, het bier tegen 16 schell. 10 groot de ton, en dat de wijn door den Hoofdprins zal worden gewaardeerd, nadien hij hem zal geproefd hebben.

Den 2 Maart 1732, werd het verzoek van eenige Gildebroeders, om een spel ten tooneele te mogen brengen, in overweging genomen. De vertoonders vroegen vijftig gulden, waarvoor zij *eenige keeren* de vertooning door de andere Gildebroeders gratis zouden laten bijwonen. Dit verzoek werd toegestaan, en de keus van het te spelen stuk viel op *de Trouw van Maria de Vallois, princesse van Borgoenje*, blijeindig treurspel. Wat de klucht betrof, de Prins d'Amour zou, na onderzoek van eenige stukken, zijn verslag doen aan den Hoofdprins. De eerste vertooning had plaats in het Gildehuis *den Arend* op den eersten kermisdag. De Prins d'Amour zou voor loon van afschrijven der rollen, het onderwijzen in 't spelen en wat er aan kleeft, van de spelers de som ontvangen van drie pond groot. — De overige Gildebroeders mochten de vertooning driemaal bijwonen, ten welken einde aan elk zouden worden uitgereikt drie plaketten, zoo voor hun eigen of eenen bijhebbenden vriend, met dit besprek dat zij niet en zouden zitten op de twee of drie eerste rotten voor het tooneel, welke voor de vreemdelingen bestemd waren. De repetitiën moesten plaats hebben in het Gildenhuis, alwaar de spelers moesten aanwezig zijn ten dage en ure door den Prins d'Amour vast te stellen, op boete van 2 stuivers voor die kwam na den laatsten klopslag, en een schelling voor die niet verscheen. De Prins d'Amour daaraan ontbrekende verviel in het dubbel dier boeten.

De Hoofdprins had uitsluitelijk het recht de rollen uit te deelen en de spelers waren verplicht die te aanvaarden.

Om deze vertooningen te geven moest er een tooneel getimmerd worden, hetwelk aangenomen werd den 12 Mei 1732, mits het werk dertig jaren lang goed te houden, tegen den prijs van twaalf pond groot, in eens te betalen, zoodra hetzelve gesteld zou wezen. Het Gilde nam op zich den bak voor eigen rekening te maken.

Denzelfden dag werd besloten, aan Jacobus Heyndricx de somme van 14 schellingen te betalen, over het stellen van het « theaterken », waarop in den winter de kluchten waren gespeeld.

Den 19 Februari 1733 is er besloten van wege het Rhetorika te laten gelukwenschen J[r] Jacob Van der Sare, hoogballin van den lande van Waas, die morgen als hoofdman van 't *nieuw* Gilde van S[t] Sebastiaan door zijne gildebroeders zal worden ingehaald. Daartoe werden afgevaardigd de deken, de cornet en de prins d'Amour, die, gedurende het banket, aan den voorzeiden heer hoofdman « zullen gaan doen de » korte plichtreden hun ten dien eynde ter handt gestelt. »

Den 28 November 1734. In aandacht genomen zijnde dat het zotskleed, hetwelk ten jare 1714 werd gemaakt, versleten is geraakt, is besloten een nieuw te doen maken van groen laken, en hetzelve te beleggen met gele galonnen van kemelshair, in plaats van gele en groene stof te gebruiken.

1736. Men viert het tweehonderdjarig bestaan van 't Gilde, met een vierdaagschen maaltijd van den 26 tot den 29 Augusti, voor alle gildebroeders en gildezusters. Op deze dagen *van eere* werden tegen den gevel van het Gildehuis, op een rood laken uitgehangen de blazoenen van de Kamer, van haren Hoofdprins en van den Keizer, als souverein van Vlaanderen.

Den 9 November 1738 legde de Hoofdprins eene lijst van drij kandidaten voor waaruit de gildebroeders eenen cornet moesten kiezen, in vervanging van den afgestorvenen. Werd gekozen Pieter-Aug. Brys. Er werd alsdan besloten dat de cornet « buyten desen dag ofte naer » den eersten keer dat hy den standaert zal gevoert hebben, niet » meer 's naghts van 't gulde en zal thuys geleet worden ende dat » de guldebroeders die den cornet schuldig syn te gaen afhaelen en » thuys leeden inde daghen van eere en kermisdaghen t'synen huyse » niet het minste en sullen mogen profiteren, op peyne van te ver- » vallen in de boete van een half pond was. »

18 Januari 1740. Na het hooren en sluiten der rekeningen, wordt besloten dat in de drie eerste dagen van eere voortaan geen bier meer zal getapt worden, zóo aan Gildebroeders als bedienden, vóór twaalf uur des middags.

13 November zelfde jaar. Aangezien de groote duurte der levensmiddelen, neemt men aan dat, op de aanstaande dagen van eere, de Gildebroeders slechts twee dagen zullen vergaderen, zonder maaltijd te houden. Niettemin wordt het Gildenhuis, gelijk alle jaren, aanbesteed, en de waard moet het bier leveren tegen een pond groot de ton, vrij in den kelder, en het eiken brandhout tegen dezelfde som het honderd. Keizer Karel VI was juist overleden, en men besluit op gemelde dagen zonder standaard en speeltuigen naar kerk en gildenhuis te trekken.

Het volgende jaar werd het bier nogmaals aangenomen tegen 18 schellingen, de maaltijd tegen 20 stuivers het paar.

In het jaar 1741 had Sint-Nicolaas tegelijk eenen primus en eenen secundus te Leuven : het waren Philippus Josephus de Wever en Willem van Overloop, beide geboortig van deze parochie. De Schepenen besloten de gekroonden luisterrijk in te halen. Ons Gilde maakte zijnen wagen of Maagdenberg vaardig, waarop men Apollo plaatste met zijne negen zanggodinnen, en aan den voet van Parnas twee andere maagdekens, verbeeldende, de eene Rhetorica, de andere Minerva die het blazoen van het Gilde vasthielden. Aan den wagen spande men vier allerschoonste paarden; op elk paard zat een engel met jaarschriften versierd. De wagen reed tot aan het hof van Walburg, zijnde de uiterste grens der kastelnij. Aldaar deed Apollo eene aanspraak in rijm aan de laureaten. Verdere onkosten zou het Gilde niet veel doen, en niet meer dan twee tonnen bier afdrinken. De triomfantelijke inhaling geschiedde op den 21 November. Er werd des avonds gevierd met keersen aan al de vensters van het Gildenhuis.

Den 26 Mei 1743. Er wordt een request voorgelezen van eenige burgers van Beveren, ten einde brieven van toelating te bekomen tot het heroprichten van de *Christus-oog*, waarvan de bewijsstukken van bestaan, door de ongunstige tijdsomstandigheden, sedert jaren in het *ongereet* zijn geraakt. De Hoofdkamer zendt twee afgevaardigden naar Beveren, belast met kennis te nemen van den staat van zaken.

Den 28 October van 't zelfde jaar, brachten de twee afgevaardigden hun verslag in, meldende dat weinigen der suppliauten in staat waren het Gilde te doen herleven, dat zij tot nog toe geen hoofd hadden kunnen krijgen, en dat de laatste vertooning, door deze vereenigde liefhebbers gegeven, ongelukkig was afgeloopen. Daarop werd besloten voor alsnog het verzoek niet toe te staan.

Wanneer er een lid overleed schonk het sterfhuis aan de gildebroeders eene jouste die zij, den dag van den lijkdienst, verteerden.

Den 20 Januari 1744, werd er besloten dat de deken die jouste zonde bijeen houden om te worden verteerd op de dagen van eere.

Den 19 Juni 1745 kwam eene deputatie van tien mannen uit Beveren, aan haar hoofd een geestelijken persoon hebbende, dien men Prins had gemaakt, ten einde vernieuwing van het octroi te verzoeken, verzekerende dat er vele aanzienlijke personen in gemeld gezelschap stonden te komen, indien aan de *Christus-oog* brieven van toelating en bevestiging gegeven wierden, als weleer, in de jaren 1611 en 1627, de Kamers van Elversele en van Nieukerke bekwamen. De Hoofdkamer stemt thans toe gemelde brieven te geven zonder vergelding, behalven zes gulden ten profijte van haar altaar.

Van 1745 tot 1747 werden de dagen van eere slechts met kleine vreugde gevierd, aangezien den oorlog en den slechten tijd, alsmede de aangroeiende plaag en sterfte onder de hoornbeesten. Doch, na den vrede, hield men zomermaaltijd, de 10, 11 en 12 Augusti 1749, waarbij ieder Gildebroeder gerechtigd werd « een cort, goet ende » gestichtigh rijmdicht of liedeken uyt sich selven te verthoonen » om naar prijs te dingen.

Bij resolutie van 29 Januari 1729 was de jaarlijks aftredende deken verplicht te geven een zilveren schakel of schild. Zeven oude dekens nagelaten hebbende hieraan te voldoen, werd er, den 28 October 1750, besloten « dat van alsnu ende in het toecommende met generael » consent aen ieder deken liber sal sijn 't sij van te geven eenen » silveren schaekel ofte wel in gelde, in redemptie van diere, veer- » thien guldens eens courant. »

Besloten, den 28 October voormeld, dat de confreer Joseph Van Doorselaer den wijn voor de dagen van eer bestemd zal leveren te weten : « het stuck bas-anjou tot 83 guld. en 3 1/2 st[rs] ende het » stuck engrande tot fl. 76 : 3 1/2 st[rr] alles met de rechten. » In 't zelfde jaar 1750 is er besloten den theater aan niemand te laten gebruiken dan aan de liefhebbers van het Gilde.

In 1751 had Sint-Nicolaas nogmaals eenen Primus te Leuven. Den 25 October trok het Gilde, gelijk het voor De Wever gedaan had, met zijnen Maagdenberg, den zeer geleerden jongeling Egidius Franciscus De Grave tegen. De laureaat was zoon van Pieter De Grave, schepene der parochie.

Den 11 Juli 1752, bij gelegenheid dat de bisschop van Gent de dienst te Sint-Nicolaas kwam celebreeren, verscheen het Gilde in de processie met zijnen Maagdenberg, en gaf het eene vertoning van het spel van den *Graven van Essex*.

In 1755 had zekere Melis, eenige dagen voor den patroondag van 't Gilde, in forma zijnen eed gedaan als Gildebroeder; doch het scheen hem te berouwen : hij verscheen ter Gildekamer, en weigerde den patacon intreègeld te betalen, weshalve men besloot hem in rechte te betrekken.

Een ander Gildebroeder, Judocus Loor, van zijnen eed willende ontslagen wezen, werd er bevonden dat zijne redenen niet voldoende waren; en schoon hij niet meer op de zaal verscheen, zag hij zich gedwongen zijn jaarlijksch inleggeld te betalen. De Kamer evenwel buiten hare waardigheid niet willende treden, besloot, den 19 Januari 1756, beide onwilligen van hare rol te schrabben.

Den 20 Januari 1755, is van wege het Rethorica « eene korte plicht-» reden gedaen bij forme van gelukwenschinghe aen J^r Robert Jan » Moerman heere van Ledeghem etc. hooghballiu van desen Lande, » als hooftman van de *oude* handtbooghgilde. »

Den 17 Januari 1757, werd besloten eenen zomermaaltijd te houden, een spel te vertoonen en openbare vreugde te bedrijven, bijaldien de wapenen der genadige Vorstin (Maria-Theresia) tegen den koning van Pruissen gelukkig waren. Daar werd nog besloten « dat voortaen » niemant van de Guldebroeders ende susters sal vermogen te drinken » in de keuken van het Guldenhuys, » en dat na twaalf ure niet meer zal mogen getapt worden.

Den 22 Augusti 1759, namiddag, kwamen H. K. H. prins Karel Alexander van Lorreinen, Gouverneur generaal der Nederlanden en zijne zuster de princes Anna Carolina, langs Belcele, te Sint-Nicolaas. Gezamenlijk met de oude en de nieuwe handbooggilden trok het Rhetorika de doorluchtige bezoekers te gemoet. De Gildebroeders gingen in orden dragende witte brandende toortsen. Zij waren vergezeld van standaard, maagdekens, knaap, wijzeman, en musikale instrumenten gelijk op de kermisdagen geplogen wordt. De gevel van het Gildenhuis, *Het kruis van Bourgogne,* was, boven en onder het rood laken waar de wapens ophingen, bekleed met groen loover. Des avonds werden er ontsteken met de andere vierwerken der parochie, keersen in potaarde geplaatst achter al de vensters van het lokaal, en, van buiten, onder het rood laken, in zes geschilderde armen, zes witte toortsen.

Zie de volledige beschrijving van de omreis dier Prinsen in het Land van Waas in onze Annalen, Deel I, blad 72.

Den 28 Augusti van 't zelfde jaar geven eenige liefhebbers van 't schoenmakers ambacht te kennen dat zij gaarne het spel van de

HH. martelaars *Krispijn en Krispinianus* zouden vertoonen, indien hun het theater verhuurd wierde tot de dagen van eere. Dit werd hun toegestaan voor de aangebodene som van veertien gulden.

Bij deze gelegenheid werd een besluit genomen, waarbij het theater mocht verhuurd worden aan de jonkheid ofte andere binnen de Kastelenij dezer prochie zich oefenende, mits deze voor elke vertooning eene schadeloosstelling uitkeerden van zeven gulden en voorts voor iedere vertooning drij schellingen wisselgeld.

Den 22 Januari 1760, werd besloten voortaan eenen tweeden deken aan den fungeerenden deken toe te voegen « ten eynde de tweede » dekens niet alleen en souden dienen tot onderstant van den eerst » genoemden ofte dienende deken, maer sigh bequaem maeken om » jegens het volgende jaer van alles geinformeert te sijn en te beter » het voorseyde ampt te connen bedienen. ».

Den 13 Juli 1760, werd het vergaderen van 't Gilde op den dag van den zoeten naam Jezus verlegd op den eersten zondag na den tweeden maandag van de maand September. 't Gemak en de weelde waren de eenige oorzaken dezer verandering. De prijs van den maaltijd was toen gerezen tot op twee en twintig stuivers het paar, de prijs van den wijn werd bepaald op 8 stuivers den pot.

Op 26 September 1763, werd het ambt van griffier bij het Gilde ingesteld.

Den 6 April 1766 overleed de Hoofdprins, jonkheer Frans Jozef Sanchez de Castro y Toledo, oud 78 jaren.

Over zijne begrafenis bevat het resolutieboek het volgende : op dagteekening van 7 April zelfde jaar :

« Ten selven daeghe geresolveert om te informeren op wat wijse de » Gilde zoude optrecken tot de begraeffenisse van het lichaem vā voorñ » Ed^en heere hooftprince. Ende also op den 9 dito de begraeffenisse » ende lyckdienst stondt te gebeuren soo is bij resolutie vastgestelt » van het lyck van aflyvighen te draegen naer de kercke en van » daer naer de begraefplaetse door ses oude dekens alle in den » swaeren rouw tot de gespen in de schoenen, draegende boven hun » swert cleedt ieder eenen langen swerten mantel ende afhangende » lamper aen den hoedt, item nogh vier oude dekens in het selve » gewaet om te draeghen de vier hoecken van het baercleedt.

» Den train ofte raugh heeft sigh vervoegt ende is opgetrocken van » het gildenhuys naer het sterfhuys als volght : Den cnaep vooren uyt » in den rouw, gecleedt op het hooft hebbende sijnen hoedt geboort » met gouden galon, sijnen staf behangen met een afhanghende vloers,

» den wijseman in sijn ord^r gewaet, den vlegel behangen met een afhan-
» gende rouwvloers; alsdan is gevolght het blasoen met rouw becleedt
» gedraegen door twee maeghdekens in den rouw, naer welcke volgden
» acht andere maeghdekens gekleedt als vooren twee en twee ende ge-
» sloten door een 9^e maeghdeken in hun handt draegende ieder hun
» teecken van de negen caemers met elck haer sinnespreuck behangen
» met een rouwfloers.

» Dan is gevolght den cornet in den rouw, aen den hoedt hebbende
» eenen lamper afhangende, draegende synen standaert opgerolt onder
» den harm becleedt met een langh slepende vloers, naer welcken iñ
» ordine syn gevolght alle de Gildebroeders naer rangh, welcke volgden
» de thien oude dekens alle in den rouw en wiert gesloten door den
» dienenden deken geassisteert op syn rechte handt van aencomende
» en op syn slincke handt van afgegaene dekens, al in rouw als de
» voorgaende dekens. Alsoo in het sterfhuys gecommen synde naer een
» ieder syn gebedt gestort te hebben voor de lijckbaere tot laeffenisse
» vañ ziele vañ overledenen, soo is het lyck opgenomen door ses oude
» dekens geassisteert door de vier andere aan de vier hoecken van het
» baercleedt, is de gilde voor het lyck opgetrocken tot in de parochiale
» kercke; den offer is oock in ordine opgetrocken van in onse choor
» naer den hooghen altaer alwaer den lyckdienst wirdt gecelebreert.

» Gheheel onse choor vañ aldersoetsten naem Jesus beneffens den
» altaer was behangen in den rouw, de twee plinten vañ twee colommen
» vañ altaer waeren behangen met dese twee naervolgende jaerschriften.

Ô goDt zIJt VerLIChtenDe In U gLorIe De zIeLe	Van Den eDeLen heer De Castro geWezen hooftprInCe.

Den 21 Juni 1767, op verzoek van hoogballin en hoofdschepenen van den lande van Waes, trokken al de gildebroeders met hunne eereteekens naer de kerk, om er den solemnelen dienst bij te wonen « tot danckbaerheyt vañ hersteltenisse van onse genaedighe Souvereyne » de Coninginne Keyserinne en apostolycke Maj^t (Maria-Theresia). »

Een besluit van 29 November 1772 luidt als volgt : « Item sal den » cornet op sigh nemen te sprecken of informeren binnen de stadt » Dendermonde naer eenen troup speellien van obôoisten, clarinetten » en walt-horens om tĕ dienen in de kermisdaghen ende daeghen van » eere. »

Den 11 Maart 1774. Het Sint-Jorisgilde van Rhetorica, te Dixmude, beschrijft eenen prijskamp voor treur- en blijspel. De Goudbloem neemt den brief aan « voor advys ende memorie ».

Den 25 September 1774, aanvaarde Filips Jan Michiel De Neve, heere van Windham enz. enz. de waardigheid van Hoofdprins, op denzelfden dag dat het Gilde, in zijn lid Jozef Jacob Syx, eenen *jubelaris* groette. De gelegenheidsverzen voor beide feesten werden gemaakt door P. J. Heyndrickx en Ducajn.

De waardigheid van hoofdprins was vacant gebleven sedert het overlijden van Jonkheer de Castro.

's Anderendaags ging men den Hoofdprins stoetsgewijs in zijn huis afhalen, ten einde hem naar 't Gildehuis te geleiden, van waar men, den kapellaan aan 't hoofd, onder het gelui der klokken en het gedonder van 't grof geschut, zich naar de kerk begaf om eene expresse solemnele dienst bij te wonen. Des avonds was het Gildenhuis verlicht met kaarsjes en drie pektonnen; Ducajn sprak den lof van den Hoofdprins uit, liet een gedrukt liedeken rondgaan, en de heer De Neve beschonk elken Gildebroeder met eene flesch wijn.

De derde dag, zijnde Vrouwkensdag, werd ten beste gegeven aan de Gildezusters. De Hoofdprins hing eene prachtige zilveren snuifdoos op, voor het toernooijen of ringsteken, waarna men den Hoofdprins naar zijn huis terugleidde, onder het losbranden van « zijne twaalf » stukken kanon en degene van den Schout. »

Ten zelfden dage is van wege Hoofdprins, Deken, Kornet en Onderdeken besloten, dat al de Dekens, die bij hun aftreden in gebreke zijn gebleven de somme van veertien gulden te betalen, zullen aangemaand worden, dezelve in handen van den Deken te stellen, zonder dat hun de keuze zal worden toegestaan een' zilveren schild in de plaats te geven; welke bepaling voortaan voor alle aftredende Dekens geldend zal blijven. — Men ziet dat de genootschappen meer en meer behoefte aan geld krijgen. De lasten worden moeielijker betaald, en 't getal broeders neemt af.

Eenige liefhebbers onder de Gildebroeders doen, op den 17 November van 't zelfde jaar, de aanvraag om, beginnende met de Kerstdagen, vertooningen te mogen geven, van het blijeindend treurspel *de Verrijzenis en de Hemelvaart van Christus*. Deze vertooningen worden hun toegestaan « te hunne schade en bate »; doch het Gilde neemt op zich de onkosten voor het stellen van het tooneel in het Gildehuis, de dekoratien er niet onder begrepen, die voor rekening van de vertooners zullen worden gemaakt. Het Gilde daarenboven zal aan hen

eene vrijwillige gifte doen van zes pond groot, waartegen elk medebroeder twee kaartjes voor vrijen ingang « met zijn liefste, zonder meer » ontvangen zal.

In 't jaar 1775 vinden wij den Hoofdprins overleden, dewelke in leven of bij uitersten wil (het resolutie-boek zegt niet hoe) zijne kanonnen aan het Gilde ten geschenke had gegeven. De Goudbloemisten waren echter met dit zonderling, misschien wat vroegtijdig geschenk, tamelijk verlegen; althans volgens akt van 8 Juni, waren de hoofden overeengekomen « daerover nogh niets te verrichten, maer 't selve point te houden in staet ende naerdere resolutie ».

Den 1 Oct. 1775 aanvaarde Lod. F. Tayart, heer van Bruynsputte, hoofdschepene van den laude van Waes, de waardigheid van Hoofdprins der acht Rederijkkamers van 't land van Waas, en van de Goudbloem in 't bijzonder. De eet- en drinkgelagen, benevens de vreugdebedrijven, waren dezelfde als welke wij bij de instelling van den vorigen Hoofdprins zagen, — tot op den derden dag, den dag der vrouwen, dat de Gildezusters, in stoet, met het clarinetten-muzijk aan 't hoofd, mevrouw de Hoofdprinsesse gingen afhalen, haar edele eerst naar het Gildehuis, van daar, vergezeld van den kapellaan, naar de kerk begeleidende, waar eene plechtige mis gecelebreerd werd.

Men ziet hoe het Gilde bij ons de huiskring in grooteren omvang was. Deze huislijke geest bracht vriendschappelijke betrekkingen tusschen de verschillige Gilden. Zoo zond, op den voornoemden derden dag van het feest, de Kamer van Nieukerken vier afgevaardigden, om den nieuwen Hoofdprins geluk te wenschen, en hem met alle zijne medebroeders en medezusters uit te noodigen op de aanstaande vertooning van het treurspel *Claudius en Portia*. Daarin werd bewilligd, en den eerstvolgenden zondag, zijnde de bepaalde dag, begaf men zich naar Nieukerken. De kapellaan vertrok afzonderlijk met eenen anderen Gildebroeder, in een rijtuig. 's Middags, om één uur, was men in 't Gildehuis vergaderd. De optrekkende stoet bestond uit : de muzijkanten, den kornet met den standaard te paard, den knaap met zijn' zilveren wapenrok en stok, den wijzeman in zijn kleed, twee maagdekens dragende het blazoen met het wapen van den nieuwen Hoofdprins, veertien rijtuigen, elk bespannen met twee paarden : de stoet was gesloten door eene postkoets bespannen met vier paarden, waarin de Hoofdprins en zijne echtgenote waren gezeten.

Aan de grens van Nieukerken gekomen zijnde, werd ons Gilde door eene eerewacht te paard ontvangen : in den kom van het dorp stapte men uit de rijtuigen, en daar werd de Hoofdprins met geheel het

Gilde verwelkomd door de vertooners in hunne speelkleederen, aan het hoofd hebbende hunnen Prins, den pastor der gemeente. De groote klok luidde, het kanon brandde los, en, na de vertooning van het stuk, keerde men terug naar Sint-Nicolaas, waar men om acht ure des avonds aankwam.

Op hare beurt gaf de Hoofdkamer, « om niet voor anderen onder te doen, » in de herberg den *Gouden Appel*, eene luisterrijke vertooning van het spel genaamd *het veranderlijk geval* en de comedie *de school der jaloesie*, waarop zij de acht Kamers van 't Land van Waas verzocht en hun den eerewijn aanbood. Men liet voor die plechtigheid een lofdicht maken door pater Damianus Coghen, lector van de schriftuure, te Gent. Des avonds was er eene verlichting voor het Gildenhuis, en op de markt een prachtig vuurwerk dat door eenige leden van het Gilde vervaardigd was.

In 1776 schreef het Rederijkersgilde van Sinte-Pieter, te Geeraardsbergen, eenen prijskamp uit voor de beste vertooning van het treurspel *Zelmire*. Daar werden vier prijzen gegeven onder de elf verschenene Kamers. Den eersten prijs, zijnde eene zilveren koffijkan, behaalde de Goudbloem; den tweeden, een paar zilveren kandelaars, het Gilde van Edingen (Enghien); den derden, eene zilveren salve, het Kunstgenootschap der Jonkheid van dezelfde stad. De vierde, een zilveren beker, werd behaald door de Kruisbroeders van Kortrijk. Bovendien schonk het Geeraardbergsch Magistraat aan de Gilden van Sint-Nicolaas en Kortrijk elk eenen gouden eerpenning.

« Te Geeraardsbergen den 28 Juli 1776 is dese konstfeeste geaccom-
» pagneert geweest door het inhaelen der selve gilde van S[t] Nicolaes
» die solemnelyk met alle hunne teekens van eere hunne intrede
» hebben gedaen, ende gevolght des naghs van een bal alsmede andere
» vreughde vieren ende acclamatiën van het publicq, welke feeste des
» anderdaeghs tot Sint Nicolaes op het arrivement van dese noodvol-
» presen tooneelspeelders met eene solemnele inhalinghe door geheel
» het gilde tot eene halve myle van de plaetse (Tereecken) onder het
» losbranden van het canon, luyden der groote klocke, illuminatie
» van het gildenhuys ende bal is gesloten. »

Deze bezonderheid is door den greffier van het gilde geschreven op een vlugblad berustende in het resolutieboek. Op de keerzijde staat van dezelfde hand : « Dit te behandighen aen den gazettier tot Gendt, » om op maendagh in de gazette te stellen; hem daervoor te betaelen » ende quitantie in te trecken. » Daarop volgt : « De heer Kleyer » en stelt diergelyke zaeken in zijn gazette niet. J. Begyn.

Die verklaring getuigt van weinig baatzucht, maar tevens van geringe achting voor de kunst.

Het bijzonderste wat er op de jaren 1776 en 1777 staat aangeteekend is het inklaren van vijf en een half stuk wijn. Volgens eene aanteekening van eene latere hand nogtans, won, in laatstgemeld jaar, de *Jennettebloem* van Lier, te Sint-Nicolaas den eersten prijs, eene zilveren koffijkan, met het treurspel *Caliste*. De tweede prijs, een paar zilveren kandelaars, werd behaald door de *Wijnpers* van Lokeren.

In 1782 wordt het noenmaal aangenomen tegen vier en twintig stuivers het paar. Tot nu toe was de prijs standvastig op twee en twintig stuivers gebleven.

In het proces-verbaal van 8 Mei 1783 wordt gesproken van den *Recreatiemeester* (Wijzeman), die op koste van den Hoofdprins nieuwe kleederen ontving.

31 Juli 1783. « Item is geresolveert in het toecomende de misse van onse Vrouwkens of Confreressen te laten gebeuren lesende, in plaets van in het musicq. »

Het verslag der zitting van 31 Juli 1783 bevat nog het volgende : « Onsen voorseyden edelen Hooftprince rapporteerde dat aen hem was » overhandigt een argument door eenen confrater der Rethorike camer » in Lokeren, van de tragedie der *Wonderbare ersteltenisse van Floriaen* » *en zyne suster Diana beyde vervallen princen van Vranckryck*, en » vervolgens voorgestelt om 't selve treurspel door ons te gaen besich- » tigen, alswanneer met alle de stemmen geresolveert is geworden » 't gemelde treurspel na 't selve Lokeren op den 10 der aenstaende » maendt Augusty te gaen bywoonen met alle onse teeckens van eere, » 't welcke geschiet is op de volgende maniere :

» Den voornoemden bestemden dagh thienden Augusty zyn wy ver- » gadert in ons gildenhuys den dobbelen Arend omtrent den twaelf » uren middagh, alswanneer daer aenquamen thien voituren ider be- » spannen met twee paerden, benevens eene koetse met vier paerden » waerin onsen edelen heer hooftprince gezeten was benevens mevrouwe » ende familie, naer dat ider zyne plaetse in de zelve voituren hadde » genomen, zyn wy na Lokeren vertrocken in het naerschreven ordre.

» Den kornet met den standaert voren uyt rydende, gevolght van » de voornoemde koetse met vier paerden bespannen op de voorste » zittende eenen postillon, van achter opstaende onzen knaepe en » recreatielmeester in hun gewaet, met den domesticq van onsen ge- » melden hooftprince. Achter welcke koetse gevolght zyn de gemelde » thien voituren in dewelcke wy benevens eenige confreeressen gezeten

» waeren waeronder principalyk begrepen was onsen Jubilaris d'heer » Joannes Penneman.

» Gekomen synde in dat ordre tot aen de brugge in het inkomen » van Lokeren waeren aldaer geplaetst eenige stucken canon dewelcke » aenstonts gelosbrant wierden, alswanneer geheel het corps der Re- » thoryke kamer van Lokeren met alle hunne teeckens van eere ons » afwagtende verwellekomende ende complimenteerende, zijn zy met » hunnen Cornet te paerde gezeten aen zyn rechte hand hebbende » onzen Cornet voorgegaen en opgeleyt in het dorp van Lokeren, » wordende voor onzen edelen heer hooftprince door onze maegdekens » gedragen ons blasoen ende wapens daer achter gaende den knaepe » met zynen stock en waepenrock geaccompagneert van onzen recre- » tatiefmeester, benevens onze confreers en confreeressen arm aen arm » achtervolgt van alle de ledige voituren alzoo gearriveert zynde tot » in de kerckstraete, wierd ons aen het huys van den prince der » voornoemde Rethoryke camer in Lokeren gepresenteert den wyn van » eere, ende een weynigh voorder insgelykx aen het huys van d'heer » Van Raemdonck, greffier van den Beversche tot het selve Lokeren. » In dat ordre voortgaende zijn wij gekomen tot aen de groote merckt » alwaer geplaetst waeren de voorseyde stucken canon die wederom » gelosbrandt wierden onder het geluyd der groote klocke; geavanceert » zynde tot voor den woonhuyse van d'heer Backx, wierd ons wederom » gepresenteert den wyn van eere; 't eynden welcken wy in dat ordre » gekomen zyn in de speel of gilde camer der meergemelde Rethoryke » in Lokeren, voor het begin van hunne tragedie wierd door eenen » van hunne confraters op het tooneel uytgesproken een rymdicht tot » lof van onzen edelen hoofdprince 't welcke beantwoort is geworden » door onsen greffier met een gelyck rymdicht tot den lof van hunnen » prince ende geheel het corps.

» Naer het eyndigen van de gemelde hunne tragedie hebben zy in » corpore op hun tooneel ons gepresenteert den wyn van eere met » eenighe koecxkens, en aldaer eene halve ure, salvo justo, verbleven » hebbende, onder het gedurig uytgalmen langh leve ons edelen heer » hoofdprince ende goudbloemisten, gelyck wy reciproquelyck deden » naer vriendelyke danksseggingen, vertrocken uyt de gemelde hunne » gildecamer, alswanneer zy in corpore (de clarinetten en voordere » instrumenten vooren gaende) ons d'eere hebben aengedaen te ver- » gezelschappen langs de groote merckt tot aen onze herberg de vier » heemers, alwaer onzen Hoofdprince hun versoght hem d'eere aen te » doen binnen te komen ten effecte van aen hun insgelykx te presen-

» teren de wyn van eer gelyck geschiet is. Ende naer eene quantiteyt » boutellien wyn gedroncken te hebben, hebben zy vriendelyk afscheid » genomen onder vele dancksеggingen. »

Den 4 October 1787 wordt benoemd tot kapellaan de heer Martens, onderpastoor, in vervanging van den heer kapellaan Loeman, overleden; de nieuwgekozene verscheen voor de eerste maal in het Gildenhuis den 16 November 1788 en werd begroet met een lofdicht.

In 1787 werd er besloten geene eeredagen te vieren, overmits den troebelen tijd en de duurte der levensmiddelen.

Den 10 Mei 1789, werd er besloten de zilveren schilden, alsmede het groot en het klein tooneel te verkoopen.

Hetzelfde jaar werd de tafel tegen acht en twintig stuivers het paar aanbesteed.

In 1790 werd er, om reden van den troebelen tijd enkel bal gehouden.

Den 7 November 1791 werd de omstelling gedaan op 42 leden aan 48 stuivers ieder.

Den 6 April 1792 stierf de Hoofdprins Tayaert. In zijne plaats werd gekozen jonkheer Claudius Tayaert-de Borms.

In 1792 rekende men den prijs der tafel per hoofd aan 14 stuivers. Waarschijnlijk dat de hooge prijs vele Gildezusters afschrikte.

Den 12 Juni 1796 maakt de Hoofdprins aan het Gilde een dekreet bekend van de fransche Republiek, waarbij de Gilden, door den Keizer van Oostenrijk geoktroieerd, vernietigd worden. Het Gilde is van gevoelen, dat het in dit dekreet niet kan betrokken worden, aangezien het zijn oktrooi houdt van de Hoofdkamer van Gent, die insgelijks is blijven bestaan. Niettemin wordt er besloten standaard, tooneel, enz., bij schatting over te laten aan den Hoofdprins die zulks heeft aanvaard. Toenmaals telde het Gilde nog vier en dertig leden van 't mannelijk geslacht.

In 1805 behaalden die van Sint-Nicolaas te Evergem (Rabot) den eersten prijs van tooneelvertooning. Het uit te voeren stuk was *De Corsikanen*, van Kotsebue. De tweede prijs werd behaald door Sint-Denys, de derde door Eecloo. Voor het nastukje werd het genootschap van Lokeren bekroond. Bovendien behaalden drij acteurs nog eene medalie van eer, te weten de confreer Brochez en de confreeressen, huisvrouwen van de confreers Hoornick en Beck. De bekroonde gilde en spelers moesten zich 's zondags nadien naar Evergem begeven « om te doen eene finale representatie van het voorgestelde stuk » en hunne prijzen te ontvangen. Bij hunne terugkomst werden zij plechtiglijk ingehaald.

Van dit jaar tot op den 2 October 1836 staat er in het boek niets vermeld. Op dien dag vergaderen eenige oud-leden der Kamer en stellen een nieuw reglement op, grootendeels geschoeid op het vorige. De eed, welken ieder nieuw lid zoo als voorheen moet afleggen, is woordelijk van den volgenden inhoud :

> Na ootmoedig verzoek, zoo is al mijn begeêren,
> Hier binnen Sint-Nicolaes, met eede te bezweêren
> Het edel Rhetorijk : te wezen onderdaen
> Aen onze Roomsche Kerk en d'Hoofdprins voortestaen;
> De Rederijke-Kunst zal ik met hart en zinnen
> Nooit trachten af te gaen, maar eeuwig te beminnen.
> Dit zweer ik als een Roomsch en Catholijk persoon
> Bij Jezus zoeten naem, onz' waerdigen Patroon.

Die eed brengt ons in 't midden van de zeventiende eeuw terug. Tot Hoofdprins werd gekozen Jonkheer Jan Karel Kervyn. Sedert speelt men geregeld nederduitsche en fransche stukken.

Men gaf in het tooneeljaar 1836—37 drij vertooningen, in 1837—38 zeven, in 1838—39 zeven, in 1839—40 vijf, in 1840—41 vijf. De leden betaalden een jaarlijksch inleggeld van fr. 4-35.

Den 2 November 1842 besloot men « drie tooneelkundige avondstonden te bereiden en daartoe uit te noodigen de Rederijkkamer *De Wijngaard* van Brussel, *de Hoop* van Antwerpen en *de Fonteinisten* van Gent. » De Hoop speelde op den 8 Januari 1843, de stukken *Ruben's menschlievendheid* en *Keizer Karel en de Berchemsche Boer*. De Wijngaardisten van Brussel en de Gentsche Kamer verontschuldigden zich.

Den 7 Januari 1844 speelde het Antwerpsch genootschap *Jong en Leerzuchtig* een drama en twee blijspelen. Na de vertooning werd aan het zelve een eerepenning geschonken, met het volgend opschrift : « De Rederijkkamer de *Goudbloem*, te Sint-Nicolaas, aan *Jong en Leerzuchtig* van Antwerpen, den 7 Januari 1844. Erkentelijkheid. » Bij deze gelegenheid deed de ijverige secretaris, de heer Verstraeten, eene roerende redevoering.

De Goudbloem schreef, tegen den 26 Januari 1845, eenen prijskamp uit van declamatie of uiterlijke welsprekendheid, gelijk men het heet. In het deftige vak waren de prijswinnaren de heeren Joh. Van Ryssel, van Antwerpen, Em. Merckaert, van Geeraardsbergen, Ed. Dedeyn, van Ninove, en Aug. Van Gyseghem, van Lokeren. In het boertige vak wonnen Korn. Verbruggen, van Brussel, en C. Dierickx, van Antwerpen, de lauweren.

Van in 1845 werden uitsluitelijk vlaamsche stukken door de Goudbloem vertoond. Op den 19 April 1846 gaf het genootschap een echt

vlaamsch feest, bestaande in het voordragen van oorspronkelijk vlaamsche uitgalmingen in deftig en boertig vak.

Er werden gegeven, bij inschrijving ten voordeele van den arme, in den winter 1845—1846, twee vertooningen; in 1846—1847 vier; in 1847—1848 drij.

Gedurende dit laatste tooneeljaar vierde de Koninklijke Maatschappij van Rhetorika *de Fonteine*, te Gent, het vierhonderdjarig jubelfeest van haar bestaan, en gaf, te dier gelegenheid, een festival van tooneeloefening waaraan de *Goudbloem* van Sint-Nicolaas deelnam. Hare speelbeurt viel op Zondag 2 April 1848. Zij vertoonde met grooten bijval op het theater der Fonteinisten, houtlei, te Gent, het tooneelspel in 3 bedrijven : *Armoede, Verleiding en Liefde*, en het blijspel : *de drie minnaars in angst*, in twee bedrijven.

Den 26 Juni 1848 nam de Goudbloem deel aan de plechtige inhulding van het praalgraf opgericht aan J. F. Willems, stichter der vlaamsche beweging, in het kerkhof van Sint-Amandsberg bij Gent.

In 1849 beriep de Goudbloem eenen prijskamp van dicht- en letterkunde en uiterlijke welsprekendheid. Die kampstrijd had plaats in het gildenhuis de 18 en 19 Februari 1849.

De prijzen werden behaald als volgt : Dichtkunde, (7 mededingers), 1e prijs A. Van Acker, te Eecloo; 2e prijs J. K. Martens, te Zomergem.

Opstel eener deftige alleenspraak, (40 med.), 1e prijs E. Michels, te Gent; 2e prijs W. Rogghé, te Gent.

Opstel eener boertige alleenspraak, (51 med.), 1e prijs, G. M. De Deyn, te Ninove; 2e prijs, C. Dierckx, te Antwerpen.

Deftige declamatie, 1e klas, (15 med.), 1e prijs, A. Van Hoorebeke, te Zomergem; 2e prijs, L. Van de Waeter, te Brugge.

2e klas, (40 med.), 1e prijs, J. B. Van Haest, te Antwerpen; 2e prijs, P. De Lil, te Geeraardsbergen; 3e prijs, H. Serleys, te Sottegem, en J. A. Van Gysegem, te Lokeren.

Boertige declamatie, (33 med.), 1e prijs, F. Moereels, te Antwerpen, 2e prijs, B. De Ruyter, te Brugge; 3e prijs, V. Driessens, te Antwerpen.

Voor dien kampstrijd bekwam de Goudbloem twaalf koninklijke medaliën van wege het Staatsbestuur.

Den 20 Augusti 1849 werd een nieuw reglement vastgesteld; het jaarlijksch inleggeld der leden werd bepaald op vijf franks.

Er werden gegeven : gedurende het tooneeljaar 1848—49 twee vertooningen; in 1849—50 drij, in 1850—51 drij, en in 1851—52 vijf.

Voor het jaar 1852—53 schreef de Goudbloem een festival uit waaraan deelnamen de hiernagenoemde tooneelmaatschappijen : de *Fonteinisten*

van Gent; *De Eendracht*, te Antwerpen; *Kunst en Eendracht*, te Waeregem; *Vreugd in Deugd*, te Lokeren; het Rhetorika *Geen Kunst zonder nijd*, te Deynze.

Den 7 November 1852 opende de Goudbloem het festival; de vreemde genootschappen speelden ieder op eenen verschilligen Zondag van den 21 November 1852 tot den 30 Januari 1853.

Het Staatsbestuur verleende voor die plechtigheid eene hulpsom van 400 fr. De stad schonk zeven eermetalen.

Om de onkosten van het festival te bestrijden was het bestuur der Rhetorika verplicht de bijdrage der leden, voor het tooneeljaar 1852—1853, te brengen op 7 franks.

Den Zondag 20 Juni 1853, eerste dag der kermis, moesten de maatschappijen welke aan het festival hadden deel genomen de uitgeloofde gedenkmetalen komen ontvangen.

De afgevaardigden dier tooneelkringen werden, om 11 ure voormiddag, door de Rhetorika en de voornaamste genootschappen der stad afgehaald aan de standplaats van den ijzeren weg.

De stoet maakte optocht naar het stadhuis, waar de heer Burgemeester De Munck-Moerman, bijgestaan door twee leden des gemeenteraads, de eermetalen toereikte aan de Rhetorika, die ze, in haar lokaal de *Vier Eemers*, aan de rechthebbende Tooneelgezelschappen plechtiglijk overhandigde.

Den 21 Augusti 1854 nam de *Goudbloem*, met meer dan 60 harer leden, deel aan het vierhonderdjarig jubelfeest der Sint-Lucasgilde te Antwerpen. De tweede prijs voor het schoonste blazoen werd haar met eenparige stemmen toegekend. De maatschappij de *Wijngaard* van Brussel won deswege den eersten prijs.

Gedurende het tooneeljaar 1853—1854 werden gegeven vijf vertooningen.

In het jaar 1854—1855, drij.

In vergadering van den 28 September 1855, werd de jaarlijksche bijdrage der leden bepaaldelijk gebracht op zeven franks.

In de laatste dagen des jaars 1855 verliet de Rhetorika de zaal van het hotel de *Vier Eemers*, en vestigde haar lokaal in de zaal der herberg *den Engel*, waar zij hare eerste vertooning gaf den 2 Februari 1856. Er had in dit tooneeljaar nog slechts éene vertooning plaats den 13 April 1856. Deze is de laatste welke de Goudbloem met hare eigene leden gegeven heeft.

De vertooningen door vreemde maatschappijen, tijdens het festival van 1852—1853, voorgesteld hadden als het ware den ijver der too-

neelbeoefenaars van de Goudbloem verlamd. Het bestuur was, sints 1857, genoodzaakt liefhebbers en kunstenaren uit vreemde steden op te roepen, om voor de inschrijvers der Rhetorika te spelen. De Maatschappij *Broedermin en Taalijver*, van Gent, gaf eene vertooning den 8 Februari 1857; Het *Nationaal Tooneel*, van Antwerpen, speelde den 8 December van het zelfde jaar, den 28 Maart 1858 en den 8 Januari 1859.

De Goudbloem heeft haar eigen bestaan niet hernomen.

Schier jaarlijks wordt haar tooneel gebezigd door troepen uit Gent, Antwerpen of Brussel, die tot hunnen profijte, voor het publiek, in de zaal van het *Casino*, de twee eerste vlaamsche, de derde fransche stukken opvoeren.

Behalve het resolutieboek bezit de Goudbloem nog een ander Register waarin sommige gespeelde tooneelstukken, even als eenige lofdichten zijn afgeschreven. Andere stukken zijn er slechts met hunne titels aangeduid. Uit dat boek blijkt dat de oude kamer van Rhetorika de volgende stukken heeft vertoond :

In 1612 : *Het spel van den H. Nicolaas*, patroon deser prochie.

In 1613 : het spel van *Olephernus*.

Den 12 Februari 1641 : *Herdersvrijagie*.

Den 20 Februari 1650 : *Beyken* (de *Hooverdigheyt* van W. Ogier).

Den 29 Mei van 't zelfde jaar : het spel van *Coninck David*.

Den 20 Februari 1656 : *Willekom van den Prins*.

Den 24 Februari 1656 : de klucht van *Platten Dierick*.

Den 29 Februari 1658 : de klucht van *den Soldaet*, en *'t herstelde Coninckrijk*, bly-eynde treurspel.

De 15 en 16 September 1663 : het spel van *den gedwonghen Vrient*.

Den 28 September 1664 : de klucht van *Schotsen Quinten*.

. . . . De heylige Genoveva (van Wouthers).

Den 1 Feb^ri 1671 : de klucht van den *Moetwilllighen bootsgesel*.

Den 5 Feb^ri 1673 : den *Hackelaer*, kluchtige vrijagie.

In 1686 : *het houwelyck van niet*, klucht.

In September 1686 : het spel van *Belemperia* ofte *Philibertus graeve van Vlaenderen*.

1689. Samenspraeck tusschen eenen franschman, een Engelsman, een vlaeminck en een lantsman.

1693. De comedie van *Schanarelle* en *den geveynsden Sieckaert* (twee vertalingen van Molière).

1698. 15 en 16 Januari : De *Cid* (vertaling van Corneille).

1699. In de vastenavonddagen : *de Mechelse Maenblussery*.

1699. 1 en 2 Juni de *Vreetheyt van Noron*, *Rooms Keyser* ofte *den*

Veynsenden Torquatus; daarna de klucht van *Scapin* (vertaling van Molière).

1705. 15 Januari : de *clucht van den glaesen doctoor.*

1706. *De Verliefde Periander,* ofte *veranderlycke liefde.*

1711. 17 en 18 Januari : *de Nederlandsche voyagie verbeeld in den lachenden Democriet en den weenenden Eracletus,* en *Het treurspel van Jason, bij forme van clucht* (parodie).

1715. De 24, 25 en 26 Februari : *Het droevigh treurspel van de bijlinghe van Carel Coninck van Engellandt.*

1718. *Het treureyndigh spel van den Romeynschen Veltoversten ende H. Eustachius gedoot onder den keyser Trajanus,* daarna de klucht van *den verloren Schildwacht.*

1719 en 1720. Het spel van *de ghedwonghe Vriendschap* en de klucht van *den moetwilllighen bootsgesel.*

Wij bezitten een gedrukt programma van de vertooning in dat laatste jaar gegeven. Het schijnt ons zeldzaam genoeg om hier letterlijk te worden opgenomen. Het luidt als volgt :

PRAEM-GUNST

OFT GEDWONGEN VRIENTSCHAP VANDEN PRINS

TURBINO

TOT DEN GRAEF

ASTOLFO

BEYDE HONGERSCHE EDELEN

Sal speelwys verthoont worden door de Gulde-broeders vande Reden-rycke Kamer vande GAU-BLOMME

Onder het beschut vanden Aenbiddelyckften ende Alderfoetften Naem

JESUS

NEVENS HET BEMERCK-SCHRIFT

Prudens Simplicitas

Op den 14, 21, 28 Januarius 1720. Naer noen precys ten Vier uren op het Prochie-huys binnen S. NICLAES Lande van Waes

EERBIEDELYCK OP-GHEDRAEGHEN

Aende feer Eerw. ende Achtbaere Heeren Pastoor, Meyer ende Schepenen der voornoemde Prochie.



Tot Dendermonde, ghedruckt by Daniel Van Noorthover.

Dat programma bevat een *Voor-bericht* waarbij de inhoud der vijf deelen van het stuk kortbondig wordt uitgelegd.

1728. Bij de verwelkoming van den nieuwen Hoofdprins, Jonker F. J. Sanchez de Castro y Toledo, werd vertoond het spel van *Clodorius eersten Christenen Koning van Vranckryck.*

1732. Vertooning van het spel van *Marie de Valois hertoginne van Bourgondien gravinne van Vlaenderen* opgedragen aan J^r Jacob Ferdinand Van der Sare, hoogbaillin van den Lande van Waes.

De vertooning van die twee laatste stukken was voorgegaan van eene berijmde aanspraak door een lid van het gilde vervaardigd, en gericht tot den genen die het voorwerp der vereering was. Die aanspraken zijn in het gezeid Register bewaard.

Wij stellen ons voor later nog sommige bezonderheden uit dat boek mede te deelen.

Om deze nota te sluiten schrijven wij af het verhaal der plechtigheden die plaats hadden bij de eedaflegging van negen nieuwe glidebroeders ten jare 1762.

Men vindt daarin de kenschets van den vrolijken aard, van het broederlijk verkeer, van den gezelligen omgang, van die gemeenzaamheid zonder trots welke aan de gildebroeders zoo veel vermakelijke stonden moeten verschaft hebben. Het luidt als volgt : » 1762. Dit
» jaer den .. februarii, wanneer dienenden Deken was d'heer ende
» meester P. J. De Wever L. D. R. hebben ten sijnen huyse sig
» begeven negen lieber persoonen aen hem versoekende hun aen den
» heer Hooft-prince te willen aenbieden tot het doen den eedt aen
» dese ghulde. Wanneer den selven heer De Wever kennisse gegeven
» hebbende aen den geseyden heer Hooft-prince heeft namiddag 't synen
» coste vergadert eboijs en walthoorens 't synen huyse alwaer door
» sijne suster, volgens hun versoek, gedeijlt wierden de negen teekens
» der Camers als volght en hier in rijm gestelt :
» Smet, neem de Goud-bloem aen, want zy 't begin der negen;
» Heyndericks, neemt de Roos die g'hebt door liefd' verkregen
» Om d'opstel deser saek; neemt, Cogens, 't Vlaschbloem cleijn,
» Om dat g'haer stam bewerckt tot dunnen garentwijn;
» Ghij, Belie, timmerman, uw g'reetschap scherp moet snijden,
» Ick schenk u Distelbloem, die sult gij best bevrijden;
» Van Puyveld in 't gesigt met peperkorens zijt
» 'k gev' u de Coore-bloem; Dhondt wie besit geen nijdt,
» Maer Christi onderdaen, wilt Christen-oog aenveirden;
» Genoffel voor Castill liefhebber g'houdt s'in weirden;

» Wyckmans, u comt de Druyf dickwyls na wijn verlangt;
» Neemt Heyndrickx hare Ranck, want gij na drinken hangt.

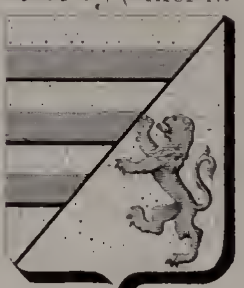
» En zyn in corpora gepaert gekomen ten Hove ende huyse des » edelen heer Hooftprince, alwaer op het blasoen, elk van hun sijne » hand leggende op zulke bloeme als hem gedeylt was, hebben te » samen den gewoonelyken eedt (hun voorgeseijt door den oud-deken » J. Penneman) verricht, en, naer eenigen tijdt verblijf aldaer, en in » 't ghuldenhuys *het bourgogns Cruys*, zijn gegaen naer den *Engel*, » alwaer de voorn: Heer de Wever tot dies hadde doen bereijden » een welgeordonneerde soupé, die geaccompagneert door 't geseyde » spel, misgaders bas en viool door dese en eenige voordere oud- » dekens, tot over middernagt met dansen en blijgejuijg werd bij- » gewoont.

B.

N° 281.
de Cannart d'Hamale



N° 291.
Percy (officiel).



N° 293.
Percy, (Armes pleines).



N° 295



N° 296.
van der Noot.





N° 297.
Rupelmonde.



N° 297.
Pays de Waes



N° 344.
Moerbeke-Waes.



N° 308.
Lippens.



N° 345.
de Kerchove



L'épitaphier Wasien

PAR

le Chevalier de Schoutheete de Tervarent.

(SUITE.)

Rupelmonde. (1)

N° 242.

Un cartouche représentant une colonne brisée, en tête de l'inscription.

D. O. M.
Hier rust
d'Heer BARTHOLOMEES
VANDER EECKEN, b.....
der poort en stede van
Rupelmonde den tyd van ..
jaeren ende greffier deser
stede 35 jaeren sterf den ..

PIETERNELLE .....
huysvrouw van ....
sterf den ...
ende ....

B. V. D. S.

(1) Le pavement de l'église ayant été renouvelé les pierres tombales qui s'y trouvaient ont été placées en partie dans l'école dominicale annexée à l'église, et en partie autour de l'église à l'extérieur. Le cimetière actuel de Rupelmonde date de 1820; il est situé extra muros sur la route vers Tamise.

N° 243.

Sepulture
van d'heer Gheeraert PATTHEET,
f^s Anthonie, in syn leven
ghewest schanth, scepenen
ende burgm. deser stede, sterf
den 13 september 1661,
ende de eerbare joffrou Elisabeth
VAN DE VYVER syn huysvrou sterft
den 23 augustus 1697.

En Pieter PATTHEET haerlieder
sone sterf den 13 meert 1668.
Bidt voor de sielen.

N° 244.

Au dessus une tête de mort sur des os passés en santoir.

Sepulture
van den eersame Gillis WUYTAC,
in syn leven schepenen kerck
m. ende rentm. deser stede
sterf den 13 8^ber 1708,
ende de eerbare Elisabeth
.... tweede
huysvrouwe sterf den
. . . .
Bidt voor de siele.

N° 245.

Pierre gothique portant au centre deux lacs d'amour pendant à un bâton rustique placé horizontalement. L'inscription, en partie effacée, est disposée autour de la pierre.

. . . .
Henck HAUWEL f. Jans die sterf int jaer
. . . .
ende XLVII den XV dach van wintermaen.

N° 246.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc. En dessous une tête de mort reposant sur des instruments aratoires croisés. Au dessus le monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van PEETER ANTHONIUS
ROTTIER, fs JANS,
gebortigh van Cruybeke,
oud 66 jaeren,
sterft jonghman
den 19 Xbre 1781.
R. I. P.

N° 247.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van den eersaemen
ADRIANUS ROELANDTS,
f. JOANNES FRANCISCUS,
hebbende in syn leven geweest
bergkmeester eñ schepenen
deser stede
sterft den 26 7bre 1781 out 66
jaer; ende de eerbaere
JOANNA CATHARINA BATENS,
f. CORNELIS,
syne huysvrouwe
sterft den 6 juny 1767
oud 44 jaeren.
R. I. P.

N° 248.

Rust.......
dheer GUILLIAM VAN GALISSE
...... schepenen ende
armmr deser stede, mitsg.
commis van wegen dese provintie
op de rechten eñ comptoir alhier

sterft den 30 october 1676.
en van Jo. Christiana
Amelberga VAN GHEEL, f.
Oliveri Theodorus, syne huysvrouwe
sterf den .. december 1705
out 70 jaeren.
ende hunlieden sone Nicolaus
VAN GALISSE die sterft jongman
den 24 november 1709 out
26 jaeren.
Bidt voor de sielen.

Nº 249.

Pierre bleue [illegible] de quatre blasons. Un cartouche [illegible]

D. O. M.
Sepulture
van den eersaemen
Joannes Franciscus ROELANDTS,
f. Adriani, in syn leven
capellemeester van O. L. V.
gesuyt den Naedt Godt
den tyd van 20 jaeren
en schepenen deser stede
sterft den 2 Xbre 1702
oudt 70 jaeren.
ende de eerbaere
Catharina PIESENS,
fa Petri,
syne huysvrouwe
sterft den 30 meert 1700
oudt 78 jaeren.
R. I. P.

Nº 250.

Encastrée de quatre blasons et [illegible] de même [illegible]

D. O. M.
Nobilis dominus
Jacobus Josephus
Lucas DE LA SIERRA
obiit 6 aprilis 1722.
R. I. P.

N° 251.

En dessous une tête de mort sur des os en santoir.

D. O. M.
Monumentum
Guilielmi Martini
VAN GALLISSEN
et
Annæ Mariæ
DE HONDT,
conjugum.
R. I. P.

N° 252.

Encastrement et cartouche fruste en marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van eersamen Pieter
SMET, f. Mic., in syn leve
borgem^r en rentm.
deser stede oudt 38
jaren sterf den 27
meert 1724.
R. I. P.

N° 253.

Sepulture
van den eersamen Nicklaes DE
BUEDELE, f^s Nicklaes, sterft den
10 july 1633.
Bidt voor de siele.

N° 254.

Au dessus un calice avec l'hostie.

D. O. M.
Hier leet begraven den
eerw. heer Johannes
VEREERTBRUGGHEN, gewcest

hebbende pastoor van deser
kercke 38 jaren, heeft
ghefondeert in dese kercke
een jarelycke gesonge misse
ende oock een wekelycke misse
tot lavenisse van syne siele
aen den autaer van den Noot
Godts, sterft den 6 april
1677.
Bidt voor de siele.

N° 255.

Sepulture
van den eersaemen Carel
EVERAERT, in syn leven
schepenen ......
...... deser stede ......
Anne VAN DĒ ST....
sterft den 30 .....
. . . .
ende
de eerbare Cathelyne SMET,
syne huysvrouwe sterft den
16 jannarius 1704.
Ende
Jof. Anna Maria EVERAERT
haerlieden gheestelycke
dochter sterft den
21 feb. 1721.
Bidt voor de sielen.

N° 256.

Monogramme du Christ. Pierre encastrée de marbre blanc.

D. O. M.
Sepulture
van de respective kinderen
van Andries BOODTS
en Joanna DE WAELE :
Pieter BOODTS sterft den
12 X^ber 1790 oudt 75 jaren,

Jan Baptiste BOODTS sterft
den ....
. . . .
10 februarij 1808 oudt 89 jaren
...... sterft
. . . .
R. I. P.

N° 257.

Monogramme du Christ. Encastrement de marbre blanc. En dessous une ruche avec les insignes de la brasserie.

D. O. M.
Sepulture
van den eersamen Jacobus
DE BRUYNE, f. Jans ende Marie
VAN DER VINCK, (?) gebortig van
Boom, gewesen armm. deser
stede, audt .. jaren sterft
. . . .
en Catharina VAN GOETHEM,
f. Paschasii, syne huysvr.
audt 87 jar. sterft 8ber
1775 en hunlied. kinderen :
Joannes Baptist DE BRUYNE
sterft den 3 january 1781
audt 55 jaren,
Elisabeth Theresia DE BRUYN
audt 66 jaren sterft den 13
meert 1794, Joanna Christina
DE BRUYN audt 71 jaren
sterft den 15 april 1801.
R. I. P.

N° 258.

A la sacristie. Lettres de cuivre incrustées dans la pierre.

D. O. M.
Grafstede
van
Joff. Joanna Maria VAN ROYEN,
wed. van M. Hendrik GOETGEBUER,

overleden den 2 augustus 1826,
en van hunnen zoon
M. JUDOCUS FRANCISCUS
meyer en notaris
te Rupelmonde
overleden den 16 januarius 1848,
en van zyne huysvrouw
Joff. MARIA THERESIA BAETENS
overleden den 11 9ber 1806.
R. I. P.

N° 259.

Derrière le chœur, à l'extérieur de l'église. Ecusson fruste. Encastrement de marbre blanc.

D. O. M.
et piæ memoriæ
D̄.læ. EMERENTIÆ DE HAZE,
filiæ D̄ni. WALTERI,
viduæ D̄ni. LUDOVICI
VAN DER LYNDE,
advocati et civitatis
Duncarcanæ graphiarii,
obiit 16 mar. 1707 æta. aº 94,
et R̄.di d̄.ni B. L.
VAN DER LYNDE, pastoris
hujus eccl̄iæ, incepit aº 1677,
obiit aº 1720.
R. I. P.

N° 260.

Un calice avec l'hostie rayonnante. Encastrement de marbre blanc.

D. O. M.
Hic jacet R. adm. D̄nus
d. PETRUS VAN ALSTEIN
pastor hujus ecclesiæ
meritissimus per 33
annos, pius in vivos et
mortuos, fondator,
obiit 18 julii 1733
ætatis suæ 70.
R. I. P.

N° 261.

Caractères gothiques. Une tête de mort en dessous.

Hier leet begraven
Joēs DE BONT, sterf
XVcLXIIJ den XIIJ
junius, bydt voor de
ziele.

N° 262.

Au dessus un calice avec l'hostie.

Hier leet begraven
heer ē m. Gondulfus
Joannes VAN XOUTEM
pastoor deser Kerckē
sterf de XX july 1614.
Bidt voor de ziele.

N° 263.

Pierre gothique avec les emblèmes des évangélistes aux angles. L'inscription sur les côtés.

... oc̄t. ....
weduwe vā
Jā HAUWEEL, sterf āo XVc en sesse
. . . .

N° 264.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van
Joufvrouw Anna Catharina LYSSENS
jonge dochter oudt ..
.... den 20 april....
Joufvrouw Maria Francisca VAN LAKEN
fa .... gheestelyke dochter
oudt 82 jaeren sterft den 18
juny 1808.
Joufvrouw Maria Anna VAN LAKEN

jonge dochter oudt 32 jaeren
sterft den 6 7ber 1774.
Monsr Joseph VAN LAKEN
jongman oudt 60 jaeren
sterft den 31 jan. 1784.
R. I. P.

N° 265.

Cartouche fruste.

Sepulture
van eersamē Jan TOEBENT,
fs Franchoys, in syn leve
kerck en armmr
deser stede ende alferes
van ...... sterf den 18
... ber 1677;
en de eerbare Catarina
DE ..... syne huysvrou
sterf den 26 april 1667.
Bidt voor de zielen.

N° 266.

Pierre gothique avec l'inscription sur les côtés. Au centre est représenté un personnage, à longue robe, couché et portant un calice avec l'hostie.

Hier leet begraven
heer Jan VAÑ BERGHE die sterf int jaer
M. Vc eñ XIIIJ
...... Bidt voor de ziele.

N° 267.

Hier leet begraven
de eersamen Pieter
VYDT, sterf den ..
. . . .
ende de eerbare
Amelberge EECKELAERT
syn huysvrou sterf
den 17 mey 1642.
Bidt voor de zielen.

N° 268.

Ecusson fruste.

Hier ligt begraven de
eersamen .... vn NYS, in synē
tyt ..... van Antwerpen
en Kerckm^r^ vā ons Lief
vrouwekerck aldaer, sterf
al.... den 8 septemb.

. . . .

Requiescat in pace.

N° 269.

A l'école dominicale annexée à l'église.

D. O. M.
D'heer JOANNES BAPTISTA VAN
ROYEN, f^s^ EGIDII, sterft den 16
9^ber^ 1725. Joff. JUDOCA ISABELLA
DE LAET, f^a^ JOANNIS, syne huysv^r^
sterft den 4 jan^ry^ 1704.
Huer lieden kinderen
JOANNES BAPTISTA sterft den 19
jan^ry^ 1705; JUDOCA MARGARITA
sterft den 19 augusti 1722;
JOSEPHUS BERNARDUS sterft den
12 7^ber^ 1745 begraven 't Antw.
JOANNE FRANCOISE geestelycke
dochter sterft den 7 july 1754;
MARIA THERESIA sterft den 11
8^ber^ 1756; FRANCISCUS IGNATIUS
VAN ROYEN, licent. in beyde de
Rechten, sterft den 21 juny 1755,
Joff^r^ JOANNE CATHARINA DHANENS
syne huysv^r^ sterft den 5 mart.
1729 begraven tot Vracene,
eñ hunlieden eenighe dochter
MARIE JOSEPHA CORNELIE VAN ROYEN.
Welcke familie eenwigdueren.
heeft gefondeert vier gesonge

missen met distributie van twee
sacken roggh. broodt naer ieder
misse voor den armen deser
Poorte en Stede van Rupelmon.
R. I. P.

N° 270.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc. Au dessus le monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van JAN FRANCISCUS
ROTTIER, fs JANS,
gebortig van Kruybeke,
oudt 82 jaeren sterft
den 19 9ber 1784.
R. I. P.

N° 271.

Monogramme du Christ. Encadrement blanc.

D. O. M.
Sepulture
van Sr JACQUES VAN LAKEN, fs MI-
-CHEL, capelmeester van O. L. V.
geseyt den Noodt Godts den tydt
van 31 jaeren sterft den 11 october
1793 out 82 jaeren.
Syne huysvrouwe ELISABETH DE WEERT,
fa JAN BAPTISTE, sterft den 6 october
1783 out 72 jaeren.
Hunne kinderen :
SUSANNA CATHARINA sterft den
10 april 1805 out 69 jaeren;
ISABELLA THERESIA sterft den
3 maerte 1781 out 50 jaeren;
JOANNA sterft den
out jaeren;
MARIE sterft den
out jaeren;
PETRUS LIVINUS VAN LAKEN.
R. I. P.

N° 272.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc. Monogramme du Christ.

D. O. M.
Sepulture
van Jacobus ROTTIER,
f^s Jans, oudt 87 jaeren
sterft den 11 9^ber 1804,
en Elisabet EECKELAERT
syne huysv. oudt jaer
sterft den
En hunn sone Joēs Frāns
ROTTIER oudt 14 jaeren
overl. tot Molle
den 18 maerte 1768.
R. I. P.

N° 273.

D. O. M.
Sepulture
van S^r Joās VAN ROYEN, f^s Servaes, ex
Baesel sterft den 5 aug^ty 1742 oud
72 jaeren;
syn vrouw Jo^f Anna Mª Fiers, fi^a
Jud^ci ex S^ti Nicolai, oud 38 jaeren
sterft den 9^en X^ber 1718.
Hun 9 kinders waer van 6 minder
en 5 meerderjaerige overl^en syn :
Dh^r eñ Mrē Servaes, med. l. oud
29 jaeren sterft den 20^en may 1755;
Jo^e Isabella Clara devota oud 29
jaeren, sterft den 10^en meert 1757;
Sr Judocus oud 77 jaeren sterft
den 10^en jan^ry 1785 eerst getrout
met Jouf^we Anna Cath^a EVERAERT,
fi^t Jan, oud 41 jaeren sterft
den 20^en X^ber 1745;
Hun 8 kinders waer van 7 minderjae-
-rige overleden; 't ander genaemt

Jofwe Maria oud jaeren sterft den haeren man Sr Henricus GOETGEBUER, fs Henrici, oud 61 jaeren sterft den 28 oust 1791; Sr Judocus voor 2e huwelyck trouwt Jofwe Cathª VAN DRIESSCHE, fª Joans, ex Belcele, oud 52 jaeren sterft den 25 april 1776; Hun kinders : Jofwe Petronella Joanna jonge dogter oud 30 jaeren stierft den 27en july 1781; Jofwe Marie Josepha oud 36 jaeren sterft den 8 april 1787; Haeren man D'heer en Meester Augustinus Fredericus SCHEERDERS, fs Petri, ex Kieldrecht, med. L. oud jaeren sterft den

R. I. P.

N° 274.

D. O. M.
Sepulture
van den Eersamen Pieter VAN MIEGHEM, fs P., in syn leven Borgemr deser stede, sterft den 10 february 1667,
En de eerbare Jof. Beatrix BUYENS syne huysvrau sterft den 14 february 1682.
En den eersamen ..... HASAERT, fs Pi., Borgemr deser stede sterft den 7 april 1676,
. . . .
. . . .
Bidt voor de sielen.

N° 275.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van sieur Josephus VAN LAKEN
. . . .

Marie Francoise VAN LAKEN
geestelyke dochter sterft
den 18 juny 1808, out 82
jaeren.
R. I. P.

N° 276.

Monogramme du Christ.

D. O. M.

. . . .

Pieter VAN MIEGHEM,
fs Michiel en Josyne VAN DE
....., gebortig van Baesele,
sterft den
jaeren.
R. I. P.

N° 277.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van d'heer Joan. VERAERT
in syn leven ......
. . . .
Bidt voor de sielen.

N° 278.

Monogramme du Christ.

D. O. M.
Jan Francis LYSSENS,
fs Judoci, geweest
Borghmr deser stede
sterft den 11 april
1755 out 64 jaeren,
Susanna Marie VAN
GOETHEM, fa Jacobi, syne
huysvrouw sterft den
14 8ber 1758 out .. jaeren;

en hunnen sone JOANNES
BAPta LYSSENS, priester in
't Oratorie overleden tot
Rousen den 9 mey 1767
out 32 jaeren. Joffrouw
ANNA CATHARINA LYSSENS sterft
den 20 april 1790 out 39 jaeren.
R. I. P.

N° 279.

Blason fruste avec heaume et lambrequins.

Sepulture van de Eersaṁ
Mr NICLAES DE BUEDELE
sterf̄ dē XII decemb̄. 1612;
Ende van de Eerbaere
MARGRIETE DE PAU syne
huysvrouwe sterf̄ den
XV october a° 1627.
En oock de Eerbare ELISABETH
DE BUEDELE vrouwe van JAN
LEYNS hunlieden dochter
sterft den 30 marte 1667.
Bidt voor de sielen.

N° 280.

Monogramme du Christ.

Sepulture
van eersamen ANTHONY
FERPET, schepenen geweest
deser stede eñ vañ broeck,
in houwelyck geweest ..
jaeren sterf den .. april 1686;
Eñ de eerbare JOANNA VAÑ
POELE, syn huysvr. sterf
den 27 9ber 1670 out synde
. . . .
En den eersamen BERNAERT
FERPET haerlieder sone
sterf den 3 february 1671.
Bidt voor de siele.

N° 281.

Monument dans la cour de la sacristie, orné des armes de la famille DE CANNART D'HAMALE « d'argent, à cinq fusées de gueules accolées en fasce, la seconde fusée surmontée d'une merlette de sable », avec heaume et lambrequins, et pour cimier une tête et cou de bouc. Voir Planche E.

Sépulture
de Messire MATHIAS BARNABÉ JEAN DE CANNART
D'HAMALE, seigneur de Wittegragt, dans Turnhout,
Beers, &a, né à Liere le 24 novembre 1724
en son vivant Bourgemaitre de la ville
et décédé à Bruxelles le 25 novembre 1818 époux
de Madame MARIE JOSEPH CORNÉLIE VAN ROYEN,
fille d'IGNACE et de Dame J. CATHARINE D'HANENS
enterrée à Vracene 1729. Elle étoit Dame de
Steendonck, et morte à Liere 1774 enterrée ici.
Leurs descendans :
Dame M. F. épouse du comte J. VAN DER STEGEN
Baron de Putte, Schrick, etc.
Mr HYACINTE époux de Dame THÉRÈSE FRANSSEN.
Dle THÉRÈSE religieuse carmélite.
Mr JOSEPH ERNEST époux de Dame REINE WAEPENAERT.
Mr ALEXANDRE JEAN et Dle REINE FÉLICITÉ.
eCCe DIes transIerUnt sICUt UMbra.
R. I. P.

N° 282.

Pierre bleue encastrée de blanc, scellée dans le mur derrière le chœur. Au dessus un écusson fruste, en marbre blanc, dont on voit encore le cimier qui est une tête de More entre un double vol.

D. O. M.
Hic jacet Dominus
JACOBUS DE SWERT, ex
pervetusto SWERTIORM̄
apud Liranos stemmate
oriundus,
quem quadriennio
in Ruyslede
et duodevicennis in
Comitatu Rupelmondano

ut zelosum et pacificum
ducem gregis curionatus
commendavit,
vixit annos LXVI
devixit decimo kal :
aprilis MDCCLXXI.
R. I. P.

N° 283.

Pierre bleue encastrée de marbre blanc.

D. O. M.
Memoria
R^di^ D^ni^ P. A. VAN QUAELLE,
F^s^ JUDOCI, hic pastoris
annis 29,
obiit ætatis 76 annorum
8 aprilis 1808,
et
D^næ^ ANNÆ CATHARINÆ VAN
QUAELLE, F^a^ STEPHANI,
cœlebs ætatis 83 annorum
obiit 11^a^ aprilis 1790.
R. I. P.

N° 284.

Fragment d'inscription d'une pierre couchée au sud de l'église.

D. O. M.
. . . .
van HENRICUS GOET-
-GHEBUER .....
kerckm̄.....
kercke, overleet den
7 .... out .....
huysvrouw ....
overleden ....
13 jan......
R. I. P.

N° 285.

Sepulture
van d'Heer DANNIEL HEYN-
-DRICKX, f^s ....., in syn leven
geweest stadhouder
van den Lande van Bever
eñ Meyer van Haesdonck
den tyt van 47 oft 48
jaeren sterft den 20
january 1662
audt .. jaeren.
Bidt voor de siele.

N° 286.

Pierre gothique avec l'inscription sur les côtés.

Hier leit begr̄. JAN
DE BUEDELE sterf a° XV^c en III den XIIII
dach january. En JORIS DE BUEDELE
sterf a° XV^c en VIII den XI in spoerkele.

N° 287.

Pierre gothique au nord de l'église, avec un écusson fruste au centre, et l'inscription sur les côtés. Aux coins les emblêmes des évangélistes.

Hier leet begr.
PIETER VĀ DER HEYDĒ, f. MARTINS, sterf a° XV^cIII, XIIII
daghe iñ oexste. Eñ LYSBET VĀ DER
SPORT zȳ huysvrou sterf a° XV^c.

N° 288.

Fragment d'inscription.

Eñ ..... MARIA DE SMET,
huysvrouw van Joos VERSTRATĒ,
f^a .... deser stede
sterft den 6 7^ber 1671.
Bidt voor de sielen.

N° 289.

Monogramme du Christ.

Sepulture van Eersamen
PIETER VAN GEETE sterf
den .. october a° 1648
schepene deser stede,
Ende van CATHARINE VAN
ROYEN, f^a ...., syn huysvr̄.
sterf den .. jan̄. 1685,
en .... VAN GEETE
haere dochter geestelȳ. dochter
sterf den 6 juny 1694,
.... VAN GEETE
sterf den 12 ....
1706.
Bidt voor de sielen.

N° 290.

Pierre gothique avec inscription sur les côtés. Au centre un écusson lié et fruste, autour de celui-ci une autre inscription concentrique en caractères modernes.

En lettres gothiques, à l'extérieur :

Hier leet begravē ADRIAEN
BUEDELE, f^s Pūs, sterf a° XV^c LXVIII de XIII
van Augustus
. . . .

En lettres modernes, à l'intérieur :

Hier ligt begraven den
eersamen JAN LEYNS in syn leven
. . . .
Ende den eersamen
ALBERTUS LEYNS, f^s JANS, die jonghman
sterf dē 1 Meert
. . . .
Bidt Godt voor de sielen.


ET PIAE MEMORIAE PRAENOBILIS DOMINI
JOANNIS BAPTISTAE PERCY.
SCABINI RUPELMUNDAE, MEDICINAE DOCTORIS.
MEDICINALIS CONSESSÚS PROVINCIAE SOCII,
CUJUS MAJORES,
ORIUNDI EX PRAECLÂRA NORTHUMBRIAE DOMO,
OB ANGLIAE SCHISMA OMNIA RELIQUERENT
UT CATHOLICAM FIDEM SERVARENT,
ET, SICUT FERT INSIGNIUM INSCRIPTIO,
« FUGERUNT LOVANIUM FIDENTES CHRISTO. »
AD HOC MAJORUM SUORUM EXEMPLUM,
IPSUM QUOQUE ANIMARUNT EORUM FIDES ET
« SPES IN DEUM. »
HISCE FRETUS PIÈ OBIIT RUPELMUNDAE
XVI APRILIS MDCCCLXIX AET. AN. LXXIV.
MULTUM DEFLETUS A PAUPERIBUS,
QUIBUS SEMPER AERE ET ARTE SUBVENIT.
R I P
Labarge


ET PIAE MEMORIAE DOMINI
PETRI JACOBI VAN RAEMDONCK.
QUI PER XVIII AN SCABINUS RUPELMUNDAE FUIT:
DEFUNCTI XI NOV. MDCCCIL AET. AN LXXIX.
EJUS UXORIS
DOMINAE MARIAE JOANNAE CLAUS:
DEFUNCTAE XXVIII JAN. MDCCCXXXI AET. AN. LX
EORUM PROGENIEI
DOMINAE JOANNAE CAROLINAE.
VIDUAE PRAENOBILIS Dni JOANNIS BAPTISTAE PERCY.
REVERENDI DOMINI SYLVESTRI,
PER XVI ANNOS PASTORIS IN MARIAKERKE;
DEF. XXX DEC MDCCCLXIV AET AN. LXV
DOMINI EVERARDI FRANCISCI, CAELIBIS:
DEF I NOV MDCCCXXVII AET. AN. XXVI
DOMINI FRANCISCI GUILLIELMI, CAELIBIS;
DEF XIII JUL MDCCCXXXVI AET. AN. XXVI.
R. I. P.
Labarge

N° 291.

Derrière l'église à droite du calvaire, beau monument moderne en pierre de taille entouré d'un élégant grillage et adossé au mur de la sacristie. Au dessus la croix et au centre une plaque en marbre blanc portant, en relief, les armes sculptées de la famille PERCY, telles qu'elles sont reconnues en Belgique, savoir : taillé, au 1er d'or à trois fasces de sable, au 2me d'or au lion rampant d'azur, armé et lampassé de gueules; heaume fourré d'azur, couronné d'or, accompagné de lambrequins d'or et de sable, et surmonté, comme cimier, d'un buste de More habillé de pourpre, tortillé d'argent. Au dessus une banderolle avec la devise : « *Espérance en Dieu* » et en dessous du blason la légende qui suit : *Fuge L. fide. Chrō. P. Sarot. Percy.* » Voir Planches E, n° 291, et F.

L'inscription est conçue de la manière suivante :

D. O. M.
et piæ memoriæ prænobilis domini
Joannis Baptistæ PERCY,
scabini Rupelmundæ, medicinæ doctoris,
medicinalis consessûs provintiæ socii,
cujus majores,
oriundi ex præclarâ northumbriæ domo,
ob angliæ schisma omnia reliquerunt
ut catholicam fidem servarent,
et, sicut fert insignium descriptio,
« fugerunt Lovanium fidentes Christo. »
Ad hoc majorum suorum exemplum
ipsum quoque animarunt eorum fides et
« spes in Deum, »
hisce fretus piè obiit Rupelmundæ
XVI aprilis MDCCCLXIX æt. an. LXXIV,
multum defletus a pauperibus,
quibus semper ære et arte subvenit. (1)

N° 292.

Derrière l'église, à gauche du calvaire, beau monument semblable à celui de la famille PERCY, auquel il fait pendant, et surmonté de la croix. Voir Planche G. Sur la plaque de marbre blanc un clepsydre ailé sculpté en relief et l'inscription suivante :

D. O. M.
et piæ memoriæ domini
Petri Jacobi VAN RAEMDONCK,

(1) Nous donnons ci-contre à la planche F une lithographie reproduisant le monument funéraire ci-dessus exécuté, comme celui qui suit, par M. Paternotte, de Gand.

qui per XVIII an. scabinus Rupelmundæ fuit;
defuncti XI nov. MDCCCIL æt. an. LXXIX.
ejus uxoris
dominæ Mariæ Joannæ CLAUS;
defunctæ XXVIII jan. MDCCCXXXI æt. an. LX.
eorum progeniei :
dominæ Joannæ Carolinæ,
viduæ prænobilis d^ni Joannis Baptistæ PERCY;
def. MDCCC æt. an. .
reverendi domini Sylvestri,
per XVI annos pastoris in Mariakerke;
def. XXX dec. MDCCCLXIV æt. an. LXV.
domini Everardi Francisci, cælibis;
def. I nov. MDCCCXXVII æt. an. XXVI.
domini Francisci Guillielmi, cælibis;
def. XIII jul. MDCCCXXXVI æt. an. XXVI.
R. I. P.

N° 293.

Sous la tour dans l'intérieur de l'église est appendu le blason d'obit du docteur J. B. PERCY portant les armes pleines ou traditionnelles de la famille, qui sont : écartelées, aux 1er et 4me d'or, au lion rampant d'azur, armé et lampassé de gueules, aux 2e et 3e d'azur, à une fasce composée de cinq losanges juxtaposés d'or; sur le tout en abîme un écu d'or à trois fasces de sable; supports, deux lions d'or affrontés; deux heaumes : le premier à dextre couronné d'or, avec le buste de More de pourpre, tortillé d'argent, pour cimier; le second à senestre sommé d'une couronne ducale de gueules et d'hermines sur laquelle en cimier un lion passant d'azur. En outre la devise et la légende déjà rappelées au n° 291. Voir Planche E, n° 293.

La légende est comme suit :

Natus
31 X^bris 1794
obiit
16 aprilis
1869.

N° 294.

Dans la tour de l'église, sur une cloche du poids de 1500 livres, se voient les mêmes armes pleines ou de prétention de la famille PERCY (Planche E, n° 293), décrites ci-dessus au numéro précédent, et l'inscription suivante :

R. D. Silvester VAN RAEMDONCK, filius
Dr Petri Jacobi et D^æ Mariæ Joannæ CLAUS,

rupelmundanus, Pastor in Mariakerke,
et ejus soror germana Dª JOANNA CAROLA,
conjux prænobilis Dⁱ J. B. PERCY,
ultimi ex hâc stirpe nominis superstites,
me dantes susceperunt et mihi,
in piam parentum memoriam,
PETRI MARIÆ
nomen imposuerunt.
Anño Domini 1850.

N° 295.

Sur la tour, à l'extérieur du côté sud, se voit une pierre blanche, encastrée dans la maçonnerie, portant un blason mi-parti sommé d'une couronne comtale. Ce blason, assez difficile à reconnaître à distance, se trouve dessiné, grosso modo, sous le nº 295 de la Planche E.

N° 296.

Sur la façade latérale de l'église au sud le chronogramme suivant :

GLorIose VICIt DraConeM.

Au nord le chronogramme :

MIrIfICe CUrat soDALes.

Sur la façade principale au dessus du portail les armes de MAXIMILIEN ANTOINE VAN DER NOOT (Planche E, nº 296), XVᵉ évêque de Gand, sommées de la couronne de comte et surmontées du chapeau de sa charge. Devise : *Respice finem.* En dessous le chronogramme suivant :

eCCLesIa
Deo et MarIæ
renoVata. (1)

N° 297.

Sur la grand'place le superbe monument de l'illustre GÉRARD MERCATOR, avec sa statue en bronze signée : *Fˢ. Van Havermaet*, 1870.

Sur le piédestal carré, entouré d'une plate forme et d'un grillage, se trouvent quatre plaques avec inscriptions. A l'Ouest, côté principal, dans la frise, le blason de la ville de Rupelmonde qui est : d'azur, à une aigle biceps éployée d'or, chargée en cœur d'un écusson du même à un château d'azur accompagné en chef d'un glaive du même posé en fasce, la pointe à dextre, (Planche E, nº 297), et ces lignes :

---

(1) Il est à remarquer que les deux premiers chronogrammes indiquent le millésime de 1758 et le troisième celui de 1757.

Gerardo MERCATORI.
domo. Rupelmunda.
mathematicorum. suæ. ætatis. principi.
recentioris. geographiæ. conditori.
vixit. annos LXXXII. m. VIII. d. XXVII.
decessit. Duisburgi. d. II. m. decemb. an. MDXCIV.

Au Nord :

Hanc. statuam:
ære. publico. et. privato. posuit.
Cœtus. archæologorum. Wasiæ.
et. dedicavit. an. MDCCCLXXI.

A l'Est, dans la frise, le blason du Pays de Waes qui est : de gueules, au navet au naturel feuillé de sinople, (Planche E, n° 297). et ces lignes :

Aan. Geeraard. MERCATOR.
te. Rupelmonde. geboren. en. opgevoed.
prins. der. wiskundigen. van. ziinen. tiid.
stichter. der. nieuwe. aardriikskunde.
in. den. ouderdom. van. LXXXII j. VIII m. XXVII d.
den. II. decemb. MDXCIV. te. Duisburg. overleden.

Au Sud :

Met. behulp.
van. bestuur-en-volksgiften.
door. den. Oudheidskring. van. Waas. opgericht.
en. in. het. jaar. MDCCCLXXI. ingehuldigd.

N° 298.

Cimetière, côté Est.

Monument en pierre de taille, à gauche du calvaire, surmonté de la croix et orné en haut d'un calice avec l'hostie rayonnante. En dessous une tête de mort. Le tout en marbre blanc ainsi que la plaque portant l'inscription :

D. O. M.
Ter gedachtenis
van den
Zeer Eerweerden Heer
Petrus Joannes Ludovicus
VAN DE VELDE,
geboren te Aelst den 25 aug. 1798,

Pastor te Rupelmonde
benoemd den 19 junij 1839,
overleden den 21 8ber 1854.
Bid voor zijne ziel.
R. I. P.

N° 299.

Monument en pierre bleue surmonté d'une croix en fer forgé et orné d'une tête de mort, et plus bas d'une faux et d'un flambeau enlacés par un serpent, le tout en marbre blanc.

La plaque en marbre blanc portant l'inscription funéraire rappelait les membres de la famille PILAET et a totalement disparu ayant été brisée par accident. Jusqu'ores elle n'a pas été remplacée.

N° 300.

Monument en pierre bleue incrusté de marbre blanc. Au dessus une tête de mort.

D. O. M.
Gedachtenis
van d'Eersaeme jongmans en
gebroeders LENSSENS;
d'Heer JOANNES GUILIELMUS in
syn leven kerckmeester,
schipper en koopman 30 jaeren,
sterft in den ouderdom van 79
jaeren den 19 janry 1827;
d'Heer FRANCISCUS JOSEPHUS
in syn leven ontfanger van
het Bureel van Weldaedigheyd
20 jaeren : sterft in den ouderdom
van 82 jaeren,
den 3 january 1832;
en Mynheer JACOBUS LUDOVICUS
in syn leven ontfanger der
kerckgoederen 24 jaeren
eersten schepen en Tresaurier
deser stede 12 jaeren;
sterft in den ouderdom van
jaeren den 14 augusty 1838
oud 86 jaren (1).
R. I. P.

(1) Sic.

En dessous ce qui suit :

Den mensch veroudert haest,
de Dood is 's levens Buer.
Ach ! 't uer ontsnapt den mensch
terwyl hy vraegd : wat uer ?

N° 301.

Croix de fer forgé montée sur un piédestal en pierre de taille. Sur la base est rivée une banderolle en métal avec l'inscription suivante :

AMANDUS WATERSCHOOT
geboren te Rupelmonde
den 9 X^ber 1798
en aldaar overleden
den 17 jannarii 1870.
Bid voor de ziel.

N° 302.

A droite du calvaire.

Monument en pierre bleue surmonté d'un vase cinéraire voilé et orné d'un serpent enlaçant deux flambeaux passés en sautoir.

D. O. M.
Grafstede
van den Heer JOSEPHUS FRANCISCUS VEREST, geboren te
St Nicolaes, in zyn leven Prisident (1) der Kerkfabriek,
en Raedslid van het Hoogweerdig te Rupelmonde,
overleden den 19 september 1857, in den ouderdom van 80
jaren, in huwelyk met Mevrouw SOPHIA DE ROECK, gebortig
van Basel, en gestorven te Rupelmonde, den 28 september
1847, in den ouderdom van 64 jaren.
Hunne kinderen :

JOANNA MARIA overleden 14 january 1848	oud	42	jaren;
JOANNES FRANCISCUS overl^n	oud		jaren;
MARIA THERESIA overleden 27 maert 1842	oud	33	jaren;
ISABELLA FRANCISCA overl^d. 16 july 1847	oud	34	jaren;
FIDELIUS JACOBUS overl^d.	oud		jaren;

(1) Sic.

Paulina Jacoba overl^d. 13 mei 1858 oud 34 jaren;
Rosalia, Coleta, Egidia, Augustinus en Emanuel zyn
in hunne eerste kindscheid in den Heer ontslapen.
Bid voor hunne zielen.
R. I. P.

N° 303.

Terrain entouré d'un grillage. Au centre, contre le mur du cimetière une croix en pierre de taille sur un piédestal, lequel porte ce qui suit :

Mon Jésus
miséricorde !

D. O. M.
Sépulture
de la famille
BLANCQUAERT-VERBRAKEN.
R. I. P.

N° 304.

Monument en pierre de taille surmonté de la croix. Table en marbre blanc.

A la mémoire
de
Engelbert VERBRAEKEN
né à Roosendaal le 19 avril 1807
décédé à Ruppelmonde
le 7 7bre 1866
époux de
Barbe H. MATTENS.
R. I. P.

N° 305.

Monument en pierre de taille surmonté de l'emblème de l'Eternité représenté par un serpent se mordant la queue.

D. O. M.
Grafplaets
van Jouffrouw Marie Anna
DE GRAVE,
f^a Jan Francies
ex Marie VAN GAVEREN,

geboren te Melsele
en alhier overleden
den 13 july 1831 oud 33 jaren
huysvrouwe van Mynheer
PETRUS JUDOCUS LYSSENS med[r]. Lic[t].
ook alhier overleden
den 7 mey 1830
en te Basele begraven.
R. I. P.

N° 306.

Contre le mur au Nord.

Monument en pierre de taille surmonté de la croix et orné d'un cœur enflammé.

Ter zaliger gedachtenis
der
overledene EE. moeders en zusters
van het
klooster der religieusen zwart-zusters
te Rupelmonde
gesticht ten jaere MDCLXIII.

Zalig zyn de armen van geest
want het ryk der hemelen behoort hun toe.
H. Matth. h. V. v. 3.
Zalig zyn die vervolging lyden
om de regtvaerdigheid
want hunner is het ryk der hemelen.
v. 10.
R. I. P.

N° 307.

A l'étage supérieur du belvédère, construit en 1818 sur l'emplacement de l'antique château-fort de Rupelmonde par le baron DE FELTZ, beau-père du comte PHILIPPE VILAIN XIIII, au haut et en face de l'escalier, se voit une pierre de granit encastree dans le mur portant l'inscription suivante :

Arcem hanc
quam olim hispanam dixêre
confluentibus Scaldi et Rupelæ adsitam;

nobilibus historiæ fastis (1)
jam pridem sub Roberto Betunio,
postea sub Philippo Bono,
inscriptam;
chartis Flandriæ sanctioribus adservandi
diù sacratam;
varia bellorum fortunâ
civilibusque populi dissentionibus
sæpius (2) vastatam,
WILHELMUS liber baro DE FELTZ,
PHILIPPI comitis VILAIN XIIII
ex Gandavorum stirpe,
socer,
sæculorum medii ævi monumentum,
restaurari et ornari,
hospitalique nomine
Castellum Wilhelminum
vocari
curavit.
Ne rei memoria periret
hoc mon. erigi jussit
anno MDCCCXVIII. (3)

---

(1) La pierre porte par erreur *fassis* au lieu de *fastis*.

(2) et (3) Dans le « Land van Waas » de M. Siret on a imprimé par erreur (page 254) *suepius* pour *sæpius*, et MDCCCXVIIII pour MDCCCXVIII. Van den Bogaerde, de son côté, dans son ouvrage sur le Pays de Waes, donne exactement l'inscription avec le millésime de 1818, mais dit, à la page 259 du tome III, que ce pavillon fut construit en 1817.

Moerbeke-Waes. (1)

N° 308.

Belle et grande pierre de granit, dans le mur de la chapelle au fond de la nef gauche. Au fronton, écusson de marbre blanc, aux armes de la famille LIPPENS : *de gueules, au chevron d'or, accompagné de trois serpents ailés du même, 2 et 1.* (Planche E, n° 308). Sur une tablette écussonnée de marbre blanc, se lit l'inscription qui suit :

Piæ Memoriæ
Dr Philippi Francisci LIPPENS, Archi-Scabini Wasiæ,
ad comitia Statuum Flandriæ austriacæ Deput. ordinarii,
filii Joan. Philippi ex Joanna DE BRUYNE,
et ejus conjugis,
Joannæ Mariæ COGEN, filiæ Petri Francisci
ex Anna Petronilla NYS,
uterque obiit Gandavi,

---

(1) Nous devons à l'obligeance de M. Julien DE BORCHGRAVE, de Saint-Gilles-Waes, le recueil des inscriptions de Moerbeke.

M. de Borchgrave accompagne son manuscrit de la note suivante :

« Les dates et noms douteux ont été vérifiés par nous au *register defunctorum*, déposé à la maison communale de Moerbeke. Cette vérification n'a pu être faite pour les décès survenus avant le 13 Avril 1676, le livre qui les relatait ayant été brûlé lors du sac et de l'incendie de Moerbeke, qui eut lieu le dit jour. Une inscription, figurant en tête du *register defunctorum*, mentionne cette calamité en ces termes : « Nota : die 13 aprilis 1676 invaserunt copiæ francorum patriam Wasianam sub ducatione..... Maresiallis *d'Hunières*, gubernatoris Insulensis, quæ totaliter combusserunt parochiam de Moerbeke et etiam domum pastoralem ejusdem parochiæ, et priùs spoliata parochia etiam templum parochiale ejusdem spoliaverunt, in quo etiam combusserunt precedens registrum defunctorum. » — A la suite de cette relation, se trouvent les actes mortuaires de plusieurs habitants de Moerbeke, tués par les français. »

Nous prions M. Julien de Borchgrave de recevoir nos remerciements pour la part de notre tâche qu'il a bien voulu assumer et dont il a mis généreusement le résultat à notre disposition.

ille 4 Januarii 1817, anno ætatis 75°
illa 21 Aprilis 1810, An°. ætat. 65°,
ambo hic in Sepultura libera humati,
et eorum liberorum,
1° Philippi Joannis, J. U. L. e Collegio Deput. Stat. Provinciæ
Flandriæ oriental. Ord. Leo. Belg. Equitis,
obiit 29ª Aprilis 1839, A° ætat. 67°,
ejusque conjugis
Victoriæ Amaliæ DE NAEYER, F.æ Jacobi Franc. Equitis,
et Isabellæ Coletæ CARPENTIER,
obiit 29ª Aprilis 1839, Anno ætat. 67° (2)
2° Mariæ Stephanæ, obiit Gandi 30ª Maii 1801
anno ætatis 25°, hic sepulta est,
3° Joannæ Josephinæ Philippinæ, obiit Gandi 28 Maii 1855, ætat. 55
hic sepul.
4° Coletæ Mariæ Sophiæ, obiit in Moerbeke, 5ª Sept. 1802
anno ætatis 23ª, ibidem sepulta est;
Nepotumque
Frederici Philippi Mariæ, Fi Phil. Joan. ex Victª. Amª. DE NAEYER,
nati Gandi XI Sept. 1815, jur. alum. obiit ibid. 14 april. 1836.
Eugeunii *(sic)* Josephi Mariæ, nat. Gandi XII Nov. 1816.
Augusti Mariæ, nat. Gandi VII Nov. 1818.
Stephanæ Mariæ, nat. Gand. XII Oct. 1825.
Præter Leg.ª Mensæ Pauperum, et Bursam in Semin° gandavensi,
Pro refrigerio
Animarum suarum, et Posterorum,
Fundaverunt in hac Ecclesia,
Sequentibus Psalmis, 50° et 129°,
Sacrum Solemnæ hebdom. in Honorem SS. Sacramenti;
Missas privatas duas per mensem;
Anniversaria solemnia tria cum Distrib. Panum.

Vos, Amici, Viatores,
Nobis Nunc Saltem Dicite
R. I. P.

---

(1) Singulière méprise du sculpteur : Dame Victoire-Amélie DE NAEYER (veuve : 1° de Philippe-Jean LIPPENS; et 2° de Pierre-Jean baron VAN REMOORTERE) vit encore, et porte allègrement son grand âge. (Note de M. de B.)

N° 309.

Dans le chœur, côté gauche. Pierre blanche, encadrée de bleu.

D. O. M.
Monumentum
ANNÆ SMET Dominæ
de Thermeghem (1) ac vidû
Domini PETRI KEPPENS
scribæ Parochiæ de Thie-
lroode mortuæ die 18
Februà 1725 ætatis suæ
anno 70.
Nec non

D. JOSEPHI BERNARDI
KEPPENS præfatorum filii
ac hujus ecclesiæ pastoris
per annos 35, obiit 17
aprilis 1757.
R. I. P.

N° 310.

Dans le chœur, au milieu. Pierre blanche, encadrée de bleu.

Sepulture
van den eerweerde
RAPHAËL ROGIERS
in syn leven pastor
der prochie van Moerbeke
die heeft ..... onderp....
. . . .
. . . .
Requiescat in pace.

N° 311.

Dans le chœur, côté droit. Pierre blanche encadrée de bleu.

Sepulture
van S[r] PIETER DE WINT, f.

---

(1) La seigneurie de Termeghem, située à Thielrode. (Note de M. de B.).

Jōni, schepene dese
prochie van Moerbeke
en d'eerlyeede Wulfsd. (1)
oudt .. jaeren ster...de
..... en syn huysvr.
MARIA DHANIS, f. JANS, oudt
.. jaeren, sterft den .. July ...
ende hunlieden dochter
JOANNA DE WINT, f. PETRI,
die by testamente aen
dese kerck heeft ghejon
de comunibā, gefond een
eūw jaergheту en een
sack broodt aen den ārm
een euw donderdagh lof
met benedicktie, 17 jaeren
oudt syn^e ster^t den 14 7^ber 1757
Bidt voor de zielen.

N° 512.

Dans le chœur, à gauche, sur le socle de la statue de Ste Catherine.

D. O. M.
Sepulture
van
JOANNA CATHRINA VERDICKT,
huysvrauwe van JAN CAPPAERT,
die beset heeft een eeuwigh
jaergetyde op den dagh van
Ste Catharina
overl. 17 8bre 1719

---

(1) La seigneurie de *Wulfsdonk*, à Moerbeke, dont les biens vendus publiquement ont été dispersés entre les mains de plusieurs propriétaires. L'ancien château, considérablement restauré, appartient aujourd'hui à Mme la douairière ZAMAN-VAN CROMBRUGGHE, de Gand.

Wulfsdonk, avec ses anciens domaines très-étendus, appartenait à l'évêché de Gand, et était tenu en fief par l'abbaye de St Pierre. Ce fait explique la qualification de : *ontfanger van den Eerw. heere Biscop van Ghendt*, que nous rencontrons sur plusieurs pierres tumulaires à Moerbeke. (Note de M. de B.)

mitsgaders van JAN CAPPAERT
overl.
R. I. P.

N° 313.

Dans le chœur, à droite, sur le socle de la statue de St Raphaël.

D. O. M.
Sepultura
venerabilis Domini
RAPHAËLIS ROGIERS
qui postquam tribus
annis in hâc parochiâ
functiones vicepasto-
rales et 46 annis fûnc
pastorales exercuisset
obiit 30 aprilis 1723
ætatis suæ 77.
R. I. P.

N° 314.

Pierre blanche, sous les marches du maître-autel. Le fragment suivant de l'inscription est seul visible : (1)

Cura pastoralis autem
te... nepo sacerdos hic pro anima
ejus de ..... mut.. inferna
R. I. P.
1776.

N° 315.

Nef du milieu. Pierre blanche devant l'entrée du chœur.

D. O. M.
Sepulture
van d'heer
CAROL... FRAN......
VAN WAESBERGHE,

---

(1) Cette pierre recouvre les restes de Mr FRANÇOIS WAELPUT, fils de CHARLES, curé de Moerbeke, y décédé le 7 février 1776, à l'âge de 56 ans, après y avoir exercé les fonctions curiales durant environ 19 ans. (Reg. defunct. parochiæ de Moerbeke). (Note de M. de B.)

f. d'heer ende meester
Norbert Antoni ex Jouf
Theresia VAN DEN BERGHE,
gesworen landmeter
jongman overleden 16 febry 17..
oudt 55 jaeren.
R. I. P.

N° 316.

Nef du milieu. Pierre blanche encastrée dans un pilier à droite.

Hier vooren liggen begraeven
den eersaemen
Guillelmus MARTENS,
f^s Pieters, in syn leven schepenen
deser prochie overl. den 7
maerte 1761 oudt 59 jaeren
ende
Marie Anna DE BLIECK,
f^a Laurens, overl. den
oudt jaeren hebbende
saemen in houwelyck den tyt van 38
jaer gewonnen de naervolgende
kinders
Pieter overleden den 6 april 1768
Laurens
Norbertus Josephus
Marie Joanna
Philippine
Joanna overleden den 1 november 1748
Joannes Francis overl. den 8^ber 1747
Guillelmus
Andries Joseph
Jacobus Laurens
Maximilianus
Bidt voor de zielen.

N° 317.

Nef du milieu. Pierre blanche encastrée dans un pilier à gauche.

Sepulture
van Sr Joannes Augustinus INGELS,

f^s Francisci, in syn leven
schepene, kerk en armm^r dezer
prochie, ook schepene van de
Wulfsdonk overleden 2
Meye 1784 oud 65 jaeren;
ende van Livina HAERFSENS,
f^a Jan Baptista, syne huysvrouwe
overleden 20 Novembris
1769, oud 60 jaeren;
ende van henlieden kinderen
Joannes Andrisina
en Maria Anna Amelberga;
ook van Angelina VAN DE PUTTE,
f^a Petri, syne tweede huysvrouwe
overleden 20 Meirte 1775
oud 49 jaeren;
mitsg^rs Maria Anna Theresia
AUGUSTYN, f^a Laurentii, syne
derde huysvrouwe
overleden 4 January 1788
oud 56 jaeren.
Bid voor de zielen.

N° 318.

Nef du milieu. Pierre bleue cassée et rejointe, devant le n° 317. Au dessus sur un écusson rond :

Hic jacet.

Plus bas :

Sepulture van heere Jan
......AN, in zynen leven
baillin van Zuydorpe en
Beoostenblye over de
zyde van syne Co^e Ma^ts (1)
dyckgrave en ontfanger
ter zelver plaetsen
stierf den 4 April 1646
Bidt voor de ziele.

---

(1) Philippe IV, roi d'Espagne. (Note de M. de B.)

N° 319.

Nef du milieu. Pierre bleue à côté de la précédente.

Sepulture van
seer eerweerden
M. Willebrord HUYBENS
. . . .
aba st..f ...
gheweest 55 jaeren pasteur
van Deynse ende Bachte, daer
naer in dese prochie van
Moerbecke den tyt van 6
jaeren, ende heeft ter eere
Godts ende de H. Maghet
Maria ghefondeert een
saterdaghse misse in dese
kercke die overleet den
10 february 1677.

N° 320.

Nef du milieu. Pierre blanche.

Hier light begraven
Joannes VAN ......
chirursyn (?) deser prochie
.... van ....
.... July 17.....
ende van
Joanna DE BOCK
.... huysvrauwe
....ober 1715
. . . .
. . . .
. . . .
Bidt
voor de zielen.

N° 321.

Nef gauche. Grande pierre bleue, à côté du n° 318. Style gothique, figures d'homme et de femme sous un écusson fruste. Inscription en lettres gothiques dans l'encadrement.

Hier light begv̄en ...... fs Pieters, die sterf int iaer ....
Hier light begven Flaveele ONGHENAETS ...... Pieters
wyf was sterf XV ....

N° 322.

Nef gauche, devant n° 321. Pierre bleue.

Sepulturie *(sic)*
van den e........
LAUWEREYS DE BLIECK,
fs ANDRIES, in syn leven
gheweest schepen deser
prochie, overleden den
9 meerte 1707 ......
ende syne huysvr.....
JANNEKEN DE WITTE, f....
gheboren tot Sin....
overleden den 14 feb.
1691 ende hebben t'sa...
gieprocureert neghen
kinders ANDRIES, PIETER, JAN,
LAUWEREYS, CHRISTOFFEL,
JANNEKEN, waervan syn dood
een PIETER, GILLIS, JACOBUS.
Bidt voor de zielen.

N° 323.

Nef gauche. Pierre bleue.

Hier light begr.....
dheer PIETER DE BLIECK, f...
in syn leven heer ....
en ontfange van M.....
heer den Biscop van Gh...
en schepenen ......
Moerbeck overled...
Decembris 16..
en syne huysvr.....
VAN BOOGAERD, f....
overleet den ....
16.6...
Bidt voor de ....

N° 324.

Nef gauche. Pierre bleue.

Sepulture
van Peeter CANNEKENS
stierf 15 Meert 1711
ende
Catharina DE WINT
syn huysvrouwe
stierf 24 December 17.4
met de naercomelinghen.
Bidt voor de sielen.

N° 325.

Nef gauche. Sculpture en bois sur le banc d'œuvre.

Memor..
van den
eersaemen
Joannes BAECKE
kerckmeester
van dese
kercke
Anno 1738.

N° 326.

Nef gauche. Pierre bleue.

Sepultuere v...
dheer Ferdinant .....
fs Jacob, in syn leven
Meyer, schepenen en
naer den tyt van 21 jaeren
greffier deser pr.....
synde oock gheweest
burghmr ende .....
der heerlyck.....
Wuelfsd....
ghetr....
met Jo. Elisabeth .....
fa Jans, overl
29 7ber 1...
Bidt voor de ....

N° 327.

Nef gauche, contre le banc d'œuvre. Pierre bleue.

hier light begraven dheer
Cornelis DE BACKERE, fs Jans,
in synen leven baillin van
Wulfsdonck, Mendonck en Sprendonc.. (1)
ick overl. den 6 f... 1651
ende Goddelieve RAMONT, fa
Cornelis, zyne huysvrouwe
..... septemb. 1640.

N° 328.

Nef gauche. Pierre bleue.

Hier light begraven d'eerzame
Cornelis WASTEELS, fs Cornelis,
in syn leven schepene der stede
van Ninove stierf kerckm....
deser prochie de XVIII July 161..
en Joncvrauwe Marie PLATTEAU
zyne ghezellenede.
Bidt voor de zielen.

N° 329.

Nef gauche. Pierre bleue. Ecusson fruste surmonté d'un casque. A dextre les quartiers de LIXBONNA, RENESSE; à senestre ceux de .... et PENTIER. Armes effacées.

Hier light begraven Jouffrou-
we Theodora LANGNOUWERS,
dochter Joncker Jans, ende
Jouffrouwe Clara VAN BERCHEM
huysvrouwe van Joncker Jacques
DE LIXBONNA, de welcke overleet
op den thiende September 1621.

---

(1) *Sprendonk.* Cette seigneurie était située entre Mendonk et Desteldonk. (Note de M. de B.)

N° 330.

Nef droite. Pierre bleue.

D. O. M.
Sepulture van den eersame GILLIS
DE WINDT, f. PIETERS, in syn leven
ontfangher deser Prochie en
penninckm[r] van 't oudt Suydurp (1)
die overl. den 10 October 167..
midts[rs] syn huysvr. Jo. LOWIESE
DE BLIECK, f. Dheer PHILIPP., in
syn leven ontfangere van ....
Eerw. heere biscop van Ghend
in dese prochie ... overleed den
24 X[bre] 1678 ....
ende hebben t'saemen gheprocueert
VIII kinders.
Bidt voor de zielen.

N° 331.

Nef droite. Pierre bleue.

Sepulture
van den eersaemen
GILLIS DE BLIECQ,
f. GILLIS, schepen deser
prochie overleet
den 5 January 1684 ende
BARBARA ..... LEGAET,
f. ANTHON., syn huysvrauwe
overl. den 30 Decemb[r] 1692

---

(1) *t'oudt Suydurp*, c'est-à-dire quand la commune de Zuiddorpe était avec Moerbeke, sa voisine, au pouvoir de l'Espagne. Le traité de Munster, conclu le 30 Janvier 1648, a fait passer Zuiddorpe aux Provinces Unies des Pays-Bas, tandis que Moerbeke resta à l'Espagne. Par la paix d'Aix la Chapelle conclue en 1668 Zuiddorpe resta aux Pays-Bas et Moerbeke passa à la France. — Le *register defunctorum* de Moerbeke commencé en 1676 mentionne plusieurs habitants du Poldre de Beoostenblye, sous Zuiddorpe, qui ont été inhumés à Moerbeke : il faut donc croire que, malgré leur séparation politique, les deux communes ne possédaient qu'un cimetière, celui de Moerbeke. (Note de M. de B.)

t'saemen gheprocureert
Laurs DE BLIECQ ende
Elisabeth DE BLIECQ.
Bidt voor de zielen.

N° 332.

Nef droite. Pierre gothique. Figure de saint. Inscription gothique encadrant la pierre.

Hier leet begr. Jan VAN EMDE,
Wouters zone, sterf a° XV XXXIX
de XXIX dagh in November.

N° 333.

Nef droite. Inscription gothique encadrant la pierre.

Hier light begra Anthuenis
DIERKEN, f° Anthuenis, die
overleet a° XV XXXII de XIII
van deceber. Bidt voor de ziele.

N° 334.

Nef droite.

Sepulture
van Jo. Elisabeth BAECKE,
f. D. Jan, in haer leven
huysvrauwe van D.
Ferdinande CAPPE (1),
greffier deser prochie,
die overleet den 25
december 1687.
Bidt voor de ziele.

N° 335.

Nef droite.

Sepulture van
dheer Hendrick
DE BACKERE, f. Cornelis,

---

(1) Ce greffier CAPPE acheta les chasses de Moerbeke, en 1656, pour 1500 fl. (Note de M. de B.)

in syn leven baillin
van graefschepe van
Sprendoncq midtsg.
der heerlichede van
Wulfsdoncq ende prochie
van Mendoncq &a die overl.
den 16 february 1672.
Bidt voor de ziele.

N° 336.

Nef droite. Inscription gothique.

Hier light begrave
glieve VĀ DAME, f. Piets,
die overleet ......

N° 337.

Pierre bleue, encastrée dans le mur extérieur de l'église à droite de l'entrée.

Grafzerk
ter nagedachtenis van
Petrus Joannes VAN DE GOTTE, den 20 December 1771
te Moerbeke geboren
en er den 25 November 1857 overleden,
in huwelijk geweest met
Livina ONGENAE, den 20 february 1769
te Moerbeke geboren
en er den 12 April 1849 overleden.
Afstammelingen :
1° Joannes, geboren te Moerbeke 12 January 1802
en er overleden 17 Juny 1839
2° Bernardus geboren te Moerbeke 13 Oktober 1804
en er overleden den 31 December 1859
3° Andreas geboren te Moerbeke 15 Februari 1807
en er overleden 23 Mei 1835
4° François geboren te Moerbeke 15 Mei 1811
en er overleden als schepenen der gemeente
gedurende 20 jaren, op 3 February 1865.
R. I. P.

N° 338.

Pierre bleue, encastrée dans le mur extérieur de l'église à droite de l'entrée.

Mors sceptra ligonibus æquat.
D. O. M.
hier voren light begraeven
d'heer Jan Philippe LIPPENS,
fs d'hr Jan ex Joffe Joanna
DE BLIECK, in syn leven greffier
van Wulfsdonck, ontfanger
des bisdoms van Gent, dyckgraef
van verscheyde polders ende
experten in waterwercken,
overl. den 27 July 1788
oud 91 jaeren,
in huwelijk geweest met
Joffe Joanna DE BRUYNE
fa Lievens, overl. den 27 Janry
1757 oud 51 jaeren,
ende hebben t'saemen geprocreert
Joffe Amelberge Livine overl.
den Mey 1784
Joffe Marie Anna
Joffe Judoca
Joffe Joanna Marie Constance
overl. tot Gent den 7ber 1780
d'hr Pieter Joannes overl.
den 17 Juny 1760
Joffe Marie Jacoba
D'hr Philippe Francies LIPPENS.
R. I. P.

N° 339.

Au cimetière. Grande pierre bleue devant la précédente. Ecusson armorié. Voir Planche E, n° 308.

D. O. M.
Sepultura libera
familiæ
Di Phi Fr. LIPPENS-COGEN.
R. I. P.
ex Decto 18 Augt 1807.

N° 340.

Au cimetière. Devant le n° 337. Croix en pierre de taille. Sur le soubassement l'inscription suivante :

D. O. M.
Ter zaliger gedachtenis
van Dame
Joanna Carolina DE MEERSMAN
echtgenoote van
Mr Livinus VAN DEN BERGHE,
Burgemeester van Moerbeke, aldaar overleden
den 30 Maart 1839, oud 55 jaren,
en van
Mr Carolus VERCAUTEREN,
schepen van Moerbeke, aldaar overleden
den 28 Mey 1873, oud 56 jaren.
R. I. P.

N° 341.

Au cimetière. Croix en fer.

Ici git le corps de M. F. MARTEL, née à Frasnes-les-Buissenal
le 27 Janvier 1869, décédée à Moerbeke le 6 Juillet 1870
âgée de 17 mois et 9 jours.

N° 342.

Au cimetière, devant le Calvaire.

Sepulture
van den eerw. heer
L. A. VAN DOORNE
geboren te Gullegem
in 1776 overleden te
Moerbeke den 5 7bre 1852
alhier pastoor geweest
gedurende 29 jaren.
R. I. P.

N° 343.

Croix en fer, derrière le n° 342.

Rustplaats van Joanna Maria DE
POORTER, geboren te Lokeren den 10 Juny

1770 overleden te Moerbeke den 10
January 1872. Weduwe van Petrus
Franciscus AUDENAERT geboren te
Lokeren den 12 July 1753, aldaar
overleden den 12 November 1816.

A l'intersection du croisillon et de l'arbre de la croix on lit :

In den onderdom van 101 jaar
7 maanden.

N° 344.

Au dessus du millésime 1864, les armoiries de la commune de MOERBEKE : d'argent, à deux bêches, passées en santoir, et accompagnées en chef d'un navet feuillé, le tout au naturel (1). Voir Planche E, n° 344. En dessous, l'inscription suivante :

MM. A. LIPPENS, burgem.
Ser. DE SCHEPPER, Ben. VERCAUTEREN, schep.
Fr. VAN DEN DAELE, sec.
Fr. CARDON, bouwk. J. en B. DE BUYSSCHER, aenn.

N° 345.

Sur l'école dentellière érigée vis-à-vis de l'église en 1842 par Madame Hippolyte DE KERCHOVE, née Stéphanie LIPPENS, on remarque le blason de la famille DE KERCHOVE. Voir Planche E, n° 345.

(1) Ces armoiries ont été octroyées à la commune de Moerbeke par arrêté royal du 13 avril 1842. Mr Siret (Land van Waas p. 381) donne : de sable à deux chevron renversés d'argent. (Note de M. de B.)

VERSLAG

1874-75.

RAPPORT.

VERSLAG

OVER DEN TOESTAND VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND VAN WAAS GEDURENDE HET DIENSTJAAR 1874-1875.

Mijnheeren,

Gelukkig achten wij ons den toestand van het dienstjaar 1874-1875 als voldoende te mogen aanstippen.

In de laatste algemeene vergadering spraken wij U van de onbepaalde verdaging welke het bezit van een nieuw lokaal, ons door den stedelijken raad beloofd, noodwendiglijk had ondergaan door de brandramp van den 26 februari 1874. Heden zien wij voor onzen kring eene vaste en behoorlijke zetelplaats te gemoet. In het uitstekend plan van het nieuw stadhuis is ons een lokaal voorbereid waarin ons Museum zal kunnen worden ingericht op eene wijze die de genegenheid der Wazenaren voor onze verzamelingen zal uitlokken, en er de aandacht der vreemden op vestigen zal.

In afwachting blijft ons Museum voortdurend eene welwillende herbergzaamheid genieten in den ruimen achterbouw der woning van Mr Talboom-Delebecque, waar de belangrijke voorwerpen die wij reeds bezitten fraai ten toon staan. Wij achten het noodig onze heeren leden op te wekken er een bezoek te doen.

RAPPORT

SUR LA SITUATION DU CERCLE ARCHÉOLOGIQUE DU PAYS DE WAAS PENDANT L'EXERCICE 1874-1875.

Messieurs,

Nous nous estimons heureux de pouvoir constater que la situation de l'exercice 1874-1875 à été satisfaisante.

Dans la dernière assemblée générale, nous vous entretenions de l'ajournement indéfini que la possession d'un nouveau local, promis par le conseil communal, avait éprouvé à la suite de l'incendie du 26 Février 1874. Aujourd'hui nous avons en perspective un local définitif convenable. Dans le beau plan du nouvel hôtel-de-ville il nous est réservé une salle où notre *Musée* pourra être installé de façon à attirer sur nos collections la sympathie des habitants du Pays de Waas et l'attention des étrangers.

En attendant, notre Musée continue de jouir d'une bienveillante hospitalité dans le spacieux arrière-corps de l'habitation de Mr Talboom-Delebecque, où les objets intéressants que nous possédons déjà sont exposés très convenablement. Nous croyons devoir engager Messieurs les membres à y faire une visite.

De verstandelijke wereld hield, over eenige dagen, het oog gevestigd op eene der belangrijkste wetenschappelijke betoogingen dezer eeuw. Wij bedoelen het internationaal aarderijkskundig Congres dat te Parijs komt plaats te hebben gedurende de eerste helft der loopende maand. De Oudheidskundige Kring van het Land van Waas, gesticht in de streek waar de vermaardste der aarderijkskundigen het daglicht zag, kon zooveel te minder werkeloos blijven bij die betooging, daar er moest gehandeld worden over den beruchten Wazenaar wiens nagedachtenis hij, over vier jaren, met een bronzen standbeeld, te Rupelmonde, heeft verheerlijkt.

Het programma van het Congres bevatte, onder n° 81, het volgende vraagpunt : *Welke zijn de afdruksels der groote kaarten van Mercator die heden nog bestaan? — Waar zijn ze te vinden?*

Aan de opheldering van zulk een gewichtig vraagstuk, voorgesteld aan eene vergadering van de geleerdste mannen der wereld, moest onvermijdelijk onze Kring tegenwoordig zijn. Zulks heeft de aarderijkskundige Maatschappij van Parijs, die het bedoeld Congres had ingericht, begrepen. Zij stuurde ons derhalve eene uitnoodiging. Aan dien oproep konden wij niet te kort blijven zonder aan het doel onzer inrichting te falen. Het gold hier eene plicht. Daarom hebben wij onzen Heer Voorzitter afgevaardigd om onzen Kring te Parijs te vertegenwoordigen. Hij was vergezeld van eenige onzer leden, en voornamelijk van den heer Doktor Van Raemdonck, schrijver van de nauwkeurige en kundige levensschets van onzen Geeraard Mercator, en welke de hierboven aangehaalde vraag wijdloopig in de Parijssche vergadering heeft besproken. Het Jurij van het Congres heeft hem, wegens zijne kundige werken over Mercator, een der uitgeloofde eermetalen toegekend. Wij brengen hem hier in 't openbaar onze innige gelukwenschingen toe over die verhevene onderscheiding.

Zeven-en-twintig leden des Krings hadden als leden van het Congres ingeteekend.

Op de tentoonstelling die, ter gelegenheid van die plechtigheid werd gehouden, bevonden zich, als zeldzame gedenkstukken der oude aardrijkskunde, een wereldbol en een hemelbol van Mercator, vervaardigd bij middel van nateekeningen der oorspronkelijke bolsgedeelten bewaard in de Koninklijke Bibliotheek te Brussel.

't Is nogmaals de heer Van Raemdonck die eerst de gedachte van die nateekening heeft opgevat, ten einde de overblijfsels van Mercator's werk zoodanig te vermenigvuldigen, dat ze zekerlijk aan de vernieling moeten ontsnappen. De heer Ruelens, bewaarder der Koninklijke

Le monde intellectuel portait, il y a quelques jours, son attention sur une des plus importantes manifestations scientifiques de ce siècle. Nous voulons désigner le Congrès international de géographie, qui s'est tenu à Paris durant la première moitié du mois d'Août courant. Le Cercle Archéologique du Pays de Waas, établi dans la contrée où le plus grand des géographes a vu le jour, pouvait d'autant moins s'abstenir de prendre part à cette manifestation, qu'il devait y être parlé de l'illustre Waasien dont il a, il y a quatre ans, glorifié la mémoire par l'érection d'une statue en bronze à Rupelmonde.

Le programme du Congrès comprenait entre autres, sous le n° 81, la question suivante : *quels sont les exemplaires des grandes cartes de Mercator existant encore aujourd'hui? — Où se trouvent ils?*

Le Cercle devait nécessairement faire acte de présence dans une assemblée composée des hommes les plus savants du globe appelés à élucider une question aussi importante. Ainsi l'a compris la société de géographie de Paris par laquelle le Congrès a été organisé. Elle nous adressa donc une invitation. Nous ne pouvions nous abstenir de répondre à cet appel sans faillir au but de notre institution. Nous étions ici en face d'un devoir. Nous avons donc délégué notre Président pour représenter le Cercle à Paris. Il était accompagné de quelques-uns de nos membres et principalement de Mr le docteur Van Raemdonck, auteur de la savante et exacte biographie de Mercator, et qui a longuement traité la susdite qu-stion dans la réunion de Paris. Le jury du Congrès lui a décerné une des médailles d'honneur, à raison de ses publications remarquables sur Mercator. Nous lui adressons ici nos félicitations publiques pour la distinction honorifique qui lui est échue.

Vingt-sept membres du Cercle avaient pris une souscription pour le Congrès.

A l'exposition qui devait accompagner cette solennité se trouvaient, comme monuments rares de la géographie ancienne, une sphère terrestre et une sphère céleste confectionnées au moyen de la reproduction des fuseaux originaux conservés dans la Bibliothèque Royale de Bruxelles.

C'est encore Mr Van Raemdonck qui, le premier, a suggéré l'idée de cette reproduction, dans le but de multiplier tellement l'œuvre de Mercator qu'elle doit nécessairement échapper à la destruction. Mr Ruelens, conservateur à la Bibliothèque Royale, a puissamment coopéré à la réalisation de cet heureux projet; et Mr Malou, Ministre des finances et membre du Cercle, a accordé avec une extrême

Bibliotheek heeft krachtdadig medegeholpen aan de verwezentlijking van dit gelukkig ontwerp, en Mr Malou, Minister van Financien tevens Volksvertegenwoordiger voor ons Arrondissement en lid onzes Krings, heeft met eene ongemeene welwillendheid de noodige hulpgelden verleend om die echt vaderlandsche onderneming ten uitvoer te brengen. Hij heeft overigens beloofd onzen Kring te begiftigen met een paar bollen gelijk aan degene welke op de tentoonstelling te Parijs voorkwamen. Eerlang zullen onze leden die merkwaardige voorwerpen in het Museum aantreffen.

De heer Minister Malou ontvange hier de openbare uitdrukking van onze innige erkentenis wegens zijne welwillende en aanmoedigende mildheid. Onze dankzeggingen worden ook gericht tot den heer Ruelens, en inzonderheid tot ons verdienstelijk medelid den heer Van Raemdonck.

Het getal onzer leden beliep, voor het afgeloopen dienstjaar, tot 160.

§ 2. TOELAGEN.

Van wege het Staatsbestuur ontvingen wij een eerste hulpgeld van fr. 300; wij hopen echter dat de bijgevoegde toelage van fr. 200, ons het verleden jaar vergund, eerlang zal worden uitbetaald.

De Provincie en de stad Sint-Nikolaas bleven ons voortdurend hare geldelijke ondersteuning vergunnen. De eerste schonk ons fr. 300 de tweede fr. 100.

§ 3. BESTUURLIJKE ZAKEN.

Ten gevolge van eene ontslaggeving was het bestuur slechts samengesteld uit acht leden. Het heeft zeven zittingen gehouden.

De mandaten eindigen in de volgende orde :

AFTREDENDE LEDEN IN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet en Verernysse.

AFTREDENDE LEDEN IN 1876.

MM. Ridder de Schoutheete de Tervarent, Lapeer en Van Naemen.

AFTREDENDE LEDEN IN 1877.

MM. Geerts, Percy en het lid te kiezen in vervanging van eenen ontslaggever.

bienveillance les subsides nécessaires pour exécuter cette entreprise vraiment patriotique. Il a, en outre, promis de doter notre Société d'une paire de sphères pareilles à celles qui ont figuré à l'exposition de Paris. Dans quelques jours nos membres verront ces intéressants objets figurer au Musée.

Que Monsieur le Ministre Malou reçoive ici l'expression publique de notre profonde reconnaissance pour sa bienveillante et encourageante générosité. Nos remerciments sont aussi adressés à Mr Ruelens, et principalement à notre savant sociétaire Mr Van Raemdonck.

Pendant l'exercice écoulé nous étions 160 membres.

§ 2. SUBSIDES.

Nous avons reçu de l'État un premier subside de fr. 300; nous espérons que la subvention supplémentaire de fr. 200, qui nous a été allouée l'année dernière, sera liquidée dans un délai rapproché.

La Province et la ville de Saint-Nicolas nous ont continué leur participation financière. La première nous a gratifié de fr. 300, la seconde fr. 100.

§ 3. AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

Parsuite de la démission d'un membre de la direction celle-ci n'a été composée que de huit membres. Elle a tenu sept séances.

Les mandats expirent dans l'ordre ci-après :

MEMBRES SORTANT EN 1875.

MM. Verwilghen, Billiet et Vercruysse.

MEMBRES SORTANT EN 1876.

MM. le Chevalier de Schoutheete de Tervarent, Lapeer et Van Naemen.

MEMBRES SORTANT EN 1877.

MM. Geerts, Percy et le membre à élire en remplacement du démissionnaire.

§ 4. UITGEGEVEN BOEKWERKEN.

Gedurende het verschenen tijdvak zijn aan de leden besteld de tweede en derde afleveringen van het vijfde boek der Annalen.

In ons voorgaande verslag hebben wij aangekondigd eerstdaags te zullen uitgeven de levensbeschrijving van kolonel Sollewyn. Onvoorziene beletselen hebben zulks verhinderd.

De eerstkomende aflevering der Annalen, welke weldra zal het licht zien, zal bevatten de geschiedenis der Waassche Kamers van Rhetorika, en inzonderheid van de Hoofdkamer *de Goudbloem* van Sint-Nikolaas.

Vier steendrukprinten, waarvan drie gekleurde, zullen die aflevering versieren.

Het Bestuur is voornemens zijne uitgaven voortaan met meer printen op te luisteren.

Wij zijn op het punt van in onderhandeling te treden met den bezitter eener teekening, verbeeldende de groote markt van Sint-Nikolaas in de 17de eeuw. Indien, gelijk wij verhopen durven, de eigenaar er in toestemt eene kopij van die teekening te laten nemen, zullen onze leden dat belangrijk afbeeldsel weldra in de Annalen zien voorkomen.

§ 5. VERWISSELING.

De volgende wetenschappelijke Kringen en instellingen ontvangen onze uitgaven in ruiling met de hunne.

L'Académie Royale de Belgique,	te Brussel.
La Commission Royale d'histoire,	ibid.
La Commission Royale d'art et d'archéologie,	ibid.
De uitgaven van het Ministerie van Justicie,	ibid.
L'Institut archéologique Liégeois,	te Luik.
Le Messager des sciences historiques,	te Gent.
Le Comité Central des inscriptions funéraires et monumentales de la Flandre Orientale,	ibid.
De Koninklijke Maatschappij van schoone kunsten en letteren,	ibid.
La société scientifique et littéraire du Limbourg,	te Tongeren.
La société archéologique de Namur,	te Namen.
Le Cercle archéologique de Mons,	te Bergen.
La société historique d'Ypres et de l'ancienne West-Flandre,	te IJperen.

§ 4. PUBLICATIONS.

Pendant la période écoulée il a été remis aux membres les deuxième et troisième livraisons du tome cinquième des Annales.

Dans notre rapport précédent nous avons annoncé la publication prochaine de la biograhhie du colonel Sollewyn. Des obstacles imprévus nous ont empêché d'exécuter cette promesse.

La plus prochaine livraison des Annales, qui paraitra sous peu, contiendra l'histoire des chambres de Rhétorique du Pays de Waas, et particulièrement de la chambre principale *de Goudbloem* de Saint-Nicolas.

Quatre lithographies, dont trois coloriées, orneront cette livraison.

La direction se propose d'embellir désormais ses publications par un plus grand nombre de planches.

Nous sommes à la veille d'entrer en pourparlers avec le possesseur d'un dessin représentant la grand'place de Saint-Nicolas au 17e siècle. Si, comme nous l'osons espérer, le propriétaire consent à laisser prendre copie de ce dessin, nos membres verront bientôt cette importante reproduction dans nos Annales.

§ 5. ÉCHANGES.

Les sociétés et institutions savantes dénommées ci-après nous envoient leurs publications en échange des nôtres.

L'Académie Royale de Belgique,	à Bruxelles.
La Commission Royale d'histoire,	ibid.
La Commission Royale d'art et d'archéologie,	ibid.
Les publications du Ministère de la Justice,	ibid.
L'institut archéologique Liégeois,	à Liége.
Le Messager des sciences historiques,	à Gand.
Le Comité Central des inscriptions funéraires et monumentales de la Flandre Orientale,	ibid.
La Société Royale des arts et de la littérature,	ibid.
La société scientifique et littéraire du Limbourg,	à Tongres.
La société archéologique de Namur,	à Namur.
Le Cercle archéologique de Mons,	à Mons.
La société historique d'Ypres et de l'ancienne West-Flandre,	à Ypres.

De oudheidskundige Kring, te Dendermonde.
L'Académie d'archéologie de Belgique, te Antwerpen.
De redactie der Analekten om te dienen tot de Kerkelijke geschiedenis van België, te Leuven.
Der anzeiger für Kunde der Deutschen Vorzeit, te Nurenberg.
Het vlaamsch Komiteit van Frankrijk, te Duinkerken.
La société d'émulation pour l'étude de l'Histoire de la Flandre, te Brugge.
Het Zeeuwsch Genootschap der wetenschappen, te Middelburg.
Het Friesch genootschap van Geschied- Oudheid- en Taalkunde, te Leeuwaarden.
Maatschappij van Oudheidskunde in het hertogdom Limburg, te Maastricht.
L'Institut Royal, grand-ducal de Luxembourg, te Luxemburg.
La société des antiquaires de la Picardie, te Amiens.
Hartzverein für Geschichte und Alterthumskunde, te Wernigerode (Pruissen).
Künstlerverein für Geschichte und Alterthümer, te Bremen.
Het historisch genootschap, te Utrecht.
Le comité archéologique du Brabant, ibid.
De Smithsonian institution, te Washington.
L'Indicateur de l'archéologue, te Parijs.

Onze uitgaven worden kosteloos geschonken aan de volgende leesgezelschappen en boekerijen.

De Burgerkring, te Sint-Nikolaas.
De Vlaamsche Kring, ibid.
De Vlaamsche Ster, te Temsche.
Jong en Leerzaam, te Sint-Gillis.
Het Vlaamsch Leesgezelschap, te Vracene.
De Bibliotheek van het schoolgebied van Sint-Nikolaas.

§ 6. AANKOOPEN.

Wij hebben voor onze Bibliotheek den aankoop gedaan der volgende boekwerken :

De zingende Zwaen, door C. M. Spaenhoven.

Proef op de aanmoediging der linnenweverij, door Van den Bogaerde gewezen Distrikts-Commissaris te Sint-Nikolaas.

L'Abécédaire d'archéologie, door de Caumont, 3 boekdeelen.

Dictionnaire de l'architecture, door Viollet-le Duc, 10 boekdeelen.

Coup d'œil sur l'histoire ecclésiastique, door J. J. De Smet.

Le Cercle archéologique de Termonde, à Termonde.
L'Académie d'archéologie de Belgique, à Anvers.
La Rédaction des Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique, à Louvain.
Der anzeiger für Kunde der Deutschen Vorzeit, à Nurenberg.
Le Comité flamand de France, à Dunkerque.
La société d'émulation pour l'étude de l'histoire de la Flandre, à Bruges.
Het Zeeuwsch Genootschap der wetenschappen, à Middelbourg.
Het Friesch Genootschap van Geschied- Oudheid- en Taalkunde, à Leeuwarden.
Maatschappij van Oudheidskunde in het hertogdom Limburg, à Maestricht.
L'Institut Royal Grand-Ducal de Luxembourg, à Luxembourg.
La Société des antiquaires de la Picardie, à Amiens.
Hartzverein für Geschichte und Alterthumskunde, à Wernigerode (Prusse).
Künstlerverein für Geschichte und Alterthümer, à Brême.
Het historiek Genootschap, à Utrecht.
Le Comité archéologique du Brabant, à Bruxelles.
The Smithsonian institution, à Washington.
L'Indicateur de l'archéologue, à Paris.

Nos publications sont envoyées gratuitement aux sociétés de lecture et Bibliothèques suivantes :

De Burgerkring, à Saint-Nicolas.
De Vlaamsche Kring, ibid.
De Vlaamsche Ster, à Tamise.
Jong en Leerzaam, à Saint-Gilles.
Het Vlaamsch Leesgezelschap, à Vracene.
La Bibliothèque du ressort scolaire de Saint-Nicolas.

§ 6. ACHATS.

Nous avons fait pour notre Bibliothèque l'acquisition des livres suivants :

De zingende Zwaen, par C. M. Spaenhoven.

Proef op de aanmoediging der linnenweverij, par Van den Bogaerde ancien Commissaire de District à Saint-Nicolas.

L'Abécédaire d'archéologie, par de Caumont, 3 volumes.

Dictionnaire de l'architecture, par Viollet-Le Duc, 10 volumes.

Coup d'œil sur l'histoire ecclésiastique, par J. J. De Smet.

La Sainte Bible, door Le Maistre de Saci, dessins de Mariller, Paris, imprimerie de Monsieur, 1789, 12 boekdeelen in 8°.

Wij hebben dit laatste werk aangekocht omdat het een groot getal printen inhoudt welke gegraveerd zijn door onzen talentvollen stadsgenoot Emmanuel De Ghendt, geboren te Sint-Nikolaas den 23 December 1738 en overleden te Parijs, den 17 December 1815.

§ 7. VOORNAAMSTE GIFTEN.

1° Een oud gewicht ontgraven te Rupelmonde, geschenk van Mr Mattens, te Rupelmonde.

2° Traanfleschje ontgraven nabij het slot van Rupelmonde, gifte van Mr J. Verheyen, te Rupelmonde.

3° Een zegel met wapen voorzien, gifte van Mr Pr. Verelst, te Sint-Nikolaas.

4° Schelpen ontdekt bij eene delving gedaan te Melsele, gifte van Mr K. Boëyé, burgemeester te Calloo.

5° Volkaansch lava en puimsteen opgenomen te Pompeï, gifte van Mr I. Van Overloop, Senator.

6° Annuaire de l'Université de Louvain, jaren 1858, 59, 60, 62 en 63, gifte van Mr Felix Van Naemen, te Sint-Nikolaas.

7° Bronzen pot opgedolven te Beleele, sectie B, n° 281, gifte van denzelfden.

8° Topographische kaart van het Land van Waas in 1788, gifte van Mr De Decker-Verwilghen, te Sint-Nikolaas.

9° Plans betrekkelijk de Hoogeschool van Leuven, door denzelfden.

10° Een muntstuk der Prinsen-Bisschoppen van Luik, gifte van Mr J. Verwilghen-Hijde, te Sint-Nikolaas.

11° Vijf pijlen van wilden uit Indië, gifte van Me Van Dionant-Brusselman, te Sint-Nikolaas.

12° Een jachtnet uit Indië, gifte van dezelfde.

13° Een jachtmes uit Indië, gifte van dezelfde.

14° Eene boomvrucht uit Indië, gifte van dezelfde.

15° Eene gravuur : *la pleine Moisson* van E. De Gendt, gifte van Me wed. Hoornaert, te Sint-Nikolaas.

La Sainte Bible, par Le Maistre de Saci, dessins de Marillier, Paris, imprimerie de Monsieur, 1789, 12 volumes in 8°.

Nous avons fait l'acquisition de ce dernier ouvrage parcequ'il renferme un grand nombre de gravures dues au burin de l'éminent artiste, notre compatriote, Emmanuel De Gendt, né à Saint-Nicolas le 23 Décembre 1738, et décédé à Paris le 17 Décembre 1815.

§ 7. PRINCIPAUX DONS.

1° Un ancien poids, déterré à Rupelmonde, don de Mr Mattens, à Rupelmonde.

2° Une fibule lacrymatoire, déterrée à proximité du château-fort de Rupelmonde, don de Mr J. Verheyen, à Rupelmonde.

3° Un sceau armorié, don de Mr Pr. Verelst, à Saint-Nicolas.

4° Coquillages déterrés à l'occasion d'une fouille faite à Melsele, don de Mr Ch. Boëyé, bourgmestre à Calloo.

5° Lave volcanique et pierre ponce, recueillies à Pompéi, don de Mr le Sénateur I. Van Overloop.

6° Annuaire de l'Université de Louvain, années 1858, 59, 60, 62 et 63, don de Mr Félix Van Naemen, à Saint-Nicolas.

7° Vase en bronze déterré à Belcele, section B, n° 281, du même.

8° Carte topographique du Pays de Waas en 1788, don de Mr De Decker-Verwilghen, à Saint-Nicolas.

9° Plans concernant l'Université de Louvain, du même.

10° Une pièce de monnaie des Princes-Évêques de Liége, don de Mr Verwilghen-Hijde, à Saint-Nicolas.

11° Cinq flèches de sauvages de l'Inde, don de Mad. Van Dionant-Brusselman, à Saint-Nicolas.

12° Un filet de chasse indien, de la même.

13° Un couteau de chasse indien, de la même.

14° Un fruit de l'Inde, de la même.

15° Une gravure : *la pleine Moisson*, par E. De Gendt, don de Mad. veuve Hoornaert, à Saint-Nicolas.

§ 8. GELDMIDDELEN.

Ontvangsten.

Boni van het vorig jaar	fr.	1443-94
Jaargeld van 160 leden	»	1600-00
Hulpgeld van het Staatsbestuur	»	300-00
» van de Provincie	»	300-00
» van de stad Sint-Nikolaas	»	100-00
Verkoop der *Annalen*	»	15-00
Totaal	»	3758-94

Uitgaven.

Jaarwedde van den boodschapdrager	fr.	50-00
Aankoop van boeken	»	382-07
Drukkosten der *Annalen* enz.	»	1651-24
Teekeningen en graveerwerken voor de *Annalen*	»	152-80
Verscheidene uitgaven, bureelkosten, brievenporten enz.	»	66-45
Totaal	»	2302-56

Herhaling.

Ontvangsten	fr.	3758-94
Uitgaven	»	2302-56
In kas	»	1456-38

Wij denken dees verslag niet te mogen eindigen zonder eene herinnering aan het doel dat de Kring zich voorstelt. Hij heeft de zending aangenomen van aan de vernieling en de vergetelheid te ontrukken, en in zijn *Museum* te vergaderen, al de schriften en gedenkteekens welke kunnen dienen tot opheldering van het verledene.

De verspreide brokken van het gebouw dat weleer de geschiedenis dezer landstreek uitmaakte moeten verzameld worden. Onze voorouders moeten ons, in hun eigenaardig leven worden voorgesteld; wij moeten van hun stoffelijk en verstandelijk bestaan onderricht wezen.

Om dit werk van herstelling te verrichten hebben wij krachtdadige medehulp noodig. Samengespannen poogingen kunnen alléén de ondernomene taak volvoeren. Daarom bidden wij u, Mijnheeren, ons door uwen vlijtigen bijstand te ondersteunen. Pluist de officieele archieven en de bezondere schriften uit, doet navorschingen in huizen en openbare gebouwen; doorsnuffelt, bij gelegenheid, den opgedolven grond, en deelt ons zorgvuldig de vruchten uwer opspooringen mede.

§ 8. FINANCES.

Recettes.

Boni de l'exercice précédent	fr.	1445-94
Rétribution de 160 membres	»	1600-00
Subside de l'État	»	300-00
» de la Province	»	300-00
» de la ville de Saint-Nicolas	»	100-00
Vente des *Annales*	»	13-94
Total	»	3758-94

Dépenses.

Rémunération du concierge	fr.	50-00
Achat de livres	»	382-07
Impression des *Annales* etc.	»	1651-24
Dessins et gravures pour les *Annales*	»	152-80
Dépenses diverses, frais de bureau, ports de lettres etc.	»	66-45
Total	»	2302-56

Récapitulation.

Recettes	fr.	3758-94
Dépenses	»	2302-56
Boni en caisse	»	1456-38

Nous croyons ne pas pouvoir clôturer ce rapport sans rappeler le but que le Cercle se propose. Il s'est imposé la mission de sauver de la destruction ou de l'oubli et de réunir dans son *Musée* tous les écrits et documents qui peuvent servir à élucider le passé.

Il faut rassembler les fragments épars de l'édifice historique de notre contrée. Nos ancêtres doivent nous être dépeints dans leur existence particulière. Nous devons être instruits de tout ce qui concerne leur vie intellectuelle et matérielle.

Pour accomplir ce travail de restauration, il nous faut de puissantes coopérations. Nos efforts réunis peuvent seuls venir à bout de la tâche entreprise. C'est pourquoi nous vous prions, Messieurs, de nous seconder par votre concours actif. Scrutez les archives officielles et les écrits privés; faites des recherches dans les maisons particulières et dans les édifices publics; fouillez, à l'occasion, dans la terre remuée, et communiquez nous soigneusement les fruits de vos investigations.

Dat elk zijne medewerking leene, en allengskens zullen wij het gordijn wegschuiven dat tot nog toe sommige tijdvakken van het verledene voor ons omnevelt. Indien wij eenparig arbeiden, zullen wij eerlang de vereischte grondstoffen bezitten om de klare en naauwkeurige geschiedenis dezer landstreek in al hare deelen op te stellen.

Als teedere en eerbiedige zonen zullen wij het getrouwe afbeeldsel van het Land van Waas, onze geliefde moeder, voor de oogen der tegenwoordige bevolking en des nageslachts ten toon stellen.

Sint-Nikolaas, den 26 *Augusti* 1875.

DE SEKRETARIS,
L. BILLIET.

DE VOORZITTER,
RIDDER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

Que chacun prête sa coopération, et nous parviendrons insensiblement à écarter le voile qui couvre encore pour nous certaines époques du passé. Si nous travaillons avec unanimité, nous posséderons bientôt les éléments requis pour la rédaction d'une histoire claire et exacte de notre contrée.

En fils tendres et respectueux, nous exposerons aux yeux de la population actuelle et des générations futures le portrait fidèle du Pays de Waas, notre mère bien-aimée.

Fait à Saint-Nicolas, le 26 *Août* 1875.

LE SECRÉTAIRE,	LE PRÉSIDENT,
L. BILLIET.	CHEVALIER DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT.

MÉMOIRE

LU PAR

le docteur J. VAN RAEMDONCK,

A LA SÉANCE DU GROUPE IV DU CONGRÈS DES SCIENCES GÉOGRAPHIQUES A PARIS
LE 6 AOUT 1875,
EN RÉPONSE AU NUMÉRO 81 DES QUESTIONS SOUMISES AU CONGRÈS.

Le numéro 81 de la *Liste des questions soumises au Congrès*, est ainsi conçu : « Quels sont les exemplaires qui existent encore aujourd'hui des grandes cartes de Mercator, et où les trouve-t-on ? »

Par « grandes cartes de Mercator », l'auteur ou les auteurs de cette question n'ont pu entendre que les cartes de Mercator différentes de celles de son *Ptolémée* et de son *Atlas*. Parmi ces cartes, les unes sont manuscrites, les autres sont gravées. Prises dans leur ensemble, elles sont plus nombreuses qu'on ne le croit généralement. Pour répondre à la question posée, nous donnerons le signalement de chacune d'elles, en suivant l'ordre chronologique de leur composition.

Pendant toute la première moitié du XVIe siècle, la propagation des idées de la Réforme avait porté à l'ordre du jour de la plupart des contrées de l'Europe, la lecture et l'étude des Livres Saints. Au milieu de la fièvre d'investigation religieuse qui régnait alors, tout le monde était devenu quelque peu théologien et interprétait la Bible à sa façon : on en discutait le texte et le sens aux carrefours, au foyer domestique, au château, à la chaumière, partout. L'Evangile

avait presque autant de commentateurs que la Réforme comptait de prosélytes. Cet engoûment pour les controverses de la Bible, avait rendu opportune et nécessaire, la composition de cartes géographiques représentant les divers lieux où s'étaient passés les évènements racontés dans les livres de l'Ancien et du Nouveau Testament : voilà l'origine des nombreuses cartes de la Terre Sainte qui parurent à cette époque, et voilà pourquoi la Palestine fut souvent un des premiers objets d'exercice des cartographes du XVIe siècle. C'est par la Palestine que Josse Hondius débuta à Londres vers 1583, et c'est aussi par la Palestine que Mercator fit son début à Louvain.

Pour composer cette carte, Mercator ne fit pas ses adieux à l'Europe, et n'entreprit pas le voyage de l'Orient pour y visiter les diverses stations du peuple juif, mesurer lui-même les distances et lever les plans, comme il a fait pour quelques autres de ses cartes. Il prit pour modèle l'œuvre d'un géographe inconnu. Quel a pu être ce modèle? Le savant André Masius de Lennick-Saint-Martin près de Bruxelles [1], pourra peut-être jeter quelque jour sur cette question. Il résulte de son *Histoire illustrée et expliquée de Josué* [2] et de deux de ses lettres [3] adressées à George Cassander de Bruges, conseiller du duc de Clèves [4], que Mercator possédait une chorographie manuscrite de la Terre Sainte, élaborée par lui, mais qui n'était qu'une

---

1. André Maes (en latin Masius), naquit à Lennick-Saint-Martin près de Bruxelles, le 30 Novembre 1516. Il fut premier en philosophie à l'université de Louvain en 1533, et devint conseiller du duc Guillaume de Clèves. Il était un des plus grands savants du XVIe siècle. Mercator, dans sa Chronologie, le nomme *linguarum peritissimus, doctissimus vir, antiquitatis summus cultor et unicum litterarum columen.* Masius a publié une foule d'ouvrages dont Paquot donne une liste très détaillée. (*Paquot. Mémoires pour servir à l'histoire littéraire des dix-sept provinces des Pays-Bas*, tome 9, pages 201 et suivantes. — *Les quatorze livres sur l'histoire de la ville de Louvain de Jean Molanus, publiés par P. F. X. De Ram*, 1re partie, page 606.)

2. *Josvæ imperatoris historia illvstrata atq. explicata ab Andrea Masio. Antverpiæ, Ex officina Christophori Plantini, Architypographi Regii.* MDLXXIII.

3. Ces lettres se rencontrent dans l'ouvrage intitulé *Sylloges Epistolarum a viris illustribus scriptarum tomi quinque, collecti et digesti per Petrum Burmannum. Leidæ, apud Samuelem Luchtmans*, 1727, tome II, pages 284 et 287.

4. George Cassander naquit à Bruges en 1515. C'était un des plus grands savants de son temps : il connaissait les langues, le droit, les belles-lettres et la théologie. Il enseigna à Bruges, à Gand et ailleurs, et fut l'auteur d'un grand nombre d'ouvrages. A la science qu'il avait des choses saintes, il joignit la candeur d'âme et une grande modération. Guillaume de Clèves l'appela dans ses états pour s'opposer aux progrès des Anabaptistes. Il mourut à Cologne le 3 Février 1566.

copie d'une carte enluminée originale, conservée au monastère de Notre-Dame du mont Sion à Jeruzalem *(chorographia Sanctæ Terræ a nostro Gerardo Mercatore elaborata quæ in cœnobio montis Sion extat).* Voici les circonstances qui se rattachent à cette chorographie, et qui prouvent que Mercator la possédait. A la fin de 1565, Masius s'occupait déjà de ses commentaires sur l'histoire de Josué, qui ne parurent que dix ans plus tard. Au milieu de son travail, il se trouva arrêté par une difficulté relative aux montagnes samaritaines Hébal et Garizim, difficulté sur laquelle il s'exprime, en ce sens, dans ses lettres à Cassander : « je me trouve tout-à-fait dérouté — écrit-il — par l'acte mémorable de bénédiction et de malédiction, ordonné par Moise et accompli par Josué. Je ne puis m'expliquer comment cette cérémonie ait pu se faire, à moins d'admettre qu'il n'y avait qu'une seule montagne, laquelle, après une petite pente douce partant du sol, présentait une terrasse d'où s'élevaient ensuite comme deux corniches qui simulaient une espèce de sémithéâtre et se nommaient, au sommet, l'une Garizim et l'autre Hébal ». Sur la demande et par l'entremise de Cassander, qui se trouvait alors à Santen au duché de Clèves, Mercator avait généreusement envoyé sa chorographie en question à Masius, et l'avait accompagnée d'une dissertation écrite, dans laquelle il soutenait que les deux montagnes Garizim et Hébal étaient situées près de Hai; que cette ville se trouvait au sommet même de Garizim, tandis que Hébal en était séparée par une vallée et sise un peu à l'occident dans la direction de Beth-el, et que l'autel dont il est parlé dans l'histoire de Josué, fut dressé sur les traces de l'antique autel que Abraham construisit, jadis, entre Hai et Beth-el. Cette chorographie, avec la dissertation qui y était jointe, arriva juste à temps pour que Masius pût l'utiliser : celui-ci le reconnait dans sa lettre, et remercie Cassander de lui avoir concilié l'amitié et la bienveillance d'un homme tel que Mercator... Maintenant, n'est-il pas plus que probable que cette même chorographie de la Terre Sainte, copie de l'original conservé au monastère du mont Sion et apparemment dressé là sur les lieux mêmes, a servi de modèle à Mercator pour sa carte gravée? Il est au moins permis de le supposer.

Mais quel qu'ait été son modèle, il faut croire que, pour composer sa Palestine, notre « réformateur de la géographie » ne se contenta pas de suivre servilement le dessin d'autrui en l'adaptant à son échelle. Ses connaissances étendues de la géographie et l'étude approfondie qu'il avait faite de la Bible lui permirent, bien certainement, de modifier le dessin et de rectifier une foule de positions de la carte

qu'il avait prise pour modèle, et de produire ainsi un travail refondu et perfectionné qu'il avait le droit de signer de son nom.

Sa carte, qu'il intitula *Amplissima Terræ Sanctæ descriptio*, grande in-folio [1], et dédiée à François Craneveld, conseiller à la haute cour de justice de Malines, parut à Louvain en 1537[2]. Au rapport de Ghymmius, biographe de Mercator, son ami, son voisin, et bourgmestre à Duisbourg, elle emporta l'admiration générale [3], et Masius, un des plus doctes personnages du XVIe siècle, la choisit entre toutes pour éclaircir ses doutes sur l'histoire de Josué, et supplia Cassander de la lui acheter à tout prix. Malheureusement, ni cette carte ni son modèle présumé ne se retrouvent plus. Après bien des informations infructueuses pour en découvrir un exemplaire, animé du vif désir d'en dépister quelque trace, et nous rappelant que, en 1604, Josse Hondius fit l'acquisition de toutes les planches mercatoriennes anciennes et nouvelles [4], nous soupçonnâmes, un instant, que la *Terra Sancta* sans nom d'auteur, qui figure dans l'*Atlas* de Mercator continué par Hondius, fût peut-être la réduction de la grande carte de 1537 du premier; mais notre soupçon se dissipa aussitôt, en y voyant les montagnes Garizim et Hébal placées, non près de la ville de Haï, mais plus au sud et non loin de Sichem, contrairement à l'opinion de Mercator. Jusqu'à présent, nous sommes donc réduits à regretter la perte des prémices de notre illustre compatriote.

Après la Palestine, c'était le tour de la Flandre : de la Flandre le berceau de la famille de Mercator, où celui-ci naquit et fut élevé, où reposaient les restes de son père et de sa mère, où vivaient ses

---

1. Tel était le titre et tel était le format, d'après un manuscrit de Paquot en quatre volumes, conservé à la bibliothèque royale à Bruxelles sous le numéro 17650, et intitulé : *Paquot. Matériaux pour servir à l'histoire littéraire des Pays-Bas*, page 650.

2. A Louvain, et non à Anvers, comme Lelewel l'avance dans sa *Géographie du moyen-âge*, tome II, appendice II.

3. « Et exorsus est Lovanii a descriptione Terræ Sanctæ, quam deindè multorum cum admiratione anno Domini trigesimo septimo absolvit et in publicum prodire curavit. Has suas tabularum geographicarum primitias Ornatissimo viro Francisco Craneveldio. Invictissimi Imp. Caroli Quinti Conciliario inscripsit ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*).

4. « Hujus ego (*Judocus Hondius*) Mercatoris Tabulas omnes priscas recentesque ingenti ære ab hæredibus coëmptas quum in vulgus edere decrevissem ». (*Claudii Ptolemæi Alexandrini geographiæ libri octo*, 1605. *J. Hondius Lectori S.*). Cet avis de Josse Hondius au lecteur, étant daté de la veille des calendes de Mars 1605, il faut croire que Hondius aura acheté les planches déjà en 1604.

frères, sa sœur, son grand-oncle et protecteur le curé Gisbert, de la Flandre qu'il aimait comme on aime sa patrie, qu'il ne pouvait jamais oublier et qui lui donnait la nostalgie lorsque, plus tard, il vivait émigré à Duisbourg où il se considérait comme éxilé *(exul Belga)* [1], de la Flandre, dont il va faire la carte avec tout l'amour qu'il lui porte et tout le talent dont il est capable.

Muni de ses instruments et armé du bâton de voyage, Mercator se mit en route et parcourut, par étapes, toutes les parties de la Flandre, depuis la Mer du nord jusqu'à la Scarpe et depuis Calais jusqu'à Anvers : visitant les villes et les villages, traversant les plaines, les bois et les marais, longeant les cours d'eau, gravissant les hauteurs, examinant tout lui-même, arpentant, levant les plans, déterminant par longitude et latitude la position des principaux lieux, dessinant et annotant le tout, subissant les privations et les fatigues, et ne terminant ses laborieuses pérégrinations que lorsque, épuisé par les courses et chargé d'un porte-feuille rempli d'éléments, il put retourner à Louvain pour s'y livrer, dans le silence du cabinet, à la composition de sa carte de la Flandre [2]. Trois années de peines, d'études et de sacrifices furent consacrées à l'achèvement de cette carte [3] : temps excessivement court si on réfléchit à la tâche considérable qu'il s'était imposée, et si on considère que, très-probablement, Mercator n'avait aucun modèle pour se guider, et que, par conséquent, tous les maté-

---

1. Voyez *Gérard De Cremer ou Mercator, géographe flamand. Réponse à la conférence du Dr Breusing, directeur de l'école de navigation à Brême, tenue à Duisbourg le 30 Mars 1869. Par le Dr J. Van Raemdonck*, pages 76, 80 et 81.

2. Mercator qui, en 1564, au péril de ses jours, arpenta, de ville en ville et de village en village, tout le duché de Lorraine pour en dresser la carte, aurait-il manqué de faire la même chose pour la Flandre sa patrie, où, comparativement, ce travail était beaucoup plus aisé à exécuter? Nous ne pouvons le croire, et nous pensons avec Lelewel, que « la Flandre lui appartenait entière, parce que lui-même leva le plan de ce pays ». *(J. Lelewel. Géographie du moyen-âge,* tome II, chapitre 214).

3. Dans sa notice biographique de Mercator, Ghymmius ne signale, depuis 1537 jusqu'à 1540, aucun ouvrage publié par Mercator pendant ces trois années intermédiaires, qui comprennent évidemment le temps qu'il lui a fallu pour achever sa carte de la Flandre. — C'est probablement aux absences de Mercator, nécessitées par la préparation de sa carte de la Flandre, qu'il est fait allusion dans les paroles suivantes : « Alzoo hy *(Mercator)* ooc t'anderen tyden diewils langhe absent es van huys om synder conste wille ». *(Archives des arts, sciences et lettres. Par Alexandre Pinchart*, première série, tome premier, page 30, II. Lettre du curé de St. Pierre à la gouvernante, datée du 23 Février 1543.

riaux étaient à créer pour cette grande entreprise [1]. Malgré l'absence de toute représentation mathématique du pays, il vint heureusement à bout de son travail. La première carte de la Flandre représentant le pays à l'époque où elle fut faite, dressée sur une grande échelle et pourvue de graduation, élaborée et gravée par un enfant de la Flandre, parut à Louvain, en 1540, sous le titre de *Flandriæ descriptio* [2].

Cette carte de Mercator — dont Ortelius, dans son *Theatrum*, n'a fait que reproduire l'autographe mais réduit à une échelle moindre et complété par les accroissements de terrain survenus le long des côtes [3] — cette carte semble avoir suivi le sort de celle de la Palestine : on ne la retrouve pas. Il a dû, cependant, s'en trouver un grand nombre d'exemplaires en Flandre et ailleurs : c'est ainsi qu'elle faisait partie de la belle collection de cartes gravées et manuscrites que possédait Viglius de Zuichem, président du Conseil privé de Charles-Quint, et qu'il légua au Collége fondé par lui à Louvain [4]; c'est ainsi encore que la *Carta general de Flandes,* renseignée dans l'inventaire des plans et cartes que Charles-Quint conservait dans sa retraite à Saint-Just, était, très-probablement, la carte de la Flandre

---

1. Mr A. Dejardin, commandant du génie à Diest, qui a fait des recherches spéciales à l'effet de dresser une liste complète de toutes les cartes de la Flandre ancienne et moderne, liste publiée dans le *Messager des sciences historiques*, 1865, 3me *livraison*, ne signale aucune carte, représentant le pays à l'époque où elle a été faite, qui soit antérieure à la Flandre de Mercator de 1540.

2. « Magna animi alacritate (mercatoribus quibusdam urgentibus) Flandriæ descriptionem meditatus et aggressus est, brevique temporis intervallo ibidem *(Lovanii)* expedivit ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmin conscripta).*

3. La Flandre du *Theatrum* d'Ortelius porte l'inscription suivante : « Ad autographum Gerardi Mercatoris, in hanc formulam contrahebat, parergaque addebat Ab. Ortelius ».

4. « Viglius de Zuichem, président du Conseil privé de Charles-Quint, fit faire, de son vivant, le triage et l'inventaire de ses papiers et manuscrits, pour éviter tout embarras ou confusion après sa mort. C'est alors aussi que fut dressé l'inventaire de la belle collection de cartes géographiques gravées et manuscrites que Viglius possédait, et qu'il légua par testament au Collége fondé par lui à Louvain. Cette liste nous a paru offrir assez d'intérêt pour être imprimée; elle contient, pour les Bays-Bas surtout, des indications curieuses sur les auteurs d'un grand nombre de cartes et plans exécutés sous les règnes de Charles-Quint et de Philippe II, tels que Jacques de Deventer, Pierre Apianus, Chrétien Sgrooten, Gérard Mercator, Ortelius, etc.

. . . .

Flandriæ, descriptio per Gerardum Mercatorem.

(Archives des arts etc. par Alexandre Pinchart, première série, tome deuxième, pages 310, 311 et 312).

par Mercator [1]. Malheureusement, nos informations prises à Louvain et en Espagne pour retrouver ces exemplaires, n'ont pas abouti. Que nous étions heureux, en lisant dans le savant Lelewel « qu'il en existe encore peut-être un seul exemplaire gardé au dépôt national des cartes à Paris » [2]. Aussitôt, nous n'eûmes rien de plus empressé que de demander les dimensions de la carte présumée; mais notre bonheur ne dura pas longtemps : Mr Duruy, alors Ministre de l'instruction publique en France, nous fit répondre par voie diplomatique, que la Bibliothèque Impériale ne possède d'autres cartes de Flandre par Mercator que celles qui se trouvent dans les éditions de son *Atlas* [3].

Que cette carte cependant a dû être belle, si l'on en juge par les soins que l'auteur a mis à la composer! Jacques Marchantius, l'historien de la Flandre, qui a vu la carte de Mercator, nous assure qu'elle était faite avec un art tellement supérieur, qu'elle surpassait toutes les cartes des autres géographes [4]. Pourquoi faut-il que de pareils trésors se perdent?

Jusqu'ici, Mercator n'avait composé que des cartes d'un intérêt général, et avait soigné beaucoup plus pour sa renommée que pour sa fortune. Mais ses besoins s'étaient accrûs avec le nombre de ses enfants. En bon père de famille, il fut obligé de chercher des ressources nouvelles, et résolut de mettre encore sa science et son art au service des particuliers, pour lever le plan et dresser la carte de leurs propriétés. Ce moyen réussit à souhait et lui procura des bénéfices considérables. Les abbayes, les grands seigneurs et vassaux s'empressèrent de posséder le tableau de leurs domaines, dessiné par l'habile géographe qui avait élaboré avec tant de perfection les cartes de la Palestine et de la Flandre. Un grand nombre de cartes et de plans topographiques, représentant des propriétés privées, ont dû avoir été faits par Mercator. Un document authentique, déposé à Bruxelles aux

---

1. Ibidem, pages 71 et 72.

2. *Géographie du moyen-âge, étudiée par Joachim Lelewel*, tome II, chapitre 216, note 387.

3. « La Bibliothèque Impériale ne possède d'autres cartes de Flandre, que les cinq qui se trouvent dans l'*Atlas* ou représentation du monde universel; le titre en est : *Flandria Comit. Pars Flandriæ orientalis. Flandria gallica. Flandre Impériale.* Ce sont de moyennes cartes de 46 centimètres de longueur sur 38 centimètres de largeur ». *(Lettre de Mr Duruy, ministre de l'instruction publique en France).*

4. « Rupelmonda ornatur Gerardo Mercatore, cosmographo, qui chorographicam Flandriæ chartam effigiemque edidit, ceteras aliorum præeuntem industria accurata ». *(Jac. Marchantii Flandria commentariorum lib. III descripta, Antv.* 1596, page 75).

archives générales du royaume, nous a conservé le souvenir de quelques-uns d'entre eux. Ce document nous apprend que, vers 1541, pendant que l'empereur Charles-Quint se trouvait à Bruxelles, Mercator se rendit chez l'archevêque de Valence et chez l'évêque d'Arras pour certains travaux artistiques; et que, en 1543, époque à laquelle le procureur-général du Brabant faisait des poursuites à Louvain, il fut mandé en Flandre par l'abbé de Saint-Pierre et le prévôt de Saint-Bavon à Gand, pour faire la carte de certaines terres sur lesquelles il y avait contestation entre eux [1]. Toutes ces cartes autographes, qui ne furent point publiées et dont aucune n'est parvenue jusqu'à nous, n'ajoutaient rien, il est vrai, à la gloire de leur auteur, mais amélioraient considérablement sa position, et lui permettaient, par leur provenu, de pourvoir plus largement aux besoins de son ménage.

En 1541, Mercator construisit et publia à Louvain une sphère terrestre, et, en 1551, une sphère céleste, dont il avait gravé les fuseaux sur cuivre, et qui furent dédiées, la première, au chancelier Nicolas Perrenot seigneur de Granvelle, et, la seconde, à George d'Autriche prince-évêque de Liége [2]. Ces sphères — reproduites, sur notre proposition et aux frais du Ministre belge Mr Malou, à l'aide de fac-similé des fuseaux originaux conservés à la bibliothèque royale à Bruxelles — figurent à l'exposition du Congrès sous les numéros 85 et 86 de la salle X. Leur exposition et la notice que nous en avons publiée à l'occasion de leur reproduction, nous dispensent d'entrer ici dans des détails relatifs à leur description.

Une grande quantité de ces sphères furent répandues partout à cette époque. Il résulte de plusieurs lettres de Mercator, conservées à la bibliothèque de l'université d'Erlangen en Bavière [3], que, du 30 Août

---

1. *Archives des arts, sciences et lettres. Par Alexandre Pinchart*, première série, tome premier, page 30.

2. « Cumque tirocinium suarum artium passim à doctis viris commendari intelligeret, mox alterum opus, videlicet Globi Terrestris sculpturam suscepit atque inchoavit, minusque aut alterius anni curriculo, videlicet anno quadragesimo primo prædicto, hanc operam felicibus avibus absolvit, et amplissimo gravissimoque Domino Nicolao Perrenoto Domino à Granvella prædicti Cæs. Caroli quinti secreti consilii consilario longè dignissimo dedicavit ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta)*. — « Interjecto decenii intervallo *(in* 1551) alterum Globum, quo Cœli, Planetarum ac cœlestium signorum constitutionem complexus est, in publicum emisit, et Reverendissimo ac Illustrissimo Domino Georgio ab Austria, Episcopo Leodiensi etc anno quinquagesimo primo Lovanii inscripsit ». *(Ibidem)*.

3. Voyez ces lettres à l'Annexe de notre notice intitulée *Les sphères terrestre et céleste de Gérard Mercator*.

1574 au 10 Mars 1578, six paires de ses sphères lui furent achetées par Joachim Camerarius de Nüremberg, qui les revendit, par l'entremise du libraire André Wechelus, aux foires de Francfort-sur-le Mein. Mais, Mercator ne travaillait pas seulement pour le docteur Camerarius, le chancelier de Granvelle et l'évêque George d'Autriche. Artiste renommé et propriétaire d'un établissement géographique, il a fourni des sphères à l'université de Louvain dont il était maître-es arts et suppôt, au gymnasium de Duisbourg qu'il avait aidé à fonder, aux abbayes, aux couvents et aux particuliers qui cultivaient la science : tous ont dû posséder de ses sphères. Dans notre notice dont nous avons parlé, nous avons dit que « ces instruments ou ne se retrouvent pas ou n'existent plus ». Aujourd'hui, nous sommes heureux de pouvoir rectifier ces paroles. Depuis la publication de notre notice sur les sphères reproduites de Mercator, le savant M[r] Steinhauser vient de nous écrire de Vienne : que la bibliothèque de la Cour Impériale d'Autriche possède, depuis un an, une paire authentique des sphères terrestre et céleste de Mercator de 1541 et 1551, acquises d'une famille qui les conservait comme un trésor. A l'exception de quelques petites taches, elles sont bien conservées et parfaitement lisibles. Elles sont encore couvertes de leur vernis, ce qui prouve qu'elles appartiennent aux sphères publiées en dernier lieu, c'est-à-dire à celles dont il est question dans la lettre de Mercator à Camerarius de 1578. A notre grande satisfaction, M[r] Steinhauser ajoute qu'elles répondent, en tous points, à la description que nous en donnons dans notre notice [1].

Il nous eût été agréable de voir, à l'exposition du Congrès, ces sphères de Vienne figurer à côté des sphères reproduites à Bruxelles : leur présence ici nous aurait permis de compléter les secondes par une monture conforme à celle des premières, et les membres du Congrès auraient pu apprécier une des œuvres du « plus habile fabricant d'instruments mathématiques de son époque », comme son con-

---

1. « Es wird Ihnen von Wichtigkeit sein zu erfahren, dass sich die KK. Hofbibliothek in Wien seit einem Jahre im Besitze *echter* Mercators Globen (1541 etc.) *Erd u. Him. Gl.* befindet, die ihr als ein alter Familienschatz, dessen man sich zu entäussern genöthigt sehe, zum Kaufe angeboten wurden. Sie sind mit Ausnahme sehr geringen Makeln gut erhalten, vollkommen leserlich u. entsprechen vollkommen der Beschreibung die Sie in Ihrer Brochure davon geben. Da sie bereits gefirnist sind, gehören sie vermutlich zu den letztausgegebenen, von denen im Briefe von 1578 die Rede ist ». *(Lettre que nous adressa M[r] Steinhauser le 21 Juin 1875).*

temporain Pierre Beausardt le proclame [1]. Malheureusement, notre démarche faite dans ce sens auprès de Mr le chevalier von Perger, bibliothécaire de sa Majesté l'empereur d'Autriche, n'a pas été couronnée de succès. Quoiqu'il en soit, réjouissons nous de la conservation du précieux trésor, et remercions Mr Steinhauser de nous l'avoir signalé. Les sphères de Vienne sont donc les seuls exemplaires connus jusqu'à présent : nous ne devons donc pas regretter d'avoir provoqué leur reproduction en fac-similé. Mais que sont devenus les deux opuscules de Mercator qui s'y rattachent et qui se trouvent mentionnés par Ghymmius [2]? Existent-ils encore? Les découvrira-t-on? Ne désespérons pas d'y réussir. En 1866, Mr Ruelens, conservateur de la bibliothèque royale à Bruxelles, découvrit à Milan l'opuscule manuscrit relatif à l'anneau astronomique et au système des deux petits globes de bois et de cristal que Mercator offrit à Charles-Quint en 1552, on retrouvera de même un beau jour — nous l'espérons — les deux opuscules relatifs aux sphères qui nous occupent.

Le manuscrit de Milan, dont nous venons de parler et que nous avons publié, en 1868, sous le titre de *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, cœlesti et annulo astronomico*, nous prouve que, avant 1552, Mercator redressa la carte de Ptolémée, représentant l'Europe avec ses contrées voisines mais corrigée de ses erreurs de longitude. Voici ce que ce manuscrit nous apprend à ce sujet. Après avoir fait une étude comparée des itinéraires anciens et modernes ainsi que des cartes marines et continentales les plus dignes de foi, après avoir recueilli les distances d'un grand nombre de lieux, et concilié tous ces documents de manière à établir entre eux la plus parfaite concordance, Mercator avait trouvé la cause des erreurs com-

---

1. ... « Noster Gerardus Mercator, Rupelmundanus, vir quo fabricæ instrumentorum, ut cum omnium pace dixerim, hac tempestate nullum peritiorem noverim... ». (*Petri Beausardi Annuli Astronomici usus. Lovanii*, 1553).

2. Nous avons trouvé la preuve de la publication d'un opuscule annexe à la sphère terrestre, dans l'inscription suivante qui figure sur un des fuseaux des feuilles de revêtement de la sphère : « Ubi et quibus argumentis, lector, ab aliorum desciverimus editione, *libellus noster* indicabit ». Et nous croyons à la publication d'un opuscule analogue servant d'annexe à la sphère céleste, à cause d'un octroi que Mercator demanda et obtint, le 20 Avril 1551, de la chancellerie du Brabant, pour imprimer et vendre des livres, octroi inséré par Mr Pinchart, dans ses *Archives des arts, sciences et lettres*, première série, tome deuxième, page 72, et qui est ainsi conçu : « Van een octroy om te moegen prenten ende boecken vercoepen voer Geerardt Mercator, in date den xxen dach aprilis ao xvcLI ».

mises par Ptolémée dans les longitudes de la Gaule et de l'Espagne, et était parvenu à les rectifier. Ptolémée — dit-il — croyait à tort que, à partir des Colonnes d'Hercule, le littoral de l'Afrique se dirige directement vers le sud, et, dès-lors, comme son premier méridien passe par les Canaries, il était forcé d'étendre la Gaule et surtout l'Espagne fortement vers l'occident, pour que, des Colonnes d'Hercule, le littoral africain pût prendre cette direction droite vers le sud. Mercator démontre ensuite les erreurs du géographe grec, et observe que plusieurs cartographes, abusés par ces erreurs, avaient reculé leur premier méridien de l'île de Corvo en le faisant passer par une partie du Brésil, tandis qu'il n'atteint pas même le Cap de St Augustin.

Notre géographe, au contraire, corrige les erreurs, et soutient que la longitude de l'Europe est beaucoup plus orientale, à tel point que le Cap de Finisterre des côtes occidentales de l'Espagne, au lieu d'être, comme Ptolémée le veut, à 5 1/4 degrés de longitude, doit être placé à 20 degrés, et que le Cap de St Vincent doit l'être à 2 degrés à peu près, et non à 3 degrés, comme le place Ptolémée. Ces erreurs ainsi rectifiées, Mercator redressa la carte de l'Europe avec ses contrées voisines en la purgeant de ses erreurs [1]. Cette carte manuscrite de l'Europe semble perdue comme la plupart des autres.

C'est, très-probablement, à cette carte autographe que Mercator emprunta la majeure partie des données pour dresser sa carte d'Europe composée toute entière à Louvain, et dont quatre feuilles y furent gravées et deux seulement à Duisbourg où elle parut, en 1554, dédiée à Antoine Perrenot évêque d'Arras [2]. Feu M^r d'Avezac était d'avis qu'elle était faite sur la projection conique à double section, inventée par Mercator, parce que cette projection se rencontre sur la réduction

---

1. Voyez *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, cœlesti, et annulo astronomico*, Chapitre *De longitudine Europae castiganda, et quod meridianus insulae Corvi non transit per Novam Indiam sed sit orientaliter*.

2. « Priusquam autem Lovanio discederet, auspicatus erat Europæ descriptionem, Tabulasque tres vel quatuor ibidem perfecerat, cæteras (allatis secum æneis tabulis cum hic habitatum veniret) biennii spacio scillicet quinquagesimo quarto anno, mense Octobri absolvit et evulgavit ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta)*. — « Europæ descriptionem quinquagesimo quarto anno, mense Octobri absolvit et evulgavit, atque Atrebatensium Præsuli reverendissimo Domino Antonio Perenoto Imp. Majestatis Consiliario primato, Nicolai (cujus superius mentionem honorificam fecimus) filio, opus dedicavit, cujus heroici animi magnificentiam et insignem liberalitatem in honorario, quod illius amplitudo, pro inscriptione prædictarum tabularum, illi contulit re ipsa expertus est ». *(Ibidem)*.

de cette grande carte d'Europe, faite par le fils Rumold Mercator et insérée dans l'*Atlas* du père; mais — dit Mr Breusing directeur de l'école de navigation à Brême — « nous possédons de la grande carte d'Europe par Mercator une exacte description publiée en Angleterre vers la fin du 16e siècle, et cette description nous apprend que les méridiens y sont, non des lignes droites, mais des lignes courbes, ce qui n'a pas lieu dans la projection dont il s'agit » [1]. Tout en nous abstenant dans ce différend, nous regrettons que l'ouvrage où cette description se trouve, n'ait pas été désigné : sa consultation nous eût permis alors de donner un signalement plus complet de la carte en question; mais la réduction par Rumold doit nous donner, cependant, une idée assez fidèle de la grande carte du père, puisque, sur la réduction même, Rumold déclare que celle-ci n'est qu'une imitation de la grande carte de son père, sans autre changement que celui du premier méridien [2].

A cette époque, la géographie faisait des progrès rapides et considérables. Presque chaque jour, les géomètres, les topographes et les voyageurs sur terre et sur mer apportèrent des données plus exactes sur la configuration et la position des lieux, et obligèrent les cartographes à refaire ou à rectifier leurs précédents travaux. Mercator sut se tenir au courant des progrès, et publia, au mois de Mars 1572, une seconde édition de sa grande carte de l'Europe, enrichie de toutes les découvertes qui avaient été faites depuis dix-huit ans. A son apparition — c'est Ghymmius qui l'affirme — les savants de tous les pays en firent un éloge tellement brillant, qu'on eût dit que jamais œuvre aussi parfaite n'avait vu le jour [3].

---

1. « D'Avezac, unter den Lebenden wohl der gründlichste Kenner der Geschichte der Geographie, hat das Verdienst zuerst nachgewiesen zu haben, dasz eine im vorigen Jahrhundert von dem französischen Geographen De L'Isle für eine Karte von Ruszland benutzte und daher nach ihm benannte Entwerfungsart, über deren Vorzüge der grosze Mathematiker Euler eine eigene Abhandlung geschrieben hat, ursprünglich von Mercator herrührt; und spricht die Vermuthung aus, dasz sie sich wohl schon auf dieser Karte von Europa finden werde. Dem ist nun freilich nicht so. Wir besitzen eine in England gegen das Ende des 16 Jahrhunderts erschienene genaue Beschreibung derselben und daraus ersehn wir, dasz die Meridiane nicht gerad- sondern krummlinig gezeichnet sind, was bei der fraglichen Projektion unstatthaft ist ». *(Gerhard Kremer gen. Mercator, der deutsche Geograph. Vortrag von Dr Breusing*, page 25).

2. Voici le titre de la réduction de l'Europe par Rumold : *Evropa, ad magnæ Europæ Gerardi Mercatoris P. imitationem, Rumoldi Mercatoris F. cura edita, seruato tamen initio longitudinis ex ratione magnetis, quod Pater in magna sua vniuersali posuit.*

3. « Eamdem hanc Europam hic Duisburgi emendavit anno 1572, Mense Martio. Quod

Cette carte, qui semble avoir porté le titre laconique de *Europæ descriptio*, est signalée par Ghymmius, Ortelius, Molanus et par Mercator lui-même. Le docteur Camerarius la reçut en cadeau de l'auteur en 1574 [1]. Elle faisait partie de la collection des cartes géographiques de Viglius, et ornait habituellement la cheminée de sa bibliothèque [2]. Elle se trouvait, vraisemblablement, dans toutes les cours souveraines et chez tous les savants de l'Europe, et, cependant, on n'en trouve plus d'exemplaires. La réduction par le fils Rumold : voilà le seul souvenir qui nous en reste. N'est-il pas désolant qu'à chaque nouvelle œuvre de notre compatriote nous devions en déplorer la perte ?

Vers 1564, Mercator reçut d'un de ses amis d'Angleterre, une carte manuscrite des Iles Britanniques, faite avec infiniment de soin et d'exactitude, et fut prié de la graver sur cuivre. Notre géographe qui, jusqu'alors, n'avait gravé que des cartes de sa propre composition, devait naturellement éprouver de la répugnance à exécuter le travail d'autrui; aussi, ne fallut-il rien moins que l'influence d'une amitié toute particulière et le mérite exceptionnel de la carte qui lui fut présentée, pour ne pas refuser son concours à la publication d'une œuvre que Ghymmius qualifia comme parfaite et digne de l'admiration des savants. Il consentit donc à graver la *Britannicarum insularum descriptio* de son ami, et la fit paraître à Duisbourg en 1564 [3]. Cette carte de la Grande Bretagne est signalée par Ghymmius, Molanus, Ortelius et d'autres contemporains qui tous ont dû l'avoir sous les yeux, et l'ont peut-être consultée souvent.

C'est aussi vers la même époque (1564), que Mercator composa sa carte de la Lorraine. Charles II, le jeune duc de Lorraine, émerveillé

---

opus tantis laudibus à doctissimis quibusque viris passim effertur, ut vix simile in Geographia, in lucem unquam prodiisse videatur ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

1. Voyez notre *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres,* Annexe II, lettre 4.

2. Dans l'inventaire des cartes de Viglius, on lit : Europæ descriptio per Gerardum Mercatorem, quæ pendere solebat ad caminum bibliothecæ. *(Archives des arts etc. par Al. Pinchart, 1re série, tome* II, pages 310 et 311).

3. « Rebus suis hoc modo constitutis, oblata est illi ex Anglia, a singulari quodam amico Britannicarum insularum descriptio magna diligentia, summaque fide congesta, rogans ut tabulis æneis incideretur, quod amico suo denegare non potuit, et tam absoluto, doctorumque hominum conspectu digno operi, manum subducere iniquum putavit. Hanc igitur provinciam suscipiens, anno sexagesimo quarto prælo commisit ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

des œuvres mercatoriennes répandues dans le monde scientifique, voulait absolument avoir la carte de son duché, dessinée par l'habile géographe de Rupelmonde. A cette fin, il sollicita du duc de Clèves l'autorisation nécessaire pour que son cosmographe pût quitter ses états, se rendre en Lorraine, en lever le plan et en dresser la carte. Guillaume de Clèves, autant par intérêt pour son savant cosmographe que par déférence pour l'auguste solliciteur, consentit sans hésiter, et Mercator, muni de ses instruments, se mit en route pour la Lorraine dans le second sémestre de 1563. Il la parcourut dans toutes ses parties, et en fit l'arpentage par stations, comme il avait fait, jadis, pour la Flandre. De retour à Duisbourg, il dessina sa chorographie, et alla, en 1564, offrir lui-même son travail au duc Charles résidant à Nancy [1], de manière que sa *Lotharingiæ ducatus*, comme sa *Flandriæ descriptio*, lui appartient toute entière, parce que — dit Lelewel — « lui-même leva le plan de ce pays ». Cette carte autographe, que Ghymmius seul nous fait connaître, a dû être bien belle, si l'on en juge par les deux cartes gravées de la Lorraine qui se trouvent dans l'*Atlas* et qui, très-probablement, ne sont que des réductions de la grande carte dessinée en 1564. Malheureusement, cet autographe qui, pendant longtemps, a dû être conservé au palais ducal de Nancy, n'y existe plus. Il est devenu la proie des siècles, ainsi que la *Britannicarum insularum descriptio*.

Mercator qui, en 1569, venait de publier sa Chronologie [2], où il comprend par le calcul l'universalité des temps, avait, comme géographe, embrassé presque simultanément la totalité du globe. Sa Chronologie avait à peine paru à Cologne, que, déjà la même année, sortait de son atelier à Duisbourg son plus grand chef-d'œuvre géographique : sa mappemonde à l'usage des marins, la dernière grande carte et aussi la plus grande qu'il ait composée, et qui était le fruit de la réforme géographique dont il fut le promoteur et le chef. Gravée toute entière de sa main et dédiée au duc Guillaume de Clèves, cette majestueuse mappemonde fut publiée au mois d'Août 1569, sous le titre de *Nova et*

---

1. « Eisdem ferè temporibus Ducatum Lotharingiæ, Duce illius veniam a nostro Principe illi impetrante, opidatìm ac per singulos pagos accuratissimè per stationes dimensum, post reditum calamo exactè descripsit, Suæ Celsitudini Nancei obtulit ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*).

2. Voici le titre de cette Chronologie de Mercator : *Chronologia. Hoc est, temporvm demonstratio exactissima, ab initio mvndi, vsque ad annvm Domini M.D.LXVIII. ex eclipsibus et observationibus astronomicis omnium temporum, sacris quoque, Biblijs, et optimis quibusque scriptoribus summa fide concinnata.*

aucta orbis terrae descriptio ad vsum nauigantium emendatè accommodata [1]. Elle est dressée sur une nouvelle projection qu'il inventa et qui porte son nom, et dont il semble avoir eu la première idée à Louvain dès 1546 [2], mais qu'il ne formula et n'appliqua qu'en 1569 à la mappemonde dont nous parlons. Cette mappemonde, heureusement, n'a pas subi le sort des autres grandes cartes de Mercator : un dernier exemplaire en reste en Europe. Il se trouve à la bibliothèque nationale de Paris, et, en ce moment, à l'exposition du Congrès dans l'annexe de la bibliothèque nationale, galerie Mazarine. Nous félicitons la France de la possession de ce chef-d'œuvre du géographe flamand, et nous la remercions de sa bonne conservation.

En résumé : deux cartes de la Palestine, une de la Flandre, les fuseaux d'une sphère terrestre et d'une sphère céleste, deux cartes de l'Europe, les Iles Britanniques, la Lorraine, une grande mappemonde, et plusieurs plans topographiques de propriétés privées, en tout, plus de dix grandes cartes différentes de celles de son *Ptolémée* et de son *Atlas*, les unes gravées les autres manuscrites, furent composées par Mercator, la plupart à Louvain, quelques-unes à Duisbourg [3].

Biographe de l'illustre enfant de Rupelmonde, revendicateur de sa nationalité flamande, éditeur d'une de ses œuvres manuscrites, et

---

1. « Brevissimo temporis curriculo intercedente, novum opus, scilicet universi orbis exactissimam descriptionem, in amplissima forma intuentium doctorum hominum ac peregrinantium et navigantium oculis conspectuique exhibuit atque proposuit, inventione nova et convenientissima sphæram in plano extendendo, quæ sic quadraturæ circuli respondet ut nihil deesse videatur, præterquam quod demonstratione careat (ut ex illius ore aliquoties audivi) nulliusque alterius in tam vasto opere usus est subsidio vel ope, sed propria manu quicquid in tabula conspicitur sculpsit, lymbo solummodo excepto : Deoque illius labores, ac conatus fortunante, anno sexagesimo nono, mense augusto, augustissimo operi finem hic Duysburgi imposuit, ac Illustrissimo Principi Gulielmo Duci Clivio etc. Clementissimo Domino suo inscribere æquissimum esse putavit judicavitque ». *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

2. Lisez la lettre de Mercator, datée du 23 Février 1546 et adressée à Antoine Perrenot, dans *Gerhard Kremer gen. Mercator, der deutsche Geograph. Vortrag von Dr Breusing*, page 13, ainsi que la remarque faite sur cette lettre par Dr Breusing à la page 19 de ce même ouvrage.

3. Toutes ces cartes avaient des dimensions plus grandes que les cartes de l'*Atlas* de Mercator, c'est, du moins, ce qui résulte des paroles de Ghymmius, lorsque, parlant des cartes de l'*Atlas*, il dit : « Ad hæc tametsi longè ante Abraham Ortelium, ideas quasdam mente concepisset, edendis *aliis* tabulis generalibus ac particularibus totiusque mundi situm, *in minorem formam redigere* animum induxisset, et quodammodo exemplaria aliquot in bono numero, calamo depinxisset... » *(Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta).*

promoteur de la reconstruction de ses sphères et de la glorification de sa mémoire, nous avons compris notre devoir d'étudier la question posée par le Congrès, et c'est le résultat de nos recherches que nous lui soumettons aujourd'hui.

Quinze années d'actives démarches faites dans la plupart des dépôts littéraires de l'Europe nous ont fait découvrir, jusqu'à présent, un exemplaire de la mappemonde de Mercator ainsi que une paire de ses sphères, échappés au ravage des siècles. Mais, MM. — comme Mr Major le savant conservateur du British Museum nous l'a écrit — la réponse à la question des dépôts actuels des grandes cartes mercatoriennes n'est pas l'affaire d'une seule personne; elle doit venir d'un grand nombre. Nous faisons donc un appel à tous les membres du Congrès. Quelque démolisseur que soit le temps, nous ne pouvons croire qu'il a détruit jusqu'au dernier exemplaire des cartes de la Palestine, de la Flandre, de l'Europe et de la Grande Bretagne. Ne désespérons pas de les retrouver. Avant notre biographie de Mercator, publiée en 1869, n'ignorait-on pas l'existence à Bruxelles des fuseaux de ses sphères? Et, avant la lettre de Mr Steinhauser (21 Juin 1875), qui donc avait connaissance des sphères de Mercator conservées à Vienne? Mr Le Provost de Launay, député à l'assemblée nationale de France, est l'heureux propriétaire d'une ancienne sphère terrestre surmontée d'une petite sphère céleste en argent, véritable chef-d'œuvre de gravure et de ciselure, signalé déjà en 1865 par Mr Chatel dans les *Mémoires de la Sorbonne* [1]. Qui est le constructeur de cette sphère? Est-ce le fils Rumold Mercator, comme Mr Chatel le pense? Ou est-ce l'œuvre du père Gérard et de ses deux fils Rumold et Arnold, comme nous sommes tenté de le croire? Que sont devenus les astrolabes, les anneaux astronomiques et le joyau des deux petits globes que Mercator fabriqua en 1552 pour Charles-Quint?.... Le dernier mot sur les Mercatoriana n'est donc pas dit encore. Aidez nous, MM. dans leur recherche. Indiquez nous une route non encore frayée, une porte non encore ouverte, vous rendrez un service à la science, et vous emporterez la reconnaissance du petit coin de terre où Mercator naquit et auquel il se faisait gloire d'appartenir.

---

1. *Note sur un globe terrestre provenant de la succession de Titon du Tillet, et appartenant aujourd'hui à M. Le Provost de Launay. Par Eug. Chatel*, note insérée dans les *Memoires lus à la Sorbonne* en 1861.

RECHERCHES

CONCERNANT LA SÉPULTURE

d'EUGÈNE de RECOURT de LICQUES.

Eugène de Recourt de Leus et de Licques, chevalier, Seigneur de ten Berghe, etc., était fils de Servais et de Marguerite de Robles; petit-fils de Philippe et de Marguerite de Steelant, laquelle était fille du fameux Servais de Steelant, seigneur de Wissekerke, bailli du Pays de Waas en 1562. Le père et l'aïeul paternel d'Eugène de Recourt occupèrent la charge de *grand-bailli* de ce pays, l'un en 1598, l'autre en 1631; quant à Eugène, il était lieutenant-colonel au service de l'Espagne, et devint *haut-échevin* en 1660 (1).

MM. van den Bogaerde et Siret, dans leurs estimables ouvrages sur le Pays de Waas (2), lui attribuent également la qualité de *grand-bailli;* toutefois l'omission de son nom dans la liste des *grands-baillis*, recueillie par Emm. van der Vynckt (3), et — chose curieuse — dans celle que van den Bogaerde lui-même a publiée (4), aussi bien que la qualification de *archiscabinus,* portée dans la mention mortuaire que nous relatons plus loin, nous font sérieusement douter qu'Eugène de Recourt ait jamais été investi des fonctions de *grand-bailli.*

Le personnage, qui nous occupe, avait son séjour habituel à

---

(1) Détails tirés du manuscrit d'Emm. van der Vynckt, annoté publié par le chevalier de Schoutheete de Tervarent. (Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas. Tome 3, pp. 94, 95, 97, 98, 202.)

(2) Van den Bogaerde. Land van Waas. Tome 3, p. 283. — Siret. Land van Waas, p. 284.

(3) Voir son manuscrit, cité dans la note 1.

(4) Van den Bogaerde, loc. cit. Tome 2, p. 380 et seq. Note VIII.

Stekene, où il est décédé, et où, d'après les trois auteurs précités, il aurait été *inhumé dans l'église paroissiale.*

Ayant assumé la tâche de recueillir pour *l'Epitaphier Wasien*, que l'honorable président de notre Cercle a eu l'heureuse idée de publier, les inscriptions des pierres tombales existant dans l'église de Stekene, nous avons vainement cherché celle qui devait recouvrir la sépulture d'Eugène de Recourt; tandis que nous y avons rencontré des pierres beaucoup plus anciennes, et restées en parfait état de conservation. Cette circonstance nous fit supposer que le défunt avait dû, contrairement à l'assertion des historiens du Pays de Waas, recevoir la sépulture ailleurs qu'à Stekene, et les recherches que nous fîmes dans le *Liber defunctorum* de cette paroisse confirmèrent pleinement nos prévisions.

Voici la mention, que nous y trouvâmes, et qui nous permet de rectifier les dates erronées que van der Vynckt et de Herckenrode (1) assignent au décès d'Eugène de Recourt :

A° 1666. 15 9^{bris}. *Obiit D. Eugenius de Liques*, sepultus in Basel. *Exequiæ factæ sunt* 5 *Maii* 1667.

Il est à remarquer que cette inscription a été intercalée après coup dans le registre mortuaire : la forme de l'écriture et la teinte de l'encre nous font croire qu'elle y a été faite à l'époque de la célébration du service religieux *(exequiæ)* pour Eugène de Recourt, soit vers le 5 Mai 1667. Cette addition tardive n'a rien qui doive étonner lorsqu'on considère que pour le clergé, qui en ce temps tenait les livres de baptêmes, de mariages et d'enterrements, il s'agissait bien plus de constater la sépulture et les honneurs religieux rendus au défunt, que le fait même de son décès. Aussi eûmes-nous l'idée que si le texte du *Liber defunctorum* de Stekene était exact en ce qui concerne l'indication du lieu de sépulture, le registre mortuaire de Basel nous en aurait apparemment fourni la preuve. Et, en effet, nous lûmes dans celui-ci la relation suivante, où le jour du décès et l'âge d'Eugène sont laissés en blanc, mais qui atteste, comme nous le disions plus haut, sa qualité de *haut-échevin* :

A° 1666. ..... *huius obiit in Stekene* et hic sepultus *nobillissimus dōm' Eugene de Liques subtribunus et Wasie archiscabinūs etā sue.......*

---

(1) Van der Vynckt loc. cit. indique le 19 X^{bre} 1666. — de Herckenrode. Nobiliaire des Pays-Bas et du Comté de Bourgogne, Tome II, p. 1620, indique le 13 Novembre 1666.

Devant cette double preuve, tout doute nous semble impossible, et il nous parait incontestable qu'Eugène de Recourt a été inhumé à Basel, et non à Stekene. Le choix de ce lieu de sépulture s'explique d'ailleurs par la généalogie du défunt elle-même : son père Servais de Recourt, son grand-père Philippe de Recourt, étaient Seigneurs de Wissekereke, sous Basel, et y possédaient très-probablement un caveau de famille.

La seigneurie de Wissekerke, dont le château appartient aujourd'hui à M. le vicomte Alfred Vilain XIIII, était échue à Philippe de Recourt par le décès de son beau-père Servais de Steelant, cité plus haut, et inhumé lui-même à Basel, où il décéda en 1607 sans héritiers mâles.

Julien de Borchgrave.

INHOUD. — TABLE.

Notitien en verhandelingen. — Notices et dissertations.

PAGES.

ERRATA.

Page 390, 3e ligne, au lieu de : au frond, lisez : au fond.

Page 402, dans la note au bas du texte, supprimez la phrase : Par la paix d'Aix la Chapelle etc., jusqu'au mot : France.

Page 437, 19e ligne, au lieu de : pergeant, lisez : purgeant.

FIN DU TOME V.